

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN

Departamento de Biblioteconomía y Documentación



TESIS DOCTORAL

**La librería *Relieve* en el
panorama cultural vallisoletano (1951-1960)**

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR

PRESENTADA POR

María Paz Cristina Rodríguez Vela

Directoras

**M^a Teresa Fernández Bajón
Pilar Díaz Sánchez**

Madrid, 2017

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN
DEPARTAMENTO DE BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN



LA LIBRERÍA *RELIEVE* EN EL PANORAMA CULTURAL VALLISOLETANO (1951-1960)

Tomo I.

Trabajo de investigación que presenta

M^a Paz Cristina Rodríguez Vela

para la obtención del Grado de Doctor

Bajo la dirección de las doctoras

Doña M^a Teresa Fernández Bajón, Profesora titular de la Universidad Complutense de Madrid

Doña Pilar Díaz Sánchez, Profesora titular de la Universidad Autónoma de Madrid

MADRID
2015

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN
DEPARTAMENTO DE BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN

**LA LIBRERÍA *RELIEVE* EN EL
PANORAMA CULTURAL
VALLISOLETANO (1951-1960)**

Tomo I.

Trabajo de investigación que presenta

M^a Paz Cristina Rodríguez Vela

para la obtención del Grado de Doctor

Bajo la dirección de las doctoras

Doña M^a Teresa Fernández Bajón, Profesora titular de la Universidad Complutense de Madrid

Doña Pilar Díaz Sánchez, Profesora titular de la Universidad Autónoma de Madrid

MADRID
2015

*A la memoria de Domingo Rodríguez Martín, mi padre, y de
los que me precedieron e hicieron posible la aventura de la
librería Relieve*

AGRADECIMIENTOS

Este trabajo de investigación es fruto de una larga trayectoria que se inició vitalmente hace décadas y que ha tomado su forma final, como tesis doctoral, gracias a un proceso de investigación riguroso y objetivo.

Este proceso no hubiera sido posible sin la dirección, orientación, seguimiento e inestimable apoyo de las profesoras M^a Teresa Fernández Bajón y Pilar Díaz Sánchez, codirectoras de esta investigación. Mi gratitud y reconocimiento.

Agradezco muy especialmente a los entrevistados que con su incondicional espíritu de colaboración han contribuido a completar la información, mediante las entrevistas orales mantenidas a lo largo de los últimos tres años. Sin ellos esta investigación no hubiese sido posible.

Mi agradecimiento, igualmente, a todos cuantos en mi entorno han contribuido con su ayuda a facilitarme el trabajo. A mi familia, amigas, amigos, colaboradores e interlocutores, dispuestos siempre a la tarea de recabar información y datos, y especialmente a Iñaki Uranga, que me ha acompañado en esta singladura. Todos ellos han constituido un soporte esencial en el curso de esta investigación.

A todos, muchas gracias.

Finalmente, no puedo dejar de expresar mi agradecimiento a los que me han precedido en la reconstrucción de la historia de la librería *Relieve*, que ya no están entre nosotros. A Domingo Rodríguez Vela, mi hermano, que se encargó de reunir los primeros documentos relativos a nuestro padre. A mi tío Pablo (que firmaba como *Blas Pajarero*) por tomar la iniciativa de recoger y dejar escritos datos e información que han resultado tan útiles en este trabajo de investigación y que han permitido ahondar y completar documentalmente la reconstrucción biográfica del librero Domingo Rodríguez Martín y de la librería *Relieve*. A mi tío Pepe (*Pepe Relieve*) que, dotado de prodigiosa memoria y facilidad narrativa, proporcionó mucha

información de primera mano, buen conocedor de la época y protagonista de muchas vivencias que compartió con Domingo en la librería *Relieve* y, tras el fallecimiento de éste, asumió la continuación del proyecto iniciado en 1951.

ÍNDICE TOMO I

RESUMEN.....	15
ABSTRACT	19
CAPÍTULO 1. OBJETO Y METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	23
1.1 Introducción	23
1.2 Objetivos de estudio	26
1.3 Metodología de la investigación	28
1.4 Fuentes	31
1.5 Estado de la cuestión	37
1.6 Estructura de la obra.....	40
CAPÍTULO 2. CONTEXTO HISTÓRICO. PANORAMA CULTURAL EN EL PRIMER FRANQUISMO	43
2.1 Cultura y disidencia en la España del primer franquismo.....	43
2.1.1 La cultura en España tras la guerra civil.....	43
2.1.2 La disidencia política y cultural.....	48
2.2 La represión cultural y el control del libro	51
2.2.1 La actividad censora en la persecución del libro	51
2.2.2 El INLE. La intervención estatal en la edición y la comercialización del libro	54
2.3 Panorama cultural de Valladolid en el primer franquismo	58
2.3.1 Situación política y social. Valladolid en los años cincuenta.....	59
2.3.2 La universidad como foco de dinamización de la cultura	62
2.3.3 Círculos literarios. Iniciativas culturales en torno a la poesía y literatura.....	66
2.3.4 El libro vallisoletano. Librerías y editoriales	69
2.3.5 Panorama de la prensa en Valladolid	73

2.3.6 La literatura de vanguardia en la posguerra vallisoletana en torno a la revista y editorial Halcón	76
--	----

CAPÍTULO 3. EL LIBRERO DOMINGO RODRÍGUEZ MARTÍN79

3.1 Trayectoria biográfica. Etapas de vida	79
3.2 La vivencia republicana de Domingo Rodríguez Martín	82
3.2.1 Los estudios de Magisterio. Reflexiones críticas del maestro Domingo Rodríguez	84
3.2.2 El peso de los libros para un maestro republicano	90
3.2.3 Las Misiones Pedagógicas. Experiencia de un joven misionero	93
3.3 La dura experiencia de la Guerra	101
3.3.1 Alistamiento en las milicias populares . <i>El grumete del Tiburón</i>	102
3.3.2 La represión carcelaria.....	114
3.3.2.1 Cárcel en Asturias. Escritos de la cárcel	115
3.3.2.2 Cárcel de Cuéllar (Segovia)	122
3.3.3 Salida de la cárcel en libertad condicional	128
3.3.3.4 Nueva detención política. Cárceles de Alcalá de Henares y de Carabanchel	134

CAPÍTULO 4. LA LIBRERÍA *RELIEVE*: ANTICUARIA Y DE VIEJO O DE OCASIÓN139

4.1 Elección de una nueva profesión: librero. El oficio y la formación de estos profesionales..	139
4.2 El precedente de la librería	144
4.2.1 El quiosco: punto intermedio en la red de difusión de la obra impresa	144
4.2.2 La venta de libros en quioscos. El “nuevo libro popular”.	148
4.2.3 El quiosco <i>Relieve</i> : Venta y préstamo de libros	150
4.3 La fundación de la librería <i>Relieve</i>	156
4.3.1 Montaje y localización del establecimiento	156
4.3.2.La oportunidad de una librería en Valladolid de viejo o de ocasión	161
4.4 <i>Relieve</i> , librería de viejo.	167
4.4.1 Refugio de libros que escapan de la censura	167
4.4.2 La formación del fondo de librería: adquisición de libros con anterioridad	171

4.4.3 El control de fondos de librería	174
4.5 Los primeros años de la librería 1951-1954	176
4.5.1 Despegue del negocio	176
4.5.2 Los primeros pasos de la librería. La documentación de la primera etapa	179
CAPÍTULO 5. RELIEVE LIBRERÍA DE CULTO Y FOCO DE DISIDENCIA	183
5.1 La consolidación de la actividad (1955-1960). <i>Relieve</i> , librería anticuaria	183
5.1.1 La librería anticuaria <i>Relieve</i> . El libro antiguo	184
5.1.2 El librero anticuario	188
5.1.3 El librero bibliófilo	193
5.2 Las restricciones a la actividad comercial de la librería <i>Relieve</i>	195
5.2.1 Actuación de la censura sobre la venta de libros	195
5.2.2 Actuación de la censura sobre las ediciones	199
5.3 <i>Relieve</i> extiende su influencia fuera de la ciudad	201
5.3.1 La relación con la Universidad y las instituciones de cultura	202
5.3.2 La relación con librerías españolas y profesionales de la edición	205
5.3.3 La relación de la librería con particulares	208
5.4 La proyección internacional de <i>Relieve</i>	209
5.4.1 Las Universidades, Bibliotecas y los académicos en países extranjeros	210
5.4.2 Otras Instituciones académicas	212
5.4.3 Las relaciones comerciales con librerías extranjeras y la exportación del libro	214
5.5 Relación de la librería <i>Relieve</i> con las librerías del exilio francés	218
5.5.1 El exilio editorial y librero	218
5.5.2 Las librerías españolas en París, capital del exilio	221
5.5.3 Paralelismos <i>Librería Española</i> (París) librería <i>Relieve</i> (Valladolid)	225
5.6 <i>Relieve</i> como foco cultural y referencia de la disidencia	229
5.6.1 <i>Relieve</i> como aglutinante cultural (poetas, pintores, académicos)	230
5.6.2 <i>Relieve</i> , espacio libre de cultura disidente	238
5.6.3 La tertulia de la librería	244

5.7 La librería <i>Relieve</i> en los años sesenta y siguientes	249
CAPÍTULO 6. LA ACTIVIDAD BIBLIOGRÁFICA	255
6.1 La Bibliografía y los libreros	255
6.1.1 Consideraciones sobre la historia de la actividad bibliográfica	255
6.1.2 La bibliografía y los libreros españoles	260
6.2 El librero bibliógrafo. La <i>Bibliografía Vallisoletana</i>	265
6.2.1 La Bibliografía Vallisoletana.....	265
6.2.2 Impacto y difusión de la <i>Bibliografía Vallisoletana</i>	271
6.2.3 La <i>Bibliografía Vallisoletana</i> . Obra de bibliófilo	278
6.3 Los catálogos de la librería <i>Relieve</i>	283
6.3.1 Los catálogos , sus características y evolución	283
6.3.2 Los suplementos de los Catálogos. Una información complementaria.....	294
6.4 La relación de <i>Relieve</i> con bibliógrafos: la actividad bibliográfica objeto de correspondencia	298
6.4.1 Pérez Gómez, librero anticuario, bibliógrafo y editor	299
6.4.2 Antonio Rodríguez Moñino, maestro de bibliógrafos	306
CAPÍTULO 7. LA ACTIVIDAD EDITORIAL	313
7.1 Publicaciones singulares de la librería: <i>Papeles Anónimos</i> y <i>Pliegos de Cordel Valisoletanos</i>	313
7.1.1 Pliegos sueltos de poesía y teatro	313
7.1.2 Los <i>Papeles Anónimos</i>	319
7.1.3 Los <i>Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)</i>	326
7.1.4 Los pliegos. Características de la edición.....	334
7.2 La difusión de los pliegos y la relación con instituciones especializadas	336
7.2.1 La difusión en publicaciones especializadas	336
7.2.2 La relación con Instituciones especializadas	338
7.2.3 Propuesta española a semejanza de las instituciones extranjeras dedicadas a la poesía.....	343

CAPÍTULO 8. CONCLUSIONES.....	345
FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA.....	353
ÍNDICE DE CUADROS	371
ANEXO I. Poemas a Domingo Rodríguez Martín y a la librería <i>Relieve</i>	373
Poema de Francisco Pino “Con mi Silencio” a Domingo Rodríguez Martín.....	375
Poema de Arcadio Pardo a Domingo Rodríguez Martín.....	378
Poema de Francisco Pino a Domingo Rodríguez Martín	383
Poema de Justo Alejo a la librería <i>Relieve</i>	384
ANEXO II. Correspondencia de la librería y el librero	387
Antonio Pérez Gómez. Cieza, 26 de marzo de 1956	389
Antonio Rodríguez Moñino. Madrid, 18 de marzo de 1956	391
Antonio Rodríguez Moñino. Madrid, 20 de mayo de 1956.....	392
Antonio Rodríguez Moñino. Madrid, 18 de septiembre de 1957	393
Aurelio Viñas. París, 22 de septiembre de 1956.....	394
Transcripción. Aurelio Viñas. París, 22 de septiembre de 1956	396
María Casares. Nueva York, 29 de octubre de 1958	397
Jorge Guillén. Wellesley, 19 de mayo de 1957.	398
Transcripción. Jorge Guillén. Wellesley, 19 de mayo de 1957.	400
Jorge Guillén. Wellesley, 24 de mayo de 1957.	401
Transcripción. Jorge Guillén. Wellesley, 24 de mayo de 1957.	403
Jorge Guillén. Arlington, Massachusetts, 24 de junio de 1957.	404
Transcripción. Jorge Guillén. Arlington, Massachusetts, 24 de junio de 1957.	406
Jorge Guillén. Roma, 10 de abril de 1961.	407
Transcripción: Jorge Guillén. Roma, 10 de abril de 1961	409
Fernand Verhesen. Bruselas, 18 de enero de 1960.....	410

Transcripción. Fernand Verhesen. Bruselas, 18 de enero de 1960.....	411
Fernand Verhesen. Bruselas, 28 de abril de 1960	412
Transcripción. Fernand Verhesen. Bruselas, 28 de abril de 1960	413
Fernand Verhesen. Bruselas, 13 de enero de 1961	414
Transcripción. Fernand Verhesen. Bruselas, 13 de enero de 1961.....	415
Jorge Carrera Andrade. París. 15 de marzo de 1960.	416
Arcadio Pardo. París, 7 de marzo de 1962	418
José Manuel Blecua. Barcelona, 11 de marzo de [195?].....	419
Fernando Lázaro. Salamanca, 27 de marzo de [195?].....	420
Antonio Buero Vallejo. Madrid, 24 de diciembre de 1960	421

ANEXO III. Relación de clientes, librerías y universidades423

Relación comercial con librerías españolas	425
Relación comercial con librerías extranjeras	430
Relación con instituciones académicas en España	433
Relación con instituciones académicas en el extranjero.....	438
Listado de personas relacionadas preferentemente con el teatro.....	441
Transcripción del listado de personas preferentemente relacionadas con el teatro	469

ANEXO IV. Relación de bibliotecas en cuyos fondos se encuentra la *Bibliografía Vallisoletana*489

ANEXO V. Relación de bibliotecas en cuyos fondos se encuentran los *Pliegos de Cordel* y *Papeles Anónimos*495

RESUMEN

El papel de las librerías como espacios de cultura y sociabilidad cobra cada vez más importancia dentro de la historia cultural. Abordamos en este trabajo el análisis de la actividad de la librería *Relieve*, fundada en Valladolid en 1951, tanto desde el punto de vista comercial como desde la perspectiva de la producción bibliográfica y de la actividad editorial. Además se propone una aproximación a la recreación del ambiente cultural de Valladolid en los años cincuenta. El estudio no se plantea con un interés estrictamente local sino que pretende contribuir a iluminar la vida cultural de la España de provincias en esos años. Para ello se propone estudiar la historia de la librería y el impacto cultural en la ciudad de Valladolid en el primer franquismo así como destacar el perfil intelectual del librero, Domingo Rodríguez Martín, su compromiso con la cultura republicana y su labor dentro de los estrechos márgenes de la dictadura, que generó en su entorno un núcleo de cultura disidente, paralelo a la oficial.

En torno al eje librero/librería, se analiza el papel del librero en el desarrollo de la actividad propia de la librería anticuaria, y en actividades bibliográficas más específicas, su relación con los libreros bibliógrafos del momento y las relaciones con el mundo del libro y de la edición. Se ahonda en la profesionalidad, dando sentido a la profesión, al verdadero librero frente al vendedor de libros.

Se ha prestado especial atención al estudio documental, tras un exhaustivo análisis en el que se han evaluado la fiabilidad y la veracidad de las fuentes, tanto escritas como orales. El uso de perspectivas de análisis diferentes confiere a esta tesis una interdisciplinariedad que enriquece, en gran medida, el resultado final. A lo largo de estas páginas están presentes los estudios de documentación para el tratamiento y el análisis documental, los estudios bibliográficos, y la historia cultural, además de la disciplina histórica que vertebra las anteriores.

Se aborda el estudio con un enfoque multidisciplinar desde tres vertientes:

Una vertiente histórica, desde la que se analiza la etapa histórico-cultural del país en el primer franquismo, en que se desarrolla la historia de la librería en un medio de represión cultural, basada en una normativa que limita las posibilidades de actuación en el ámbito del libro.

Una segunda vertiente cultural, encuadrada dentro de la tendencia historiográfica de la historia cultural en el sentido más amplio: la librería y el libro como elementos culturales de movilización y transformación de la sociedad. El libro como objeto portador de cultura.

Y por último, pero igualmente importante, una tercera vertiente documental y bibliográfica desde la que se analiza el libro, su tipología, sus formas de presentación, edición y difusión. Entendiendo el libro en sentido amplio, más allá del concepto estricto de su materialidad, que comprende los catálogos de librería, importantes vehículos de difusión. *Relieve*, como editor, reúne publicaciones de tipología muy variada, desde el libro de bibliofilia hasta el pliego suelto, desde la *Bibliografía Vallisoletana*, obra del librero Domingo Rodríguez, hasta los *Papeles Anónimos* y los *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*. Una producción editorial no muy abundante que es analizada según criterios bibliográficos y biblioteconómicos.

Gran importancia han tenido en esta investigación las fuentes primarias, tanto escritas como orales. La existencia de una abundante documentación particular, que ha sido necesario organizar y procesar documentalmente, ha dado lugar a un archivo, que denominamos archivo *Relieve*, y que contiene documentos personales, escritos propios del librero, correspondencia, así como documentos administrativos y empresariales o comerciales. Por otra parte, las fuentes orales, han sido imprescindibles para la obtención de parte de la información, que igualmente han conformado un fondo de testimonios obtenidos, mediante la metodología oral, de personas relacionadas con la librería y el librero, así como con escritores y gente de Valladolid, que conservan memoria de la librería. Igualmente la diversidad de Archivos Estatales, históricos y provinciales, han proporcionado información de gran importancia sobre todo para el estudio biográfico del librero. Las fuentes icónicas, retratos del librero, grabados que representan la librería e incluso el mismo logo o marca con que se identifica el establecimiento, han suministrado información que ha permitido un conocimiento más rico en matices.

El análisis de fuentes y el estudio de las mismas permiten demostrar que la librería *Relieve* tuvo un gran impacto en la ciudad de Valladolid en el periodo de estudio acotado para esta investigación (1951-1960).

Entre las conclusiones más relevantes cabe mencionar que *Relieve* fue algo más que una librería y su influencia fue más allá de la venta de libros. Significó un referente cultural, que marcó a toda una generación que vivió o pasó por esta ciudad en los años cincuenta. La figura del librero, como gestor, bibliógrafo y autor literario, está en la base del estudio de la librería, impulsando las diferentes actividades, dando vida a las tertulias y al núcleo cultural formado en su entorno.

Relieve, desafiando la precaria situación económica y social interna del país, extendió su influencia más allá de las fronteras españolas dándose a conocer tanto en Europa como en América, a través de sus catálogos, fruto de un trabajo bibliográfico especializado, que fueron piezas de información muy apreciadas por los especialistas y estudiosos.

Se demuestra cómo la librería a través de sus catálogos fue una fuente de referencia para las bibliotecas y los departamentos de las universidades españolas y organismos de investigación y para las universidades europeas y americanas, así como para estudiosos hispanistas extranjeros. Además del ámbito académico, la librería extendió su prestigio entre los profesionales de las librerías anticuarias españolas y extranjeras.

Con esta investigación se informa sobre una librería que consiguió mantener una gran relación con el exterior, saltando las trabas autárquicas y represivas del régimen. Se destaca su importancia como espacio social, -la tertulia de librería-, el “grupo”, en palabras de Jorge Guillén, que sirvió de referencia a la disidencia en los años de represión del primer franquismo.

ABSTRACT

The role of bookshops as spaces of cultural and social life is achieving more and more importance in the area of cultural history. This thesis presents the analysis of the activities carried out by the bookshop *Relieve*, established in Valladolid in 1951, both from a commercial perspective as well as from a bibliographic production and cultural activity point of view. In addition, it is intended to contribute to the recreation of the cultural environment of Valladolid during the 1950s. The study is not restricted to just local interest, but intends to contribute to learning more about cultural life in the Spanish provinces during these years. To this effect, this thesis proposes the study of the history of *Relieve* and its cultural impact on the city of Valladolid during the first Francoism, as well as to emphasize the intellectual profile of the bookseller, Domingo Rodríguez Martín, as a man committed to Republican culture, working within the narrow confines of the dictatorship and generating around him a nucleus of dissident culture in parallel to the official line.

An analysis is made of the role of the bookseller —centred around the bookshop/bookseller— carrying out the typical activities of an antiquarian bookshop and more specific bibliographical activities, his relationship with other bibliography booksellers of the period, as well as with the world of books and editing. The study goes deeper into the profession of the bookseller, emphasizing the distinction between the real bookseller and the dealer who just trades in books.

Special attention has been paid to the documental study, after an exhaustive analysis in which the reliability and authenticity of both oral and written sources have been evaluated. The use of different perspectives of analysis gives this thesis an interdisciplinarity which enriches to a great extent the final result. In these pages, information science is applied to the treatment of documental analysis, bibliographic studies and cultural history, as well as the discipline of history which underpins the foregoing.

The study is addressed using a multidisciplinary approach based on three perspectives:

Firstly, an historical perspective. The historical-cultural period in which the history of the bookshop developed during the first period of Francoism, in an environment of cultural repression based on laws which limited the possibility of action in the world of the book.

Secondly, a cultural perspective. *Relieve* within the scope of the historical trend of cultural history in its wider sense: the bookshop and the book as cultural elements for action and the transformation of society. The book as the bearer of the preservation of culture.

Finally, but no less important, a bibliographic and documental perspective. This point of view allows an analysis of the book, its typology and the manner in which it is presented, edited and disseminated. The book is understood beyond the narrow view of it as an object, encompassing the bookshop catalogues as important means of dissemination. *Relieve*, as a publisher, brings together a not very numerous mixed typology of works, from bibliophile books to leaflets, from the *Bibliografía Vallisoletana*, compiled by the bookseller Domingo Rodríguez, to the *Papeles Anónimos* and the *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*, that is analyzed using bibliographic and librarianship criteria.

In this research, the primary sources, both written and oral, have had special importance. The existence of a great number of private documents, which have had to be processed and organized, has led to the formation of the Archivo Relieve, an archive which contains private documents, writings of the bookseller and correspondence, as well as administrative, commercial and business documents. On the other hand, oral sources have been essential for obtaining some of the information, which have comprised a collection of testimonies of people associated with the bookshop and the bookseller, as well as writers and residents of Valladolid who have memories of *Relieve*. In addition, state archives, as well as historical and provincial archives have supplied information of great importance above all for the development of the biography of the bookseller. The iconic sources, such as portraits, engravings of the establishment and even the logo of the bookshop, have provided a more nuanced knowledge of the bookshop and its owner.

The analysis and study of the sources show that *Relieve* had a great impact on the city of Valladolid since its founding up to the period with which this research deals (1951-1960).

Among the most relevant findings, it is worth mentioning that *Relieve* was much more than a bookshop and that its influence went beyond the sale of books. It was a cultural reference that

marked a whole generation which passed through or lived in this city during the 1950s. At the basis of the study of the bookshop, is the figure of the bookseller as manager, bibliographer and literary author, driving its various activities, bringing to life the *tertulias* and the cultural nucleus which developed around *Relieve*.

Relieve, defying the poor economic and social situation of the country, extended its influence beyond the Spanish borders, making itself known in Europe and America through its catalogues, which were the result of specialized bibliographic work and became pieces of information highly appreciated by specialists and scholars.

This thesis demonstrates how the bookshop, through its catalogues, was an important source of bibliographic reference for Spanish university departments and research institutions, for European and American universities, as well as for foreign Hispanists. In addition to the academic sphere, the bookshop extended its prestige among Spanish and foreign antiquarian bookshop professionals.

This research provides information about a bookshop which managed to maintain a strong relationship with other countries, overcoming the autocracy and repression of the Franco regime. Its importance as a social space is emphasized —the *tertulia* of the bookshop—, the “group” in Jorge Gillén’s words, which served as a reference of dissidence during the repressed years of the first period of Francoism.

CAPÍTULO 1. OBJETO Y METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 Introducción

La primera aproximación al tema de esta tesis se produjo en 2011 cuando fui invitada a participar en una mesa redonda en el mes de mayo, durante la Feria del Libro de Valladolid, con motivo de un homenaje a la librería *Relieve* (1951-1996) por parte del Gremio de librereros y el Ayuntamiento vallisoletano. En aquella ocasión, una incipiente aproximación al archivo documental de la librería, me mostró la riqueza de este fondo y la necesidad de darlo a conocer y trabajar con el mismo.

Un año más tarde, en 2012, el trabajo de investigación sobre la librería *Relieve* en el entorno vallisoletano de los años cincuenta empezó a tomar forma con la ponencia presentada en las *X Jornadas de Historia y Fuentes Orales. Metodología, Nuevos desafíos. Nuevos encuentros*. Celebradas en el Archivo Histórico Nacional de Madrid los días 26 y 27 de octubre de 2012.

Trabajar sobre la librería *Relieve*, suponía para mí un reto en el que coincidían dos intenciones. Por una parte el interés por escribir sobre mi familia, puesto que mi padre, Domingo Rodríguez Martín, junto con su hermano Pepe, fundaron esta librería a la que dedicaron su vida. Por otra estaba el interés profesional. Toda mi vida ha estado orientada a los libros, he trabajado, vivido y compartido vida con gente que se ha dedicado de una u otra forma al libro en todas sus variantes: edición, publicación y venta. De otro lado soy consciente que *Relieve* fue algo más que una librería y su influencia fue más allá de la venta de libros. Con los años he podido constatar, a la vez que leía cuanto se publicaba sobre ella, que la librería fue un referente cultural en la ciudad de Valladolid. Que marcó a toda una generación que vivió o pasó por esta ciudad en los años cincuenta y sesenta. Que fue un foco de resistencia frente a la dictadura y que su influencia fue más allá de los límites de una ciudad de provincias.

Es evidente que la figura del librero fue capital en este desarrollo. Domingo Rodríguez fue un hombre comprometido con los valores republicanos y defendió toda su vida la cultura como puntal de libertad. A pesar de sufrir represión, cárcel y hostigamiento por parte de la dictadura, sus valores se mantuvieron inalterables.

Por todo ello, dada mi situación personal en que he consolidado mi carrera profesional y sin aspiraciones académicas, decidí iniciar una investigación para la que poseía un archivo particular de gran valor. Para ello el primer paso fue organizar este archivo y hacer de él un elemento con el que se pudiera trabajar, no solo para esta tesis, sino que pudiera servir de ayuda a todos los interesados en el tema. La tarea de catalogación fue laboriosa pero a la vez facilitó, sobre manera, el trabajo posterior. El apego a mi ciudad, Valladolid, presente en todo este trabajo, también ha contribuido a facilitar la tarea y a incentivar me en el esfuerzo.

Pero una investigación no se puede mantener con una única fuente. Era necesario llevar a cabo una tarea con los parámetros de rigor. Para ello fue necesario diversificar las fuentes y proceder a una labor de acopio de información y datos procedentes de archivos, bibliografía, prensa y fuentes orales, imprescindibles en esta investigación.

Esta tesis supone, pues, el final de un trabajo, esbozado en 2011 e iniciado en el año 2012 en el que se fijó unos límites temporales circunscritos a un periodo de 10 años (1951-1960) que abarcan desde los inicios de la librería hasta la consolidación de la misma. El final de periodo de estudio coincide con la muerte del librero, a pesar de que *Relieve* siguió su andadura hasta el año 1996.

Esta investigación pretende formar parte del conjunto de estudios que están apareciendo últimamente en los que el papel de las librerías cobra especial importancia desde el punto de vista de la historia cultural y de la edición. A la hora de plantear este trabajo se tienen en cuenta diferentes fines: además de contribuir a la recreación del ambiente cultural de Valladolid en los años cincuenta, nos proponemos estudiar la actividad de la librería tanto desde el punto de vista de la producción bibliográfica como de la actividad editorial y comercial. El estudio no se plantea con un interés estrictamente local sino que pretende contribuir a iluminar la vida cultural de la España de provincias en los años cincuenta. En este sentido puede tener afinidad con estudios de microhistoria pero nuestra investigación pretende alcanzar una visión generalista.

En definitiva, con esta investigación se informa sobre una librería que en los años duros del franquismo consiguió mantener una gran relación con el exterior, que saltó las trabas autárquicas y represivas del régimen. Se destaca su importancia como espacio social, -la tertulia de librería-, el “grupo”, en palabras de Jorge Guillén, que sirvió de referencia a la disidencia en los años duros de represión del primer franquismo

Otros trabajos llevados a cabo sobre el papel de las librerías de características afines a *Relieve*, como puede ser el trabajo sobre la librería de León Sánchez Cuesta en Madrid, “San León librero”: las empresas culturales de Sánchez Cuesta”, justifica el interés del estudio de la librería vallisoletana que, a pesar de tener característica de negocio limitado, su influencia y prestigio superaron todos los marcos.

En estas páginas se estudia la librería como establecimiento de comercio de libros “antiguos raros y curiosos”, según anunciaba en sus catálogos, y como editora tanto de obra bibliográfica como de pliegos sueltos dedicados fundamentalmente a la poesía, desde su fundación, hasta la muerte de su fundador. Se dedica un capítulo concreto a la biografía de Domingo Rodríguez Martín, que es necesario para entender, desde su perfil intelectual, la elección, por descarte, de la actividad de librero. Además de este capítulo específicamente biográfico, la figura del librero, como gestor, bibliógrafo y autor literario, está en la base del estudio de la librería, impulsando las diferentes actividades, dando vida a las tertulias y al núcleo cultural formado en torno a *Relieve*.

Por lo tanto este trabajo se sostiene sobre varios pilares. En primer lugar el soporte histórico que da consistencia y vertebrado el relato de todos los acontecimientos recogidos. En segundo lugar el soporte documental y bibliográfico, ya que a través de estas páginas está latente el interés por destacar la función del libro como arma de cultura en todas sus vertientes, desde la puramente física, hasta las relativas a aspectos de edición y comerciales. El tercer soporte es el literario que, como no puede ser de otro modo, es el colofón y medio con el que se transmite una cultura basada en las letras.

La dirección colegiada de esta tesis, una profesora de Documentación M^a Teresa Fernández Bajón de la UCM y otra profesora de Historia Contemporánea de la UAM, Pilar Díaz Sánchez, justifica esta doble vertiente del trabajo. A ambas mi reconocimiento y gratitud.

1.2 Objetivos de estudio

Los objetivos de esta investigación tienen como punto de partida demostrar que la librería *Relieve* jugó un importante papel en el devenir social, político y cultural de la ciudad de Valladolid en el primer franquismo y que su influencia y reconocimiento, por su trabajo bibliográfico y sus ediciones, fue más allá de las fronteras impuestas por la dictadura de Franco.

Para ello se propone:

1. Estudiar la historia de la librería y el impacto cultural en la ciudad de Valladolid en el primer franquismo en la línea de la corriente historiográfica de la microhistoria en la que un estudio de caso contribuye a dar una visión generalizable.¹ Se abordará el análisis de esta experiencia superando el enfoque puramente local que pudieran servir de modelo para experiencias culturales similares en otras iniciativas culturales, mostrando que la actividad cultural no solo se mantuvo a duras penas en las grandes ciudades, sino que una ciudad como Valladolid identificada con el falangismo como máximo apoyo del régimen, fue capaz de desafiar las normas establecidas y convertirse en un espacio de libertad.
2. Destacar el perfil intelectual del librero como hombre comprometido con la cultura republicana y su labor dentro de los estrechos márgenes de la dictadura, generando en su entorno un núcleo de cultura disidente, paralelo al oficial, ejerciendo otra forma de oposición al margen de organizaciones políticas y demostrando el valor de la resistencia interna. Señalar cómo el perfil republicano del librero traza un nexo de unión entre los principios de la Institución Libre de Enseñanza, pasa por los valores republicanos de 1931 y se mantiene en la lucha contra la dictadura.
3. Estudiar la librería como espacio de libertad. Reducto de discusión y crítica, en donde se intercambiaba todo tipo de información. Analizar cómo ejercía una función paralela a las academias y universidad local. La influencia que tuvo sobre el alumnado de esos años facilitando publicaciones prohibidas y consiguiendo otras de difícil acceso.
4. Analizar el papel del librero en el desarrollo de la actividad propia de la librería, y en actividades bibliográficas más específicas. Resaltar el trabajo de los libreros bibliógrafos del momento. Analizar el desarrollo de su actividad, las relaciones con el mundo del libro, de la

¹ LEVI, G. "Antropología y microhistoria". En *Manuscripts*, nº 11, 1993, p. 17.

edición, la bibliografía y la bibliología. Enfatizar el valor de la profesionalidad y realzar el valor de la profesión con el sentido del verdadero librero frente al vendedor de libros.

5. Demostrar que a pesar de la dictadura hubo focos culturales que mantuvieron vivo el interés por la cultura en libertad, demostrando que la acción represora no fue como la dictadura pretendía. Las propias contradicciones dentro de los grupos del régimen fueron abriendo nuevos caminos a las manifestaciones culturales.
6. Exponer que el aislamiento que el franquismo aplicaba a todos los niveles sociales, políticos y culturales, no fue capaz de controlar los intercambios tanto culturales como comerciales con el exterior. Estudiar cómo la librería fue capaz de romper el bloqueo del régimen conectando con universidades extranjeras que dieron una bocanada de aire en el asfixiante ambiente universitario español.
7. Estudiar la presencia de bibliófilos y bibliógrafos en esos años entre los libreros, su forma de entender la profesión y las relaciones entre colegas profesionales. El interés por unas disciplinas que se fundamentan en las características formales y estéticas de los productos editados y en los contenidos intelectuales de los mismos.
8. Demostrar cómo la librería a través de sus catálogos fue una fuente de referencia bibliográfica para los departamentos de las universidades españolas y para las universidades americanas cuyo profesorado se aprovisionaba en la librería vallisoletana así como para estudiosos hispanistas extranjeros.
9. Presentar un modelo de construcción de un archivo particular que, mediante el tratamiento de una documentación dispersa de carácter personal y empresarial, sea susceptible de aplicación en investigaciones posteriores. Este archivo posee numerosos documentos muy ricos en información, que requiere una ordenación, que con criterios organizativos, dé sentido al archivo tanto personal como empresarial
10. Sistematizar el estudio de las diferentes actividades comerciales en relación al libro a través del modelo de Relieve. La venta del libro en quioscos, las librerías de viejo, anticuarias o librerías especializadas. Todo ello en unas coordenadas espacio temporales que permiten comprender la acción de las librerías en sus posibles variantes a la vez que informa de la vida local.

1.3 Metodología de la investigación

La complejidad de este trabajo ha exigido una especial atención por llevar a cabo una metodología muy ajustada y con el rigor académico propio de un trabajo de esta envergadura. Con ellos se persigue conseguir un mayor distanciamiento y objetividad a la hora de afrontar una investigación en la que el peso afectivo podía distorsionar los resultados. Para ello se han seguido prácticas metodológicas distintas y complementarias.

Para la vertiente histórica unas prácticas metodológicas y técnicas de análisis propias de la disciplina histórica, llevando a cabo “un conjunto de reglas sistematizadas para la observación eficaz y el mejor análisis de la realidad estudiada y para la validez y rechazo de hipótesis”.²

Se ha prestado especial atención al estudio documental, tras un exhaustivo análisis en el que se han evaluado la fiabilidad y la veracidad de las fuentes, tanto escritas como orales. El uso de perspectivas de análisis diferentes confiere a esta tesis una interdisciplinariedad que enriquece, en gran medida, el resultado final. A lo largo de estas páginas está presente la literatura, los estudios de documentación para el tratamiento y el análisis documental, los estudios bibliográficos, y la historia cultural, además de la disciplina histórica que vértebra las anteriores.

En definitiva el método seguido ha sido la revisión de fuentes, la formulación de hipótesis de trabajo, la elaboración de un mapa de ruta y una elaboración de conclusiones. Hemos abordado el estudio con un enfoque multidisciplinar desde tres vertientes:

1º Vertiente histórica, desde la que se analiza la etapa histórica del país en el primer franquismo, en que se desarrolla la historia de la librería con una marcada represión cultural, basada en una normativa instrumentada a través de organismos especiales que limita las posibilidades de actuación.³ La dedicación a una determinada ciudad añade notas especiales al estudio desde el punto de vista histórico social.

2º Vertiente cultural, encuadre desde el que se aborda el trabajo dentro de la tendencia historiográfica de la historia cultural en el sentido más amplio: la librería y el libro como elementos culturales de movilización y transformación de la sociedad. El libro como objeto

² ARÓSTEGUI, J. (2001). *La investigación histórica: teoría y método*, p. 348

³ SÁNCHEZ RECIO, G. “Líneas de investigación y debate historiográfico” En: “El primer franquismo 1939-1959”. En: *Ayer*, nº 33, 1999. Debate historiográfico en torno a la conceptualización y la delimitación temporal

portador de cultura. “El libro está reconocido como uno de los “nuevos objetos” que definieron el giro antropológico y cultural de la Escuela de los Anales en la segunda mitad de los 70”.⁴

3° Vertiente documental y bibliográfica desde la que se analizará el libro, su tipología, sus formas de presentación, edición y difusión. Hay que tener presente que cuando nos referimos al libro, su estudio va más allá del concepto estricto de su materialidad (que se refiere a publicaciones unitarias de más de 50 páginas). Se entiende como producto impreso, que comprende aquellas publicaciones portadoras de cultura impresa. En esta amplia clasificación relativa a la cultura impresa se encuentran los catálogos como objetos que a su vez son vehículos para la difusión. Las tipologías de las publicaciones de *Relieve*, pues, son muy variadas, desde el pliego hasta el libro de bibliofilia. En una producción editorial no muy abundante se da una diversidad tipológica muy variada que es analizada según criterios bibliográficos y biblioteconómicos. Igualmente los aspectos formales y tipográficos son objeto de estudio aquí.

Este enfoque multidisciplinar está basado en dos elementos que marcan los ejes sobre los que gira la investigación: la librería y el librero. El trabajo tiene por tanto un interés biográfico porque se trata de hacer una biografía del fundador de la librería y un interés institucional, al tratar la librería. El análisis biográfico tendrá en cuenta los documentos personales así como los egodocumentos que son elementos valiosos en esta investigación. Desde el punto de vista instrumental ha sido necesaria la organización de la documentación con criterios archivísticos y documentales dando valor al documento primario que ha sido una pieza fundamental en el conocimiento tanto de los aspectos biográficos como de los culturales o históricos.

Construcción del archivo personal y empresarial

La diversidad de documentos que componen un archivo profesional ha exigido una labor de descripción pormenorizada en donde se ha seguido el siguiente proceso:

Se ha organizado la documentación según criterios archivísticos en dos grandes grupos: documentos personales y empresariales. A su vez, la variedad de tipología documental con que nos encontramos nos ha obligado a combinar otros criterios organizativos:

⁴ CASTILLO GÓMEZ, A. “La corte de Cadmo: apuntes para una historia social de la cultura escrita”. *Revista de historiografía*, 2005, p. 22

1) Atendiendo al carácter del documento en razón de la relación con la librería/librero, de forma que el resultado puede ser de carácter:

- personal (fundamentalmente correspondencia)
- empresarial-comercial (librerías, editoriales, particulares)
- institucional o académica (Bibliotecas, Universidades, Instituciones culturales)

2) Atendiendo a criterios geográficos: España y extranjero.

Para los documentos clasificados como personales del librero Domingo Rodríguez Martín, en los que se incluyen sus escritos, dado que hay numerosas noticias de prensa y prima la temática teatral, se ha tenido en cuenta el soporte prensa y el teatro como actividad diferenciada.

Se han seguido las directrices y consideraciones del profesor José López Yepes (1997) en su obra *Los caminos de la información: cómo buscar, seleccionar y organizar las fuentes de nuestra documentación personal*.⁵ Así mismo se han tenido en cuenta criterios de organización de diferentes archivos de referencia como el de José Ortega y Gasset, y el archivo de Lázaro Galdiano, así como los criterios generales de valoración de los documentos privados como fuente de investigación y crítica.⁶

Un campo fundamental es el del año del documento, ya que nos permite buscar o agrupar por este criterio la documentación. A partir de esta clasificación por tipología documental y año se pueden obtener resultados en las búsquedas que se planteen por cualquiera de estos criterios o por la combinación de ellos. Así, se ha podido realizar una aproximación a la evolución del negocio en los diez años de estudio. En este aspecto hay que hacer una observación sobre la inexistencia de documentación de los primeros dos años, así como la falta del año 1958, que aunque no invalida la valoración final, hubiera posibilitado ver con detalle la evolución en función del número de documentos. Así pues, desde el punto de vista de la cronología se constata la carencia de documentación de los primeros años (1951-1952) y del año 1958, seguida de la escasez del año 1953, documentación que a pesar de ser escasa tiene un alto valor informativo. Todo hace suponer que hubo expurgo por parte de los libreros, que conservaron lo

⁵ LÓPEZ YEPES, J. (1997) *Los caminos de la información: cómo buscar, seleccionar y organizar las fuentes de nuestra documentación personal*.

⁶ La organización de estos archivos han sido objeto de estudio y comunicación en CABALLÉ, A (2004). *Seminario Archivos personales Los documentos privados como fuente de investigación y crítica* .

que consideraban más personal (la correspondencia) y lo rutinario de la actividad ordinaria, pedidos o envíos, decidieron eliminarlo.

Para la búsqueda bibliográfica y documental se han consultado diferentes catálogos españoles, el catálogo colectivo universitario, REBIUN, catálogos colectivos de bibliotecas del mundo, WORLDCAT, además de los catálogos de las Bibliotecas Autonómicas dentro del territorio español, Biblioteca Nacional de España, Hemeroteca Municipal de Madrid, Archivo Provincial de Valladolid. En Bélgica, el Museo de la Literatura y la Poesía, en la Biblioteca Real Albertina de Bruselas.

Para la elaboración de la bibliografía que completa este trabajo de investigación se ha recurrido al gestor bibliográfico/documental Zotero, que permite la consulta y citación de acuerdo con las normas ISO 690 de presentación de datos bibliográficos. Además, este gestor ha permitido el tratamiento de datos de acuerdo con la estandarización de los metadatos para su descripción, intercambio y exportación.

1.4 Fuentes

Las fuentes utilizadas en esta investigación se agrupan siguiendo un sistema convencional como:

Fuentes primarias:

1. Documentos escritos

- 1.1 Documentos administrativos-comerciales de la librería: recibos, licencias, Contratos, que se han tenido en cuenta para precisar fechas, condiciones de compra y obligaciones o derechos jurídicos y administrativos. Los albaranes y facturas, que dan idea del negocio y su extensión geográfica.
- 1.2 Relación epistolar del librero con clientes y personas del mundo académico, editorial o literario.
- 1.3 Documentos hemerográficos: artículos propios de Domingo Rodríguez Martín sobre diferentes temas, desde los artículos escritos en época de guerra dirigidos a los milicianos [*Diario Montañés* (Santander)] hasta, posteriormente, los relacionados con temas de su interés relativos a la profesión, la literatura o aspectos generales de la cultura, publicados en *El Norte de Castilla*, *El Diario Regional*, *Libertad* (todos éstos Diarios de Valladolid) así como otros artículos aparecidos en revistas locales, y especializadas.

Dentro de esta clasificación se encuentran también aquellos artículos de prensa diaria o revistas especializadas escritos por diferentes autores sobre la librería *Relieve* y la figura de Domingo Rodríguez Martín, que hemos considerado como documentación biográfica porque aportan importante información a la biografía del librero vallisoletano. El número total de documentos asciende a 2000.

Hay que señalar que una parte de la documentación del archivo *Relieve* está relacionada con la faceta del librero como autor dramático, que no será tomada en cuenta en este estudio, por razones de espacio, dejando este aspecto para posteriores trabajos. Igualmente no han sido tenidas en cuenta la totalidad de las notas necrológicas.

2. Fuentes orales

Elaboración de un fondo de testimonios recogidos, mediante la metodología oral, a personas relacionadas con la librería y el librero, así como con escritores y gente de Valladolid, que conservan memoria de la librería por ellos mismos y las personas más allegadas.

Para la elaboración de las entrevistas se han realizado unos cuestionarios adaptados a la peculiaridad del informante. En unos casos ha sido un cuestionario abierto, dando libertad a la persona para expresar sus vivencias y en otros casos un cuestionario semiestructurado, que permita la obtención de información de carácter tanto cualitativo como cuantitativo. En total se han realizado 8 entrevistas: José Rodríguez Martín (*Pepe Relieve*) (1928-2014), José Jiménez Lozano (1930-), Arcadio Pardo (1928-), Máximo Regidor (1929-), Ramón Torío (1939-), José María Arreciado, Félix Cuadrado Lomas (1930-), Jesús Ayuso(1941-).

La metodología oral ha sido determinante en esta investigación porque ha suplido carencias de las fuentes escritas.⁷

⁷ Para un acercamiento a esta metodología véase, PUJADAS MUÑOZ, J.J.(1992). *El método biográfico: el uso de las historias de vida en ciencias sociales*. MARINAS, J.M., SANTAMARINA, C.(1993). *La historia oral: métodos y experiencias*. VILANOVA, M. “El combate, en España por una historia sin adjetivos con fuentes orales”. En: *Historia y Fuente Oral*, 14, 1995, pp. 95-116. SCHWARZSTEIN, D. “Fuentes orales en los archivos, desafíos y problemas”. En: *Historia Antropología y Fuentes Orales (HAFO)*, nº 27, 2002. VILANOVA, M. “La historia del presente y la historia oral. Relaciones, balance y perspectivas”. En: *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 20, 1998, pp. 61-70. DÍAZ SÁNCHEZ, P. (2012). “Las fuentes orales y la construcción de relatos biográficos: mujeres trabajadoras en la dictadura franquista”. En: LLONA, M. (coord./ed.). *Entreverse. Teoría y metodología práctica de las fuentes orales*, pp. 188-189. JOUTARD, P. “Algunos retos que se le plantean a la Historia Oral del siglo XXI”. En: *Historia, Antropología y Fuentes Orales*, nº 21, 1999, pp.160-161.

3. Fuentes icónicas:

Han sido analizadas complementando las fuentes anteriores. Cabe citar el análisis de retratos fotografías, grabados de la librería de Francisco Sabadell y de Félix Cárdenas, ilustraciones con personajes que responden a una tipología popular, así como los anagramas de la propia librería, que la dotaron de una identidad gráfica inconfundible.

4. Documentación oficial de Archivos:

- Archivo General de la Administración (AGA) de Alcalá de Henares
- Archivo General Militar de Guadalajara
- Archivo General del Ministerio del Interior. Madrid
- Archivo General del Ministerio de Defensa .Madrid
- Archivo Central del Ministerio de Educación. Madrid,
- Archivo Histórico Provincial de Santander
- Archivo Histórico del PCE de Madrid.

Fuentes secundarias (Bibliografía de distinto tipo):

1. Metodológicas:

Para los aspectos metodológicos de esta investigación se ha tenido en cuenta los trabajos de los expertos en este campo de conocimiento, profesores José López Yepes y M^a Teresa Fernández

Para conocer la evolución de los estudios sobre historia oral en España véase, BORDERÍAS MONDEJAR, C. “La historia oral en España a mediados de los noventa», *Historia y Fuente Oral*, 13, pp. 113-129; DÍAZ SÁNCHEZ, P.(2007). “Las fuentes orales y su contribución a la renovación de la historia en España”. En: LEONÉ PUNCEL, S. y MENDIOLA GONZALO, F. *Voces e imágenes en la historia: fuentes orales y visuales: investigación histórica y renovación pedagógica*, pp. 37-52. DÍAZ SÁNCHEZ, P. y GAGO, J. M. “La construcción y utilización de las fuentes orales para el estudio de la represión franquista”. En: *Historia Nova. Revista de Historia Contemporánea*, nº 6, 2006, pp.793-818

En relación a los archivos de la palabra y los fondos sonoros existentes en los archivos españoles véase, UBEDA QUERALT, L. “Archivos y fuentes para la historia oral en España”. En: LEONÉ PUNCEL, S. y MENDIOLA GONZALO, F. *Voces e imágenes en la historia...*, pp. 109-132; PEREIRA RODRÍGUEZ, T. “Fuentes orales e historia contemporánea: Un archivo en formación”. En: *Espacio, Tiempo y Forma*, V, nº 3, 1990, pp. 17-42; LLONA GONZÁLEZ M.(2010) “Archivar la memoria, escribir la Historia. Reflexiones en torno a la creación de un Archivo de Historia Oral. AHOA, Ahozko Historiaren Artxiboa. Archivo de la Memoria”. En: BENADIBA, L. (comp.): *Historia Oral. Fundamentos metodológicos para reconstruir el pasado desde la diversidad*, pp. 215-226.

Bajón autores de trabajos metodológicos y de guías sobre investigación y elaboración de tesis doctorales de referencia para los trabajos de doctorado.⁸

2. Históricas:

Para la Historia de la cultura, del libro y de la edición, se han tenido como referencias los trabajos de Jordi Gracia García, Miguel Ángel Ruíz Carnicer, Jean François Botrel, Ana Martínez Rus, Jesús Martínez Martín, Eduardo Ruiz Bautista, Antonio Castillo, Feliciano Montero García, Verónica Sierra Blas, Gonzalo Santonja, Luis Díaz G. Viana, Julio Caro Baroja.⁹ La profundización en el análisis de estos libros se llevará a cabo en el epígrafe “Estado de la Cuestión”. Igualmente sobre Historia cultural se han utilizado los trabajos clásicos del autor inglés Peter Burke, especialista en la función social del lenguaje, las imágenes y el libro. Resultan imprescindibles para abordar estas cuestiones sus clásicos *Formas de hacer historia* y *¿Qué es la historia cultural?* y Roger Chartier, Profesor de la Universidad de Pensilvania y del Colegio de Francia, director de estudios en l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), como especialista en la historia del libro y de las ediciones literarias.

Respecto al ámbito vallisoletano, son escasos los trabajos sobre la década objeto de estudio, siendo numerosos los referidos a la inmediata posguerra y década de los cuarenta, que hemos

⁸ LÓPEZ YEPES, J.; FERNÁNDEZ BAJÓN, M^a. T. “La investigación española en Documentación informativa. Estado de la cuestión con especial referencia a las tesis doctorales y propuesta para su evaluación (1976-2004)”. En: *El Profesional de la Información*, EPI, 14, 1, enero-febrero de 2005, pp. 50-57. LÓPEZ YEPES, J.; FERNÁNDEZ BAJÓN, M^a. T. “La base de datos “*Qualitas Scientiae*”: Un proyecto de aplicación del análisis cualitativo de citas a las revistas españolas de Biblioteconomía y Documentación (1996-2004)”. En: *El Profesional de la Información*, EPI, 16, 4, julio-agosto 2007, pp. 360-367. DESANTES GUANTER, J. M. y LÓPEZ YEPES, J. (1996). *Teoría y técnica de la investigación científica*. FERNÁNDEZ BAJÓN, M^a. T. “Investigar para participar en las sociedades del conocimiento”. En: *Boletín de ANABAD*, XL, 2007. LÓPEZ YEPES, J. (1996). *La aventura de la investigación científica. Guía del investigador y del director de investigación*. LÓPEZ YEPES, J. (1997). *Los caminos de la información. Cómo buscar, seleccionar y organizar nuestra documentación personal*. LÓPEZ YEPES, J.; FERNÁNDEZ BAJÓN, M^a. T. et. al. (2005). *Diagnóstico y evaluación de la actividad científica. Aplicaciones en el área de Biblioteconomía y Documentación*. LÓPEZ YEPES, J.; FERNÁNDEZ BAJÓN, M^a. T. et al. (2005). *Las tesis doctorales. Producción, evaluación y defensa*. MUÑOZ –ALONSO LÓPEZ, G. (2003). *Técnicas de investigación en Ciencias Humanas*.

⁹ GRACIA GARCÍA, J.y RUIZ CARNICER, M.A.(2001).*La España de Franco. Cultura y vida cotidiana* y GRACIA GARCÍA, J (2004). *La resistencia silenciosa. Fascismo y cultura en España*. Reeditado en 2014. GRACIA GARCÍA, J (2006). *Estado y cultura: el despertar de una conciencia crítica bajo el franquismo, 1940-1962*.

BOTREL, J.F. (2000).“El género de cordel”. En: DIAZ G. VIANA, L.(coord). *Palabras para el pueblo: aproximación general a la Literatura de Cordel*. BOTREL, J.F (1989). “La littérature du peuple dans l’Espagne contemporaine”. En: GUEREÑA, J.L.; TIANA FERRER, A (comp). *Clases populares, cultura, educación. Siglos XIX-XX*.

MARTÍNEZ RUS, A. (2007). *"San León Librero": las empresas culturales de Sánchez Cuesta*.

MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. (2015). *Historia de la edición en España (1939-1975)*.

tenido en cuenta como antecedentes muy válidos para nuestro trabajo. La historia de Valladolid y la de la Universidad han sido estudiadas por los profesores Julio Valdeón y Jesús M^a Palomares, en obras de las que son editores, así como la historia de los Colegios Mayores, tan vinculados a la vida universitaria, cuyos trabajos monográficos se deben al profesor Palomares, obras que nos han permitido aproximarnos a la actividad cultural de la ciudad en la década de los cincuenta. Para aspectos concretos de la actuación de la dictadura, como la depuración de docentes o la propaganda del régimen y la resistencia hemos contado con las obras de las profesoras M^a Jesús Izquierdo y Cristina Gómez Cuesta.¹⁰

3. Biblioteconómicas y documentales /bibliográficas:

Hemos manejado repertorios bibliográficos generales y especializados. Dentro de los primeros hay que citar por su gran valor informativo el repertorio *Bibliografía Hispánica* que nos ha proporcionado información muy valiosa sobre temas relacionados con la formación y profesión del librero, información bibliográfica sobre obras especializadas sobre libreros y librerías y artículos de fondo relacionados con los temas que preocupaban en el momento. Así mismo, ha resultado ser una fuente importante para la información relativa al desarrollo de la vida cultural de la ciudad en los años cincuenta. A su vez ha sido una fuente fundamental para hacer el seguimiento de los establecimientos editoriales y libreros de esa década (1951-1960).

Dentro de los repertorios especializados merece ser destacado el realizado por el profesor Celso Almuíña *Catalogo de la prensa vallisoletana del siglo XX*. Igualmente dentro de los repertorios especializados hemos utilizado *Cuadernos Bibliográficos*, editados por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Un repertorio especializado en materia editorial y librería de gran utilidad ha sido la *Guía de editores y libreros* de 1952 editado por el Instituto Nacional de Libro Español, único año que se edita este repertorio como tal, valiéndose este organismo de otras publicaciones para publicar los datos oficiales de carácter estadístico referidos a los diferentes aspectos profesionales de edición y difusión.

¹⁰ PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. ; RIBOT GARCÍA, L.A. (1986). *Historia de la Universidad de Valladolid*. PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. (2009). *Universidad y educación: el Colegio Mayor Reyes Católicos, 1947-1965*. PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. (2010). *Mujeres universitarias: el Colegio Mayor "Santa María del Castillo" (1949 - 1981)*. VALDEÓN BARUQUE, J. (1997). *Historia de Valladolid*. IZQUIERDO GARCÍA, M^a. J. (2015). *"Pizarras vacías": La represión de los docentes en Valladolid durante la guerra civil y el primer franquismo*. GÓMEZ CUESTA, C. (2010). *Ecos de victoria: propaganda y resistencia en Valladolid, 1939-1959*. GÓMEZ CUESTA, C. (2007). *La construcción de la memoria franquista (1939-1959): mártires, mitos y conmemoraciones*.

En lo que respecta a las fuentes relacionadas con la bibliografía como disciplina además de la obra de Luigi Balsamo (1998), han sido de gran utilidad las obras especializadas de Juan Delgado Casado dedicadas a la bibliografía: *Las bibliografías regionales y locales españolas* (2003), *Un siglo de bibliografía en España: los concursos bibliográficos de la Biblioteca Nacional (1857-1953)* (2001). En el ámbito de la bibliografía, y por lo que respecta al maestro de los bibliógrafos hemos manejado el epistolario de Rodríguez-Moñino bajo el título *Breve epistolario de Don Antonio Rodríguez-Moñino* para centrar la figura de este experto, tan admirado por Domingo Rodríguez, en su relación con otros expertos bibliógrafos y estudiosos de otras materias a los que proporcionaba información bibliográfica. Finalmente el libro antiguo también ha sido objeto de estudio gracias a las obras de Manuel José Pedraza Gracia, Yolanda Clemente San Román y Fermín de los Reyes, Juan Delgado Casado, y José Luis Checa Cremades.¹¹

4. Memorias

El género “memorias” tiene mucha presencia dadas las características de nuestra investigación. Para el aspecto biográfico las memorias de Marcos Ana, *Decidme para qué sirve un árbol*, y las de Estrella Argentina Fernández Iguanzo recogidas en la obra de Laruelo Roa (1999) *La libertad es un bien muypreciado*, han sido una referencia. Los libreros de principio de siglo: Antonio Palau y Dulcet (1935) *Memorias de un librero catalán: 1867-1935* y Julián Barbazán (1970) *Recuerdos de un librero anticuario madrileño: (1897-1969)* proporcionan información relevante para la construcción de la historia de los libreros y librerías de la primera mitad del siglo XX. Igualmente los libreros y editores de mediados de siglo, Ruíz Castillo cuya biografía ha sido objeto de estudio en la obra de Raquel Sánchez (2002), *José Ruiz-Castillo, editor de la Edad de Plata (1910-1945)* y Manuel Aguilar (1964), con su obra *Una experiencia editorial*, tienen presencia en este estudio por ser fuentes de información muy conveniente por la proximidad cronológica y temática. No podíamos dejar de consultar la obra de Antonio Soriano (1989) *Éxodos: historia oral del exilio republicano en Francia 1939-1945* sobre su experiencia de la

¹¹ REYES GÓMEZ, F. de los (2011). *Manual de bibliografía*. REYES GÓMEZ, F. de los (2015). “El orden en los libros (enciclopedias, diccionarios) y los libros en orden (control bibliográfico, repertorios y catálogos)”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*, pp.859-888. DELGADO CASADO, J.(2005). *Introducción a la bibliografía: los repertorios bibliográficos y su elaboración*. DELGADO CASADO, J. (2003). *Las bibliografías regionales y locales españolas: evolución histórica y situación actual*. DELGADO CASADO, J. (2001b). “Un siglo de bibliografía en España”. En: PEDRAZA GRACIA, M. J.; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y.; REYES GÓMEZ, F. de los (2003). *El libro antiguo*. CHECA CREMADES, J.L. (2014). *El libro antiguo: materia bibliográfica y objeto de deseo*.

librería parisina, Librairie des Éditions Espagnoles, prologada por Roberto Mesa, librería que según se analiza en nuestra investigación presenta muchas analogías con la librería *Relieve*.

5. Fuentes literarias

Las fuentes literarias relacionadas con estos años de primer franquismo constituyen un apartado significativo en la historia de la literatura española que junto con el cine dan cuenta del ambiente cultural y social de las ciudades donde se desarrollan. Es el caso, entre otros, de la obra de Martín Santos con su novela *Tiempo de silencio* o de Carmen Martín Gaité con *Entre visillos*.

Para las relaciones entre libreros y sus clientes merece ser recordado el libro de Helen Hanff ⁸⁴ *Charing Cross Road* (Anagrama, 2002, luego llevado al teatro y al cine, en España con el título “La carta final”) sobre la relación epistolar a lo largo de veinte años de esta dramaturga neoyorkina con un librero londinense que le proveía de ejemplares raros y apreciables al precio moderado que ella podía permitirse. Se trata de un diálogo de bibliófilos a larga distancia, sin que llegaran a encontrarse personalmente, pero crecientemente emotivo y también de una suerte de autorretrato de la escritora y del retrato de un librero cuya dedicación va más allá de la comercial.

1.5 Estado de la cuestión

El interés por el mundo del libro, la edición, la lectura o la difusión ha conocido un gran reconocimiento en las últimas décadas. En buena medida este interés viene de la mano del auge de los Estudios Culturales y la renovación de la Historia en lo que se ha venido en titular *La Nouvelle Histoire*.¹² Las líneas de investigación derivadas de esta corriente han surcado por dos caminos. El primero por la historia social, en donde se engloba el estudio cultural dentro de esta historiografía en la línea renovadora de historiadores como Enric H. Hobsbawm o E. P.

¹² Para ampliar el concepto de “nueva historia” ver el libro colectivo PIQUERAS, J. A.; SANZ ROZALÉN, V.(2007). *A Social History of Spanish Labour: New Perspectives on Class, Politics and Gender*.

Thompson¹³ y el segundo es el de los estudios culturales propiamente dichos siendo el pionero en los mismos Peter Burke¹⁴ y la estela de Roger Chartier y sus estudios sobre la historia del libro.¹⁵

En España por lo que respecta a la edición, difusión y demás actividades relacionadas con el libro tuvieron una primera aproximación en la obra de P. Bohigas, publicada en 1962 que abordaba el tema del libro español, continuado en los años noventa por los estudios de H. Escolar en relación al libro y las bibliotecas en España, así como la publicación de A. Millares Carlo en esos mismos años.¹⁶

También resulta imprescindible señalar la inestimable labor que en los estudios acerca del libro en España, su difusión y evolución histórica, ha jugado las investigaciones del profesor Jean François Brotel, cuya obra será objeto de exhaustivo tratamiento a lo largo de estas páginas.¹⁷

Recientemente la aparición del libro: *Historia de la edición en España 1939-1975* dirigida por el profesor Jesús Á. Martínez Martín ha marcado un hito en el estudio de este tema. En ella se siguen tres bloques temáticos adecuados a nuestra investigación y vinculados metodológicamente desde una perspectiva multidisciplinar.¹⁸

Esta obra, que permite responder a cualquier pregunta planteada sobre el libro en todas sus posibles facetas, ha sido imprescindible en esta investigación por la diversidad de temas estudiados, la perspectiva multidisciplinar desde la que están abordados, y el periodo histórico que abarca.

¹³ PÉREZ LEDESMA, M. “Historia social e historia cultural (Sobre algunas publicaciones recientes)”. En: *Cuadernos de Historia Contemporánea* 227, 2008, vol. 30, 227-248. El debate historiográfico que ha dado lugar la irrupción de la Historia Cultural se puede seguir en el libro de ORTEGA LÓPEZ, T. M^a. (ed.) (2007). *Por una historia global. El debate historiográfico en los últimos tiempos*, pp. 41 y 45.

¹⁴ Resulta imprescindible citar los trabajos: BURKE, P.(2004). *What is cultural history ?*. POIRRIER, P. (2004). *Les enjeux de l'histoire culturelle*. POIRRIER, P. (dir.). (2012). *La historia cultural: ¿un giro historiográfico mundial?*.

¹⁵ CHARTIER, R. (1993). *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna*. CHARTIER, R.(1994). *El orden de los libros: lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*.

¹⁶ BOHIGAS, P. (1962). *El libro español. Ensayo histórico*. DAHL, S. (1972). *Historial del libro*. ESCOLAR, H.(1988). *Historia del libro*. Del mismo autor señalamos ESCOLAR, H.(1990).*Historia de las bibliotecas*. ESCOLAR, H.(1993). *Historia Universal del libro*. ESCOLAR, H.(1998). *Historia del libro español*. ESCOLAR, H. (2000). *Manual de historia del libro*. Por último el libro de MILLARES CARLO, A. (1971). *Introducción a la historia del libro y de las bibliotecas*.

¹⁷ BOTREL, J.F.(1988) *La diffusion du livre en Espagne (1868-1914)*. BOTREL, J.F.(2001). “Los libreros y las librerías. Tipología y estrategias comerciales”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1836-1936)*

¹⁸ Del mismo autor MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. “Libros y librerías. El mundo editorial madrileño del siglo XIX”. En: *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, vol. XXVIII, 1990

Una nueva línea de investigación está enfocada al estudio de las librerías que cuenta con trabajos monográficos aparecidos recientemente, centrados en experiencias libreras concretas, tales son las obras de Miguel Ángel Buil Pueyo sobre el librero y editor Gregorio Pueyo; de Ana Martínez Rus sobre el librero León Sánchez Cuesta y de M^a Teresa Rodríguez Jáñez sobre la historia de la librería ovetense *Martínez* actualmente *Ojanguren*.¹⁹

Las líneas de investigación de la profesora Ana Martínez Rus sobre el tema del libro y la lectura, han producido un número importante de trabajos imprescindibles también para esta investigación. Sobre todo aquellos que tratan el periodo histórico inmediatamente anterior al primer franquismo, la Segunda República.²⁰ Por último no se puede dejar de citar las obras del profesor Gonzalo Santonja, sobre todo su trabajo *De un ayer no tan lejano: cultura y propaganda en la España de Franco durante la guerra y los primeros años del Nuevo Estado*.²¹

El tema de la valoración sobre la actividad cultural en España durante la dictadura ha sido objeto de un vivo debate entre posturas opuestas que mantenían la pervivencia de focos, con mayor o menor proyección, entre los autores Miguel Ángel Ruíz Carnicer y Jordi Gracia García con la corriente que seguía el libro de Gregorio Morán y su tesis de “páramo cultural” para todo el periodo.²²

El tema de la censura cobra especial interés en este estudio ya que está presente en todo el periodo determinando la posibilidad de expresión de artistas y literatos. En los últimos años se ha debatido acerca de conceptos como el de “censura” y “represión cultural”, conceptos que centran la polémica y que invitan a repensar el periodo desde planteamientos renovados. El artículo de J. Andrés de Blas, puede servir de acicate: “El libro y la censura durante el franquismo: un estado

¹⁹ BUIL PUEYO, M. A. (2010). *Gregorio Pueyo (1860-1913), librero y editor*. MARTÍNEZ RUS, A. (2007). *"San León Librero": las empresas culturales de Sánchez Cuesta*. RODRÍGUEZ JÁÑEZ, M^a T (1999). *De Martínez a Ojanguren: vinculación de esta librería a la vida cultural ovetense*.

²⁰ MARTÍNEZ RUS, A. (2003). *La política del libro durante la Segunda República: socialización de la lectura*. MARTÍNEZ RUS, A. “La política del libro y las ferias del libro de Madrid (1901-1936)”. En: *Cuadernos de historia contemporánea*, no. 25, 2003. MARTÍNEZ RUS, A. “Pasajeros y lectores: las estrategias de la SGEL en la red ferroviaria española (1914-1936)”. En: *Cuadernos de Historia Contemporánea*, vol. 27, 2005, pp. 179 - 195. MARTÍNEZ RUS, A. “La República de los Libros”. En: *Hispania Nova: Revista de historia contemporánea*, no. 11, 2013 pp. 18-34. MARTÍNEZ RUS, A. (2014). *La persecución del libro: hogueras, infiernos y buenas lecturas (1936-1951)*. MARTÍNEZ RUS, A y SIERRA BLAS, V (2012). “Libros culpables: hogueras, expurgos y depuraciones. La política represiva del franquismo, 1936-1939”. En: SEGURA, A., MAYAYO, A. Y ABELLÓ, T. *La dictadura franquista: la institucionalització d'un règim*.

²¹ SANTONJA, G. (1989). *La república de los libros: el nuevo libro popular de la II República*. SANTONJA, G. (1996). *De un ayer no tan lejano: cultura y propaganda en la España de Franco durante la guerra y los primeros años del Nuevo Estado*.

²² MORÁN, G. (1998). *El maestro en el erial. Ortega y Gasset y la cultura en el franquismo*.

de la cuestión y otras consideraciones”, además de las obras de Ruiz Bautista *Los señores del libro: propagandistas, censores y bibliotecarios en el primer franquismo*.²³ Igualmente la obra ya citada de Ana Martínez Rus *La persecución del libro: hogueras, infiernos y buenas lecturas (1936-1951)*.

Los trabajos de Antonio Castillo y Feliciano Montero García, *Franquismo y memoria popular: escrituras, voces y representaciones*. Publicado en 2003, viene a reforzar el interés del tema y contribuye a ampliar las voces que abordan el tema del libro y la escritura en los últimos años.²⁴

Por último, el periodo histórico que se trata en estas páginas, el primer franquismo, está siendo objeto de continuo debate por parte de historiadores que polemizan sobre la periodización de la larga dictadura. ¿Fascismo? ¿Dictadura autoritaria?, ¿Etapas? Superando la polémica nominalista, los trabajos que han servido de soporte argumental para comprender este periodo se nutren de las obras de Julián Casanova, sobre todo para recoger el avance de la represión y el coste humano del periodo, al igual que de Mirta Núñez Díaz-Balart, Manuel Álvaro Dueñas y Francisco Espinosa Maestre, entre otros.²⁵

1.6 Estructura de la obra

Después de la Introducción, los distintos capítulos de esta investigación se ordenan siguiendo una secuencia que comienza en el capítulo segundo, en el que se aborda un planteamiento histórico- cultural general, referido a España en los años cincuenta para analizar a continuación el panorama cultural de Valladolid en el primer franquismo. Un tercer capítulo, de carácter

²³ ANDRÉS DE BLAS, J. “El libro y la censura durante el franquismo: un estado de la cuestión y otras consideraciones” En: *Espacio, tiempo y forma. Serie V, Historia contemporánea*, I N° 12, 1999, pp. 281-302. RUIZ BAUTISTA, E. (2005). *Los señores del libro*

²⁴ CASTILLO, A. y MONTERO GARCÍA, F.(2003). *Franquismo y memoria popular: escrituras, voces y representaciones*.

²⁵ CASANOVA RUIZ, J.; et al.,(2010). *Morir, matar, sobrevivir: la violencia en la dictadura de Franco*. GRACIA GARCÍA, J. (2004). *La resistencia silenciosa: fascismo y cultura en España*. GRACIA GARCÍA, J. (2006). *Estado y cultura: el despertar de una conciencia crítica bajo el franquismo, 1940-1962*; JULIÁ, S. (2010). *Hoy no es ayer. Ensayos sobre la España del siglo XX*. MOLINERO, C. Y YSÁS P.(1998). *Productores disciplinados y minorías subversivas: clase obrera y conflictividad laboral en la España franquista*. MOLINERO, C. Y YSÁS P.(2008). *Anatomía del franquismo. De la supervivencia a la agonía, 1945-1977*. MORADIELLOS GARCÍA, E. (2000). *La España de Franco (1939-1975)*. NÚÑEZ DÍAZ-BALART, M.; ÁLVARO DUEÑAS, M.; ESPINOSA MAESTRE, F.; GARCÍA MÁRQUEZ, J. M.(2009). *La gran represión: los años del plomo del franquismo*. PRESTON, P. (2004). *Franco: Caudillo de España*. PRESTON, P. (2010). *Las tres Españas del 36*. REIG TAPIA, A.(1996). *Franco "caudillo", mito y realidad*. SAZ, I. (2004). *Fascismo y franquismo*.

biográfico, donde se analiza la figura del fundador de la librería *Relieve*, Domingo Rodríguez Martín, haciendo hincapié en su pasado y su compromiso político republicano que, tras una experiencia carcelaria y la consiguiente depuración profesional, optó por la dedicación al mundo del libro. A continuación, el cuarto capítulo trata del montaje de la librería, pasando previamente por la explotación de un quiosco de periódicos, que supuso un paso previo para la apertura de una librería-papelería, establecimiento que representaba la tipología mayoritaria en los años cincuenta dentro del gremio de libreros. Abandonada la venta de material de papelería, los primeros años centra su actividad en el libro “de viejo” o “de ocasión”. Pasada esta primera etapa, el capítulo quinto se dedica a la consolidación de la librería anticuaria (1955-1960) años en que *Relieve*, desafiando la precaria situación económica y social interna del país, extendió su influencia más allá de las fronteras españolas dándose a conocer tanto en Europa como en América, consolidando su prestigio labrado con un trabajo especializado y tenaz en el mundo de la bibliografía, mediante la difusión de catálogos de librería, que son piezas de información bibliográfica muy apreciadas por los especialistas y estudiosos. Esta especialización bibliográfica se estudia en el capítulo seis, que analiza esta actividad en detalle. Se da cuenta de la *Bibliografía Vallisoletana*, obra de Domingo Rodríguez, así como de los catálogos de la librería. En el capítulo siete se aborda la actividad editorial, colofón de la actividad librera, según trayectoria que hace constar el profesor Jean François Botrel, en su obra *La diffusion du livre en Espagne (1868-1914)* y otros estudiosos como el profesor Jesús Martínez Martín. La actividad editora del periodo de estudio (1951-1960) se concreta en la citada *Bibliografía Vallisoletana*, obra de bibliógrafo y bibliófilo, publicada en 1955, y en unos pliegos correspondientes a dos colecciones: *Papeles Anónimos* y *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*, que son las publicaciones más singulares de la librería. Dedicada la primera a la poesía y al teatro, tuvo una corta vida, con cinco números entre 1956 y 1960, año en que aparece el último número dedicado al librero fallecido, Domingo Rodríguez. La otra colección, *Pliegos de Cordel Valisoletanos*, continuó publicándose hasta el año 1992, con periodicidad irregular, y no superó los 15 números. Finalmente, el capítulo octavo presenta las conclusiones que vienen a confirmar las hipótesis de partida y abren la posibilidad de una futura investigación a partir de la rica documentación del archivo *Relieve*. Completan el tomo I cinco anexos, los dos primeros contienen documentos primarios relativos al librero (poemas y correspondencia) y los tres restantes presentan cuadros elaborados con información sobre la actividad librera.

Un apéndice documental constituye el tomo II de este estudio en que se reproduce una selección representativa de 259 documentos, de los 2000 que forman este archivo, referentes al librero y la

librería y que ilustran documentalmente la investigación. Queremos señalar que esta investigación no aborda un análisis exhaustivo del contenido de los documentos que sobrepasaría una extensión proporcionada, sin embargo se evidencia que todos ellos sustentan gran parte del desarrollo de los diferentes apartados de este trabajo. Por otra parte, se ha optado por incluir en este apéndice la reproducción de ciertos artículos escritos por Domingo Rodríguez, que fueron publicados en su momento en la prensa local vallisoletana, por considerar que contribuyen a dar una versión más completa del biografiado, y ello, a pesar de que alguno no está datado con precisión. Remitimos a trabajos posteriores el análisis de estos textos así como la datación con exactitud de los mismos junto con algún otro documento sin fechar que se ha incluido por la misma razón, en la certeza de que corresponde al periodo estudiado. El volumen de documentación de este archivo y la riqueza de su contenido invitan al estudio futuro de diversos aspectos desde diferentes perspectivas, históricas, documentales o literarias.

Siguiendo el razonamiento del profesor Martínez Martín en su introducción a la *Historia de la Edición en España 1939-1975*, la historia de esta librería y su librero, más allá de la dimensión biográfica, pretende explicar cómo los individuos se movieron en el contexto histórico en que les tocó vivir y en el que prestaron su concurso a esa aventura colectiva de transformación de la cultura.

CAPÍTULO 2. CONTEXTO HISTÓRICO. PANORAMA CULTURAL EN EL PRIMER FRANQUISMO

El franquismo ha sido objeto de un inusitado interés por parte de historiadores y estudiosos de la cultura que han provocado vivos debates contribuyendo con ello al mejor conocimiento del periodo y manteniendo la polémica que favorece el avance y revisión crítica necesaria para la historia en cuanto disciplina viva y comprometida con el futuro. A continuación se abordará un somero panorama del contexto histórico cultural del periodo de interés para este estudio, en el que apuntaremos el nacimiento de la disidencia y analizaremos la represión cultural a través de la censura y los órganos encargados del ejercicio de la misma. Además este capítulo se completa con una revisión del panorama cultural de Valladolid en el primer franquismo.

2.1 Cultura y disidencia en la España del primer franquismo

2.1.1 La cultura en España tras la guerra civil

La guerra civil española tuvo un efecto devastador en la sociedad desde cualquier punto de vista, incluido el de la cultura. Por lo tanto hablar de cultura en el franquismo es un oxímoron a evitar. El rodillo de la iglesia en connivencia con el nuevo régimen instaurado en 1939 dejó muy poco margen para cualquier manifestación cultural según concepto usado en los países liberales.

El corte con el periodo republicano fue tajante hasta el punto que el profesor Abellán denominó “páramo cultural” a la situación resultante de la guerra.²⁶ En realidad el nuevo régimen no acabó de diseñar un modelo cultural, como puede encontrarse en la Alemania de Hitler. El papel hegemónico de Falange y su combinación con la Iglesia, no dio ningún resultado, por lo tanto resulta difícil justificar una producción cultural sobre todo, en las primeras décadas del franquismo.

²⁶ ABELLÁN, J.L. (1971). *La cultura en España*.

Una de las primeras polémicas se suscitó a partir de un artículo del hispanista norteamericano Robert G. Mead publicada en 1951 acerca de la valoración de la vida intelectual en la España de los años cuarenta.²⁷ El citado profesor establecía una diferencia entre el exilio de los intelectuales emigrados y los que habían permanecido en España, muy favorable a los primeros y minusvalorando a los que habían quedado en el interior. Julián Marías le contestó en la misma revista que había publicado, *Books Abroad*, reivindicando algunos nombres del interior que aquel había olvidado.²⁸ Interviene Guillermo de Torre desde Argentina, matizando los argumentos de Julián Marías, aduciendo que efectivamente la política en España afectaba sustancialmente al ámbito de la cultura. José Luís Aranguren intervino también con sendos artículos en el año 1953 avivando el debate, solicitando una aproximación entre el “exilio interno” y externo. Por lo tanto, ya desde los primeros años de dictadura se planteaba la situación cultural española en términos de discusión y valoración posterior.

Antes del fin de la Segunda Guerra Mundial, en 1945, podemos hablar de un panorama desolador. Franco, y sus “ideólogos” confiaban en que el triunfo del fascismo alumbraría nuevos caminos. Una vez derrotadas las potencias del Eje, y una vez sometido el régimen a un forzado aislamiento internacional, comenzaron a fraguarse las líneas directivas de lo que sería la legitimación del régimen, que pilotarían el partido único, Falange Española y la Iglesia Católica. Pero la alianza de ambas instituciones pronto presentaría puntos de sutura por donde se plantearían las contradicciones que, a su pesar, dieron lugar a los primeros debates que abrieron camino a un tímido avance cultural: “(...) el más famoso de ellos es el relativo a las relaciones de España y Europa a partir de unos textos de Laín, *España como problema*, publicados desde los años cuarenta y que se extienden y alcanzan su sentido en los cincuenta”, según afirma Miguel Ángel Ruiz Carnicer.²⁹ Este y otros estudios sobre el periodo provocaron una revisión de aquella descalificación de “páramo” descrita más arriba. Los historiadores de la cultura, Jordi Gracia, Miguel Ángel Ruíz Carnicer, demostraron que en estos años se puede rastrear atisbos de movimiento cultural que nos invitan a plantearnos el periodo de otro modo. Este rico debate fue

²⁷ Vid DÍAZ, E. (1983). *Pensamiento español en la era de Franco (1939-1975)*, p. 67.

²⁸ Así, entre otros, los de Zubiri, Emilio García Gómez, Lapesa, Blecuá, García Blanco, Antonio Tovar, Fernández Galiano, Enrique Lafuente, Caro Baroja, Valdeavellano, Joaquín Garrigues, F. Javier Conde, Arboleya, Díez del Corral, J.A. Maravall, García Pelayo, Marañón, Laín, Rof Carballo, Aleixandre, Dámaso Alonso, Gerardo Diego, Rosales, Panero, Cela, Carmen Laforet, Gironella, Buero Vallejo, etc., lista a la que habría que añadir al propio Julián Marías, autor del mencionado trabajo. DÍAZ, E. (1983).op. cit, p.68.

²⁹ RUIZ CARNICER, M. A. (2004).” La cultura del poder: propaganda en la alta manera”. En: GRACIA GARCÍA, J. y RUIZ CARNICER, M. A. (2004). *La España de Franco (1939-1975) Cultura y vida cotidiana*, p.185.

calando entre los historiadores que han recogido, en los últimos años, la revisión del primer franquismo.

En efecto, el régimen de Franco se dotó de un rígido aparato de control a cargo de la Delegación Nacional de Prensa y Propaganda del Ministerio del Interior en manos de la Falange, por la ley de 22 de abril de 1938, en vigor hasta la llamada Ley Fraga de (Ley 14/1966, de 18 de marzo, de Prensa e Imprenta) 1966.³⁰ Además de toda la prensa, más de 40 periódicos, agencias de noticias (EFE y Pyresa), las cadenas de radio y su propia editora, la Editora Nacional. Los autores que sentaron las bases de lo que sería la “cultura franquista” en estos años fueron Ramiro de Maeztu y Marcelino Menéndez Pelayo que sintetizaron un ideario basado en el catolicismo y un sentimiento nacional muy fuerte. La primera producción bibliográfica de los años cuarenta tenía un carácter beligerante, propia de estos años, ejemplificado en *La Historia de la Cruzada Española*, de Carlos Sáenz de Tejada. En esta misma línea están los libros de Benítez de Castro, *Se ha ocupado el Kilómetro 6* ó *Checas de Madrid* de Tomás Borrás. Libros de carácter panfletario y escasa calidad literaria. También, hay que decir, que no tuvieron la acogida pública que se esperaba de ellos, se debieron conformar con el reconocimiento oficial. También la dictadura tenía su poeta oficial, José M^a Pemán, en las antípodas de lo que era la poesía de la etapa republicana.

Cuando hablamos de cultura dentro del franquismo, utilizando el término “cultura oficial”, estamos haciendo referencia a la cultura que se hace dentro de las instituciones: Universidad y organismos públicos y de investigación. Nos referiremos a continuación brevemente a algunos de estos componentes.

En primer lugar la Falange fue el principal suministrador de personalidades culturales con figuras de gran talla intelectual como Pedro Laín Entralgo, Antonio Tovar, Dionisio Ridruejo, que permiten hablar de “cultura falangista” en torno a la revista *Escorial* (1940) dirigida por Ridruejo y con la subdirección de Laín Entralgo. Otra revista en la misma línea falangista fue *Vértice* (1937-1946), cuyo primer director fue Manuel Halcón que se preocupó por mantener una cuidada edición muy bien ilustrada. En ella publicaron firmas de ilustres falangistas como Gonzalo Torrente Ballester, Rafael Sánchez Mazas o Ernesto Giménez Caballero, entre otros. También publicaba “novelas de guerra”, como las de Concha Espina que tenían como finalidad exaltar la guerra del bando sublevado.

³⁰para un panorama general de la cultura seguimos a FUSI, J.P.(1999). *Un siglo de España: La cultura*, p. 100 y siguientes

Además de estas, había publicaciones en distritos universitarios como la revista *Cisne* en Valladolid, con informaciones referidas a la Universidad, textos políticos y colaboraciones literarias. En *Cisne* comenzó a escribir un joven Francisco Umbral, que aunque había nacido en Madrid, fue en Valladolid donde se formó literariamente, sobre todo tras recibir el respaldo de su mentor Miguel Delibes, hasta que en 1961 marchó a Madrid donde terminó su carrera de gran periodista y escritor.

Otra publicación importante fue *Destino*, que nació en Burgos en 1937 con carácter semanal, pero después se trasladó a Barcelona y hasta su disolución en 1980 se mantuvo en la ciudad condal. Por ésta pasaron las plumas más notables de la primera mitad del siglo XX: Camilo José Cela, Ana María Matute, Miguel Delibes, Francisco Umbral, José Jiménez Lozano Juan Goytisolo, Pere Gimferrer o Eugenio Trias, entre otros. Entre las revistas del SEU (Sindicato de Estudiantes Universitarios), se debe citar, *Alférez* (1947-49), *Alcalá* y *La Hora* revista del SEU, muy combativa al inicio y que en la segunda época, dirigida por Carlos María Rodríguez de Valcárcel, “fue dejando paso a una revista más serena en 1948 y más influyente literariamente”.³¹ *Haz* fue una revista importante en los primeros años cuarenta y en 1943 se calificaba a sí misma “de alta cultura” “Boletín militante en los primeros 40 para volver a ser hacia 1943 una revista de “alta cultura”.

Como no podía ser de otro modo en los años cuarenta la Universidad española va a sufrir una gran transformación con la implantación de la dictadura. El control de la misma se lleva a cabo con la Ley de Ordenación Universitaria (LOU) de 1943, entendida como ejecutora de un nuevo proyecto encargada de misiones tan esenciales como la formación de los nuevos dirigentes continuadores del régimen.

La función de la Universidad debía ser formar a la nueva clase dirigente por lo que se prestaba especial atención a la orientación ideológica. Esquilma en sus figuras más relevantes tras la guerra, el exilio o la depuración, el profesorado fue nombrado *ex novo*. Éste, que había conseguido un alto nivel de calidad reconocido en todo el mundo en el periodo republicano, fue sustituido por nuevos docentes fuertemente ideologizados a favor del régimen. Era una universidad en la que “los alumnos llenaban las aulas y pasillos de uniformes y la naturaleza brutal de la victoria de unos sobre otros se exteriorizaba de mil formas”.³²

³¹ RUIZ CARNICER, M. A. (2004). op.cit ,p176.

³² RUIZ CARNICER, M. A. (2004). op.cit , p.167.

La Universidad de la posguerra estaba fuertemente jerarquizada con criterios autoritarios, que afectaban al ámbito académico y científico, siguiendo los principios de la LOU (1943). El control de la Universidad en la etapa del ministro Ibáñez Martín desató la lucha entre Falange e Iglesia, que rivalizaban por sus cuotas de poder en el “asalto a las cátedras” y como elemento de control. Era además, una universidad pobre intelectualmente con un sistema de reclutamiento partidista y exámenes patrióticos. La carrera académica estaba vinculada a la adhesión política. “Como resultado del exilio y la depuración, se dio un aluvión de nuevos catedráticos, que suponían 155, respecto a un total de 278 con datos de 1944. Por lo tanto se puede decir que en los 12 primeros años del régimen se cubrieron las tres cuartas partes de lo que era el censo de catedráticos, 649 en 1951, con todo lo que eso supone”.³³

En cuanto a los organismos de investigación, debemos citar al Consejo Superior de Investigaciones Científicas, creado en noviembre de 1939 como continuación de la Junta de Ampliación de Estudios, que incluso ocupaba sus locales, bajo la dirección del Patronato del Jefe del Estado y presidido por el Ministro de Educación Nacional. Su ordenación normativa se realizó en los años 1940-1941. En época del ministro Ibáñez Martín dicho organismo estaba tutelado directamente por el Opus Dei, que debía marcar los objetivos y contenidos de la investigación de carácter científico en España. Su órgano de expresión era la revista *Arbor*, dirigida por Sánchez de Muniain.

Otros institutos de cultura eran el “Instituto de Estudios Políticos”, que funcionaba como una plataforma de lanzamiento para la carrera política y administrativa de los que colaboraban en el centro.

Por último, cabe hablar del “Instituto de Cultura Hispánica”, creado en 1940 por Serrano Suñer, Ministro de Exteriores, con el primitivo nombre de “Consejo de la Hispanidad”, cuyos miembros pertenecían a la familia falangista y buena parte de la católica. Al final de la Guerra Mundial cambió su nombre por el de Instituto de Cultura Hispánica, evocando el propósito de la unión cultural de los pueblos con un pasado común.

A lo largo de este breve panorama de la cultura española en estos años se ha hablado repetidamente del exilio, refugio de la intelectualidad republicana, “trasterrada”. El tema, de gran

³³ RUIZ CARNICER, M. A. (2004). op.cit ,169

interés, excede los límites de este trabajo por lo que se remite a un estudio más detallado a través de la abundante bibliografía existente sobre el tema.³⁴

2.1.2 La disidencia política y cultural

La universidad española, sin embargo, pronto fue un foco de disidencia, que la dictadura atajó con mano de hierro. Buena prueba de ellos fue la crisis de la etapa de Ruiz Jiménez que estalló en 1956, y consiguió gran relevancia con la manifestación de estudiantes de la universidad madrileña, saldándose con la expulsión de Miguel Sánchez Mazas, Dionisio Ridruejo, Ramón Tamames, Enrique Múgica, Javier Pradera, José María Ruiz Gallardón y Gabriel Elorriaga.

Por primera vez desde la guerra civil la universidad manifiesta su disconformidad con el régimen, provocando las destituciones de ministros y rectores, como Ruiz Jiménez Ministro de Educación y Fernández Cuesta, Ministro Secretario General del Movimiento, y de los rectores Laín Entralgo, de Madrid, y Antonio Tovar, de Salamanca. La iniciativa provino de un grupo de jóvenes que pretendía movilizar la Universidad por medio de la convocatoria de un “Congreso de escritores jóvenes”, iniciativa a la que se había unido Dionisio Ridruejo. Esta convocatoria se formó con delegados elegidos libremente, al margen del SEU, rompiendo, de este modo, el monopolio que ejercía el sindicato único de estudiantes.³⁵ “El manifiesto, leído el día 31 de enero en el Club Tiempo Nuevo recogió en sólo una hora tres mil firmas. (...) En el clima de crisis que se extendió rápidamente, la policía procedió a detener a los responsables de la convocatoria que, para sorpresa de todos, resultaron ser Miguel Sánchez Mazas, Dionisio Ridruejo, Ramón Tamames; José María Ruiz Gallardón, Enrique Múgica, Javier Pradera y Gabriel Elorriaga. Antiguos Falangistas aparecían unidos en una acción común con nuevos comunistas: una novedad que derrumbaba barreras y mezclaba los campos divididos por la guerra civil”.³⁶

Las elecciones ganadas por la lista anti falangista fueron declaradas nulas en las instancias oficiales, ante esta medida los estudiantes asaltaron los locales del SEU en Madrid y una

³⁴ vid ABELLÁN, J.L (1990). “La conciencia intelectual” de oposición en el exilio”. En: TUSSEL, J., ALTED, A. y MATEOS, A (coords). *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación*, p. 17-22

Vid obras de MARICHAL, J. (1966). “El legado moral de la guerra de España”. En: *El nuevo pensamiento político español*, y MARICHAL, J. (1976). “Las fases políticas del exilio (1939-1975)”. En: *El exilio español de 1939*, tomo II.

³⁵ La petición, que tenía la conformidad del rector Laín Entralgo, fue trasladada al Ministro de Educación, Ruiz Jiménez, que a su vez la pasa al Ministro Secretario General del Movimiento, Fernández Cuesta, máximo jefe de la Falange, del que dependía el SEU y a través del cual era reglamentario cursar las peticiones

³⁶ JULIÁ, S. (1999). *Un siglo de España Política y sociedad*, p173

importante manifestación recorrió las calles madrileñas. La primera manifestación desde la guerra civil. Estos hechos conmocionaron al régimen, que declaró el Estado de Excepción.

A partir de 1956 algo comenzó a cambiar produciéndose dos hechos relevantes: la implantación de una nueva generación universitaria y la aparición de nuevas corrientes de oposición. “Además del grupo, la Agrupación Socialista Universitaria se presentó el día 1 de abril con un manifiesto que comenzaba con una insólita identificación: “nosotros, hijos de los vencedores y de los vencidos”, y con el propósito, nunca oído antes, “de reconciliarnos con España y con nosotros mismos”.³⁷ Los términos en que está redactado el manifiesto denotan nuevas posiciones y el inicio de una nueva etapa de disidencia en el interior. Se puede decir, con el profesor Santos Juliá, que “veinte años después de la victoria de Franco y de la coalición de fuerzas sociales e institucionales en las que encontró su mejor apoyo, y frente a una estructura de poder congelada, hibernada, una sociedad comenzó de nuevo a ponerse en movimiento físico, pero también, inevitablemente, moral y cultural(...)”.³⁸

En esta línea de tímidos, pero imparables cambios, cabe señalar cómo el SEU, que como se ha dicho en sus inicios fue de afiliación obligatoria, detentando gran poder de represión y control, más adelante fue un órgano en el que se mostraron inquietudes, que aunque abrazaban su ideario, con el tiempo fue convirtiéndose en un gestor cultural, entrando en contradicciones, como la de ser el fundador del Teatro de Estudiantes Universitario, (TEU), que llegó a realizar la primera representación en España de una obra de Bertold Brecht. Las revistas del SEU fueron una “isla de permisividad” que favoreció la discusión, dentro del falangismo y como consecuencia de ello propició un espíritu crítico que podía exceder los límites del partido. Por otro lado al estar exentas de censura previa, permitieron que pudieran publicar en ellas firmas como Rafael Alberti, Miguel Hernández o Federico García Lorca.³⁹

Poco a poco la cultura de la disidencia se fue gestando a partir de tres revistas del SEU: *Laye*, dependiente de la Delegación provincial de Barcelona, *Acento* y *Cinema Universitario*.

Para completar el elenco de revistas de estas décadas, es necesario nombrar tres revistas que acercaban la presencia de la cultura del exilio en España, tanto de la literatura como de la

³⁷ JULIÁ, S. (1999). op.cit, p.174.

³⁸ MAINER, J.C y JULIÁ, S. (2000). op.cit. p. 17.

³⁹ Vid RUIZ CARNICER, M.A. (1990). “El Sindicato Español Universitario (SEU) y el surgimiento de la oposición estudiantil al régimen”. En: TUSELL, J., ALTED, A. Y MATEOS, A. *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación: actas del Congreso Internacional que organizado por el Departamento de Historia Contemporánea de la UNED, tuvo lugar en Madrid del 19 al 22 de octubre de 1988*, v.II, pp.223-236

pintura. *Insula*, dirigida por José Luís Cano es, en palabras de Jordi Gracia, la sucursal de exilio en la España del interior.⁴⁰ *Indice*, dirigida por Juan Fernández Figueroa, en la que los exiliados tuvieron acogida antes de los años sesenta, publicó a Max Aub, María Zambrano y Jorge Guillén; *Papeles de Sons Armadans*, creada y dirigida por Camilo José Cela, tuvo sus páginas abiertas a la resistencia interior, la de Joan Miró, o al exilio, acogiendo los testimonios de los jóvenes exiliados Claudio Guillén y Juan Marichal. Para completar estas pinceladas hay que mencionar la fundación de las editoriales *Taurus* en 1955 y *Biblioteca Breve de Seix Barral*, que sirvieron para conectar la España del interior con el exterior, dando acogida a las plumas de María Zambrano, Ayala, Guillén, Cernuda, Salinas y Bergamín.

En cuanto al panorama artístico, cabe señalar la inexistencia de una actividad reseñable hasta que en 1957 aparecen los grupos de *El Paso* y *Dau al Selt*, que refugiados en la abstracción, pudieron llevar a cabo una actividad interna que tuvo una gran proyección en el exterior.

A la altura de 1950 se puede decir que la situación cultural se mantiene en los mismos parámetros que en la década anterior; el nacionalcatolicismo seguía manteniendo el control cultural, Falange era el partido único, perdiendo su “carga revolucionaria”, sin embargo el régimen necesitaba abrir fronteras y adaptarse a la realidad europea de después de la guerra, convencido de la “la escasa rentabilidad política de la autarquía” y dada la pobreza cultural del momento. Debido a la incomunicación a que le había sometido el ámbito político internacional, el régimen necesita dotarse de un halo de modernidad que lo sacara del aislamiento en que estaba sumido. Necesitaba incorporarse a Europa, abandonando las metas que se había trazado al calor de la victoria. El nombramiento de Ruiz Giménez obedeció a esa necesidad de cambio que exigía Estados Unidos para acceder al crédito prometido. Con el cambio en el ministerio se dio paso a un nuevo sector de Falange que se agrupó en torno a la revista *Escorial*. Este cambio de imagen se materializó en la presencia de pintura abstracta en las bienales Hispanoamericanas representando a España en los años 1951, 1953 y 1955, así como la arquitectura racionalista en el pabellón español de la Exposición Internacional de Bruselas de 1958.

La explosión del arte abstracto en 1957 con el grupo *El Paso* hay que entenderla en este contexto. El experto en el tema, profesor Ángel Llorente, reivindica fundamentalmente la coincidencia de dos circunstancias: la complicidad del Estado y la Falange en el lanzamiento de esa estética y la recepción crítica que tuvo ese arte entre la oposición de izquierda de los años

⁴⁰ GRACIA GARCÍA, J.(2004). “La cultura del exilio”. En: GRACIA GARCÍA, J. y RUIZ CARNICER, M. Á. (2004). *La España de Franco (1939-1975) Cultura y vida cotidiana*, p.196.

cincuenta.⁴¹ A través de la revista *Acento* se constata la conexión de Falange con el arte abstracto, acogiendo en ella una crítica favorable, concediendo a este arte un rango de normalidad, usado oficialmente como máscara, según Jordi Gracia, cuando afirma que “la poética abstracta estaba plenamente consolidada en España (...) gracias a la estrategia de aperturas culturales planeadas por los burócratas e intelectuales franquistas”.⁴² La sintonía con el arte europeo fue aceptada y se manifestó rentable, la escritura sin embargo no tuvo el mismo nivel de tolerancia y en el terreno de las ideas no hubo esta correspondencia y se mantuvo inalterable la represión.

En la segunda mitad de la década de los cincuenta surgieron grupos artísticos renovadores promovidos por disidentes antifranquistas del interior. Se gestaron a través de diferentes encuentros en donde se comenzó tímidamente a cuestionar distintos aspectos de la actividad artística y literaria del momento, a la vez se analizaba el compromiso político del arte en sus diferentes manifestaciones: cine, novela, teatro, poesía y artes plásticas. En 1955 se celebraron las *I Conversaciones cinematográficas de Salamanca*, que se ocuparon de la renovación cinematográfica española. En este mismo año tuvieron lugar los *Encuentros entre la poesía y la universidad*. El éxito de estos encuentros fue el germen del *Congreso universitario de escritores jóvenes*, gestado por jóvenes amantes de la poesía, próximos al PCE, que no llegó a inaugurarse. Y cerrando la década, en 1959 se celebró el Coloquio internacional de Novela de Formentor.⁴³

Todos estos encuentros iban poco a poco erosionando la dictadura que cada vez se vio menos legitimada por los intelectuales del interior.

2.2 La represión cultural y el control del libro

2.2.1 La actividad censora en la persecución del libro

La represión cultural fue pareja a la represión política, y la persecución del libro a través de la censura y el control de la información forma parte sustancial del periodo que se está analizando.

⁴¹Vid LLORENTE, A. (1995). *Arte e ideología en el franquismo, 1936-1951*.

⁴² GRACIA GARCÍA, J (2006). *Estado y cultura: el despertar de una conciencia crítica bajo el franquismo, 1940-1962*, p.54, citando a UREÑA, G.(1982). *Las vanguardias artísticas en la posguerra española*.

⁴³ Para el estudio de los movimientos artísticos de los años cincuenta y sesenta ver: MANGINI, S. (1987). *Rojos y rebeldes. La cultura de la disidencia durante el franquismo*, 261 p.

El mundo editorial y librero en los primeros años del franquismo estuvo sometido a la política autárquica, la censura y la intervención del INLE. La censura se reguló en 1938 por la Ley de Prensa, de 23 de abril, y se adscribió al ministerio de Gobernación a través del Servicio Nacional de Propaganda, lo que ayuda a entender en sus términos la censura de intervención extrema que mantuvo durante las primeras décadas de dictadura.

En relación al libro la presencia de la Iglesia fue una constante debido a los intereses coincidentes en defensa del nacionalcatolicismo. Ridruejo, que era el responsable del Servicio de propaganda, lo reconoce “(...) se hace penosa por sus condicionamientos doctrinales y la presión de una censura de inspiración predominantemente eclesiástica (fui jefe de propaganda, y la censura de libros, por trámite, entraba en mi jurisdicción formalmente, pero, salvo excepciones, nunca pudo decidir mi subordinado en la materia, porque las resoluciones venían normativizadas al detalle desde una misteriosa junta eclesiástica-civil que operaba de modo soberano y mantenía en vigilancia estrecha al ejecutor correspondiente)”.⁴⁴

La dimensión de la intervención de la Iglesia en la vida cultural queda reflejada claramente con publicación en 1948 de la última edición del *Index librorum prohibitorum et expurgatorum*, que alcanzó 30 ediciones y contenía más de 4000 libros censurados. “Asimismo estaba vigente la prohibición de los títulos que incluía el *Index librorum prohibitorum et expurgatorum o Índice Romano*, creado por la Iglesia en el siglo XVI para evitar la propagación del protestantismo y que incluía todos aquellos libros perniciosos para la fe”. Además, la revista *Ecclesia* tenía una sección de orientación bibliográfica para la lectura de libros modernos, estableciendo dos cuadros de clasificación. Por un lado el juicio moral del texto y, por otro lado, los lectores que la podían leer.⁴⁵

⁴⁴ RIDRUEJO, D. (1973). *Entre literatura y política*. Madrid: Seminarios y Ediciones, p. 18. Citado por MARTÍNEZ RUS, A. (2014). *La persecución del libro: hogueras, infiernos y buenas lecturas (1936-1951)*, p.153

⁴⁵ Atendiendo a la moralidad se establecieron las siguientes escalas: 1. Prohibida. 2. Inmoral. 3. Dañosa. 4. Peligrosa. 5. Con salvedades. 6. Indiferente. 7. Moral. 8. Moralizadora. [pág. 154] En relación con los lectores se fijaron nueve categorías: 1. Ninguno, sin las debidas licencias. 2. No puede leerse. 3. No debe leerse, o solo personas muy formadas (...). 4. Personas formadas que tenían suficiente formación intelectual y fuerza de voluntad. 5. Personas cultas que tenían suficientes conocimientos para rechazar todas las teorías falsas de tipo moral (...). 6. Personas de mundo, (...) actividades profesionales o sociales no podía hacerles daño la regencia a circunstancias y hechos. 7. Personas mayores, refiriéndose a todas las casadas (...). 8. Jóvenes cultos o formados. 9. Jóvenes. Siguiendo estas indicaciones y clasificaciones *La Regenta* de Clarín, *Mala Hierba* de Pío Baroja o *La bodega* de Blasco Ibáñez, dañosas no debían leerse. Amor se escribe con H de Jardiel Poncela aparecía como inmoral y tampoco debía leerse. Otras como *La madre naturaleza* de Pardo Bazán, *Mariona Rebull* de Ignacio Agustí o *El camino* de Miguel Delibes se consideraban peligrosas y solo aptas para personas formadas. *Pequeñeces*, del padre Coloma

La valoración del libro en los primeros años de la dictadura es puesta en entredicho como lo expone Lasso de la Vega, al compararlo con los productos farmacéuticos. “(...) El libro no era bueno en sí mismo. Todos los libros no eran adecuados, ni buenos. La mayoría eran sospechosos, y muchos culpables. No valía cualquier libro. Sólo el libro permitido y autorizado por la censura era el apropiado. Los buenos libros eran aquellos que cumplieran con los criterios políticos, religiosos y morales establecidos. (...) Por el contrario, durante el período republicano convivieron distintas consideraciones sociales del libro. (...) un agente de instrucción y aprendizaje, vehículo de progreso, instrumento de entretenimiento. Símbolo de emancipación social. (...) Se insistía en la adecuación del libro a los principios del régimen. En la nueva España sólo se toleraba el libro bueno. Leer por leer no era suficiente, ni leer cualquier texto. Su contenido no podía cuestionar las esencias, ni criticar los fundamentos de la dictadura.(...)”.⁴⁶

La política editorial se vio resentida por la política del régimen respecto del libro con un sistema censor muy persecutor que, después de la guerra, obligó a las editoriales que reanudaron su actividad a rehacer sus catálogos. “De hecho desaparecieron colecciones enteras dedicadas a temas políticos o sociales para dejar paso a series de santos o de héroes de la “Cruzada”. Biblioteca Nueva tuvo que suprimir su colección “Las nuevas doctrinas sociales” (...). La Editorial Aguilar también eliminó de su fondo la “Biblioteca de ideas y estudios contemporáneos” (...). A cambio, Biblioteca Nueva sacó una serie “Vida de santos españoles” (...). La casa Aguilar también publicó una colección religiosa “Razonemos nuestra fe” (...). Asimismo sacó títulos como *Asalto a la cárcel Modelo* (2 de agosto de 1936) de Francisco Pino. (...)”.⁴⁷

Sin embargo el régimen franquista no logró el mismo grado de intrusismo en el sector del libro que en el control ejercido en la prensa, si bien demostró sus intenciones mediante una censura férrea a través de una normativa legal tanto en el sector editorial como el bibliotecario encaminada a ejercer vigilancia. Aunque luego, en la práctica no alcanzaba el grado de intervención que pretendía en los discursos públicos. En el editorial de la bibliografía hispánica, dirigido a todos aquellos que intervenían en la edición, se hablaba del “arma del libro” defendiendo la política editorial del Estado. Estas palabras son un buen ejemplo de ello: “Una

entraba en la categoría de novelas aptas para personas de mundo, y *Sotileza* de Pereda como apta para jóvenes formados. La producción bibliográfica extranjera el religioso González Ruiz era muy crítico en sus comentarios (...). MARTÍNEZ RUS, A. (2014). op. cit., p.153.

⁴⁶ MARTÍNEZ RUS, A. (2014). op. cit., p.166.

⁴⁷ MARTÍNEZ RUS, A. (2014). op. cit., p. 175

revolución de tipo preminentemente espiritual (...) necesita por exigencia de su misma naturaleza, controlar la producción editorial, vehículo del pensamiento y encauzarla en derechura a su finalidad (...) Nos dirigimos, no al público en general ni siquiera al público interesado en las letras, si no a los directamente interesados en la producción el libro: autores, editores, libreros y bibliotecarios. Dentro de este reducido círculo aspiramos a ejercer una dirección de ideas, de modos de hacer y de proceder, que hagan del libro español el arma que España necesita en esta hora de revolución”.⁴⁸

Para mayor eficacia en 1941 se creó la Vicesecretaría de Educación Popular, adscrita a la Secretaría General del Movimiento. De la Vicesecretaría dependían los Delegados provinciales de Educación Popular, que sustituyeron a los antiguos Delegados de propaganda y jefes de prensa. Se estableció una clasificación en tres categorías, ocupando Madrid y Barcelona la primera. El resto de las provincias quedaron clasificadas en las dos restantes. De la antedicha Vicesecretaría dependería el Instituto Nacional del Libro Español, al que en parte le correspondían funciones censoras, que pasamos a analizar.

Buena prueba de la situación de la censura en España en estos años la tenemos en el caso de la muy reconocida y valorada obra de Camilo José Cela, “La Colmena”, que tuvo que publicarse en Argentina, en la Editorial Emecé en 1951, debido a problemas con la censura.

2.2.2 El INLE. La intervención estatal en la edición y la comercialización del libro

La política del libro se desarrolló a través de distintos organismos en las décadas que nos ocupan, interviniendo diferentes Ministerios, lo que podía provocar cierta descoordinación. Unos tenían competencias específicas para el libro: el INLE (1939), el Sindicato Nacional del Papel, Artes Gráficas y Prensa (1941) o la Comisión Ejecutiva para el comercio Exterior del Libro (CECEL) (1951), y otros eran dependientes de otros organismos, como la sección de Censura de Libros, inscrita dentro del organigrama de la Delegación Nacional de Propaganda; La Comisión Dictaminadora de Libros Escolares de Primera Enseñanza del Ministerio de Educación Nacional o la Junta Asesora de Prensa Infantil (1952), que debía rendir cuentas al Ministerio de Información y Turismo. Además, el Ministerio de Industria y Comercio, que entendía de todo lo relativo al establecimiento de nuevas empresas y dependiendo de éste, el instituto Español de Moneda Extranjera que intervenía en el control y cambio de divisas. También tenía su parte en

⁴⁸ ANDRÉS, G (2012). *La batalla del libro en el primer franquismo: política del libro, censura y traducciones italianas*, p.30

esta conjunción de actividades en torno al libro el Ministerio de Asuntos Exteriores a través de la Dirección de Relaciones Culturales, que se hacía cargo de la política cultural en el exterior a través del libro. Todo este entramado burocrático tan jerarquizado y disperso, podía, a su pesar, operar en su contra. Pero el organismo que centralizó y ordenó los asuntos relacionados con la política del libro, fue el Instituto Nacional del Libro Español (INLE). Éste tuvo una función consultiva y asesora de la Administración. Fue creado, como "órgano central de consulta y dirección de todos los problemas relativos a la producción y difusión del libro español" por Orden del Ministerio de la Gobernación de 23 de mayo de 1939.⁴⁹ Su primer presidente fue Julián Pemartín, que orientó la tarea del INLE como organismo de tipo político, con una función ideológica, dejando los aspectos económicos y comerciales para las Cámaras Oficiales del Libro. La función ideológica estaba basada en los principios falangistas que defendían que el libro debería llegar a donde hiciera falta, de forma que se aplicaba un criterio de discriminación en la distribución, teniendo en cuenta diferentes tipos de lectores según clase, formación y sexo".⁵⁰ En su opinión, el INLE debía subsanar el error de etapas anteriores, de considerar el comercio del libro como una actividad meramente privada que sólo había traído "experiencias y manejos subversivos de orden moral y público".

La disyuntiva que había paralizado la fundación del INLE en época republicana entre posturas que debatían sobre el intervencionismo del Estado o la primacía de la iniciativa privada de los editores, quedó resuelta al asumir las funciones de las Cámaras, que recordaban en su funcionamiento descentralizado, anteriores periodos democráticos, lo que a la postre conduciría a su disolución en 1942.

Las funciones del INLE, aunque se fijaron desde el principio fueron añadiendo nuevas reglamentaciones en los años 1941 y 1943, entre ellas la vigilancia de los planes editoriales, lo

⁴⁹ Anteriormente se habían formulado otras propuestas para la creación de un organismo que regulara la situación de la industria editorial y librera del país. Por un lado Javier Lasso de la Vega, (que estuvo al frente de la Rama del Papel de la Comisión Reguladora de Industrias Químicas, así como del Comité Sindical del papel y el Cartón entre 1939 y 1942) consideró la necesidad de reorganizar y articular las instituciones existentes (Cámaras del Libro, Comité Oficial del Libro e Instituto del Libro), en un fin político y cultural. Finalmente, elaboró un organigrama encabezado por un Consejo Nacional del Libro encargado de los problemas generales y directrices fundamentales de la política del libro que habría de contribuir a la autarquía en el campo del libro. Por otro lado, Dionisio Ridruejo desde el Servicio Nacional de Propaganda, Ediciones y Publicaciones, propone una Cámara Nacional del Libro. Esta Cámara dependería del Servicio Nacional de Propaganda y pretendía organizar corporativamente el gremio "en razón del carácter totalitario del Estado y la necesidad de que la producción y el comercio del libro dejen de ser como tarea meramente privada". RODRIGO ECHALECU, A. M (2015). "Los organismos del libro y el coporativismo editorial. El Instituto Nacional del Libro Español". En: MARTÍNEZ MARTÍN, J. A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*, p.98.

⁵⁰ *Ibíd.*, p.100

que suponía una actividad de censura previa, mediante los cuales el nuevo Estado intervenía directamente en la actividad de los editores. Con esta finalidad se crearon órganos colegiados y unipersonales. Entre los colegiados estaban las tres secciones, política cultural, ordenación bibliográfica y política comercial, que abarcan las diferentes fases y aspectos de producción, difusión y comercialización del libro, que serán objeto de estudio a continuación. En la Junta están representados, además de las tres secciones y las delegaciones, los escritores, los editores, los libreros, las artes gráficas y los fabricantes de papel, aunque hasta la reforma de 1957 esta representación no tuvo presencia real. Esta organización se asemejaba a la proyectada por Dionisio Ridruejo en su Cámara Nacional del libro, concebida como encuadramiento corporativo del sector. La asociación al INLE era obligatoria para todos los profesionales del libro, lo que aseguraba al estado el control sobre el sector.

Así pues el INLE tenía claramente atribuidas sus funciones que desempeñaba a través de las tres Secciones citadas.⁵¹ No obstante la descoordinación de la política estatal del libro provocaba conflictos frecuentes entre este organismo y el Sindicato Nacional del papel, prensa y artes gráficas, cuya sección englobaba editoriales, libreros de nuevo y de viejo y quioscos.⁵² Al sindicato le correspondía también el reparto de cupos de papel y la tramitación de consultas y de peticiones de los editores, además de la intervención de las importaciones y la ordenación del comercio del libro. Es evidente que se le adjudican funciones que aparecían en el primer reglamento.⁵³ El conflicto se daba fundamentalmente en las áreas de asignación de los cupos de papel, en la de la formación profesional y en la de la ordenación del comercio del libro. No obstante la normativa hablaba de colaboración entre los dos organismos y habiendo competencias que se duplicaban se instrumentaron mecanismos de integración como que la dirección de ambos recayera sobre la misma persona, Julián Pemartín. Como se puede ver el funcionamiento excesivamente burocrático y el afán desmesurado de control, dificultaba al final el funcionamiento y restaba eficacia a esa capacidad de intervención que constituye la esencia de los estados totalitarios.

La distribución de cupos de papel para editores hay que situarla en un contexto de escasez de materia, aparte de la política económica intervencionista, competencia que el INLE reclamaba en exclusiva, llegando a un acuerdo en 1942, según carta de este Delegado nacional de Propaganda,

⁵¹ RODRIGO ECHALECU, A. M (2015). op.cit, p.101

⁵² Decreto de 6 de diciembre de 1941 por el que se crea a el sindicato nacional del papel

⁵³ Entre las competencias que se duplicarán está la creación de censos y la elaboración de estadísticas, la defensa de los intereses profesionales, así como la obligatoriedad de asociarse tanto al INLE como al sindicato de todos los industriales y comerciantes del libro. RODRIGO ECHALECU, A. M (2015), p.102

en la que se pone de relieve la regulación de la producción de libros según normas de carácter político-cultural, teniendo en cuenta las necesidades de todas las clases de lectores, tanto las minorías preparadas como la masa popular. En este entramado actuaba la censura. El INLE regulaba la distribución mensual del papel de edición y el sindicato nacional del papel se ocupaba de la distribución material del cupo general según el reparto que le comunicara el Instituto.⁵⁴

Los problemas que afectaban al libro fueron planteados en una asamblea organizada en 1944 para deliberar sobre los asuntos que se consideraban más importantes: derechos y deberes del editor, el escritor y la propiedad intelectual, la difusión del libro español en el mundo y la función específica del librero. Los editores se quejaron de la inutilidad de los planes editoriales, consideraban que la función de censura era exclusivamente del gobierno y no debía recaer sobre el INLE, que debía regular todos los problemas editoriales. Pero la adscripción orgánica de este Instituto marcaba su actuación, ya que según el reglamento de 1943 la máxima autoridad del INLE era nombrada y cesada por el Ministro Secretario General de FET y de las JONS. “Para la Vicesecretaría de Educación Popular, en general, y para su Delegación Nacional de Propaganda, en concreto, el INLE no era más que la cadena de transmisión que llevaba sus directrices a libreros y editores”.⁵⁵ El INLE era un mero intermediario que ponía en conocimiento de libreros y editores las decisiones de la censura, de la misma manera que le correspondía el mismo papel para trasladar las alegaciones de los perjudicados en caso de revisión.

En diciembre de 1946 se aprobó la ley de protección del libro, que tenía como objetivo rebajar el precio del libro mediante la exención de tributos, la venta del papel a un precio acordado y la fundación de una caja de compensación y autorización de importación de papel. En la práctica la ley convertía a la industria editorial en un sector protegido mediante exenciones y subvenciones pero la medida más destacada de la ley fue la fijación de precios de venta de papel a los editores. El precio del papel bajó sustancialmente, con lo que se abarató el precio del libro duplicándose las exportaciones a América entre 1949 y 1951.⁵⁶

En resumen, el INLE estuvo condicionado en estos primeros años por una política del libro marcada por la propaganda y la censura. Le había correspondido ejercer la censura previa mediante la vigilancia de los planes editoriales, gestionar los visados de las traducciones, además

⁵⁴ Carta firmada por el delegado nacional de propaganda, Manuel Torres López, en junio de 1942. AGA, cultura 21/68. RODRIGO ECHALECU, A. M (2015). op.cit. p.104

⁵⁵ RUIZ BAUTISTA, E. (2005). *Los señores del libro*, p.249

⁵⁶ Archivo INLE, caja 41 información tomada de RODRIGO ECHALECU, A. M (2015). op.cit, p106

de que fue un elemento de la política autárquica, que junto al sindicato, le correspondió la asignación de los cupos de papel, que ejerció hasta los últimos años del franquismo.⁵⁷

En 1957, con el decreto de 28 de junio, se fijó su dependencia de la Dirección General de Información. Le correspondía al Ministerio de Información y Turismo adoptar las disposiciones salvo las normas generales referentes al comercio exterior del libro, que le seguían correspondiendo al Ministerio de Comercio.

Una nueva norma de 1961, la orden de 23 de noviembre del Ministerio de Información y Turismo, justificaba la pérdida del carácter interventor del INLE ante la puesta en vigor del Plan de Estabilización y la Liberalización de las actividades económicas. Este organismo pasó a tener un carácter consultivo y de gestión mixta. Como se desprende de esta exposición, el Estado no cesa en su intervención a fin de evitar la circulación de libros “disolventes” y contrarios a los principios ideológicos del Régimen, aunque suavizada con la adscripción del INLE al Ministerio de Información y Turismo.

En este contexto histórico y panorama cultural del país se abrió en Valladolid, la librería *Relieve*, como iniciativa de unos republicanos, defensores del libro y la lectura. Una aventura dificultosa pero exitosa y reconocida en su tiempo en los medios culturales disconformes con la cultura oficial.

2.3 Panorama cultural de Valladolid en el primer franquismo

La cronología admitida por la comunidad de historiadores/as expertos en este periodo histórico, el franquismo, coinciden en señalar tres grandes etapas: la primera desde la finalización de la guerra civil en 1939 hasta 1945, es decir, el fin de la Segunda Guerra Mundial; la segunda etapa desde ese año hasta los Planes de Estabilización de 1959 y la tercera desde los años sesenta hasta el final del periodo que coincide con la muerte del Dictador.⁵⁸ Pues bien, cuando estudiamos una ciudad de provincias, como es Valladolid, los tiempos adquieren otra dimensión y requieren un estudio más ajustado a la realidad concreta que vive la ciudad. A continuación se abordará un panorama de la realidad de Valladolid a través de sus instituciones culturales en relación al mundo del libro y la cultura escrita, centrándonos en la década de los cincuenta, los años en que la librería *Relieve*, objeto de estudio de esta investigación, se consolida.

⁵⁷ RODRIGO ECHALECU, A. M (2015). op.cit, p108

⁵⁸ Vid SÁNCHEZ RECIO, G. “Líneas de investigación y debate historiográfico”. En: *Ayer*, nº33, enero de 1999

2.3.1 Situación política y social. Valladolid en los años cincuenta

La sociedad española del primer franquismo había visto cómo el “nuevo estado” surgido de la guerra civil, “después de arrasar las instituciones del más reciente pasado y de liquidar las organizaciones obreras y los partidos republicanos, pretendió crear una sociedad homogéneamente católica, encuadrada por una burocracia fascista, regimentada y vigilada por el ejército, cerrada a todo flujo exterior, corporativa y autárquica (...)”.⁵⁹ Si esto fue así para toda España, en Valladolid el peso de su papel en la guerra civil produce una mayor adhesión al Caudillo, si cabe, que otras capitales de provincia. La Falange tuvo una gran fuerza en esta tierra, con una notable presencia en las administraciones central y local, además del aparato sindical y la prensa del Movimiento.⁶⁰ A Valladolid se la denominó “Capital del Alzamiento”, que muchos atribuyeron como un timbre de honor.⁶¹

Valladolid se caracterizó por su conservadurismo durante la Segunda República. En las elecciones de febrero de 1936 de seis diputados, cuatro eran de la CEDA y dos del Frente Popular. El general Queipo de Llano, vallisoletano, confiando en ese conservadurismo pretendió que el alzamiento se produjera precisamente desde esta capital, aunque el organizador del mismo, el General Mola, tuvo otros planes. Valladolid, tuvo un papel importante en acontecimientos relacionados con la Falange.⁶² El 4 de marzo de 1934, en un acto celebrado en el Teatro Calderón, se produjo la fusión de Falange con las JONS y desde entonces se constituyó en la capital del falangismo. No en vano el 19 de julio de 1936 los sublevados se habían hecho dueños de la ciudad y la capital se convirtió en punta de lanza para la ofensiva del ejército sublevado.

La impronta que quiso imponer el Nuevo Estado en la ciudad cuna del franquismo, la propaganda y la movilización social, así como la respuesta de la población, son aspectos

⁵⁹ MAINER, J. C. y JULIÁ, S. (2000). *El aprendizaje de la libertad 1973-1986: La cultura de la transición*, p. 17.

⁶⁰ BLANCO RODRÍGUEZ, J. A. “Sociedad y régimen en Castilla y León bajo el primer franquismo”, *Historia contemporánea*, nº 17, 1998. p. 371.

⁶¹ PALOMARES IBÁÑEZ, J.M (2001). *La guerra civil en la ciudad de Valladolid*, p.11.

⁶² Onésimo Redondo, líder indiscutible de Falange, junto con su fundador José Antonio Primo de Rivera, era de un pueblo de Valladolid, organizó las Juntas Castellanas de Actuación Hispánica, más tarde integradas en las Juntas de Ofensiva Nacional Sindicalista (JONS), y más tarde en Falange Española de las JONS, fue sin duda el inspirador de esa mitificación de Castilla que postulaba como la región llamada a regenerar España. Se le conocía como “el caudillo de Castilla”. De Valladolid fue desde donde el mismo Redondo salió con su “Patrulla del Amanecer” para liberar Madrid al declararse la guerra. También fue en esta ciudad donde se organizó el I Congreso Nacional de la Sección Femenina, (también en Salamanca los días 6 y 9 de enero de 1937).

importantes para entender la situación de la ciudad, su población y sus Instituciones en los años del primer franquismo.⁶³

Al terminar la guerra Valladolid era una de las más entusiastas de todo el país. En los años cincuenta los gobernadores civiles controlaban la vida política. Los Órganos de la Administración local, Ayuntamiento y Diputación provincial, estaban igualmente sometidos a los principios ideológicos del Movimiento, que teñían la vida oficial con sus manifestaciones conmemorativas, estando presentes siempre en la vida cotidiana de los ciudadanos. La influencia de la Iglesia se dejó sentir también de forma muy acusada en cotidianeidad de la ciudad. No había ceremonia civil que no fuera acompañada por la correspondiente autoridad religiosa “manifestando con claridad el binomio devoción patriotismo, que predominará bajo la bandera del nacionalcatolicismo”.⁶⁴ Esta alianza con los poderes civiles afluía en cualquier manifestación que tuviera transcendencia. El nacionalcatolicismo ocupaba un papel muy relevante y se pretendía que tuviera visibilidad y sirviera de guía para todos. La construcción del Santuario Nacional de la Gran Promesa, concebido como un proyecto muy ambicioso, perseguía este fin. El Santuario se inauguró en 1941: “su consagración al Corazón de Jesús lo convertía en templo de expiación y centro de culto en España (...) En torno al Santuario el arzobispo de Valladolid construyó un discurso político-ecclesiástico, convirtiéndolo en eje de recatolización de la sociedad vallisoletana”.⁶⁵

La ciudad estuvo sometida al proceso depurador y represivo que ejerció sin reparo el régimen franquista, si bien es cierto que en los años cincuenta se había suavizado algo respecto a la década precedente. La acción más importante de la represión política se centró en los maestros, afectando igualmente a los docentes de los otros niveles de enseñanza, profesores de institutos, de las escuelas normales, centros profesionales y de las universidades.⁶⁶

⁶³ Ver la obra de GÓMEZ CUESTA, C. (2010). *Ecos de victoria: propaganda y resistencia en Valladolid, 1939-1959*, que estudia la historia de la ciudad, aspectos políticos y sociales.

⁶⁴ GÓMEZ CUESTA, C. (2010). op. cit., p.132.

⁶⁵ “El Santuario formaba parte de un faraónico proyecto, la construcción del Alcázar de Cristo Rey, como centro de peregrinaje y devoción de la cristiandad, con dependencias y hospedaje para los visitantes y torres consagradas a los corazones de Jesús y María”(…)“ En la fiesta de Cristo rey de 1951 se abrió al público la exposición que mostraban los planos del proyecto del Alcázar. Un proyecto inacabado,(...) por diversas razones, destacando la muerte de su principal impulsor el arzobispo García y García, (...) y la aparición de las primeras voces críticas en la iglesia a favor de un discurso más social y menos político” Ibidem, pp.134, 135, 137.

⁶⁶ Para la represión de los docentes en la provincia de Valladolid véase IZQUIERDO GARCÍA, M^a. J. (2015). *“Pizarras vacías”: La represión de los docentes en Valladolid durante la guerra civil y el primer franquismo*.

La vida se desarrollaba en la ciudad en un marco de extrema carestía, que intentaba paliar el racionamiento, vigente en los primeros años de la década de los cincuenta. Faltaban alimentos y productos y la vida se encareció extraordinariamente, siendo Valladolid una ciudad con un índice de precios por encima de la media nacional.⁶⁷

Siendo la sociedad vallisoletana tradicional de pensamiento conservador católico, con una amplia base social agraria, constituyó uno de los grandes apoyos del franquismo. Si bien durante los años cincuenta se produjo un proceso de desagrarización, de forma que el predominio de la población agraria en la década precedente fue decayendo, “de una proporción algo superior al 40 por 100 de la población activa en 1960, los activos agrarios no eran en 1974 más que el 24 por 100 (...)”.⁶⁸

En los años cincuenta la capital adquirió un peso demográfico creciente, respecto a la provincia, cuya causa principal, aunque no sea la única, deriva de la atracción que supone su transformación en ciudad industrial. “Los años negros de la posguerra” consecuencia de la Guerra civil marcaron la vida española hasta bien entrada la década de los años cincuenta. La profunda crisis agrícola de los años cuarenta se materializó en el hambre, en absoluto paliada con cartillas de racionamiento (vigentes desde mayo de 1939 hasta 1952).

Siguiendo a Monserrat Álvarez Martín que estudia el desarrollo industrial hasta la aprobación del Plan de Estabilización, Valladolid se vio favorecida por la política del INI (Instituto Nacional de Industria) que creó o participó en empresas de la provincia. Valladolid disponía de buenas comunicaciones ferroviarias con el resto de la Península, energía eléctrica y reserva de mano de obra de origen rural, por lo que se justificó la intervención estatal potenciando la industria metalúrgica.⁶⁹ Siguiendo al profesor Jesús M^a Palomares, cuando finalizó la década de los cincuenta, Valladolid tenía ya un tejido industrial, que desarrollará en los años siguientes.⁷⁰ El sector metalúrgico adquirió gran una relevancia en los subsectores de metales y fabricación de automóviles. En 1950 el Jefe del Estado inauguró la factoría *Endasa*, para fabricar alúmina,- aluminio- y la factoría *Nicas* para abonos nitrogenados. En 1951 comienza a funcionar Tafisa para la obtención de tableros de fibra vegetal. Pero el sector del automóvil es el que tuvo más importancia con *Fasa* fundada en 1951 y en 1955 se instaló *Sava*, absorbida más tarde por

⁶⁷ MARTÍN JIMÉNEZ, I (2002). *La posguerra en Valladolid (1939-1950): la vida en gris*, p.110

⁶⁸ MAINER, J.C. y JULIÁ, S. (2000).op.cit. p. 18

⁶⁹ ÁLVAREZ MARTÍN, M^a.M. (2007). *La industria fabril en Castilla y León durante el primer franquismo (1939-1959)*.

⁷⁰ PALOMARES IBÁÑEZ, J.M (1997).”La era de Franco”. En: VALDEÓN BARUQUE, J. *Historia de Valladolid*

Enasa. Estas empresas generaron en su entorno otras fábricas y talleres auxiliares que contribuyeron a dinamizar económicamente la ciudad. El impulso en la década de los sesenta vino determinado por la declaración de Valladolid como Polo de desarrollo en 1964. La transformación de los productos del sector primario dieron lugar a instalaciones industriales como la Central lechera Vallisoletana fundada en 1958.

Esta transformación económica conllevó una transformación de la ciudad, que creció espacialmente con la creación de áreas industriales (polígono de Argales, de San Cristóbal) y con la expansión de áreas residenciales que originaron nuevos barrios. Desde la posguerra y hasta la mitad de los años cincuenta se crearon barrios de viviendas de protección oficial o viviendas “protegidas” que a pesar de la deficiente calidad resolvieron el problema del alojamiento de las familias llegadas del medio rural y tuvieron como vecinos a funcionarios, empleados sindicales, dependientes de comercio y similares. También la iniciativa privada, con posterioridad, intervino en áreas residenciales de clases medias y acomodadas: en una primera fase que comenzó a finales de los años cincuenta se construyeron las casas y zona residencial del paseo de Zorrilla.

La modificación de la estructura social de la población con el crecimiento de clases urbanas, unido al crecimiento económico que generó clases medias consumidoras de educación y cultura repercutió en el mundo de la enseñanza y de la cultura que redundó, en cierto modo, en el ámbito del libro, las librerías y las editoriales.

2.3.2 La universidad como foco de dinamización de la cultura

Si los factores políticos, religiosos y sociales determinan la vida de la ciudad, la universidad es un factor de especial atención por corresponderle el desarrollo del conocimiento y la dinamización de la cultura. La universidad, que se hizo portadora de la ideología del nuevo Estado con la Ley de Ordenación Universitaria (LOU) de 1943, como ya se ha señalado, asumió la difusión de los nuevos postulados en un momento histórico en que el Régimen la reclama como presencia corporativa. La LOU en su exposición de motivos resaltaba el papel del nacionalcatolicismo que caracterizaba la política educativa del franquismo donde se funden el ideario de la derecha católica y la presión falangista por mantener el control de la universidad.

La universidad acusó la presión de los alistados en la División Azul, tanto alumnos, como profesores, cuando retornaron y fueron destacados por su heroísmo adquiriendo la condición de excombatientes, lo que les benefició con las exenciones correspondientes que afectaban a la

expedición de títulos o derechos de examen en cualquier oposición. Fue ahora, a partir de 1945, cuando se gestó la universidad de Valladolid.⁷¹

Siguiendo al Profesor Celso Almuiña, en la Universidad vallisoletana se dio una politización llevada al extremo, a pesar de las declaraciones de haber conseguido la despolitización. Esto se constata en las memorias y noticias de prensa en las que se reflejan las “solemnnes aperturas” con la presencia de las autoridades políticas y “mandos” del SEU, que invocan el ideario del Movimiento para recordar su misión a la universidad.⁷²

En el año 1951 salió del rectorado Cayetano de Mergelina Luna (1939-1951), tras un desempeño de doce años. Después del efímero mandato de Sainz Rodríguez, en el nominado como Ministerio de Educación Nacional y el de Ibáñez Martín, a Mergelina le sucedió Emiliano Díaz-Caneja Candanedo (1951-1957), que fue sustituido por Ignacio Serrano (1957-60).

Respecto al alumnado, “el censo escolar durante los años cuarenta oscila entre 3000/3700 estudiantes, más cercano del primero desde 1945-1946, correspondiendo a las mujeres el 10% del cómputo total de matriculados. En términos relativos hasta los años sesenta el Distrito universitario hacía que la universidad de Valladolid fuera la tercera de España por el número de matriculados, detrás de Madrid y Barcelona”.⁷³ Siendo la especialidad de Leyes y Medicina los estudios más solicitados. Hasta mediados de la década de los sesenta el número de matriculados permaneció casi estacionario lo mismo que el profesorado.⁷⁴

El SEU, especialmente en Valladolid, ejerció su influencia sobre los estudiantes mediante el encuadramiento obligatorio y las atribuciones que le otorgaba el Régimen. El SEU estaba presente en la vida universitaria que a través de los jefes de distrito monopolizaba la representación estudiantil hasta avanzados los años sesenta, y su presencia se extendía a los ámbitos deportivos, políticos y militares controlando todas las actividades⁷⁵.

⁷¹ PALOMARES IBÁÑEZ, J.M (2002), *El primer franquismo en Valladolid*, p.153

⁷² PALOMARES IBÁÑEZ, J.M; RIBOT GARCÍA, L. A. (1986). *Historia de la Universidad de Valladolid*

⁷³ PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. (2002). *El primer franquismo en Valladolid*, p167

⁷⁴ ALMUIÑA FERNÁNDEZ, C. (1986). “Introducción: La universidad de Valladolid dentro del marco de la universidad española contemporánea”. En: PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. *Historia de la Universidad de Valladolid*, p. 405

⁷⁵ PALOMARES IBÁÑEZ, J.Mª. (2002). op.cit., p.171.

La comunidad universitaria fue aprovechada por los políticos para inculcar el espíritu de la nueva España, al ver en los universitarios “las nuevas levass de soldados de la cultura y del saber”.⁷⁶

Los sucesos de la Universidad de Madrid en 1956, ya descritos, tuvieron poca repercusión en Valladolid, “a pesar de que el delegado del SEU, Juan M^a Infante reconocía la tensión existente en el ambiente universitario y transmitía las medidas a seguir en caso de altercados, las actividades académicas no llegaron a suspenderse. Los estudiantes, (...) traspasaban la barrera de la legalidad mediante alteraciones del orden público y gamberrismo, alejados propiamente de las reivindicaciones políticas pero con cierto aire provocador”.⁷⁷

En el organigrama de servicios universitarios nacidos en el primer franquismo destaca, por su especial relevancia para nuestro estudio, el establecimiento de Colegios Mayores: Colegio Mayor Felipe II- Santa Cruz. En la segunda mitad de los cuarenta se crearon tres nuevos Colegios Mayores: el femenino María de Molina, en 1946 y el Colegio Reyes Católicos, en 1947, patrimonializado por los falangistas del SEU. Con el apoyo del SEU nació también otro Colegio femenino: Santa María del Castillo. Estos colegios se convirtieron, muy a su pesar, en centros de tímida disidencia, donde se representaban obras de teatro, que si bien no eran abiertamente subversivas, si iban alimentando una conciencia crítica entre el estudiantado que acabaría volviéndose contra la dictadura. El hecho de confluir en un mismo espacio, de poder expresarse, con más o menos libertad, y debatir, muestra ya el camino de la disidencia.

El colegio mayor Reyes Católicos, creado por el Ministerio de Educación Nacional en 1948, es, pues, un colegio de FET y de las JONS con adscripción ideológica a la doctrina del Movimiento y normas de la Falange, si la ideología falangista tiene peso en toda España, en Valladolid, por lo descrito más arriba, adquiere mayor determinación. Los falangistas se ocuparán de la formación estudiantil en los niveles religioso, político, profesional y deportivo. Tutelado por el SEU, y de acuerdo con el desarrollo normativo que regula minuciosamente los colegios mayores: “no podrán ingresar para estudiar primero de carrera quienes no hayan pertenecido a las falanges juveniles de Franco”, una vez admitidos obligatoriamente se integrarán en el SEU. Una de las actividades comunes en los colegios mayores era el teatro leído o representado por los alumnos. Entre 1954 y 1957 en el colegio mayor Reyes Católicos se leyeron obras entre otros autores de: Sastre, Casona, Cocteau, Camus, que paradójicamente rompían el monopolio ideológico. Entre

⁷⁶ PALOMARES IBÁÑEZ, J.M^a. (2002). op.cit., p.172.

⁷⁷ GOMEZ CUESTA, C. (2010).op.cit, p. 201

1957 y 1959 consta que se leyeron obras del librero Domingo Rodríguez y Enrique Bariego, con el título “En el viejo camino olvidado”, y “La vida no tiene argumento”.⁷⁸ Este es un dato que merece la pena destacar porque nos habla de la incursión de Domingo Rodríguez en los círculos universitarios.

La colaboración del Colegio Mayor Reyes con el Colegio Mayor femenino Santa María del Castillo era práctica ordinaria, organizando las sesiones de teatro leído o conferencias conjuntas. Era frecuente que Delegada Nacional de Sección Femenina frecuentara este centro con motivo de algún evento de especial relevancia. Esta presencia proporcionaba difusión a los eventos que a menudo podían publicitarse en la revista *Cisne* o el diario *Libertad*.

El Colegio Reyes Católicos contaba con dos publicaciones: *Aquí*, que se imprimía en los talleres del periódico falangista *Libertad*, tuvo una tirada de 250 ejemplares los dos primeros números, aparecidos en 1952 y 400 ejemplares el tercer número en 1953. El periódico que tenía cuatro páginas y era realizado por los colegiales, dejó de publicarse por falta de recursos. La revista *Reyes Católicos* nació en la Navidad de 1956 y publicó once números, hasta junio de 1962. Tuvo una proyección externa muy superior al anterior. La tirada era de 300 ejemplares y se imprimía en la Imprenta Agustiniana.

En torno a los Colegios Mayores, nacieron los cines-clubs vinculados a los grupos de actividades de los departamentos culturales universitarios de los años cincuenta. En estos años apareció cierto movimiento cultural asociacionista, si bien fue a partir del año sesenta cuando se vio un mayor interés hacia asociaciones de tipo cultural relacionadas con el ambiente universitario de la capital: “en 1961 existe ya una asociación de escritores cinematográficos vallisoletanos, que tenía su precedente en la Asociación Fotocinematográfica *Alba* de Valladolid de 1953, y el Club de Cine Mundo de 1954; en el primer caso el presidente fue Vicente Herrero y el vicepresidente Pedro Fernández Lobo; en el segundo el presidente fue Jesús Vasallo y como secretario actuó Antonio Hernández Higuera. Los expedientes de ambas asociaciones reproducen una advertencia en rojo ¡OJO! de forma visible en su primera página”.⁷⁹ En relación con los cine-clubes, según Jordi Gracia, hacia 1947 el SEU contaba con unos treinta en toda España, entre los que se encontraban los de Valladolid como los más arraigados junto con Salamanca, Zaragoza, Granada

⁷⁸ Datos tomados de PALOMARES IBAÑEZ, J.M. (2009). *Universidad y educación: El colegio Mayor – “Reyes católicos”*, p.7474

⁷⁹ DÍAZ SÁNCHEZ, P. (2010). “El surgimiento de los movimiento sociales: las movilizaciones campesinas”. En: GARCIA COLMENARES, P. *Conflictividad y movimientos sociales en Castilla y León: del tardofranquismo a la democracia*, p.79

y Barcelona. Luis Tomás Melgar, después colaborador de *Acento Cultural*, fundaba el de Valladolid en 1951.⁸⁰ El cine-club universitario de Salamanca, logró una actividad muy fecunda gracias a Basilio Martín Patino. En 1954 consiguieron organizar un coloquio sobre cine español y se crea el Primer Curso sobre Estudios Universitarios sobre Cine. Era el anticipo de las Primeras Conversaciones Cinematográficas Nacionales de Salamanca de 1955.⁸¹

2.3.3 Círculos literarios. Iniciativas culturales en torno a la poesía y literatura

Una vez analizado el panorama vallisoletano del primer franquismo, resulta fácil entender que Valladolid viviera tiempos sombríos, aunque a pesar de ello hubo cierta actividad en las letras vallisoletanas.⁸² “La censura funcionaba a tope ello no quita para que subrepticamente se lean libros prohibidos”.⁸³

Para una visión completa de la vida literaria vallisoletana en los años cincuenta es imprescindible recurrir a la obra de Isabel Paraíso, dedicada a la *Literatura de Valladolid en el siglo XX (1939-1989)* que reúne a todos cuantos autores y sus obras forman el elenco vallisoletano de poetas, novelistas o dramaturgos. Organizada según géneros literarios, reúne a los autores con criterios generacionales y proporciona información de títulos y en muchos casos reproduce parte de los textos analizados. Domingo Rodríguez y la librería *Relieve* así como sus publicaciones forman parte de este estudio.⁸⁴

Durante la década de los años cuarenta aparecieron fugazmente revistas bajo el patrocinio de la Iglesia, y a partir de los años cincuenta, tanto en las revistas como en las tertulias o encuentros literarios empezaron a colaborar todos aquellos que formaban el núcleo artístico y literario de la ciudad en el que había pintores, músicos y escritores.

En 1950 vio la luz la revista *Cisne*, “como órgano de las juventudes universitarias falangistas”, aunque a la larga fue tribuna de la que se valieron para publicar sus escritos también los que no figuraban exactamente en dicha línea.

⁸⁰ GRACIA, J. *Estado y cultura*, p.98

⁸¹ *Ibíd*em p.99

⁸² Para el panorama vallisoletano referido a círculos literarios seguimos a SANTAMARÍA DEL REY, C.I. “Movimientos culturales vallisoletanos de una década (años 1945-1955)”. En: *Llanuras*, nº 5 y 6, 1987, p. 181-188.

⁸³ SANTAMARÍA DEL REY, C. I.. *op.cit.*, p. 182.

⁸⁴ PARAISO, I. (1990). *Literatura de Valladolid en el siglo XX (1939-1989)*.

En el Consejo de redacción de la revista *Cisne*, órgano de las juventudes universitarias falangistas, se encuentran nombres, que en su gran mayoría han llegado a ser reconocidos por formar parte del grupo de intelectuales, escritores y periodistas más prestigiados en la ciudad.⁸⁵ Gran parte de ellos frecuentaban la librería *Relieve*, en calidad de clientes y amigos. La revista *Cisne* era una de las revistas de la época con prestigio a nivel nacional por la calidad de su contenido y la valoración que confirma su tirada. Prueba de ello es que en “la memoria de la Delegación Nacional de Asociaciones del Movimiento (1960), en su informe sobre la prensa universitaria de distritos asigna a *Cisne* de Valladolid una tirada de 2500 ejemplares, sólo superada por las publicaciones *Estilo* (4500) de Barcelona y *Sindicato 24* (5000) de Madrid, las publicaciones de las demás universidades están por debajo de estos lanzamientos”.⁸⁶

Con anterioridad a *Cisne*, en los últimos años de la década de los cuarenta surgieron dos círculos literarios, que tienen su génesis en tertulias de jóvenes aficionados a la poesía, a la literatura o cualquier expresión artística. El *Círculo Literario Marqués de Santillana*, se creó en 1946, apoyado por el Rector, Cayetano de Mergelina, y desarrolló sus sesiones en el “Aula Triste” del Palacio de Santa Cruz, dependiente de la Universidad. Esta Aula junto con el Aula Magna de la Universidad fueron centro por donde pasó toda la cultura vallisoletana, acogió conciertos, conferencias, parlamentos literarios, recitales poéticos...⁸⁷. Este círculo literario con el paso del tiempo pasó a ser dependiente de la Subsecretaría de Educación popular, dirigida por Antolín de Santiago y Juárez. La importancia del *Círculo* en la vida cultural vallisoletana, se comprueba por la atención que le prestó el poeta Jorge Guillén en uno de sus viajes a Valladolid, así lo refiere la componente del círculo Carmen Santamaría:

*A propósito de Jorge Guillén quiero recordar que cuando estuvo en 1949 se reunió en el Casino con algunos componentes del “Marqués de Santillana”.*⁸⁸

La *Academia Literaria Hernando de Acuña* celebraba sus reuniones en el Instituto Zorrilla, a la

⁸⁵ En el consejo de redacción encontramos nombres como el de José Jiménez Lozano y Juan Antonio Ferrández y entre los colaboradores M^a Teresa Iñigo, Máximo Regidor, Campos Setien, Jesús Tomé, Antonio Corral, Martín Descalzo, Martínez Duque, Roberto Vicente Reguero, Arcadio Pardo, Rafael Andreu de la Cruz, Carlos Campoy, Jaime Cano Valentín, Félix Alonso Zancada, Jaime Redondo, Jesús Jorge Molero, Javier Pérez Pellón. Miguel Ángel Pastor, Francisco Pérez (Umbral), Antonio Pastor Palencia, etc. SANTAMARÍA DEL REY, C.I. op.cit., p. 183

⁸⁶ PALOMARES IBÁÑEZ, J.M^a. (2002). op.cit.,p. 195

⁸⁷ SANTAMARÍA DEL REY, C.I. op.cit., p.184

⁸⁸ Ibidem p.187

que asistían tres mujeres.⁸⁹ Como nota extraordinaria, una de ellas, Carmen Santamaría, autora del artículo que ha supuesto una fuente primordial para este estudio, afirma que contaba con muchos participantes de relevancia en la vida literaria, artística y musical de la ciudad. Prueba de que algo iba cambiando en la capital es el comentario de Narciso Alonso Cortés, vinculado al *Círculo*, y hombre de letras que dejó huella en la ciudad, felicitándose por el “auge y esplendor que todo lo literario y artístico va adquiriendo en Valladolid”.

Estas dos organizaciones literarias se agrupaban para dar vida al *Ateneo*, que había desaparecido en 1935. El *Ateneo* abrió sus puertas de nuevo en 1949 bajo la dirección del Subsecretario de Cultura popular, hasta que en 1950 pasó a ser dirigido por un periodista Ángel de Pablos. Desde el comienzo funcionaron diferentes secciones: literatura, pintura, música, escultura y cine. En esa actividad literaria se enmarcaba el premio de novela corta que, auspiciado por el Ateneo, comenzó a dotarse en el año 1951.

La Universidad patrocinaba, a su vez, asociaciones culturales como el *Círculo de oratoria* que nació en 1952 y que, a pesar de ser de patrocinio universitario, la organización de actos culturales corría a cargo del Delegado de Información y Turismo. Simultáneamente, la organización sindical “Educación y Descanso” organizaba recitales poéticos, concursos de cuentos y poesía, de artículos, teatro. Igualmente el teatro del TEU, tenía una gran actividad e importancia en Valladolid. Estaba dirigido por Luis Maté, autor y director, fue visitado por los autores Jardiel Poncela o Víctor Ruiz Iriarte con ocasión de la representación de sus obras.

Una tribuna importante en la difusión de las obras literarias son las *Mañanas de la Biblioteca*, vinculadas a la *casa de Cervantes* y de celebración dominical. Desde su nacimiento en 1955 han sido objeto de estudio por académicos y estudiosos.

No estaría completo el panorama cultural de la España de posguerra si no se hablara de la radio y el papel de promoción cultural y de entretenimiento que cumplió entonces. Las dos emisoras de radio de la ciudad tenían emisiones poéticas, dedicadas a la poesía o a la prosa poética, de periodicidad diaria o semanal.

La vida cultural y literaria organizaba además premios a través de sus instituciones. Un premio de convocatoria anual, ya citado, es el Premio de novela del Ateneo, del que da cuenta puntualmente el repertorio profesional *Bibliografía Hispánica*. Esta publicación informa igualmente de cuantos eventos culturales, condecoraciones y homenajes tienen lugar en la

⁸⁹ Las tres asistentes eran Carmen-Salomé Señor, Julia Gago y Carmen Isabel Santamaría. *Ibídem*, p.185.

ciudad. Un homenaje reseñable fue el celebrado en torno al insigne personaje de las letras vallisoletanas, Don Narciso Alonso Cortés, en 1955.⁹⁰

Un documento que aporta noticias destacadas de la ciudad es el suplemento del Catálogo de la librería *Relieve*, número 10, de junio de 1958 que, con carácter extraordinario y por única vez, hace relación de noticias variadas. Presenta un primer apartado que bajo la denominación *Notas muy breves* hace una enumeración de noticias de carácter académico y cultural de la vida vallisoletana, de gran interés informativo para valorar el tono de la actividad en torno a la cultura del Valladolid del momento. Es una rica información amplia y variada que abarca campos de disciplinas diversas y donde tienen cabida investigaciones tanto médico biológicas, como históricas o literarias. Ciertamente, todas estas informaciones versan sobre la obra de vallisoletanos o de instituciones académicas vallisoletanas.⁹¹

La inquietud literaria de la ciudad vallisoletana, la pone de manifiesto Isabel Paraíso en la obra citada, en la que resalta el número de revistas y periódicos encontrados en la Biblioteca del Palacio de Santa Cruz (trasladados a la Biblioteca Universitaria Reina Sofía) que asciende a 134, entre 1939-1950, lo que permite a la autora valorar que el número real era superior.⁹²

Como se puede ver a pesar de todo en Valladolid la dictadura no había podido impedir el interés por la cultura. Este ambiente de desarrollo literario fomentaba la existencia de las tertulias literarias, bien en cafés o en espacios de rango universitario, como los Colegios Mayores.

En este escenario cultural, pero absolutamente al margen de las instituciones oficiales o académicas, la librería *Relieve* mantenía una tertulia de especial trascendencia y reconocimiento en los ambientes intelectuales de la ciudad. Los asistentes a las tertulias, o miembros de los círculos literarios antes citados, eran en su mayoría clientes y amigos de *Relieve* y, en algún caso, componentes de su tertulia, tal y como quedará de manifiesto en el desarrollo de esta investigación.

2.3.4 El libro vallisoletano. Librerías y editoriales

Para adentrarnos en el mundo del libro y las librerías, parece más que oportuno realizar un estudio cuantitativo sobre el número de establecimientos existentes en Valladolid. El panorama

⁹⁰ *Bibliografía Hispánica*, 1955, p.144

⁹¹ Apéndice documental doc. nº 65.

⁹² PARAISO, I (1990). Op.cit. p.449. Analiza la autora 24 revistas, incluidas antologías que dan testimonio de las aventuras literarias colectivas entre los años 1939-1950.

de librerías y libreros de los años cincuenta era pobre en cuanto al número de establecimientos. El Instituto Nacional del Libro Español tiene censados los diferentes tipos de establecimientos y da noticia de ello a través del Repertorio *Bibliografía Hispánica*. Con el cambio de formato y de orientación de esta publicación deja de publicarse el censo en el año 1958. Continuando la recogida de datos a partir de 1952, año de edición de la *Guía de Editores* antes citada, los datos relativos a Valladolid mantienen la tendencia nacional expuesta: las librerías de libros usados experimentan un aumento significativo, pasando de 5 a 9 establecimientos; descenso de librerías-papelerías, que pasan de 13 a 9; y aumento de las librerías de libro nuevo que pasan de 5 a 7. Se mantiene inalterable a través de los años la única librería circulante que se registraba en la *Guía de editores* de 1952 (cuadro 1).⁹³ El bajo nivel de consumo repercutía en la actividad económica de forma que en esta época de primer franquismo no se ven favorecidos el mercado del libro. El poder adquisitivo estancado explica el crecimiento de librerías de libros usados que aumentan significativamente en los años cincuenta. En este rango de fechas abre sus puertas *Relieve* en el año 1951.

CUADRO 1. Número de librerías censadas en Valladolid

	L-Pap	L.Nuevos	L.Usados	L.Puesto fijo	B.Circ	TOTAL
1952	8	5	5	-	1	19
1953	13	5	7	2	1	28
1954	13	3	7	1	1	25
1955	10	5	9	1	1	26
1956	9	7	9	1	1	27

- Cuadro elaborado a partir de los datos del “Índice del Censo del INLE” en diciembre de cada año, publicado en *Bibliografía Hispánica*.⁹⁴
- Los datos de 1952 proceden de la *Guía de Editores* de 1952, 2ª ed.
- Denominación de las columnas por orden de aparición: Librerías Papelerías; Libros nuevos; Libros usados; Librerías puesto fijo; Bibliotecas circulantes

⁹³ Cuadro de elaboración propia a partir de los datos de “agremiados que constituyen el Censo del INLE, clasificados por provincias y gremios” que suministraba anualmente *Bibliografía Hispánica*. Se han recogido los publicados entre 1954 y 1957 (correspondientes a los años 1953-1956) únicos disponibles ya que en 1958 cambia la orientación de este repertorio y desaparece esa sección con los datos del censo de agremiados. Se incorporan los datos de la segunda edición de la *Guía de Editores* 1952.

⁹⁴ La elaboración del Censo de librerías y editoriales por provincias fue una de las competencias que mantuvo el INLE a lo largo de su existencia donde se registraban por categorías (librerías-papelerías, libros nuevos, libros usados, librerías puesto fijo, biblioteca circulante, editor de obras y editor de obras propias). Vid RODRIGO ECHALECU, A.M. (2015) “Los organismos del libro y el corporativismo editorial. El Instituto Nacional del Libro Español”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.Á. *Historia de la edición*, p. 97-119.

Respecto del mundo editorial, igualmente, a pesar de la escasez de datos disponibles, se ha podido confeccionar un cuadro con el número de editores en Valladolid, según la clasificación proporcionada por el Índice del Censo del INLE: editores de obras y editores de obras propias. Los editores en estos años son escasos, aunque hay un repunte en el último año que disponemos datos, lo que nos permite valorar el nivel de desarrollo editorial, campo donde hay pocas pero buenas editoriales (cuadro 2). Será a partir de los años sesenta cuando el número de editores crezca en la ciudad y el número de obras editadas experimente un aumento muy notable (cuadro 3).

CUADRO 2. Número de editores en Valladolid

	Ed.Obras	Ed.Ob. prop	TOTAL
1953	3	1	4
1954	3	1	4
1955	3	1	4
1956	4	1	5

- Cuadro elaborado a partir de los datos del “Índice del Censo del INLE”, publicado en *Bibliografía Hispánica*.
- Denominación de las columnas por orden de aparición: Editores de obras; Editores de obras propias

La actividad editora de la ciudad en esta década queda así reflejada en este cuadro en el que se recogen el número de obras editadas por año. Como se desprende de estos datos, hay una actividad en estos años, que al compararlas con otras ciudades universitarias, de semejantes características, muestran una distancia importante con Valencia, que es ciudad de gran tradición editorial e impresora e incluso con Zaragoza, superando, sin embargo, a Oviedo y a Sevilla. La presencia de las cifras de Madrid y Barcelona, a modo de referencia de escala, marca la diferencia de actividad editora de las dos grandes ciudades respecto de las demás (cuadro 3).

CUADRO 3. Distribución del número de obras editadas, por localidades de impresión

	Vallad.	Madrid	Barcelona	Valencia	Zaragoza	Oviedo	Sevilla
1951	27	1.630	1.306	82	37	10	23
1952	19	1.701	1.504	90	4	20	19
1953	20	1.490	1.243	104	44	11	21
1954	28	2.162	2.390	111	111	14	38
1955	21	1.787	1.604	111	34	8?	31
1956	16	1.776	2.225	112	68	8	31
1957	20	1.581	2.115	86	24	10	15
1959	124	5.102	3.594	430	277	59	92
1960	83	4.316	3.218	378	250	58	71
1961	96	5.032	4.278	331	204	75	99
1962	80	5.562	4.496	383	222	70	75
1963	76	5.066	4.955	325	222	57	85

- Cuadro elaborado a partir de los datos publicados en *Bibliografía Hispánica*
- En 1958 la publicación cambia de formato y de denominación a “Bibliografía Española”. No se publican cuadros con datos

Respecto de las editoriales en Valladolid, *Santarén* es la editorial más importante en esos años. Retrotrayéndonos a la época de guerra y considerando la España de Franco, Valladolid forma parte de un eje integrado por Burgos-Valladolid-Salamanca de gran pujanza editorial.⁹⁵ “Sobresaliendo entre un mar de empresas menores, hubo dos nombres esenciales: *Antisectarias* en Burgos y *Santarén* en Valladolid, dependiente la segunda de la librería del mismo nombre (...) establecimientos los dos de rancio abolengo en sus respectivas ciudades con actividad editorial consolidada desde finales del siglo precedente cuanto menos (...). Pequeñas marcas provincianas por mor de las circunstancias elevadas al primer plano”.⁹⁶

Santarén fue la principal entre las empresas privadas de los años de guerra. Su catálogo con un centenar de títulos, consiguió autores de gran éxito: Francisco de Cossio, Concha Espina, José M^a Pemán y el poeta vallisoletano Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña.⁹⁷

“Con tiradas altas (nunca debieron ser inferiores a dos mil ejemplares) y reediciones frecuentes, los libros de *Santarén*, de correcta factura tipográfica, adecuado precio y bien distribuidos, permiten pensar en una empresa literaria y comercialmente gestionada con acierto. Se trata del

⁹⁵ Con fuerte presencia de la Oficina de Prensa que Hans Lazar montara en la embajada Nazi, infiltrada en el débil entramado de la Prensa Nacional Sindicalista. SANTONJA, G (1996). *De un ayer no tan lejano: Cultura y propaganda en la España de Franco durante la guerra y los primeros años del Nuevo Estado*, pp 73-74

⁹⁶ SANTONJA, G (1996). op. cit. 73-74

⁹⁷ Vid SANTONJA, G (1996) Relación de autores y obras de la editorial Santarén. p.75 y sobre el mismo tema, más extensamente, vid MARTINEZ RUS, A (2013) op.cit

eslabón indicado para reconstruir al detalle la infraestructura de aquel mundo editorial y librero”.⁹⁸ El mismo autor, dice que las publicaciones de esta editorial *Santarén* “fijan el mejor nivel de la España franquista”.⁹⁹

La otra editorial importante en esta década es editorial *Miñón*. Su historia está ligada a la edición castellanoleonesa. Nació en 1946, como empresa filial de *El Norte de Castilla*, que había absorbido los negocios tipográficos y comerciales de *Afrodisio Aguado S.A.*,. Recibió tal nombre *Miñón S.A.* en recuerdo de su creador Los dos millones de pesetas de capital inicial de esta filial fueron objeto de sucesivas ampliaciones. Con ellas, se acometieron la reforma y modernización de sus talleres, la incorporación de la librería *Lara*, con ediciones Ibéricas de Madrid, que se dotó de nuevos y amplios locales, inaugurando un establecimiento de librería en la Plaza Mayor de Valladolid. Su trayectoria está relacionada con el libro educativo en donde destaca la *Enciclopedia Álvarez*.¹⁰⁰

En cuanto a otras editoriales e imprentas, una relación representativa en Valladolid la forman: *Afrodisio Aguado* (*Sitio y defensa d Oviedo* del converso Oscar Pérez Solís; paradójicamente exdirigente comunista de los tiempos embrionarios del PCE); *Imprenta Castellana*, el taller habitual de *Santarén*; *Ediciones Castilla*, (a caballo entre Valladolid y Burgos, en Valladolid en 1937 lanzó *Hacia una nueva España* de Cossío; trasladada después a Burgos, allí publicó, en 1938, *El otro mundo* de J. Miquelarena); *Imprenta Católica*; *Talleres Tipográficos Cuesta*; *Cultura Española*, dada a la resurrección de Maetzu, Menéndez Pelayo y Calvo Sotelo; y *Reconquista*, de Ruiz Castillo, vergonzante trasmutación de la Biblioteca Nueva.¹⁰¹

2.3.5 Panorama de la prensa en Valladolid

La vida cultural de Valladolid se plasmó y difundió a través de la prensa escrita de la que se puede decir la ciudad estaba bien equipada. Contaba en estos años con tres periódicos: *El Norte de Castilla* (nacido en 1901), *El Diario Regional* (de 1908), católico, conservador a la derecha de *El Norte de Castilla*, *Libertad* (1938), que venía del semanario creado en 1931 por el jonsista Onésimo Redondo.

⁹⁸ Ibídem pp.75-76

⁹⁹ SANTONJA, G. (2003). *Los signos de la noche: de la guerra al exilio: historia peregrina del libro republicano entre España y México*, p.145

¹⁰⁰ GAGO.GONZÁLEZ, J.M. (2010) “Miradas culturales: libreros y editores en el cambio político de la transición”. En: *Conflictividad y movimientos sociales en Castilla y León: del tardofranquismo a la democracia* [p. 256]

¹⁰¹, SANTONJA, G. (2003), op. cit. p.74

La primera mitad de siglo contó con numerosas publicaciones periódicas de aparición semanal o quincenal, pero llama la atención las de periodicidad mensual porque sobrepasan el centenar. Suelen denominarse Boletines y destinarse a grupos cerrados de población, o sea, colegios profesionales o asociaciones. En este grupo se encuentra el *Boletín de la Asociación Castellana de Excursiones* cuyo contenido hace de esta publicación una de las que hay que tener en cuenta para temas culturales junto con revistas dedicadas a estos temas como *Revista Histórica* y *Revista Castellana*. El *Boletín de la Asociación Castellana de Excursiones* estuvo dirigido por Narciso Alonso Cortés y es objeto de un pormenorizado artículo de Domingo Rodríguez, valorando tanto la publicación como a su director y a sus miembros.¹⁰²

La existencia de periódicos va unida a la de la imprenta propia, de modo que la vida de la publicación periódica o revista depende de la capacidad de financiación de la imprenta. Según el estudio que hace Celso Almuiña sobresale en el conjunto de imprentas locales *Gráficas de Andrés Martín* con más de sesenta títulos, seguida de *Talleres Sever Cuesta*, que imprimía en torno a cuarenta. Ambas cubren la gran mayoría de periódicos y revistas. Puede darse la circunstancia de que la imprenta de un periódico imprima alguna revista de parecida posición ideológica, caso de la imprenta del diario *Libertad*¹⁰³ que imprimía la revista del SEU de carácter cultural, *Cisne*.¹⁰⁴ Después de estas dos, se sitúa en tercer lugar *Ceres*,¹⁰⁵ con unas veinte publicaciones y la *Imprenta Castellana* que se queda en quince a la que sigue *Gráficas Lafalpoo*, que hace en torno a diez.

Siguiendo el repertorio de Celso Almuiña, en lo que respecta a la temática de publicaciones vallisoletanas, se dan tres grandes bloques: publicaciones religiosas, de las que hay un gran número a lo largo de los cien años estudiados (alcanzan los cincuenta números). Pueden ser hojas parroquiales o pueden tener carácter regional pero son publicaciones de corta vida. La información de carácter local tiene también sus propios medios vinculados a núcleos rurales. Dada la configuración económica de la provincia predomina el tema agropecuario, que forma parte de la información económica general. Las revistas de carácter científicotécnicas, históricoartísticas, literarias o médicas, dado el carácter universitario de la ciudad, son

¹⁰² Apéndice documental, doc.nº 30

¹⁰³ La imprenta del diario *Libertad* imprimía también la revista *Podemos*, vinculada a la acción católica. ALMUIÑA, C. (1992). *Catálogo de la prensa vallisoletana del siglo XX*, p.10.

¹⁰⁴ Órgano del SEU en cuyas páginas “sabemos que comenzaron escribiendo plumas hoy insignes como Francisco Umbral, Antonio Corral Castanedo y José Jiménez Lozano, entre otros.” PARAÍSO, I. (1990). *La literatura en Valladolid en el siglo XX (1939-1989)*, p.449

¹⁰⁵ Imprenta vinculada a la revista del mismo nombre que ve la luz durante los años de guerra, entroncando con la orientación que en temas cerealísticos mantiene el nacional-sindicalismo.

abundantes, superando los cincuenta títulos, pero son de periodicidad irregular, si no anuales, y tienen una difusión restringida entre colectivos especializados. El resto de los temas, revistas juveniles, de educación, temas sociales o militares son escasas, así como las de carácter político o sindical.

Para dibujar el panorama de la prensa vallisoletana en el ámbito temporal de nuestra investigación hay que situarse en el momento político que atraviesa el país. Con el advenimiento del “Nuevo Estado” se entró en una fase dura de censura hasta la promulgación de la Ley de Prensa de 1966, conocida como Ley Fraga. Esta etapa está regida por la Ley de Prensa de 1938, cuyo primer artículo expresa claramente que la prensa es un instrumento del todopoderoso Estado, que pone en la consecución de este objetivo los mecanismos precisos de actuación: Censura previa y obligatoriedad de seguir las consignas marcadas por el Estado, con la inmediata destitución del director del periódico si este no se acomoda a los intereses “nacionales”.

Tanto *Libertad* como *Diario Regional*, no tendrán problemas con la situación política, que implica la adaptación de este segundo diario al “Nuevo Estado”. *El Norte de Castilla*, sin embargo, de tradición liberal, fue el más afectado por la nueva ley, “ganándolo el Estado para la Falange con el nombramiento como director de Gabriel Herrero”.¹⁰⁶ En 1954 conmemoró el centenario de su fundación con un número extraordinario y varios actos públicos presididos por el entonces Ministro de Educación, Joaquín Ruiz Jiménez.¹⁰⁷ En 1958 con el nombramiento como director de Miguel Delibes, se renovó la plantilla con jóvenes periodistas y escritores (Francisco Umbral, César Alonso de los Ríos, José Jiménez Lozano, Manuel Leguineche, Fernando Altés, etc.) que marcaron nuevas pautas en la forma de hacer periodismo y en la vida cultural de la ciudad y que tan vinculados estuvieron a la librería *Relieve*, como podrá comprobarse en el desarrollo de este trabajo. Las entrevistas realizadas para esta investigación y mantenidas con los supervivientes, mediante la metodología oral son de especial importancia por su naturaleza de información directa que constituye una documentación imprescindible para la reconstrucción del ambiente cultural vallisoletano de los años cincuenta.¹⁰⁸

¹⁰⁶ ALMUIÑA, C. op. cit, p.13

¹⁰⁷ A lo largo del año el periódico estuvo publicando unos suplementos semanales, en los que se recogían noticias, artículos, versos y anuncios de *El Norte de Castilla* a través de los cien años. Bajo el título genérico “Cien años de vida” se publicaron una serie de artículos en los que se comentaba la significación del diario. ALTABELLA, J.(1966).*El Norte de Castilla; en su marco periodístico (1854-1965)*, p.171

¹⁰⁸ En el equipo animado por Miguel Delibes y titulado “El caballo de Troya”, además de los citados, escribieron los sacerdotes José Luis Martín Descalzo y Jesús Tomé, Miguel Ángel Pastor –editorialista de garra-, el profesor de filosofía Alejandro Díez Blanco, Carlos Campoy, Manuel Alonso Alcalde, Enrique Gavilán, García Chico, Retortillo, Quiñones, entre otros. *Ibidem*, p.172

Entre 1940 y 1966, aparecieron más de ochenta nuevos títulos. El clima político se refleja en la desaparición de las revistas que abordan temas de cuestiones sociales, salvo las impulsadas por asociaciones católicas o el propio Estado. Proliferan las revistas y boletines de carácter cultural (*Boletín de Bibliotecas, Archivos y Museos; Archivo Histórico Hispano-Agustiniano...*), las que son de portavoces de asociaciones diversas, sobre todo las universitarias, revistas de Colegios Mayores universitarios, del SEU y asociaciones deportivas.

Con la Ley Fraga en 1966, se reconoce una “matizada libertad de expresión” puesto que el gobierno seguía reservándose los suficientes instrumentos para controlar cualquier transgresión no tolerada por el Estado.

2.3.6 La literatura de vanguardia en la posguerra vallisoletana en torno a la revista y editorial Halcón

En cuanto a las revistas literarias de vanguardia, en palabras de Isabel Paraíso “la revista *Halcón* es, pues, el esfuerzo poético vallisoletano más importante de esos años; recoge la antorcha de las vanguardistas *Meseta* y *Ddooss*, prolonga *Cancionero* y fructifica en la colección de poesía del mismo nombre. El vacío dejado por su extinción definitiva en 1950 lo llenará *Papeles Anónimos* y el grupo de la librería *Relieve*”.¹⁰⁹

Esta revista ha sido valorada de distinto modo por autores como Francisco Umbral y Fanny Rubio. El primero, en su trabajo publicado en *Poesía Española* considera la revista *Halcón* como puntal de la primera década de la poesía de posguerra junto con *Garcilaso* y *Espadaña*¹¹⁰. Opinión que no es compartida por la autora Fanny Rubio que hace objeciones en su obra *Las revistas poéticas españolas 1939-1975*, en donde minusvalora su importancia.¹¹¹ Sin embargo, Ricardo de la Fuente considera “elemento de referencia obligada a la hora de trazar la panorámica de la poesía española de nuestra primera posguerra” a escala nacional.¹¹² Podemos concluir que, sin duda, la revista *Halcón* fue una experiencia de colaboración plural de poetas de diferente procedencia como se puede comprobar en la relación de nombres que publicaron en

¹⁰⁹ PARAÍSO, I.(1990).op. cit. p.472

¹¹⁰ Artículo publicado en *Poesía Española*, nº140-141, referencia tomada de PARAÍSO, I.(1990). op. cit. p.470.

¹¹¹ RUBIO, F. (1976). *Las revistas poéticas españolas 1939-1975*, pp. 255-283. Información tomada de PARAÍSO, I.(1990). op. cit. p.470.

¹¹² PARAÍSO, I.(1990). op. cit. p.471

ella y esto en sí tiene un gran mérito y merece todo el reconocimiento.¹¹³ La dirección de la revista fue mancomunada aunque figuraran en los ocho primeros números Manuel Alonso Alcalde y Luis López Anglada y solo en el nº 13 apareció como “Director literario” Fernando González. “De todas formas, a nivel oficial – de “Delegación”– y administrativo, aunque no consta en la revista, el director era Arcadio Pardo, y en las peticiones de ayudas económicas, por ejemplo, era él quien las llevaba a efecto, como la que en el año 1946 se envió al entonces Gobernador Civil de nuestra ciudad don Tomás Romojaro. También el domicilio social era el de Pardo- Travesía de San Vicente, 13”.¹¹⁴

Es necesario destacar en esta investigación la figura de Arcadio Pardo ya que mantuvo estrechos lazos con la librería *Relieve* y especialmente con el librero. Sus palabras, valorando la existencia de la librería en el Valladolid de los años cincuenta y la presencia del librero Domingo Rodríguez han aportado una visión cualificada que hemos incorporado al análisis de esta investigación. La conmoción que siente el poeta por la muerte del librero es expresada en el poema “Para Domingo muerto” que forma parte del poemario “Soberanía carnal”.¹¹⁵ Este poema forma parte de los textos incluidos en el anexo I “Poemas a Domingo Rodríguez Martín y a la librería *Relieve*”. Igualmente su especial relación amistosa con Domingo se ha plasmado en una nota reciente escrita expresamente para esta investigación, “Mis recuerdos de Domingo Rodríguez” que hemos reproducido en parte en los capítulos 4 y 5.

Después de esta visión panorámica de la vida cultural en la ciudad de Valladolid en la década de los años cincuenta, pasamos a analizar la actividad de la librería *Relieve* y la figura del librero.

¹¹³ Campos Setién dice: “desde sus comienzos, *Halcón*, contrariamente a lo que hacían (...) similares publicaciones de uno y otro signo, nunca se permitió discriminaciones ni distinguos por motivos ideológicos o políticos, gracias a lo cual pronto se convirtió, como recientemente ha recogido algún estudioso, en un generoso proyecto aperturista de comunicación literaria. La larga relación de nombres que encontraron acogida en sus páginas nos lo confirma”. PARAÍSO, I.(1990). op. cit. p.471

¹¹⁴ DE LA FUENTE BALLESTEROS, R. (1983).*La revista y colección "Halcón" de poesía*, p.42

¹¹⁵ PARDO, A. (1961). *Soberanía carnal*, pp. 48-54

CAPÍTULO 3. EL LIBRERO DOMINGO RODRÍGUEZ MARTÍN

Antes de iniciar de forma pormenorizada la trayectoria vital de Domingo Rodríguez Martín conviene hacer un breve esbozo biográfico que sirva de introducción y guía a lo que se desarrollará ampliamente en este capítulo.

3.1 Trayectoria biográfica. Etapas de vida

Domingo Rodríguez Martín nació en 1915 en la Santa Espina, término municipal de Castromonte, (provincia de Valladolid) pueblo situado en el valle de los Montes Torozos, hijo de Irene Martín Alonso y Domingo Rodríguez Somoza.

Debido a la profesión militar del padre cambiaron la residencia a Santander, ciudad a la que llegó a los cinco años y donde desarrollaría su vida escolar y estudiantil. Cuando la familia Rodríguez Somoza se trasladó a Santander se componía de tres hijos: el mayor, Domingo Rodríguez Martín, y las dos hermanas, Carmen y Lola, que habían nacido también en Valladolid.¹¹⁶ Viviendo en Santander nacieron los dos hermanos pequeños, Pablo y Pepe, que tanta importancia tendrán en la biografía de Domingo.¹¹⁷

Las mujeres fueron igualmente importantes en la vida familiar que, a consecuencia de la represión política, se vio perturbada por penalidades, tanto en la guerra como en la dura posguerra. Carmen y Lola supusieron un apoyo fundamental para la familia en los momentos difíciles de la guerra civil, cuando desaparecieron de la vida familiar el padre y el hijo mayor. El padre, Domingo Rodríguez Somoza, manteniendo su compromiso ideológico con la República, había seguido al ejército republicano y había pasado a Alicante; y el hijo mayor, Domingo

¹¹⁶ Carmen (1917-1997) la hermana mayor supuso un importante apoyo en el ámbito doméstico; Lola (1919-1972) representó un gran apoyo en los negocios, asumiendo la titularidad pública y colaborando en la actividad diaria.

¹¹⁷ Pablo (1926-1991), adoptaría el seudónimo de *Blas Pajarero* con el que firmaría sus escritos, ya en edad adulta. En 1967 publicó *Retazos de Torozos*, obra que firma con este seudónimo.

Pepe (1928-2014), el hermano pequeño, acompañó a Domingo en el montaje de la librería *Relieve*, continuó en la librería después de su muerte y fue conocido en la ciudad como *Pepe Relieve*.

Rodríguez Martín, también de convicciones republicanas, se había alistado en las Milicias Populares. Ambos, padre e hijo, fueron represaliados por el régimen franquista, sufrieron cárcel y fueron condenados a muerte, condena que les fue conmutada por la de treinta años. Excarcelados finalmente, ambos se encontraron en Valladolid a mediados de los años cuarenta, separados de sus respectivas profesiones, como represalia política. Reunidos con el resto de la familia iniciaron nueva vida en el Valladolid del primer franquismo.

La formación de Domingo Rodríguez como estudiante durante la Segunda República y su identificación con los valores republicanos, conformaron su pensamiento y afianzaron su compromiso con la República a la que permaneció fiel hasta el final de sus días. La elección de la carrera de maestro tiene relación con este compromiso ideológico. Una de las primeras medidas del gobierno republicano fue fomentar la educación primaria haciendo un enorme esfuerzo por aumentar el número de escuelas, sobre todo rurales, y prestigiar el papel de los maestros.¹¹⁸

Inició estudios de Magisterio de acuerdo con el nuevo Plan Profesional de 1931, obteniendo el número uno de la promoción. Se graduó en la Escuela de Magisterio de Santander en el año 1935, según título de Maestro de Primera enseñanza, dado en Madrid el 13 de noviembre de 1935. Su primer destino docente lo tuvo en un grupo escolar enfrente del instituto de Santa Clara, en el Santander republicano de los 20 a los 22 años.¹¹⁹ Hasta que en el año 1937 con el estallido de la guerra civil (1936-39) Santander fue ocupada por el ejército sublevado y decidió huir a Asturias, todavía libre, ante la inminente entrada de las tropas nacionales.

Teniendo en cuenta el año de su graduación, 1935, tuvo un corto ejercicio profesional. Decidido a colaborar en la causa republicana se alistó en las Milicias Populares, modelo de defensa revolucionario, formadas por los ciudadanos comprometidos con la República y, a través de cursos de formación en la Escuela del Alto Estado Mayor, llegó a obtener el grado de capitán.¹²⁰

¹¹⁸ Vid los estudios de: PÉREZ GALÁN, M (1988). *La enseñanza en la II República Española*; MOLERO PINTADO, A (1977). *La reforma educativa en la II República. Primer Bienio*. Madrid: Santillana; SAMANIEGO BONEU, M (1977). *La política educativa de la II República durante el bienio azañista*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas; LOZANO, C (1980). *La educación republicana 1931-1939*. Barcelona: Universidad de Barcelona.

¹¹⁹ Información obtenida en entrevista de la autora *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013

¹²⁰ “En estas, partidos y sindicatos u otras organizaciones progresistas responden a la urgencia de la guerra con una fórmula de acción que se crea sobre la marcha y a partir del aparato doctrinal previo del que disponían las organizaciones de izquierdas”. A partir del 28 de septiembre con el decreto de Militarización de las Milicias se implantó el modelo de ejército regular NÚÑEZ DÍAZ-BALART, M. (2013). “Convivencia y conflicto de modelos de defensa...”. En: *El Argonauta español*, p.2

Cuando Santander fue ocupada por las tropas sublevadas Domingo Rodríguez fue apresado y encarcelado, iniciándose un largo periplo por distintas cárceles, la de Infiesto y Gijón en Asturias, y la de Cuéllar en Segovia. Ingresó en la primera con apenas 22 años y salió en 1943 en libertad provisional con 28.¹²¹

En los últimos años han aparecido importantes trabajos sobre el sistema carcelario y la política punitiva de la guerra civil y posguerra española. De estos estudios se desprende que la población carcelaria alcanzó la cifra en 1943 de 114.958 personas, 22.481 delincuentes comunes y 92.477 “reclusos como consecuencia de la revolución”.¹²²

Cuando salió de la cárcel de Cuéllar (Segovia), en libertad condicional, se encontró profesionalmente depurado y separado del servicio activo lo que le impedía desempeñar la profesión para la que se había preparado, viéndose obligado a buscar un trabajo que le permitiera subsistir.¹²³ Probó entonces diferentes formas de ganarse la vida y se decidió por una actividad que tuviera relación con los libros y que estuviera a la altura de sus posibilidades y sus inquietudes ideológicas por lo que optó por el montaje de un quiosco de prensa y novelas, como paso previo a la librería, objeto de estudio de este trabajo.

La actitud del joven Domingo no debió doblegarse ante el nuevo régimen ya que poco más adelante fue de nuevo arrestado en 1946 y esta vez se le confinó en la cárcel de Carabanchel, de la que salió tras un indulto a finales de 1947. No tenemos datos para pensar que realizara una actividad política significativa en estos años. Valladolid en los años cuarenta no permitiría una mínima actitud disidente, más bien creemos que la represión sería de tal magnitud que solo una actitud poco entusiasta con el régimen provocaba el señalamiento y la posterior detención. Más adelante se analizará en detalle.

A partir de las Milicias Populares se formó el 5º Regimiento, cuerpo de élite, que se forjó por iniciativa del Partido Comunista y la Juventudes Socialistas Unificadas, que tuvo un papel importante en la defensa de Madrid. Cuando esta Milicia deja de existir, muchos de sus antiguos miembros pasaron a integrarse en la 1ª Brigada Mixta

¹²¹ Documento por el que se le concede la libertad condicional, fechado el 29 de octubre de 1943. En archivo *Relieve* sign.: 4/208. Apéndice documental doc nº: 14

¹²² Vid GÓMEZ BRAVO, G.(2006). “El desarrollo penitenciario en el primer franquismo (1939-1945)”. En: *Hispania Nova, Revista de Historia Contemporánea*, nº6, 2006. Disponible en: <http://hispanianova.rediris.es/6/dossier/6d017.pdf>

¹²³ “(...) La actuación de las comisiones depuradoras..., fue sistemática y dura, y sobre todo se centró en el sector del Magisterio de mayores inquietudes intelectuales, el más dinámico, que era lógicamente el más comprometido con las reformas educativas republicanas.(...)”. De RIQUER I PERMANYER, B. (1996). “Presentación”. En: MORENTE VALERO, F. *La escuela y el Estado Nuevo*, p.20.

Domingo tenía 33 años y se veía imposibilitado para dedicarse a la carrera docente, pero tenía que rehacer su vida y tratar de conseguir un medio para sobrevivir por lo que, como se ha dicho más arriba, en 1948 junto con su padre decidió montar un quiosco de periódicos que pudieran atender los dos, si bien la licencia municipal se obtuvo a nombre de una de las hermanas, Lola, una muestra más de las dificultades que los represaliados republicanos tenían para conseguir establecerse socialmente. En ese mismo año Domingo se casó con Rafaela Vela Coca, amiga de su hermana Lola, a quien ya conocía con anterioridad.

Finalmente, en 1951, inició la andadura de la librería *Relieve*, dedicándose intensamente al mundo del libro, tanto desde el conocimiento bibliográfico como desde el aspecto comercial, base indispensable de supervivencia. Al poco tiempo, hizo incursiones en el mundo editorial con unas publicaciones, muy especiales, los *Papeles Anónimos* y los *Pliegos de Cordel Valisoletanos* (*sic*), además de publicar la *Bibliografía Vallisoletana* y varias obras de teatro, de las que era también autor.

Desgraciadamente, murió en 1960 en plena expansión de la librería, cuando había logrado que fuera conocida por diferentes públicos e instituciones nacionales y extranjeros. Dejó muchos clientes-amigos-colaboradores. Sus dos hermanos varones, Pablo y Pepe, contribuyeron a mantener su memoria a través de la edición de diferentes publicaciones con motivo de sucesivos aniversarios.

3.2 La vivencia republicana de Domingo Rodríguez Martín

Queremos enfatizar la importancia de la experiencia de la cultura republicana en la biografía de Domingo Rodríguez. Perteneció a una generación de hombres educados en los valores republicanos, que, como tantos otros, sufrió represión política en la posguerra y que, depurados políticamente y apartados de su profesión, tuvieron que sobrevivir en el franquismo inventándose otra profesión a partir de los únicos recursos con los que contaban, los recursos intelectuales, dada la condición de desposeídos a la que el nuevo régimen les sometió.

La biografía de Domingo no debe tener un tratamiento aislado. Formó parte de una generación de disidentes que permanecieron “exilados” en el interior y que hasta ahora han merecido una menor atención por parte de los historiadores del periodo. Pertenece por tanto a una generación con la que comparte rasgos distintivos y el estudio grupal ayuda a comprender mejor los comportamientos individuales. Los estudios que se han venido haciendo sobre el “efecto

generacional” en relación con la memoria política presentan diferentes corrientes interpretativas.¹²⁴ Entre las investigaciones clásicas sobre las generaciones destaca la de Mannheim. Mantiene que la generación, más que un factor puramente biológico o mental, es un fenómeno eminentemente social, pues supone la ubicación de un grupo humano en un tiempo y en un espacio histórico común que lo predisponen “hacia una forma propia de pensamiento y experiencia y un tipo específico de acción históricamente relevante”. El autor también señala la existencia de “unidades generacionales” dentro de las mismas: grupos concretos que extraen conclusiones específicas de sus vivencias compartidas y que, por ello, tienen un “destino común” (...).¹²⁵ Así pues el joven Domingo, quedó marcado generacionalmente por sus vivencias que explican su actitud vital e intelectual y le predisponen a actuaciones futuras. Él mismo, con motivo de un examen de acceso al Alto Estado Mayor, de lo que se hablará más adelante, se califica como perteneciente a la “generación del 36” para “identificarse” en dichas pruebas.¹²⁶

Siguiendo a Manuel Tuñón de Lara, historiador pionero de esta etapa, la época republicana (1931-1936) es considerada como un período histórico singular en España, que se ha caracterizado por la especial atención dedicada a las cuestiones culturales y por la prioridad de extender la educación y la cultura a la ciudadanía.¹²⁷ La política republicana diseñó un programa

¹²⁴ “Shuman y Scott (1989) llevaron a cabo un apasionante estudio sobre la distinta impronta que los hitos más relevantes de los últimos cincuenta años habían dejado sobre distintas cohortes de estadounidenses. Estos investigadores llegaron a la conclusión de que “las memorias de acontecimientos políticos y cambios sociales importantes están estructuradas por la edad”. Asimismo señalaron que “la adolescencia y primera edad adulta son las etapas fundamentales en la grabación generacional de memorias políticas” (Schuman y Scott, 1989: 377) (...) los autores, siguiendo a Karl Mannheim, sitúan entre los diecisiete y los veinticinco años (...). AGUILAR FERNÁNDEZ, P. (2008) *Políticas de la memoria y memorias de la política: el caso español en perspectiva comparada*, p. 31.

¹²⁵ *Ibidem*, p.32.

¹²⁶ Esta es la denominación que Ricardo Gullón utilizará también para designar el grupo generacional de poetas en *Ínsula*, nº 224-225, 1965, julio.

¹²⁷ TUÑÓN DE LARA, M. "Historiografía de la Segunda República: un estado de la cuestión". En: *Arbor*, nº426-427, junio-julio, 1981, p.153-170; TUÑÓN DE LARA, M. (1985). *Tres claves de la Segunda República*, pp. 14-17.

Sobre educación y cultura en la República vid PÉREZ GALÁN, M. (1988). "La enseñanza en la Segunda República española". En: *Cuadernos para el diálogo*; SAMANIEGO BONEU, M. (1977). *La política educativa de la II República durante el bienio azañista*. Madrid; MOLERO PINTADO, A. (1977) *La reforma de la política educativa de la Segunda República Española. Primer bienio*. Madrid: Santillana; MOLERO PINTADO, A. (2009). "La segunda República y la formación de maestros". En: *Tendencias Pedagógicas*, nº14, pp. 85-94; LOZANO SEIJAS, C. (1980) *La educación republicana 1931-1939*. Barcelona; OTERO URTAZA, E. M. (1982) *Las misiones pedagógicas: una experiencia de educación popular*. La Coruña; GARCÍA LORENZO, L. (1991). *Las misiones pedagógicas en Zamora (1933-1934)*, Zamora; BECARAUD, J.; LÓPEZ CAPILLO (1978). *Los intelectuales durante la Segunda República*. Madrid; TUSELL, J.; QUEIPO DE LLANO, G. (1990). *Los intelectuales y la República*. Madrid. Recientemente, la Universidad de Valladolid ha publicado una obra que recoge los trabajos presentados en unas Jornadas universitarias centradas en el análisis de la revolución educativa republicana y la posterior represión franquista: ESTEBAN RECIO, A: IZQUIERDO GARCÍA, M^a.J. (coords) (

de socialización de la cultura, de modo que el régimen democrático republicano ha pasado a la historia como aquel que concedió protagonismo a los asuntos educativos y culturales. En este clima de política cultural vivió el estudiante de Magisterio y maestro, y más tarde futuro librero, Domingo Rodríguez, sus años de primera juventud, y fue testigo de cómo las bibliotecas y las calles se convirtieron en espacios de sociabilidad cultural, donde se podía leer y comprar libros.¹²⁸ Este ambiente, compartido con la generación a la que pertenece, dejó una huella en su carácter determinando su vida profesional posterior.

3.2.1 Los estudios de Magisterio. Reflexiones críticas del maestro Domingo Rodríguez

La elección de los estudios de Magisterio habla de su idea de la educación, concebida por la Segunda República como un derecho fundamental del ciudadano. Hay que tener en cuenta que la situación con que se encontró la República era alarmante. Un 32,4% de los 25 millones y medio de españoles eran analfabetos y en la calle había un millón y medio de niños sin escolarizar. Situación grave sobre todo porque no había datos fiables que procedieran de una estadística medianamente seria. El primer gobierno republicano tomó conciencia de este problema e intentó atajarlo de forma prioritaria. No en vano se ha usado el calificativo de “república de profesores” al primer gabinete de la Segunda República española. El historiador Mariano Pérez Galán resume así la situación: “España tenía en funcionamiento 32.680 escuelas, y para atender a todos los niños y niñas en edad escolar se necesitaba la creación de otras 27.152, en aquel momento (...) para cubrir las necesidades indicadas el Ministerio trazó un plan quinquenal por el que se crearía 5.000 escuelas cada año, salvo en el primero, que se crearían 7.000. La Ley aprobada por las Cortes Constituyentes el 22 de octubre de 1931 ratifica este último extremo de la iniciativa gubernamental. En cuanto a la construcción de escuelas, el presupuesto de 1931 con el que se encontraban los republicanos a su llegada al poder destinaba ocho millones y medio a construcciones escolares, de los cuales se habían gastado ya 3.700.000 pesetas. Disponían, por tanto, de 4.800.000 pesetas, de las cuales 1.000.000 estaban destinadas a las construcciones en

2014). *La revolución educativa en la segunda República y la represión franquista*. Valladolid. Citado por IZQUIERDO GARCÍA, M^a. J.(2015). *"Pizarras vacías": La represión de los docentes en Valladolid durante la guerra civil y el primer franquismo*, p.19.

¹²⁸“Las ferias de Madrid, las fiestas del Libro y las giras provinciales del camión de la Agrupación de Editores invadieron plazas de ciudades y pueblos con libros. Los profesionales del libro utilizaron la calle para exhibir y vender obras al público. En las bibliotecas y en sus alrededores, ya fuese el ayuntamiento, la iglesia o la plaza, se reunían los vecinos interesados en los libros, compartiendo lecturas en las salas, a la entrada a los establecimientos públicos o a la espera del préstamo domiciliario”. MARTÍNEZ RUS, A. (2003b). *La Política del libro durante la Segunda República: socialización de la lectura*, p.12.

Madrid”.¹²⁹ Con estas medidas, la República trazó un plan de reforzamiento de un servicio público tan necesario como es el de la educación consiguiendo incrementar en gran medida el número de plazas de maestros.¹³⁰

En la línea de dignificación de la profesión, en los primeros meses del Gobierno provisional, casi 14.000 maestros vieron mejoradas sus retribuciones. Pero, además, de crear más plazas de maestros y dotarlas económicamente, había que formar mejores maestros: “Para ello se impulsó la reforma de las Escuelas Normales (Decreto de 29 de septiembre de 1931) que fue uno de los jalones más significativos de la política educativa republicana.”¹³¹ Se establecieron tres periodos para la formación de los maestros: uno cultural, exigencia del bachillerato para acceder a las Escuelas Normales; dos, profesional, durante tres cursos en las Escuelas Normales; y tres, un periodo de práctica docente, durante un curso escolar, en una escuela primaria nacional, bajo la dirección y orientación del profesorado de la Normal y de la Inspección Primaria. Se accedía directamente al escalafón”.¹³²

¹²⁹ PÉREZ GALÁN, M. (1988). *La enseñanza en la Segunda República*, p.45.

¹³⁰ El número de maestros aumentó de 36.680 en 1931 a 51.593 en 1935. PÉREZ GALÁN, M. (1988). op.cit. p.333

¹³¹ En la parte dispositiva del decreto que comentamos se establecían los tres períodos formativos del maestro: uno de cultura, otro de formación profesional y un tercero de práctica docente; el primero se haría en los institutos nacionales de segunda enseñanza, exigencia del bachillerato para acceder a las Escuelas Normales; en éstas se llevaría a cabo la formación profesional, y el tercer período, de práctica docente, se haría en las escuelas primarias nacionales. (...) El ingreso en las Escuelas Normales se haría mediante examen-oposición, exigiéndose a los aspirantes entre otras condiciones ser mayor de dieciséis años y tener el bachillerato.

El período de formación profesional abarcaba las siguientes materias de estudio: a) Conocimientos filosóficos, pedagógicos y sociales; b) Metodologías especiales; c) Materias artísticas y prácticas. Estaban distribuidas en tres cursos y en las siguientes asignaturas:

Primer curso: Elementos de Filosofía, Psicología, Metodología de las Matemáticas, Metodología de la Lengua y de la Literatura españolas, Metodología de las Ciencias Naturales y la Agricultura, Música, Dibujo, Trabajo Manual o Labores, Ampliación facultativa de idiomas.

Segundo curso: Filosofía e Higiene, Pedagogía, Metodología de la Geografía, Metodología de la Historia, Metodología de la Física y de la Química, Música, Dibujo, Trabajo Manual o Labores, Ampliación facultativa de Idiomas

Tercer curso: Paidología, Historia de la Pedagogía, Organización Escolar, Cuestiones Económicas y Sociales, Trabajo de Seminarios, Trabajos de Especialización

Al final de cada curso los claustros determinarían los alumnos que se hallaban en condiciones de pasar al curso siguiente o al examen de calificación final estableciéndose pruebas escritas para aquellos alumnos cuya calificación pudiese ofrecer dudas.

(...) El tercer período, de práctica docente, se realizaría durante un curso escolar completo, en escuelas primarias nacionales, bajo la dirección y orientación del profesorado de la Normal y de la Inspección de primera enseñanza. Los alumnos-maestros, así les denomina el decreto, y después del periodo de prácticas, nombrados en propiedad, su sueldo sería de 4000 pesetas anuales (...) PÉREZ GALÁN, M. (1988). *La enseñanza en la Segunda República*, p. 52-54.

¹³² PÉREZ GALÁN, M. (1988). *La enseñanza en la Segunda República*, p.45.

Domingo Rodríguez Martín inició sus estudios de Magisterio en el curso 1931, en este contexto de medidas favorables para la educación del país y con el nuevo Plan profesional que se iniciaba ese año. Resulta fácil deducir que el interés por la docencia en el joven Domingo iba más allá de una elección profesional con la que ganarse la vida. El magisterio y la extensión de la cultura en la España republicana era una forma de compromiso con el nuevo régimen que se estrenaba con muy altas expectativas en este campo.

Concluidos los estudios, obtuvo el grado de maestro en 1935, según título expedido en ese año, con el número uno de la promoción.¹³³ Con esta formación de alto nivel de exigencia, preparado profesionalmente, se incorporó al mundo laboral, y participó en cuantas actividades tuvieron relación con la educación, la enseñanza y la cultura, donde el libro, la lectura y la escritura, tenían un papel destacado.

El joven Domingo formaba parte de esa generación de egresados del Magisterio que por primera vez en España estaban capacitados para llevar a cabo una acción cultural determinante. Se trataba de la primera generación que profesionalizó la función pública, que hasta entonces estaba mayoritariamente en manos de la iglesia católica. La República se había comprometido a que determinadas actividades públicas tuvieran definitivamente el rango funcionarial. Así no solo los maestros y maestras, sino los funcionarios de prisiones y los servicios de enfermería dejarían de tener ese carácter asistencial que la iglesia había detentado desde tiempo inmemorial. Los curas y las monjas dejaron de desempeñar estas funciones. Con el nuevo plan de Magisterio los funcionarios públicos serían los encargados de transmitir los valores republicanos que formarían la ciudadanía española.

Bien poco le duró al joven maestro su actividad docente.¹³⁴ En 1936, con la irrupción de la guerra civil, se dio al traste con éste, como con otros proyectos, que con tanta ilusión había puesto en marcha la República. A pesar de que ya nunca volvería a desempeñar la docencia, el

¹³³ Expediente de título que contiene: instancia solicitando el título, partida de nacimiento, hoja de estudios y derechos de título, timbre y expedición. Archivo General de la Administración (AGA), Fondo Títulos de Primaria Idd 015 de Educación. Sign:32-10419 exp.77 Apéndice documental docs nº1-6 Reproducimos texto publicado en *El Diario Montañés*,[s.f.], titulado “Actividades escolares en la escuela normal”: “Los alumnos de la Escuela Normal que cursaban el tercer año del grado profesional del nuevo Plan del Magisterio han terminado estudios en dicho Centro, pasando-ahora a hacer el cuarto año de prácticas en escuela, como maestros auxiliares. Todos ellos han sido aprobados, y por las calificaciones de los tres años de estudios y reválida, el número de orden a ocupar es el siguiente : 1º-Domingo Rodríguez Martín(...)”. Apéndice documental doc. nº 7

¹³⁴ Según la Hoja de servicios, fue alumno-maestro desde el 16 de septiembre de 1934 a 14 de septiembre de 1935 y maestro propietario de 14 de septiembre de 1935 a 30 de noviembre de 1937. Archivo Central Ministerio de Educación. fondo Gárate-caja 1555.

carácter y afán divulgador de la cultura no le abandonó nunca, como tendremos ocasión de comprobar en otras etapas de su vida.

Prueba de este interés por el papel del maestro, Domingo Rodríguez publicó años más tarde, en concreto en la década de los cincuenta, que aparecieron en la prensa local vallisoletana, cuando Domingo Rodríguez Martín había orientado su profesión por otros derroteros. Siendo librero, en medio de la escasez y ante la degradación de la profesión de maestro, hizo un relato que partiendo de la ilusión terminó en una profunda decepción. Domingo defendió muy claramente la figura del maestro que trabajaba en un medio rural, en esos años que la profesión del maestro estaba muy deteriorada y no se le tenía ninguna consideración.

Estos artículos fueron publicados en el *Diario Regional* en 1959 y abordan cuestiones relativas a la vida profesional del maestro. El primero de ellos se titula “El joven maestro ha llegado al pueblo” y en él el autor relata como el joven maestro ha llegado al pueblo y, tras detectar las diferencias con la ciudad, tiene dificultades para conseguir medios con que desarrollar su labor y no tiene ayuda de los paisanos. Muestra deseos de hacer una pequeña biblioteca y le asaltan las dudas de que lo que enseña sea lo necesario mientras es ayudado económicamente por sus padres.¹³⁵

Ya está en la escuela. ¿Por dónde empezar? (...) Le gustaría escribir un libro, mejor dicho, un ensayo..., empezaría así: “ha tiempo que el término escuela tiene un contenido demasiado general e impreciso. Entre la escuela rural y...

Quiero hacer una pequeña biblioteca para los niños. ¿No tiene usted algún libro, por favor? Los padres se han puesto en frente de él y le explican muy seguros lo que debe hacer con sus hijos: cuentas, muchas cuentas y coscorrones. Eso de la Historia y de la Geografía y del Dibujo son zarandajas. ¿Por qué les enseña a nadar en la presa? ¿Para qué les enseña a saltar? (...)

Le gustaría tener autoridad y simular enfados. Ya ha preparado las clases de mañana. Antes de dormirse recuerda que mañana recibirá un giro de sus padres (...)

¹³⁵ *Diario Regional*, 12 de marzo de 1959. Apéndice documental doc. nº 25

El segundo lleva por título, “Hace años que el joven maestro llegó al pueblo”.¹³⁶ Vuelve a insistir en las dificultades para llevar a cabo la tarea docente, pero esta vez acusa el pesimismo de su labor que al carecer de medios materiales y apoyo, ve difícil obtener buenos resultados.

Hace una invocación a las bibliotecas circulantes de las Misiones Pedagógicas y a las excursiones, práctica tan frecuente en la Institución Libre de Enseñanza.

En el invierno los niños asisten poco a la escuela por el frío y la nieve. En la primavera tienen que escardar y llevar el ganado a la pradera del común, luego viene la siega, el acarreo... Los progresos son muy lentos (...) El maestro se da cuenta de que la tensión nerviosa de la clase le agota. Es como el trabajo del comediante ganándose al público, vigilando sin vigilar, provocando la reacción oportuna en cada niño (...) Se entrega totalmente y se cansa. Necesita una biblioteca circulante. Ha querido organizar una excursión con sus niños. “Nosotros –le han dicho los padres- nunca hicimos excursiones”. Indudablemente ni tiene medios ni tiene autoridad. ¿Qué puede hacer él? La figura del sucio, genial y heroico Pestalozzi está grabada en el corazón del maestro con una ternura infinita (...) El maestro está avejentado, bajo la ropa mediana se esconde un hombre cohibido; el sueldo cada vez le alcanza menos (...) El maestro empieza a sentirse despechado (...) Se examina como un funcionario, como un número en el escalafón. Percibe en su derredor un vacío inmenso, en su alma hay anhelos que le asfixian. ¡Hace años, llegó al pueblo un joven maestro! El alcalde sigue hablando del “pan de la cultura”.

El tercero de los artículos, “Hace muchos años que el joven maestro llegó al pueblo”, reitera lo escrito en los anteriores, reflexionando sobre la función del maestro, la relación con los niños, el conocimiento profundo del niño de forma que de mayores “al maestro no pueden engañarle”. Lamenta la soledad del maestro, y duda del sentido de la profesión tan sacrificada e

¹³⁶ *Diario Regional*, 20 de julio de 1959. Apéndice documental Doc. nº 26

incomprendida. Denuncia la falta de compensación. Concluye con la contraposición maestro y enseñador: él nunca quiso ser un “enseñador”; quiso ser un “maestro”.¹³⁷

Al comienzo del verano han regresado al lugar algunos jóvenes con su carrera terminada; vienen con la prestancia y vanidad de todo muchacho que se trae un título en la maleta; un médico, un abogado, un perito... Han saludado a su maestro con embarazo, con un ligero remordimiento de no saben qué. Él los recuerda con profunda ternura. A él no pueden engañarle (...)

Todo esto es un sueño. Los niños son hombres. Es inútil que se muestren deferentes, amables, agradecidos... El maestro sabe que esto es así. La misión de una generación es sacrificarse a cambio de nada por la nueva que llega. Cuatro generaciones han pasado por los pupitres de la escuela. Él sigue anclado, es como un mojón, como un hito en el camino señalando una dirección, siempre en el mismo sitio, haciendo siempre lo mismo. Es su misión (...)

¡Qué inmensa riqueza atesoran los niños! El maestro lo sabe pero nadie se acerca a preguntarle (...)

Ha vuelto a sentir el entusiasmo de la juventud, aquella llama que consumía como una inspiración divina. Ha querido hacer la clase como entonces y... no ha podido. El esfuerzo ha sido superior a sus fuerzas. No, ha podido. Está anulado por el despecho y el desengaño. ¿Para qué luchar, para qué sacrificarse? ¿Quién le comprende? ¿Por qué está condenado al desierto? ¿Por qué nunca hay compensación? ¿Por qué solo él ha de lamentar el fracaso de sus niños y la pérdida de esas maravillosas promesas que toca todos los días? ¿Por qué le han dejado solo? (...)

El maestro ha muerto, se ha consumido. El maestro es un hombre despechado. El despecho mata al maestro. Del maestro ya no queda nada: queda un “enseñador” (...)

¹³⁷ *Diario Regional*, [s.f.]. Apéndice documental doc.nº 27

Pero él nunca quiso ser un “enseñador”, él soñó con ser un maestro.

Hace ya muchos años que el joven maestro llegó al pueblo (...)

En estos artículos, en los que utiliza la añoranza para denunciar la situación del magisterio, expresa sus reflexiones sobre la ilusión del maestro como su profesión frustrada, en contraste con las posibilidades de impartir una enseñanza innovadora dificultada por la escasez de recursos y la incomprensión de la sociedad. La formación republicana de Domingo Rodríguez Martín y su relación con las teorías innovadoras sobre la educación de la ILE, se dejan notar en la llamada que hace a la importancia de la naturaleza y las excursiones, como práctica educativa, así como la invocación a las teorías pedagógicas de Pestalozzi. Su experiencia de “misionero pedagógico” se trasluce en la persistencia de reclamar la biblioteca en la escuela, denunciando que es escasa de libros, cuando no inexistente.

Parte Domingo Rodríguez Martín de la grandeza de los niños y del conocimiento que de ellos tiene el maestro, su capacidad para observarlos y provocar reacciones en ellos, como sucede en el teatro. Esa analogía entre la técnica de la enseñanza y el teatro, es un aspecto a tener en cuenta, porque el teatro es el referente que se repite en otros escritos. Hay que tener en cuenta que, desposeído de la competencia para enseñar, había iniciado la nueva etapa de vida como librero y se había estrenado en esos años como dramaturgo.

Estos artículos de madurez enlazan, pues, con el compromiso de Domingo Rodríguez Martín con la experiencia republicana, cuyo estudio proseguimos.

3.2.2 El peso de los libros para un maestro republicano

La República supuso un punto de inflexión en la valoración social del libro y de la lectura. El libro sale a la calle, se hace visible con una oferta muy variada para una demanda igualmente diversa.

El libro podría ser considerado como vehículo de instrucción y aprendizaje o como mero entretenimiento. Para muchos era símbolo de emancipación social, formaba parte de la sociedad y había dejado de ser un privilegio o un signo de estatus exclusivo.¹³⁸ Hay que hacer notar que la preocupación por el libro en este período se plasma en diferentes actuaciones que tienen una incidencia directa en la vida ciudadana.

¹³⁸ MARTÍNEZ MARTÍN, J.A (2000). *Editores, libreros y público en Madrid durante la II República*.

La generalización de la educación y el retroceso del analfabetismo favorecen una extensión de la lectura privada. En las primeras décadas del siglo XX la lectura deja de ser un acto colectivo. Ya no es una persona la que lee mientras otros/as trabajan, como nos describe la literatura realista del XIX (la novela *La Tribuna* de E. Pardo Bazán, por ejemplo) o se acude a los ateneos obreros para conseguir la prensa y libros. La prensa también ha conocido un gran desarrollo, las clases medias tienen un acceso directo a la lectura, pero también, cada vez más, la clase trabajadora, por lo que el libro se abarata y resulta de fácil acceso.

En estos años republicanos tienen un papel importante en la socialización del libro y la lectura las librerías de libros de segunda mano, llamadas también “librerías de viejo”. En el año 1929 Santander, ciudad donde Domingo Rodríguez cursó sus estudios, contaba con once establecimientos de librería de viejo o de lance a los que sin duda frecuentó.¹³⁹ Las librerías de viejo y la popularización de la lectura en general acercan la lectura a un público muy amplio y las personas interesadas en la difusión y expansión de la cultura a capas amplias de la población. Esta vivencia marcará a Domingo, que en los años cincuenta acabará organizando sus propios establecimientos expendedores de libros y difusores de cultura. Comienza a gestarse en él la figura del librero. Según trabajos de la experta en este tema, la profesora Ana Martínez Rus, existen datos de 1935, de las Cámaras del libro, que presentan un descenso del número de establecimientos (153 frente a los 167 de 1929), aunque Santander figura dentro de las ciudades que tienen librerías de ese tipo.

Los libreros de viejo reivindican su presencia en las organizaciones profesionales, de forma que, en la etapa republicana, la Cámara del libro de Madrid les reserva representación entre las vocalías. Con la reforma del Reglamento de la Cámara, en 1932, los vocales del libro nuevo pasan de tres a siete y los del libro de lance de cero a tres.¹⁴⁰

El mapa de distribución de librerías por provincias de 1935, a partir de los datos de las Cámaras oficiales del libro en el Anuario del libro de las Artes Gráficas de 1935, presenta la ciudad de Santander con 35 librerías, dato significativo que habla de una situación cultural más equipada en librerías que Valladolid, ciudad que cuenta con 20 librerías, aún siendo ciudad universitaria en la que se instalará veinte años más tarde Domingo Rodríguez con su librería anticuaria *Relieve*.¹⁴¹

¹³⁹ MARTÍNEZ RUS, A. (2003b.). op.cit, p.221.

¹⁴⁰ MARTÍNEZ RUS, A. (2003b.). op.cit, p.223.

¹⁴¹ MARTÍNEZ RUS, A. (2003b.). op.cit, p.223.

Los profesionales del libro salieron a la calle al encuentro del público. Se potenciaron las Ferias y Fiestas del libro y, a ese propósito de difusión y venta responde la Agrupación de Editores, que con su camión de libros visitaba las plazas de pueblos y ciudades. No hay que olvidar que la organización de la feria del libro se debe a la iniciativa del editor Rafael Giménez Siles en época republicana, que aunaba el propósito de veinte editores madrileños.¹⁴²

El interés por popularizar la lectura y todo lo relacionado con el mundo del libro, llevó a los editores, descontentos con la difusión del libro, a tomar la iniciativa y salir a la calle. “Su objetivo era popularizar y divulgar el libro porque las librerías no exhibían suficientemente las publicaciones y la propaganda resultaba escasa. Además tenían algo de recinto cerrado donde solo acudían especialistas, intelectuales y profesionales. Asimismo trataron de responder a los colectivos sociales que frecuentaban los carritos y puestos ambulantes o las librerías de viejo porque eran más accesibles y baratas”.¹⁴³ Con estas nuevas formas de difusión se intentaba socializar el libro y, en Madrid, el Paseo de Recoletos se convertía durante unos días en un lugar de sociabilidad cultural frecuentado por gentes de toda condición (militares, paisanos, curas, mujeres y niños...). No cabe duda de que hay una feliz confluencia de política cultural, apoyando la difusión del libro, y de actitud favorable ciudadana respondiendo con su participación.

Este impulso, socializador del libro encontró muy buena acogida por parte del público en general y se puede considerar que esta política cultural, que aunaba intereses políticos con los de editores y libreros, obtuvo el éxito que se perseguía. El objetivo de difusión cultural que concernía a los poderes oficiales se unía a los objetivos, además, comerciales de los profesionales del libro.

¹⁴² Rafael Giménez Siles nació en Málaga en 1900, estudió farmacia y nada más terminar la carrera montó la imprenta Argis y se vinculó a publicaciones de ideología izquierdista como Postguerra y Nueva España. Más tarde fue uno de los fundadores de ediciones Oriente. En 1929 creó la editorial Cenit que, con muy pocos medios, dio a conocer a destacados nombres de la literatura contemporánea. Fue profesor de técnica comercial del libro en la Escuela de Librería dependiente de la Cámara del libro de Madrid cuando Pedro Sainz Rodríguez era director. En 1931 fue elegido vicepresidente primero de la Cámara. Tomó parte muy activa en la organización de las ferias del libro cuando éstas fueron preparadas por la sección de editores de la Cámara. Fue promotor y Secretario General de la Agrupación de editores españoles, creada en 1934. En 1936 resultó nombrado presidente de la Cámara Oficial del Libro de Madrid, al poco tiempo la guerra le condujo al destierro. Llegó a México en la primavera de 1939 donde desarrolló una tarea editorial en el exilio mucho más fructífera, si cabe, que la mantenida en España. Vid SÁNCHEZ GARCÍA, R.(2004) “Apéndices” En: *Los patronos del libro: Las asociaciones corporativas de editores y libreros*, p. 190.

¹⁴³ MARTÍNEZ RUS, A. "La República de los libros". En: *Hispania Nova: Revista de historia contemporánea*, 2013, nº11.

Así pues el proyecto cultural y educativo formó parte del programa republicano, que tenía una clara vocación secularizadora, ajustada a los intereses republicanos de un estado laico. La extensión de la educación y de la cultura era, pues, derecho de los ciudadanos correspondiéndose con los respectivos deberes del Estado republicano, según preveía la Constitución de 1931 en el artículo 48. El amor que la República había profesado al libro, considerado como instrumento de progreso social, de democratización cultural, hacen de éste un objeto cotidiano; el acceso al libro se convierte en un derecho, deja de ser un privilegio, un signo de estatus, profundizando los valores republicanos de democratización de la cultura.

Este espíritu democratizador del régimen republicano predicaba igualdad en el acceso a la cultura, por lo que la alfabetización era una condición indispensable que garantizara la lectura y el acceso a la educación y al conocimiento. De ahí la importancia de las tareas de alfabetización llevadas a cabo por las Misiones Pedagógicas y la extensión cultural a través del Teatro de la Barraca.¹⁴⁴ En ambas iniciativas culturales participó Domingo Rodríguez, ciudadano comprometido con estos ideales, siendo estudiante de Magisterio o ejerciente como maestro, y dramaturgo en ciernes.¹⁴⁵ Desde su juventud Domingo fue amante del teatro, que fue un referente para su actividad pedagógica, del que se sirvió en sus escritos de época republicana y al que se dedicó más tarde, actividad que compaginaba con la de librero.

En resumen, desde sus convicciones republicanas, su opción profesional por el magisterio y su interés por el mundo de la escritura, se puede entender que Domingo Rodríguez Martín, a partir de esta impronta cultural biográfica, hiciera una segunda opción profesional como librero en la nueva etapa de vida, una vez agotada la vía del magisterio.

3.2.3 Las Misiones Pedagógicas. Experiencia de un joven misionero

Un dato de especial relevancia fue la participación del joven maestro en las Misiones Pedagógicas, que supusieron un poderoso instrumento para la materialización del concepto de

¹⁴⁴ En 1932, Fernando de los Ríos, como Ministro de la Instrucción Pública, accede a las peticiones de la U.F.E.H. y, contando con el asesoramiento de Lorca, subvenciona “La Barraca”, teatro universitario, que llevará los clásicos españoles a las plazas y plazuelas, a los sindicatos y Casas del Pueblo. “La Barraca” es la sección de teatro del Departamento de Extensión Universitaria de la Unión Federal de Estudiantes Hispanos, pero de hecho sus realizadores, sus actores-estudiantes, etcétera, serán todos procedentes del Instituto-Escuela o de otros organismos inspirados por la Institución. TUÑÓN DE LARA, M.(1977). “La Institución libre de Enseñanza”. En: *Estudios de Historia Contemporánea*, p.88.

¹⁴⁵ SANDIE HOLGUIN (2003) relaciona estas iniciativas culturales con la condición de ciudadanía y la formación de una identidad cultural en su obra *República de ciudadanos. Cultura e identidad nacional en la España republicana*. Madrid: Crítica, citado por MARTÍNEZ RUS, A. “La República de los libros”. En: *Hispania Nova: Revista de historia contemporánea*, 2013, nº11.

democratización de la cultura de la Segunda República. “Las Misiones pedagógicas fueron una empresa en la que el corazón era también sede de la inteligencia (...). Intervinieron muchos maestros y jóvenes intelectuales cuyas vocaciones empezaban a clarear al contacto con (...) el mundo campesino (...)”.¹⁴⁶

Actuaron, como recuerda el profesor Francisco Caudet, en un contexto de grave crisis social y política que necesariamente limitó su acción.¹⁴⁷ En efecto la situación de penuria económica de las clases populares, en especial del campesinado, por la que pasaban en los años treinta no era el momento más idóneo para incentivarles a la cultura. Sin embargo “con más de 5.000 bibliotecas repartidas, fue la mejor campaña de lectura que jamás se hizo en España...”.¹⁴⁸

Las Misiones Pedagógicas estaban formadas por jóvenes intelectuales, artista, escritores, maestros, inspectores de enseñanza y demás profesiones, cuyos nombres han llegado a ser muy reconocidos con los años, pero que en ese momento eran solo idealistas entregados al noble empeño de la difusión de la cultura en un país cuyo índice de analfabetos rondaba el 24,8 % entre los varones y del 39,4% en el caso de las mujeres.

Apenas un mes y medio de la proclamación de la República, el 29 de mayo de 1931, se publicaba el decreto de fundación del Patronato de las Misiones Pedagógicas, que quedaba constituido tres meses después bajo la presidencia de Manuel Bartolomé Cossío (1857-1935).¹⁴⁹ “El artículo primero de este Decreto indicaba los tres objetivos de las Misiones, cuyo Patronato estaba encargado de difundir la cultura general, la moderna orientación docente y la educación ciudadana en aldeas, villas y lugares, con especial atención a los intereses espirituales de la población rural”.¹⁵⁰

Hay que resaltar que para la misión encomendada se le adjudican al Patronato de Misiones Pedagógicas 100.000 pesetas, entre cuyos miembros figuraban pedagogos y escritores de la

¹⁴⁶ OTERO URTAZA, E (2006). *Las misiones pedagógicas: 1931-1936*, p.27.

¹⁴⁷ CAUDET, F. (1993). *Las cenizas del fénix. la cultura española en los años 30*. Madrid: Ed. De la Torre. p. 105. Citado por OTERO URTAZA, E.(2006) en la presentación del catálogo de *Misiones Pedagógicas*.

¹⁴⁸ OTERO URTAZA, E.(2006). op. cit, p.27.

¹⁴⁹ Integran el Patronato: Ballester Gozalvo, Francisco Barnés, Luis Bello, Oscar Esplá, Rodolfo Llopis, Ángel Llorca, Antonio Machado, Martínez Gil, Marcelino Pascua, Enrique Rioja, Pedro Salinas, Juan Uña, Amparo Cebrián de Zulueta, María Luisa Navarro de Luzuriaga. El secretario era Luis Álvarez Santullano, a quien sustituyó en 1934 María Moliner. Entre catorce personas había diez “institucionistas”, además del presidente. TUÑÓN DE LARA, M.(1977). *Estudios de Historia Contemporánea*, p. 87.

¹⁵⁰ “Decreto”, En: *Memoria*. p. 154. Citado por FERNÁNDEZ, H.(2006) “Un proyecto colectivo. Misiones pedagógicas”. En: OTERO URTAZA, E. *Catálogo de Misiones Pedagógicas*, p.174.

solvencia de Antonio Machado o del ya mencionado Manuel B. Cossío, que actúan alejados de los viejos estilos burocráticos.

Para el primer fin –el fomento de la cultura general en los medios rurales- había que formar bibliotecas populares, preparar lecturas y conferencias, organizar sesiones cinematográficas y musicales, crear museos circulantes. Para el desarrollo del segundo- apoyar a las escuelas y a los miembros del magisterio- se daba una serie de orientaciones pedagógicas. Y para el tercero – la educación ciudadana-, se proponía hacer “reuniones públicas donde se afirmen los principios democráticos” y preparar “conferencias y lecturas donde se examinen las cuestiones pertinentes a la estructura del Estado y sus poderes, Administración pública y sus organismos, participación ciudadana en ella y en la actividad política, etc.”.¹⁵¹

En razón del primer objetivo, se crearon bibliotecas, como más tarde expondremos, ya que no hay bibliotecas en ninguna región española, excepto en Cataluña y Asturias.¹⁵² Cataluña había organizado sus redes de bibliotecas populares a partir de la Mancomunitat además de la propia Biblioteca de Cataluña y la Escuela de Bibliotecarias y en Asturias, sin apoyo de la Administración, se habían organizado centenares de bibliotecas en ateneos y sociedades obreras, principalmente en los valles mineros y en las ciudades.¹⁵³

El segundo objetivo apuntaba a apoyar las escuelas y los miembros del magisterio. El colectivo de maestros colaboró en todas las actividades de las Misiones Pedagógicas. Además del decreto fundacional, hay dos normas posteriores de 1932 y 1933, que van dirigidas a este colectivo para reforzar su formación o solicitar su colaboración. Estas normas presionaron sobre maestros y alumnos de la Escuela Normal para que se relacionaran estrechamente con las Misiones Pedagógicas.¹⁵⁴ Se trata de la creación de los centros de Colaboración pedagógica en 1932, y de la recomendación que se hace a los estudiantes de las Escuelas Normales de que se abran a nuevas actividades. A los centros se les asignaba la misión de crear bibliotecas y organizar misiones. A los alumnos, mediante una circular de la Dirección General, se les animaba a la prestación de nuevas actividades.

¹⁵¹ FERNÁNDEZ, H (2006). op.cit, p. 174.

¹⁵² OTERO URTAZA, E.(2006). op.cit, p.303.

¹⁵³ SALABERRIA LIZARAZU, R (2006). “Las bibliotecas de las Misiones Pedagógicas: medio millón de libros a las aldeas más olvidadas”. En: OTERO URTAZA, E. *Las Misiones Pedagógicas*, p.303.

¹⁵⁴ RUIZ BERRIO,J. (2006). “Maestros, Inspectores y profesores, protagonistas de las Misiones Pedagógicas”. En: OTERO URTAZA, E. *Las Misiones Pedagógicas*, p.241.

“Pero la historia detallada de la Misiones Pedagógicas demuestra que los profesionales de la enseñanza — a través de los inspectores y maestros nacionales de primaria, los de algunos colegios privados, los profesores y catedráticos de institutos de secundaria y universidad, así como los alumnos del Plan Profesional de las escuelas Normales y los de diversas facultades de las universidades de España, todos ellos profesionales en ciernes — participaron en un número elevado y colaboraron con esfuerzo —, a veces muy grande —, con gran eficacia, con extraordinaria flexibilidad y con una generosidad sin límites. Hasta el punto de que las biografías de buena parte de los educadores — pedagogos y profesores — importantes de la época coinciden con frecuencia en la relación que mantuvieron con las Misiones Pedagógicas”.¹⁵⁵

Así pues, se puede afirmar que el magisterio fue el cuerpo docente que ofreció el mayor número de participantes en las Misiones Pedagógicas, los que fueron alumnos de los cursos de perfeccionamiento pedagógico y los que participaron de la doble condición de alumno y maestro.

Ciertamente el número de maestros que se graduaron en los años del régimen republicano pueden explicar esta alta participación además de la idoneidad de la profesión con la misión que se pretendía.¹⁵⁶

La actividad de las Misiones Pedagógicas por toda la geografía española demostraba el carácter vocacional, de sus componentes que a veces llegaban a lugares de difícil acceso a través de caminos de carretas o simples senderos en los que no había ni teléfono ni telégrafo ni radio. Domingo Rodríguez participó en las Misiones Pedagógicas bien como alumno de Magisterio, o ya como maestro recién egresado, este dato no consta en la documentación escrita, sin embargo queda constancia de esta participación en el catálogo de la Exposición dedicada a las Misiones Pedagógicas, organizada por la Residencia de Estudiantes y la SECC en 2007, así como en la entrevista oral realizada a su hermano.¹⁵⁷ En esa relación aparece Domingo Rodríguez Martín, sin especificar en qué misiones concretamente, pero es de suponer que por razones de proximidad geográfica participara en las de Tresviso (4-8 agosto, 1935) o de Valderredible (10-15 mayo, 1935), poblaciones de la provincia de Santander.¹⁵⁸ En ambos casos se puede decir que

¹⁵⁵ RUIZ BERRIO, J (2006). “Maestros, inspectores y profesores...” op.cit. p. 242.

¹⁵⁶ A la llegada de la República eran 36.680 los maestros nacionales existentes. La carencia de maestros trató de cubrirse mediante un plan quinquenal por el cual se creaban 5.000 plazas de maestro cada año, salvo el primero, en el que se crearían 7.000. PÉREZ GALÁN, A. “La enseñanza en la Segunda República”. En: *Revista de Educación*, 2000, nº extraordinario, p. 319.

¹⁵⁷ OTERO URTAZA, E. (2006). op.cit., p 524. Y entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013

¹⁵⁸ Si bien hay que tener en cuenta que este listado, según se explicita en el referido Catálogo, “refleja el estado actual de las investigaciones sobre la acción educadora que realizó el Patronato de Misiones

ya estaba graduado como maestro, ya que se graduó en ese año 1935. Ambas fueron misiones delegadas, o sea realizadas por grupos de maestros e intelectuales constituidos en el territorio, que impulsaron sus propias actividades. Hay que destacar el voluntarismo de estos maestros, sean colaboradores directos o participaran en misiones delegadas, para ayudar en las Misiones, su aportación pedagógica, cultural y social (...) y su extraordinaria sensibilidad ante los intentos de llevar la cultura a las gentes de los rincones más apartados de España, donde la mayor parte de las veces no había ni siquiera escuela.¹⁵⁹

Esta tarea silenciosa de muchos docentes quedó en ese anonimato admirable de reconocimiento general e indiferenciado mientras que en palabras de Ruiz Berrio, “la gran mayoría de los misioneros no docentes quedó incorporada a la Historia, y sus nombres figuran en los anales de la cultura española, situación que no han alcanzado muchos educadores. Pero casi siempre los buenos artistas, los literatos o los políticos ocuparon un hueco en el escalafón de la fama, mientras que los profesores se contentaron con la satisfacción del deber cumplido y el anhelo constante de perfeccionarse en su saber y su tarea.”¹⁶⁰ Esta experiencia republicana de anonimato marcará la actividad del futuro librero que años más tarde, reclama de nuevo el anonimato para sus tareas profesionales relacionadas con la escritura y la creación literaria.

La condición de Domingo Rodríguez de maestro colaborador con las Misiones Pedagógicas implica tanto actividades docentes como bibliotecarias. Mediante un Decreto, de 7 de agosto de 1931, se encomendó al Patronato Misiones Pedagógicas la creación de bibliotecas en todas las escuelas nacionales y las secciones circulantes en todas las bibliotecas del Estado, provincia y municipio.

No basta con construir para que se cumpla plenamente el desenvolvimiento cultural que España necesita, - dice en su preámbulo el decreto sobre creación de bibliotecas en las Escuelas Nacionales (7 de agosto de 1931, Gaceta del día siguiente)-. Urge,

Pedagógicas entre 1931 y 1936. Incluye todas las misiones de las que se tiene noticia, tanto de las que están documentadas por las memorias publicadas, cuya información llega hasta 1934, como las que se realizan en 1935 y 1936 conforme a la relación que se conserva en el expediente “Misiones Pedagógicas”. (Archivo de la JAE, Residencia de Estudiantes”. (Catálogo, p.507).

¹⁵⁹ “Los maestros de primera enseñanza son precisamente los que colaboraron con entusiasmo en la labor de las Misiones. Los maestros de los pueblos son los que auxilian a los misioneros, coadyuvan con estos al mejor éxito de la Misión y contribuyen con fervor al prestigio de las Misiones Pedagógicas”. MANRIQUE, G.(1935). *Sistema español de organización escolar*. Madrid: M. Aguilar. p. 214. Citado por RUIZ BERRIO, J.(2006). op.cit, p.245.

¹⁶⁰ RUIZ BERRIO, J (2006). op.cit., p.243.

*entre otras misiones pedagógicas (...), divulgar y extender el libro. Una escuela no es completa si no tiene la cantina y el ropero que el alumno necesita; no es completa tampoco si carece de la biblioteca para el niño, y aun para el adulto, y aun para el hombre necesitado de leer (...).*¹⁶¹

Los resultados fructificarían enseguida: en abril de 1932 pasaban “ya de trescientas las bibliotecas así organizadas por el Patronato de las Misiones Pedagógicas” (*Gaceta* del día 26, orden firmada por Fernando de los Ríos); en 1933, casi tres mil quinientas.¹⁶²

La biblioteca se establecía en la escuela y tenía carácter público, a disposición de todo el pueblo, y a su cargo estaba el maestro que era ayudado en las tareas de organización y control de los libros por los alumnos. Además de la consulta *in situ*, se estableció el préstamo domiciliario lo que tuvo gran repercusión porque constituía una fórmula de socialización del libro a nivel familiar.

Se cuenta con cifras de lectores entre 1931 y 1933, así como de bibliotecas creadas “que aunque no sean exactas, demuestran la importancia del fenómeno lector que fomentaron las bibliotecas de Misiones Pedagógicas. En diciembre de 1933, con 3.151 bibliotecas creadas, el número de lectores contabilizados fue de 467.775, de los cuales 269.325 eran niños y 198.450 adultos. Se realizaron 2.196.495 lecturas, correspondiendo 1.405.845 a los niños y 790.650 a los adultos”.¹⁶³ La memoria de la Junta de 1934 refleja las cifras de lectores y el movimiento de obras consultadas por materias en las 100 bibliotecas creadas en 1933, que agrupaban a 632.029 habitantes. De ellos, 208.917 habían sido usuarios de las bibliotecas y habían solicitado 206.332 libros. En conjunto, un 33% de la población había utilizado los servicios de las bibliotecas.¹⁶⁴ Estas elocuentes cifras hablan por sí mismas del avance considerable que la República consiguió con su política de divulgación a la lectura.

Además del servicio de bibliotecas las Misiones tenían como objetivo organizar lecturas públicas. La repercusión de estas actuaciones culturales en el entorno social, las reacciones del público están recogidas en los Informes del Bibliotecario de la Junta de Intercambio, Juan Vicens de la Llave,

¹⁶¹ SANTONJA, G (1989). *La república de los libros: el nuevo libro popular de la II República*, p.32.

¹⁶² *Ibidem* p.33

¹⁶³ MARTÍNEZ RUS, A. (2001a). *Historia de la edición en España, (1836-1936)*, p. 449

¹⁶⁴ Estadística de los lectores y lecturas durante 1934 en la *Memoria de la Junta de Intercambio...* Año 1934, p 42-49. Citado por MARTÍNEZ RUS, A. (2001a) op.cit. p. 452

que deja detallado relato de la experiencia.¹⁶⁵ En cuanto a la organización de tan amplio programa, el Patronato de Misiones Pedagógicas y el Museo Pedagógico Nacional, se encargarían de la selección, adquisición y distribución de lotes de libros según dos grupos de lectores: niños y adultos.¹⁶⁶ En el mismo año 1931, se creó, por Decreto de 21 de noviembre, la Junta de Intercambio y Adquisición de libros que se encargaría de ampliar y actualizar los fondos de las Bibliotecas estatales. Decidía la compra pública de libros, de acuerdo con el presupuesto asignado por el Ministerio de Instrucción, que distribuía entre las bibliotecas. Además tenía encomendado asimismo la constitución del fondo de la sección circulante de toda biblioteca pública. En 1932 se le amplían las funciones (por Decreto de 13 de junio) y se le encomienda la creación de bibliotecas municipales, en los que se hace participar a las autoridades municipales, que no siempre habían sido colaboradoras con las Misiones. Estas Bibliotecas municipales tenían carácter público con un mínimo de horas abiertas diariamente (cuatro horas) y una sesión de préstamo a la semana.¹⁶⁷ La participación de las autoridades locales tuvo consecuencias negativas al estar expuestas al vaivén de los cambios políticos.

La extensión de la lectura en amplios espacios sociales supone un salto cualitativo en opinión de Ana Martínez Rus, más allá del clima de entusiasmo que se desprende de los Informes de la Inspección:

El pueblo español está actualmente animado de un enorme deseo de instrucción, de cultura, de lectura. Los pueblos que no solicitan bibliotecas es porque no la solicitan las autoridades municipales. En cuanto estas se deciden y la solicitan los lectores acuden en masa. No

¹⁶⁵ Juan Vicens de la Llave forma parte del grupo de intelectuales de la Edad de Plata. Durante su estancia en la Residencia de Estudiantes coincidió con (Luís Buñuel, Federico García Lorca o Emilio Prados) León Sánchez Cuesta con quien emprende la apertura de la Librería Española en París en 1927, que dirigió junto con Gabriel Escribano, mientras León Sánchez Cuesta permaneció en España. Al año de inaugurada la Librería Española se disuelve el ensayo de sociedad entre León y Vicens, por lo que se queda como exclusivo propietario. El negocio que tuvo uno años prósperos, empezó a decaer en 1931 y en 1933 decide Vicens de la Llave volver a España, y preparar oposiciones a bibliotecario, además de vivir directamente el clima republicano, dado su compromiso político con la República... “A su regreso a España fue inspector de Bibliotecas del Patronato de Misiones Pedagógicas y de la Junta de Intercambio y Adquisición de Libros para Bibliotecas Públicas. Durante la Guerra Civil escribió en París la obra *L’Espagne vivante. Le peuple a la conquête de la culture*, donde recogió toda la experiencia bibliotecaria Republicana (recientemente traducida: España Viva. El pueblo a la conquista de la cultura, Madrid, 2002, con un estudio introductorio de Ramón Salaberría). En 1940, se marchó exiliado a México como bibliotecario de las Bibliotecas Populares del Distrito Federal, así como de la Hemeroteca y del Archivo de la Comisión de Coordinación Económica Nacional. MARTÍNEZ RUS, A. (2007). “*San León Librero*”: las empresas culturales de Sánchez Cuesta, pp.92-93

¹⁶⁶ MARTÍNEZ RUS, A. (2001a). op.cit. p. 448.

¹⁶⁷ MARTÍNEZ RUS, A. (2001a). op.cit. p. 451

*conozco una sola Biblioteca que haya fracasado por falta de lectores (...). Muchos son los casos en que la Biblioteca ha sido solicitada y organizada por causa de una enérgica presión ejercida por los habitantes del pueblo sobre el Ayuntamiento.*¹⁶⁸

Este es el ambiente bajo el que se desarrolla la actividad docente de Domingo Rodríguez, uno más de la generación de jóvenes maestros republicanos que entendieron la profesión como una práctica política cargada de valores éticos.

Sin embargo, a pesar del esfuerzo que hizo la República en su política bibliotecaria por la extensión de la cultura, el número de bibliotecas fueron insuficientes ya que en 1934 algunas capitales de provincia no tenían ni biblioteca pública ni bibliotecario, además de que un buen número de ciudades con más de 14.000 habitantes estaban en la misma situación.¹⁶⁹ Con todo, el régimen republicano no fue capaz de paliar la escasez de medios culturales que España arrastraba desde hacía medio siglo. Asimismo las cifras de bibliotecas de los centros de segunda enseñanza son significativas: solo un 10% de los institutos de segunda enseñanza tenían biblioteca y bibliotecario (108 institutos-11 bibliotecarios). Para comprender la deficiencia de personal las cifras son elocuentes: el estado republicano invirtió más de 3.500.000 pesetas en material, incluido libros, para bibliotecas públicas y en personal 991.000 pesetas.¹⁷⁰ Los maestros nacionales estaban encargados de las bibliotecas de las Misiones Pedagógicas, medida económica y al tiempo congruente con el papel que el régimen otorgó a los maestros, dignificándoles profesional y socialmente, y priorizando su labor formadora dentro del programa de alfabetización y extensión de la cultura. Según Ana Martínez Rus, “El maestro era el encargado de crear el nuevo hombre republicano, instruido y consciente de sus deberes y derechos como ciudadano”. Tenía una doble misión: “(...) su función técnica, intraescolar, de maestro y educador de niños; de otro, su papel de consejero, de orientador e inspirador de la vida espiritual de los adultos. El maestro tiene que ser ante todo, un buen maestro; pero ha de realizar también una misión social. En el Estado actual de

¹⁶⁸ VICENS DE LA LLAVE, J (1936). “La formación profesional de los bibliotecarios para bibliotecas populares de España. En: *Actas y trabajos del II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía. Federación internacional de Asociaciones de Bibliotecarios*, pp.420-421. Citado por MARTÍNEZ RUS, A (2001a). op.cit. p.454.

¹⁶⁹ MARTÍNEZ RUS, A. "La política del libro y las ferias del libro de Madrid (1901-1936)" En: *Cuadernos de Historia Contemporánea*, nº25, 2003, p. 170

¹⁷⁰ *Ibíd*em p.171.

España no podemos limitarnos a realizar estrictamente nuestros deberes profesionales, sino que tenemos que echar una mano a la obra de elevar el nivel social y cultural del pueblo”.¹⁷¹

La alta consideración que el régimen tenía de los maestros explica que ante la escasez de bibliotecarios fueran los maestros los encargados de las bibliotecas de los centros escolares en razón de sus competencias profesionales para orientar las lecturas y decidir las adquisiciones. Esta situación, levantó recelos profesionales por parte de los bibliotecarios, que reclamaron sus funciones corporativas, descontentos con la situación que se expresa de modo elocuente en las cifras de los respectivos colectivos: 126 bibliotecarios frente a 46.260 maestros de enseñanza primaria, 2.051 profesores de instituto y 1.357 profesores de universidad.¹⁷² Igualmente las dotaciones presupuestarias consignadas para cada colectivo en los sucesivos años 1931-1935, hablan del mismo trato, muy favorable para los docentes.¹⁷³

La democratización del libro había calado de tal forma que un bibliotecario tan significado como Javier Lasso de la Vega, escribía en 1934 sobre política bibliotecaria en estos términos: “Para que un pueblo pueda vivir en régimen democrático y, por tanto, decidir sus destinos, elegir a sus representantes, etcétera, necesita estar capacitado para pensar en sí mismo. Sin libros, sin prensa, sin bibliotecas públicas, España no podrá ser un país democrático jamás”.¹⁷⁴

Este marco de funciones otorgadas a los maestros como consecuencia de la aplicación de la normativa republicana (órdenes de 7 de agosto de 1931 y 25 de abril de 1932) sitúa al joven maestro Domingo Rodríguez en tareas docentes y bibliotecarias que suponen una práctica relacionada con los libros premonitoria de por dónde discurriría su opción profesional posterior.

3.3 La dura experiencia de la Guerra

La guerra civil supone un corte brutal en la trayectoria vital de Domingo, como de todos los españoles de su época. Marcará a partir de ahora su futuro. La represión carcelaria durante la guerra, la dureza de la vida en las cárceles por las que pasó, la situación de condenado a muerte

¹⁷¹ “El magisterio y la República”. En: *Revista de Pedagogía*. 1932, p.8. Citado por MARTÍNEZ RUS, A (2003b).op.cit. p. 172.

¹⁷² MARTÍNEZ RUS, A (2003b). op.cit. p. 172.

¹⁷³ *Ibíd*em, p. 173.

¹⁷⁴ LASSO DE LA VEGA, J.(1934).“Política Bibliotecaria”. En: *Boletín de Bibliotecas y Publiografía*, I, nº1, p. 10. Citado por MARTÍNEZ RUS, A (2001 a). “Las Bibliotecas y la lectura. De la Biblioteca popular a la Biblioteca pública”. En: *Historia de la edición en España, (1836-1936)*, p.446.

por sentencia del Consejo de guerra en el que fue juzgado, le hacen adoptar una postura de fuerza psicológica, valiéndose de la escritura como arma de resistencia.

3.3.1 Alistamiento en las milicias populares . *El grumete del Tiburón*

El posicionamiento ideológico de Domingo Rodríguez, su compromiso político, determinó las condiciones a las que se vio sometido de separación del servicio y de represión política durante el régimen franquista.

Domingo Rodríguez Martín desde su época de estudiante, y posteriormente ejerciente maestro, tuvo una clara posición política de lealtad al régimen republicano, como se ha visto páginas atrás. Si su adhesión a la República le llevó a alistarse en las Milicias Populares, como miliciano, se comprometió militarmente, de modo que participó en los cursos de la Escuela del Alto Estado Mayor, de la que salió con el rango de capitán en el año 1937, precisamente a finales de ese mismo año fue encarcelado por lo que su experiencia en el frente fue muy corta.

Los exámenes de ingreso en la Escuela del Alto Estado Mayor se celebraron en el Instituto de Santander, los días 6 y 7 de junio de 1937. Según recoge la información obtenida al respecto, el tribunal se formó el 9 de junio de ese año.¹⁷⁵ Se presentaron 52 aspirantes de los que se seleccionaron nueve de entre los 11 primeros ya que dos de ellos (el 4º y el 6º) no reunían la antigüedad mínima exigida en la convocatoria. La plica con la que rubrica su tema objeto de examen lleva por lema “Generación del 36” de indudable “valor psicológico o político.”¹⁷⁶ “Teniente D. Domingo Rodríguez Martín, “ingresado en la Escuela Popular de Euskadi y en la

¹⁷⁵ El tribunal compuesto según la circular del Ministerio de Defensa del 28 de mayo lo formaban: Presidente: D. Luis López Piñeiro, Mayor de E.M.

Vocales: D. Eleuterio Villanueva Elgarresta, Mayor de E.M., y D. Manuel Aerrondo Santamarina

Secretario: D. Antonio San Juan Cañete, teniente coronel de Caballería (...) El examen del día 6 consistió en la resolución sobre el plano de un tema táctico y un ejercicio de topografía, en un tiempo máximo de cinco horas el primero y tres el segundo. El día siguiente, los ejercicios consistían en la descripción geográfica de una región de España y la reacción de una orden de operaciones, con tiempo máximo de cuatro horas para cada ejercicio. Las sesiones de la mañana empezaban a las nueve y las de la tarde a las cinco el primer día y a las cuatro el segundo. Según el acta efectuaron todas las pruebas solo 39 aspirantes, pero en la comunicación del jefe del Ejército del Norte al Ministro de Defensa dice por dos veces que fueron 37 los que llegaron al final. Los otros 211 solo tomaron parte en alguna de las pruebas. Los ejercicios se entregaban en sobre cerrado bajo lema (...). GÁRATE CÓRDOBA, J.M (1976). *Tenientes de campaña. La improvisación de oficiales en la guerra del 36*, p.183.

¹⁷⁶ En opinión del autor, GÁRATE CÓRDOBA, J.M.(1976). op.cit p.184

actualidad oficial de enlace de C.E. de Santander con la 3ª División. Puntuación: 27”.¹⁷⁷ Esta fue la máxima puntuación, de modo que Domingo obtuvo el primer puesto.

Estando alistado en las Milicias Populares, colaboró en el *Diario Montañés*, periódico local al servicio de la República, bajo el seudónimo *El Grumete del Tiburón*, con artículos dirigidos a los milicianos en los que daba recomendaciones para la vida en el frente, atendiendo a cuestiones de salud física y mental, asuntos prácticos de mantenimiento de armas y otras cuestiones necesarias para la situación de guerra, dedicando especial atención a la disciplina y la moral militar. Estos artículos se publicaron durante los meses de septiembre y noviembre de 1936.¹⁷⁸

La prensa de la República durante la guerra desempeñó un papel muy importante porque es el medio del que se valen los combatientes para plantear y solucionar conflictos, además de expresar sus propias vivencias. En sus páginas se debaten los problemas de la jerarquía y la obediencia, la coordinación y la eficacia frente al enemigo. Al tiempo presta un soporte de tipo informativo y formativo con contenidos ideológicos tan necesarios para el mantenimiento del combate.¹⁷⁹

Se inscriben estos artículos en la línea de su actitud pedagógica que le impulsó a dirigirse a los jóvenes que se incorporaban al frente. Se puede decir que estas instrucciones a los milicianos guardan cierto paralelismo con los que expresaba como misionero pedagógico, en lucha contra el analfabetismo, teniendo en cuenta que este “no consiste solamente en no saber leer y escribir, sino en carecer de conceptos claros de las cosas y el permanecer alejado de los grandes conflictos morales y de la justicia social...”.¹⁸⁰

Desde los primeros momentos de la guerra existe el convencimiento de que los campos de batalla, los cuarteles, los lugares de descanso y reposo de las tropas o los hospitales de campaña son escenarios donde la educación y la cultura han de estar presentes. Elevar la cultura del soldado significaba fortalecer su conciencia política.¹⁸¹

¹⁷⁷ El segundo obtuvo una puntuación de 22,50 y el último 18,50. GÁRATE CÓRDOBA, J.M.(1976). op.cit. p.184

¹⁷⁸ Los manuscritos de estos artículos están fechados en agosto y septiembre. Archivo *Relieve* sign.:1/081. Apéndice documental doc. nº 23.

¹⁷⁹ Respecto al papel de la prensa en el territorio de la República en Guerra, la información y la propaganda a través de centenares de cabeceras, Vid. NÚÑEZ DÍAZ-BALART, M. “Convivencia y conflicto de modelos...”. En: *Argonauta español*, nº10, 2013.

¹⁸⁰ CASTILLO GÓMEZ, A. y SIERRA BLAS, V. (2007). “Si mi pluma valiera tu pistola. Adquisición y usos de la escritura en los frentes republicanos”. En: *Ayer*, nº 67, p.181.

¹⁸¹ CASTILLO GÓMEZ, A. y SIERRA BLAS, V.(2007). op.cit. p.181.

Junto al fuerte compromiso político, hay que poner de manifiesto el gusto de Domingo por el anonimato, como se comprueba en los artículos del referido *Diario Montañés*, firmados con seudónimo en el año 1936. Esta preferencia por el trabajo anónimo se mantendrá a lo largo de su actividad, como veremos más adelante, como autor y editor.¹⁸² La relación de títulos y fecha¹⁸³ de los artículos publicados en el *Diario Montañés*, bajo el seudónimo *El Grumete del Tiburón*, son los siguientes:

- “Los descansos y los permisos en el miliciano” (5 de agosto de 1936)
- “La guerra y el football” (9 de agosto de 1936)
- “La moral del miliciano” (11 de agosto de 1936)
- “El manejo del fusil” (1 de septiembre de 1936)
- “Esto ya se acaba. Poema verso” (4 de septiembre de 1936)
- “El miliciano en la marcha” (17 de septiembre de 1936)
- “La disciplina del miliciano” (18 de septiembre de 1936)
- “El centinela” (22 de septiembre de 1936)
- “El saludo” (23 de septiembre de 1936)
- “La imprudencia en el manejo de las armas” (24 de septiembre de 1936)
- “El peligro venéreo” (25 de septiembre de 1936)
- “Servicios de exploración” (26 de septiembre de 1936)
- “Entusiasmo y disciplina” (28 de septiembre de 1936)
- “A los oficiales y clases de milicias” (11 de agosto)
- “El espionaje” (7 de agosto)
- “A los llamados a filas” (30 de septiembre)

Estos artículos publicados en el periódico santanderino dieron lugar a una pequeña publicación, un cuadernillo titulado *Al servicio de las milicias*, editado bajo los auspicios del Secretariado de las Milicias e impreso en las prensas del *Diario Montañés*.¹⁸⁴ La publicación de pequeño formato

¹⁸² La publicación que inicia en 1956 Domingo Rodríguez Martín, librero-editor, la titula *Papeles Anónimos*.

¹⁸³ Los tres últimos con fecha de agosto y septiembre de 1962, lo que a todas luces es un error de transcripción.

¹⁸⁴ GRUMETE DEL TIBURÓN (1936). Ejemplar fotocopiado en archivo *Relieve* sign.: 1/081

Hay tres ejemplares en la Biblioteca Nacional y dos ediciones de este documento, una de 37 páginas y 14 artículos, y una segunda con 24 páginas y 9 artículos, con la misma cubierta y aspecto exterior. El de 24 páginas recoge los artículos publicados entre el 16 y el 29 de septiembre con una periodicidad de días alternos. El de 14 artículos recoge los 9 publicados en septiembre y 5 más que reinician su publicación el

y 37 páginas, reúne los 14 textos, que se presentan precedidas de un prólogo de Jesús Revaque, maestro y periodista, a quien el Gobernador civil de Santander le encomienda la dirección del *Diario Montañés* en el año 1936 y la constitución del grupo de colaboradores.¹⁸⁵

Nos ha parecido oportuno reproducir el texto de esta presentación titulada “A manera de prólogo”, ya que a pesar de su brevedad, da información importante, tanto del momento en el que se encuentra la ciudad en relación con el curso de la guerra civil, como para entender las razones de los seudónimos adoptados por los firmantes.¹⁸⁶ La idea era estar al servicio de la República y contribuir al mantenimiento de la moral del ejército, a la vez que se hacían recomendaciones muy elementales para las Milicias recién constituidas. El prologuista hace una presentación muy elogiosa de *El Grumete del Tiburón*, seudónimo de Domingo, le presenta como “técnico” y aclara que “fue explorador, soldado antes, de cultura nada común, hijo de un militar de lealtad bien probada, maestro nacional de méritos extraordinarios, nuestro joven amigo, el más joven de cuantos aquí colaboramos...”. Aprovecha la ocasión para citar a su padre, Domingo Rodríguez Somoza, militar de probada fidelidad republicana.

A manera de prólogo

Cuando el Gobernador civil de la provincia nos encargó dirigir “El Diario Montañés”, constituimos un grupo de colaboradores que pudieran en todo momento inspirar la publicación, con la vista puesta en el mejor servicio de los intereses del Gobierno de la República.

La captura del “bou” faccioso, Tiburón, por el bravo aviador Navamuel, proporcionó el motivo de adoptar pseudónimos que hicieran del periodismo la obra de conjunto proyectada en los primeros días, huyendo siempre de cuanto pudiera suponer el menor deseo de destacar a ninguno de los que consideramos como “Consejo

4 de noviembre hasta el 19 de ese mes de 1936. Contamos con otros tres artículos manuscritos que no aparecen publicados.

¹⁸⁵ Jesús Revaque (1896-1983) nació en Serrada (Valladolid) y se afincó en Santander en 1920 hasta 1937, año en que salió hacia Francia para instalarse en Méjico en 1939., donde es nombrado director del Colegio Madrid a instancia de Indalecio Prieto. Maestro y periodista, perteneció al partido Republicano Radical Socialista y a Izquierda Republicana, Con la llegada de la II República participó activamente en la renovación de la enseñanza y en la defensa de la escuela pública, a través de numerosos artículos y conferencias. Intervino en la constitución del Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza (FETE-UGT) DE –Santander, del que llegó a ser secretario en 1933. Seguidor de los ideales de la Institución Libre de Enseñanza y de del movimiento Escuela Nueva, en ese mismo año 1933, colaboró con las Misiones pedagógicas en Valderedible (Santander). Al estallar la guerra es nombrado director del *Diario Montañés*.

¹⁸⁶ Apéndice documental doc. nº 41

de Dirección” del periódico. Así surgió “El Almirante Tiburón”, El Vicealmirante” y “El Grumete”.

Al establecer secciones se pensó en una que pudiera servir de orientación a los milicianos. Señalar peligros, indicando al mismo tiempo los remedios convenientes, fue la intención que guio a los que en “El Diario Montañés” vinimos a trabajar por orden del Gobernador civil y Frente Popular. La sección del miliciano fue encomendada a un técnico, digámoslo así, de nuestro “Consejo”. Explorador destacado, soldado antes, de cultura nada común, hijo de un militar de lealtad bien probada, maestro nacional de méritos extraordinarios, nuestro joven amigo, el más joven de cuantos aquí laboramos, adoptó el pseudónimo de EL GRUMETE DEL TIBURÓN. Nuestro Grumete no es otro que Domingo Rodríguez Martín (en esta casa Somoza, hijo).

El Secretariado de Milicias nos felicitó por esos trabajos que estimaba de gran valor y nos invitó a publicar con ellos un pequeño folleto. Es el folleto que a los milicianos va destinado. Lleva este folleto, como llevaron los artículos de “El Diario Montañés” en que aparecieron primero, el fervoroso deseo de orientar, aunque sea ligeramente, a los abnegados luchadores que de manera tan gallarda acudieron presurosos a ofrendar sus vidas por la defensa de la Justicia y de la Libertad.

Si las líneas que siguen, logran los deseos del autor, que se negaba a revelar su nombre, este se dará por satisfecho. Como satisfechísimos estaremos cuantos a las tareas periodísticas venimos dedicando nuestros afanes en cumplimiento de las órdenes recibidas.

Lee, pues, miliciano estos trabajos y medita sobre la conveniencia de seguir sus instrucciones. Que para el triunfo total y definitivo de la causa del Pueblo han de tenerse en cuenta las necesidades que la guerra impone y las experiencias que las guerras suministraron. El arte de la guerra tiene, también, su técnica y sería insensato

empeñarse en hacer la guerra, desentendiéndose de aquella a que ha de conducirnos a la victoria.

Jesús Revaque

Todos estos artículos están escritos de forma muy sencilla con el objetivo de llegar a unos lectores con escasa formación educativa. Son muy directos, tratan de un tema muy concreto y se utilizan imágenes fácilmente entendibles por todos.¹⁸⁷ Se publican entre el 16 de septiembre y el 19 de noviembre. Para tener una visión comprensiva de esta colaboración presentamos en el cuadro 4 los títulos de los artículos y la fecha de publicación.¹⁸⁸

CUADRO 4. Artículos de *El Grumete del Tiburón*. *Diario Montañés* (Santander)

TÍTULO	FECHA MANUSCRITO	FECHA PUBLICACIÓN
<i>Los descansos y los permisos en el miliciano</i>	05/08/1936	12/11/1936
<i>La guerra y el football</i>	09/08/1936	
<i>La moral del miliciano</i>	11/08/1936	29/09/1936
<i>El manejo del fusil</i>	01/09/1936	16/09/1936
<i>Esto ya se acaba. Poema verso</i>	04/09/1936	
<i>El miliciano en las marchas</i>	17/09/1936	17/09/1936
<i>La disciplina en el miliciano</i>	18/09/1936	18/09/1936
<i>El centinela</i>	22/09/1936	22/09/1936
<i>El saludo</i>	23/09/1936	28/09/1936
<i>La imprudencia en el manejo de las armas</i>	24/09/1936	24/09/1936
<i>El peligro venéreo</i>	25/09/1936	04/11/1936
<i>Servicio de exploración</i>	26/09/1936	26/09/1936
<i>Entusiasmo y disciplina</i>	28/09/1936	06/11/1936
<i>El campamento del miliciano</i>		19/09/1936
<i>Disciplina</i>		15/11/1936
<i>A los oficiales y clases de milicias</i>	11/08/1936	19/11/1936
<i>El espionaje</i>	07/08/1936	
<i>A los llamados a filas</i>	30/09/1936	

Fuente: Elaboración propia a partir de manuscritos y de la publicación *Al servicio de las Milicias*

¹⁸⁷ Estos escritos merecen un estudio detenido del discurso, tanto del léxico utilizado como de la forma en que se expresa y el planteamiento que subyace, vinculado, sin duda, a un profundo sentido del deber y un muy arraigado compromiso con la causa política republicana.

¹⁸⁸ las fechas de publicación en el *Diario Montañés* no coinciden con la de los manuscritos como se plasma en el cuadro, que está ordenado por la fecha que figura en el manuscrito. Esta ordenación cronológica de los originales añade sentido a la secuencia de los escritos. Algunos no llegaron a publicarse. Los tres últimos artículos tienen fechas que despiertan dudas.

El primero está fechado el 5 de agosto (según el manuscrito), es decir, a las pocas semanas del estallido de la guerra y tiene como finalidad definir lo que son los permisos y las bajas en la Milicia (*Los descansos y los permisos en el miliciano*. 12 de Nov. de 1936). Es buena prueba del interés en concretar cuáles son exactamente las funciones de un miliciano y comenzar a tratar el tema de la disciplina y el orden. De ahí que acabe este primer escrito con un párrafo en el que explica que: “La medida del cierre de los cafés y bares a las diez de la noche es magnífica y no por el espectáculo que desde ellos se ofrecía a los que venían del frente sino porque en ellos el miliciano dejaba sus mejores energías. Al frente no se puede volver decaído y aplanado por una juerga inútil”.

Desde el primero hasta el último de los artículos, -hasta el 19 de noviembre en que finaliza lo recogido en este folleto-, la idea principal, -obsesiva-, es la del mantenimiento de la disciplina. Aunque el tema sea “La guerra y el football”, todo va encaminado a destacar el valor de la disciplina y el sometimiento a las órdenes de los mandos. Para ello no duda en argumentar que hay que superar las visiones partidistas, de sindicatos y organizaciones: “Hasta ahora habéis permanecido en un medio sindical en donde la disciplina es perfectamente humana, ahora actuáis en un medio militar, en este medio militar la disciplina es antihumana, como la misma guerra”. Esta llamada insistente a la disciplina está vinculada a los problemas existentes en los primeros momentos de la creación de las Milicias Populares hasta que con el Decreto de militarización se implantó el modelo de ejército regular, en el que “las unidades ya no podrían expresar su adscripción a partido o sindicato y se integrarían en la pirámide vertical del cuerpo del ejército, divisiones, brigadas (mixtas) batallones y compañías”.¹⁸⁹

La insistencia en la disciplina es notoria en los escritos de *El Grumete del Tiburón*, en los cuales el recurrido término forma parte del título, sin que se deje de tratar como tema derivado en otros tantos. Es, pues, la disciplina un principio de comportamiento en la organización de los milicianos, tanto en la relación vertical respecto de los mandos como la relación horizontal entre combatientes. Este interés por enfatizar el valor de la disciplina y la superación de las visiones de partido, arroja luz sobre los principios ideológicos del joven Domingo. Su compromiso va más allá de una organización política o sindical determinada. En la documentación personal consultada, así como en el Archivo del PCE, no existe constancia de que Domingo militara en ninguna organización. Su ideología de izquierdas está fuera de toda duda, pero no se puede

¹⁸⁹“Un decreto de 28 de septiembre institucionalizaba la militarización de las milicias. El plazo para su puesta en marcha era el 10 de octubre, para el frente del Centro, y el 20 para los restantes frentes” NÚÑEZ DÍAZ-BALART, M. (2013). op.cit. p. 4.

asegurar su adscripción a un partido o sindicato. En cualquier caso, estos artículos dejan traslucir una ética y una estética influenciada por el comunismo.

El saludo es una expresión más de la disciplina y prueba de ésta, y como tal lo trata en el “El saludo” de fecha 28 de septiembre de 1936. Más tarde, en febrero de 1937, escribiría también sobre la disciplina Miguel Hernández, comisario de la Primera Brigada Mixta:

De las antiguas y heroicas milicias hemos pasado a ser un Ejército regular, potente y disciplinario. Todos los antifascistas hemos comprendido la necesidad de la disciplina y a ella nos sometemos porque la experiencia nos ha demostrado que únicamente conseguiremos la victoria sabemos cumplir con una frase: “Uno que mande y muchos que obedezcamos (...).”¹⁹⁰

En el artículo “Entusiasmo y disciplina”, fechado el 28 de septiembre, después de varias semanas en el frente, comienza a evidenciarse la crueldad del enfrentamiento. Esto le hace afirmar, en este mismo artículo que: “más que una guerra estáis haciendo una revolución...”

(...) Nosotros odiamos la guerra, somos antimilitaristas. Odiamos la violencia entre los hombres que tienen por única religión el trabajo. Huidos de toda disciplina cuartelera y antihumana, de todo mando de tipo dictatorial y hacemos todo porque somos demócratas de verdad y porque somos antimilitaristas.

La habilidad de este joven escritor, el futuro librero, en estos textos radica en superar la visión sesgada a cualquier filiación militante y transmitir valores republicanos de compromiso por la democracia.

De entre otras recomendaciones que considera necesario difundir a los milicianos, a parte del interés por el aprendizaje y buen uso de las armas, el papel de los exploradores y vigías, está el de la prevención contra las enfermedades venéreas, que recomienda no ocultar y afrontar a cara descubierta acudiendo inmediatamente al médico. Advierte de las desastrosas consecuencias que pueden tener para el futuro la imprudencia y la falta de higiene.

¹⁹⁰“Saludo militar”. En: *Pasaremos, revista de la Primera Brigada Mixta*, nº71, 4 de febrero de 1937. En: HERNÁNDEZ, M. (2005). *Crónicas de la guerra de España*, Barcelona: Flor del Viento-Fundación Domingo Malagón, p.51. Citado en Citado en NÚÑEZ DÍAZ-BALART, M. (2013) op.cit, p. 8.

La enfermedad venérea puede ser la ametralladora que barra todo un frente (...) puede causar más bajas en nuestras filas que las propias balas.

Exhorta a la prudencia:

No solo por vuestro bien, sino también por la revolución que lleváis a cabo con las armas en las manos.

Finalmente, se despide:

Por vuestra salud, por vuestra felicidad y por la revolución.

25 de septiembre de 1936.

Su interés por el mundo de la cultura , y la preferencia por el teatro, se trasluce en la referencia que en uno de los textos hace a la representación de la obra de Alejandro Casona, *Nuestra Natacha*, representada para los milicianos en esas fechas (18 de septiembre de 1936), recurriendo al detalle de que “un capitán resiste con sus hombres al ataque del enemigo lleno de miedo pero resistía, y resistía por disciplina, porque había recibido aquellas órdenes del alto mando y su deber de soldado le obligaba a permanecer allí. Esto es el verdadero valor en la guerra moderna”.

No olvida Domingo Rodríguez a los oficiales, a los que dedica el último artículo “A los oficiales y clase de milicias”, de 19 de noviembre, con consejos “tomados de libros militares”. Hace múltiples recomendaciones, sobre la claridad en la transmisión de las órdenes y sobre la vigilancia del cumplimiento de estas, sobre el optimismo que tienen que transmitir al miliciano ante una tarea penosa, enfatizando que el mando no es castigo, sino ejemplo. Recuerda la exigencia del cumplimiento del servicio, no ser blandos, pero al tiempo no descuida la necesidad del descanso del miliciano “*No recarguéis nunca los servicios. Lo que más deprime al hombre es la fatiga. Un hombre fatigado es un muñeco sin voluntad y sin moral. Procurad siempre que descanse*”.

Recuerda también la necesidad de ejercicio físico y buenos hábitos para mostrar fuerza al enemigo:

Todos los días hay que dar muestras de actividad ante el enemigo (...) hacer ejercicio, mantener despiertos a los hombres, enseñarles algo

con vistas al combate. Para todo esto es conveniente que el soldado se acueste pronto y se levante antes del amanecer.

Termina con una recomendación general, recordándole al mando que es vanguardia del grueso de las fuerzas:

En los momentos difíciles el jefe no puede abandonar su puesto. No puede tener ninguna disculpa...

Siendo esta documentación tan rica y variada, nos ha parecido indicado reproducir un extracto de dos de estos artículos, que denotan el estilo pedagógico con que están escritos, con repetidos llamamientos a la labor de equipo, la utilización del símil del juego, concretamente, el football y el ajedrez, juegos cuyas reglas utiliza como recurso pedagógico y la invocación al teatro, del que también se sirve como instrumento para sostener su propuesta de intervención en la vida. Creemos que como este pequeño artículo no está publicado merece la pena la inclusión en este contexto.

“La guerra y el football”. 9 de agosto de 1936.¹⁹¹

Muchas veces pensando en la guerra nos hemos acordado del football. (...) hay algo entre la guerra y el football que los hace semejantes. Son dos juegos en donde se pone a prueba el valor y la destreza del individuo; el valor físico y la inteligencia (...).

Siendo tan conocido el football por todos los jóvenes que luchan en el frente, nada mejor que este juego para llegar a comprender las características de la guerra. En el football existe el jugador león, el hombre que se juega una pierna o la cabeza, precisamente porque le falta esto: cabeza. Su falta de inteligencia tiene que cubrirla con un exceso de valor. Pero existe el jugador fino, laborioso, prudente, acaso menos espectacular, pero más efectivo. Este es el que construye los juegos, el autor de tantos; aunque él nunca meta el pie para chutar a gol.

Hay una vanguardia, los delanteros, que representan la movilidad, avanzan por los flancos, atacan por un lado, luego por otro, pasan al

¹⁹¹ Este artículo, fechado el 9 de agosto, no está incluido en la publicación que hizo el Secretariado de las Milicias, siendo por tanto inédito.

centro, se filtran, desbordan, representan el ataque. Cuando el ataque fracasa se repliegan y buscan el apoyo del portero y los defensas. Estos representan en la ofensiva una línea de reserva en la que cubrir una línea de resistencia. Todo esto es el juego en concreto, pero dirigiéndole hay una cabeza directora. Hay un entrenador o un capitán. Un capitán que nunca consentirá que un jugador de su equipo haga juego individual, un capitán que manda subir a los medios cuando sea necesario reforzar el ataque, que los manda bajar si hay que defender la portería, un capitán que ordena echar balones fuera, que vigila al enemigo y descubre sus partes débiles, que vigila a los suyos y corrige sus defectos. Aún hay algo por encima del capitán, las reglas del juego; el arte del juego. Él no es más que un intérprete de estas. Los jugadores colocados en los puestos según sus características, saben que solo la disciplina, la unión y la compenetración pueden dar la victoria, aunque ellos individualmente no posean una buena calidad de juego.

Esto es la guerra, amigos míos, un juego sangriento, pero un juego. Es un arte, valor, valor físico, inteligencia y disciplina. Nada de esto vale por sí solo. Son ingredientes fundidos todos con un caldo de disciplina y compenetración y no se es un buen soldado porque se sepa disparar un fusil, como tampoco es un buen jugador quien solo da patadas al balón. Sin las cualidades antes citadas y sin cabezas que dirijan y sean obedecidas, ni hay ejércitos ni hay equipos.

Ya lo veis, todo es como en el football.

Este artículo resulta especialmente interesante ya que combina ideas de estrategia militar, militancia política y fidelidad al superior, en este caso a los mandos políticos republicanos, todo ello adobado con una prosa de buen castellano y estructura gramatical impecable.

“La disciplina en el miliciano”. 18 de septiembre de 1936

Miliciano: En el frente no eres más que un soldado, al soldado le caracteriza el valor y la disciplina, pero si se nos diera a escoger entre ambas cualidades, preferiríamos la disciplina. En la guerra

moderna son preferibles los cobardes disciplinados a los valientes indisciplinados (...).

Si acudisteis a la representación de “Nuestra Natacha”, de Alejandro Casona, os acordaréis de aquel relato según el cual un capitán resiste con sus hombres el ataque del enemigo lleno de miedo pero resistía, y resistía por disciplina, porque había recibido aquellas órdenes del alto mando y su deber de soldado le obligaba a permanecer allí. Eso es el verdadero valor en la guerra moderna (...).

La guerra en estos momentos es una guerra de posiciones y todo nuestro valor de guerrillas, innato en el español, ha de quedar relegado a un segundo lugar para dar paso a la disciplina del soldado del ejército moderno.

Quien haya jugado a las damas o mejor al ajedrez, podrá darse perfecta cuenta de lo que es una guerra de posiciones, el jugador es el alto mando, una fichas se apoyan en otras, todas forman un bloque ofensivo y defensivo, medido y organizado, pues bien; suponeos que una ficha se volviera loca y no obedeciera al jugador, en cuanto se moviera llena de pánico hacia atrás o avanzara imprudentemente hacia adelante, pondría en peligro a todas las demás, algunas hasta quedarían copadas, otras quedarían inmóviles y aunque la ficha loca en un primer momento hubiera conseguido un triunfo parcial, este triunfo costaría luego la pérdida de la partida. Esta ficha loca es la indisciplinada (...).

En la guerra no hay grupos políticos, no hay más que soldados, mandos militares y objetivos. Quien no valga para ponerse a las órdenes de un mando militar, pretendiendo obrar por su cuenta, que se retire, porque no es un miliciano, representa un enemigo entre vosotros mismos, un enemigo, porque en alguna ocasión por su actitud desobediente tendremos que acudir a proteger su vida y esto nos puede costar más vidas (...).

Los jóvenes que aún no han acudido al frente tienen un concepto algo infantil de la guerra. Por esto han de saber que en la guerra actual la decisión particular de un individuo pesa muy poco en la marcha de las operaciones y que el éxito de estas depende, en su mayor parte de la exactitud con que los mandos ordenan los movimientos y, sobre todo, que nunca olviden que donde hay tres individuos en peligro, uno manda sin discusión, porque la muerte no espera (...).

Milicianos, reíros de todos los valientes y de todos los cobardes. Vosotros bien sabéis que en la guerra no hay nada de esto; en la guerra no hay más que disciplina (...).

Obedeced a vuestros jefes que en la guerra son los mandos militares. Si no bastaran estas palabras, la experiencia os lo irá diciendo (...).

Estos dos artículos seleccionados nos permiten hacernos cargo de la situación en la que se escribieron y los fines perseguidos, que no eran otros que la defensa de la causa republicana y la victoria de la República.

Domingo Rodríguez permaneció en Santander alistado en el ejército popular, donde alcanza el rango de teniente, aunque en ocasiones ejerciera de comandante, hasta que en agosto de 1937 la ciudad fue tomada por el ejército nacional, lo que le obligó a desplazarse a Asturias, donde prosiguió la lucha hasta que fue hecho prisionero y encarcelado en diciembre de 1937.

Su compromiso político continuó, acrecentándose, durante los años de guerra y permaneció inalterable cuando una vez apresado, pasó por distintas cárceles, como se verá más adelante.

3.3.2 La represión carcelaria

La cárcel es la experiencia definitiva en la formación del joven futuro librero. Como tantos otros sufrió, no solo la falta de libertad, sino los rigores de un sistema carcelario que hacía de la estancia en prisión un infierno difícil de sobrellevar. El hacinamiento en las prisiones como consecuencia del ingente número de prisioneros, hacía difícil salir indemne de las mismas ya que a la degradación física se unía la moral como consecuencia de las continuas vejaciones a que la población carcelaria era sometida.

3.3.2.1 Cárcel en Asturias. Escritos de la cárcel

En septiembre de 1937 la 1ª Brigada Navarra del ejército sublevado tomó Gijón y ese mismo día las fuerzas franquistas ocuparon toda la región y dieron por terminada la conquista del Frente Norte. El primer acto de las fuerzas de derechas fue poner en libertad a los centenares de presos de la Cárcel de El Coto, necesitaban espacio para poner ubicar todos los prisioneros que fueron haciendo a partir de este momento.

Con la caída de Asturias, Domingo Rodríguez fue apresado, pasando primero por la prisión de Infiesto, de diciembre de 1937 hasta marzo de 1938 en que fue trasladado a la cárcel de El Coto, en Gijón, donde fue juzgado el 3 de septiembre de 1938, por un Consejo de Guerra y condenado a la pena de muerte, como autor de delito de rebelión militar, conmutada posteriormente, en agosto de 1939, por la de 30 años.¹⁹²

Sólo en el año 1938 se registraron en Gijón 544 consejos de guerra. Al ser el primer año de ocupación franquista en la ciudad la represión se hizo notar en toda su crudeza. En 1939 y 1940 el número todavía es alto (380 y 334 respectivamente). En 1941 y 1942 se producen dos descensos bruscos (28 Consejos de guerra en este último año) constatándose hasta 1950 una actividad escasa (...).¹⁹³

En la cárcel de El Coto se dieron las mismas circunstancias que en otras de cualquier parte de la geografía española. Un recinto destinado a albergar apenas un par de centenares de presos llegó a reunir 2.342 personas a finales de 1937.¹⁹⁴ Aunque estas cifras resultan difíciles de comprobar ya

¹⁹² El consejo de guerra es la plasmación de la justicia represiva que practican los militares insurrectos. Comenzaron su labor en fecha tan tempranas como el 22 de julio de 1936 y en Gijón desde el mes de noviembre de 1937 (...) En el juicio no se trataba de probar nada, simplemente se exponían los motivos por los que el acusado se hacía acreedor de la condena. Las vistas eran masivas, con varios acusados, y por diferentes delitos. Al final se redactaba un acta de la celebración y después de una rápida deliberación se fallaba la sentencia.

El procedimiento de un consejo de guerra sumarísimo aparece detallado en RIVERO NOVAL, M.C. (1993). "La Justicia Militar en la Rioja durante el primer franquismo". TUSELL, J., ALTED, A. y MATEOS, A (coords). (1990) *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación*, pp.267-281.

La fecha de la conmutación junto con la del traslado a la cárcel de El Coto, están tomadas del texto de PAJARERO, B (1980). "Noticias de Domingo, mi hermano". En: *Prólogo de la bibliografía Vallisoletana*.

¹⁹³ ORTEGA, C.J. [sin fecha]. *La represión franquista en la cárcel de "El Coto" de Gijón*. Disponible en: <http://centresderecerca.uab.cat/cefid/sites/centresderecerca.uab.cat.cefid/files/comunicIII-6.pdf>. [consultado el 25 de Mayo de 2015].

¹⁹⁴ ORTEGA, C.J. op.cit. Cita de SUÁREZ FERNÁNDEZ, C. "El terror y hambre en el Coto", notas manuscritas redactadas durante su estancia en la cárcel (facilitadas por Asunción García-Prendes). Citado

que la información que se maneja no recoge en detalle las circunstancias en que esta prisión vio incrementada su población carcelaria. Seguramente recogería los prisioneros de toda la Cornisa Cantábrica, una vez controlado por el ejército franquista. Lo que sabemos es que en noviembre de 1937 comenzaron a celebrarse los primeros Consejos de Guerra.

En su estudio sobre la prisión de El Coto, Carlos Justo Ortega examina una rica documentación de más de 12.000 expedientes de guerra correspondientes al período 1937-1960 aproximadamente.¹⁹⁵ Estos expedientes contienen una valiosa información que analiza la población carcelaria, en cuanto a sexo y edad, origen territorial, social, profesional y sobre todo político-sindical.¹⁹⁶ El expediente de Domingo Rodríguez Martín no se encuentra entre los mismos porque fue trasladado a otra prisión y con él una información que hubiera sido muy interesante de contrastar.

Según la documentación existente manejada por el citado historiador, sólo había 20 mujeres entre los 1.584 reclusos. El grupo de edad mayoritario es el que va de los 21 a los 30 años, lo que representa un 33,8% del total. El conjunto de reclusos estaba formado por campesinos, jornaleros, obreros industriales, asalariados en general, además de pequeños comerciantes y artesanos, que son los sectores sociales represaliados a causa de su militancia sindical o pertenencia a partido político. Entre los empleados públicos defensores de la legalidad republicana se encuentran los carabineros y los maestros.

En cuanto a la composición política de los integrantes de los batallones que formaban el Ejército popular en Asturias, a finales de 1936, de un total de 19.234 milicianos 2.331 eran afiliados al PCE, 4.562 pertenecían a la CNT, 1.519 eran afiliados al PSOE, 3.511 se encuadraban en UGT y 4.144 formaban parte de las JSU; 2.970 se declaraban sin partido y tan solo 197 eran de grupos republicanos.¹⁹⁷

En El Coto estuvo preso también en estos años Horacio Fernández Inganzo (1911-1996), que sometido a consejo de guerra en julio de 1938 fue condenado también a pena de muerte,

en VEGA, R. y SERRANO, B.(1998) *Clandestinidad, represión y lucha política. El movimiento obrero en Gijón bajo el franquismo (1937-1962)*, p.17.

¹⁹⁵ Según dicho autor de los cerca de 10.000 expedientes que se deben a la represión franquista, más de 6.700 registran condena firme, dividida en 1.584 expedientes penales completos, 3.959 expedientes penales de traslados y 1.177 expedientes penales de ejecutados y fallecidos, lo que arroja un total de 6.720 expedientes. ORTEGA, C.J. op.cit, p.5.

¹⁹⁶ Vid ORTEGA, C.J. op. cit. [p.6-7].

¹⁹⁷ GARCÍA GARCÍA, C. (1996) “El Partido Comunista en la guerra civil”. En: *Los comunistas en Asturias 1920-1982*.

permaneciendo pendiente de la ejecución durante casi un año hasta que le fue conmutada.¹⁹⁸ Maestro como Domingo, ambos convivieron en la cárcel de Gijón y juntos se dedicaron a dar clases a los compañeros. De nuevo el afán divulgador del futuro librero salió a relucir en las distintas prisiones en la que estuvo retenido, teniendo ocasión de manifestar su vocación docente en todas ellas.

En el Coto coincidieron, aparte de Domingo y Horacio, el otro hermano, César Fernández Inganzo, maestro como los anteriores y el padre de ambos. La relación entre los hermanos Fernández Inganzo y Domingo debió ser a partir de este momento muy estrecha, ya que según confiesa en sus memorias Estrella Argentina, hermana de los anteriores, ella y sus otras hermanas se encargaron de atender a Domingo mientras estuvo en la cárcel, incluso le buscaron una madrina de guerra además de atender las necesidades más perentorias.¹⁹⁹ A esta amistad se mantendrá Domingo fiel cuando, años más tarde, César, fugitivo de la justicia franquista, le pedirá cobijo en su casa, como tendremos ocasión de detallar más adelante.

En situaciones extremas es cuando se forjan los lazos fraternales más fuertes, y la cárcel debió unir de forma inquebrantable a Horacio Fernández Inganzo y a Domingo Rodríguez. Hay constancia de esta relación a través de una carta que un tercer amigo escribe, recogida años más tarde y reproducida por el hermano de Domingo, Pablo, (*Blas Pajarero*).²⁰⁰

Escribir en la cárcel se convirtió para muchos presos políticos, intelectuales o no, en una forma de evasión interior que tenía valor terapéutico y permitía conservar un nivel de dignidad personal y compromiso con la causa con mayor firmeza. Además de las voces recuperadas por la historia oral, el valor de los escritos personales es incuestionable para la investigación en esta nueva

¹⁹⁸ El líder comunista, apodado “El abuelo”, fue puesto en libertad en 1943 y detenido nuevamente en 1945 cumpliendo cárcel hasta 1954. Muy activo políticamente, forma parte del comité provincial del PCE, y más tarde es elegido miembro del Comité Central y del Comité Ejecutivo. Ejerció también como Secretario del Partido Comunista en Asturias. Durante años entra y sale del país clandestinamente y se convirtió en un símbolo de resistencia contra la dictadura franquista. Volvió a ser detenido en 1969 y finalmente, mediante la Ley de amnistía de 1977 se vio en libertad. Fue senador en 1978 y ocupó escaño en el Congreso de los Diputados en 1979 y 1982. Desempeñó el cargo de Consejero de Sanidad en representación del PCA en la preautonomía asturiana

¹⁹⁹ la historia de los hermanos en la cárcel de el Coto se recoge en el libro de LARUELO ROA, M. (1999). *La libertad es un bien muy preciado: consejos de guerra celebrados en Gijón y Camposancos por el Ejército Nacionalista al ocupar Asturias en 1937: testimonios y condenas*. Gijón: Edición del autor. En este libro se recoge el testimonio de Estrella Argentina Fernández Inganzo sobre Domingo Rodríguez Martín.

²⁰⁰ *Blas Pajarero* en “Noticias de Domingo, mi hermano” reproduce parte de una carta de un amigo de Infiesto que le escribe contándole “(...) Tu hermano, Horacio y yo convivimos mucho estando penados a muerte y fuimos indultados casi al mismo tiempo en agosto del 39”. En: *Prólogo de la Bibliografía Vallisoletana*.

etapa historiográfica.²⁰¹ El testimonio personal es una fuente primaria y por tanto muy valiosa para el estudio de las vivencias de la gente y sus experiencias carcelarias. La profesora Verónica Sierra, experta en el tema de la lectura y el mundo del libro, reclama el valor de “las memorias, diarios y epistolarios escritos desde la prisión, o fuera de ella, que dan cuenta de la experiencia de sus protagonistas. Recuperar la memoria de todos aquellos que fueron silenciados, de los que sufrieron y no pudieron contarlos – o no tuvieron quien les escuchara— parece haberse convertido en una empresa común. Hacerlo mediante su propio testimonio, es decir, a través de sus palabras grabadas en una cinta o sus letras sobre el papel, bien escrito entonces o pasados los años, es desde luego, una forma apropiada y novedosa de llevarlo a cabo. A veces incluso la única, dada la dificultad de acceder a los documentos oficiales, su mal estado de conservación y la desaparición de muchos de los mismos”.²⁰²

Domingo Rodríguez, con una condena de 30 años y por tanto expectativa de larga vida carcelaria, en el mejor de los casos, recurrió a la escritura como medio de supervivencia y de resistencia. Escribe tres relatos que titula *Tres momentos psicológicos* que afortunadamente salieron de prisión y fueron conservados por la familia.²⁰³ Con motivo del 25 aniversario de su muerte, en 1985, su hermano Pablo, decidió rememorar al hermano mayor con una edición limitada de estos relatos, que reproduce con la cubierta original con la que los agrupara el autor recluso.

Están escritos en las cárceles de Infiesto y de El Coto, Gijón, y fechados entre 1937 y 1938, según cita de la presentación que hace Pablo Rodríguez, su hermano.²⁰⁴ A través de estos relatos Domingo dejó testimonio de sus pensamientos, angustias y deseos. El juego de contrastes, como técnica narrativa, entre sus deseos y su situación carcelaria nos permite comprender el sentido

²⁰¹ Entre los últimos estudios que se han realizado acerca del sistema penitenciario y en cuyas páginas podemos encontrar algunas referencias interesantes a los escritos personales basten como referencias *las Actas del Congreso Los campos de concentración y el mundo penitenciario en España durante la guerra civil y el franquismo*, Barcelona: Crítica-Museu d' Història de Catalunya-Center d' Estudis sobre les Èpoques Franquista i Democràtica (CEFID) de la Universitat Autònoma de Barcelona, 2003; y las conferencias del mismo, recogidas en MOLINERO, C., SALA, M. y SOBREQUÉS, J. (eds.). (2003). *Una inmensa prisión. Los campos de concentración y las prisiones durante la guerra civil y el franquismo*. Todos estos libros contienen una bibliografía completa sobre los estudios existentes acerca de las cárceles y otros centros de reclusión, así como del sistema represivo durante la guerra y la posguerra españolas.

²⁰² SIERRA BLAS, V. (2005) op. cit, p.167. En los últimos años se han publicado distintos trabajos sobre la escritura y/o la experiencia carcelaria, baste citar el libro de MARCOS, A (2007). *Decidme como es un árbol*, Madrid: ed. Umbriel

²⁰³ Ejemplar inédito mecanografiado, 20 p. Archivo *Relieve* sign.: 1/081. Apéndice documental doc. n° 24

²⁰⁴ Ver nota precedente

de sus palabras teñidas de angustia e impotencia. Al mismo tiempo, a través de algunos datos recogidos en el texto, reconstruimos el lugar y las fechas en que fueron escritos. El lugar desde donde escribe está expresado en dos de ellos: el segundo —cárcel de Infiesto— y el tercero —Gijón, cárcel de El Coto—por lo que el primero, por deducción cronológica, se debe situar también en Infiesto.

El primer escrito, titulado, “La llamada de la hembra” narra el estado hipnótico en el que entra Domingo mirando “una pileta de agua en un rincón de la celda llena hasta los bordes donde flotaba un bote que usábamos para beber”, después de la descripción de la celda y el utensilio del que se servían para beber, pasa, valiéndose del agua y del bote, a rememorar la bahía santanderina y la voz susurrante de la persona amada. Juega con la polisemia del término bote, en el agua.

Sólo veía el bote y el agua a su alrededor. Yo, como ellos, quedé mudo, quieto como aquel agua, interrogante como aquel bote (...) Mi vida presente quedo inmóvil como él sobre el agua. Percibí el aire salobre de la costa, gritos roncós de gaviotas, me sentí envuelto en una ligera bruma marina. (...) Yo de pie en el tramo de una escalera de piedra que el mar besaba rumoroso y recostado sobre un muro, estaba allí; tenía puesta mi atención en un envase de conservas que flotaba inmóvil en las aguas remansadas del embarcadero. Aquel agua era la que tenía ante mis ojos y allí flotaba un bote. Era el mismo bote, era la misma bruma la que me envolvía, era yo, yo mismo quien estaba allí; vestía el mismo pantalón marineró, el mismo jersey azul; estaba allí con mi pelo revuelto, con mi juventud, mis ilusiones, mis sobresaltos amorosos, mis ambiciones. (...) A mi espalda, desde lo alto del muro, una voz conocida seguía llamándome susurrante y si estando con impaciencia. (...) Aquella voz era una promesa de amor, amor de hembra; siendo una llamada dulce era imperiosa. (...) Pude apartar mis ojos de aquel agua embrujada. Un momento más y aquella llamada de ella temo que hubiera paralizado mi corazón, tal fue la angustia que sentí ante la impotencia para acudir. Mi cuerpo, rígido por aquella especie de estado hipnótico, se dobló agotado y habría caído por tierra de no haber apoyado mis manos en la pileta.

De nuevo, baja a la realidad y hace una descripción muy gráfica de su persona: su vestimenta, su pelo y su espera angustiada por la condena a muerte.

Mi buzo sucio y roto me volvió completamente a la realidad. Las paredes de la celda distrajeron mi mirada de la visión del agua. Pasé las manos por mi cabeza rapada y me eché a reír. Volvía a estar en la celda, volvía a mi situación de condenado a muerte.

No intenté mirar otra vez el agua. (...) sufriría una nueva alucinación y en este estado, sin voluntad para reaccionar, la llamada se haría imperiosa y temo que la angustia habría de matarme. O volverme loco.

Termina así, con una confesión sobre su estado psicológico, que parece llegado al límite, próximo a la locura.

El segundo relato, “La llamada del hijo que no se procreó” fue recogido por la profesora Verónica Sierra, en su artículo publicado en 2005, titulado “En espera de su bondad, comprensión y piedad...” reproduciendo las primeras líneas del relato de Domingo Rodríguez Martín.²⁰⁵

Hay una escena muy frecuente en la prisión debida siempre a la emoción que producen los hijos. Recuerdo que estando en la de Infiesto pudo, gracias a un favor especial, entrar un niño hasta la celda en donde estaba su padre. El niño debió sufrir una impresión terrible. Tendría unos 10 años y había venido andando desde la cuenca minera para traer la muda y algo de comida a su padre, un minero. [Me acuerdo bien que al penetrar en la celda quedó mudo y sin movimiento como una estatua; y una estatua hubiera parecido si aquellos ojos llenos de vida no se hubieran semejado a dos caños de

²⁰⁵ SIERRA BLAS, V (2005). "En espera de su bondad, comprensión y piedad". Cartas de súplica en los centros de reclusión y posguerra españolas (1936-1945). En: CASTILLO GÓMEZ, A. y SIERRA BLAS, V. (coord.). *Letras bajo sospecha. Escritura y lectura en centros de internamiento*, pp. 165-200.

*lágrimas. Nunca había visto lagrimones tan grandes y tan seguidos como aquellos, ni expresión mayor de dolor].*²⁰⁶

A la luz de este escrito, explica la profesora Verónica Sierra que “lo que de verdad me interesa es su testimonio, la historia que escribió entre rejas durante su cautiverio y, en concreto, este breve fragmento de la misma, en el que Domingo nos relata el emotivo encuentro entre un padre y un hijo, “gracias a un favor especial”. Para todo aquel que conozca mínimamente el universo carcelario no será difícil suponer que una de las formas de conseguir ese tipo de favores especiales consistía simplemente en tomar en la mano un lápiz y un papel, y suplicar a la autoridad correspondiente que lo hiciera posible (...) fueron muchos los prisioneros que recurrieron a la palabra escrita para pedir perdón o clemencia, conseguir determinados beneficios o gracias, defenderse de las acusaciones e implorar justicia”.²⁰⁷ Este relato muestra, además, una gran capacidad de transmitir emoción y demuestra las cualidades literarias de su autor.

El tercer relato titulado “La llamada de la tierruca” se sitúa en la cárcel de Gijón. Expresa la nostalgia de la ciudad que le vio crecer, Santander, el gran amor por la tierra y el mar, a pesar de ser originario de Castilla, de donde llegó con su familia a los cinco años. Santander era el puerto de Castilla y su patria chica llega en este caso hasta el mar. Este dato referente a la edad de llegada a Santander nos permite averiguar que tenía 23 años en el momento en que escribía la tercera narración. La estancia en la cárcel de Gijón se ve confirmada por la alusión a la sirena del vapor del puerto, que recoge al principio del relato.

Cuando esta mañana desperté percibí el ruido de unas almadreñas marchando por uno de los patios de la prisión. Al tiempo sonó lejos, en el puerto, la sirena de un vapor. (...) Me vi a mí mismo viviendo momentos que ya había vivido, llegué a creer que mi vida se repetía a sí misma después de diez y ocho años. Aquel recuerdo pertenecía nada menos que a la época en que tenía cinco años. (...) Hoy he vuelto a vivir aquellos momentos, he sentido el misterio de unas almadreñas golpeando el pavimento y de una sirena vibrando en el espacio. Estaba en Santander. ¡Dichosos instantes que me han hecho volver a los años de mi infancia! Pero (...) bastaron las paredes de la celda para volver a la realidad y comprenderlo todo. (...) Las

²⁰⁶ Se ha añadido un segundo párrafo entre corchetes para completar la narración.

²⁰⁷ SIERRA BLAS, V. (2005). op.cit, p.166

almadreñas han seguido largo tiempo en el patio de la prisión. La sirena..., Yo, al margen de ellos, he seguido en mi celda de la cárcel de El Coto, pero no tranquilo como cuando me acosté, sino profundamente conmovido. ¿Me encontraba en Santander? No. Estaba en Gijón. Esta evidencia fue para mí dolorosa. ¿Qué más da? --Me he dicho—Y en vano he tratado de convencerme de que en la situación en que estoy no me convendría estar en Santander.

En mi se ha despertado un deseo ardoroso (....) He añorado mi niñez, mis años jóvenes, diríase que soy un viejo; y más que nada he añorado mi ciudad. He sentido una dolorosa nostalgia de sus plazas, de sus paseos, de sus calles en pendiente, de sus playas... He añorado todo esto y he deseado profundamente volver a vivir mi vida pasada, volver por lo menos a mi ciudad, estar cerca de lo que añoro, aunque unas rejas, como aquí en esta prisión, hayan de separarme de ese pequeño y querido mundo. (...) Quiero estar en Santander, quiero caer de espaldas al mar en la costa brava de San Pedro del Mar, allí junto a la ermita, contemplando las "casucas" y el verde de los prados, sintiendo bajo las plantas de mis pies el mismo suelo que me vio crecer...

Estos tres escritos nos muestran el estado en que se encontraba Domingo en sus primeros tiempos de cárcel, condenado a muerte por rebelión militar, esperando ser llamado en cualquier momento, de madrugada, para ser ejecutado, entregado a reflexiones que le vincularan con la vida ante la inminencia de la muerte, dedicado escribir para no morir, parafraseando al profesor Antonio Castillo Gómez "Escribir para no morir".²⁰⁸ Son relatos llenos de amargura, de dolor por la pérdida de la libertad, añorando su vida pasada, pero que a la vez muestran una gran entereza y coraje, algo privativo de las almas grandes.

3.3.2.2 Cárcel de Cuéllar (Segovia)

En 1941, Domingo Rodríguez fue trasladado de la cárcel de El Coto de Gijón a la cárcel de Cuéllar, en Segovia, el día 16 de agosto, de donde saldrá bajo libertad condicional en octubre de

²⁰⁸ CASTILLO GÓMEZ, A (2003). "Escribir para no morir. La escritura en las cárceles franquistas". En: CASTILLO GÓMEZ, A ; MONTERO GARCÍA, F.; SIERRA BLAS, V. *Franquismo y memoria popular: escritura, voces y representaciones*.

1943. El penal de Cuéllar, instalado en el Castillo, fue habilitado como sanatorio penitenciario antituberculoso, lo que habla de la mala salud del recluso trasladado.²⁰⁹ No hay datos documentales de la enfermedad de Domingo, pero el traslado habla de su malograda salud, según el testimonio oral de Pepe, su hermano:

*Cuando trasladaron a Domingo de Gijón a Cuéllar, al penal antituberculoso, pasó por Valladolid. Fuimos a verle a la estación y nos encontramos en el andén. Iba acompañado por la Guardia Civil. Cuando mi madre le abrazó él no pudo corresponderla porque iba esposado y ocultaba sus manos bajo la gabardina.*²¹⁰

Tampoco existen pruebas documentales que permitan justificar la rebaja de pena que se le impuso, cabe pensar que fue por “redención de trabajos”. También es posible que se debiera a un indulto. A lo largo de la década de los cuarenta la dictadura proporcionó cuatro indultos que se debieron, no tanto a la magnanimidad del dictador sino a la imposibilidad de mantener una población carcelaria tan numerosa difícil de ubicar a pesar del elevado número de nuevas cárceles habilitadas para tal fin.

En 1940 se estima que el número de presos fue de 270.719, tanto hombres como mujeres, políticos y comunes. En 1943 la “población reclusa oficial de España” era de 114.958 personas, 22.481 delincuentes comunes y 92.477 “reclusos como consecuencia de la revolución”.²¹¹ En ese

²⁰⁹ “El llamado sanatorio penitenciario antituberculoso de Cuéllar (Segovia) tiene como local el castillo, que está enclavado en el citado pueblo cuya construcción data del siglo XV. El estado actual del edificio es totalmente mísero.

En sus cercanías, unos 100 metros, existe un pabellón de nueva planta que fue inaugurado el 27 de julio de 1945. Entre ambos edificios existe una población de 350 enfermos tuberculosos -50 de ellos en el nuevo edificio. La casi totalidad de ellos presos políticos antifascistas, por delito entre 1936-1939. Solamente hay alrededor de 50 camas. El citado sanatorio es el único centro existente en España habilitado a tal fin desde el año 1942 en que fue transformado el antiguo penal que en el mismo local existía, sin realizar ninguna obra de acondicionamiento” Informe sobre el Sanatorio Penitenciario de Cuéllar (s.a.). AHPC, sección Represión/cárceles Jacq 32

²¹⁰ Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013.

²¹¹ Cifras proporcionadas por GÓMEZ BRAVO, G en <http://hispanianova.rediris.es/6/dossier/6d017.pdf>. Ver también los trabajos del mismo autor, *El exilio interior. Cárcel y represión en la España Franquista. 1939-1950*. Madrid: Taurus, 2009 y GÓMEZ BRAVO, G., *Crimen y castigo. Cárceles delito y violencia en la España del siglo XIX*. Madrid, Los libros de la Catarata, 2005.. Para más información sobre las cárceles del franquismo ver: JULIÁ, S (Coord.), *Víctimas de la guerra civil*. Madrid, Temas de Hoy, 1999; PRESTON, P., *Las políticas de la venganza. El fascismo y el militarismo en la España del siglo XX*, Barcelona, Península, 1997; MOLINERO, C., SALA, M., & SOBREQUES, J. (Eds), *Una inmensa prisión. Los campos de concentración y las prisiones durante la guerra civil y el franquismo*. Barcelona, Crítica, 2003; RODRIGO, J., *Cautivos. Campos de concentración en la España franquista, 1936-1947*. Barcelona, Crítica, 2005; CASANOVA, J. *Morir, matar, sobrevivir : la violencia en la dictadura de Franco*, Barcelona, Crítica, 2002.

mismo año hubo cuatro indultos, en 1941 y 1942, en 1943 otros dos más amplios y en 1945 el definitivo. Estas excarcelaciones, a veces masivas, aliviaban la presión en los atestados recintos carcelarios, sin conseguir nada más que limitar someramente el gran número de reclusos que continuaban penando delitos. La vida en las cárceles durante estos años ha sido recogida en libros de memorias o autobiografías de algunos de los que pasaron por ellas como Marcos Ana con su *Decidme cómo es un árbol* y Juana Doña con *Desde la noche y la niebla. Mujeres en las cárceles franquistas*.

En el caso de Domingo Rodríguez el hecho de que no cumpliera la totalidad de la pena impuesta pudo deberse a una “exención de penas por las letras”, según terminología empleada por el historiador Gutmaro López Bravo, especialista en temas de represión.²¹² Según este autor la redención por el esfuerzo intelectual, que se aprobaría por el Decreto de 23 de noviembre de 1940, “concede el beneficio de la redención de penas a los condenados que durante su estancia en la prisión lograsen instrucción religiosa o cultural”. Según esta norma, se reducirían dos, cuatro o seis meses de condena a aquellos que obtuviesen la aprobación del reconocimiento de la religión en sus grados elemental, medio o superior, respectivamente. La redención por la instrucción religiosa y cultural suponía “desarrollar el principio de la labor de rescate” designando para ello los instrumentos principales de formación: religiosa, cultural y patriótica”.²¹³

En un contexto de control de lecturas con fines propagandísticos, a finales de 1939, la Jefatura Nacional de Prisiones, creó un periódico *Redención*, confeccionado por los reclusos, a los que se les premiaba con rebaja de condena. El Semanario *Redención, el periódico de los presos y sus familias*,²¹⁴ de periodicidad semanal, tamaño grande de ocho páginas bien nutridas de información y de lectura amena, será además el único periódico que podrán leer los presos.²¹⁵ El hecho de que en los años de represión política, los presos aprendieran a leer y escribir en las cárceles e incluso confeccionaran un periódico, pretendía suavizar la imagen represiva del

²¹² GÓMEZ BRAVO, G. (2015) “La redención por las letras. La lectura en las prisiones de posguerra”. En: *Historia de la edición en España (1939-1975)*

²¹³ GÓMEZ BRAVO, G (2015) op.cit., p. 173 invoca la Orden [sic] de 23 de noviembre de 1940 y la Circular de 5 de enero de 1941.

²¹⁴ El semanario *Redención* era un producto técnico e ideológicamente pensado y dirigido por los propagandistas católicos con un definido programa cultural que fue potenciado, desde el final de la guerra, como instrumento dirigido a la conquista de las “minorías selectas”, en este caso a la “intelectualidad roja”, para exhibir públicamente su arrepentimiento GÓMEZ BRAVO, G (2015). “La redención por las letras...”op. cit., p.168.

²¹⁵ Esta prohibición de lectura de prensa por los internos derogaba la Orden de 22 de abril de 1931, que permitía a los reclusos “recibir y leer toda clase de prensa” HERRERO HERRERO (1985), p.382, citado por GÓMEZ BRAVO, G (2015).op.cit, p.169.

régimen al tiempo que intentaba aunar la labor pedagógica y el “proyecto cultural” republicano.²¹⁶ Por otro lado la dictadura encontraba especial satisfacción en doblegar a los intelectuales que de forma casi generalizada, se habían opuesto al levantamiento militar, defendiendo la legalidad constitucional.

Además, el Patronato de Redención de Penas y las autoridades penitenciarias fomentaron las actividades artísticas con la creación de talleres de Artes Plásticas, escuelas, revistas, concursos y exposiciones dada la presencia de creadores, artistas plásticos y escritores entre la población reclusa.²¹⁷ La revista *Redención* reprodujo numerosos artículos Ilustrados dedicados a la divulgación de las obras de estos artistas y artesanos.²¹⁸

Los artistas plásticos se organizaron en torno a estos talleres, que al tiempo les permitía reforzar su relación con el exterior. Del mismo modo que la escritura suponía un acto de resistencia para los reclusos, según Francisco Agramunt “la creación artística no era para ellos un mero ejercicio evasivo ni un pasatiempo, sino también una manera de testimoniar y reflejar una realidad existencial que los atormentaba (...). Dibujaron las celdas con su increíble alfombra de cuerpos humanos, envueltos en mantas y papeles, durmiendo; múltiples estudios de rostros, caras cansadas, deprimidas u horrorizadas; tipos tristes y desarraigados; las largas colas para el rancho o la barbería; el aseo personal; los paseos de los internos en el patio; el diálogo entre los presos; la hora de la correspondencia familiar y también la apremiante tarea de despiojarse o la búsqueda entre la ropa de parásitos”.²¹⁹

Por la cárcel de Porlier pasó el dibujante (más tarde dramaturgo) Antonio Buero Vallejo y el pintor, dibujante y poeta José Hierro.²²⁰ A la de Carabanchel fueron enviados en 1944 la mayor

²¹⁶MARTÍNEZ RUS, A (2011). “La represión cultural: libros destruidos, bibliotecas depuradas y lecturas vigiladas”. En: J. ARÓSTEGUI (coord.) F.: *La represión como sistema*. Madrid: Flor del viento. Citado por GÓMEZ BRAVO, G (2015). op. cit., p.168.

²¹⁷ “Se abrieron talleres en los principales penales y centros penitenciarios españoles, destacando por su importancia los de la Cárcel Modelo y el Penal de San Miguel de los Reyes de Valencia, el Reformatorio de Adultos Alicante y el Sanatorio Antituberculoso de Portacoeli (Valencia), y también los madrileños de Porlier, Modelo, Carabanchel, Convento de las Comendadoras de Santiago y el Colegio de San Antón, y los de Yserías, Burgos, Santander, Oviedo, Ocaña, Dueso, Santa María de Jerez, Modelo de Barcelona y Figueras, entre otras. AGRAMUNT, F; LERTXUNDI, M (2010). *Retratos desde la prisión. Pedro Antequera Azpiri y David Álvarez Flores* p.18.

²¹⁸ En mayo de 1941 se celebró la I Exposición Regional Penitenciaria en la prisión Celular de Valencia con obras de los encarcelados en centros de las tres provincias valencianas. AGRAMUNT, F; LERTXUNDI, M (2010).op.cit. p.18.

²¹⁹ AGRAMUNT, F; LERTXUNDI, M (2010).op.cit. p.18

²²⁰ Antonio Buero Vallejo tuvo relación amistosa con Domingo Rodríguez Martín, según se desprende de la correspondencia, que inicialmente se basa en el gusto y práctica de la literatura dramática y las

parte de los artistas de Porlier entre los que se encontraba Juan Manuel Díaz Caneja.²²¹ En la cárcel de Ocaña, en 1941, los presos asistían a la clase de literatura que impartía un “débil y enfermo” Miguel Hernández. Al final de la guerra, la cárcel Modelo de Valencia albergó “varias decenas de pintores, escultores, dibujantes, cartelistas, fotógrafos, arquitectos, historiadores y críticos de arte republicanos capturados por las fuerzas nacionales de distintos lugares de la geografía española. Su presencia auspició la creación de un taller de Artes Plásticas que rápidamente sería copiado por otros centros penitenciarios, y que las autoridades franquistas lo considerarían como resultado del triunfo de su política de Redención de Penas por el Trabajo que había establecido el propio Francisco Franco”.²²²

Es casi imposible conocer el número de intelectuales y artistas valencianos que pasaron por la Cárcel Modelo de Valencia, dada la destrucción de los registros penitenciarios, pero al finalizar la guerra acogió a miles de presos, entre los que había gran número de intelectuales y artistas que se habían distinguido por su fidelidad al gobierno republicano. Allí recluido, entre otros muchos pintores, se encontraba Antonio Cervigón, que penó también en la cárcel-sanatorio antituberculoso de Porta Coeli en el año 1943 estuvo en el penal de Cuéllar donde tuvo ocasión de retratar a Domingo Rodríguez.²²³ Sobre un cartón al carboncillo hace el pintor un retrato de tres cuartos del rostro de un joven Domingo. Se vale de ciertos trazos blancos para conseguir los volúmenes, de factura suelta y con un resultado que nos permite concluir que fue un buen retrato. La expresión del retratado tiene la mirada perdida y refleja cierta tristeza, tal vez ausencia, pero al tiempo serenidad, estado que quizá pueda alcanzarse ante la situación límite de impotencia por la que estaba pasando. Desgraciadamente no se conserva el original, sino una fotografía del retrato con la firma de CERVIGÓN (mayúsculas) Cuéllar, 44 [*sic*].²²⁴

Las condiciones de la cárcel de Cuéllar eran extraordinariamente duras por el frío, el hambre, y el régimen de extraordinaria dureza disciplinar al que estaban sometidos los reclusos. Es fácil imaginar la miseria de las cárceles en la prolongada posguerra, situación que afectó a todo el país en unos años que se recuerden como “los años del hambre” vividos “con una solemnidad

afinidades ideológicas, además de la experiencia carcelaria sufrida con sentencia de condena a muerte. Archivo *Relieve* sign.: 2/001

²²¹ Cliente y allegado a la librería *Relieve*, según se constata en los pedidos de los años sesenta a la librería *Relieve*, desde su residencia palentina. Archivo *Relieve* sign.:3/143. Apéndice documental docs.nº 193-194

²²² AGRAMUNT, F; LERTXUNDI, M (2010). op.cit. p.25

²²³ Cervigón está incluido en la relación de pintores del sanatorio antituberculoso de Portacoeli, AGRAMUNT, F; LERTXUNDI, M (2010). op.cit. p.20

²²⁴ Retrato incluido en el apéndice documental, doc. nº20

recordatoria de plaga bíblica”.²²⁵ Pero si la carestía afectaba a toda la población, la parte más representativa de los vencidos, los encarcelados, la sufrían con más dureza y severidad. Es fácil imaginar el número de prisioneros muertos como consecuencia de esta paupérrima situación en los centros penitenciarios franquistas.

En nuestra investigación hemos podido consultar documentación, concretamente cartas de reclusos, de la cárcel de Cuéllar en el Archivo Histórico del PCE (AHPCE). Estas cartas a las que hemos tenido acceso, hablan de penalidades, frío, hambre, enfermedad, tuberculosos y muertos. Los reclusos hacían un llamamiento muy sentido a los familiares, solicitando comida y ropa para sobrevivir en el duro invierno. La referencia a la comida es una constante en estos testimonios. Isidro Guardia Abella, superviviente después de condenado a muerte, recuerda que “El que tiene algo de lo que le envían sus familiares, se mantiene regularmente bien. El que no tiene cerca la familia o ella no puede ayudarle –pues bastante hace si se mantienen a sí misma– pasa mucha hambre. Los sanatorios- prisión de Portacoeli y de Cuéllar, como el de Pamplona, saben mucho de esto.”²²⁶

Los informes sobre la cárcel de Cuéllar describen todos los aspectos de la vida en prisión, denunciando el maltrato y las prácticas irregulares de encargados, directivos y responsables, incluido el médico.²²⁷ Se recogen las estafas en el economato y la farmacia con desaparición de millones de unidades de penicilina. Describen prácticas escandalosas y reprobables a cargo de los responsables, protegidos, a la sazón, por el régimen franquista. Igualmente los informes dan cumplida cuenta de la abundancia de suicidios.

Domingo Rodríguez Martín sobrevivió a esas penosas condiciones durante dos años en el penal de Cuéllar. No ha sido posible localizar documentación sobre compañeros de cárcel, aunque conocemos que una familia del lugar se hizo cargo de los cuidados materiales, comida y ropa, lo que puede explicar la supervivencia.²²⁸

²²⁵ SUÁREZ Y EQUIPO 36, Á. y [RINCÓN, L] (1976). *Libro blanco sobre las cárceles franquistas, 1939-1976*. Paris: Ruedo ibérico. p.20 seudónimo de Luciano Rincón

²²⁶ ARRIBAS, L. (1976). *Otoño de 1941: (Entre el ensayo y la historia)*. Madrid: G. del Toro p. 17 seudónimo de GARCÍA ABELLA, I.

²²⁷ “Penales existentes en la España franquista. “Sanatorio penitenciario de Cuéllar” Datos correspondientes a 31 de julio de 1947. AHPCE Informes Represión franquista, caja 37, 1.2 e “Informe de la cárcel de Cuéllar” 10 páginas mecanografiadas, 10 de enero de 1951, caja 39, carp. 9.1

²²⁸ Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013.

En Cuéllar estuvo preso también el pintor y retratista Pedro Antequera Azpiri,²²⁹ que dejó una buena colección de retratos fechados en esta cárcel en 1941 así como apuntes de la vida en la prisión,²³⁰ obra que, junto con la de David Álvarez Flores,²³¹ constituye el objeto de la Exposición organizada por el Centro Documental de la Memoria Histórica bajo el título *Retratos desde la prisión*.²³²

3.3.3 Salida de la cárcel en libertad condicional

Así pues, estando Domingo Rodríguez Martín en la cárcel de Cuéllar se iniciaron los trámites para la revisión de penas ante la comisión Provincial de Oviedo que la remitió a la Comisión Central de Madrid.

Según documentación consultada, procedente del Archivo General Militar de Guadalajara, en el curso del procedimiento se produjo una disparidad de criterios que hizo que no fueran coincidentes las propuestas de conmutación, siendo de doce años la propuesta del auditor de la Comisión provincial y de veinte años la del General de la Región militar. La comisión Central estimó que la conmutación debía ser de doce años de prisión mayor y lo elevó al Ministro del Ejército que dictó resolución por virtud de la cual debía cumplir doce años de prisión mayor con las accesorias inherentes a ella (lo que se refiere a inhabilitación absoluta e interdicción civil [sic]).²³³

Además de incluir los documentos en el apéndice documental, hemos creído de interés transcribir dos documentos: la propuesta de conmutación de pena y el certificado de resolución, por ser documentos ilustrativos de todas las penas a las que fue sentenciado nuestro biografiado, los delitos “probados”, y la normativa que se aplicaba.

²²⁹ Pintor, ilustrador, caricaturista, publicista y escritor. Detenido en 1940 en Madrid. Tras pasar por la cárcel de Conde de Toreno y la de las Comendadoras, en Madrid, es conducido a la prisión del Castillo de Cuéllar en 1941. Vuelve de nuevo a las Comendadoras y sale de Yaserías bajo libertad condicional en 1943. Vid trayectoria profesional en AGRAMUNT, F y LERTXUNDI G. (2010) op.cit., p.187-190

²³⁰ Conjunto de retratos y apuntes de la vida en la prisión de Cuéllar, en AGRAMUNT y LERTXUNDI G. (2010) op. cit., p.128-149

²³¹ Ilustrador, caricaturista, publicista, pintor y escultor. Apresado en Madrid en 1939, es condenado a muerte y ejecutado en 1940. Vid trayectoria artística y profesional en AGRAMUNT, F y LERTXUNDI G. (2010) op.cit., pp.191-195

²³² Vid AGRAMUNT, F y LERTXUNDI G. (2010).op.cit

²³³ Documentos relativos al procedimiento de revisión de penas en apéndice documental docs. nº 10-13

MINISTERIO DEL EJÉRCITO
COMISIÓN CENTRAL DE EXAMEN DE PENAS

PROPUESTA DE CONMUTACIÓN Y CERTIFICACIÓN DE RESOLUCIÓN MINISTERIAL

DOMINGO RODRÍGUEZ MARTÍN *natural de Valladolid, de 22 años de edad, de estado soltero y de profesión maestro nacional **fue condenado** por sentencia de Consejo de Guerra celebrado en la plaza de Gijón el 3 de septiembre de 1938, a la pena de muerte conmutada por 30 años*

con accesorias legales, como autor de un delito de rebelión, definido en el artículo 237 del Código de Justicia Militar y sancionado en los 238, 240 y 241 del propio Cuerpo Legal.

La Comisión Provincial de Oviedo propone en aplicación de las normas contenidas en la O. C. de 25 de enero de 1940 (D.O. nº 21) que sea conmutada la referida pena por la de doce años de prisión mayor, el Auditor conforme el Capitán General de la Región 20 años y 1 día.

La propuesta transcribe de la sentencia como hechos declarados en ella que el sentenciado de filiación socialista se incorporó voluntario a las filas rojas en las que desempeñó el cargo de Teniente ayudante en el Bón.108, después de enlace, al salir confirmado en dicha graduación de los cursillos de la Academia popular de Infª de Bilbao, y por último se incorporó en la brigada montañesa habiendo actuado en algunos momentos como comandante.-

Esta Comisión Central estima que debe ser conmutada la referida pena por la de doce años de prisión mayor que se tendrá por definitiva con las accesorias inherentes a ella por estimar el caso comprendido en el nº 4 del Grupo V de las normas anteriormente citadas;

Y tomado este acuerdo por unanimidad de los miembros de la Comisión se eleva esta propuesta al Ilmo. Sr. Asesor del Ministerio del Ejército, para su vista y curso a la Superioridad.

Madrid, 23 de junio de 1943

El Auditor Presidente,

El Vocal Militar,

El Vocal Judicial,

El Asesor del Ministerio del Ejército

El Excmo. Sr. Ministro del Ejército con esta fecha dictó resolución por virtud de la cual la pena definitiva que debe cumplir el rematado es la de DOCE AÑOS DE PRISIÓN MAYOR con las accesorias de ésta.

Lo que de orden de Su Excelencia certifica esta Comisión Central y lo remite a V.E. para efectos de reapertura del procedimiento originario, unión al mismo de la presente y ejecución de su contenido, dando cuenta de su total diligenciamiento a esta Comisión.

Dios guarde a V.E. muchos años

Madrid, 3 de julio de 1943

El Secretario de la Comisión

EXCMO. SR. Capitán General de la 7ª Región Militar

Solicitada la revisión de condena a la Comisión Provincial del Examen de Penas de Oviedo, a Domingo le fue conmutada la pena de 30 años por la de 12 años de prisión mayor.²³⁴ Y tras ésta le fue concedida la libertad condicional el 29 de octubre de 1943.²³⁵ Liberado de la cárcel, tenía la obligación de firmar periódicamente ante la autoridad gubernativa, según se muestra en el documento correspondiente.²³⁶

El castigo sobre el penado se extendía a su entorno familiar y allegados. La libertad vigilada era un elemento principal de censura y represión social en la posguerra que afectaba directamente al recién liberado pero afectaba también a la familia. Las redes locales de información daban soporte a los Servicios de Vigilancia y Tutela. Las autoridades locales emitían informes sobre la conducta moral, política y social de los excarcelados. La red, que se fue perfeccionando en la inmediata posguerra, terminó disolviéndose en 1954. La actividad intelectual del excarcelado era vigilada por las autoridades locales, donde, entre otros, los párrocos tenían mucho peso. En cualquier caso, el control de los represaliados políticos se llevaba a cabo con la intervención de buena parte de la sociedad que se avenía a colaborar en la ingrata tarea de delación, bien por querer hacer méritos y sacar réditos de las autoridades franquistas, o por miedo o cobardía. Se organizaba de forma piramidal, desde las altas jerarquías del régimen, hasta las fuerzas vivas en las localidades más pequeñas: el cura y la Falange.

Durante la segunda mitad de los años cuarenta se desplaza el grueso de la política represiva hacia el poder local, que forma parte de las comisiones encargadas de permitir que los “rojos” volvieran y se reintegraran a la vida local.²³⁷ Prueba de que afectaba a la familia de los represaliados es que el hermano pequeño de Domingo, Pepe, no consigue un trabajo por no

²³⁴ Documentos del Archivo General Militar de Guadalajara: Exp. nº 11.638. Apéndice documental docs. nº11 y 12

²³⁵ Archivo General de la Administración.Fondo Ministerio Interior Exp. 44/13315. Apéndice documental doc. nº 8, 9 y 14.

A results de la aplicación de la ley de 16 de Octubre de 1942 (beneficios a las penas de doce años y un día a catorce años y ocho meses) y de 13 de mayo de 1943 (beneficio a las penas de catorce años y ocho meses a veinte años) “obtuvieron su libertad 55.053 penados, que con 264 septuagenarios liberados por el *humanismo decreto* de 29 de septiembre de 1943, nos da una cifra total de 55.317 libertades en 1943, aparte de las derivadas de la aplicación de los artículos 101 y 102 del Código penal”.

Pero este año de 1943 habría de significar el remate definitivo de una política de humanidad y generosidad en el memorable documento de 17 de diciembre, por el cual se otorga el beneficio de la libertad condicional a los condenados por delito que no sea de los llamados de sangre cuando su condena oscila entre veinte años y un día hasta treinta años. “En curso de aplicación este Decreto, el número de libertades otorgadas en el presente año y hasta el mes de noviembre alcanza ya la cifra de 24.069”. SUÁREZ Y EQUIPO 36, Á. [RINCÓN, L] (1976). op.cit, p.84

²³⁶ Archivo *Relieve* sign.: 4/208. Apéndice documental doc. nº15 y 16

²³⁷ GÓMEZ BRAVO, G (2015). “La redención por las letras. La lectura en las prisiones de posguerra”. En: *Historia de la edición en España (1939-1975)*. p.180.

contar con el informe preceptivo del párroco de la parroquia a la que pertenecía el domicilio familiar.²³⁸

La política represiva del régimen provocaba el aislamiento social al que la familia Rodríguez intentaba sobreponerse, gracias a la ayuda familiar y al apoyo de incondicionales amigos. “Los antecedentes penales, la inscripción en el registro de penados y rebeldes, los distintos ficheros de inhabilitación profesional y para desempeñar cargos públicos, la incautación de bienes (...) hacían imposible volver a la vida anterior a la guerra”.²³⁹ Sin embargo, esa vida anterior nunca se olvidó, como no se olvida la pérdida de libertad durante los años de cárcel y en general el pasado traumático. No obstante, no consta que haya invocaciones expresas a esas situaciones traumáticas. En ese sentido hay cierto paralelismo con la experiencia del escritor y político Jorge Semprún, superviviente de un campo de concentración nazi, que expresó este desgarrador dilema en su obra *La escritura o la vida* publicada en el año 1994. En este caso, no estamos ante aquellos supervivientes de una tragedia que guardan silencio por miedo a las represalias que aún puedan ejercerse sobre ellos, sino ante personas que se muestran remisas a revivir el trauma que, en el pasado destrozó sus vidas, porque temen no poder sobrevivir a su evocación”.²⁴⁰ Esta es quizás la razón por la que Domingo Rodríguez no recoge en sus escritos la evocación de su trágica situación personal y familiar en esos años. A pesar de su condición de represaliado, hay que hacer notar, no obstante, que siempre contó con un firme espíritu combativo, cualidad importante porque “la cárcel franquista- más allá de recluir y por lo tanto de eliminar temporalmente potenciales enemigos- tenía como objeto-destruir la identidad del preso. Es esa voluntad la que explica que el poder penitenciario estableciera un conjunto de normas que intentaban asegurar la desposesión moral y material de los encarcelados”.²⁴¹

Nunca mostró Domingo ninguna sumisión al régimen franquista, actitud que hay que valorar, igualmente, porque “ciertamente, la sumisión es un concepto fundamental que, además tuvo mayor impacto fuera de las cárceles que dentro. A la experiencia de sumisión contribuyeron también los procesos inquisitoriales abiertos con la depuración laboral y la aplicación de la ley

²³⁸ Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013.

²³⁹ GÓMEZ BRAVO, G (2015).op.cit. p.180.

²⁴⁰ AGUILAR FERNÁNDEZ, P. (2008). *Políticas de la memoria y memorias de la política*, p.37.

²⁴¹ MOLINERO RUIZ, C.(2006). “¿Memoria de la represión o memoria del Franquismo?”. En: JULIÁ, S. y AGUILAR FERNÁNDEZ,P. *Memoria de la guerra y del franquismo*, p.224.

de responsabilidades políticas”.²⁴² Su espíritu formado en firmes y solidas convicciones ideológicas nunca se doblegó.

Hay que situar a Domingo Rodríguez Martín en el Valladolid de 1943, con 28 años, depurado como maestro y sin medios para ganarse la vida, en el seno de una familia represaliada, en la que el padre, Domingo Rodríguez Somoza, todavía en ese año, estaba en la cárcel cumpliendo pena por rebelión militar.

Así pues, imposibilitado el ejercicio de la profesión como maestro y tras su estancia en la cárcel Domingo probó diferentes actividades laborales, dentro de lo que se denominaba “representación comercial”.²⁴³ Se dedicó, entre otras, a la venta de jabones y otros productos, venta que hacía de casa en casa en la que le ayudaban sus hermanos, Pablo y Pepe, llevando los productos a domicilios particulares donde vivían aquellos que compraban habitualmente, más por simpatía personal e ideológica que por necesidad del producto que se les ofrecía.²⁴⁴ Ejerció, pues, de “representante comercial” en la terminología de la España de posguerra, o agente comercial.

Afortunadamente, una compañera de estudios, también santanderina, Marina Corona, casada con un industrial vallisoletano, pudo ayudarle ofreciéndole un puesto de trabajo en las Bodegas de su marido, “Bodegas Dávila”, en Cabezón de Pisuerga. Con posterioridad, ejerció de publicista en Publicidad Anuncie, hasta 1946, en que de nuevo fue detenido. Ante esta nueva situación, el puesto de trabajo de publicista lo asumió su hermano Pablo, que lo desempeñó hasta su muerte en 1991. Pablo firmaba sus escritos con el seudónimo de *Blas Pajarero* y, como se verá, jugó un papel decisivo en la vida de Domingo.²⁴⁵

²⁴² *Ibíd.*, p 225

²⁴³ El magisterio fue un colectivo muy castigado en el que la separación del servicio mediante expediente disciplinario fue muy frecuente. No ha sido posible encontrar el expediente de depuración de Domingo Rodríguez Martín.

Para estudiar la depuración ver MORENTE VALERO (1996). *La escuela y el Estado Nuevo. La Depuración del Magisterio Nacional (1936-1943)* y ÁLVARO DUEÑAS, M. (2006). “Por ministerio de la ley y voluntad del Caudillo: la Jurisdicción Especial de Responsabilidades Políticas (1939-1945).

²⁴⁴ Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013.

²⁴⁵ Nota biográfica de *Blas Pajarero*. Pablo firmaba sus artículos publicados en la prensa vallisoletana como *Blas Pajarero*, firma que se consolidó con la publicación de su obra “Retazos de Torozos” editada por librería *Relieve* en 1967. Esta obra recoge el conjunto de artículos que con ilustraciones de Félix Cuadrado Lomas habían aparecido en el *Diario Regional* de Valladolid durante un año con periodicidad semanal. Mantuvo la memoria familiar y sobre todo la de su hermano Domingo ocupándose, después de la muerte de este, de publicar sobre la historia de la represión sufrida o difundiendo pequeños escritos carcelarios de Domingo Rodríguez Martín, siempre con la intención de honrar su memoria y evitar el olvido. Nació en Santander en 1925 y murió en Valladolid en 1991

3.3.3.4 Nueva detención política. Cárceles de Alcalá de Henares y de Carabanchel

En abril de 1946, sus relaciones políticas, además de personales y amistosas, provocaron una nueva detención con resultado de cárcel. Recuerdan sus hermanos, a pesar de ser muy jóvenes, que en abril de 1946, fue la policía a buscar a Domingo, acusándole de haber dado albergue a un prófugo comunista, que, de paso por Valladolid, había recalado en casa de los Rodríguez, ofreciéndole cobijo en razón de una antigua amistad que databa de su etapa carcelaria asturiana. Se trataba del hermano de Horacio Fernández Inguanzo, César, también maestro como él, con el que Domingo había compartido cárcel en Gijón.²⁴⁶

Como consecuencia de esa detención, pasó una semana en la comisaría vallisoletana antes de ser trasladado a la cárcel madrileña de Carabanchel. En comisaria coincidió con Teodulfo Lagunero, estudiante de derecho en la Universidad de Valladolid, detenido por manifestarse con motivo del aniversario de la Segunda República. Teodulfo Lagunero, que llegó a ser catedrático de derecho Mercantil, militante comunista y empresario adinerado que tuvo una destacada actuación²⁴⁷ en los años de la transición en apoyo del PCE y de su Secretario General, Santiago Carrillo, escribió un artículo en el año 2007 en *El Norte de Castilla* rememorando aquel suceso y dejando un interesante testimonio de la militancia clandestina en la Universidad de Valladolid durante el primer franquismo.²⁴⁸ Menciona a los profesores que prestaron apoyo a los estudiantes disidentes y sobre todo, en dicho artículo, se extiende sobre la figura de Domingo Rodríguez, recordando su paso por la comisaria vallisoletana y su personalidad política. Por ser uno de los pocos testimonios directos sobre el personaje queda justificada la extensión de la cita:

Hace 61 años nos detenían en Valladolid cuando pintábamos con tiza en las paredes de la Universidad y de las casas de la ciudad, “14 abril” recordando la proclamación de la segunda República. (...) En

²⁴⁶ *Pepe Relieve* aporta el recuerdo del hermano de Horacio en entrevista cit. También se recoge esta información en testimonio oral de la hermana de ambos Estrella Argentina Fernández Inguanzo, que informa de la filiación al PCE de su hermano César reproducida en:

<http://www.asturiasrepublicana.com/libertargentina.html>. En la misma entrevista, Estrella Fernández Inguanzo dice: “De Horacio y de César tardamos algún tiempo en saber de ellos. César, cuando Asturias estaba a punto de caer, se fue a buscar a Horacio a Pajares. Allí se juntaron con otros dos: Benjamín de Mieres y otro que no sé si era de Valladolid.”

²⁴⁷ La actuación más relevante de Teodulfo Lagunero tuvo lugar en los días cruciales de incorporación de Santiago Carrillo a España. La fotografía de Carrillo con la peluca, tiene a Teodulfo Lagunero como testigo principal.

²⁴⁸ LAGUNERO, T. “Una semana de abril de 1946 en Valladolid”. En: *El Norte de Castilla*, 25 de abril de 2007, p.25.

esa semana de abril de 1946, recién terminada la Segunda Guerra Mundial, en España los vencidos en nuestra guerra y gran parte de los vencedores, creían que el régimen iba a caer (...) En esta tesitura franco casi dejó de matar. Se ralentizaron los consejos de guerra y las condenas se redujeron; se conmutaron penas de muerte, e incluso se pusieron en libertad a presos. Éste cambio en la política de terror del franquismo nos salvó de lo que pudo ser una condena a muerte. Juzgados en consejo de guerra de los llamados “Oficiales Generales”, por ser mi compañero alférez de las milicias universitarias, fuimos condenados sólo a un año él y a seis meses y un día yo.(...) Durante los 10 días que pasé en los calabozos del Gobierno Civil, durante los cuales, en los interrogatorios, si bien nos pegaron, no nos llegaron a torturar físicamente, la tortura consistió en sus constantes amenazas de que nos iban a destrozar, llegándonos incluso a enseñar a “Somoza”, Domingo Rodríguez Martín, que durante toda una semana fue torturado y que, cuando nos lo presentaron, era un guiñapo ensangrentado. Los policías nos decían: “Baja a los calabozos y medita si quieres hablar. Si no lo haces, te pondremos como a este y detendremos a toda tu familia”. Ese era nuestro miedo: no resistir las torturas y hundirnos delatando a los compañeros. El Gobernador Civil era un tal Romojaro.

En esa semana, el 14 de abril de 1946, estaba detenido el librero Domingo Rodríguez Martín. Era lo que podríamos llamar jefe de la oposición clandestina de Valladolid. Muy culto, maestro nacional, dominaba varios idiomas, y de marxismo y fascismo lo sabía todo. Su historial de luchador republicano en Santander y Asturias era de leyenda. Fue trasladado a la Dirección General de Seguridad en la Puerta del Sol de Madrid, en ese caserón de los horrores del franquismo, que en lugar de ser Museo de la resistencia antifranquista, es sede de la Comunidad de Madrid. Allí continuó siendo torturado, sin conseguir sacarle una sola palabra. Algunos no reuníamos con el librero Domingo antes de su detención. Nos entusiasmaba con sus charlas. También recuerdo a su padre,

represaliado y preso, y a uno de sus hermanos, Pepe (Relieve) con el que también coincidí en los calabozos del gobierno civil. (...) Hoy, a mis 80 años, he querido recordar esa semana de mi Valladolid.

Este testimonio resulta especialmente elocuente en cuanto al papel que Domingo Rodríguez estaba jugando en estos “años de plomo” de la dictadura. En primer lugar se hace referencia al apodo, “Somoza”, con el que se conocía a Domingo, lo cual demuestra la existencia de una actividad militante, silenciosa, conociéndosele por el segundo apellido del padre que, como se ha dicho, era Somoza. Vemos pues una genealogía de disidentes, padre e hijo, unidos por el mismo apelativo.

Un estudiante de Derecho, como era en estos años Teodulfo Lagunero, tiene gran fiabilidad cuando califica la formación intelectual y política de Domingo de forma extraordinaria. El calificativo de “jefe de la oposición clandestina en Valladolid” puede resultar excesivo, pero sí es importante para resaltar su grado de implicación en la lucha clandestina y su impertérrita vocación didáctica, “dando charlas” sobre marxismo o fascismo. Por último, la descripción de la tortura a la que fue sometido, da fe de la integridad personal del sujeto del que no pudieron conseguir ningún dato que pudiera delatar a sus compañeros. En este mismo sentido hay un texto de *Blas Pajarero* que reproduce una conversación con Domingo, en “Domingo mi hermano” que reproducimos porque confirma esa integridad.²⁴⁹ “Tengo un comentario que me hizo en una de aquellas angustiadas noches que pasé con él en el Hospital Provincial de Valladolid en abril de 1960, poco antes de morir. Le señalé que *El Norte* hablaba de una *caída* de unos 40 en Zamora. Él me dijo, cuando me detuvieron en el 46, si hablo, habría pasado aquí en Valladolid con pena y sin gloria lo mismo”.

Según hemos podido reconstruir a través de la documentación penitenciaria relativa a esta última detención, después de pasar por la Dirección General de Seguridad en Madrid fue trasladado (el 26 de abril de 1946) a la Cárcel de Alcalá de Henares (Prisión Central de Alcalá de Henares) y de esta (el 8 de agosto de 1946) a la de Carabanchel (Prisión Provincial de Madrid) en las que estuvo recluido un año.²⁵⁰ Tras ser juzgado en Consejo de Guerra,²⁵¹ Domingo resultó absuelto y puesto en libertad el 7 de mayo de 1947 e indultado en noviembre de 1947, según documentos

²⁴⁹ PAJARERO, B (1980) op.cit

²⁵⁰ Archivo General Ministerio del Interior Sign. 83831; sign. 40803 (leg.885, exp. 88481;sign. 81357.

²⁵¹ Archivo General del Ministerio de Defensa : Legajo 7190, sumario 135495 .Según *Blas Pajarero* Consejo de Guerra Proceso sumarísimo, causa nº135.495 de 22 de marzo de 1947. En este proceso hubo desde pena de muerte hasta sentencias de veinte años. PAJARERO, B. (1980). op.cit.

oficiales recogidos a lo largo de esta investigación.²⁵² Con la fecha 13 de septiembre de 1949 se emite una propuesta de licenciamiento por la que se interesa de la Capitanía General de la VII Región Militar, el licenciamiento definitivo del titular, para el día 13 de diciembre de 1949, fecha en la que dejará totalmente extinguida la condena de la causa 2.349.²⁵³ Recuperada la libertad y extinguida la condena se dedicó a un nuevo oficio. Se abría una nueva y definitiva etapa profesional en su vida, la de librero.

²⁵² Notificación del Servicio Nacional de Libertad Vigilada. En Valladolid a 7 de noviembre de 1947. Archivo *Relieve* sign.: 4/208. Apéndice documental docs.nº 17 y 18

²⁵³ Vicisitudes penales y penitenciarias. Archivo General, Ministerio del Interior. Comisión Central de Cuéllar: Exp.: 5.815 nº 3.402. Apéndice documental doc.nº19

CAPÍTULO 4. LA LIBRERÍA *RELIEVE*: ANTICUARIA Y DE VIEJO O DE OCASIÓN

Incorporado a la vida civil, Domingo opta por la dedicación a los libros, en las distintas formas de difusión y venta. En este capítulo se tratará de desarrollar el montaje de la librería precedido por la apertura de un “puesto fijo” o quiosco de venta y préstamo de publicaciones populares. El quiosco, que representa el punto de venta intermedio entre la venta ambulante y las librerías tradicionales, se convierte en un punto de referencia para las clases populares tanto para la venta como para el préstamo. Asimismo, se analizará el despegue y primera etapa de la actividad de la librería que en los diez años que abarca este estudio, pasa de la librería-papelería inicial, a llamarse “de viejo” o “de ocasión” y finalmente adopta la denominación de “anticuaria” a finales de la década de los cincuenta.

4.1 Elección de una nueva profesión: librero. El oficio y la formación de estos profesionales

Después del relato biográfico expuesto, nos encontramos con un joven maestro nacional separado del servicio.²⁵⁴ Lamentablemente no ha sido posible encontrar el expediente de depuración que permitiría dar detalles del procedimiento por el que se le impidió ejercer. Su condición de maestro republicano, pues, determina la depuración profesional y la represión política.²⁵⁵

La elección de la profesión de librero hay que entenderla, como hemos avanzado, por la afinidad con el mundo de la cultura, escritura y la lectura, dado que era obligada la incorporación a la

²⁵⁴ Ha sido solicitado el expediente de depuración al Archivo de Educación, donde se encuentra el expediente académico, con resultado negativo. En el Archivo Provincial de Santander, ciudad donde cursó los estudios y ejerció de maestro, tampoco consta el expediente a nombre de Domingo Rodríguez Martín

²⁵⁵ La Comisión de Cultura y Enseñanza, dependiente de la Junta Técnica, se encargó de la depuración del magisterio. Esta Comisión estuvo presidida por Pemán que en su primera circular calificó a los profesionales de la enseñanza de “envenenadores del alma popular...”. MARTÍNEZ RUS, A. “Expolios, Hogueras...En: *Represura*, nº 8, 2013.

sociedad civil y al mercado de trabajo en su condición de depurado del magisterio. En palabras de Miguel Ángel Ruiz Carnicer “el depurado se convertía en un condenado a no tener otro puesto de trabajo, ya que esta exclusión le dejaba también sin posibilidad de encontrar algo equivalente, al menos en su medio geográfico habitual y en su profesión. La disciplina laboral y política que se traducía en salir adelante o morirse de hambre será uno de los más importantes elementos de represión social producto de la guerra”.²⁵⁶

La trayectoria biográfica de Domingo Rodríguez, su formación como maestro, el corto ejercicio del magisterio, sus actividades paralelas en las que la escritura ocupó un lugar prioritario, y por tanto la lectura, le sitúan en unas condiciones favorables en cuanto a capacidad para acometer la nueva actividad profesional de librero.

Así pues, maestro depurado, ciudadano represaliado políticamente, trazó un perfil profesional alternativo, basado en su formación intelectual, sus conocimientos literarios, su conocimiento de lenguas extranjeras y su gran curiosidad intelectual: se hizo librero. Buen librero y bibliógrafo reconocido. Como librero, fue solicitado por estudiosos nacionales y extranjeros; como bibliógrafo, fue felicitado por bibliógrafos consagrados. Como ya hemos dicho, hizo, además, incursiones en el mundo editorial y escribió obras de teatro que llegaron a representarse públicamente. Se puede decir que Domingo Rodríguez fue un hombre de letras en el amplio sentido del término.

Es cierto que la formación del librero no existía en los años cuarenta como enseñanza reglada, no así en épocas anteriores de las que creemos conveniente hacer un breve recordatorio para conectar con los años republicanos de juventud de Domingo Rodríguez Martín.

En relación al oficio de librero merece la pena señalar su génesis y desarrollo a lo largo del tiempo. Hasta el primer tercio del siglo XX los libreros fueron autodidactas, si bien algunos llegaron a ser magníficos profesionales. Así consta en sus memorias, como lo relata, Julián Barbazán , que es uno de los representantes de esta estirpe de libreros que se inició en la profesión como chico de los recados y ,con el transcurso de los años, llegó a ser encargado de librería hasta independizarse con librería propia y ser librero de reconocido prestigio, como se verá más adelante.²⁵⁷

²⁵⁶ RUIZ CARNICER, M.A. (2004). “La ley de la victoria”. En: GRACIA GARCÍA, J.y RUIZ CARNICER, M.A. *La España de Franco (1939-1975): Cultura y vida cotidiana*, p. 49.

²⁵⁷ Hay una anécdota narrada por Barbazán muy representativa del escaso nivel de conocimientos que podían tener los libreros a principios del siglo XX: “Cierta día que me quedé solo en la tienda entró un

Existía un déficit de formación en la profesión de librero que es reconocida por uno de los grandes libreros y bibliógrafos de la primera mitad del siglo XX, que explica cómo en 1929 la Cámara oficial del Libro de Madrid creó la Escuela de Librería para dar formación a los libreros.²⁵⁸ No obstante, “su creación fue episódica antes de la guerra y en el contexto de otras enseñanzas de las artes gráficas”.²⁵⁹ Hay que esperar a los años sesenta del siglo pasado para hablar de una Escuela de librería como institución profesional autónoma, que se verá más adelante.

La formación de estos profesionales fue un asunto al que la República prestó atención, y en época republicana, en 1932, se reforman los planes de estudio de la Escuela de Librería para adaptarlos a las nuevas necesidades. Además, en 1933 las Cámaras del Libro, para suplir las deficiencias de estos comercios, hacen recomendaciones básicas “como conocer las publicaciones del mercado, orientar a los compradores y renovar con frecuencia los estantes y escaparates. Los establecimientos debían ser limpios, amplios y luminosos y con los libros bien colocados. Además aconsejaban tener las puertas abiertas de par en par porque no se trataba de un comercio secreto y, así se facilitaba la consulta a toda persona que se interesase por un libro, aunque en sus primeras visitas no comprase ningún ejemplar”.²⁶⁰

En este contexto de preocupación por la formación, Vindel pronunció una conferencia en la Cámara oficial del libro, en marzo de 1934, con el expresivo título “El librero español. Su labor cultural y bibliográfica...”, que se puede considerar un referente. Además de que escribiera en la inmediata posguerra, en 1943, el *Manual de conocimientos técnicos y culturales para profesionales del libro*.

señor y me pidió un libro sobre puericultura. Yo asocié lo de puer...con puer...co, y rápidamente le mostré un Manual para la cría lucrativa del cerdo. Me miró con desprecio y lástima al mismo tiempo y se ausentó, seguramente con la promesa de no volver por aquella librería [...] Cuesta cierto rubor confesarlo, pero es lícito reconocer que el 90% de los dependientes de librería de aquella época sabíamos poquísimos de nuestro oficio”. BARBAZÁN BENEIT, J. y PÉREZ Y GÓMEZ, A.(1970) *Recuerdos de un librero anticuario madrileño: (1897-1969)*, p.12.

²⁵⁸ Vid. “Escuela de Librería: Programa de Organización Comercial de la Librería, de Publicidad, de Contabilidad, Bibliografía y Catalografía, de Iniciación a la Historia General de la Literatura y nociones de clasificación de las Ciencias y la Tecnología, de lengua Francesa”, Reglamento de la Escuela de Librería” e “Inauguración de la Escuela de Librería” en *Bibliografía General Española e Hispanoamericana*, marzo, abril y mayo de 1929, pp. 25-29, 44-46, 66-68, y 81-85. Citado por MARTÍNEZ RUS, A.(2007). “*San León Librero*”: las empresas culturales de Sánchez Cuesta, p.38.

²⁵⁹ MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. (2015). “La circulación comercial y social del libro. Las formas de consumo letrado y los clubes de lectura”. En: *Historia de la edición en España (1939-1975)*, p.621.

²⁶⁰ MARTÍNEZ RUS, A.(2007) op.cit. p.39.

En los años treinta no había una opinión favorable sobre las competencias profesionales de los libreros, que no contaban con un gran reconocimiento social, en términos generales, si bien se tenía en cuenta la excepción de los casos de los buenos profesionales. Son significativas las palabras del editor Juan B. Bergua:²⁶¹

*(...) pues no creo faltar a la verdad, ni es ofenderlos, al asegurar que en grandísimo número de casos, el que vende libros lo hace con idéntica preparación, amor y competencia con que vendería salchichas, anzuelos o alpargatas. ¡Y si tan siquiera tuviesen verdadero talento comercial e hiciesen por la difusión del libro cuanto hace el verdadero comerciante por la mercancía que le da de comer! Claro que, junto a estos libreros-tenderos, está el librero de verdad, el que ama el libro y no se limita a conocerle por fuera; el que busca al cliente.*²⁶²

La capacitación intelectual de Domingo Rodríguez nos permite situarle muy alejado de esta consideración que manifiesta Bergua sobre los libreros. No hay duda de que Domingo va adquiriendo sus conocimientos con la práctica de la profesión, sobre todo en lo que se refiere a la orientación de librería anticuaria y podemos afirmar que forma parte de ese grupo de libreros especialmente capacitado y preparado para ejercer la profesión.

En los años cuarenta, con el franquismo, a través del INLE, organismo que como ya hemos estudiado se ocupó de todo lo relacionado con el libro, se trata la función del librero, tema que forma parte de las Conclusiones aprobadas por la Asamblea del Libro en 1944.²⁶³

Iniciada la segunda década del régimen franquista, la preocupación por la profesión del librero es notoria en el ámbito temporal del que se ocupa nuestra investigación. A través de *Bibliografía Hispánica*, repertorio mensual, auspiciado por el INLE, en el que se reflejaban estudios e informaciones de interés para la profesión, se puede constatar el interés por este tema de

²⁶¹ Juan B. Bergua tuvo un papel destacado en la difusión del libro en la época republicana. Junto con González Ciges y Ruiz Castillo fueron los organizadores, desde la Agrupación de Editores, de que camiones cargados de libros llegaran a lugares alejados donde se buscaba a la persona adecuada que se hiciera cargo de la difusión de catálogos, y asumiera la representación de los editores. Vid SANTONJA G. (1989). op.cit. p. 29.

²⁶² *La Gaceta del libro*. Valencia, noviembre 1935, p.6. Citado por MARTÍNEZ RUS, A (2003). op.cit.

²⁶³ Organizada por el INLE se celebró la Asamblea del Libro del 31 de mayo al 7 de junio de 1944, a fin de deliberar sobre los problemas que se consideraban más importantes a cerca de la producción y difusión del libro. Vid ECHALECU, op. cit., p.. 105

transcendencia para el colectivo profesional. Así, podemos asegurar a partir de los resultados de la búsqueda, que la formación profesional de los libreros es una preocupación recurrente en los primeros años de esta década. Es muy valorable la iniciativa de difundir novedades editoriales por parte de las autoridades de INLE, en la sección fija “A través de la prensa extranjera” de este repertorio bibliográfico, que llegaba a todos los profesionales.

Cuando la librería *Relieve* abría sus puertas en Valladolid, *Bibliografía Hispánica* publicación periódica del INLE (Instituto Nacional del Libro Español) daba noticia sobre todo lo relacionado con la profesión del librero. Concretamente aparecen reseñados dos manuales editados en Inglaterra en años sucesivos, que son comentados por su interés: *Bookselling* de Thomas Joy, 1951, en la editorial inglesa Pitman & Sons y *The practice of bookselling with some opinions on its Nature, Status and Future* cuyo autor es B.N Laugdon-Dames, en 1952. “El libro de Joy ofrece el mayor interés para los libreros, porque presenta un claro y completo cuadro de todas las actividades inglesas, incluso de la librería anticuaria, y sus 19 apéndices proporcionan una cuidada información de muchas cuestiones relacionadas con la especialidad (...)”.²⁶⁴

Lasso de la Vega hace reseña de *The practice of bookselling*, obra de Laugdon-Dames que “defiende con razones bien fundadas esta profesión que parece ocupar el puesto de la Cenicienta en el campo del libro”. Continúa Lasso de la Vega poniendo el énfasis en las cualidades profesionales del librero cuando dice: “ el comercio del libro exige, no obstante, mayor número de condiciones y aptitudes que otras actividades mercantiles; una gran memoria, una cultura extensísima, un decidido amor al libro, un espíritu inquebrantable de orden, un conocimiento y un perfecto don de gentes, un trato afable (...)”.²⁶⁵

Desde su punto de vista de bibliotecario, Lasso de la Vega subraya las sugerencias que hace el autor sobre la analogía existente entre el librero y el bibliotecario, lo que le hace al autor de la reseña recomendar su lectura a los colegas. Insiste en que la obra, con mucha documentación y materiales de interés, está destinada a un público competente en la materia y con conocimientos de esta erudita rama del comercio.

Persiguiendo el mismo objetivo, a comienzos de la década, en el mismo año 1951, se publica “La formación profesional de los libreros en Suiza”, artículo en el que se advierte de la importancia de la formación de las futuras generaciones profesionales. Expone el modelo suizo como guía y

²⁶⁴ “Un manual inglés del librero”. En: *Bibliografía Hispánica* 1951, nº1, pp 5-6. Según esta reseña procedente de *Antiquarian Bookman*, es interesante su clasificación de la “sección anticuaria”

²⁶⁵ Vid LASSO DE LA VEGA, J. “Formación del librero”. En: *Bibliografía Hispánica*, 1952, nº1, p.34.

da toda suerte de explicaciones sobre el contenido de la formación y la duración de esta . “Suiza impone a sus libreros un aprendizaje en toda regla de tres años de duración; para los que poseen un diploma de una escuela superior, es decir, un grado de bachiller o un peritaje mercantil o título análogo, este periodo se reduce a dos años”. Detalla asimismo las pruebas por las que hay que pasar para conseguir el diploma. Con este artículo recogido “por un notable interés para el profesional español, (...) de nuestro colaborador Jaime Romagosa”, el INLE como organismo competente en el ámbito nacional del libro, muestra una vez más el interés por la profesión librera.²⁶⁶

Las características de *Bibliografía Hispánica (1942-1957)* repertorio bibliográfico que, además de recoger la producción bibliográfica nacional, incluye noticias, e informaciones diversas sobre la actividad editorial y librera en todas las variedades y especialidades, así como muchos anuncios de catálogos comerciales, llegaba a todo profesional que quisiera estar informado. Nos atrevemos a asegurar que el futuro librero, Domingo Rodríguez Martín orientó sus lecturas de formación e información hacia las fuentes profesionales existentes, lo que permite lanzar la hipótesis de que no descuidó las buenas prácticas, que permitieron a la librería *Relieve* despegar con facilidad y consolidarse como librería anticuaria en poco tiempo, como estudiaremos a continuación.

4.2 El precedente de la librería

El duro itinerario en la lucha por la supervivencia hasta llegar a la apertura de la librería pasa por un estadio inicial con la explotación de un quiosco, que vendiera prensa y vendiera y prestara todo tipo de literatura popular, libros y novelas de quiosco. Este primer estadio supone un puente entre las referencias de lo popular del miliciano Domingo y el estadio siguiente de apertura de una librería de viejo. No es casual que de nuevo, el libro, en su sentido amplio, forme parte del eje en torno al cual vaya a girar la vida de Domingo Rodríguez y sea el objeto central de las actividades del futuro librero, que vamos a tratar a continuación.

4.2.1 El quiosco: punto intermedio en la red de difusión de la obra impresa

El interés por el mundo de la cultura, y concretamente por el libro y su entorno, desemboca en la decisión de la familia Rodríguez [el padre, Domingo Rodríguez Somoza, y el hijo, Domingo

²⁶⁶ROMAGOSA, J. “La formación profesional de los libreros en Suiza”. En: *Bibliografía Hispánica*, 1951, p.110-111

Rodríguez Martín] de explotar un “puesto fijo”, un quiosco, para la venta de prensa y literatura popular. Depurados por motivos políticos y negada, por tanto, la posibilidad de desarrollar la profesión escogida por ambos, optaron por el montaje de un quiosco como medio de ganarse la vida, modelo de negocio que producía resultados económicos inmediatos y, como paso previo, posibilitaba la apertura de un posterior negocio, una librería.²⁶⁷

Los quioscos tuvieron sus precedentes en los puntos de venta ambulantes en el siglo XIX. Eran estructuras fijas sobre la vía pública, sujetos a la normativa municipal, que se consideraban último estadio en el camino de la sedentarización de los “puestos” (especie de armarios) y puntos de venta ambulantes en los que se vendían fundamentalmente prensa. En el siglo XIX estas estructuras semifijas, alojadas en porches o apoyadas contra un muro, tendían cordeles en los que se colgaba literatura, necesariamente ligera de menos de 8 páginas, por lo que recibía el nombre de literatura de cordel.²⁶⁸ En Valladolid, precisamente, hay constancia de un quiosco en el primer cuarto del siglo XX, el centro de periódicos de Celestino González instalado en la Plaza Mayor. Este quiosco, objeto de estudio como ejemplo de venta de literatura popular, no sólo vendía periódicos o abonos a suscripciones diversas, sino que vendía también “una infinidad de pequeñas novelas económicas...y otros artículos”, además de otras muchas cosas que podrían encontrarse en el fardo de un vendedor ambulante.²⁶⁹ Las colecciones o libretos que vende se caracterizan por tener un precio relativamente bajo y por utilizar esta vía paralela de difusión al no estar disponibles en las librerías por carecer de depósito legal.

Refiere Jean François Botrel que Celestino González es también editor, pero editor de literatura para la venta ambulante (de divulgación) y que es probable que los ciegos vinieran a aprovisionarse a este quiosco, puesto que los *Argumentos de la Galería* se vendían por un mínimo de 25 ejemplares.²⁷⁰ El quiosco, como estructura intermedia de difusión e incluso de

²⁶⁷ Corría el año 1948, cuando Domingo Rodríguez Somoza salió de la cárcel de Pastrana con libertad condicional, separado profesionalmente del ejército. Domingo Rodríguez Martín había salido también de la cárcel en noviembre de 1947, y estaba igualmente depurado profesionalmente.

²⁶⁸ La venta y difusión de impresos, tanto en venta ambulante como en quioscos, ha sido estudiada ampliamente por BOTREL, J.F.(1988) *La diffusion du livre en Espagne (1868-1914)* y por MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. (2015) “La circulación comercial y social del libro. Las formas de consumo letrado y los clubes de lectura”. En: *Historia de la edición en España (1939-1975)*, pp. 597-637

²⁶⁹ BOTREL, J.F.(1988). *La diffusion du livre en Espagne (1868-1914)*, p.23

²⁷⁰ “El inventario de este quiosco de Valladolid nos revela toda una producción y un circuito de difusión paralelos donde se encuentra, naturalmente, la *Biblioteca de la Revista Blanca*, de inspiración anarquista, pero también una *Galería de Argumentos* (más de 150 títulos diferentes)...”. Sobre los 40 títulos citados por Celestino González se encuentran esencialmente *Zarzuelas* como *Gigantes y Cabezudos*, *El Dúo de la Africana*, *Curro Vargas*, *El Baile de Luís Alonso*...etc. Estos “argumentos” tienen 8 ó 16 páginas. BOTREL, J.F (1988).op.cit. p.24

producción de libros, está entre la venta ambulante y la librería a la que hace competencia, lo que desencadena con frecuencia las denuncias de esta. Ya en 1924, la Asociación de la *Librería Española* reclama al alcalde de Madrid la prohibición de venta de libros en los quioscos.²⁷¹

Al tiempo, con motivo de la revalorización del libro usado o de lance a lo largo del siglo XIX, se produjo un considerable aumento de los tratantes de este tipo de libros, de forma que el comerciante librero buscó al público, también con sus lugares habituales, en puestos ambulantes o portales... Estos libreros salieron a buscar también nuevos tipos de público con menos posibilidades económicas, surgiendo así los quioscos como fórmula intermedia de difusión, sobre todo de prensa, entregas o pliegos.²⁷² Como se analizará, en la época que nos ocupa y en la precedente republicana, los quioscos, denominados también “puestos fijos”, tuvieron un papel decisivo en la difusión de la literatura popular con el consiguiente aumento de población lectora.

Entroncando con ese proceso de potenciación de la lectura popular que se distribuía a través de los quioscos, la familia Rodríguez inicia su actividad en torno al libro con un quiosco en los soportales de Guarnicionería de Valladolid, que sería el comienzo de su actividad librera. Dadas las características de las ventas, proporcionaba la liquidez monetaria para la adquisición de libros de segunda mano o de ocasión, cuyo destino era la formación del fondo de la futura librería. Ampliaron el negocio a un segundo quiosco, en la Plaza de la Cruz Verde. Ambos quioscos estuvieron en funcionamiento junto con la librería en los inicios de ésta.

La combinación quiosco y librería en la distribución de la cultura impresa, cuenta con experiencias precedentes en la historia de la distribución en España. Tiene antecedentes memorables de gran escala en SGEL-Sociedad General Española de Librerías, diarios, revistas y publicaciones S. A. que se había establecido en Barcelona en 1914 como filial de la *Agence Générale de Librairie et de Publications*, empresa distribuidora de la editorial Hachette.²⁷³

La firma SGEL obtuvo en 1931 la concesión de las librerías de las estaciones de ferrocarril, que en algunos casos era la mejor librería de la población, si no la única, por la diversidad de oferta.

²⁷¹ *Ibíd.*, p.25.

²⁷² MARTÍNEZ MARTÍN, J.A (2001). “La circulación de los libros y la socialización de la lectura. Nuevos públicos y nuevas prácticas”. En: *Historia de la edición en España (1836-1936)*. p.456.

²⁷³ MARTÍNEZ RUS, A. “Pasajeros y lectores: las estrategias de la SGEL en la red ferroviaria española (1914-1936)”. En: *Cuadernos de Historia Contemporánea*, nº27, 2005, p.181 Vid MOLLIER, Jeran-Yves: *Louis Hachette (1800-1864). Le fondateur d'un empire*, París, 1999; MISTLER, Jean: *La Librairie Hachette de 1826 à nos jours*, París, 1964. DUCHET-SUCHAUX, Gaston: “L'entreprise Hachette”, y FOUCHÉ, Pascal: “Le développement de la distribution: les messageries Hachette” en CHARTIER, Roger et MARTIN, Henri-Jean (Dirs.): *Histoire de l'édition française*, T, 4: *Le livre concurrencé*, París, Fayard, 1991, pp. 149-153, y 225-228

Además de las librerías de ferrocarriles contaba con quioscos y corresponsales en 17 localidades del país.²⁷⁴

Manuel Aguilar, encargado de establecer la red de librerías de SGEL, afirmaba en sus memorias que con anterioridad a 1914 “los escasos quioscos que existían en nuestras estaciones eran simples cajones cochambroso, y los encargados de ellos no tenían la menor idea de las posibilidades que representaban tales puntos de venta... Había ciudades, con miles de habitantes, institutos de segunda enseñanza y otros centros docentes que carecían de una librería digna de este nombre. La venta de libros era un renglón complementario en el negocio esencial de papelería y material escolar”.²⁷⁵

Al hilo de este testimonio de Manuel Aguilar, hay que puntualizar que la familia Rodríguez conocía muy bien lo que el quiosco representaba: era el único medio que permitía una capitalización a pequeña escala para la realización de su proyecto librero.

De la misma manera que “la gestión de los quioscos en las estaciones ferroviarias era prioritaria en la estrategia de la Sociedad General de librería, consciente de las probabilidades de negocio que representaba”,²⁷⁶ la familia Rodríguez era igualmente consciente de esa fuente de ingresos, imprescindibles para la supervivencia familiar en los últimos años de la década de los cuarenta. De hecho, mantuvieron el quiosco después de la apertura de la librería *Relieve*, (como se desprende de las tarjetas de negocio que anuncian los dos establecimientos).

Hay que reconocer que SGEL con sus quioscos constituía la gran librería de España con la que ninguna otra podía competir por la extensión de su red de distribución por todo el territorio español. Con su extensa red, la Sociedad General de Edición y Librerías contribuyó a la difusión del libro por medio de los quioscos que constituían un instrumento eficaz de propaganda y venta de libros. Si bien es cierto que en los kioscos, además de libros, periódicos y revistas, se vendían tarjetas postales, estampas o fotografías, tabaco, papel de fumar sellos de franqueo y efectos de escritorio.²⁷⁷ “Su objetivo era incorporar a amplias capas de la sociedad al consumo cultural

²⁷⁴ A través de la firma Librerías de Ferrocarriles, S.A, la sociedad de Librería, tenía casas correspondientes en Buenos Aires, Londres, París, Roma, México o Nueva York entre otras, en 1923 contaba ya con 185 bibliotecas de ferrocarriles, aparte de librerías y quioscos en Irún, Barcelona, Madrid, Granada, Burgos, Zafra, Sanlúcar de Barrameda y, Astorga. Asimismo disponía de quioscos y corresponsales en diecisiete localidades del país como Alcázar de San Juan, Puertollano, Medina del Campo o Gandía. MARTÍNEZ RUS, A (2005). op.cit, p.181.

²⁷⁵ *Ibídem* p.184

²⁷⁶ *Ibídem*, p. 184.

²⁷⁷ MARTÍNEZ RUS, A (2005). op.cit. p.185.

facilitando el acceso al libro”. En muchos pueblos estos quioscos eran el único punto de venta de libros y siempre eran buenas librerías debido a la gran variedad de publicaciones nacionales y extranjeras además de novedosas por la rapidez que tenían en la distribución.²⁷⁸

Es innegable el papel desempeñado por estas librerías en la difusión y popularización del libro, puesto que en muchas poblaciones la librería de la estación ha podido paliar la ausencia de librerías y han permitido abrirse a otras formas de cultura y literatura provenientes de Madrid o Barcelona.

El quiosco de la familia Rodríguez en Valladolid cumplía las expectativas que sus promotores se impusieron como objetivo principal. El quiosco era un medio de difusión de la cultura a través del cual se podría contribuir al incentivo de la lectura, era un medio popular y por lo tanto cumplía el compromiso de democratización de la cultura. Era lo que más se podía asemejar al programa de cultura popular republicano, no era cosa, pues, de renunciar a cualquier medio para acercarse a este objetivo.

4.2.2 La venta de libros en quioscos. El “nuevo libro popular”.

Para tener una acertada comprensión de la transición del quiosco a la librería *Relieve* seguimos la idea del experto en el tema, Jean François Botrel, cuando afirma que la librería aunque respondía cada vez mejor a las necesidades de los profesionales y los escolares, identificadas desde hacía tiempo, o las nuevas de un nuevo público lector que había dejado de ir a los gabinetes de lectura, se percibían como lugares solemnes alejados del gran público. “Por el contrario, la librería ambulante o abierta del buhonero, del repartidor o del quiosquero hace asequibles (...) el infraimpreso, el libro barato para un público popular o *medrante* cuyas necesidades primarias (...) satisface transitoriamente” En función del tipo de producto y la facilidad de acceso, se organizaban los circuitos de difusión de acuerdo con una especie de jerarquía sociocultural de los distintos públicos.²⁷⁹ Esta jerarquía es la que pretende romper Domingo con la apertura de un quiosco y, después, con la transición del quiosco a la librería, poniendo en práctica la ruptura que se había producido en la época republicana. Dicho periodo marcó una quiebra de estos dos

²⁷⁸ Finalizando el siglo XIX, en la *Guía de Ferrocarriles* de 1893 se da noticia de que “En las principales estaciones de ciertas líneas hay armarios o estantes destinados a la venta de libros y de periódicos. Se venden también cigarros y cerillas”. Igualmente, en el *Anuario-Guía de Bailly-Baillère* de 1897 se menciona la existencia de la “Biblioteca de los Caminos de Hierro del Norte” gestionada por Pascual López, así como la de los “Ferrocarriles de Madrid a Zaragoza y a Alicante (M.Z.A.)” a cargo de Pedro Fernández Rincón, al que no se le llama librero sino bibliotecario”. BOTREL, J.F. (1988). op.cit., p. 25.

²⁷⁹ BOTREL, J.F (2001a). “Los libreros y las librerías. Tipologías y estrategias comerciales”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1836-1936)*,p. 162-163.

circuitos sociales de lectura, que con anterioridad habían mantenido dos órbitas independientes: una, con obras propias de la burguesía, la otra, con obras de las clases populares, que circulaban por canales paralelos, por las librerías o por la red de quioscos. En estos últimos, las obras modernas de calidad solo penetraban ocasionalmente. Así pues, la ruptura de los circuitos de lectura hasta entonces socialmente excluyentes y en la práctica casi fijos constituye, en opinión de Gonzalo Santonja, uno de los rasgos culturales más importantes del período republicano.²⁸⁰ Por otra parte, la evolución del concepto de libro usado, como libro viejo y libro de lance, junto con el aumento de la producción, permite construir una nueva relación con el libro que facilita el acceso iniciático a estos productos impresos.

Para entender la posición de partida del joven futuro librero, es necesario retrotraerse a comienzos de los años treinta cuando el mundo del libro conoció un gran cambio, sobre todo con lo que ha denominado Gonzalo Santonja “el nuevo libro popular” de la República y los años de guerra, abierto a la literatura de calidad y a los ensayos de divulgación, de presentación modesta y bajo precio.²⁸¹ Esta nueva concepción de la librería y el libro popular aunaba la calidad del producto con el bajo coste. Por otra parte, hay que hacer notar que las ediciones populares lo eran porque se publicaban bajo características modestas desde el punto de vista material (papel de baja calidad, cubiertas muy endeble o gran aprovechamiento del papel, lo que hace incómoda la lectura), pero mantenían una edición cuidada y exigente. Siendo textos que pertenecen al campo de lo culto trataban de ganar lectores populares con precios más económicos. Además, éstos productos impresos están asociados a la venta en los quioscos, que eran percibidos, como se ha dicho, por estas clases populares como un sistema de distribución y venta más próximo. Así pues, los quioscos brindaron a las clases populares un punto de referencia obligado.²⁸²

En esa línea del nuevo libro popular de la República, hace incursión la Editorial Fénix, que siendo especializada en publicaciones populares de quiosco, por razones comerciales se interesó por la literatura “de avanzada”, que comprendía obras heterogéneas y diversas, pero comprometidas con la modernidad en la búsqueda de nuevos lenguajes que subvirtieran el orden

²⁸⁰ SANTONJA, G. (1989). *La república de los libros: el nuevo libro popular de la II República*, p. 153

²⁸¹ *Ibidem*, p.153

²⁸² RUIZ BAUTISTA, E. "En pos del “buen lector”: censura editorial y clases populares durante el primer franquismo (1939 1945)”. En: *Espacio tiempo y forma, serie V, Historia contemporánea*. n°. 16, 2004, p.241.

no solo estético sino político y social. Un sector de lectores, en crecimiento, se había interesado por este tipo de literatura en los años republicanos.²⁸³

Así pues, la Editorial Fénix presentaba un catálogo diversificado en distintas series para cada una de las tendencias o modalidades del gran público.²⁸⁴ A la luz de su catálogo, se desprende que “gracias a una múltiple, y afortunada conjunción de esfuerzos había empezado a resultar rentable la difusión masiva de una literatura de calidad hasta entonces reservada para la élite. Fénix es un ejemplo”.²⁸⁵

Siguiendo con el análisis de la época republicana, las publicaciones denominadas populares y vendidas en quioscos se orientaron hacia la literatura social y revolucionaria “de avanzada”, atraída por el mercado. Estos cambios se sitúan en un contexto internacional de entreguerras dominado por la cultura de la revolución, y el carácter de agitación política y militante del período republicano, potenciando el compromiso entre escritor y la actividad política, y entre el libro y la revolución. Con precios bajos se editaron colecciones como *El libro para todos*, *El libro del pueblo*, *La biblioteca para el pueblo*, pero también colecciones expresamente asociadas a militancia.²⁸⁶

Así pues, la difusión de la literatura popular tanto en quioscos como en librerías, fue un fenómeno cultural extendido en la época de la República en la que se pretendía llegar al lector a través de la librería clásica urbana, que marcaba una discriminación social, por ser considerados espacios propios de clases cultas, pero también de los quioscos que acercaban la producción impresa a las clases populares.

4.2.3 El quiosco *Relieve*: Venta y préstamo de libros .

La generalización de un nuevo producto literario, de calidad, en los circuitos populares así como la ruptura de los circuitos de lectura diferenciados tradicionalmente, permite el acceso a la

²⁸³ SANTONJA, G. (1989). op.cit. p.37

²⁸⁴ Vid el estudio que dedica a esta Editorial SANTONJA, G. (1989). op.cit. p. 153

²⁸⁵ Ibidem, p.179

²⁸⁶ Durante la República se pusieron en marcha colecciones como la “Novela Roja”, en el verano de 1931, con 7 títulos de publicación semanal de Ceferino Rodríguez Avecilla, la “Novela proletaria” (Ediciones Libertad, 1932-1933, de 32 páginas, a 25 céntimos), la “Novela Política”, de Editorial Pueyo, en 1934 a 2 pesetas con 120 páginas, o la “Novela de una Hora”, que salía los viernes desde marzo de 1936, como una colección de novela corta de 64 páginas a 40 céntimos . Sánchez Álvarez-Insua. Bibliografía e historia de las colecciones literarias en España (1907-1957), Madrid, 1997. Citado por MARTÍNEZ MARTÍN, J.A (2001). “Lecturas para todos en el Siglo XX”. En: *Historia de la Edición en España 1836-1936*, p.483.

lectura tan fomentada en la época republicana y la favorece con la aparición en el mercado del nuevo libro popular.

La búsqueda de nuevos espacios donde exponer y vender libros, al abrigo del desarrollo de los transportes y las comunicaciones, amplió el mercado de lectores. “Editores y libreros se acoplaron a un mercado más amplio de lectores, provocando a su vez un efecto multiplicador sobre el aumento de lectores al brindar nuevas posibilidades de acceso. Así la compra, el préstamo o la segunda mano ensancharon los canales de acceso a la producción impresa”.²⁸⁷ En esta aproximación a la potenciación de la lectura, se ofrecieron otras formas de acceso a la lectura, acercando y facilitando al público popular el libro. En esta línea se encuentran los “gabinetes de lectura”, que permiten la lectura de libros o periódicos, en el sitio o en casa, mediante el pago de un abono mensual. En el caso de la lectura en casa, el abono tiene otra tarifa y requiere una fianza, comprometiéndose a tener prestado el libro el tiempo previsto y a devolverlo en buen estado. Así, a partir de la segunda mitad del siglo XIX fue decayendo esta modalidad. Sin embargo, a principios del siglo XX, aumenta el número, aunque se trata menos de gabinetes de lectura en sentido estricto que de librerías que proponen lectura a domicilio, o que practican el sistema de préstamo.²⁸⁸ Esta pormenorizada descripción de las modalidades de lectura resulta necesaria para entender la formación de la nueva librería fundada por Domingo Rodríguez, ya que entre otras casuísticas, la modalidad de préstamo, propia de los gabinetes de lectura y extendida a librerías a principios de siglo, es practicada por el quiosco de los Rodríguez, que la incorporan a su actividad ordinaria.

El sistema de lectura por medio del cambio de libros o novelas de quiosco, es objeto de reflexión por parte de la bibliotecaria Aurora Cuartero que publica un artículo en el Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas sobre este sistema de lectura, cuyo extracto es reproducido en *Bibliografía Hispánica*.²⁸⁹ Recogemos a continuación la parte de texto más significativa de la alta valoración que hace la autora de la red de quioscos y de cómo utilizarla para guiar la lectura de las clases populares desde las instancias oficiales. Es de destacar la carga ideológica que el término guiar puede tener.

Tiene gran interés el planteamiento que hace esta profesional, vinculada al Servicio Nacional de lectura, de la difusión del libro y de la lectura y el tono que utiliza en su escrito, lamentando que

²⁸⁷ MARTÍNEZ MARTÍN, J.A (2001). op.cit, p.457

²⁸⁸ BOTREL, J.F(1988). op.cit. p.27, nota 46

²⁸⁹ CUARTERO, A. (1952). “Las bibliotecas callejeras”. En: *Bibliografía Hispánica*, pp.95-98

otros no profesionales, expresión, sin duda, de tono elitista, se hayan adelantado a reconocer y explotar el ansia de lectura del pueblo. Reconoce que “hemos quedado al margen de las formaciones espontáneas y contingentes a nuestra profesión, que han creado en nuestra propia ciudad, quizá en nuestra propia calle, empujadas por la apetencia popular hacia el libro, por esa *voracidad popular para la lectura* (sic en el original) sobre la que nuestros antecesores han sido injustamente escépticos, y que personas no profesionales, no solo han sabido percibir, sino también canalizar y cristalizar en una organización esporádica, pero completísima”. Ante la evidencia de que “el pueblo paga por leer y que mantiene personas con ese tributo” puesto que puede vivir el hombre al que vemos dentro del puesto popular de “compra, venta y alquiler de cambio de novelas”, se pregunta “¿cómo no está en lugar de él un empleado nuestro? Hay en esa empresa de la lectura algo que nosotros no hemos sabido hacer”.

Después de expresar sus felicitaciones a esos libreros populares de los que dice “nos han tomado la delantera y nos han dado las lecciones que siguen: *percibir, captar y estimular una clientela lectora*”, propone un plan de actuación aprovechando ese esqueleto de extensión suburbana de la lectura, que ya está hecho con el establecimiento de los puestos y aprovechando igualmente la clientela lectora. De la misma manera le parece muy aprovechable el establecimiento de caución para el préstamo, aceptado por el público (valor del libro contra su usufructo). He ahí, según la autora, lo que “hubiéramos tenido que hacer nosotros y lo que nos ha ahorrado y dado hecho la técnica comercial de los puestos”. Desarrolla un plan desde el punto vista técnico en el que la Biblioteca popular suministraría libros a los puestos que tenga adscritos y, tras planificar la actuación en términos cooperativos, deja bien claro el respeto al carácter privado de estas pequeñas empresas comerciales de explotación de la lectura, así como, los beneficios y explotación de los puestos por sus dueños.

La forma material de suministro sería mediante bibliobús como servicio de enlace, que se efectuaría semanalmente. Una vez por semana el bibliobús pasaría por el puesto y realizaría por personal especializado las tareas de propaganda y guía de lectura. Se exigiría a los puestos ciertas contraprestaciones: el puesto quedaría rotulado como “coordinado por el Servicio Nacional de Lectura” y acogería de forma visible a la “vitrina del Estado” donde mostrar obras recomendadas, slogans, etc.

El ánimo colaborador y el planteamiento de cooperación se concretan en la frase “unos comerciantes clarividentes y modestos nos han dado de manera esporádica y anárquica, el esqueleto de una organización material y financiera de la lectura popular que a nosotros nos

corresponde aprovechar y completar en régimen de cooperación. Si estos comerciantes han hecho una clientela, ¿por qué no conservársela a ellos y aprovechar nosotros para una política educadora? ¿Para qué disputársela con peligro de perderla todos, si ellos han situado los puestos con una estrategia perfecta para el reclamo del lector?”.

Todo este despliegue estratégico en torno a la lectura para tomar las riendas de la dirección de la misma y asumir el papel de directores y guías del tipo de lecturas muestra de qué manera la lectura por parte de nuevos públicos, se había extendido y el importante papel de la implantación de la red de quioscos en la difusión de esa literatura.

En el período autárquico de los años cincuenta, la literatura popular estaba asociada a entretenimiento, evasión y economía accesible. La categoría de novela popular implicaba aspectos formales y de contenido, y sobre todo implicaba una específica distribución, que hicieron de esta novela la denominación de “novela de quiosco”. Formalmente atractivas de color, dibujo, tipografía, y económicamente baratas. Según recoge el estudioso del tema, Jesús A. Martínez Martín Cada semana, los lunes y los martes, se publicaba una nueva historia de la novela del oeste, de la novela rosa, también de aventuras, bélicas, terror o policiacas. Eran series, a modo de números de colección, pero eran historias cerradas. “Para la crítica era literatura de mala calidad, subliteratura, huérfana de originalidad textual, belleza estilística y riqueza de vocabulario. Pero se convirtió en un producto no sólo popular, en su acepción decimonónica, sino de masas en la dimensión sociológica moderna”.²⁹⁰ Así pues, la actividad del quiosco de la familia Rodríguez se centraba en la venta de periódicos y revistas, así como novelas de serie. Eran novelas, de publicación semanal, editadas por Bruguera, de grandes tiradas, con autores tan populares en aquellos años como Marcial Lafuente Estefanía o Corín Tellado, según se tratara de “novelas del oeste” o “novelas de amor”, respectivamente.²⁹¹ En un

²⁹⁰ MARTÍNEZ MARTÍN, J.A (2015). op.cit, p. 624.

²⁹¹ “El primero trabajó desde 1943 para Cies, y con posterioridad para sellos como Rollán, Dólar o Bruguera, siendo autor de alrededor de unos 3.000 títulos, por lo general de novelas del oeste. Igualmente prolífica, Corín Tellado se incorporó a Bruguera como escritora regular en plantilla en 1947, especializándose en novelas rosa de tono exaltado y estatuto de representación ambiguo. Sus personajes y situaciones se alejaban por igual de los modelos de modernidad femenina esbozados en la etapa republicana y por los manejados desde la literatura fascitizada en la inmediata posguerra. No obstante, el conservadurismo, el énfasis sobre lo doméstico o la utopía romántica que evidenciaban sus ficciones no impidieron mostrar patrones de mujer dotados de un cierto grado de conciencia, autonomía funcional y capacidad para configurarse como arquetipos de comportamiento”. RUEDA LAFFOND, J.C (2015). “Las colecciones de quioscos y tebeos”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.Á. *Historia de la edición en España (1939-197)*, p.670.

peldaño superior se encontrarían las editadas por Plaza y Janés con autores como Sommerset Maugham , Stefan Zweig, Vicky Baum, o Zane Grey, entre otros.²⁹²

La figura del préstamo, constituía una de las actividades más importante del quiosco de la familia Rodríguez. Cada ejemplar, que formaba parte del conjunto de novelas que estaban en el circuito de lectura, era leído sucesivamente por distintas personas que disfrutaban de la lectura en sus casas abonando una módica cantidad y respetando el plazo de tiempo establecido para el préstamo. La información suministrada por *Pepe Relieve* y recogida en entrevista para este trabajo, aporta una interesante visión sobre la práctica y usos de la lectura en nuestro país en estos años cincuenta, contribuyendo a dar una imagen viva, popular, de lo que era la vida cotidiana en los años, así como de los gustos de una amplia capa de la población en la ciudad de Valladolid.

Esta modalidad de préstamo para lectura en el domicilio debemos ponerla en relación con los gabinetes de lectura, ya comentados más arriba, y de los que, sin duda, sería un buen conocedor Domingo. Además, el préstamo, a la postre, resultaba económicamente interesante, permitía múltiples lecturas del mismo ejemplar hasta-prácticamente su destrucción física.

La colección de novelas, ya fueran de amor, policiacas, bélicas o del oeste, dedicadas al préstamo se renovaba semanalmente con la incorporación de las novedades que se publicaban, lo que, en consecuencia, reorganizaba la oferta, pudiendo el lector-cliente leer el último título o recuperar algún título pasado en tanto estuviera en el circuito de préstamo. Por el mismo procedimiento el quiosco *Relieve* no solo vendía sino que también prestaba tebeos y cuadernos de historietas, que durante el franquismo se adaptan a las condiciones políticas y de mercado.

Según Brotel, este formato, el cuaderno de historietas, se desarrolló como solución a las restricciones para editar publicaciones periódicas. Desde un punto de vista legal eran folletos, no eran revistas, y por tanto no debían tener un título genérico ni constituir bajo la forma de una serie. A pesar de ello, resultaron ser el soporte idóneo para la edición de entregas semanales, de historias policiacas, bélicas o del oeste, de pocas páginas, con cubiertas muy atractivas aunque los interiores estaban impresos en tinta negra.²⁹³

²⁹² “Germán Plaza constituye un paradigma en las dinámicas de adaptabilidad y diversificación en el sector de la literatura del quiosco (...) Germán Plaza compró en 1959 el fondo editorial de José Janés, constituyendo la editorial Plaza y Janés”. *Ibíd.*, p. 670.

²⁹³ BOTREL, J.F.(2007). “De lecturas breves, fraccionadas y periódicas”. En: *Cultura escrita y sociedad*, nº5, 2007, pp. 19-31

Por otra parte, el conflicto de competencia profesional entre las librerías y los quioscos, que se había apuntado ya en los años veinte, se mantuvo en los años cincuenta. De hecho, la falta de regulación y establecimiento normativo de las competencias de librerías y quioscos hizo que, en la ordenación del comercio del libro de 1956, los quioscos destinados a venta de diarios y revistas no pudieran expender libros los domingos y festivos. La razón era “evitar hacer la competencia a los libreros”, que no abrían esos días, y regulaba, dando carta legal a una costumbre, poder venderse en quioscos: “Además de las revistas y diarios podrán vender libros populares, con exclusión, por tanto, de los libros de texto, científicos, técnicos, así como los considerados alta cultura”.²⁹⁴ Con este último término se establecían una diferencia discriminatoria entre la naturaleza de alta cultura de los libros vendidos en librerías y la cultura popular de los quioscos.²⁹⁵

Siguiendo la enumeración de los cuatro tipos de puntos autorizados para la venta de libros en época de posguerra, que hace Jesús A. Martínez Martín: librerías-papelerías, librerías de viejo o usados, quioscos o “puestos fijos” y centros de enseñanza, Domingo Rodríguez, salvo el último punto, reunió en su actividad profesional los otros tres, que incluso llegó a desempeñar durante algún tiempo simultáneamente.²⁹⁶

Según el censo oficial de Editores y libreros, a efectos de la contribución industrial, bajo el epígrafe “librerías”, pagan cuotas de la misma clase: vendedores en quioscos, puestos fijos al aire libre o estaciones de ferrocarril, de libros nuevos excepto los de texto, científicos, técnicos, diccionarios y los considerados en general de alta cultura, y de libros usados de todas clases. Dentro del mismo epígrafe de “librerías”, constituyen una clase diferente, y por tanto pagan otra cuota, los *gabinetes o bibliotecas para la lectura* en los mismos o a domicilio.²⁹⁷ Estas dos clases, las últimas de la relación, que numeradas ocupan el puesto 14ª y 15ª, son un buen resumen en los primeros años de la década de los cincuenta de todos aquellos puntos que hemos venido analizando para la venta o el alquiler del libro y la lectura.

Invocando la autoridad de Jean François Botrel, al que acudimos con frecuencia como experto en el tema en lo referente a los principios del siglo XX, hay que valorar la existencia de esa red paralela de gran densidad, constituida por puntos de venta ambulantes, nada despreciable, en

²⁹⁴ Boletín de la dirección General de Archivos y Bibliotecas, nº 38, 1956, p. 83. Citado por MARTÍNEZ MARTÍN, J.A.(2015). op.cit. p.625.

²⁹⁵ Ibídem, p.625.

²⁹⁶ Ibídem, p.597.

²⁹⁷ INLE. (1952). *Guía de editores y libreros*, p.247

cuanto a las cifras de comercialización. Presenta una densidad más alta que la red oficial de librerías, lo que constituye una malla fina de una red de comercialización en vías de profesionalización. En opinión de Jean François Botrel, la librería ambulante es complementaria de la oficial.²⁹⁸ Insiste en que hay que tenerlo en cuenta en el estudio de la difusión del libro a través de la red consagrada, sobre todo del libro más familiar a los lectores de entonces: el libro de ocasión.

En resumen, la convivencia de librerías de segunda mano, los quioscos o puestos fijos, junto con las librerías de nuevo y las librerías-papelerías, configuran el panorama de los primeros años cincuenta. Como nota de interés, el quiosco *Relieve* en los últimos años de la década de los cuarenta tuvo una actividad comercial que se extendía también a la venta de libros, expuestos en unos anaqueles añadidos a la instalación del propio quiosco.²⁹⁹ Esta extensión al libro de segunda mano es el preludio del futuro montaje de librería de viejo.

4.3 La fundación de la librería *Relieve*

Por lo hasta aquí expuesto, si hubiera que pensar en la razón por la que Domingo Rodríguez orientó su vida hacia la actividad librera, y concretamente a la librería de viejo o de lance, habría que buscar esta razón en la experiencia republicana de publicaciones de literatura popular que, como se ha dicho, puede considerarse como una de las características culturales más importantes del periodo republicano.

4.3.1 Montaje y localización del establecimiento

Una vez tomada la determinación de pasar del quiosco a la librería, el camino no fue fácil para Domingo Rodríguez. De nuevo su pasado republicano y represaliado político, dificultaba cualquier tipo de iniciativa por muy ajustada que estuviera a la legalidad vigente. Lo que sí merece la pena poner en valor es la determinación del librero de continuar con su trayectoria de hombre de letras y divulgador de la cultura que tomó a temprana edad y mantuvo hasta su muerte.

La familia Rodríguez instaló la librería *Relieve* en un local céntrico de la ciudad de Valladolid en el verano de 1951. Toda la documentación que tiene que ver con el proceso administrativo y burocrático ha podido ser recuperado y ha resultado fundamental para estudiar los aspectos

²⁹⁸ BOTREL, J.F(1988). op.cit.p.33.

²⁹⁹ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Máximo Regidor el 5 de febrero de 2014.

constitutivos del negocio.³⁰⁰ Mediante la figura del traspaso se obtuvo el uso de una librería papelería situada en la calle Cánovas del Castillo nº 5 con el fin de establecer en ella la librería *Relieve*.³⁰¹ Dadas las condiciones de represaliados políticos que pesaban sobre Domingo Rodríguez Martín y su padre, Domingo Rodríguez Somoza, se vieron obligados a buscar un titular que contara con las condiciones exigidas para figurar en los trámites oficiales administrativos, condiciones que cumplía Dolores Rodríguez, Lola, una de las hermanas que igualmente era titular de la licencia del quiosco en los soportales de Guarnicionería.³⁰² Lola era soltera y por lo tanto la normativa vigente otorgaba autoridad jurídica para emprender un negocio. Caso distinto hubiera sido si hubiese estado casada, ya que entonces debería contar con la autorización del marido.

Aunque utilizaron esa fórmula a efectos de formalidad burocrática, sería Domingo el que llevaría la iniciativa, ejercería la dirección, si bien desde el primer momento el pequeño de los hermanos, Pepe, (*Pepe Relieve*) se incorporó al proyecto abandonando sus estudios de profesorado mercantil para dedicarse por entero al nuevo negocio familiar.³⁰³

Tras reunir la cantidad necesaria, se pagó el precio convenido por el traspaso de la librería en diferentes momentos: una cantidad de un cincuenta por ciento entregada inicialmente como entrada, y tres plazos que se entregarían entre diciembre de 1951 y el mismo mes de 1952.³⁰⁴ En el mismo año en que pagaron la librería traspasaron el quiosco, con fecha de 10 de enero de 1952 por lo que durante un corto tiempo mantuvieron funcionando simultáneamente los dos

³⁰⁰ La escritura de traspaso está fechada el 12 de junio de 1951, otorgada por D. José M^a de Juana Alcocer a favor de Doña Dolores Rodríguez Martín ante el Notario D. Salvador Escribano y Escribano. Calle Regalado, nº 5, principal, de Valladolid. Apéndice documental doc. nº 42 - 44

³⁰¹ “La Comisión Permanente del Excmo. Ayuntamiento en sesión de 31 de Agosto de 1951 concedió licencia a doña Dolores Rodríguez Martín para formalizar, a su nombre, con arreglo a lo dispuesto en el apartado veinte de la Ordenanza de Exacciones número seis, el establecimiento de una “papelería y librería”. Se expide la presente, debidamente reintegrada y visada por el Ilmo. Sr. Alcalde, en Valladolid, a 10 de septiembre de 1951”. Archivo *Relieve* sign.: 4/209. Apéndice documental, doc. nº 45

³⁰² Lola, es el nombre familiar de Dolores Rodríguez Martín, que figura en la relación de altas de librerías de libros usados en el repertorio *Bibliografía Hispánica*, 1955, p.38.

³⁰³ Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013

³⁰⁴ La cantidad total ascendió a 82.500 ptas., de las que se entregaron a la firma 42.500 ptas., y se negociaron tres pagos aplazados. Los recibos de 28 de diciembre de 1951, de 1 de junio de 1952 y de 28 de diciembre de 1952, dejan constancia de que se entregaron 10.500 ptas., en el primer y segundo plazo y 19.500 en el tercer plazo. Apéndice documental doc. nº 46-48

Además de un crédito del Banco Santander, tuvieron la ayuda económica de José Páez, amigo personal, de pasado represaliado, que les adelantó la cantidad del préstamo, 20.000 pts. Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013

negocios.³⁰⁵ Así se refleja en las tarjetas comerciales de la primera época que se encuentran en el archivo *Relieve*.³⁰⁶

La aventura que se iniciaba con la creación de la librería puede entenderse como una muestra del espíritu familiar que no se doblegó aunque las condiciones sociales y políticas les eran desfavorables y tuvieran que sortear un sinfín de obstáculos.

Es de suponer que la familia Rodríguez para llevar a cabo su proyecto buscara con criterio una ubicación apropiada. La iniciativa de apertura de un establecimiento de venta de libros de ocasión debe ir precedida de la búsqueda del lugar adecuado, porque “la implantación de las librerías de ocasión no ha sido aleatoria. Hay constantes en su localización”, según los estudios realizados sobre el tema, y en este caso se cumple este requisito.³⁰⁷ Durante largo tiempo, se buscó la proximidad de los sitios más frecuentados como las iglesias y los conventos para la venta de libros de ocasión. Sin embargo, esta proximidad a los edificios religiosos dejó de darse en el último cuarto del siglo XIX. Buscando acomodo en los edificios públicos, por ser sitios tan frecuentados como las iglesias y tener distinto carácter.³⁰⁸ La ubicación de cualquier negocio se buscaba en relación a las posibilidades de compra, y ésta se veía favorecida si el producto estaba expuesto al público que transitaba por esa zona. Si con anterioridad las buenas gentes paseaban o transitaban, por lugares que les llevara a las iglesias donde celebrar el obligado culto, con el paso del tiempo y el desarrollo de una sociedad algo más laica, diversificó los lugares estratégicos donde establecer negocios. En ese sentido se expresa Antonio Palau, respecto de la situación de su librería en Barcelona.³⁰⁹

³⁰⁵ El valor del traspaso del quiosco ascendió a 24.000 ptas. Documento de traspaso que hace Doña Dolores Rodríguez Martín. Archivo *Relieve* sign.: 4/209. Apéndice documental, doc. n° 49

³⁰⁶ Apéndice documental, doc. n° 51.

³⁰⁷ Sobre la localización de las librerías vid: BOTREL, J.F. (1988).op.cit. y MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. “Libros y librerías. El mundo editorial madrileño del siglo XIX”. En: *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, tomo XXVIII, 1990, pp. 145-172.

³⁰⁸ “Es el caso, con seguridad, de las famosas Gradass de San Felipe donde los ciegos disputan a los libreros sus clientelas hasta su demolición. Pero es también el del Convento de la Trinidad, de Santo Tomás, de San Millán, del Carmen, de San Luís (...)”. Por lo que respecta a los edificios públicos, “además de la Cárcel de Corte, la fachada de la Audiencia (Calle de Santo Tomás, en el ángulo de la plazuela de Santa Cruz), la Capitanía General, la fachada del Tribunal Supremo de Guerra, del Ministerio de Fomento (...) y la del Conservatorio de Artes(...)Son igualmente mencionados el Ministerio de Gobernación y la fachada del Teatro Real (...)”BOTREL J.F. (1988). op.cit. p. 58 y 59

³⁰⁹ Antonio Palau, aprecia la importancia de uno y otro factor para su establecimiento de la Calle del Buensuceso 13, en estos términos: “Mi comercio había entrado en buen camino. Me favorecía principalmente el traslado de la Administración de Correos de la Casa Gilbert a la Plaza del Buensuceso y radicar con la Rambla, nervio de la ciudad” (Memorias...p.155). Citado por BOTREL J.F. (1988). op.cit. p.59.

La ubicación de los negocios de expenduría y venta, tienen en las ciudades una tradición que arranca de la Edad Media y de la organización gremial que establecía las normas para que los mismos productos se fabricaran y vendieran en las mismas calles. De este modo nos encontramos con una toponimia de lugares que hacen referencia a estos hechos. Pero las librerías no son de organización gremial, son un producto específico del siglo XIX y surge de la mano del ascenso de la burguesía urbana. Se ha constatado que en Madrid hay barrios donde se agrupan tanto las librerías de ocasión instaladas en “puestos”, como las instaladas en tiendas. El entorno de la Puerta del Sol ofreció una gran atracción para los primeros y el entorno de Jacometrezo para las segundas. Si bien veremos surgir una nueva configuración entorno a la calle de San Bernardo, por estar situada la Universidad en esa misma calle. Aun así Sol sigue siendo el centro neurálgico donde se concentran los puntos de venta a finales del siglo XIX y primeros del XX.³¹⁰ La razón es sin duda que esta plaza era, y es, la zona más transitada de la ciudad de Madrid.

Por lo que respecta a Valladolid, tanto el “puesto” de los Soportales de Guarnicioneros como la librería *Relieve* están situados en el centro de la ciudad, entendiendo por centro el entorno de la Plaza Mayor y su continuación en la Plaza de la Fuente Dorada. Una librería de libro viejo, la de Alejo Montero, estuvo situada, cerca del callejón de los Boteros, en los porches de Ferrari, soportales que forman parte de los tres lados de arcadas que enmarcan la Plaza Mayor de Valladolid.³¹¹ Así pues, de la misma manera que la Puerta del Sol era el punto de referencia para la instalación de librerías en Madrid en los primeros años del siglo XX y más tarde el entorno de la Universidad en la calle San Bernardo, Valladolid tiene su punto de referencia para estos establecimientos en la Plaza Mayor y su continuación en la Plaza de la Fuente Dorada, espacios enmarcados en una arquitectura de soportales corridos uniendo ambas plazas mediante las “aceras” o porches, que reciben diferentes nombres según los tramos.

La Guía de Editores y Libreros de 1952 presenta una relación de 14 establecimientos libreros de nuevo en Valladolid, nada comparable a las relaciones mucho más numerosas de Vizcaya, Valencia o Zaragoza, salvando Madrid y Barcelona.³¹² De estos catorce, ocho son librerías-papelerías, y una está registrada como biblioteca circulante; las restantes son las librerías de referencia en los años cincuenta vallisoletanos: librería *Lara*, librería *Santarén*, *Meseta*, *Casa Martín*. De todas ellas se proporciona la información de su localización en la ciudad.

³¹⁰ *Ibíd.* p.61.

³¹¹ GAVILÁN, E. (1956). “El libro de un librero”. En: *El Norte de Castilla*, 1 de abril de 1956.

³¹² INLE. (1952). *Guía de editores y libreros*. p. 222. Segunda edición. Hay que tener en cuenta que en la portadilla del apartado enumera los quioscos entre los posibles establecimientos incluidos en la relación.

Respecto de las librerías de *libros usados* [sic] en 1952 figuran cinco librerías, dos de ellas en la Plaza Mayor y otras dos en la calle de las Angustias.³¹³ La librería *Relieve* se sitúa, como ya se ha dicho, en la calle Cánovas del Castillo, antes Orates, calle que une la Fuente Dorada con la Catedral y se prolonga hacia la Universidad. Próximas a *Relieve*, en la acera que une Fuente Dorada con Plaza Mayor, se sitúan otras dos importantes librerías vallisoletanas: librería *Lara* y librería *Santarén*, esta última de especial relevancia en el mundo editorial de los años centrales del siglo XX, tanto durante la guerra civil como después en la posguerra. En una calle perpendicular, Duque de la Victoria, a modo de divisoria de la continuidad de las dos plazas, se sitúa otra también importante librería, *Meseta*. Hay otras librerías en Valladolid, como *Cándido Valentín* y *Casa Martín*, situadas ambas en la calle de las Angustias, que siendo calle céntrica, perteneciente al núcleo primitivo originario de la ciudad donde se desarrolla la vida en el siglo XVI, podría decirse que están “alejadas”, al no estar situadas en el circuito de la Plaza Mayor.³¹⁴

La proximidad de librería *Relieve* al punto central de referencia, unida a su aspecto de librería parisina, de fachada de madera pintada de azul, el gran escaparate con libros seleccionados y de especial dedicación a la poesía, hacen que la librería *Relieve*, no pase desapercibida, desde su fundación.

Fernando Zamora, poeta, escritor y a la sazón estudiante de medicina en los años finales de la década de los cincuenta, deja constancia de sus impresiones acerca de la librería, a la que califica de “santo apeadero en el camino obligado que diariamente debía recorrer”.

*En su mágico escaparate azul fuimos contemplando la aparición de antiguas novedades poéticas, rarezas editadas, tomos de ocasión, sorpresas, maravillas, en suma, para el lector adicto en que uno se iba convirtiendo. Traspasar el umbral de ese tan pequeño gran templo, se hizo imprescindible, como si fuera una especie de santo apeadero en el camino obligado que diariamente debía recorrer (...).*³¹⁵

³¹³ Ibídem, p.237 Hay que tener en cuenta que según consta en la presentación, está cerrado el censo a primero de mayo de 1952, lo que podría explicar que no estuviera todavía dada de alta la librería *Relieve* en ninguna de las posibles clasificaciones., de nuevo o de lance, según expresión utilizada.

³¹⁴ Recordemos que Miguel Delibes sitúa al Hereje viviendo en esta calle, cerca de la zona palaciega en torno a Palacio. DELIBES, M. (1998). *El Hereje*, p.498.

³¹⁵ ZAMORA, F.(2010). “Vida de San Pedro Regalado. Sueño”. En: *El norte de Castilla*, 23 de enero de 2010.

Vemos pues que a los pocos años de su inauguración la librería *Relieve* se ha convertido en un referente en la vida cultural de la capital castellana.

Una vez analizadas las circunstancias en las que se levantó esta librería, creemos necesario ofrecer una visión panorámica de la actividad de las librerías y libreros en esta capital.

4.3.2.La oportunidad de una librería en Valladolid de viejo o de ocasión

Siguiendo al profesor Jesús A. Martínez Martín, estudioso de la historia de la edición y de las librerías, por lo que respecta al ámbito nacional, los datos de las librerías de nuevo en los años cincuenta, arrojan cierto crecimiento respecto de la década precedente: Entre 1945 y 1953 pasaron de 980 a 1048, sin contar las librerías papelerías. En este último año, 1953, se contabilizan además un total de 696 librerías-papelerías lo que arroja un total de 2014 librerías.³¹⁶

Los años del primer franquismo no favorecen el desarrollo de este tipo de negocios, debido, sobre todo al bajo nivel de consumo y las dificultades económicas de la población. El mercado del libro en años de racionamiento estaba vinculado a lectores habituados a prácticas anteriores a la guerra, es decir, lectores formados en la práctica cultural republicana. El precio del libro nuevo para un poder adquisitivo estancado favoreció el crecimiento de las librerías de libros usados o de lance, que aumentaron en los años cuarenta y cincuenta. Partiendo de 137 librerías censadas en 1945 se llega a 353 en 1953 y, tras un aumento significativo, se alcanzó la cifra de 551 librerías en el año 1959.³¹⁷

Después de unos años de estancamiento en 600 establecimientos de libros usados, se acentuó el descenso de estas librerías a partir de la segunda mitad de la década de los sesenta hasta llegar a las 396 librerías registradas en 1975 lo que nos retrotrae a las cifras de 1945.³¹⁸ Paralelo al descenso de las librerías de viejo se produjo el aumento de las librerías de nuevo debido al desarrollo de la industria editorial, el abaratamiento de los precios de lo nuevo y la extensión de nuevas formas de consumo.

Será, pues, a partir de la década de los sesenta cuando se puede hablar de crecimiento de librerías de libro nuevo, parejo al desarrollo del mercado, animado por los nuevos hábitos de la nueva sociedad de consumo. De la misma manera la relación del número de librerías en relación con el

³¹⁶ MARTÍNEZ MARTÍN, J.A.(2015). op.cit, p. 598

³¹⁷ *Ibíd*em, p.600

³¹⁸ MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. (2015) op.cit, p.601.

número de habitantes experimentó un crecimiento importante, aunque desigual y dándose cierta concentración espacial en las grandes ciudades. Hay que hacer notar que los datos de los años 1953-1960 no se presentan desagregados, sino que utiliza la denominación de librería-papelería, correspondiendo en 1960 a esta clasificación 2.217 establecimientos.³¹⁹ De modo que no se pueden conocer las que eran exclusivamente librerías.

Ciñéndonos a Valladolid, como ya se ha visto en el capítulo 2, en los años cincuenta el panorama era pobre en cuanto al número de establecimientos. El número de librerías de libros usados experimenta un aumento significativo, pasando de 5 a 9 establecimientos, al tiempo que descienden las librerías-papelerías que pasan de 13 a 9 y aumenta también el número de librerías de nuevo que pasan de 5 a 7.³²⁰

En este marco de fechas se montó la librería *Relieve*, en el año 1951, de modo que su apertura contribuyó a ese crecimiento experimentado, que reflejan los datos consultados. La información de una nueva librería de libros usados en Valladolid, a nombre de Dolores Rodríguez Martín, aparece publicada en 1955.³²¹ El montaje de la librería *Relieve* responde a esa corriente de socialización del libro usado, tan arraigada en los tiempos de austeridad, corriente que cambiará de signo en la década de los años sesenta, en que comienza un descenso del número de librerías de libros usados corriendo en paralelo al mayor desarrollo económico del país al abrigo de la política de estabilización económica y el ascenso al gobierno del equipo tecnócrata de filiación opusdeista.

Valladolid presentaba características favorables para la apertura de una librería, dado que era una ciudad de importancia administrativa, con bajo nivel de analfabetismo y centros de enseñanza en torno a la Universidad y Bibliotecas Universitarias. Por lo tanto la venta de libros tenía expectativa de futuro, aunque, por otra parte, tenga la desventaja de su condición agraria, no industrial, con una estructura social en la que todavía no se ha desarrollado una clase media. Pero el mercado del libro no tiene por qué ser local, no tiene que circunscribirse a lo más cercano o provincial por muy buenos lectores y clientes con que contara una ciudad como Valladolid.

Relieve en el documento de traspaso figura como librería-papelería, actividad que mantuvo en los primeros años, simultaneándola con la venta de libros de ocasión. Su principal actividad

³¹⁹ Vid MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. (2015). op.cit., p.598, cuadro de elaboración del autor (Censo de librerías del INLE y de Anuario Estadístico de España) p.599.

³²⁰ Datos tomados del cuadro1 de elaboración propia a partir del “Índice del Censo del INLE” publicado en *Bibliografía Hispánica*. Ver nota 93

³²¹ “Sección de altas”. En: *Bibliografía Hispánica*, nº 2, 1955.

estuvo centrada en el libro antiguo, en el sentido de usado, y, también, valorado por su escasez. La “ocasión” es un concepto de oportunidad, tanto por su precio como por su rareza.

A propósito de su denominación, librería “de viejo” o “de ocasión”, *Relieve* aunque nació como librería-papelería, pronto incluyó en su propaganda comercial “libros nuevos, viejos y de ocasión”, como se desprende de la papelería de escritorio y tarjetas de pedido que se han conservado en el archivo. Ciertamente, no resulta muy rigurosa la denominación, pero en aquellos años de escasez los libros nuevos podían proceder de época anterior a la guerra y los “libros nuevos lo eran en el sentido de su primer uso”, no desde el punto de vista de la fecha de su publicación. La producción de libros nuevos era escasa y “en realidad casi todas las librerías, en sentido amplio, eran de viejo, unas por fecha de edición y otras por uso”, salvo excepciones como el libro religioso y el escolar.³²² La expresión “de ocasión”, usual en lengua francesa, se dice de objetos que se compran baratos, porque ya han servido o porque el comerciante quiere deshacerse de ellos. En sentido figurado significa “de valor muy secundario”. Los libreros lo prefieren a los adjetivos “usado”, “viejo”, “de lance”, “de segunda mano”. Existe también el triple calificativo, un poco arcaico, “antiguo, raro y curioso”, que se encuentra en los catálogos madrileños de finales del siglo XIX, dice la voz autorizada del profesor Botrel.³²³

El libro de ocasión llega a esa condición cuando vuelve a incorporarse al circuito comercial, no se produce como tal. Salvado de la venta como papel, conservado íntegro, o sea, librado del despiece para obtener sus grabados, el libro puede ser reintroducido en el circuito comercial secundario. Esta reintroducción es la consecuencia de una enajenación voluntaria o extraordinaria (en caso de robo, por ejemplo). Esta venta de libros es a menudo suscitada por los

³²² Había excepciones como los libros religiosos, con un mercado cautivo, aumentado en sintonía con el discurso nacional-católico del Régimen, y los libros escolares, en la forma enciclopédica, que fueron todos renovados en relación con la preguerra y los nuevos fundamentos educativos de la Dictadura. También ediciones baratas de colecciones populares y tebeos. Pero era exiguas, en general, las fuentes de alimentación de las librerías, toda vez que, además, estaban cerrados los canales de circulación autorizada con el exterior, con la consiguiente dificultad de las importaciones. MARTÍNEZ MARTÍN, J.A.(2015). op.cit, p.598

³²³ En 1909, en su boletín (bibliografía española, nº2 p.8), la Asociación de Librería Española se afana en distinguir entre dos términos sinónimos en la práctica. Según este organismo *el libro usado* sería el libro abierto cortado al menos en sus primeras hojas, manoseado “gastado, roto,” y convertido en depósito de microbios, patógenos y de librería”; insiste, pues, sobre el uso físico del libro. Pero el *libro viejo* es solamente el que “cayó en la fosa del olvido”, mientras que *el libro antiguo* es el que es “venerado en el altar de nuestras respetables tradiciones”. Y no es por establecer una diferencia definitiva al decir que “el libro de ocasión equivale que, por circunstancias especiales del autor, del editor o del poseedor o bien por ser antiguo no viejo, puede adquirirse en buenas ocasiones por el comprador” mientras que “el libro de lance que el libro adquirido en circunstancias apuradas para el vendedor y, por consiguiente, comprado a muy bajo precio” este intento de precisión es, sin embargo, significativa, en mi opinión, de la especialización en el seno del librero de ocasión en esta época. BOTREL, J.F(1988).op.cit. p.38

libreros porque este es el oficio, razón por la que se anuncian como compradores de libros en sus catálogos o sus escaparates: “Compra de libros antiguos en pequeñas y grandes cantidades” “Este establecimiento compra toda clase de libros antiguos y modernos”. “Se adquieren librerías y bibliotecas cualquiera que sea su importancia” diversa fórmulas al uso.³²⁴

Si nos remontamos a la segunda mitad del siglo XIX y principios del siglo XX, la valoración social y profesional del librero de ocasión era muy baja, considerándoles, incluso, como marginados del mundo del libro y del comercio. En palabras de Jean François Botrel el comercio del libro de ocasión en España en esos años “(...) en su mayoría, un pobre comercio o un comercio de pobres: los que se consagran a ello no lo hacen por vocación, sino más bien por necesidad, impulsados por la miseria o por el deseo de escapar de su condición de proletarios (...)”.³²⁵ Antonio Palau da cuenta en sus *Memorias de un librero catalán* cómo los libros se compran al peso y como pueden venderse a bajo precio, debido a la falta de conocimiento de los libreros. A finales del siglo XIX el libro viejo deja de ser libro “de uso” y pasa a cotizarse con precios cada vez más elevados debido a la presión de la demanda, bien interior o extranjera, de los bibliófilos.³²⁶

A partir de la última década del siglo XIX empieza a distinguirse los “libreros de viejo”, de economía precaria y baja cultura, de los “libreros anticuarios”, que publican sus catálogos, en muchos casos, especializados.³²⁷ Ciertamente, la profesión de librero evoluciona hacia una cierta especialización y cualificación al tiempo que se produce un ascenso social, en algunos casos señalados, como el de Pedro Vindel, Bernardo Rico o Antonio Palau y Dulcet, libreros que se distinguen por sus catálogos especializados.³²⁸ Algunos de ellos han sentido la necesidad de

³²⁴ Ibídem, p.38

³²⁵ Ibídem, p.62

³²⁶ Caso de las subastas de París o la adquisición de la biblioteca del Marqués de Jerez de los Caballeros por el norteamericano Hattington, estudiada por Rodríguez Moñino en su obra *Catálogos de libreros españoles (1661-1840)*. Intento bibliográfico por...Madrid 1945. Citado por BROTEL, J.F (2001) op.cit. p.145

³²⁷ Vid BOTREL, J.F (1988) op.cit, pp. 234-238 (relación de Catálogos repertoriados entre 1868 y 1914).

³²⁸“Por ejemplo, Juan Bautista Batlle, antiguo seminarista e ilustrado librero, que a partir de 1895 irá redactando sus catálogos, con 106 publicados en 1930 y más de 40.000 obras descritas; o el autodidacta Pedro Vindel, alias Paul Cid Noë, nacido en 1865 en Olmeda de la Cuesta (Cuenca), cuya excepcional carrera y rápida ascensión social - llega en 1881 a Madrid, donde empieza de traperero, y acabará (en 1908) por instalarse en un hotel de estilo andaluz con dos pisos en la calle Argüelles- le merecerá ser distinguido por Rubén Darío como “águila” en su oficio. Autodidacta también fue Bernardo Rico, llegado de Galicia, quien dejará el puesto de la Travesía del Arenal que comprara por 300 reales a Hernando Roque en 1875 para instalarse en la misma Travesía en una tienda progresivamente ampliada y que, ya con Gabriel Molina al frente, llegará en 1906 a ser Librería de los “Bibliófilos españoles”, o Antonio Palau i Dulcet, antiguo lampistero, cuyo *Manual del librero hispanoamericano* hacia 1907, pero sólo publicado a partir de 1923, hará las veces de bibliografía nacional retrospectiva”. BOTREL, J.F (2001) op.cit p.146.

contar y evocar el mundo de la profesión en sus memorias, caso de Antonio Palau, Pedro Vindel y Julián Barbazán, ampliamente citadas y reconocidas en los estudios relativos a librerías y libreros.³²⁹

La dificultad para fijar el límite entre el libro “antiguo” y el “de ocasión” la expresa claramente Javier Lasso de la Vega.³³⁰

Mientras el comerciante de libros de segunda mano tiene por objeto, de un lado, la venta del libro que ha pasado ya por uno o varios poseedores, o bien de aquellos que, sin haber salido de los dominios del editor, corresponden al saldo, o ejemplares restantes de una edición vendidos en condiciones excepcionalmente ventajosas por el editor mismo, el comercio del libro antiguo tiene como fin la venta de ejemplares que poseen un valor propio, resultante de su rareza, antigüedad, ilustraciones, tipografía, papeles, etcétera. En todo caso, la antigüedad, a menos que no sea de muchos años, no es suficiente para otorgar, por sí sola, valor a un libro. De aquí se deduce la dificultad para fijar el límite entre el libro antiguo y el libro de ocasión.

A veces ambas actividades son ejercidas por el mismo librero en un establecimiento único, pero en ningún caso deben confundirse, en opinión del antedicho autor. En ese intento de diferenciación de la actividad, Javier Lasso de la Vega recurre a la lengua alemana para distinguir el comerciante que vende el libro antiguo *antiquar* del que vende el libro de segunda

³²⁹ PALAU y DULCET, A.(1935) *Memorias de un librero catalán, 1867-1935* ; BARBAZÁN BENEIT, J.; PÉREZ Y GÓMEZ, A.(1970): *Recuerdos de un librero anticuario madrileño (1897-1969)*, Madrid; “la historia de la librería Vindel” en P. CID NOE (F. Vindel): *Pedro Vindel. Historia de una librería (1865-1921)*, Madrid, 1945. A pesar de reconocer su valor, y salvando las Memorias de Palau, en opinión de Botrel la obra de Vindel es calificada de imperfecta, mientras que la de Barbazán le parece decepcionante en lo que respecta a la librería de ocasión .Los estudios sobre el tema propiamente dicho no existen o tienen un carácter muy general y demasiado anecdótico, o, frecuentemente, confidencial, en opinión de Botrel.

Excepción de esta valoración, la constituye el estudio de RODRÍGUEZ MOÑINO, A (1966) “El Marqués de Jerez de los caballeros. Semblanza de un gran bibliófilo” En: *Catálogo de la biblioteca del Marqués de Jerez...* Madrid, y también algunas investigaciones realizadas por los propios libreros sobre la historia del libro y del comercio del libro, del tipo de las que constituyen los prólogos de los Catálogos de Juan Bautista Batlle a partir de 1924. BOTREL, J.F.(1988).op.cit, p. 36-37.

³³⁰ LASSO DE LA VEGA, J. (1947). *Bibliografía y comercio del libro antiguo*. Madrid: El Bibliófilo, p.37.

mano *antiquariat*.³³¹ Aunque con frecuencia se utilice indistintamente la denominación no es caprichosa, ya que subyacen mejoras de carácter económico ligadas a la mercancía que está permitida vender.

La denominación “librería de ocasión”, que coexiste con la de “librería de viejo” es la que da más cobertura a los libreros de lance, de modo que en 1932 solicitan el cambio de epígrafe de la tarifa de libros usados: “porque el término de viejos o usados tenía en la legislación (...) unos límites estrechos que restringía la actividad del comerciante que se dedicaba a su venta. De hecho, el conjunto de libros viejos o usados impedía a estos profesionales la adquisición de libros nuevos de liquidación, de subasta, de quiebra de editoriales, de traspaso, mientras que etimológicamente de lance significaba de ocasión y compra barata”.³³²

De este modo el librero de lance puede beneficiarse de los saldos de libros nuevos al tiempo que evita la venta callejera fraudulenta, que lesionaba los intereses de cualquier tipo de librero. En esa guerra corporativa, entre los profesionales de la venta del libro entran también los quioscos que solo se les permitía vender libros, generalmente novelas o libros por entregas, que no sobrepasase las cinco pesetas, y a los que se les bonifica eximiéndoles del pago de la contribución si no rebasaban publicaciones de una peseta.

Respecto de la denominación de anticuaria, en opinión de Jean François Botrel, ha sido una actividad confundida durante mucho tiempo pero que poco a poco se diferencia como “librería de viejo” y “librería anticuaria”. Sostiene Jean François Botrel que el “librero de viejo” se le definiría por el carácter no selectivo de sus compras y de sus ventas en las instalaciones móviles o semi fijas, precarias, “puestos”, al aire libre o en los porches y para los más afortunados en un local comercial, acompañada de una depreciación del libro. El librero anticuario practicará una política de compra selectiva, y, con seguridad, una venta muy selectiva, determinada por las necesidades de una clientela erudita, con medios económicos. La actividad la desarrollará en una verdadera librería y tenderá a sobrevalorar el libro. Es evidente que el paso de una a otra categoría es constante y se superpone porque “el libro *viejo* deviene antiguo y raro por virtud de la demanda y del tiempo. El otro libro teóricamente *antiguo* se vende como viejo porque el librero no le ha prestado atención o porque no está en estado perfecto”.³³³

³³¹ Ibidem, p.37

³³² MARTÍNEZ RUS, A (2003). op.cit, p. 219.

³³³ BOTREL J.F. (1988) . op.cit. p.39

Por lo que respecta a *Relieve* hay que señalar que utiliza las dos denominaciones simultáneamente. No hay que olvidar que el montaje de la librería atiende, además de a un principio de difusión cultural, a un fin económico comercial, con lo que se adscribe a las posibles denominaciones en el ejercicio de la actividad del comercio del libro. Con independencia de la finalidad “la librería de lance favoreció el acceso a la lectura y al libro o al impreso en propiedad; les dieron una segunda vida para nuevos públicos lectores (...) o apurados estudiantes como Pío Baroja o Ramón Sender, que difícilmente accedían al libro nuevo o no encontraban en los gabinetes de lectura y luego en las bibliotecas públicas, con qué satisfacer todas sus curiosidades”.³³⁴

4.4 *Relieve*, librería de viejo.

La librería de viejo constituye el segundo de los estadios por los que pasa el establecimiento de librería, que vamos a analizar, antes de llegar a su máximo desarrollo y consolidación como librería anticuaria. La denominación “de viejo” se refiere a los libros de segunda mano que han entrado de nuevo en el circuito comercial ante la demanda de lectura. La peculiaridad de estos fondos libreros radica en que los libros, que estaban férreamente controlados, tienen más facilidades para circular en estos circuitos en los que es más fácil escapar a la censura como vamos a tratar a continuación.

4.4.1 Refugio de libros que escapan de la censura

Para comprender lo que significa escapar de la censura, posibilidad que tenían los libros de las librerías de viejo que procedían de fondos anteriores a la guerra, es decir, de la producción de época republicana, hay que poner de manifiesto la implacable actuación del nuevo Estado en materia de censura de libros.³³⁵

³³⁴ BOTREL, J.F. (2001). “Los libreros y las librerías. Tipología y estrategias comerciales”. En: *Historia de la edición en España (1836-1936)*. p.147

³³⁵ Sobre la censura hay numerosos trabajos: ABELLÁN, M. L. (1980). *Censura y creación literaria en España (1939-1976)*. Barcelona: Península; “Censura y autocensura en la producción literaria española”. En *Nuevo Hispanismo*, núm.1, 1982, pp.169-180; “Fenómeno censorio y represión literaria”. En *Diálogos Hispánicos de Ámsterdam*, núm.5, 1987, pp.5-26; ANDRÉS DE BLAS, J. “El libro y la censura durante el franquismo: un estado de la cuestión y otras consideraciones”. En *Espacio, Tiempo y Forma. Serie V: Historia Contemporánea*, Madrid, UNED, núm. 12, 1999, pp.281-301; BENEYTO A. (1975). *Censura y política en los escritores españoles*, Barcelona; NEUSCHÄFER, H.J. (1994). *Adiós a la España eterna. La dialéctica de la censura. Novela, teatro y cine bajo el franquismo*, Barcelona: Anthropos; RUÍZ BAUTISTA, E. (1999) “En pos del “buen lector”: censura editorial y clases populares durante el

Cuando se montó la librería *Relieve*, la censura era competencia del Ministerio de Información y Turismo, cuyo titular fue Gabriel Arias Salgado, entre 1951 y 1962, los años objeto de este estudio. Arias Salgado provenía de la Vicesecretaría de Educación Popular de la que había sido titular durante los años 1941-1945. Si nos retrotraemos a la época de guerra y a la inmediata posguerra, tendremos una visión completa de la actividad censoria en la persecución del libro.

Desde el principio se legisló creando órganos que garantizaran la incautación y depuración de publicaciones “desafectas” de escuelas y bibliotecas, haciéndolas desaparecer.³³⁶ La censura fue regulada por la Ley de Prensa, de 23 de abril de 1938, bajo el Ministerio de Serrano Suñer, Ministro del Interior en el primer Gobierno de Franco, constituido en Burgos el 31 de enero de 1938. El Servicio Nacional de Propaganda quedó encuadrado dentro de este Ministerio y, mediante decreto en el mes de marzo, fue nombrado jefe Dionisio Ridruejo, que se rodeó de colaboradores fieles, nombrando a Pedro Laín Entralgo responsable de la sección de Ediciones y Publicaciones.³³⁷

En el mismo año 1938, el 26 de abril, se creó la Delegación del Estado para la Recuperación de Documentos, reconversión del servicio del mismo nombre al que se le dotó de mayor rango, cuya finalidad era la requisa de la documentación relacionada con personas e instituciones contrarias a la sublevación, con el fin de “suministrar al Estado información”. La misión consistía en “recuperar, clasificar y custodiar todos aquellos documentos que en la actualidad existan en la zona liberada procedentes de archivos, oficinas y despachos de entidades y personas hostiles y desafectas al Movimiento Nacional y los que aparezcan en la otra zona, a medida que se vaya liberando y que sean susceptibles de suministrar al Estado información referente a la actuación de sus enemigos”.³³⁸ Con estos instrumentos ejercían el control y la persecución de los libros, o, en términos censorios, de la literatura pornográfica, “adjetivo aberrante extendido a

franquismo (1939-1945)”. En *Espacio, Tiempo y Forma. Serie V: Historia contemporánea*, Madrid, UNED, núm. 12, pp.231-251; RUÍZ BAUTISTA, E. (coord.) (2008). *Tiempo y censura. La represión editorial durante el franquismo*, Gijón: Trea; ANDRÉS DE BLAS, J. y GÓMEZ CASTRO, C. “Avance bibliográfico: el libro y la censura, censura y traducción durante la época franquista” en *Represura*, <http://www.represura.es/>, núm. 5, junio de 2008, pp. 1-15.

³³⁶ Vid MARTINEZ RUS, A (2013) “Expolios, hogueras...”. Sobre legislación relativa al control de las publicaciones, así como organismos de investigación y persecución del libro y expurgo de bibliotecas y destrucción de libros.

³³⁷ Vid SANTONJA G. (1996). *De un ayer no tan lejano: (cultura y propaganda en la España de Franco durante la guerra y los primeros años del Nuevo Estado*, p. 32.

³³⁸ SANTONJA, G. (1996). op.cit, p.57. La Ley únicamente requirió cuatro artículos

cuantos libros, periódicos, cualquier tipo de impresos o grabados en los ámbitos del territorio liberado eran de “literatura socialista, comunista, libertaria y, en general, disolvente”.³³⁹

En 1939 un Informe de la Delegación del Servicio de Recuperación de Documentos (de 22 de febrero), declaraba que la recogida de libros y publicaciones impresas implicaba una responsabilidad “moral y patriótica” porque “por un lado retiraba de la circulación “todas las publicaciones pornográficas, malsanas y separatistas, que tanto daño han producido y que lo continuarían produciendo si se tolera su divulgación”, y por otro lado recuperaba “para España” las innumerables obras técnicas y profesionales necesarias en la reconstrucción de las Bibliotecas del Estado. Además señalaba la importante cuestión económica de recuperar papel y cartón, valorado en millones de pesetas, para convertirlo en papel para pasta (...)”.³⁴⁰

Un Informe posterior de marzo de 1939, de la antedicha Delegación del Servicio de Recuperación, enviado al Jefe del Servicio Nacional de Propaganda, además de recomendar la coordinación de los dos organismos insistía en la recogida de libros para la creación de depósitos de papel para pasta y advertía que “tenían que retirarse un mínimo de 10 ejemplares de cada una de las publicaciones de toda índole con destino a las bibliotecas de esta Delegación para consulta de las autoridades y para la Oficina de Lucha Anticomunista”.³⁴¹

Es importante este Informe por los datos que proporciona sobre las requisas editoriales, librerías, imprentas, y talleres de encuadernación en Barcelona, con títulos de obras, tiradas y existencias en las respectivas instalaciones.³⁴² Lasso de la Vega, jefe del Servicio Nacional de Archivos, Bibliotecas y Propiedad Intelectual en el primer gobierno de Franco, en un trabajo de 1942 reconocía que la orden del 17 de agosto de 1938 estaba encaminada a regularizar la depuración, sustituyendo “la destrucción indiscriminada de libros por la creación de secciones de reservados y prohibidos”.³⁴³ Los Informes señalaban que las existencias que tuvieran las distribuidoras y libreros de Barcelona debían ser retiradas, pero consideraban la dificultad de la tarea, ya que era prácticamente imposible recoger todas las publicaciones subversivas e inmorales, porque los

³³⁹ *Ibíd.* p.57

³⁴⁰ *Ibíd.*, p.49

³⁴¹ MARTÍNEZ RUS; A. “Expolios, hogueras, infiernos. La represión del libro (1936-1951)”. En: *Represura*, nº 8, 2013, [p.19].

³⁴² *Vid* MARTÍNEZ RUS (2013) *op.cit.*, [p.19]

³⁴³ LASSO DE LA VEGA, J.(1942) “Concepto y misión de la biblioteca en el momento actual”, En: *La clasificación decimal*. San Sebastián: editora Internacional, p. XLVII. Citado en MARTÍNEZ RUS; A.(2014) *op.cit.*, p.37

distribuidores y libreros de publicaciones reprobables de Barcelona tenían una dilatada experiencia en burlar órdenes de las autoridades.

A pesar de todo se llevaron a cabo investigaciones que dieron con el descubrimiento de almacenes clandestinos de libros prohibidos. Un total de 7 a 8 toneladas de libros se llevaron a la sede de la Editora Nacional, según consta en el informe del 7 de noviembre de 1940, ya que en julio de ese mismo año el jefe de censura estableció que la recogida de todas las obras prohibidas debía destinarse a pasta de papel para la impresión de obras de la Editora Nacional.³⁴⁴

Terminada la guerra, la preocupación por la circulación de libros subversivos en el circuito de los libros usados estaba muy presente. De ahí el interés por vigilar el comercio de los libros usados, que según testimonio de la época es “donde han ido a buscar amparo los que engendró la anti España (impíos, obscenos, revolucionarios, marxistas, separatistas, etcétera) “escribía, inmediatamente después de la guerra, el jefe del Servicio Nacional de Asuntos Eclesiásticos del Ministerio de Justicia a Serrano Suñer, Ministro de la Gobernación.³⁴⁵

Y tal era la importancia del asunto, que proponían la creación de “unas Juntas que, en cada provincia, se incautaran de todas las librerías de ocasión, procedieran a la clasificación y destrucción de lo malo y hasta devolviera, a sus dueños no poco de lo robado por los rojos, que a ellas ha ido a parar”. En esta misma línea, la Subsecretaría de Prensa y Propaganda solicitaba en mayo de 1939 al Servicio Nacional de Propaganda que propusiera una disposición oportuna “que permita intervenir los libros y obras de cualquier clase que se hallen a la venta en las librerías de ocasión, teniendo en cuenta que habrán de ser excluidos los revolucionarios, y pornográficos, etc., y reintegrados a sus legítimos dueños los que hubieran sido sustraídos durante la dominación roja”.³⁴⁶ Pedro Laín Entralgo en 1939 (10 de junio) admite que circulan libros prohibidos en el comercio de libros usados y, reconociendo que era una tarea inabarcable si no había una buena organización, propone medidas en una carta dirigida al Subsecretario de Prensa y Propaganda: En primer lugar, autorizar al jefe de la censura de libros la organización de una sección exclusivamente dedicada a la depuración de los fondos de librería. En segundo lugar, el envío de una orden circular a todos los gobernadores civiles reiterándoles el cumplimiento del apartado 1 de la orden circular de 9 de diciembre de 1938. Y por último, expedir una comunicación al jefe del Servicio Nacional de Seguridad para que los agentes a sus órdenes

³⁴⁴ En AGA, Sección de Cultura, caja núm. 1376. MARTÍNEZ RUS, A.(2014). op.cit, p.78

³⁴⁵ Se trata de Mariano Puigdollers, que escribe desde Vitoria. MARTÍNEZ RUS, A. (2014) op.cit. p.74

³⁴⁶ En AGA, Sección de Cultura, caja núm. 1375. MARTÍNEZ RUS, A. (2014). op.cit. p.74

realizasen los servicios que el jefe de censura de libros estimase oportunos para mantener la vigencia de sus decisiones.³⁴⁷

Las limitaciones de las que deja constancia Pedro Laín en su informe, sobre todo en lo referente al negocio de los libros usados en la inmediata posguerra, es un reconocimiento de las dificultades que tenían para la realización de esta labor. Las denuncias oficiales y de particulares hablan de esta situación y de la impotencia para limitar la circulación de obras prohibidas. Los servicios de censura e inspección tenían grandes dificultades para controlar las obras existentes en el mercado de nuevo y de viejo, aparte de las nuevas ediciones. Por lo que resultaba necesaria la colaboración entre el personal dedicado específicamente a la censura y control de libros con las fuerzas de orden público.

Las librerías madrileñas, tras la entrada de las tropas franquistas, abrieron sus puertas el 8 de abril, después de que los censores militares inspeccionaran sus fondos. Todas las publicaciones necesitaban autorización de la Sección de Censura del Servicio Nacional de Propaganda.

4.4.2 La formación del fondo de librería: adquisición de libros con anterioridad

A pesar de las medidas adoptadas por el nuevo Estado, para el control o recuperación de obras publicadas en la República de carácter subversivo y “disolvente”, quedaban libros en circulación en las librerías de ocasión y en los almacenes de los distribuidores, según reflejan los diferentes informes. La constitución del fondo de la librería *Relieve* estuvo determinada, pues, por las condiciones de la política de control y de censura que el Régimen impuso en 1939. Los efectos devastadores de la guerra, el contexto autárquico, la ruptura del tejido editorial hicieron que los libreros dependieran en gran parte de las existencias de los fondos de preguerra, pero a su vez estos fueron depurados, requisados y vigilados (...) afectando a la circulación del libro hasta la década de los cincuenta.³⁴⁸

Durante los últimos años de la década de los cuarenta, a partir del año 1948, sabemos que Domingo empezó a comprar libros que almacenaba en un local de la calle de Platerías. Este local se mantuvo como lugar de almacenamiento de mercancía durante muchos años, Era una práctica

³⁴⁷ En AGA, Sección de Cultura, caja núm. 1375. MARTÍNEZ RUS, A. (2014). op. cit.

³⁴⁸ MARTÍNEZ MARTÍN, J.A (2015). op.cit. p.597

usual para los que se dedicaban al libro de viejo o pensaban dedicarse, como fue el caso de Domingo Rodríguez.³⁴⁹

El aprovisionamiento de los libreros de ocasión tiene lugar por canales muy diversos. El libro de ocasión puede proceder de saldos de libros nuevos, invendidos, generalmente saldados con el paso de los años, así como restos de edición, o proceder de stocks por cese de negocio o fallecimiento.

Las liquidaciones por cese de negocio son muy importantes en la actividad librera tanto por la cantidad como por la calidad.³⁵⁰ Los precios de las obras procedentes de liquidación pueden provocar la indignación de ciertos clientes pero, además del aspecto negativo, hay que ver el lado positivo de la depreciación que favorece a nuevos públicos permitiéndoles la lectura.³⁵¹

Respecto al libro de segunda mano, por efecto aleatorio puede volver a ser reintroducido en el circuito comercial porque el libro ha sido a menudo un objeto de recuperación, de la misma manera que los viejos papeles y los objetos que llenan los graneros, los apartamentos o las casas. Existen incluso traperos “de categoría superior” según la expresión de Antonio Palau que se refiere a las empresas especializadas en la recuperación de muebles y otros objetos como las bibliotecas.³⁵²

El libro de segunda mano no tiene en su primer momento más valor que su peso en papel o cartón y, en el peor de los casos, será tirado al pilón para servicio de futuro soporte a otras impresiones, si se salvara del pilón podría ser vendido en Ferias o mercados.³⁵³ Los vendedores son cada vez más conscientes del valor de los libros, de modo que aunque los libreros utilizan la figura de los informadores o intermediarios especializados en la prospección, el librero trata directamente con el vendedor desplazándose por la geografía del país para la compra del fondo.

³⁴⁹ Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013

³⁵⁰ Vid PALAU Y DULCET, A (1935). *Memorias de un librero catalán: 1867-1935* sobre el cese de la casa Piferrer de la que Juan Bautista Batllé afirma que “con los libros que salieron de esta antigua casa se podía alimentar bien todas las librerías de ocasión de Barcelona durante años”. p.130

³⁵¹ En opinión de Jean François Botrel, las obras de Zorrilla que parecían haber sido los artículos más masivamente saldados y, sin duda, los libros de ocasión más puestos a la venta, han podido llegar eventualmente a un público nuevo y asegurar a su autor una perennidad que no parecía precisamente indicar la depreciación de su producción, fecunda ciertamente. BOTREL, J.F (1988) op.cit, p. 90

³⁵² *Ibidem*, p. 91

³⁵³ Es así como en 1886 Pedro Vindel, que frecuentaba el Rastro en su juventud, podrá comprar por 1.100 reales a los traperos El Manco y Laureano, la biblioteca prácticamente completa de Martínez de Espinosa y Tacón, más de 1000 volúmenes que revendió a continuación por un total de 30.000 reales. *Ibidem*, p.92

En los diarios de los libreros anticuarios hay constancia de esta experiencia, que Antonio Palau narra con gran detalle en su estudio, tantas veces citado aquí,³⁵⁴ en relación al caso de un librero bilbaíno que hizo acopio de libros en una época favorable para la compra lo que le proporcionó una fortuna y cuyo negocio prosiguió su mujer, la llamada “bilbaína”.

Otra fuente de aprovisionamiento son las bibliotecas particulares, que suelen salir a la venta con el fallecimiento del propietario. Las bibliotecas particulares son la imagen y semejanza de sus dueños, en palabras de Cela, un poco su vivo retrato, por eso no se pueden comprar, a no ser con fines puramente comerciales. “Las bibliotecas se forman por sedimentación, durante largos años rebosantes de paciencia, y suelen morir como un perro fiel, que no puede aguantar la soledad, con su amo, el hombre que sabía por qué, para qué y en dónde y desde cuándo estaba cada cosa”.³⁵⁵

Se da el caso también de bibliófilos convencidos que en una situación difícil se ven obligados a deshacerse de sus libros, amorosamente y pacientemente adquiridos en el transcurso de los años, en todo o en parte: el caso más célebre es el del Marqués de Jerez de los Caballeros, porque ciertamente las bibliotecas más importantes cuantitativa y cualitativamente son las provenientes de los Palacios de la nobleza castellana en decadencia económica y cultural.³⁵⁶ Pero es evidente que los libros de ocasión no se aprovisionan únicamente en las bibliotecas de la aristocracia.³⁵⁷

³⁵⁴ “La *Bilbaína* llegó a Barcelona por primera vez antes de la guerra, alojándose en una fonda de la calle de la Boquería. Aparentaba tener unos cuarenta y cinco años y vino con su hija, joven de unos veinte años. Su marido ya difunto, fue un librero activo y entendido en su negocio. Había viajado por España, Francia y Portugal, siendo uno de los primeros en aprovecharse de semejante sistema. El terreno estaba en buenas condiciones. Todavía los anticuarios y especuladores no habían penetrado en lugares solitarios, donde yacían olvidados los tesoros del pasado. Nuestro hombre, pues, se llevó de todas partes, libros, folletos, encuadernaciones, etcétera, reuniendo tanta cantidad, que representaba una fortuna. Ese librero, cuyo nombre no es célebre, murió cabalmente cuando iba a poner en marcha su negocio. Con su actividad había acumulado mercancía suficiente para inaugurar una librería y publicar nutridos catálogos. Eso ocurrió en Bilbao, y he aquí que por que la viuda, del infortunado librero se le conocía por La *Bilbaína*.” PALAU Y DULCET, A (1935) op.cit. p. 361

³⁵⁵ CELA, C. J. *Correo literario* (19 noviembre de 1952). En: *Bibliografía Hispánica*, 1952, nº11, pp.211-212.

³⁵⁶ Sobre la adquisición de bibliotecas de la aristocracia vid PALAU Y DULCET, A. (1935) op.cit, pp.62, 120, 223.

³⁵⁷ Entre los propietarios de las bibliotecas adquiridas por Pedro Vindel, en todo o en parte durante su carrera del librero (1895-1920) se encuentran enseñantes... Compositores y músicos... Médicos... Académicos o escritores. Siguiendo a Antonio Palau o a Julián Barbazán, se encuentran igualmente hombres de negocios... Un sacerdote profesor de retórica y poética, un jurista... Y otros tantos... Sin olvidar, por supuesto, a Emilio Castelar cuya biblioteca, que comprendía 4.375 obras, es puesta a la venta en 1914 por García Rico. BOTREL, J.F (1988) op.cit, p. 96.

Las operaciones entre libreros de ocasión es otra fuente de aprovisionamiento. Las librerías de ocasión se compran entre ellas y a veces se intercambian libros en función de la demanda, de sus intereses o también en función de su posición en el mercado, lo que quiere decir que un pequeño librero puede desde el punto de vista financiero, proveer de libros a uno grande, y no al contrario. Como veremos más adelante librerías anticuarias, de tradición y solvencia, tanto españolas como extranjeras, solicitan obras a la pequeña librería vallisoletana. Conocemos que los muy consolidados libreros españoles se aprovisionan en el extranjero, caso de Palau que ha tratado con Inglaterra y Francia, así como Pedro Vindel, que también participa en las subastas en el extranjero.³⁵⁸

A la luz del análisis de la situación de la política cultural de represión y persecución de manos de las organizaciones censorias, Domingo Rodríguez montó un establecimiento en que los productos culturales impresos pudieran escapar con facilidad de la implacable censura.

Aunque se refieren a la inmediata posguerra, son ilustrativas de esta situación las frecuentes denuncias que vienen a demostrar que se podían encontrar obras prohibidas en las librerías de viejo.

*El 19 de junio de 1939 el jefe de Censura escribía al de Ediciones informándole de la propuesta a la Subsecretaría de que los Delegados Gubernativos interviniesen en las librerías de viejo, donde todavía quedaban abundantes remanentes editoriales sobre los que no era fácil mantener una constante vigilancia (...).*³⁵⁹

4.4.3 El control de fondos de librería

Transcurridos algunos años, en el año 1943 se prosiguió en el empeño de recogida e intervención de libros prohibidos. La circular de 14 de junio de 1943, firmada por el Secretario Nacional de Propaganda, informaba a la Sección de provincias de nuevas órdenes, “muy reservadas”, para la recogida e intervención de libros prohibidos. Esta circular, de obligado cumplimiento por orden de la autoridad, tenía efectos inmediatos y urgentes, de forma que no mediaba justificación

³⁵⁸ El caso de la subasta en París, 1912, de libros dejados en prenda por el Marqués de Jerez de los Caballeros. PALAU Y DULCET, A. (1935). op cit. p. 263.

³⁵⁹ RUIZ BAUTISTA, E. (2004). “En pos del "buen lector": censura editorial y clases populares durante el primer franquismo (1939-1945). En: *Espacio Tiempo y Forma. Serie V, Historia Contemporánea*. nº16, p.241.

alguna para retirar los libros, levantándose acta en la que figuraba la relación de títulos y en la que se invocaba simplemente la normativa vigente. A propósito de esta práctica censoria, el estudioso de este tema, el profesor Ruiz Bautista detalla cómo se procedía, exceptuadas de retirada aquellas obras que por su carácter erudito podían ser compradas con la debida acreditación.

(...) Los libreros y editores visitados no recibirían más justificación que la exhibición de un oficio del delegado Provincial al que nunca tendrían acceso y un lacónico “cumpliendo Órdenes Superiores se retiran de la circulación y quedan recogida las obras siguientes” (subrayado de Patricio G. Canales). Tras inventariar los libros recogidos se levantaría un acta, en la que tan sólo se diría que “El Delegado Provincial de Educación Popular de tal provincia, interviene las obras que se citan al Librero o Editor fulano de tal, cuya relación se firma por duplicado, en cumplimiento de las disposiciones vigentes” (ídem). Para cualquier duda o aclaración el librero o editor tendría que dirigirse directamente a la delegación Nacional de Propaganda, donde se remitirían también “sin pérdida de tiempo” los libros recogidos(...).³⁶⁰

Sin embargo algunos libros prohibidos podrían venderse si así lo autorizaba la Delegación Nacional de Propaganda. La edición de los libros restringidos para eruditos solo podía ser acometida por Academias o Universidades, previa autorización posterior control y seguimiento

Se ejerció un riguroso control sobre la actividad comercial en las librerías de lance, de forma que se intervenían las ventas a partir de un límite en el precio del libro. Se exigió en cualquier operación de venta de librerías de viejo, superior a 15 pesetas, dos resguardos comprobantes, uno firmado por el librero y otro por el comprador, para evitar que fuesen “objeto de comercio de libros contrarios a las orientaciones espirituales y políticas del Nuevo Estado”.³⁶¹

Además, la retirada por denuncias es una práctica habitual fomentada por los poderes mediante la incitación a la misma. El periódico *Ya* se hizo eco del proceso de depuración y publicó un llamamiento a que los particulares avisaran de títulos “contrarios a los ideales del Estado nuevo”,

³⁶⁰ RUIZ BAUTISTA, E. (2004). op.cit, p.243

³⁶¹ Ibídem, p.600.

lo que viene a reconocer “la posibilidad de encontrar todavía en los escaparates publicaciones prohibidas debido a las complejidades del comercio de librería y a que la revisión de fondos no había finalizado todavía por completo, ni en los de las bibliotecas públicas y privadas”.³⁶²

En medio de este clima de persecución del libro abre sus puertas la Librería *Relieve*, conocedora de la situación y dispuesta a sortearla en defensa de la difusión del libro y decidida a fomentar la práctica de la lectura, experiencia de la que tenía vivos recuerdos de la época republicana.

4.5 Los primeros años de la librería 1951-1954

Para realizar un estudio pormenorizado del funcionamiento de la Librería desde su fundación hasta 1960 hemos dividido el estudio en dos etapas. La primera va desde que se inició en 1951 hasta 1954, años de despegue y en los que aparece el primer catálogo, que marcó un hito en el desarrollo de la actividad librera y dio paso a una nueva etapa en el año 1955, en que se observa un nuevo impulso en la librería. El estudio comprende hasta el año 1960, año de la muerte de Domingo Rodríguez Martín, límite cronológico que no será tenido en cuenta a la hora de valorar el impacto de la actividad librera, para lo que se necesitará el análisis de algún año posterior.

4.5.1 Despegue del negocio

Fueron esos tres años y medio, de 1951 a 1954, el tiempo necesario para lo que podría llamarse despegue del negocio, que, como hemos visto, en los primeros documentos administrativos aparece bajo el epígrafe de librería papelería, denominación que englobaba una actividad indiferenciada, frecuente en los datos oficiales de los años cincuenta.³⁶³

La *Guía de Editores y Libreros* de 1952, en la portadilla que da entrada a la relación de librerías expresa esa indiferenciación cuando dice textualmente:

Figuran en este apartado todas las distribuidoras, librerías de nuevo, librerías papelerías y quioscos que venden libros, clasificadas [sic] por provincias. A continuación del grupo de la capital van los

³⁶² MARTÍNEZ RUS; A. (2013) op.cit.

³⁶³ En las memorias oficiales no aparecen independizadas las respectivas actividades hasta 1962. MARTÍNEZ MARTÍN, J.A.(2015). Op.cit. p.598 Cuadro de elaboración propia.

*pueblos, por orden alfabético. (...)Seguidamente, las librerías de lance, ordenadas en la misma forma.*³⁶⁴

Además de la orientación al libro de lance o de ocasión y en muchos casos antiguo, la condición de Valladolid como ciudad universitaria, posibilitó un mercado de segunda mano del libro universitario, que constituyó objeto de compra- venta de continua rotación, de acuerdo con la sucesión de los cursos académicos, en unos años de penuria económica. En esta etapa, mediante el anuncio de que se compraban “toda clase de libros” la compra-venta de libros, a la que se dedicaba *Relieve*, recaía en parte, sobre todo en los primeros años, en el libro universitario, negocio que fue la base durante años de muchos de las librerías de la calle Libreros de Madrid, donde se encontraba la librería de Doña Pepita, la más antigua y las otras librerías de las que en otro tiempo fueron sus antiguas dependientas: Felipa, Fortunata y Jacinta, El Caballo de Troya...³⁶⁵

Era *Relieve* un local pequeño, abarrotado de libros, colocados en los anaqueles por disciplinas, con una pequeña trastienda donde se apilaban los libros y se preservaban de la vista los libros prohibidos.³⁶⁶

Tenía la librería dos generosos escaparates a ambos lados de la puerta de entrada y una superficie acristalada que recorría la fachada y que se abría a modo de armarios (vitricas) desde la calle, lo que proporcionaba muchos metros de exposición para mostrar los libros. Se han hecho diferentes grabados de la fachada de la librería: el primero fue el de Francisco Sabadell, muy utilizado en las publicaciones de la librería y hay otro grabado de Cárdenas de época posterior que también ha sido objeto de reproducción en recientes publicaciones.³⁶⁷

Una descripción de la librería se la debemos a Fernando Altés:³⁶⁸

Libros en las cuatro paredes, un pequeño mostrador sobre el que descansa casi siempre una diminuta máquina de escribir del año quince, cuando aún no se había impuesto el teclado universal. En un

³⁶⁴ INLE (1952) *Guía de Editores y libreros*. Segunda edición, p.153

³⁶⁵ POLO, J.H. (1961) “El comercio decano del libro de lance”. En: *El libro español*, nº 37, p.8.

³⁶⁶ Grabado del interior de la librería *Relieve* por Francisco Sabadell. Apéndice documental doc. nº41

³⁶⁷ Grabado de Félix de Cárdenas en la Biblioteca Nacional. (<http://bdh.bne.es/bnearch/detalle/bdh0000020903>) y grabado de Francisco Sabadell. Apéndice documental, docs. nº 39 y 40

³⁶⁸ ALTÉS BUSTELO, F. (2002). *Vallisoletanos a contraluz*. p.170

*rincón, dos o tres cartapacios que ha dejado un pintor para pasar a recogerlos más tarde. Presidiendo la escenografía, un retrato del librero Domingo Rodríguez, fallecido hace siete años, que hizo el pintor amigo Publio Wilfrido. Y justo al lado, detrás del mostrador, el actual librero, José Rodríguez, hermano de Domingo y continuador de la obra.*³⁶⁹

Al fondo de la librería siempre estuvo colgado un cartel que decía “todo libro tiene un comprador”, que, además de ser una invitación al cliente, muestra la seguridad entusiasta en el ejercicio de la profesión, que llevado al terreno de las bibliófila le hace a decir al estudioso del libro antiguo, profesor Pedraza, “cada bibliófilo busca unos libros determinados y cada libro (cualquier libro) tiene, con seguridad un coleccionista potencial”.³⁷⁰

La estructura empresarial de *Relieve*, de carácter familiar, presenta las características de la situación de preguerra, es decir, forma parte de un “minifundismo librero con empresas Individuales y familiares, y con tejido de relaciones personales con sus clientes”.³⁷¹ Domingo y su hermano Pepe atendían ellos dos el negocio con diferentes funciones.³⁷² En estas coordenadas la figura del librero era capital para la marcha y éxito del negocio, en que el librero recomendaba, era un consejero, que orientaba y buscaba el libro difícil de encontrar, más allá de la simple función comercial. En estos primeros tiempos de la librería, según relata *Pepe Relieve*, Domingo se encargaba de la selección, tasación y compra de ejemplares, mientras que Pepe se ocupaba de tareas de tipo económico administrativo, dada su formación como profesor mercantil.³⁷³ El mismo *Pepe Relieve* escribe sobre esta división de funciones:

Del librero Domingo, fui compañero casi diez años en un trabajo ilusionado y fraterno. Los dos poníamos el hombro en el traer y llevar paquetes y en el subir a las solanas a por libros. Si había que

³⁶⁹ Retrato de Domingo Rodríguez Martín por Publio Wigfrido. Apéndice documental doc. nº 21

³⁷⁰ PEDRAZA GRACIA, M.J., CLEMENTE SAN ROMÁN, Y. y REYES GÓMEZ, F.de los(2003)“La bibliofilia, los bibliófilos y la formación de colecciones”. En: *El libro antiguo* p. 363.

³⁷¹ MARTÍNEZ MARTÍN, J.A.(2015). op.cit, p.619

³⁷² “En general, las librerías solían estar atendidas por dos personas como media por establecimiento (...) con relaciones personales, familiares (...) y a veces por parentesco o por origen geográfico”. “En 1945, en las 980 librerías trabajaban censadas 1634 personas. Veinte años después, en el momento de despegue librero, según el censo laboral unas 150.000 personas trabajaban en librerías y en todo tipo de establecimientos de venta de libros, de los que aproximadamente la mitad eran asalariados” MARTÍNEZ MARTÍN, J.A (2015) op. cit p.621

³⁷³ Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013

comprar libros antiguos iba él con su “olfato”, del que algo he aprendido.

*La parcela que siempre me dejó a mí, era la de compra de libros de texto de universidad y también mi gran cargo de Cajero y pagador de facturas.*³⁷⁴

4.5.2 Los primeros pasos de la librería. La documentación de la primera etapa

Desafortunadamente, no hemos encontrado más que una escasa documentación de esos años en el archivo *Relieve*, si bien es cierto que de un gran valor informativo. Se conservan unos apuntes manuscritos con las ventas del primer año, que no permiten sino hablar de una situación económica de despegue, que se complementaba en ese primer año con los ingresos que proporcionaba el quiosco. Esos apuntes manuscritos con las ventas del día muestran diferenciados los ingresos procedentes de la librería y de la papelería, que no representaba una cantidad que justificara atender esa actividad aneja.

El efecto del reclamo de la compra-venta se deja notar desde los primeros tiempos, de forma que hay particulares que ofrecen su biblioteca o sus libros. Consta una oferta de venta de un particular en el año 1953, residente en Valladolid, que ofrece más de un ejemplar de cada título y de algunos títulos 20 ejemplares.³⁷⁵ Con posterioridad, la oferta de libros de particulares será algo habitual, llegando a tener en algún caso suministradores habituales, que trabajaban en el medio y se ofrecieron para tal función.³⁷⁶ Del mismo año 1953 se conserva un documento que lo consideramos de especial relevancia por la incidencia que nos atrevemos a afirmar que tuvo. Se trata de un *Catálogo de Ediciones de Bibliófilo* elaborado por el editor y bibliógrafo Antonio Pérez Gómez, personaje destacado en el mundo profesional de la bibliografía, que hace su

³⁷⁴ RODRÍGUEZ MARTÍN, J (1980) (pseud. *Pepe Relieve*) Presentación en la edición del Prólogo de la *Bibliografía Vallisoletana* con ocasión del 20º aniversario de la muerte de su hermano Domingo Rodríguez.

³⁷⁵ Se trata de una carta contestando al anuncio que Domingo viene publicando en *El Norte de Castilla* relativo a la compra de libros el 23 de Febrero de 1957. La carta tiene membrete con domicilio en Valladolid. Archivo *Relieve*, sign.: 2/021.

³⁷⁶ Hay un conjunto valorable de cartas dirigidas a la librería *Relieve* proponiendo venta de libros o incluso proponiéndose como suministradores con continuidad. Archivo *Relieve*, sign: 3/197; sign: 3/001. ofreciendo libros.

aparición en este año en su relación con *Relieve*, relación que se continuó y se afianzó con los años, tanto desde el punto de vista profesional como amistosa.³⁷⁷

El Catálogo, cuidadosamente editado, se presenta con el nombre de la colección, que tiene un título alusivo, sugerente, para un tipo especial y minoritario de ediciones. Los datos son los siguientes:

“...la fonte que mana y corre...” Ediciones para bibliófilos

Catálogo y lista de suscriptores, 1953

Antonio Pérez Gómez, Cid, 12, Cieza (MURCIA)

En la relación de los suscriptores, en orden alfabético riguroso, alternan los particulares, las Bibliotecas y las librerías. Antecede a la relación un corto texto de agradecimiento por la colaboración económica y de consejo:

“...la fonte que mana y corre...” mantiene con decoro esta labor editorial merced a la generosa cooperación que con sus consejos y suscripciones le prestan asiduamente los señores e Instituciones que a continuación se relacionan, y a quien rendimos en este momento el testimonio de nuestra gratitud.

Este Catálogo del bibliófilo de Cieza es una fuente de información de un gran valor para la librería *Relieve* en los primeros años de andadura. Incorporada una relación de suscriptores, publicada abiertamente, tanto particulares como institucionales y aquellos de la profesión, los libreros, pasaron a ser clientes-suscriptores. *Relieve* incorporó estos nombres a sus listas de destinatarios en la difusión de sus catálogos. Aunque los suscriptores libreros o bibliotecarios eran fácilmente localizables en los repertorios oficiales o profesionales de la época, no lo eran los particulares a los que es más difícil encontrar y acceder. *Relieve* amplió y completó su propia relación, lo que es comprensible tratándose de un mismo colectivo al que le podían interesar los productos diferentes que ofrecía *Relieve*, que en algunos casos alcanzaban la categoría de libros para bibliófilos.³⁷⁸

³⁷⁷ Archivo *Relieve*, sign: 3/013. Anexo II. Correspondencia

³⁷⁸ No hay documentación anterior a 1953 que permita conocer el grado de alimentación de la relación de clientes de *Relieve* a partir de la relación de “... la fonte que mana...”, pero hay muchas coincidencias en la documentación del archivo *Relieve* con posterioridad a esta fecha.

En esta primera etapa, según práctica de los libreros consagrados y prestigiados, librería *Relieve* publicó en 1954 el primer Catálogo de librería, bajo el título:

Catálogo de libros antiguos y modernos que se hallan a la venta en la librería de ocasión RELIEVE.

Parece de especial significación que en este primer catálogo se autodenomine “librería de ocasión”, que abandonará en los sucesivos para adoptar una descripción más prolija, añadiendo a *antiguos y modernos* los nuevos términos de *raros y curiosos*.

Igualmente, hay que reseñar que este primer catálogo sale a la luz con 993 títulos y un suplemento de 110 títulos más. Esta oferta de más de 1100 títulos, que no vuelve a repetirse, es el resultado de un minucioso y paciente trabajo de recogida, que inaugura una actividad bibliográfica de información a un público interesado, al que llega a fidelizar, hasta el punto de que son numerosas las cartas solicitando nuevos catálogos en las épocas en que estos no eran tan frecuentes, o por parte de nuevos clientes.³⁷⁹

Asentado Domingo Rodríguez Martín profesionalmente en una librería de viejo o de ocasión, se puede decir que ha recorrido el proceso clásico y ha pasado por los diferentes niveles del ejercicio de la profesión, que siguiendo los estudios del profesor Jean François Botrel consiste en recorrer el camino desde marchante establecido en un “puesto” (bouquinista en cierta manera), después devenir librero de ocasión en una tienda y eventualmente librero antiguo y moderno, y - por qué no- editor.³⁸⁰

³⁷⁹ Abundante correspondencia solicitando catálogo en el archivo *Relieve*

³⁸⁰ BOTREL, J.F (1988) op.cit, p.62

CAPÍTULO 5. RELIEVE LIBRERÍA DE CULTO Y FOCO DE DISIDENCIA

El año 1955 marca un punto de inflexión en la trayectoria de la librería. Después de cuatro años de rodaje, la red de clientes se ha ampliado alcanzando tanto a instituciones como a particulares e incluso ha superado las fronteras del país y ha llegado a Europa y América. En este año publicó Domingo Rodríguez la *Bibliografía Vallisoletana*, que será objeto de estudio detallado en el capítulo correspondiente, lo que sin duda tiene una repercusión positiva en la librería, por ser la editora, y en el prestigio del librero, el autor, por la difusión de la obra entre la comunidad bibliográfica. Por otra parte, en estos años cobra protagonismo la oposición interior, sustituyendo al papel de oposición que había desempeñado el exilio a través de organismos políticos. En estos años la librería *Relieve* contribuyó a la reconstitución de la cultura desde posiciones de disidencia cultural.

En este capítulo se va a estudiar la actividad de la librería *Relieve* en todas sus facetas. Primero como librería de anticuario, destacando su labor de difusión del libro antiguo, además de analizar el papel de bibliógrafo de Domingo y la consolidación como librería de gran prestigio en el mundo académico y literario.

5.1 La consolidación de la actividad (1955-1960). *Relieve*, librería anticuaria

A partir de lo que denominamos etapa de consolidación, la librería *Relieve* abandonó su primitiva adscripción a “librería de ocasión” para situarse en el grupo de establecimientos libreros que vendían libros “antiguos, raros y curiosos”. Adopta el nombre de librería anticuaria lo que refleja con claridad en sus catálogos y publicaciones. En esta etapa se produce igualmente un cambio en la imagen mediante el diseño de un nuevo logo de identificación que la dota de un aspecto profesional y moderno.

5.1.1 La librería anticuaria *Relieve*. El libro antiguo

El trabajo de investigación realizado a través de la documentación existente nos permite afirmar que, a partir de esta etapa de consolidación (1955-1960), la librería *Relieve* comienza a denominarse librería anticuaria. Se diría que con el transcurso de cuatro años la librería se posiciona en un segmento del mercado del libro usado con las connotaciones apuntadas anteriormente, en las que el concepto antiguo aplicado al libro parece elevar de categoría a la profesión librera. Adopta el nombre de Librería Anticuaria *Relieve*.

La denominación se plasmó en una nueva imagen comercial, con un “logo” identificativo que abandonó la imagen anterior, de aspecto simple y de tintes infantiles.³⁸¹ Dio paso así a una identificación más conceptual que, jugando con las iniciales LAR, dio lugar a una imagen de identificación inconfundible, de una modernidad rotunda, que se diría salida de un estudio de diseñadores actuales altamente especializados en marcas o logos, que tan desarrollados están en nuestra cultura y tan importantes son para la identificación comercial actualmente. En aquellos años de penuria económica y persecución política, la librería *Relieve* se reviste de modernidad en los aspectos estéticos que trasciende a las publicaciones en su faceta editora y se muestra en las mismas.

Relieve con un sentido muy profesional de la importancia de la imagen estampó ésta en toda la papelería de la que se valía para la comunicación en su actividad comercial: Facturas, tarjetas de pedidos que la librería facilitaba a los clientes para simplificar los trámites comerciales, así como papel de cartas y sobres.³⁸² En su relación con el extranjero llegó a imprimir el nuevo logo en la parte del remitente de los sobres de avión, lo que permite deducir la importancia que los libreros concedían a la difusión de la imagen de la librería más allá de nuestras fronteras.

Pasamos a analizar desde el punto de vista de la tipografía las características del nuevo logo de *Relieve* y la deuda con las diferentes familias tipográficas en la construcción de la nueva marca.

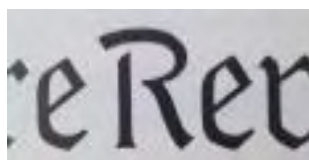
³⁸¹ Archivo *Relieve* sign.:1/083.Apéndice documental docs. nº 52

³⁸² Archivo *Relieve* sign.:1/083.Apéndice documental docs. nº 53-57



La acertada construcción de una marca:
LIBRERIA ANTICUARIA *RELIEVE*

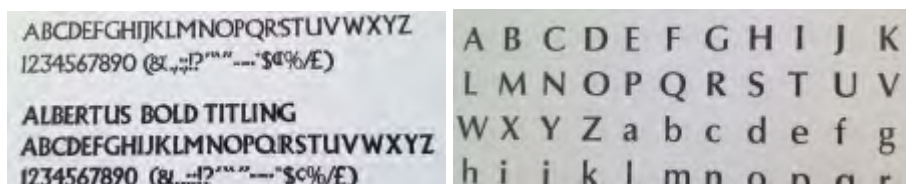
Hay de destacar la calidad y modernidad de la solución gráfica de su marca.



La forma en que se construye, sobre la portada de un libro en una curiosa proyección plana y tridimensional a la vez, permite alojar un monograma que contiene las tres iniciales en un solo signo por la sustitución del asta de la R por una L.

Gráficamente hay un homenaje a la tipografía y caligrafía góticas en esa R, deudora de Gutenberg y de Durero, o de las trazadas en 1550 por nuestro Juan de Iciar (el vizcaíno).

Los valores inequívocos que transmite la marca son de amor al libro y al arte de la caligrafía y tipografía desde una óptica de modernidad en el momento de su realización como lo demuestra también la elección de los tipos para el desarrollo del nombre: **LIBRERÍA ANTICUARIA RELIEVE**, siempre en versales, utiliza tipos modernos como la Albertus o la Optima, ambas con marcado carácter cultural, con remates apenas apuntados, tan clásicas como modernas y con un marcado carácter atemporal. Todos valores que *RELIEVE* querría tener para sí.



Pero además de rodearse de aspectos formales innovadores, la librería prosperó con un alto nivel de cualificación profesional. El trabajo de librero anticuario necesita de conocimiento y cultura para poder distinguir y valorar los ejemplares pero además necesita un alto grado de sociabilidad entre sus iguales, los libreros, para mantenerse en un comercio muy competitivo. Veremos las relaciones de *Relieve* con otras librerías anticuarias o de nuevo.

Interesa al propósito de esta investigación ahondar sobre el concepto de libro antiguo, estudiado en profundidad por especialistas que abordan la denominación tanto en lo que respecta a su conformación material como a su cronología, aspectos ambos en los que no hay unanimidad.³⁸³

Teniendo en cuenta que la librería *Relieve* empieza a denominarse anticuaria en esta segunda etapa y que no sólo maneja libros sino también manuscritos, conviene un breve apunte sobre estos materiales tan diversos y cronología tan discutida.

El profesor Manuel José Pedraza en el estudio del tema, respecto a la definición de libro antiguo invoca a los estudiosos José Martínez de Sousa y José Luis Checa Cremades. El primero en su *Diccionario de Bibliografía* (da diferentes definiciones, siendo la quinta y última acepción la que lo define como “libro producido antes de 1801, o que, aun siendo posterior, ha sido producido a mano o por métodos iguales o parecidos a los de la imprenta manual”.³⁸⁴

Prosigue Manuel José Pedraza argumentando que José Luis Checa, siguiendo a José Martínez de Sousa lo define como “aquel que ha sido producido desde la invención de la imprenta hasta finales del siglo XVIII”.³⁸⁵ Respecto a los manuscritos, aunque no son tenidos en cuenta por los autores antes citados, sin embargo, el profesor Pedraza cuestiona que no se incluyan. En la periodización del libro antiguo hay una convención, establecida con una fecha límite arbitraria, alrededor de 1801, aunque puede haber justificación para otras fechas.³⁸⁶

Aparte de las consideraciones que se han hecho desde la perspectiva material o intelectual, parece imponerse el criterio biblioteconómico-normativo, que obedece a una necesidad de establecer fechas precisas para la catalogación del libro, o para la aplicación de diferente

³⁸³ Vid PEDRAZA GRACIA, J.M; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y; REYES GÓMEZ, F. de los (2003), op.cit. y CHECA CREMADES, J.L (2014) *El libro antiguo: materia bibliográfica y objeto de deseo*.

³⁸⁴ PEDRAZA GRACIA, J.M; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y; REYES GÓMEZ, F. de los (2003), op.cit. p. 12 o vid también MARTÍNEZ SOUSA (1993). *Diccionario de bibliografía* p.540.

³⁸⁵ *Ibidem* p.12.

³⁸⁶ Para Francia el año de referencia es 1801, puesto que desde 1811 se empezó a publicar la “Bibliographie de la France”, fecha en que coinciden supuestos cambios materiales en los libros y su control bibliográfico. *Ibidem* p.14.

tratamiento a los diferentes fondos, criterio que adoptan las normas de catalogación españolas.³⁸⁷ Por otro lado, la International Federation Library Association (IFLA) en sus normas de descripción bibliográfica internacional normalizada para publicaciones Monográficas Antiguas-ISBD(A) establece la fecha de 1820.³⁸⁸

Sin embargo, hay algunos catálogos que incluyen publicaciones del siglo XIX como antiguas, con criterio biblioteconómico a efectos del tratamiento de los fondos, de acuerdo con la legislación de Patrimonio.³⁸⁹ En el Catálogo Colectivo del Patrimonio Histórico Español se incorporan, de acuerdo con la Ley, obras de todos los periodos hasta 1958. Esta fecha marca el límite para la aplicación de las condiciones restrictivas a efectos de reproducción y préstamo de las obras.

Así pues, aplicando el criterio normativo, las fechas coincidentes para fijar el límite cronológico del libro antiguo, giran en torno al tránsito del siglo XVIII al siglo XIX, momento en el que, desde el punto de vista material, se empieza a innovar en la producción, y desde la intelectual, se produce el tránsito de Antiguo al Nuevo Régimen.³⁹⁰

En el análisis que hemos hecho a propósito de esta controversia y periodización sobre el libro antiguo, a la luz de los catálogos editados por *Relieve*, que se estudiarán en el apartado correspondiente, está claro que puede denominarse anticuaria aunque parte de los libros recogidos no alcanzan esa “categoría”, no se atienen al límite cronológico convenido, por lo que librería *Relieve* en sus catálogos sigue utilizando simultáneamente la denominación de raros y curioso junto a la de antiguos. Es cierto que los catálogos de *Relieve* contienen un buen

³⁸⁷ La fecha más común es 1801. En España las *Reglas de Catalogación* elaboradas por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, tienen un apartado dedicado a las “publicaciones impresas antes de 1801” especificando en nota que “la característica común es haber sido impresas manualmente sobre papel fabricado a mano” *Ibíd.*, p.16.

³⁸⁸ Las ISBD(A) en su edición revisada de 1993 establece la fecha de 1820, ateniendo al criterio de que: “en las áreas de título y pie de imprenta es donde el libro impreso por métodos manuales presenta características bien distintas, que al menos en Europa Occidental, desaparecen en 1820 cuando los procedimientos de impresión mecánica hacen el formato menos significativo y revolucionan la organización del comercio del libro antiguo (...). Curiosamente, en su primera edición la fecha era de 1801. El Consorcio de Bibliotecas Europeas de Investigación, fija la fecha de 1830, al igual que la Biblioteca Nacional de España en su catálogo automatizado de ARIADNA que separa las monografías anteriores y posteriores a 1830. *Ibíd.*, p.16.

³⁸⁹ A raíz de la legislación de Patrimonio que considera como Patrimonio las obras de más de cien años y las “obras literarias, históricas, científicas o artísticas de carácter unitario o seriado, en escritura manuscrita o impresa, de las que no conste la existencia de al menos tres ejemplares en las bibliotecas o servicios públicos. Se presumirá que existen este número de ejemplares en el caso de las obras editadas a partir de 1958”(a partir de esta fecha se hace efectivo el Depósito Legal). *Ibíd.*, p.16.

³⁹⁰ *Ibíd.*, p.17.

porcentaje de obras publicadas en el siglo XVIII, si bien son más numerosas las del siglo XIX pero también hay representación de obras publicadas en el siglo XX, incluso muy próximas en el tiempo a la fecha de edición del catálogo, como es el caso de obras de poesía de autores contemporáneos. La obra de Francisco Pino, *Vuela Pluma*, editada en Valladolid en 1958, se anuncia en el registro nº 307 del catálogo nº 9 de 1958; del mismo poeta vallisoletano, con el registro 308, se recoge el poemario de 1956 *San Pedro Regalado. Sueño*. Ambas obras de tirada corta, 100 ejemplares, aparecen junto a otros títulos no tan recientes e incluso antiguos.

Aunque los catálogos de librería serán estudiados más adelante destacamos alguna nota por el valor que aseguramos tiene. El catálogo nº 4 de 1956 anuncia en la primera página la *Bibliografía Vallisoletana*, reproduciendo la cubierta de la obra, y en la contraportada, hace la descripción bibliográfica con un apartado de abundantes notas, en las que en línea aparte incluye el precio: 200 ptas.

Aparece por primera vez en los catálogos, en la página 4 de cubierta, el logo del libro abierto, apoyado sobre un rótulo que dice “Librería anticuaria”, que sustituye la frase con la que cerraba los catálogos anteriores: “compramos toda clase de libros y bibliotecas de interés”. El catálogo nº 5 de 1956, en su primera página sigue manteniendo la reproducción de la cubierta de la *Bibliografía Vallisoletana*.

El catálogo nº 14 de 1959 presenta un nuevo logo, más moderno, de letras góticas dentro de un libro cuyo lomo habla de un voluminoso ejemplar, en la parte superior aparece de manera rotunda “Librería anticuaria”.

5.1.2 El librero anticuario

Así pues para trabajar con libros antiguos, o mejor dicho, con materiales bibliográficos antiguos, se necesitan conocimientos especiales que no son fáciles de adquirir sino en una formación profesional continua, razón por la que la transmisión familiar de conocimientos es un modelo de formación frecuente, dándose un fenómeno de transmisión dinástica que se puede constatar a lo largo de la historia de las librerías anticuarias.

La actividad de todo librero cualificado se orienta en una doble dirección, difusión de sus existencias y búsqueda de ejemplares de interés, al tiempo que ejerce una función de asesoría sobre los compradores y aunque estos ciertamente, en la mayoría de los casos sepan muy bien lo

que quieren, reciben con interés el conocimiento profesional del experto que, buen conocedor de las obras, es siempre escuchado y tenido en cuenta, resultando en muchos casos una nueva relación amistosa. El librero Domingo siente un gran respeto por los bibliófilos, cuando dice con sus propias palabras “los bibliófilos compran sus libros como magníficos conocedores. Son los maestros que uno admira. Exactamente: huelen los libros; a veces libros humildes, folletos tontos” expresando de esta manera con admiración su reconocimiento.³⁹¹

Al tiempo que la librería *Relieve* fue construyendo una buena red de clientes, no descuidó la red de proveedores que se prestaban voluntariamente a tal función, siempre bien aceptada por los libreros Domingo y Pepe. Investigando este aspecto del suministro de fondos de la librería *Relieve*, hemos constatado la existencia de proveedores habituales que ofrecen relación de libros o se ofrecen como posibles suministradores de estos.

Existía una relación con particulares de especial importancia en la que *Relieve* no era suministrador sino receptor de libros. Se trataba de una relación con particulares suministradores de obras que ofrecían vender sus bibliotecas o con profesionales que hacían de intermediarios entre los focos de aprovisionamiento y la librería *Relieve*. Esta figura del suministrador que invierte la trayectoria comercial del libro, respondía en parte a los anuncios que *Relieve* difundía a través de la prensa y por medio de sus catálogos.³⁹² En el archivo *Relieve* se reúnen cartas de suministradores de Oviedo, Barcelona, Madrid, Logroño, Burgos, Santiago de Compostela, Valladolid y algún esporádico amigo que ejerce de suministrador.³⁹³

Por otra parte *Relieve* reponía y acrecentaba sus fondos también mediante la adquisición de bibliotecas que, en los años objetos de estudio, es un fenómeno frecuente, bien por fallecimiento del bibliófilo o por necesidad económica de este en vida. El gran aprecio por el libro que tenía el librero Domingo, hijo de la cultura republicana en que la política del libro y las bibliotecas tuvo un gran desarrollo y apoyo oficial, contrastaba con la persecución de los libros como vehículos culturales en los años cincuenta, fruto de una política de represión cultural y falta de aprecio por el libro como expresión y vehículo de conocimiento.

³⁹¹ Artículo del librero RODRÍGUEZ MARTÍN, D. "El libro y los lectores, según el librero". En: *Nubis*, 1957. Archivo *Relieve*: 1/060. Apéndice documental doc. n° 28

³⁹² Carta contestando a un anuncio de prensa relativo a la compra de libros. Vid nota 374. Archivo *Relieve* sign.: 2/021. Se anuncia la compra de libros en la última página de cubierta del catálogo. Apéndice documental docs. n°:59-61.

³⁹³ Cartas en el archivo *Relieve*: Oviedo, Barcelona y Madrid Sign.: 3/149; Logroño Sign.:3/184; Burgos Sign.:3/073; Santiago de Compostela Sign.:3/001; Valladolid Sign.:3/197

Previo a la adquisición de los libros, tenía lugar la tasación, que Domingo también hacía ante la solicitud de los propietarios o de alguna persona interpuesta, generalmente vinculada al mundo del libro y las Bibliotecas o Archivos, como se puede constatar por la correspondencia sobre este asunto.³⁹⁴ Además de los trabajos de adquisición, valoración y venta el librero debe atender otras tareas en relación con el libro, que tienen que ver con el conocimiento del material que maneja.

El librero tiene que observar en su quehacer diario una serie de actuaciones técnicas centradas en el libro. Para identificar de forma inequívoca los libros e impresos que ofrece, así como las restauraciones realizadas o los defectos que tengan las obras, de acuerdo con la regulación del código deontológico de la Liga Internacional de Librerías Anticuarias (LILA-ILAB), fundada en Amsterdam en 1947, que cuenta con más de 2.000 librerías anticuarias afiliadas de 20 países, entre los que se encuentra España. Entre las recomendaciones que es necesario observar destaca la relacionada con la procedencia de los libros, de forma que los libreros anticuarios deben conocer la procedencia de la obra, asegurando que no ha sido robada. Asimismo deben asumir la responsabilidad de los daños causados durante el envío. Las normas deontológicas de la LILA precisan: en primer término, el cumplimiento de la legislación que afecte al negocio, su ámbito de aplicación (nacional, autonómico) y su carácter (penal o fiscal); en segundo lugar fijan responsabilidades técnicas y profesionales; así como normas básicas por las que se han de regir las relaciones comerciales.³⁹⁵ En los años que ocupan nuestra investigación, tiene lugar en Bruselas, 1953, una conferencia de esta Asociación Internacional con acuerdos sobre usos y costumbres en el comercio del libro. La importancia de esta conferencia se refleja en la información que suministra el repertorio *Bibliografía Hispánica* a los profesionales del libro antiguo.³⁹⁶ Domingo y su hermano Pepe estaban obligados a seguir las directrices profesionales que se derivaban de aquella conferencia y la posterior normativa.

El librero necesita de conocimiento y especialidad sobre el libro antiguo, identificar la obra y localizar las ediciones en los repertorios que las recogen así como definir las características propias del ejemplar. A la vista de todo esto fijará el precio de venta al público, teniendo en

³⁹⁴ En el archivo *Relieve* se conserva una Carta dirigida a Ricardo Magdaleno, en 1955, (Director del Archivo Histórico Nacional de Simancas) donde se detalla el proceso de valoración de una biblioteca de una familia amiga del archivero, que demuestra el alto reconocimiento de *Relieve* por parte de personas tan expertas como el Director del Archivo Histórico Nacional. Archivo *Relieve* sign.: 2/008.

³⁹⁵ Vid PEDRAZA GRACIA, J.M; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y; REYES GÓMEZ, F. de los (2003). op.cit p.389.

³⁹⁶ "Compendio de usos y costumbres en el comercio del libro antiguo aprobado por la Liga Internacional de Libreros Anticuarios aprobado en la conferencia de Bruselas de 1953". En: *Bibliografía Hispánica* 1954, nº2, pp.53-55.

cuenta la rareza de la obra o, en algún caso, urgido por la necesidad de liquidez que tenga el propio librero.³⁹⁷ De estas operaciones de selección de obras para la venta nacerán los catálogos que estudiaremos más adelante. A pesar del valor puramente instrumental en su momento y sin importancia documental, más que la pura curiosidad, hemos recogido unas fichas bibliográficas que se han conservado y son una muestra de los procedimientos de trabajo artesanales, incluso, literalmente, manuales, que utilizaban los libreros amanuenses de *Relieve* en los años cincuenta, para la confección de sus obras bibliográficas, base de la información en la que basaban su trabajo de difusión y venta.³⁹⁸

La mención de libros raros presentados en sus catálogos, nos invita a hacer alguna puntualización sobre esta cualidad característica del libro antiguo. Se tratan de libros que escasean, son difíciles de encontrar y tienen fecha de impresión antigua, pero además hay otros tipos de rareza que proceden de otros factores intrínsecos añadidos que intervienen en la escasez de la obra (incidencias, accidentes o interrupciones en la impresión).³⁹⁹

En la decisión de la compra el librero tiene presente a los diversos clientes, bibliófilos, para quienes en última instancia se realiza la adquisición. En el caso de Domingo Rodríguez la adquisición de libros estaba vinculada a la difusión a través de los catálogos de la librería y a alimentar la extensa red en la que ocupaba un lugar importante la comunidad universitaria formada por profesores y bibliotecarios, a los que suministra con continuidad.

Domingo Rodríguez Martín respondía a ese perfil de librero cargado de erudición, que consigue tejer una red de clientes y que en muchos casos terminan siendo amigos. Hay múltiples testimonios que hablan de este reconocimiento de la figura del librero, y por extensión reconocimiento de la librería como punto de referencia para la búsqueda de la obra difícil. No solo hay una correspondencia de especial significación en este sentido que proviene de personas acreditadas y relevantes en el mundo académico y de la investigación, como se verá más adelante, sino que contamos también con documentación que excede el ámbito privado, opiniones que se hicieron públicas a través de la prensa o de publicaciones académicas especializadas, que constatan el valor de la librería y el librero y su alto nivel de profesionalización, reconocido por todos ellos.

³⁹⁷ Vid PEDRAZA GRACIA, J.M; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y; REYES GÓMEZ, F. de los (2003), p385.

³⁹⁸ Dos fichas bibliográficas sobre obras relativas a Valladolid. Archivo *Relieve* sign.: 1/084. Apéndice Documental, doc. n° 58

³⁹⁹ Vid la exposición sobre los grados de rareza en CHECA CREMADES, J.L op.cit, p.166.

Recogemos unos testimonios referentes a este aspecto, que tienen especial significación por tratarse de opiniones de hombres de la cultura del momento y muy vinculados al mundo de los libros. Este reconocimiento proviene desde diferentes ángulos o perspectivas ideológicas, tanto del profesor Joaquín Entrambasaguas, alineado con el Régimen franquista, como de otros más en línea con el pensamiento político disidente.

En opinión del profesor Joaquín Entrambasaguas:

*Don Domingo Rodríguez Martín pertenece a aquel grupo de libreros, cada día más escaso, para quienes el libro no es una mercancía solamente, sino, de modo más importante, un objeto de estudio al que dedica sus años, que así vienen a ser fecundos.*⁴⁰⁰

En el mismo sentido se expresa el crítico cultural de *El Norte de Castilla*:

*Domingo Rodríguez Martín, (...) es un librero de nuestra ciudad. Pero no un librero tan solo, es decir, un hombre que vende libros, que hizo de este comercio su profesión y modo de vivir, no. Domingo es un librero de vocación. Dicho de otro modo: un bibliófilo, un amigo, un excelente amigo de los libros. Amistad que es más amorosa, tierna y pura para los libros cuyo contenido se refiere a nuestra ciudad. Valladolid, o a nuestra provincia (...).*⁴⁰¹

En razón de la sociabilidad que debe caracterizar al librero para mantener buenas relaciones comerciales con sus iguales, los libreros anticuarios, en su actividad profesional deben observar un respeto mutuo que favorezca el necesario intercambio de información. Según Julián Barbazán, los libreros se respetan entre sí, al menos en sus opiniones más públicas, y la rivalidad solo se practica con cortés distancia.⁴⁰² Siendo la librería anticuaria un negocio muy personal, la personalidad del librero confiere carácter al establecimiento, prestigiándolo, de forma que este prestigio y fama actúa como acicate del negocio.

⁴⁰⁰ ENTRAMBASAGUAS, J (1957).” Bibliografía Vallisoletana”. En: *Revista de literatura*. C.S.I.C, Tomo XI

⁴⁰¹ LEANDRO (1956). *El Norte de Castilla*. 15 de abril de 1956. Apéndice documental doc. nº 73

⁴⁰² BARBAZÁN, J. (1970), citado por CHECA CREMADES, J.L.(2014).op. cit .p179

En estos años de consolidación del negocio, a partir de 1955, el buen hacer de los libreros *Relieve* había conseguido prestigiar la librería gracias a su constante trabajo de difusión bibliográfica, de forma que había alcanzado presencia entre las librerías anticuarias en unos años de especial dificultad económica en el país y alta competitividad ya que en esta década existían en el territorio nacional librerías muy prestigiosas que tenían una larga y antigua historia que las avalaba.

La dedicación profesional de librero desbordaba la mera función comercial para pasar a tener un papel más comprometido con la cultura y con el cliente, orientarle y aconsejarle, e incluso conseguir el libro difícil de encontrar. En los años finales de la década de los cincuenta, los libreros comprometidos hicieron de sus librerías “lugares de peregrinaje de públicos muy diversos, que tenían en común, más allá de la compra-venta de libros, su papel de almacén de la memoria y espacio de cultura”.⁴⁰³

5.1.3 El librero bibliófilo

No son infrecuentes los escritos que nos han dejado los libreros acerca de su profesión. Son importantes porque ayudan a entender el oficio y aportan unos valiosos testimonios para conocer más sobre el mismo. En el caso de Domingo Rodríguez afortunadamente se conserva un abundante material literario que permite conocer bien su forma de entender la profesión, y con ello aporta un importante testimonio sobre el papel de la librería *Relieve* en el Valladolid de la posguerra y primer franquismo. Este material consta de escritos sobre literatura clásica, crítica literaria y, lo que más nos interesa aquí, una serie de reflexiones sobre la profesión de librero y el mundo del libro.⁴⁰⁴ Estos escritos se recogen en la prensa vallisoletana de los años cincuenta y describen el oficio de librero en todas sus variantes.

En diferentes artículos publicados en esos años se hacen consideraciones personales fruto de su experiencia como librero que van desde la glosa al valor del libro como un producto artesanal en donde resalta el valor de la *fisicidad*, de la materialidad del libro, su tamaño, su peso, la textura de sus hojas, el color de las tintas o las portadas, hasta reflexionar sobre la conservación de los mismos en espacios públicos, aspectos que desarrolla en sus artículos.

⁴⁰³ MARTINEZ MARTÍN, J.A (2015) op. cit p.622.

⁴⁰⁴ Diversos artículos publicados en *El Norte de Castilla* y *Diario Regional*. Apéndice documental docs. nº:29-38

En estos escritos, casi todos reproducidos en el periódico local *El Norte de Castilla*, entre 1957 y 1959 se recoge su pasión por la profesión y la analiza en sus distintas funciones. El librero en su aspecto comercial, pero, sobre todo, como difusor cultural.

Hay un artículo de especial interés, titulado “El libro y los lectores” en el que Domingo analiza diferentes formas de aproximarse al libro, como autor, como lector, como bibliófilo, como librero, condiciones de las que participa y por tanto conoce bien.⁴⁰⁵ Dentro de los lectores presenta diferentes motivaciones para la compra y la lectura de libros con las respectivas tipologías, tratadas con benevolencia.

El librero disfruta de un punto de vista interesante: porque mira a dos vertientes y aún a tres y a cuatro. Por los tejados se anda y ve correr todas las aguas. Aquí la vertiente comercial; si se vuelve, la vertiente del arte; si mira de reojo, la vertiente del lector; si se inclina, la vertiente del bibliófilo; un poco de lado, la vertiente del autor; cortada a pico la del bobo que no lee por amor sino por adquirir cultura; sin desnivel la del buen hombre que compra libros para adornar su casa. Nadie se entiende y todos se insultan. Los unos hablan mal de los otros; se desprecian. Es la eterna incompreensión. Es muy español. El librero se calla.

Analiza el papel del librero, su actitud silenciosa, que asiste impávido a las polémicas en las que no participa porque su cometido es otro: ser juez imparcial. Denuncia el uso superficial del libro, a aquellos que lo adquieren para “adornar su casa”, ni siquiera para “adquirir cultura”, Domingo sigue siendo un irreductible miliciano de la cultura y por lo tanto el libro tiene una función social, por eso donde mejor se custodian los libros es en bibliotecas públicas, los espacios en donde se conservarán las obras a perpetuidad, o bien los libros son un acto de amor. Por eso defiende al bibliófilo, una persona que no solo entiende de libros raros o valiosos, sino que es un amante de la lectura y del libro. En *Relieve* se practicaba la bibliofilia. Se trataba con libros, tanto por su contenido como por su continente. Se valoraba la “belleza de la edición”, la importancia de los índices, de los márgenes, de las portadas y de la tinta, del peso del libro o de su formato liviano:

⁴⁰⁵ RODRÍGUEZ MARTÍN, D. "El libro y los lectores, según el librero". En: *Nubis*, nº 4, Julio, 1957. Archivo *Relieve* sign.:1/060. Apéndice documental doc. nº 28

El lector infatigable lleno de entusiasmo me dice: 'No me importa la edición, yo compro los libros por el contenido y además los leo. Esos bibliófilos son gentes estúpidas'. No me atrevo a decirles que los bibliófilos son estudiosos y cultísimos, que publican libros y que rinden un inmenso servicio a la cultura del país pues que la conservan hasta en sus más insignificantes muestras. No sé cómo explicarle que el oculto tinglado de una cultura se apoya en la conservación del último dato y enseñanza y en la propia belleza del libro.

La bibliofilia de Domingo Rodríguez le lleva a relegar al autor: *Los autores son gentes engreídas que viven en un mundo de adulaciones*. El producto,- el libro-, está para él por encima de consideraciones individuales. Existe una dicotomía entre el autor y la obra, y ésta última, para Domingo Rodríguez, está siempre por encima del autor, “comerciante de ideas o literato”, afirma de forma crítica.

Este amor por el libro y su trabajo en la librería debía mantener una incansable lucha contra el peor enemigo de la cultura: la censura. A continuación se estudiará la acción represora de la dictadura y sus efectos en la librería *Relieve*.

5.2 Las restricciones a la actividad comercial de la librería *Relieve*

En el ejercicio de la profesión, y en su compromiso con la cultura, el librero tropezaba con las restricciones que el marco legal imponía, todavía con normas vigentes de época de guerra. La censura era una amenaza constante en el desarrollo de la difusión del libro en las librerías. En este clima de persecución de los libros en circulación, la censura afectó a la librería *Relieve* tanto en la etapa de montaje como en la de actividad comercial corriente. Además de ejercer también control sobre la actividad editorial.

5.2.1 Actuación de la censura sobre la venta de libros

El control de la censura sobre la librería afectó en primer término al aprovisionamiento de ejemplares porque se expurgaron libros no convenientes para el régimen de las Bibliotecas públicas y privadas; igualmente afectó a la actividad ordinaria del comercio del libro porque no se podían mostrar para la venta los libros que se consideraban prohibidos, en caso de tenerlos, tanto nuevos como viejos o de segunda mano; y finalmente afectó también a la edición, bien

fueran catálogos o cualquier otra publicación, porque la censura ejercía control sobre las publicaciones, como veremos en casos concretos que analizaremos con la documentación correspondiente. La figura del librero, su convencimiento de un ejercicio digno de la profesión le podía poner en situación de riesgo, comportamiento que cuenta con precedentes históricos en la profesión, como el profesor Jean François Botrel ha recogido en su obra y, según este estudioso del tema “no ha quedado claramente señalado ni estudiado su papel intelectual y científico”, como vamos a exponer en el caso de la librería *Relieve* y el librero.⁴⁰⁶

A pesar de que la actividad de la librería en estos años estaba orientada al libro antiguo, no dejaba de lado libros nuevos de interés que podían ser de carácter académico como los *Boletines de los Departamento de la Universidad*, pero sobre todo y muy especialmente los libros de poesía. La librería *Relieve* vendía libros nuevos de poesía, recién publicados, de autores coetáneos (Francisco Pino, Jorge Guillén, Nicomedes Saiz y Ruiz de la Peña...).⁴⁰⁷ Su interés por la poesía se mantuvo siempre y se puede decir que la sensibilidad del librero era capaz de descubrir nuevos talentos en escritores noveles.

En el ejercicio de la actividad comercial de *Relieve* como librería, constan intervenciones censorias en diferentes inspecciones de los fondos, que estaban a la venta, con diferentes resultados. En el archivo particular se conservan dos actas de inspección de 1958, que

⁴⁰⁶“(…)Muchos de ellos, más allá de su papel estrictamente comercial, tuvieron una actuación de tipo ideológico al cooperar en la introducción clandestina de libros impresos en el extranjero sin la debida licencia, y, en alguna ocasión, en 1851, por ejemplo, pudo el Gobierno llamar la atención de los libreros, sobre la venta de libros extranjeros, “especialmente los que tienden un poco al socialismo”; pero lo más corriente habrá sido la adhesión de los libreros a la religión católica(…) Sin embargo, librerías hubo que se atrevieron a vender la Biblia de la Sociedad Evangélica de Londres introducidas por George Borrow e incluso a declararse republicanas...lo cierto es que su papel intelectual y científico no ha quedado muy claramente señalado ni estudiado-mucho menos, desde luego, que el de los libreros anticuarios- pero tampoco dan para mucho las escasas memorias o autobiografías disponibles”. BOTREL, J.F (2001). “Los libreros y las librerías. Tipología y estrategias comerciales”. En: *Historia de la edición en España 1836-1936*. p.154. Este autor remite a las memorias o autobiografías. No suele ser muy prolijas ni explícitas sobre la actividad profesional de sus autores y no ayudan a corregir la imagen convencional [vid M.CABRERIZO, *Memorias de mis vicisitudes políticas desde 1820 a 1836*, Valencia, Cabrerizo1856; D.HIDALGO, “Autobiografía...”, en A. RODRÍGUEZ MOÑINO, *Catálogos de libreros españoles (1661-1840). Intento bibliográfico por...*, Madrid, 1945, pp. 194-204; B. HORTELANO, *Memorias de...*, Madrid, Espasa-Calpe, 1936; A.J BASTINOS, *De otoño a invierno*, Barcelona, 1905; P.CASTELLANO, “Autobiografía de Manuel Salvat Xivisxell, impresor y editor: apuntes históricos sobre la editorial Salvat y su fundador”, *Butlletí de la Reial Acadèmia de Belles Arts de Sant Jordi*, XII, 1998, pp.61-83]. Citados por BOTREL, J.F (2001), pp.154-155.

⁴⁰⁷ La obra de Francisco Pino, de 1957, titulada “Algunos poemas seguidos de tercetos” por su singularidad poética es recogida en el nº1 de *Poesía. Revista ilustrada de información poética*, y reproducida en: ARMERO Y BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA (2004) *Poesía: revista ilustrada de información poética, 1978 - 2003*: [exposición Biblioteca Nacional, Madrid, 15 de enero de 2004 - 15 de febrero de 2004]. p 34-38

constituyen una documentación de gran valor que da testimonio de cómo se desarrollaba la censura en los últimos años de la década de los cincuenta. Las dos actas de inspección mencionadas están fechadas en 1958 y, como vamos a analizar a continuación, tienen distintos resultados.

Las dos actas dan fe de la inspección realizada en la librería *Relieve* en cumplimiento de las órdenes del Ilmo. Señor Delegado Provincial de Información y Turismo. La primera inspección se realizó (a las 11 horas) el día 11 de enero de 1958 y el examen practicado resultó de conformidad. Estaba presente José Rodríguez Martín (*Pepe Relieve*) que firma el acta.

La segunda inspección se realizó (a las 18 horas) el día 7 de noviembre de 1958, a fin de “verificar inspección sobre fondos de librerías no autorizados, tras el examen practicado resultó hallar dos ejemplares de la obra de Jorge Guillén “Maremagnum” en la que “se vierten conceptos injuriosos contra un supuesto sistema político, veladamente intencionales”.⁴⁰⁸ Estando presente Domingo Rodríguez Martín, el inspector procede a su recogida, sirviendo como recibo de tal actuación el duplicado del acta.⁴⁰⁹

Hay que hacer notar que solo está firmada por el inspector y no por el librero, posibilidad contemplada en el verso del documento, que en previsión de ese supuesto prevé solicitar la firma de dos testigos, a ser posible Agentes de la Autoridad. La venta de estas obras prohibidas supone, según este documento, una infracción de la Orden de 23 de diciembre de 1936, fecha que nos retrotrae a época de Guerra Civil, lo que arroja una luz muy intensa al análisis de la situación de represión y persecución del libro practicada por las autoridades censorias en el año 1958.

Esta actuación por parte de la censura viene a recordarnos que no había cambiado el concepto que tenían del libro las autoridades en la década anterior como arma inquietante, según José Pemartín: “para nosotros el libro ideal es al mismo tiempo joya, medicina y arma; piedra preciosa que puede ser falsificada, medicina que puede resultar veneno, arma, en fin, que puede dispararse por la culata”.⁴¹⁰ Así pues, el arma del libro, en palabras de Gabriel Andrés, parecía una carga explosiva peligrosa para quienes debían manejarlo desde los escaparates de sus

⁴⁰⁸ “Maremagnum” fue obra editada en 1957 por la argentina Editorial Sudamericana. Forma parte de la serie *Clamor*, una de las cinco series que componen la obra poética de Jorge Guillén..

⁴⁰⁹ Actas del 11 de enero y de 7 de noviembre de 1958. En archivo *Relieve* sign.:3/017. Apéndice documental docs.nº 106 y 107

⁴¹⁰ Palabras pronunciadas por José Pemartín, director del Instituto Nacional del Libro Español, con motivo de la inauguración del Curso de Ilustración y Perfeccionamiento para libreros del INLE. *Bibliografía Hispánica*, (nov.1942), nº 4, p.21 citado por ANDRÉS, G.(2012) op. cit. p.31.

librerías o para los destinatarios finales que se decidieran a adquirirlo. A los ojos de la inspección que se realizó en *Relieve*, “Maremagnum” era, ciertamente, un arma que se disparaba por la culata.

Con la venta de “Maremagnum”, Domingo Rodríguez, que tenía relación amistosa con Jorge Guillén, estaba ejerciendo como librero comprometido, manteniendo indemne el compromiso con la libertad y los valores republicanos. Los poemas de esta obra son un grito de protesta contra la realidad del momento, contra la injusticia, la tiranía, las dictaduras, las guerras. La malograda República se había quedado como referencia vital en Domingo, pero lejos quedaba el amor que los políticos e intelectuales republicanos habían profesado al libro como instrumento de redención social, como principal vía para la conquista de una cultura democrática, lejos quedó la consideración del libro como un objeto cotidiano, un derecho y no un privilegio o un signo de estatus. “Los sublevados, empero, albergaban una noción del libro de reminiscencias tridentinas, mucho más acorde con su pensamiento, en el que la emancipación social, ya fuese a través de la cultura, ya fuera a través de cualquier otro conducto, no tenía cabida”.⁴¹¹

Esta obra de Guillén suministrada por EDHASA formaba parte de ese comercio con editoriales en el exilio que proporcionaba al lector español la posibilidad de acceder a obras que en ese momento eran impensables en los circuitos del comercio permitido, donde la censura actuaba sin descuido.

En relación con la venta de libros prohibidos reproducimos una anécdota que nos relata Jiménez Lozano sobre la censura de un libro en cuyo título aparecía la palabra marxismo lo que provocó una inmediata retirada:⁴¹²

En aquella época, ¿tenías noticias de los que estaban en el exilio? ¿llegaba su obra?

Sí llegaba bastante, ya sabes que los libros prohibidos en Madrid se encontraban en Fuentetaja enfrente del Ministerio de Justicia, no podía estar más enfrente (...). Era peor Valladolid para eso que Madrid.

⁴¹¹ RUÍZ BAUTISTA, E (2003). “Prisioneros del libro: leer y penar en las cárceles franquistas”. En: CASTILLO, A. y MONTERO, F. *Franquismo y memoria popular*, p. 101.

⁴¹² Información obtenida en entrevista oral de la autora a José Jiménez Lozano el día 7 de octubre de 2013.

Relieve tenía libros prohibidos, de antes de la guerra, sí. Prohibidos o que no le gustaban al Régimen, aunque fueran del Régimen

(...) Hay un caso que es cómico. Cuando le detiene la policía, le acusan de tener un libro, que trata sobre el marxismo, por tener en la cubierta la palabra “marxismo”, aunque era un libro contrario al marxismo.

(...) En la trastienda tenía libros (...) y los vendía en la trastienda, que se vendiera con mayor precaución a los amigos sí, pero eso es lógico también. Lo hacía Labajos (Director de la librería Meseta) también, pero ya muy tarde y eran libros más bien de la editorial [Ruedo Ibérico].

5.2.2 Actuación de la censura sobre las ediciones

Por otra parte, la censura tenía otro campo de actuación, el Nuevo Estado intervenía también, muy especialmente, en el mundo de la edición y de la traducción, esta como parte del proceso editorial en el caso de obras vertidas a la lengua española.⁴¹³ Ejercía con mano férrea sobre las obras que se editaban, y era inflexible en la redacción de normativa legal, de forma que era obligado pedir autorización previa. En caso de concederse esta autorización tenía un carácter provisional que iría seguida de una autorización definitiva, expedida por la Dirección General de Información, Sección I. de L (Inspección de Libros), denominación que recibía el órgano censorio, eufemismo utilizado en el intento de disfrazar la función. De modo que la censura previa condicionaba el proceso editorial desde la fase de creación hasta la recepción por el lector, pasando por todos los estadios industriales y comerciales intermedios.⁴¹⁴ En palabras de Carlos Barral “la censura figuraba en el organismo del Estado” pero no se podía mencionar “No se podía hablar claramente ni siquiera con los encargados de aplicarla. Y por supuesto airear su existencia hubiera constituido un desafío de peligrosas consecuencias”. Además “la ausencia de

⁴¹³Para el tema de la censura en la edición y traducción vid ANDRÉS, G. (2012). *La batalla del libro en el primer franquismo*.

⁴¹⁴ RUIZ BAUTISTA, E. (2015). “La censura editorial. Depuraciones de libros y bibliotecas”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*, p.53.

criterios, la arbitrariedad y el talante ridículo de las resoluciones, eran la escocedura constante de aquella sucia actividad censoria”.⁴¹⁵

Dado su valor en el contexto de la represión cultural y política, presentamos como piezas documentales dos autorizaciones expedidas por el Ministerio de Información y Turismo, Delegación Provincial de Valladolid, referidas a la edición de un Catálogo que, tratándose de una publicación de 1961, invoca normativa de época de guerra, concretamente, la Orden del Ministerio de Gobernación de 15 de julio de 1939, las disposiciones complementarias y la propuesta de la sección de Inspección de Libros, que era la sección a la que correspondía estos asuntos.⁴¹⁶

Igualmente, en la actividad de edición el control de la censura se basaba en normativa de época de guerra como hemos visto en el apartado anterior relativo a la inspección de las obras en venta.

En el texto se expresa con claridad que es una autorización “provisional” para la publicación de la obra, debiendo insertar el número de Registro que se indica al margen junto al número de Depósito Legal, y presentar tres ejemplares impresos para su autorización definitiva. Como nota curiosa, en la dirección de la librería, al pie del documento, consta Generalísimo 2, nombre que no faltaba en el callejero de cualquier ciudad, siendo por tanto en este caso una clara confusión, pues la dirección postal de la librería *Relieve* era Cánovas del Castillo.

A pesar de la censura y de que la librería estaba siempre en el punto de mira de las autoridades que se mantenían siempre expectantes, el librero y la librería eran cada vez más populares en Valladolid y acudían numerosas personas a comprar libros, echar un vistazo y lo más “peligroso”, a hablar con el librero en animadas tertulias.

Cuenta Máximo Regidor que la librería era vigilada por la policía con mucha frecuencia:

*Había una pareja de policías mirando el escaparate de la paragüería de enfrente, que vigilaban sin disimulo los movimientos de la librería.*⁴¹⁷

⁴¹⁵ BARRAL, C. (2001). *Memorias*. Barcelona: Península. Citado por MARTÍNEZ RUS, A (2014).op.cit., p. 91.

⁴¹⁶ Autorizaciones expedidas por el Ministerio de Información y Turismo para la publicación del catálogo. Archivo *Relieve* sign.:4/194.Apéndice Documental docs. nº 109-111

⁴¹⁷ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Máximo Regidor el día 5 de febrero de 2014

Entre visitas de los inspectores del libro y la confección de fichas bibliográficas para los catálogos se desarrollaba la vida cotidiana de la librería, frecuentada por amigos, estudiantes y profesionales que tenían en *Relieve* un “santo apeadero” en palabras de Fernando Zamora, uno de los asiduos de aquella época.

En efecto, fueron muchos los asiduos de *Relieve*, que recalaban casi a diario por la céntrica librería.⁴¹⁸ De ellos habla *Blas Pajarero*, con cariñoso recuerdo, en su edición del *Prólogo de la Bibliografía Vallisoletana*. De entre ellos, un personaje singular era Efraín Fenoll, bibliotecario del Colegio de los Jesuitas, original de Orihuela, que había tenido un conocimiento muy próximo y relación amistosa con Miguel Hernández. Visitaba diariamente la librería a la salida de su Biblioteca y era muy apreciado como contertulio por su amplia cultura y sus vivencias junto al poeta de Orihuela. José Jiménez Lozano le recuerda muy bien : *Era el primero que llegaba a Relieve por la tarde ,era un hombre muy culto, tenía una gran biblioteca, muy amigo de Vicario. Creo que era primo de Sijé y fue amigo de .Miguel Hernández*⁴¹⁹

Un personaje de cultura republicana, que se había trasladado a Valladolid con su bagaje intelectual donde encontró un rincón donde era escuchado y comprendido en el tiempo libre, fuera de su actividad como bibliotecario.

5.3 *Relieve* extiende su influencia fuera de la ciudad

El conocimiento que tenían los interesados, sean particulares o institucionales, de los materiales bibliográficos que suministraba *Relieve*, fueron tejiendo una red tupida de clientes que tuvo un efecto multiplicador, de forma que en esta segunda etapa objeto de estudio, el radio de actividad de la librería *Relieve* se extiende a todo el territorio nacional y alcanza una amplia diversidad de

⁴¹⁸ Eran: Germán Ventosa, el primero para que no se me olvide. Antonio Galache, Amando del Amo, Luis Ángel Pérez Torres, José Luis Hermosa, Manolo Reyes, Zenón Laguna, Antonio Cuéllar, Tachito (Bonifacio Gutiérrez), José Antonio Lajo, Fernando Altés, Don Eduardo, Máximo Regidor, De la Fuente, Escudero, Carlos Martín, Pepe Blanco, José Luís Paramio, Ángel Rodríguez, Los Páez, Fenoll, Sanchíz, Pedrito “El Riber”, Justo Alejo Oceanía, Fernando Zamora, Ramón Torío, Leónides Fidalgo, Rubio, Basilio Silva, Los Masa, José Luís Velasco, Publio W. Otero, Marcial Velasco, Córdoba, Manuel Pérez de la Torre, Isidoro Corbella, Amador de las Heras, Gabino Gaona, Lucio Zúmel, Eugenio Domingo, a quien añado por mi cuenta y que llegó a Valladolid preguntando por él (se refiere a Domingo Rodríguez Martín) el día de su entierro. Información tomada de PAJARERO, B. (1980).

⁴¹⁹ Información obtenida en entrevista oral de la autora a José Jiménez Lozano el día 7 de octubre de 2013

públicos, Instituciones y librerías tanto anticuarias como de libro nuevo. Todos ellos en aquellos años tienen especial incidencia en la vida cultural del momento.

5.3.1 La relación con la Universidad y las instituciones de cultura

Se da la circunstancia de que muchos catedráticos se dirigían a *Relieve* solicitando libros del catálogo, como particulares, de manera que usan tarjetas con membrete de la Universidad o Institución, aunque no siempre la petición era para el organismo oficial. Caso de los profesores José Manuel Blecua, Joaquín Entrambasaguas y Diego Angulo Íñiguez, Manuel García Blanco y Ángel Ferrari que expresan en pequeñas tarjetas sus “desiderata” de formas simple y directa, con despedidas cordiales y sencillas lejos de las fórmulas aparatosas de otros solicitantes.⁴²⁰ Lo cual demuestra que la relación que existía entre ellos iba más allá de lo meramente comercial. Clientes tan cualificados como los arriba citados debían encontrar en el librero una cordialidad que permitía que la relación fuera amistosa y denota la alta consideración que estos eruditos tenían de Domingo Rodríguez Martín.

Estos mismos solicitantes pueden dirigirse a la librería *Relieve* a través de la Institución a la que están adscritos, Consejo Superior de Investigaciones Científicas o la Universidad correspondiente, con fórmulas más formalizadas y datos de carácter administrativo a efectos de pago por parte de la Institución.⁴²¹

Es decir, es difícil distinguir la relación profesional de la personal, porque ambas se daban indistintamente. La abundante documentación administrativa que se conserva de estos años permite demostrar que los pedidos a *Relieve* provenían de centros universitarios de toda España e incluso de universidades extranjeras.

La información de la librería *Relieve* había llegado, podría decirse, a todas las universidades de la geografía española, desde donde se genera el correspondiente pedido. Además de las dos grandes, Madrid y Barcelona, Universidades como Zaragoza, Salamanca, Murcia, y otros distritos universitarios de menor estudiantado pero igualmente prestigiados por el peso académico de sus profesores, solicitaban libros a la librería *Relieve* sin importar la lejanía. La cercanía de Salamanca podría justificar la relación con Fernando Lázaro Carreter que a la sazón

⁴²⁰ Solicitud de obras. Archivo *Relieve* sign.: 2/039. Apéndice documental docs. nº:156,158-159,161, 168 y anexo II. Correspondencia (José Manuel Blecua)

⁴²¹ Cartas solicitando facturas por triplicado a nombre de la Biblioteca o del Departamento. Archivo *Relieve* sign.: 3/026. Apéndice documental doc. nº 160.

profesaba en la cátedra de Gramática General y Crítica Literaria de aquella universidad o con Manuel García Blanco, pero es la proximidad del tipo intelectual la que explica que otras universidades como Zaragoza con el profesor José M^a Lacarra o Murcia con el profesor Joaquín Cerdá se abastecían en *Relieve* en esta segunda mitad de los años cincuenta como hemos podido constatar documentalmente.⁴²²

Esta autorizada clientela dice mucho de la profesionalidad de la librería y del librero, que reconocían tácitamente al confiar en ellos sus pedidos. Hay que señalar también que todos estos nombres se encuadran en un amplio espectro ideológico, ya que compraban y mantenían una fraternal relación con *Relieve* tanto profesores opositores a la dictadura como aquellos que mantenían muy buenas relaciones con la misma.

Si hay constancia de la relación comercial con buena parte de las universidades españolas, paradójicamente no hay pedidos ni correspondencia de la Universidad de Valladolid, donde muchos de sus profesores, sin importar la especialidad, eran amigos y clientes de *Relieve*, sin que hayan dejado testimonio de relación comercial. La proximidad física parece que hubiera aconsejado utilizar otras formas de relación ¿quizás una llamada telefónica? Quizás un encargo hecho personalmente mediante visita a la librería, pero no hay prueba de facturación o nota de envío. Lo cierto es que salvo una carta de Filemón Arribas, Secretario de la Facultad de Letras no hay prueba documental de la relación con la Universidad de Valladolid lo que, por improbable hace pensar que no se ha conservado esta documentación. Sin embargo, por otra fuente de información conocemos de la relación amistosa con Juan José Martín González, que sería catedrático de arte en los sesenta, y que en el prólogo de la *Bibliografía Vallisoletana* Domingo le cita como autor de obras recomendadas relativas a Valladolid, llamándole familiarmente “Juanjo” lo que hace suponer un tipo de relación próxima y respetuosa.⁴²³

Además de clientes relacionados con la Historia o la Literatura, hubo un nutrido grupo de clientes del mundo del Derecho o de la Medicina de la misma universidad de Valladolid interesados por los libros, que establecieron una estrecha relación con *Relieve* porque también la librería tenía fondos de estas ramas del saber. Muestra de la cooperación entre el librero y el profesor Gómez Bosque es el texto que escribe Domingo sobre este médico y amigo de las letras, con destino al suplemento del catálogo nº10 de librería.⁴²⁴ En años posteriores Santiago de los

⁴²² Archivo *Relieve*: Universidad de Zaragoza sign.:3/025 y Universidad de Murcia 3/058.

⁴²³ RODRÍGUEZ MARTÍN, D. (1955). *Bibliografía vallisoletana: dos mil quinientos referencias de impresos y manuscrito relacionados con Valladolid y su provincia*, p.13.

⁴²⁴ Apéndice documental doc. nº65.

Mozos, profesor de la facultad de letras, será cliente y amigo de *Relieve* en la década de los años sesenta.

Barcelona, era un cliente Institucional de primer orden. Una carta muy singular dentro de las que hemos clasificado como cartas institucionales es la del profesor Vicens Vives en el año 1959. Carta de texto extenso comentando un incidente que se da frecuentemente en la práctica de *Relieve*, y es que no había garantía alguna de conseguir el ejemplar que se anunciaba en el catálogo si es que algún otro cliente se hubiera adelantado en el pedido.

Existe también constancia de una relación entre la librería *Relieve* y el historiador Jaume Vicens Vives (1910-1960), según atestiguan cartas de petición de libros. Vicens Vives fue una figura clave de la historiografía española. En 1949, siendo ya catedrático de Historia Moderna de la Universidad de Barcelona, creó el Centro de Estudios Históricos Internacionales, editó la revista *Estudios de Historia Moderna* y en 1953 emprendió la ingente tarea de crear el Índice Histórico Español, instrumento clave para facilitar la labor de los historiadores en esos años y dar un fuerte impulso a la materia en nuestro país. Fue precisamente en los años cincuenta donde recurrió con frecuencia a *Relieve* para que le facilitara ejemplares de libros que sin duda le debió de conseguir Domingo y que prueba, una vez más la solvencia y prestigio de la librería.

Otra prueba del nivel de reconocimiento profesional que consiguió *Relieve* fue la relación con distintos institutos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, desde el Instituto Diego Velázquez hasta el Juan Sebastián Elcano porque, efectivamente, tanto los departamentos como sus bibliotecas fueron clientes de la librería vallisoletana, lo que significa que *Relieve* había penetrado en el tejido de la comunidad investigadora y era una librería de referencia para la consecución del libro raro o curioso.

Pero además de los clientes de carácter académico, hay otro tipo de clientes vinculados a las instituciones culturales, que bien personalmente, en razón de su puesto en la institución, o a través de las bibliotecas respectivas, estuvieron interesados en las obras que *Relieve* ofrecía.⁴²⁵

De este grupo formaban parte los Museos, cuyas bibliotecas se aprovisionaban de libros antiguos retirados del circuito de las novedades- el Museo Canario, Museo Lázaro Galdiano, el Museo Romántico de Madrid, Academia de la Historia- fueron buenos clientes de *Relieve* también en estos años.

⁴²⁵ Apéndice documental docs. nº 154-161, 165-172

5.3.2 La relación con librerías españolas y profesionales de la edición

En cuanto a la relación con otras librerías, *Relieve* estuvo en contacto con un número considerable de establecimientos afines en todos los puntos geográficos de España. No hay que señalar que los libreros anticuarios se concentraban fundamentalmente en Madrid y Barcelona por lo que son numerosas las relaciones con librerías de las dos grandes ciudades, no obstante la relación comercial se extendía a diferentes puntos de la península y surcaba de punta a punta la geografía española, desde Bilbao a Almería, desde Murcia a Salamanca, de Oviedo a Zaragoza pasando por Guipúzcoa.

El análisis de la documentación del archivo *Relieve* con librerías españolas arroja unos resultados muy expresivos de la diversidad de relaciones establecidas y el grado de relación conseguido con alguna de ellas, que trasciende lo meramente comercial para alcanzar niveles de relación próximos a la amistad, si no claramente amistosos.

Hemos seleccionado ciertos pedidos que datan del año 1955 solicitando obras de los catálogos 1 y 2. Entre estas librerías encontramos correspondencia y pedidos en las típicas tarjetas confeccionadas para estos propósitos, que desde la perspectiva actual despiertan cierta admiración estética en cuanto objetos por el diseño gráfico y tipografía con que se presentan.⁴²⁶

En el caso de Antonio Pérez Gómez hay una oferta de suscripción de obras editadas por este prestigioso editor murciano cuya relación con *Relieve* se inicia en la primera etapa, como hemos visto.

⁴²⁶ Reproducción literal, respetando la ausencia de acentos que es notoria en algunos casos. Tarjetas de pedido. Archivo *Relieve* sign.: 2/010. Apéndice documental, docs. nº 136, 137, 122, 120, 126

LIBRERIA PARA BIBLIOFILOS
POSEEDORA EXCLUSIVA DE BIBLIÓFILOS SEVILLANOS
y de todas las publicaciones bibliofílicas de **LIBRERÍA**
HISPALENSE, excepto Barcelona y Sevilla

LUIS BARDON LOPEZ

PL. DE SAN MARTÍN, 3
TRAV. DE TRUJILLOS, 1

MADRID

APART. CORREOS 7.029
TELEFONO 21-55-14

JOSÉ PORTER
LIBRERO

ARCHS, 3
BARCELONA

JULIAN BARBAZAN
LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS
CALLE DE LOS LIBREROS, 4
MADRID

ANTONIO PÉREZ GÓMEZ
EDICIONES PARA BIBLIÓFILOS
CID, 12, CIEZA (MURCIA)

I N S U L A
LIBRERÍA DE CIENCIAS Y LETRAS
Carmen, 9 y Preciados, 8 – Teléfono 22 14 66

M A D R I D

A la vista de las librerías españolas con las que se relacionaba *Relieve* y algunos de los pedidos que hacían, estamos en condiciones de calibrar el nivel de consideración de que disfrutaba la librería vallisoletana entre sus colegas. Además de librerías anticuarias, mantenía relación con otras librerías de libro nuevo y aquellas otras que estaban vinculadas a alguna revista cultural como *Litoral*, o librerías editoras como *Ínsula*, además una amplia gama de establecimientos ligados a la actividad cultural con base en el libro o las revistas culturales.⁴²⁷

⁴²⁷ Apéndice documental docs. nº 117-153.

A partir de la documentación del archivo *Relieve*, tenemos constancia de que hubo relación con las viejas librerías de la primera mitad del siglo pasado, como *Barbazán*, en Madrid o *Porter*⁴²⁸ y *Palau*⁴²⁹ en Barcelona, e incluso sucesores de libreros de finales del siglo XIX como *Librería de Bibliófilos Gabriel Molina*, *Vindel*, *Victoriano Suárez*. Algunas otras, bien implantadas en los años centrales del siglo, como *Aguilar*, *Bardón*, *Sánchez Cuesta*⁴³⁰ y *Mirto* en Madrid; *Bosch Tuebols* en Barcelona y todas las de la periferia, la mítica *Ojanguren*⁴³¹ de Oviedo, *Arturo* en Bilbao, *Granata* en Almería, además de las del centro peninsular como *Hesperia* en Zaragoza y *Cervantes* en Salamanca, y tantas otras que se pueden ver en la relación que incluimos en apéndice documental.⁴³²

El examen de la correspondencia con estas librerías y los pedidos que hacían a *Relieve*, nos permiten afirmar que los prestigiosos y sólidos libreros que tienen sus raíces en el primer tercio de siglo mantienen una activa relación comercial con *Relieve* en la segunda mitad de los años cincuenta, que alcanza gran prestigio entre la profesión y se consolida como librería suministradora de algunas grandes librerías madrileñas y catalanas con las que mantiene intercambio comercial.

De las relaciones de *Relieve* con otras librerías podemos deducir que había unos vínculos profesionales muy arraigados entre los libreros y que lejos de ser competitivas, solía imperar la cooperación y el mutuo apoyo. El gremio de libreros en España en los años de nuestro estudio nos permite calibrar el papel social de las librerías en el panorama cultural español. Algunas de ellas han sido estudiadas recientemente de tal forma que se puede empezar a describir un mapa general que nos dará una visión de su importancia como trasmisoras y potenciadoras de cultura.

⁴²⁸ José Porter y Rovira (1901-1999), director de la Escuela de Librería de Barcelona, promotor de la Asociación de Bibliófilos de Barcelona y bibliógrafo aporta un ejemplo acabado de librero ilustrado y animador cultural. Dirigió la revista *Papyrus, editada en Barcelona tras la guerra civil*, y editó varios libros sobre bibliofilia. CHECA CREMADES, J.L (2014). op.cit. p. 179.

⁴²⁹ Antonio Palau y Dulcet (1867-1954) llevó a cabo desde la última década del siglo XIX una meritoria labor de identificación de libros antiguos en su *Manual del Librero hispanoamericano*, monumental y solitaria bibliografía nacional retrospectiva muy utilizada (...) por los libreros españoles. Junto a Carlos Batle y Pedro Vindel, Palau proporciona el ejemplo acabado, después de 1890, de librero anticuario establecido y solvente (...). Ibídem p.179

⁴³⁰ Vid el trabajo monográfico de este librero por MARTINEZ RUS, A (2007). “*San León Librero*”: las empresas culturales de Sánchez Cuesta.

⁴³¹ Vid la historia de esta librería ovetense en la obra publicada por RODRÍGUEZ JÁÑEZEL, M^a T. (2001). “De Martínez a Ojanguren (1856-2001): 145 años de vida de la librería más antigua de Oviedo”. En: *Actas del II Congreso de Bibliografía Asturiana: celebrado en Oviedo, del 21 al 24 de abril de 1999*.

⁴³² Anexo III. Relación comercial con librerías españolas.

5.3.3 La relación de la librería con particulares

Son muchos los clientes particulares de *Relieve* de los que ha quedado testimonio de sus compras y peticiones en el archivo de la librería

Los años cincuenta fueron años de grave situación económica en España con una política autárquica que trataba de mitigar, sin apenas conseguirlo, las diferencias de clase y la extrema pobreza. La capacidad adquisitiva de la población era muy baja, y entre las prioridades no estaba la compra de libros por lo que podemos deducir que los clientes particulares de la librería *Relieve* tenía una extracción social media-alta y prevenían de una clase profesional acomodada

Por estas razones abundan en la documentación estudiada los particulares adscritos a diferentes profesiones - médicos, abogados, arquitectos - que, interesados en temas ajenos a su profesión, satisfacían sus intereses en la diversidad de obras y temas que ofrecía *Relieve* con la que establecieron una relación de clientes asiduos.⁴³³ Proceden de cualquier parte de la geografía del país lo que permite afirmar que *Relieve* había conseguido tener presencia entre las librerías anticuarias, muchas de ellas con más años de experiencia y veteranía en la profesión.

Además de estos profesionales liberales, había otros particulares que pertenecían al grupo de amantes de los libros que se agrupan en asociaciones relacionadas con la bibliofilia. La asociación de Ex Libris, presidida por el Conde de Colombí (José M^a Gutiérrez Ballesteros), tenía contactos con *Relieve* siendo sus asociados clientes de la librería vallisoletana.⁴³⁴

No faltan aquellos que exhiben títulos nobiliarios y se titulan o se presentan por los mismos, lo que les permite distinguirse del resto que se identifican por sus nombres y apellidos - Marqués de Lede, Conde de Colombí - pero ciertamente estos son los menos, la clientela de *Relieve* son individuos que pertenecen al grupo de profesionales y en todo caso, a ambos grupos, les une el interés por el libro. También hubo algún cliente que era especialmente conocido por su actividad y significación en la vida política del franquismo, por ejemplo Serrano Suñer que hacía sus pedidos a *Relieve* mediante carta de papel oficial, en cuyo membrete aparece “Administración y Secretaría del Excmo. Señor Don Ramón Serrano Suñer” o Fernández de la Mora, cuyas peticiones de compra de libros llegaban bajo el encabezamiento “Editorial Prensa Española. El

⁴³³ Apéndice documental. docs nº 173-201

⁴³⁴ Luis Bardón López (Madrid, 1908-1964) fundó con el Conde de Colombí la Asociación de Exlibristas Ibéricos. A mediados del siglo XX la *Librería para bibliófilos* fue punto de encuentro para hombres del libro CHECA CREMADES, J.L (2014). op.cit. p.179

Director”.⁴³⁵ Otros fueron hombres significados en el panorama cultural español por sus aportaciones desde sus diferentes especialidades. Entre ellos podemos citar a Paulino Garagorri, filósofo, crítico y ensayista; Julián Marías, filósofo y ensayista; Faustino Menéndez Pidal, ingeniero de caminos, uno de los más destacados heraldistas españoles y académico de la Real Academia de la Historia; Julio Cervera Vera, arquitecto, historiador y académico de la Real Academia de Bellas Artes; Juan Antonio Zunzunegui, novelista y académico de la Real Academia de la Lengua; Marqués de Aledo (Ignacio Herrero de Collantes), presidente del Banco Hispánico Americano y académico de Real Academia de la Historia; Domingo García Sabell, médico, escritor, político gallego y académico de la Real Academia Gallega; Ramón Baltar, médico compostelano, cuya figura se ha tratado en obras dedicadas a la represión franquista en Galicia y Eduardo Comín Colomer, Comisario de policía y escritor, que escribía sus cartas solicitando libros en papel con membrete de la Comisaría de Investigación Social de la Dirección General de Seguridad. Especialista en temas sobre la Segunda República, censura, anarquismo, comunismo, fascismo..., la biblioteca de este autor fue donada a la Biblioteca Nacional de España, constituyendo el fondo que lleva su nombre.⁴³⁶

Es frecuente la petición de obras solicitadas de un particular utilizando papelería con el membrete del cargo o puesto ocupado en organismos de carácter oficial, lo que en algún momento ha podido introducir duda a la hora de clasificar el documento en el proceso de trabajo de organización del archivo *Relieve*. Hay un grupo de particulares que estando adscritos a la Universidad y aun haciendo la petición de libros en papel institucional, utilizan un tono en la petición que no cabe duda cuando se dirigen personalmente a la librería o al librero según los casos.

5.4 La proyección internacional de *Relieve*

Después de unos primeros años de atención al mercado inmediato, local y nacional, la librería sobrepasaba esos límites con una actividad organizada en busca de nuevos mercados tanto europeos como trasatlánticos. Para ello se sirvió de una herramienta fundamental, los catálogos, en los que muestra su oferta, además de la eficaz transmisión del “boca a boca” entre la comunidad académica. Desde los primeros momentos de esta segunda etapa que estamos analizando, ya en 1955, se registran pedidos procedentes de América que sin duda son fruto de la

⁴³⁵ Apéndice documental docs nº 162-164 y docs. nº 191-192, respectivamente.

⁴³⁶ Apéndice documental docs. nº 173-201

tarea de información a través del catálogo número uno. A partir de ese año la demanda va creciendo en paralelo con el prestigio de la joven librería vallisoletana.

5.4.1 Las Universidades, Bibliotecas y los académicos en países extranjeros

El mercado del libro antiguo contaba con focos de demanda en países de economía más poderosa que tenían una decidida política de adquisición de libros enfocada a cubrir las necesidades de los académicos ejercientes en las universidades tanto europeas como americanas. La tarea de localización por parte de la librería *Relieve* de departamentos y especialistas demandantes desde las universidades del extranjero de obras especializadas guiaba la actividad de los libreros anticuarios y aseguraba buenos resultados económicos en épocas en que la economía americana o europea era más competitiva que la española. En razón de estas consideraciones los pedidos del extranjero son especialmente valorables por lo que significa recurrir a *Relieve* como proveedor, organismos de alta especialización como las universidades, que entraban en contacto con *Relieve* a través de sus bibliotecas, o de los académicos vinculados a aquellas, en un marco muy competitivo, en el que concurrían las librerías anticuarias de todo el mundo.

Las demandas de las universidades extranjeras supera la de las españolas:

*No puede negarse que, en el servicio de bibliotecas, las universidades del extranjero tienen un cuidado muchísimo mayor que el aquí le concedemos, y es un dolor para cualquiera no poder evitar que determinados libros salgan de España, pero en definitiva aquellas universidades no hacen sino cumplir, y bien, la misión que tienen asignada, y por tanto no se les puede hacer ningún reproche; más bien habría que hacérselo a los españoles por el correspondiente pecado de omisión. De todas formas, hay excepciones, pero el hecho de que determinadas tesis y trabajos de investigación sobre temas específicamente españoles, hayan de ser hechos en bibliotecas del exterior, ya es sintomático.*⁴³⁷

Las bibliotecas de las universidades norteamericanas fueron desde los primeros momentos de esta segunda etapa, 1955, buenos clientes de la librería vallisoletana. Se puede decir con carácter general que los clientes extranjeros estaban relacionados con la lengua, la literatura o la historia

⁴³⁷ Valoración que hace *Pepe Relieve* en entrevista publicada en ALTÉS BUSTELO, F. (2002). *Vallisoletanos a contraluz*, p. 173.

española. Las instituciones académicas fueron un colectivo de demanda que se mantuvo durante los años estudiados sin faltar a la respuesta de los catálogos de la librería *Relieve* que, por efecto de la onda expansiva de la información bibliográfica, hicieron que esta demanda se extendiera a los años siguientes.

Los pedidos de las universidades tanto de la costa este (Harvard, Yale, Princeton) como las californianas de Los Ángeles (UCLA) o de Berkeley han dejado testimonio en la documentación de la librería, que ha conservado cerca de 300 documentos relativos a pedidos en los cinco años de plena producción y alguno más que vamos a tener en cuenta (hasta el año 1962), por considerar que la actividad difusora del año 1960 siguió teniendo respuesta en un periodo posterior, de forma que la vida comercial de la librería de los primeros sesenta es consecuencia en gran parte de la actividad de los años inmediatamente anteriores.⁴³⁸

Uno de los primeros pedidos del año 1955 lo hace el Departamento de Lenguas Modernas y Literatura de la Universidad de Princeton y está firmado por Claudio Guillén.⁴³⁹ Juan Corominas en años posteriores, 1959 y 1960, hace peticiones desde el Departamento de adquisiciones de la biblioteca de la Universidad de Chicago donde trabaja y reside parte del año, volviendo a Barcelona donde tiene también casa, según comunica en carta advirtiéndolo del doble domicilio según trimestre.⁴⁴⁰ Las universidades habituales son fundamentalmente las de Chicago, Princeton, Harvard, Madison o Berkeley si bien la relación completa se adjunta en anexo III.⁴⁴¹

En esta relación con USA hay que destacar la establecida con parte de los exiliados españoles aunque no hay documentación con peticiones. La única documentación de la que disponemos es la relación de clientes a los que se les mandaba periódicamente información o publicaciones, entre los que se encuentran exiliados republicanos como Guillermo de Torre.⁴⁴²

Tiene especial interés la relación de *Relieve* con el exilio americano, tanto en Estados Unidos, como en Hispanoamérica. La librería fue un nexo de unión entre el interior y el exterior, sobre todo en relación a profesores y literatos. El estudio de los listados de clientes de la librería informa de esta relación.

⁴³⁸ Apéndice documental doc. n° 230-236 y docs. n° 245-248

⁴³⁹ Apéndice documental doc. n° 229

⁴⁴⁰ Carta con la advertencia del doble domicilio. Archivo *Relieve*, sign.:3/041

⁴⁴¹ Anexo III. Relación comercial con universidades extranjeras.

⁴⁴² Anexo III. Listado de personas relacionadas con el teatro y transcripción

Los intelectuales europeos también dejaron huella de su paso por librería *Relieve*, tanto a través de sus peticiones por correo como por su presencia física, favorecida por su visita al vecino Archivo de Simancas, muy frecuentado por hispanistas. En los años cincuenta se produjo un gran interés, sobre todo en Francia, por los estudios sobre historia de España dando lugar a la aparición de un nutrido grupo de hispanistas que acudían a los archivos para revisar sus fondos. Fueron clientes Marcel Bataillon, primer presidente de la “Sociedad de Hispanistas Franceses” y el segundo presidente de la “Asociación Internacional de Hispanistas”, el erudito filólogo Robert Marrast y el historiador Manuel Tuñón de Lara. Algunos otros hispanistas visitaron también *Relieve* como Agustín Redondo, según testimonio de coetáneos.⁴⁴³ Los departamentos de literatura española de las universidades de París, Burdeos, Lyon fueron clientes de la librería anticuaría *Relieve*.⁴⁴⁴

Además de Francia, las Universidades alemanas, holandesas, inglesas, se aprovisionaban en la librería vallisoletana de forma que *Relieve* enviaba libros a diferentes ciudades universitarias europeas: Dublín en Irlanda, o Hamburgo y Colonia en Alemania, Leeds en Inglaterra.⁴⁴⁵ Los peticionarios de estas universidades son profesores generalmente del país, aunque puede haber casos de españoles destinados en departamentos de esas universidades, como Gonzalo Sobejano que hace su petición desde Colonia, donde se encontraba en los años cincuenta, antes de marchar a desarrollar su fecunda labor docente en distintas universidades de Estados Unidos.⁴⁴⁶

Igualmente la mayor parte de las universidades hispanoamericanas que en estos años tienen una actividad académica muy pujante, contactaron en algún momento con la librería con la que tenían un contacto comercial activo.

5.4.2 Otras Instituciones académicas

Además *Relieve* tiene relación con Instituciones de Cultura, tanto en Europa como en América, como el Instituto de Estudios Hispánicos, de la rue Gay Lussac de París, instituciones que eran buenos consumidores de bibliografía y se relacionaban con librerías que pudiera suministrarla. El director adjunto este Instituto fue Aurelio Viñas,⁴⁴⁷ vallisoletano, razón por la que en este caso la

⁴⁴³ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Jiménez Lozano el 7 de octubre de 2013 y a Pepe *Relieve* el 8 de agosto de 2013.

⁴⁴⁴ Archivo *Relieve* sign.: 2/027 y 3/019. Apéndice documental docs. nº 250-252

⁴⁴⁵ Apéndice documental doc. nº 249.

⁴⁴⁶ Carta de petición de obras en archivo *Relieve* sign. 3/201. Apéndice documental doc. nº 258.

⁴⁴⁷ Aurelio Viñas (Valladolid 1892, Madrid 1958) fue Catedrático de la Universidad de Valladolid y Director Adjunto del Instituto de Estudios Hispánicos de la Universidad de la Sorbona, desde su creación

relación era no solo profesional, sino personal, como se puede deducir de la carta que escribe Viñas a propósito de la publicación de la *Bibliografía Vallisoletana*.⁴⁴⁸ La relación de *Relieve* con esta institución de cultura se inicia ejerciendo Viñas de Director adjunto con el Director Martinenche, puesto que siguió desempeñando con los sucesores, Marcel Bataillon y con Delpy. La relación con *Relieve* se ve afianzada al sumarse la circunstancia de la condición vallisoletana de Aurelio Viñas con la de Bataillon como investigador en Simancas y, cliente de paso de *Relieve*.

Asimismo, hay otra relación interesante de destacar, la relación con la Unesco a través de Jorge Carrera Andrade, director de *El Correo de la UNESCO*, embajador de Ecuador en París, y cliente de *Relieve* como muestran las cartas de pedidos, alguna muy elogiosa de la labor llevada a cabo por *Relieve* como editora de poesía.⁴⁴⁹

Igualmente, hay constancia de la relación de la Biblioteca Española de París, conectada a la actividad de estudios hispánicos. En esta Biblioteca homenajearon, con motivo de su defunción, a Aurelio Viñas en un acto el 17 de abril de 1958, en el que participaron los hombres vinculados a la representación española en Francia (Centro de Estudios e Investigaciones Iberoamericanas del Instituto Católico de París, el Colegio de España de la Ciudad Universitaria de París, la Consejería de Cultura de la Embajada Española, además del de la Biblioteca Nacional de París).⁴⁵⁰

Pero si la relación con Francia puede entenderse por ser país vecino y lugar destacado en el desarrollo de la cultura del exilio republicano, la librería *Relieve* puso la vista en países del otro lado del océano, de modo que tejió una importante red de relaciones con instituciones americanas, alcanzando proyección internacional. Hemos podido constatar la relación con la Hispanic Society of America con sede en Nueva York, cuyo “Library Curator” solicitaba obras para la Biblioteca.⁴⁵¹

en 1929. (García Blanco 1959). “En memoria de Aurelio Viñas (1892-1958)”. En: *Cuadernos de la cátedra Miguel Unamuno*, nº9, pp.135-136.

⁴⁴⁸ Carta manuscrita de Aurelio Viñas en archivo *Relieve* sign. 2/015 y anexo II. Correspondencia

⁴⁴⁹ Carta manuscrita de Jorge Carrera Andrade en archivo *Relieve* sign.:3/166 y anexo II. Correspondencia

⁴⁵⁰ Tomaron parte, M. Jean Babelon, Conservador en Jefe del Gabinete de Medallas de la Biblioteca Nacional de Madrid; Monseñor Jobit, Director del Centro de Estudios de Investigaciones Iberoamericanas del Instituto Católico de París; Joaquín Pérez Villanueva, Director del Colegio de España de la Ciudad Universitaria de París; y José Luis Messía, Consejero cultural de la embajada española. Ibídem, pp.135-136.

⁴⁵¹ Archivo *Relieve* sign.: 3/054. Apéndice documental. doc.nº 236

Además de las peticiones institucionales, algunos particulares adscritos a Instituciones de cultura hacían igualmente pedidos desde sus respectivas instituciones en diferentes ciudades europeas: desde el Trinity College en Dublín, la Academia Internacional de Medicina en México, el Bureau of Public Libraries en Manila, la École Pratique des Hautes Études en París, Institut d'études Ibériques et Iberoaméricaines, en Bordeaux, desde donde escriben Robert Marrast y Arcadio Pardo e igualmente el Colegio Internacional y Facultad Teológica de los Carmelitas, en Roma, fue también cliente de *Relieve* atraído por la oferta de obras que satisfacían la curiosidad intelectual de esta institución.

5.4.3 Las relaciones comerciales con librerías extranjeras y la exportación del libro

Además de a las Instituciones académicas, Departamentos de Facultades y Bibliotecas universitarias, así como de los particulares o titulares de estas instituciones, *Relieve* surtía de ciertas obras a librerías extranjeras, en su mayoría, anticuarias, tanto europeas como americanas del norte y del sur. Existe constancia de estos intercambios demostrando la proyección de la librería fuera de España.⁴⁵²

Según la documentación analizada desde el primer año de esta segunda etapa se constata una relación comercial con libreros anticuarios de nombre alemán, Kurt Merlander y Rosenberg, de los que hay múltiples peticiones de obras. Ambos anticuarios, alemanes exiliados, con sede en Burbank (California) y Londres eran muy activos clientes de *Relieve* a partir del año 1955. A estos dos libreros se van añadiendo otros también norteamericanos, además de un uruguayo, Adolfo Linardi que continua su actividad actualmente en Montevideo, ciudad desde la que hacía los pedidos en los últimos años cincuenta. Librería que fue frecuentada por los exiliados españoles, como consta en alguna fotografía en la que junto al propietario aparece José Bergamín.

En estos primeros años de la segunda etapa de *Relieve* hubo otras librerías que solicitaban catálogos desde sus sedes en diferentes ciudades europeas: A. Rosenthal Antiquarian Bookseller, desde Oxford, C.G Rosenberg Co Ltd., desde Londres, además de las librerías vinculadas al

⁴⁵² Anexo III. Relación comercial con librerías extranjeras. Documento del INLE autorizando la exportación en apéndice documental doc. nº 116.

exilio francés: *Librairie des Editions Espagnoles* (1960) y *Librairie des Editions Hispanoamericaines* (1959), ambas de París, hacían petición de libros, según catálogo.⁴⁵³

En torno a 1960 las relaciones comerciales de *Relieve* con las librerías, tanto europeas como americanas, son muy amplias, se puede decir que es el momento de máxima expansión. Sin duda contribuyó a ello la buena práctica de la librería y la profesionalidad del librero, como a la difusión de la *Bibliografía Vallisoletana*, que debió tener un amplio eco en distintos medios relacionados con el mundo del libro.

Las librerías que trabajan con *Relieve* son las más prestigiosas del momento, entre ellas se encuentra librerías europeas de: Lisboa, J.C Silva; Milán, *All'Insegna del pesce d'oro. Edizioni di Vanni Schei...*; Londres, *The Hammersmith Bookshop Ltd.*; Oxford, *The Dolphin Book Co Ltd.*; Amsterdam, *Antiqua old and new books*; Toulouse, *Librairie des Facultés*; Nieuwkoop (Suecia), *Antiquariaat de Graaf*; Estocolmo, *Thulins Antiquariat AB*. Por lo que respecta al continente Americano, *Relieve* mantiene relación comercial con: *IberoAmerican Books*, N.York; *Alta California Bookstore*, Berkeley; *Paul Gottschalk Inc. Bookseller*, N.York; *C. F Petelle*, Illinois (Chicago); *Wingo Books*, Washigthon; *Herbert Reichner, Old Rare an Scholarly Books*, Massachusetts. Pero además de las norteamericanas también las librerías de habla hispana estaban interesadas en los fondos de *Relieve* como revela la correspondencia con *Librería Cultural Panameña*, de Panamá; *Librería Cultural Salvadoreña*, de El Salvador o *Librería Espasa* de Caracas. El radio de influencia vallisoletana llega a Filipinas donde la librería *The Modern Book Co.* en Manila, estaba interesada también en los libros procedentes de la ciudad castellana.⁴⁵⁴

En esta relación con el extranjero se mantuvo una muy especial a efectos de información bibliográfica, lo que efectivamente potenció el conocimiento que se tenía de la librería de Valladolid en los medios especializados. Librerías que confeccionaban Boletines Bibliográficos, italianas con sede en Roma solicitaban catálogos e información: *Cerco un libro* noticiario bibliográfico y *Exlibris. Notiziario Bimestrale dell'ADEL*. Estos Boletines daban noticia de *Relieve*, de modo que a través de estas fuentes secundarias se difundía la oferta de la librería vallisoletana.⁴⁵⁵ Igualmente, Boletines confeccionados en Nueva York, como el *Boletín*

⁴⁵³ Petición de libros de las librerías de París. Archivo *Relieve* sign.: 3/087 y 3/088. Apéndice documental docs.nº 209-211

⁴⁵⁴ Archivo *Relieve* sign.: 3/006; 3/046; 4/027; 4/028; 4/034; 4/124;4/146; 4/157. Apéndice documental docs. nº203-228

⁴⁵⁵ Archivo *Relieve* sign: 3/112. y 4/150. Apéndice documental docs. nº 208 y 227

Bibliográfico IberoAmerican Books solicitaban información a *Relieve* para difundirla en razón de su condición de Distributors of Books from and about IberoAmérica⁴⁵⁶

El envío de libros al extranjero, bien sea a las instituciones estudiadas o a las librerías extranjeras que acabamos de analizar, estaba sometido a los procedimientos administrativos que respondían a la situación política-cultural de la España de los años cincuenta. Cualquier operación de ventas de libros al extranjero estaba intervenida por el Estado, que supervisaba y autorizaba, en su caso, la operación. Para ello el Estado español contaba con el INLE y otros organismos competentes en el control de esta actividad.

Aunque ya hemos hablado del control estatal sobre las actividades relacionadas con el libro, en el marco general y contexto de esta investigación, tanto en la edición a través de los órganos de censura y en la comercialización a través del INLE y otros organismos, viene al caso volver a insistir en lo que afecta a la actividad de exportación de la librería *Relieve*. El visado del INLE a la exportación era el paso obligado, cuyo sello así está estampado en la documentación de la librería.⁴⁵⁷ En los años que nos ocupan, como consecuencia de la salida de la autarquía en el ámbito del libro, el INLE había cambiado de adscripción ministerial. Se le había dotado de una organización más compleja y de un cambio en el organigrama institucional del régimen, mediante el Decreto de 28 de junio de 1957.⁴⁵⁸ Atrás dejaba su presencia en los Servicios de Propaganda en la sucesiva adscripción a los Ministerios de Gobernación, Secretaría General del Movimiento y Ministerio de Educación Nacional.

Finalizada su adscripción a la Vicesecretaría de Educación Popular, en la que se limitó a la representación de libreros y editores⁴⁵⁹, con la nueva adscripción de 1957 del Ministerio de Información y Turismo, era competente en lo relativo a la actividad editorial y librera, podía adoptar cuantas disposiciones fueran necesarias, excepto las normas generales referentes al comercio exterior, que dependía del Ministerio de Comercio.

⁴⁵⁶ Archivo *Relieve* sign.: 4/021. Apéndice documental docs. n° 223 y 224

⁴⁵⁷ Apéndice documental doc. n° 116

⁴⁵⁸ RODRIGO ECHALECU, A.M^a (2015). op.cit., p.99, hace constar que El INLE ha sido objeto de estudio únicamente en su trayectoria de los años cuarenta y nunca monográficamente, sino dentro de trabajos más amplios. Vid el capítulo de RUIZ BAUTISTA, E (2005) *Los señores del libro: propagandistas, censores y bibliotecarios en el primer franquismo (1939-1945)*, pp-241-269 y LARRAZ ELORRIAGA, F. (2010). *Una historia transatlántica del libro. Relaciones editoriales entre España y América Latina (1936-1950)*, pp137-156.

⁴⁵⁹ RUIZ BAUTISTA, E (2005). op. cit. p.248.

Con el Decreto de 1957, que pretendía la racionalización de las actividades dependientes de organismos descoordinados, el INLE “absorbió la Comisión Interministerial para la Protección del Libro Español (CIPLE) y la Comisión Ejecutiva para el Comercio Exterior del Libro (CECEL), y se creó el comité de administración al que se incorporan los representantes de los Ministerios interesados en las actividades de los distintas comisiones que se creasen, así como los representantes de las entidades sindicales directamente vinculados a la edición y comercialización del libro”.⁴⁶⁰

En estos años el INLE defendió las primas a la exportación que afectaban al comercio exterior y se hizo cargo de los problemas generados por el control sobre las divisas y los tipos de cambio de la peseta cuya competencia recaía en el Instituto Español de Moneda Extranjera dependiente del Ministerio de industria y Comercio. No era fácil en el momento el pago o el cobro de las ventas en moneda extranjera por lo que se podía utilizar algún procedimiento de pago a través de otros establecimientos que tuvieran instituida la vía de cobro en otras monedas que no fueran la peseta. Se da el caso de algunos clientes de *Relieve*, particulares o librerías, que pagaban a través de otros establecimientos libreros de mayor volumen de negocio y por tanto con operaciones rutinarias de cobro en divisas, que a su vez pagarían a *Relieve* en pesetas el importe adeudado por los clientes comunes, véase *Marcel Bataillon* o la *Librairie des Éditions Hispano-Americaines* que pagarían a través de la librería de *Sánchez Cuesta* o de *Librería Técnica Extranjera*.⁴⁶¹

Como librería asociada, y siendo obligatorio, *Relieve* pagaba sus cuotas por la pertenencia al INLE como asociación profesional.⁴⁶² Como hemos tenido ocasión de exponer en el capítulo 2, el INLE se esfuerza en la defensa de la exportación, parcela de la que se ocupó especialmente en los primeros años descuidando incluso el comercio interior, elaboró instrucciones para facilitar la actividad⁴⁶³ e incluso había conciertos para facilitar el franqueo del envío de paquetes, como consta en la carta del Secretario General del INLE dirigida a editores, distribuidores y libreros.⁴⁶⁴

⁴⁶⁰ RODRIGO ECHALECU, A.M^a (2015). “Los organismos del libro y el corporativismo editorial. El Instituto Nacional del Libro Español”. En: MARTINEZ MARTIN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*, p.108.

⁴⁶¹ Archivo *Relieve*: sign. 3/091 carta de librería *Hispano- Americana*, indicando que se emita factura a nombre de la *Librería Técnica Extranjera* y sign. 3/108 factura de León Sánchez Cuesta de la compra de Marcel Bataillon. Apéndice documental doc.nº 210 y 133 respectivamente

⁴⁶² Recibo de la cuota de 1957. Archivo *Relieve* sign.: 3/009.

⁴⁶³ Carta con instrucciones a la exportación en 1955. Archivo *Relieve* sign.:3/009

⁴⁶⁴ Archivo *Relieve* sign.2/027.

En cualquier caso, el INLE intervenía las operaciones de exportación, autorizando, el envío de facturas y libros como se puede comprobar en diferentes documentos que obran en el archivo.⁴⁶⁵ El interés por la actividad de comercio y el control sobre la difusión de las obras hace que *Relieve* envíe al INLE en 1960 una colección completa de catálogos de la librería (en 1960 se habían publicado 20 catálogos) como se puede constatar en el acuse de recibos que el INLE envía desde Barcelona, si bien es cierto que la delegación de Barcelona estaba dirigida por Miguel Herrero, bibliófilo, cliente de *Relieve* y componente de tertulias madrileñas de librerías como la de Bardón.

5.5 Relación de la librería *Relieve* con las librerías del exilio francés

En este apartado se aborda la relación con librerías montadas en el extranjero por ciudadanos españoles que se vieron obligados a exiliarse a causa de la represión política del régimen franquista. Aunque hubo librerías en Hispanoamérica de la mano de españoles exiliados, vamos a centrar el análisis en el exilio francés por presentar características que nos hablan de una gran relación potenciada por el intercambio de información, la influencia de las tendencias literarias y poéticas, y el ir y venir de Francia por parte de aquellos que tenía facilidad de movimiento. No obstante dedicamos un recuerdo al exilio americano.

5.5.1 El exilio editorial y librero

Hay que entender esta actividad editora en el exilio desde una doble perspectiva, desde el ángulo político como resistencia y oposición a la dictadura, desde el ángulo cultural como una actividad deliberadamente continuadora de la experiencia educativa y cultural republicana. Si bien es cierto que es obligado distinguir los dos exilios: el europeo y el americano. El primero presenta la dificultad de la diferencia lingüística además del estallido de la segunda guerra mundial. En el segundo exilio la lengua es un elemento que facilita la integración y la incorporación a actividades académicas a profesores, escritores y periodistas. De forma que ha llegado a distinguirse el exilio europeo del transtierro americano, término que acuñó en 1949 el filósofo José Gaos refiriéndose a los exiliados en Hispanoamérica.⁴⁶⁶ La diferencia que se pretende marcar con los dos términos, aunque es aceptada y está extendida, ha sido objeto de debate con

⁴⁶⁵ Cartas autorizando el envío de facturas y libros a Holanda, Irlanda y Francia. Archivo *Relieve* sign.2/027.

⁴⁶⁶ GAOS, J. “Los transterrados españoles de la filosofía en México”. En: *Filosofía y Letras. Revista de la Universidad de México*. nº 36, 1949, pp.207-231.

el argumento de que esta diferencia puede ser considerada como variante filosófica pero nunca como realidad social.⁴⁶⁷

Ciertamente el exilio francés fue más combativo ya que muchos exiliados participaron en la segunda guerra mundial y sufrieron la represión de los campos de concentración. Por otra parte la condición de militantes de partidos y sindicatos de izquierda así como su procedencia de los sectores agrícola o industrial les diferenciaba del grupo humano que se expatrió en Hispanoamérica. Hubo, pues, una fragmentación geográfica y social de la diáspora republicana “ya que los intelectuales y profesionales liberales se marcharon preferentemente a América mientras que los soldados de tropa del ejército republicano se quedaron en Francia”.⁴⁶⁸

Las diferencias tanto en la condición social y profesional como en el contexto cultural han hecho que se destaque el exilio americano, por su repercusión intelectual, relegando la importancia del exilio francés.⁴⁶⁹ En América la labor editorial de los desterrados fue muy amplia. Sólo en Méjico surgieron más de treinta editoriales por iniciativa de españoles exiliados,⁴⁷⁰ sin olvidar la colaboración que muchos de ellos establecieron con la legendaria editorial Fondo de Cultura Económica.⁴⁷¹ Pero además de las iniciativas editoriales los exiliados españoles fundaron también librerías.⁴⁷²

⁴⁶⁷ “(...) en los debates sostenidos en el coloquio internacional Los poetas del exilio en México (El colegio de México, 24-28 de 1993) la gran mayoría de asistentes, con Carlos Blanco Aguinaga a la cabeza, defendía que la diferencia entre exiliados y transterrados podía ser considerada como variante filosófica pero nunca como realidad histórica. Según estos críticos, muchos de ellos expatriados durante la guerra civil, la nota característica del exilio español fue la tragedia y la desposesión con una fuerte pérdida de identidad personal y social no superada a pesar de los muchos años transcurridos”. ASCUNCE, J.Á (1998). “El exilio como realidad plural. Emigración, transtierro y exilio. Francia y América como ejemplos”. En: ALTED VIGIL, A. y AZNAR SOLER, M. (eds.) *Literatura y cultura del exilio español de 1939 en Francia*. – biblioteca virtual Cervantes. www.cervantes.com. [Consultado el 2/2/2015]. Edición digital basada en la edición de [Salamanca]: AEMIC;GEXEL, 1998.

⁴⁶⁸ MARTÍNEZ RUS, A. “Antonio Soriano, una apuesta por la cultura y la democracia: la Librairie espagnole de París”. En: *Litterae: cuadernos sobre cultura escrita*. nº3, 2003-2004, p.328.

⁴⁶⁹ CUESTA, J. y BERMEJO, B.(coords) (1996).“Culturas y prácticas culturales”. En *Emigración y exilio. Españoles en Francia 1936-1946*. Madrid: EUDOMA. pp. 293-314.

⁴⁷⁰ “(...) destacando Editorial B. CostaAmic, Proa, Leyenda, Séneca, EDIAPSA, Grijalbo, UTEHA, Porto, Joaquín Mortiz, Era, Ediciones Rex, Atlántida, Ediciones España, Minerva, jurídicas Hispanoamericanas, Lex, Magister, Cima, Lemuria, Moderna, Norte, continental, Orión, Quetzal, Nueva España, Biblioteca catalana, Xóchtitl, Alejandro Finisterre o Esfinge”. MARTÍNEZ RUS, A. (2003-2004). op. cit, p.331.

⁴⁷¹ “(...) como Manuel Andújar, Enrique y Joaquín Díez- Canedo, Bernardo Giner de los Ríos, Agustín Millares Carlo, José Gaos, León Felipe, Eduardo Nicol, o Wenceslao Roces.”. *Ibidem*, p.331.

⁴⁷² “Igualmente otras tantas librerías fueron fundadas por españoles como la librería Juárez, Cide, librería de Santiago Balleasca, El gusano de luz, Librería Técnica, Góngora, IDEEA, Quetzal, Madero, Librería General, Librerías Cristal, UDE, México lee”. *Ibidem*, p.331

Argentina fue otro de los países donde la profesionalidad de los exiliados se tradujo en la apertura de nuevas editoriales,⁴⁷³ y, como en Méjico, se estableció una fluida colaboración con editoriales argentinas consolidadas, en las que muchos de los españoles exiliados publicaron.⁴⁷⁴ Asimismo, el sector de la distribución acogió, igualmente, a los expatriados, actividad fundamental en la industria editorial, sin la cual no se hubiera logrado la difusión de los libros.⁴⁷⁵

La dificultad que presentaba Francia para publicar en castellano por la debilidad económica de los republicanos, se vio aumentada por el estallido de la II Guerra Mundial, que hizo imposible el normal desenvolvimiento de la industria editorial y del comercio del libro. Estas dificultades hacen que los originales sean enviados a Méjico o Argentina para ser publicados.⁴⁷⁶ Ciertamente, la edición en español no era rentable económicamente, si no fuera para exportar a América o para hacerla llegar clandestinamente al mercado español, por lo que la iniciativa particular y la edición por cuenta del autor era la única vía de publicación.⁴⁷⁷ Así pues, la edición en el exilio español en Francia fue una tarea difícil.⁴⁷⁸

A pesar de la censura y de la vigilancia policial llegaron a España obras publicadas en Francia o América, si bien la distribución era inevitablemente dificultosa. No obstante, la relación de intercambio de publicaciones con el exilio fue un propósito logrado en parte. Los libros de la editorial Losada, dirigida por Guillermo de Torre, entraron en España a través de una exclusiva que tenía Guerrero Ruiz, director de la Editorial Hispánica, aunque la distribución era muy limitada, como consecuencia del momento histórico, 1945. En sentido contrario, hubo un proyecto frustrado de organizar un gran centro de distribución en México de libros españoles, por iniciativa de Editorial Hispánica junto con Ínsula, librería dirigida por Enrique Canito.⁴⁷⁹

⁴⁷³ “En Argentina también fue intensa la labor de editoriales creadas por españoles, como Losada, Sudamericana, Emecé, Nova, Botella al mar, Pleamar, Nuevo romance, Poseidón, Vasca Ekin, Ediciones Jurídicas Europa-América, Oberón, Periplo y Bajel”. *Ibídem*, p. 331.

⁴⁷⁴ “ (...) Americalee, Atlántida, Aniceto López, Omeba, Schipire, El Ateneo o Antonio Zamora, donde trabajaron y publicaron españoles expatriados”. *Ibídem*, p.331.

⁴⁷⁵ “ (...)distribuidoras como Orbe, Aril o Bajel(...)”. *Ibídem*, p.331

⁴⁷⁶ Vid MARTÍNEZ RUS, A.(2003-2004).op.cit, p. 332-333.

⁴⁷⁷ Vid. El testimonio de GUEREÑA, J. L. (1990). “Publicaciones y poesía (notas del exilio republicano en Francia)”.En: TUSELL, J., ALTED, A. y MATEOS, A (coords). *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación*, vol. II, t. II, p. 525.

⁴⁷⁸ “La edición, en Francia, supuso una tarea más que difícil, viéndose un horizonte más claro tras la segunda guerra mundial, pese a que todo era fruto de la obstinación individual y con ayuda del ahorro personalizado, en ediciones por cuenta del autor. El silencio, por no dominar el idioma galo, y el coste editorial, se añadían a las lógicas dificultades de aquel entonces en Francia.” *Ibídem*, p.525.

⁴⁷⁹ MARTINEZ RUS, A (2003-2004). op.cit, p 337.

5.5.2 Las librerías españolas en París, capital del exilio

El exilio republicano de 1939 en Francia tuvo dos capitales: Toulouse y París, con igual número de exiliados una como otra. Sin embargo, en febrero de 1946 las instituciones republicanas del exilio establecieron su sede en París, tanto el Gobierno Español, como la Generalitat Catalana o el Gobierno Vasco.⁴⁸⁰ Lo que le confiere el rango de capital del exilio. Fue también París la capital del comunismo después de la Segunda Guerra Mundial, donde se afincó la dirección del partido y gran número de exiliados comunistas.

La vida política y cultural en el París de los años cincuenta fue muy activa, se crearon círculos culturales, Ateneos, publicaciones de carácter político o literario, la primera revista ilustrada.⁴⁸¹ Un dato significativo lo constituyen los 240 periódicos que aparecen en París, de un total de 650 títulos de periódicos editados por republicanos españoles entre 1939 y 1975.⁴⁸² Las asociaciones de intelectuales y universitarios fueron numerosas con el objetivo de mantener y transmitir el patrimonio cultural. En el exilio francés el libro es la herramienta fundamental de la que se valieron los republicanos exiliados en su objetivo de preservar la identidad cultural y lingüística. En razón de esa “salvaguarda de la hispanidad liberal y democrática”, en palabras de Geneviève Dreyfus-Armand, por parte de los republicanos, se explica tanto la fundación de librerías como de editoriales. París cuenta en los años cincuenta con dos librerías: La *Librería de Ediciones Hispanoamericanas* y La *Librería Española*. Más tarde, en 1961, se funda Ruedo Ibérico que constituye la aventura editorial más importante del exilio español.⁴⁸³

⁴⁸⁰ Durante la Segunda Guerra Mundial, éstas sobrevivieron en México y Londres, pero el presidente de gobierno en el exilio elegido en 1945, José Giral, decide instalarse en París en febrero de 1946 así como los representantes de la Generalitat de Catalunya y el gobierno vasco. DREYFUS-ARMAND, G. (2010). “París, ¿otra capital del exilio republicano?”. En: MARTÍNEZ LÓPEZ, F.; CANAL I MORELL, J; LEMUS LÓPEZ, E. *París, ciudad de acogida*, p.289.

⁴⁸¹ Vid. DREYFUS-ARMAND, G. (2010). op cit

⁴⁸² MARTÍNEZ LÓPEZ, F.; CANAL I MORELL, J; LEMUS LÓPEZ, E. (2010). “Presentación”. En: *París ciudad de acogida: El exilio español durante los siglos XIX y XX*. pp 9-14.

⁴⁸³ Editorial fundada por iniciativa de José Martínez con la colaboración de Jorge Semprún y Fernando Claudin, disidentes del Partido Comunista Español Ruedo ibérico publica numerosas obras sobre España que, rápidamente, circulan clandestinamente en la Península: estudios originales o traducciones al español de las más importantes investigaciones internacionales sobre la historia reciente de España. Con la revista *Cuadernos de Ruedo Ibérico*, donde numerosas personalidades del exilio y de la oposición interior colaboraron, así como intelectuales de otros países. Se encuentran, entre otros, en la lista de colaboradores a Alejo Carpentier, Julio Cortázar, Xavier Domingo, Juan Ferrer, Eva Forest, Juan García Durán, Paul Preston, Jean-Paul Sartre, “Che” Guevara, Vicente Aleixandre, Arrabal o Max Aub. DREYFUS-ARMAND, G. (2010). op cit., p.294.

La *Librería de Ediciones Hispano-americanas*, fundada en 1946 por Juan Andrade y Amadeo Robles, vinculados al POUM, se dedicaban a la importación de obras españolas editadas en Argentina o México por Losada o F.C.E.⁴⁸⁴ y tuvo relación comercial con *Relieve* en la que adquiriría obras, probablemente para la propios libreros ya que no hay expresiones que hablen de descuentos como acostumbra los libreros que compran para otros clientes.

Todo hace pensar que Domingo Rodríguez tenía conocimiento de la existencia de otras que le pudieron servir como modelo o referencia para organizar su propia librería. Hay constancia documental de que hubo relación comercial con las librerías parisinas, tanto la *Librería de Ediciones Hispano-americanas* como la *Librairie des Éditions Espagnoles* o *Librería Española*, que hacían pedidos a *Relieve*. Se puede afirmar que conocían su respectiva existencia, avanzados los años cincuenta, y podría aventurarse, sin mucho riesgo de equivocarnos, que Domingo Rodríguez sabía de la existencia de estas librerías y quizás de sus fundadores, aunque no hemos tenido ocasión de constatarlo en las entrevistas realizadas a través de las fuentes orales.

Partiendo de la base de la existencia de relaciones comerciales con las dos antedichas librerías, interesa analizar la *Librería Española* de París (1947) y su librero, Antonio Soriano, por el paralelismo que presenta con la librería *Relieve* de Valladolid (1951) y su librero Domingo Rodríguez Martín.

La librería de París inició su andadura en 1947 después de que su fundador, Antonio Soriano, abandonara Toulouse.⁴⁸⁵ En esta segunda capital del exilio había montado junto con su amigo José Salvador el Centro de Estudios Económicos Toulouse- Barcelona, que funcionaba desde 1944, año de la liberación, con el propósito de mantener lazos entre los exiliados y los que mantenían la lucha contra la dictadura franquista en el interior del país. Decididos a transformar el centro de estudios en una librería, fundan la *Librería de Ediciones Españolas* en asociación con Luis Soleres en 1946, año en que las fronteras con España estaban cerradas, pero las universidades de Francia funcionaban con normalidad. Dada la imposibilidad de que llegaran libros de España, Soriano compra libros franceses, que cambia por libros españoles en Andorra

⁴⁸⁴ MARTÍNEZ RUS, A. (2003-2004), op. cit., p.337.

⁴⁸⁵ “En el 47, Cassou y toda la gente que conocíamos del periodo de clandestinidad durante la Guerra Mundial, toda la gente que, como nosotros, había huido de París al entrar los alemanes y se había establecido en el sur de Francia, regresaron a París. Y yo me dije, pues yo no me quedo en Toulouse. Mi socio se quedó y yo me trasladé a París con las manos en los bolsillos y una maleta llena de libros” SANTOS, F. “La librería española en París”. En: *Españoles en el Mundo: Revista de la Fundación Ramón Rubial*, nº6, 1992, pp 57-60..

la Vella con la ayuda de un librero local.⁴⁸⁶ Este sistema de trueque le permite aprovisionarse y satisfacer la demanda de la Universidad de Toulouse, que había reabierto tras la liberación. Los libros traídos de Andorra eran restos de libros españoles anteriores a la Guerra civil.⁴⁸⁷

En Toulouse continuó José Salvador mientras Soriano, reclamado por Madame Rucar,⁴⁸⁸ cuñada de Buñuel, se traslada a París para hacerse cargo de una vieja librería cerrada a comienzos de la Segunda Guerra Mundial, la *Librería Española*, que, a cargo de León Sánchez Cuesta y Vicens de la Llave, era la librería que había surtido de libros a la Sorbona. Tras sucesivas sedes, en la rue Gay Lussac y rue Mazarine, abre Antonio Soriano el establecimiento definitivo en el número 72 de la rue de Seine en el año 1950, un año antes de que la librería *Relieve* se inaugurara en Valladolid, en julio de 1951. La *Librería Española* se mantiene en funcionamiento hasta 2005.

La política Gaullista de acercamiento a América Latina favorece la importación de obras en español de autores exiliados, editadas en Argentina y México. Por otra parte, tras la guerra mundial, el español ocupó en la enseñanza francesa el lugar que había ocupado el alemán. La confluencia de circunstancias hace que el negocio de Soriano tomara gran impulso.

La *Librería Española*, en este contexto de interés por la cultura española es visitada por los hispanistas franceses, para los que es la librería de referencia, que además de que facilitara

⁴⁸⁶ Soriano da el nombre de Porter, de Andorra la Vella. MALGAT, G. (2010). “La librería española y la librería Hispano-Americana: dos puertos de libertad de la literatura española”. En: MARTÍNEZ LÓPEZ, F.; CANAL I MORELL, J; LEMUS LÓPEZ, E. *París, ciudad de acogida: el exilio español durante los siglos XIX y XX*, p.378

⁴⁸⁷ Necesitaban llenar de libros aquellas estanterías vacías. Habían adquirido algunos títulos franceses, pero necesitaban urgentemente textos españoles ante la avalancha de peticiones. Soriano encontró el filón. Con una maleta llena de libros franceses se encaminó hacia Andorra donde aún quedaban remanentes de libros españoles anteriores a la guerra civil y logró cambiarlos por libros sobre Civilización Española del Instituto Gallach, que se encontraban a miles. A la vuelta los vendieron enseguida, no quedando más remedio que hacer varios viajes a Andorra por semana ya que la puesta en funcionamiento de las universidades y de los institutos, en los que los libros de autores españoles figuraban en sus programas, lo hicieron imprescindible. MORRO CASAS, J.L. “Antonio Soriano: los libros, su vida”. En: ALTED VIGIL, A. y AZNAR SOLER, M. (eds.). *Literatura y cultura del exilio español de 1939 en Francia*. – biblioteca virtual Cervantes. www.cervantes.com. [Consultado el 2/2/2015]. Edición digital basada en la edición de [Salamanca]: AEMIC;GEXEL, (1998)

⁴⁸⁸ Georgette Rucar, cuñada de Buñuel, fue secretaria de la “vieja” Librería Española que León Sánchez Cuesta había abierto en la calle Gay-Lussac en Junio de 1927. Oficialmente cerrada desde el comienzo de la guerra, aunque se mantenía al parecer como estructura de apoyo a los exiliados durante los años de ocupación alemana, esta librería conservó un fondo de obras que Georgette Rucar sugiere a Antonio Soriano para comenzar su proyecto. MALGAT, G. (2010). op. cit. pp.378-379. Este nombre varía según autores, puede ser llamada también Madame Ricarde, MORRO CASAS, J.L (1998). op.cit.; o de las dos formas MARTÍNEZ RUS, A.(2003-2004). op. cit. p. 339.

información y proporcionara bibliografía, favorecía los encuentros personales entre los clientes diversos, entre los que se encontraban los exiliados y los exiliados del interior.⁴⁸⁹

Inició su actividad editora en 1955 y en 1960 publicó *La Historia de España* de Pierre Vilar, traducida por Tuñón de Lara, al que le unió una gran amistad.⁴⁹⁰ De este autor publicó también en 1961 la *España del siglo XIX* y en 1966 la *España del siglo XX*. La publicación de esta última obra por la editorial española Laia motivó un profundo desencuentro entre Soriano y Tuñón por lo que su relación amistosa se vio muy resentida. La actividad editora de Las Éditions de la Librairie Espagnole fue muy intensa y exitosa con catálogo amplio de obras de autores españoles que en esos años no podían editar en España.⁴⁹¹

En palabras de Juan Goytisolo, a partir de finales de 1956, fecha en la que el escritor se establece en París, “la Librería Española era el punto de cita de la mayoría de los escritores exiliados y de algunos de los hispanistas franceses (Tuñón de Lara, Corrales Egea, Claude Couffon, Robert Marrast) con la hornada de los recién llegados de la península por vicisitudes políticas o personales (Vicente Girbau, Roberto Mesa, Francisco Fernández-Santos, Francisco Farreras, Ramón Chao...) y recibía asimismo la visita de figuras del mundo literario y artístico residentes en España (Alfonso Sastre, Ricardo Muñoz Suay, Juan Antonio Bardem...)”. Concluye

⁴⁸⁹ “La librería ha funcionado como un centro de documentación para facilitar los estudios hispánicos en Francia. Tenemos una gran vinculación con los hispanistas franceses, que son gente que quieren a España tanto como los españoles. Por ejemplo, yo he editado dos o tres cosas de Marcel Bataillon. Venía a menudo a verme aquí. Y he visitado a Sarraïl, he tenido amistad con Cassou para mí, mi Patria ha sido también esta gente, porque eran los hispanistas que se interesaban por lo que era para mí lo fundamental de nuestra manera de ser, la cultura. No es la biología lo que hace la Patria sino que es la mentalidad y la cultura. Y, claro, alrededor de la librería siempre ha habido la simpatía del exilio”. SANTOS, F (1992). op.cit., pp.5-6

⁴⁹⁰ De la que realizó seis ediciones, con la que inicia una serie de ediciones de temática histórica. Más tarde compraría a la Universidad los derechos exclusivos de publicaciones en español, que aún posee. También la amistad iniciada durante la clandestinidad con algunos hispanistas le sirvió de mucho, y también a ellos puesto que los contactos le permitieron la publicación de varias obras. Es el caso de Marcel Bataillon, Pierre Darmangeat, Jean Cassou.etc.

Pero el trabajo de la editorial se nutrirá especialmente de autores españoles, publicando títulos impensables entonces en España: Manuel Tuñón de Lara vio publicada *La España del siglo XIX* y más tarde *La España del siglo XX*, a Juan Goytisolo le publicó su novela *La resaca*, a Jorge Guillén *La poética de Bécquer*; también salía de los talleres de Soriano una edición ilustrada de *Platero y yo*, de Juan Ramón Jiménez...En poesía destaca un libro de José Corrales Egea, *Poesía española de hoy. Situación y testimonio*, en la que este escritor estudia la obra de Celaya, Hierro, Otero, los entonces jóvenes Gil de Biedma, De Luis y otros. Tal vez una de las obras más interesantes desde el punto de vista histórico sea *Guerra y Vicisitudes de los Españoles*, las memorias de Julián Zugazagoitia, prologado por Roberto mesa. MORRO CASAS, J.L. (2002). op.cit.

⁴⁹¹ Vid el desarrollo de la actividad editora de Librería Española, así como la polémica con Tuñón de Lara y Editorial Laia, en MARTÍNEZ RUS,A.(2003-2004), pp. 340-345.

Goytisolo, que “los intelectuales aglutinados en torno al 72 Rue de Seine eran en su mayoría miembros o simpatizantes del partido comunista (...)”.⁴⁹²

5.5.3 Paralelismos *Librería Española* (París) librería *Relieve* (Valladolid)

Este enclave de resistencia cultural tiene gran analogía con la librería *Relieve*, salvando las diferencias de escala, París-Valladolid, y de situación: Francia que vivía aires de libertad política y España sumida en un contexto de represión cultural.⁴⁹³ Algunos de los citados por Goytisolo son clientes o visitantes de librería *Relieve*, caso de los hispanistas que además de visitantes con ocasión de sus estancias en España y sus estudios en el Archivo de Simancas, eran clientes por correspondencia.⁴⁹⁴

En ambos casos las dos librerías son símbolos de cultura resistente, pertenecen a una época en que la cultura reprimida por el régimen franquista sobrevive gracias a la resistencia cultural que mantienen sus libreros que, habiendo sido derrotados por su defensa de la República, prosiguen con sus ideas en defensa de la cultura de corte republicano, en busca de una sociedad libre y democrática. Hay que poner en valor esa “resistencia intelectual y literaria que, en México, Argentina y Francia, trató de tender un puente sobre la trágica discontinuidad cultural española denunciada en su día con tanto acierto por Vicente Llorens.”⁴⁹⁵

Parece oportuno, pues, señalar el paralelismo que se da entre las dos librerías en los años cincuenta, dadas las muchas notas coincidentes, que enunciamos a continuación.

- 1) Domingo Rodríguez/Antonio Soriano, de trayectoria paralela, ambos milicianos en la Guerra civil, represaliados, padecieron cárcel o campo de concentración, y fueron inhabilitados para el ejercicio de su profesión. Ambos combinan la actividad en torno al libro en pro de la cultura pero con fines económicos ante la necesidad de supervivencia. Ambos les va bien el negocio y tienen vocación universal en su extensión a los países americanos. Ambos tienen actividad editorial, son libreros-editores. En su actividad

⁴⁹²GOYTISOLO, J. “Homenaje a Ruedo Ibérico”. En: *El País*, 6 de noviembre de 2007.

⁴⁹³ A pesar de que Francia había recuperado su libertad, el hecho de que apareciera el nombre de Soriano en una lista de la policía le supuso pasar por el tribunal correccional hasta que pudo demostrar que la librería no era fachada de una organización internacional antifranquista MORRO CASAS, J.L. (1998). op.cit. p.401.

⁴⁹⁴ Cartas de Tuñón de Lara, Marrast, Marcel Bataillon. Archivo *Relieve*: sign.:4/036; sign.: 3/078;sign.: 3/202, respectivamente. Apéndice documental docs. nº 255-257

⁴⁹⁵ GOYTISOLO, J. op. cit. Se refiere a “El exilio español de 1939” obra dirigida por Llorens y Abellán entre 1976 y 1977

editorial destaca la dedicación a la poesía “la poesía está presente no solamente en la revistas culturales sino también en los periódicos políticos y de información”.⁴⁹⁶

- 2) Ambas librerías son fundadas en compañía de otro compañero: José Salvador fue el cofundador de la librería española en Toulouse, José Rodríguez, hermano de Domingo, fue compañero en la fundación de la librería vallisoletana *Relieve*.
- 3) Ambas librerías tuvieron que salvar obstáculos para su apertura. La *Librería de Ediciones Españolas* en Toulouse logró no sin problemas, que un amigo, ciudadano francés de origen español, Luis Sureres (Soleres), gestor de profesión, se prestara a regentarla.⁴⁹⁷ De la misma manera, para la apertura de la librería *Relieve* se vieron obligados a que la titular fuera una hermana de Domingo y Pepe, Lola, a cuyo nombre se puso la librería para sortear las dificultades derivadas de la condición de Domingo como represaliado del régimen franquista, como ya hemos expuesto anteriormente.
- 4) Editores de Boletines de Información bibliográfica: La *Librería Española* editó una revista Bibliográfica, que nació en marzo de 1947 y recibió el nombre de *LEE* (1947) de difusión de noticias literarias. Los diferentes apartados trataban diferentes temas, clásicos castellanos, literatura española contemporánea, historia y arte, noticias sobre revistas, publicación impulsada por las relaciones que estableció con las editoriales más importantes de Sudamérica: Argentina, Uruguay, Chile, Perú, México y Estados Unidos. Este boletín es una publicación de los primeros años de la librería.

La librería vallisoletana edita también unas publicaciones de pocas páginas que, en recuerdo de las publicaciones populares, titula *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*, que inicia en 1959, dedicados a textos inéditos preferentemente de poesía. En esos mismos años hace otra publicación, en la que se recogen textos variados de carácter literario, en los que deliberadamente no aparece la firma del autor, por lo que reciben el nombre de *Papeles Anónimos*. Ambas publicaciones serán estudiadas detalladamente en el apartado correspondiente.

- 5) Lugar de encuentro de características parecidas. Ambas librerías, durante los años en que tuvieron abiertas sus puertas, la *Librería Española* de París cerró en 2005, la librería *Relieve* de Valladolid en 1996, fueron lugares de referencia donde se encontraron los

⁴⁹⁶ DREYFUS-ARMAND, G. (2002) . “Les cultures de l'exil espagnol en France, 1939-1975: de la sauvegarde de l'identité à l'ouverture”. En: ALTED VIGIL, A. y AZNAR SOLER, M. *Literatura y cultura del exilio español de 1939 en Francia*. p.279

⁴⁹⁷ MORRO CASAS J.L (1998). op.cit

intelectuales del momento, muchos de ellos disidentes de la cultura oficial del régimen franquista.

Son muy ilustrativos los textos que a continuación se presentan que hablan de la librerías, pero poniendo el énfasis en la figura del librero en los dos casos.

Roberto Mesa, en el prólogo de la obra de Antonio Soriano *Éxodos*, explica que para él quien mejor describe el ambiente de aquella librería y el perfil humano de su propietario es el hispanista Claude Couffon:

*En aquellos años, para todos, para aquellos que residían en París y para los que estaban de paso, la librería de Soriano, en la antigua rue Mazarine, más tarde rue de Seine, era puerto de reencuentros. Allí se encontraban libros imposibles de hallar, se publicaban textos prohibidos, y se intercambiaban recuerdos y palabras de esperanza. Soriano ofrecía a cada uno el calor, la cordialidad eficaz, la sonrisa. Para reunirnos mejor organizaba ventas con los autores como pretexto para maravillosas fiestas del espíritu y de la amistad (...). Intelectuales ligados a España, españoles de París o de otras partes llenaban la pequeña tienda de sonoridades castellanas, de ceceos andaluces, de gravedad académica francesa. En aquellas noches, Lobo, alegre y de cabellos rizados, (...) Orlando Pelayo sus telas alucinadas, grandiosas (...). Peinado, un Don Quijote de pinceles dirigidos hacia los molinos del arte y del paisaje, u Ortega, o Manolo Ángeles Ortíz, (...), confidente de los años de infancia y de juventud de Federico, (...). No puedo olvidar aquellas siluetas familiares: Dominique Aubier, (...), Juan Goytisolo, pequeño, nervioso, disparando la información como se descarga una metralleta; Tuñón de Lara, ensoñación y encanto, acercando un oído rebelde hacia Elena de la Souchère (...) Emmanuel Robles, solar y profundo, cerca de Albert Camus, taciturno, quizá demasiado grave, preocupado (...).*⁴⁹⁸

⁴⁹⁸ MESA, R (1989). "Prólogo". En: SORIANO, A. *Éxodos: historia oral del exilio republicano en Francia 1939-1945*. Barcelona: Crítica, pp. 14-15.

De la misma manera Bernard Sesé, hispanista, describe la librería y al librero:

*Todos los hispanistas franceses conocían a Antonio Soriano. Tras sus comienzos en Toulouse, la Librería Española, fundada y dirigida por Antonio Soriano, se instaló en París, rue de Seine 72, distrito IV. Lugar de acogida, de amistad, de reuniones literarias, de consejos a los estudiantes, de animación constante de la vida cultural hispánica, gran lugar de convivencia a la española, la librería de la Rue de Seine formaba parte (...) del paisaje familiar de todos aquellos que aman España, que aprenden su lengua o la enseñan...*⁴⁹⁹

En esta práctica de solidaria convivencia hay que decir que la librería *Relieve* era un espacio de libertad que en el Valladolid de aquellos años acogía a todos cuantos acudían sin distinción de condición, como han recogido en sus textos Francisco Pino y Santiago de los Mozos.

Santiago de los Mozos, con ocasión de un homenaje a la librería en 1980, la define como:⁵⁰⁰

*Un lugar de convivencia, en donde no se coaccionó a nadie.*⁵⁰¹

Finalmente, una última nota en esta relación de semejanzas es la venta también de libros antiguos. La *Librería española* en París, conocedora de las necesidades de sus clientes y de la capacidad adquisitiva que pudieran tener los estudiosos que la frecuentaban, se aventuró por los caminos del libro antiguo, bien presentado, que constituían un fondo que acompañaba al de los libros de autores prohibidos en España,⁵⁰² y a todos aquellos otros libros destinados a estudiantes

⁴⁹⁹SESÉ, B. “Antonio Soriano et Manolo Valiente”, Crisol, Publication du C.R.I, Université de Paris X, Nanterre, nº7, noviembre de 1987, p.49. Tomado del prólogo *Éxodos: historia oral del exilio republicano en Francia 1939-1945*, p.15

⁵⁰⁰ Santiago de los Mozos (Valladolid 1922-2001) fue discípulo de Fernando Lázaro Carreter en Salamanca, catedrático de gramática general y crítica literaria en las Universidades de Granada (1976-78) y Valladolid (desde 1978) y en 1987 fue nombrado profesor emérito de esta universidad. Ejerció la docencia en Venezuela a donde se trasladó en 1954 hasta que regresó a España en 1964. Su obra de referencia es *La norma castellana del español*. Valladolid: Ámbito, 1984. Fue premio Castilla y León de Ciencias Sociales y Humanidades en 1992. Hay una biografía de este vallisoletano escrita por Agustín García Simón: *Retrato de un hombre libre. Conversaciones con Don Santiago de los Mozos*, editada por Renacimiento en 2012

⁵⁰¹ VILLAREJO, J.M.. “De los mozos: “*Relieve* fue un primer ensayo de convivencia” En: *El norte de Castilla*, 1992, p. 55.

⁵⁰² “La *Librería Española* acoge la literatura en el exilio, dispersa en Europa y las Américas: los libros censurados por la dictadura llegan de Argentina, México, Chile, Uruguay o los Estados Unidos. El catálogo cuyo título era “165 libros sobre historia contemporánea de España”-al que Antonio le gustaba llamar “el infierno por lo que significaba para la censura franquista- ofrece un abanico significativo de los

de la enseñanza secundaria y superior que compran métodos de español, obras clásicas o novela contemporánea. Así pues, ofrece “numerosos libros antiguos, cuidadas ediciones sobre arte, poesía o tauromaquia”.⁵⁰³ Además, como hacía librería *Relieve*, “edita cada año uno o dos catálogos de libros antiguos, puesto que estas ventas, según Soriano, representan el cuarenta por ciento del total, lo que permite asegurar un fondo económico estable a la librería”.⁵⁰⁴

Con una economía saneada, Soriano se adentra en el mundo de la edición, con una buena selección de obras y autores destinados a un público que las demandaba, lo que le aseguró el éxito editorial. *Relieve* tuvo en estos años una actividad editorial esporádica y escasa que no se consolidó.

Es inevitable vincular la relación de *Relieve* con la vida cultural de Francia de los años cincuenta, donde la cultura del exilio estaba muy desarrollada. El grupo de exiliados españoles junto con los intelectuales franceses, que frecuentaban la *Librería Española*, constituye un foco muy potente de cultura, que irradiaba más allá de las fronteras a través de sus obras y de sus contactos personales. Hay algunas cartas en la correspondencia de Domingo Rodríguez y de la librería con residentes en París, que hablan de la relación con gentes del exilio relacionadas con el periodismo cultural, la radio y el teatro.⁵⁰⁵ París era un foco cultural de referencia para el librero vallisoletano, referencia de cultura y de libertad política, por las que se sentía muy atraído.

5.6 *Relieve* como foco cultural y referencia de la disidencia

En el contexto del régimen franquista, la librería *Relieve*, en medio de la represión cultural que vive el país, desde su ubicación vallisoletana contribuye a ese esfuerzo de reconstrucción cultural que discurre al margen de la cultura oficial, al que contribuyeron tantos otros desde otros lugares discretos. *Relieve* propició en pleno régimen franquista un territorio de libertad donde poder crecer intelectualmente y sobrevivir al ambiente de la cultura oficial. A pesar de la discreción

libros y los autores proscritos en la Península y reunidos en la librería de Soriano: Sánchez Albornoz, Américo Castro, Luis Cernuda, Rafael Alberti, Jorge Guillén, *La Regenta*, y tantos otros prohibidos en España” MALGAT, G. (2010) op.cit., p.381

⁵⁰³ MALGAT, G. (2010) op.cit., p.381.

⁵⁰⁴ Ibídem, p. 381. Gran parte de la información que maneja el autor procede de entrevistas al propio Antonio Soriano, a su viuda y a sus hijos. Hay también archivo custodiado por la familia.

⁵⁰⁵ Braulio Solsona, periodista cultural, María Casares, vinculada al mundo del teatro, Xavier Domingo, relacionado con Radio Francia y el teatro. Archivo *Relieve*:sign.:2/048; sign.: 2/043 y sign.: 2/034 respectivamente. Correspondencia con María Casares en anexo II

Hay asiduos de la librería de París que pasaron por *Relieve* (Manuel Tuñón de Lara, Marcel Bataillon, Robert Marrast). Se estudiará en el apartado correspondiente.

que exigían los tiempos de delación y depuración, *Relieve* fue una referencia de la disidencia, tanto por el perfil intelectual del librero como por el compromiso profesional en la difusión y venta de las obras que proporcionaba la librería. Compromiso personal y profesional, que queda reforzado y se puede permitir hacer más visible en esta segunda etapa de la librería en la que se dan nuevas condiciones políticas en el país al manifestarse los primeros indicios de la oposición interior al régimen franquista con las manifestaciones del año 1956, que supone el punto de inicio de la disidencia universitaria. En la misma se manifestaron por primera vez profesores y estudiantes, en un claro acto de provocación que posicionaba el mundo universitario enfrentado a la dictadura. Estos sucesos costaron el puesto al Ministro de Educación Joaquín Ruíz Jiménez.

5.6.1 *Relieve* como aglutinante cultural (poetas, pintores, académicos)

En el marco cultural que hemos analizado, en el que estaba instituida la censura y la delación, en definitiva en un ambiente de represión cultural, la pequeña librería vallisoletana supuso un foco de cultura y un aglutinante en torno al cual se desarrolla una cultura paralela y alternativa a la oficial. Estamos hablando, pues, de la cultura generada en núcleos de cultura de resistencia ,alternativa a la oficial, marcada por las limitaciones del momento histórico en que el Nuevo Estado estaba pretendiendo hacer una” nueva cultura” a propuesta de iniciativas falangistas, que no llegaron a cuajar con la llegada a los gabinetes franquistas de jóvenes católicos y “tibiamente liberales”.⁵⁰⁶ La cultura oficial sufrió un proceso de empobrecimiento irreversible evidenciando el fracaso de la ideología oficial dominante. La “cultura de oposición”, en términos de Elías Díaz⁵⁰⁷ se desarrolló en el interior del país en paralelo con las primeras manifestaciones de oposición política, que desde el interior asumía el papel que en una primera etapa había desempeñado el exilio. El intento de enlazar con la cultura republicana interrumpida por la guerra era el modelo a seguir y las referencias culturales remitían a esa etapa fecunda de creación artística y literaria de la segunda República.

El abandono de la política autárquica y la nueva etapa desarrollista, tuvo su repercusión en el mundo de la cultura, en el que se empezó a atisbar ciertas medidas que pretendían facilitar la relación con el mundo exterior. Si bien la cultura oficial cambió de rumbo en el ámbito artístico no fue igual en el ámbito de las letras y la cultura escrita.

⁵⁰⁶ GRACIA, J (2006). *Estado y cultura: el despertar de una conciencia crítica bajo el franquismo, 1940-1962*. p.45.

⁵⁰⁷ Vid DIAZ GARCÍA, E. “Notas para un estudio del pensamiento español actual (1939-1972)”. En: *Sistema: Revista de ciencias sociales*, nº2, 1973, pp.115-150

Hemos visto la vida cultural de Valladolid, una ciudad provinciana con un particular peso del falangismo, aunque la existencia de la universidad, mitigaba, en cierto modo, la pobreza cultural, si bien estaba controlada por los dictados de las autoridades académicas, que estaban obligadas a manifestar adhesión al Régimen. Existían, además, unos círculos literarios y lugares de encuentro donde se reunían los académicos, escritores o profesionales de formación cualificada. La expresión creativa de estos círculos, sin embargo, estaba mediatizada por el ambiente cultural general, lo que en el campo de la poesía expresa muy bien Arcadio Pardo cuando dice que la poesía era correcta pero no innovadora o conmovedora.⁵⁰⁸

La gente mayor, lo que yo llamaba los mayores, eran Martín Abril, Nicomedes Sanz Ruíz de la Peña, José María Luelmo, el mismo Pino aunque era más abierto, era gente que hacía una poesía muy correcta, pero nada más, sin ninguna intención de renovar o hacer cosas distintas. Cuando me salió a mí este poema a Domingo pareció a todos una revolución.

La figura del librero, el perfil intelectual de Domingo Rodríguez, organiza define, por sí mismo, un espacio cultural único en la ciudad. *Relieve* en su quehacer diario era un foco tanto generador como difusor de cultura, en términos utilizados por Manuel Tuñón de Lara,⁵⁰⁹ porque a través de sus productos de librería, los catálogos, cumplía esa doble condición. La selección de obras para constituir el fondo librero y la difusión a través del catálogo son dos formas de participar activamente en el mundo de la cultura y generar al mismo tiempo cultura.

*(...)Tenía el sentido de lo que hacía, él sabía muy bien lo que era el libro, el librero, las ediciones, las relaciones, tenía el instinto. Además era una profesión que le satisfacía a él personalmente y la prueba es que tenía el instinto de la investigación también (...).*⁵¹⁰

⁵⁰⁸ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Arcadio Pardo el día 3 de agosto de 2014.

⁵⁰⁹ TUÑÓN DE LARA, M. (1977). *Estudios de historia contemporánea*, p.273

⁵¹⁰ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Arcadio Pardo el día 3 de agosto de 2014. El segundo texto es un extracto del titulado “Mis recuerdos de Domingo Rodríguez”, escritos especialmente para esta investigación.

Este mismo profesor de literatura y poeta escribe en un texto recordando a Domingo:

Sí recuerdo que Fernando González me habló una vez de los hermanos Rodríguez como personas de mérito en el ambiente de la ciudad.

Domingo era entonces, creo, un hombre de entre 30 y 40 años, serio y afable a la vez, sencillo y erudito, que acogía con simpatía a todos los que venían a la Librería a rehogarse en su ambiente intelectual. Sus investigaciones me impresionaron y la calidad humana y generosa de su trato ofrecía puerta abierta a la amistad y a la comunicación.

Por aquellos años no era todavía raro encontrar en las librerías de ocasión obras interesantes procedentes de bibliotecas maltratadas por la guerra, o hallazgos recogidos en desvanes que luego aparecían en Relieve para excitar la avidez y la envidia de los jóvenes que no teníamos posibilidades para adquirirlas.

El librero vallisoletano es un potente elemento y condición imprescindible para el fenómeno de aglutinación. Además de lo que se ha publicado sobre su persona, que se aporta para ilustrar y sobre todo para documentar tal afirmación, documentación a la que concedemos validez casi académica por proceder de firmas de autoridad en el mundo de la cultura, hay que resaltar lo que él mismo escribió en torno a temas culturales, expresión escrita de los temas que preocupaban y serían objeto de conversaciones e intercambios en los encuentros de los asiduos a la librería bajo la forma de tertulia. Además de temas relativos propiamente al entorno del libro, lectores, lecturas, que hemos presentado en el capítulo 4, hay temas generales sobre los que el librero se pronunció y que se consideran de interés incluir en el apéndice documental. Además, la competencia intelectual, su condición de hombre de cultura y aglutinante cultural, trasciende en el marco local y mantiene fructíferas relaciones con centros de cultura extranjera.

Fernand Verhesen, Director del Centro Internacional de Estudios Poéticos de Bruselas, en una alusión a la persona de Domingo Rodríguez deja constancia de la colaboración generosa y desinteresada, al tiempo que valora especialmente su actitud y trabajo cuando dice:⁵¹¹

⁵¹¹ Carta de 28 de abril de 1960 dirigida a *Pepe Relieve* con motivo de la muerte de Domingo. Archivo *Relieve* sign.:3/014. Anexo II. Correspondencia

Admiraba y apreciaba no solamente al discreto y extraordinariamente lúcido director de Relieve y de los Pliegos, sino también al hombre que se había revelado con una generosidad tan bella y total. Me había dado espontáneamente toda suerte de preciosas informaciones, me había hecho el favor de enviarme textos de gran valor, y sentía en él una dedicación bien extraña, un trabajo desinteresado y magnífico (...).

El liderazgo cultural del librero Domingo Rodríguez Martín fue indiscutible como atestiguan las referencias tanto a su persona como a la influencia cultural que ejerció a través de la librería. En este sentido se expresa el poeta Francisco Pino cuando habla de la figura de Domingo ejerciendo su magisterio en medio de la “indiferencia de la cultura oficial”. Le concede a *Relieve* el rango de Universidad y la eleva de categoría cuando apunta que quizás fuera su “reverso” y. alcanza más alta cota aun cuando la denomina “escuela soterrada”, expresión que cobra sentido en el contexto de la “desobediencia” en aquellos “penosos años”.

*En esta ciudad hubo una era llamada Domingo. Relieve fue durante penosos años la Universidad de Valladolid, quizá su reverso, donde se impartían disciplinas de alegría, salud y amistad, contra la tristeza, la enfermedad y la indiferencia de la cultura oficial. El antiguo Café España era su aula magna. Por allí pasaron poetas y prosistas, pintores de pincel y brocha gorda, albañiles y arquitectos, latinistas y buhoneros. Como todo lo vital, quedó solo en el recuerdo de unos cuantos, aún devotos de Pepe Rodríguez y de Relieve. Aquello fue una escuela soterrada y por eso echó raíces verdaderas de desobediencia (...).*⁵¹²

O en palabras de Blas Pajarero, *Relieve* fue:

*(...) un lugar de encuentro para gentes dispersas y dispares, aprendices de todo, maestros de mucho (...).*⁵¹³

⁵¹² Citado por PAJARERO. En: *Llanuras: revista literaria*, nº1, 1982, p. 98.

⁵¹³ *Ibíd.*, p. 98.

De la reunión de gentes habla el periodista y escritor vallisoletano Máximo Regidor cuando recuerda la librería de su época en estos términos:

*Un día normal era, hombre yo quizá por las mañanas no lo conocía y muy temprano tampoco. Cuando era el lleno de Relieve, el llenazo, era entre la una y las dos, ten en cuenta que de Relieve han hablado siempre que era como una universidad, pero es que estaba muy ligada a la universidad, primero porque le pillaba en el trayecto de la mayoría de los estudiantes de allí. Era a la salida de la Universidad y empezaban a meterse, no me digas como, entrarían como yo.*⁵¹⁴

El catedrático Santiago de los Mozos, con ocasión de un homenaje a la librería en 1980, describe la librería en los términos que a continuación se transcriben:

Relieve fue el primer ensayo de convivencia en el amor al libro.

y terminó diciendo que:

*Domingo dejó una huella, un estilo (...). Librería que forma parte del paisaje urbano de Valladolid (...).*⁵¹⁵

Emilio Salcedo, escritor y periodista, ahonda en la figura del librero y nombrando a muchos de los ilustres visitantes, clientes y amigos, que formaron parte del entorno cultural de la librería, homenajea a Domingo señalando su liderazgo cultural.⁵¹⁶

*Este pequeño homenaje fraterno, del que se han hecho cargo sus hermanos Pepe (Pepe Relieve ya para todos) y Pablo (Blas Pajarero como escritor), es un recordatorio sobre la **figura que fue eje cultural de Valladolid en años de silencio y mordaza**. Marcel Bataillon, Jorge Guillén en su único regreso a la ciudad natal,*

⁵¹⁴ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Máximo Regidor el día 5 de febrero de 2014

⁵¹⁵ VILLAREJO, J.M. “De los mozos: “Relieve fue un primer ensayo de convivencia” En: *El norte de Castilla*, 1992, p. 55.

⁵¹⁶ Emilio Salcedo Salcedo (Salamanca 1929-Valladolid 1992) fue periodista y escritor. Académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de S. Fernando colaboró en la *Gaceta Regional de Salamanca* y fue nombrado en 1968 redactor Jefe del periódico vallisoletano *El Norte de Castilla*. Entre sus obras destacan: *Vida de Don Miguel*. Salamanca: editorial Anaya, 1964. Obra que trata de la biografía de Unamuno con importantes anotaciones de testigos contemporáneos del escritor.

*Antonio Rodríguez Moñino, Buero Vallejo, Emilio Alarcos y tantos, junto a pintores, a estudiantes, a escritores y periodistas como Fernando Altés o José Jiménez Lozano, dieron testimonio de aquel hombre tan fuera de norma, que amaba los libros, imprimía pliegos de cordel y ordenaba cuidadosamente todo lo que sobre esta tierra se había escrito.*⁵¹⁷

El objeto de la actividad de *Relieve* en torno a los libros favorece esa difusión de la cultura, en cuanto a que estos son también portadores o transmisores de cultura. Era un lugar de encuentro de clientes y amigos, de visitantes asiduos.

De la librería se ha escrito en diferentes sentidos, pero como foco de cultura ha recibido diferentes denominaciones por parte de poetas, que eran también amigos y clientes. Valiéndose de imágenes poéticas se le ha llamado “pequeño gran templo” y en el mismo tono poético el mismo autor la denomina “santo apeadero”. Estas imágenes poéticas para hablar de *Relieve* se deben a Fernando Zamora, que deja su testimonio sobre la librería *Relieve* en 1959, con motivo de la memoria de la obra de Francisco Pino *Vida de San Pedro Regalado. Sueño*, que reproducimos por el ejemplo que representa para el aspecto que estamos estudiando:

Durante el curso 1959-60 siguiendo mis estudios de medicina en Valladolid, conocí a Don Francisco de manos amigas: Pepe y Pablo Rodríguez, en su *Librería Anticuaria Relieve, Cánovas del Castillo, 3. Librería ya legendaria por donde desfilaron tan buenos parroquianos, toda una hermandad de devotos, cofradía sin estatutos. Una actitud natural, ni escrita ni calculada ante lo artístico de aquel Valladolid en la niebla de lo por venir*

En su mágico escaparate azul fuimos contemplando la aparición de antiguas novedades poéticas, rarezas editadas, tomos de ocasión, sorpresas, maravillas, en suma, para el lector adicto en que uno se iba convirtiendo. Traspasar el umbral de ese tan pequeño gran templo, se hizo imprescindible, como si fuera una especie de santo

⁵¹⁷ SALCEDO, E. “Domingo Rodríguez, Domingo *Relieve*, otra vez con nosotros un día de lluvia”. En: *El Norte de Castilla*, 1980.

apeadero en el camino obligado que diariamente debía recorrer
(...).⁵¹⁸

El escritor José Jiménez Lozano es bastante rotundo en sus opiniones cuando evoca aquella época y dice:

*Realmente lo que contaba hablando de libros, de poesía, de lo que fuera, era en Relieve, eso es verdad, porque no había otra librería tampoco, estaba Meseta, pero esta era una librería donde te daban el libro que fuera, cuánto es y se acabó, entonces el único sitio donde podías estar era allí (refiriéndose a Relieve).*⁵¹⁹

En estos años la existencia de la librería *Relieve* viene a relativizar el desmentido término de “páramo de la cultura”, calificación que propuso, provocando una gran polémica, Gregorio Morán quien “esboza un panorama deleznable en el mundo de la cultura oficial y académico: en el campo de la filosofía, sobre todo, en el que el escolasticismo reina anegándolo todo.”⁵²⁰ Pero lo mismo sucederá en la ciencia, en la medicina y, por supuesto, en las humanidades, enteramente volcadas en el alabar el fasto imperial y la retórica huera característica de la época”.⁵²¹ Esta imagen fue rebatida en su día por Pedro Laín Entralgo, que se sintió directamente afectado por pertenecer a la generación intelectual a qué se refería Gregorio Morán y que ha sido igualmente contestado por otros historiadores de la cultura.⁵²² Valladolid y la acción cultural de *Relieve* contribuye a matizar dichas afirmaciones, descubriendo que había más actividad de la que se podía ver hasta entonces.

La acción aglutinante de *Relieve*, en gran parte debida a la personalidad de los libreros y al clima amistoso que desplegaban, le hace expresar a Jorge Guillén, repetidas veces, sentimientos de amistad. Escribía Guillén a Domingo Rodríguez desde Wellesley agradeciéndole una carta que contenía una grabación de los contertulios de *Relieve*, y lamentando que se hubiera perdido una carta suya de contestación. Reproducimos parte de la carta porque insiste en el término amistad,

⁵¹⁸ ZAMORA, F. "Vida de San Pedro Regalado. Sueño". En *El Norte de Castilla* (2010).

⁵¹⁹ Información obtenida en entrevista de la autora a José Jiménez Lozano el día 7 de octubre de 2013.

⁵²⁰ Vid MORÁN, G (1998). *El maestro en el erial: Ortega y Gasset y la cultura en el franquismo*. Barcelona: Tusquets editores

⁵²¹ RUIZ CARNICER, M.A (2004) “La cultura del poder: propaganda en la alta manera”. En: *La España de Franco (1939-1975)*. p.155

⁵²² Vid GRACIA GARCÍA, J. y RUIZ CARNICER, M. Á. (2004). *La España de Franco (1939-1975): cultura y vida cotidiana*

sentimiento que propone que alcance incluso a los desconocidos. Se expresaba de la siguiente manera:

Mi querido amigo

*Me encantó recibir su carta, originalísima ¡acompañada de un rollo!
No he tenido aún la ocasión de escuchar esa conversación, todavía en
potencia silenciosa.*

*Vayan pues por anticipado estas líneas con mis cordiales saludos,
para esa reunión de amigos en esa librería. Siento que se perdiera mi
carta de marras (y conste que la escribí, y con mi pluma más
amistosa...)*

*Espero la revista de Palencia y noticias tuyas. Recuérdeme a su
hermano y a esos amigos conocidos y desconocidos. (No me olvide a
Sinforiano)*

Suyo con un abrazo, Jorge Guillén

*¿Cómo sigue Don Narciso?*⁵²³

Las cartas que se cursaron entre la librería y los hombres de letras a los que venimos aludiendo nos muestran el proceso de conversión de una relación puramente profesional, es decir, la relación entre vendedor y cliente, a otra en la que se recogen expresiones que demuestra que ésta ha mutado hacia una relación de confraternidad, a veces cómplice, en un fértil intercambio de opiniones y contraste de pareceres entre dos personas interesadas por el mundo literario.

Los vallisoletanos disfrutaron de este lugar de encuentro como en otros establecimientos de estas características en otras ciudades, como, por ejemplo, la *Librería para Bibliófilos* de Luís Bardón en Madrid.⁵²⁴ Gran parte de los asiduos de la *Librería de Bibliófilos* en Madrid, eran clientes asimismo de librería *Relieve*, como se puede constatar en la correspondencia y los pedidos de

⁵²³ Carta desde Wellesley, 19 de Mayo de 1957. Archivo *Relieve* Sign.: 2/007. Anexo II. Correspondencia

⁵²⁴ Luís Bardón (1908-1964) fundó en Madrid (1946) La *Librería para Bibliófilos* (...). A mediados del siglo XX la *Librería para Bibliófilos* fue punto de encuentro de hombres del libro (Roque Pidal, Antonio Pérez Gómez, Miguel Herrero García, Joaquín Entrambasaguas, Antonio Rodríguez Moñino, Eugenio Asensio, Camilo José Cela y algo después Enrique Tierno). CHECA CREMADES, J.L. (2014). *El libro antiguo: materia bibliográfica y objeto de deseo*. p.179. Hay correspondencia de estos tertulianos en el archivo *Relieve*: Antonio Pérez Gómez sign.: 2/010 y 2/020, Miguel Herrero sign.: 3/111 y 4/099; Joaquín Entrambasaguas sign: 2/039, 3/185 y 4/193; Antonio Rodríguez Moñino sign.: 2/024

esos años. Correspondencia en muchos casos que, si bien se inicia en un tono neutro, termina adquiriendo con el tiempo un indudable tono amistoso.

La librería *Relieve* sirvió de punto de encuentro para todos aquellos que en los años duros del franquismo representaban una actividad cultural alternativa, poetas como Francisco Pino o como Justo Alejo o críticos como Santiago Amón, escritores y periodistas como José Jiménez Lozano, y tantos otros, estudiantes, en vías de convertirse en futuros profesionales.

Además de una clientela local, visitante de la librería, su prestigio traspasaba las fronteras locales y provinciales. La condición de libreros bibliógrafos o libreros escritores proporciona un radio de influencia intelectual que desborda la frontera de la propia librería como establecimiento comercial y traspasa fronteras físicas para llegar a otros países como ya se ha dicho.

5.6.2 *Relieve*, espacio libre de cultura disidente

A pesar de que el periodo fértil de la cultura, ciencia y creación artística del primer tercio de siglo se interrumpe con el exilio, las depuraciones, y a veces también con la muerte, y a pesar de los tiempos de autarquía intelectual, en que estaba cerrada la apertura al exterior y donde la discusión científica se había sustituido por un concepto jerárquico autoritario, hay nombres relevantes que se habían formado con maestros de la etapa anterior a la guerra y manifiestan su vinculación transcurridos los primeros tiempos de inmediata posguerra.

En la segunda mitad de los años cincuenta se da un desarrollo de cultura de la disidencia que había sido muy limitada en los años precedentes, dado el aislamiento español entre 1939 y 1949 por las potencias aliadas en la Segunda Guerra Mundial. En plena Dictadura “los intelectuales españoles que se opusieron al régimen franquista llegaron a ser “soldados” de importancia fundamental en la sorda batalla de la posguerra. De esa batalla surgió la “cultura de la disidencia”. Símil que emplea la autora Shirley Mangini para referirse a los intelectuales disidentes en su obra de 1987, que ha llegado a convertirse en un referente clásico para el estudio de esta etapa de cultura española. Disidentes culturales que estudia desde la doble perspectiva de desheredados de la cultura de la preguerra y parias en la España de la posguerra.⁵²⁵

Siguiendo a esta autora, que distingue seis etapas en su análisis de la cultura de la disidencia, entre 1939 y 1949 la actividad cultural disidente fue muy limitada. En el lustro siguiente tomó forma la cultura de la disidencia, entre 1950 y 1955, se comenzó a escribir poesía social, pero

⁵²⁵ MANGINI, S (1987) . *Rojos y rebeldes: la cultura de la disidencia durante el franquismo*. p. 9.

realmente la actividad de la oposición floreció plenamente en el periodo 1956 a 1961. Se caracterizó esta etapa por la aparición del llamado “realismo social”, término que se empleó para referirse a la creación artística en general (arte, literatura y cine) que denuncia la situación sociopolítica de la España del momento.⁵²⁶

La librería *Relieve* en lo que hemos denominado su etapa de consolidación se muestra como foco de cultura alternativa y disidente. La profesora Isabel Paraíso hace una mención a la librería en su obra sobre la literatura de Valladolid, en la que describiendo el panorama general de la ciudad dice:

*(...) es solo a partir de 1950 (...) cuando las voces de los “rojos” empiezan a oírse en Valladolid: esteticistas, moralizadores, sin ataques frontales contra el Régimen, el grupo de la Librería Relieve comienza a hablar. Su crítica al Gobierno, muy velada en la década del 50, irá explicitándose cada vez más en la del 60, cuando ya tantas personas, de un bando y del otro, la exteriorizan públicamente.*⁵²⁷

La acción disidente de *Relieve* se encuadra bien en esta cronología y viene a corroborar el análisis de la historiadora Shirley Mangini

Por otro lado, el recuerdo que tiene el poeta Arcadio Pardo, entonces muy joven, de la librería *Relieve* en los años cincuenta, que transcribimos, contrasta con el de otras librerías vallisoletanas, y lo manifiesta de forma muy personal cargada de significado cuando dice que era un “centro de reunión de gente en desacuerdo”:

(...)Meseta, que eran las que vendían los libros corrientes, novela, historia, literatura, libros de texto y todo esto, pero Relieve no vendía nada de eso, y por eso mismo era ya una librería marginal, porque las obras que se vendían allí eran obras que no se encontraban en otro sitio. Tenían un carácter más o menos misterioso, de exilio, de cosa prohibida y todo el mundo sabía también que la librería era, no digo un centro de rebeldía, porque tampoco era eso ni se podía, todo eso

⁵²⁶ Las otras tres etapas se dividirían: 1960-1965 en la que el régimen reafirmó su fuerza represiva; 1966-1972 la prensa fue el instrumento clave de los intelectuales disidentes; 1973-1975 se produce el final de la Dictadura y el comienzo de la libertad política y cultural. MANGINI, S. (1987) op.cit., p.10 .

⁵²⁷ PARAISO,I. (1990). *La literatura en Valladolid en el siglo XX (1939-1989)*. p.26.

*estaba muy vigilado, pero que era un centro de reunión diríamos de gente en desacuerdo.*⁵²⁸

Siguiendo al profesor Sevillano Calero en su estudio sobre la cultura y disidencia en el franquismo, que delimita el término *disenso* en general y concreta el *disenso cultural*, vinculando su alcance a la “lenta articulación de espacios libres”, aplicamos esta acepción a nuestra investigación de forma que se puede decir que la librería *Relieve* era un “espacio libre” de cultura disidente.⁵²⁹

Una carta de Jorge Guillén, viene al caso para reforzar o confirmar la idea de *Relieve* como “espacio libre”, que el poeta denomina cariñosamente “rincón vallisoletano”:

Recuerdo con afectuosa nostalgia el grupo que su hermano y usted presidían en aquel rincón de libros donde se sentía flotar un ánimo libre, independiente, juvenil (...)

*Le agradecería que me envíe las publicaciones que vayan saliendo de ese rincón vallisoletano.*⁵³⁰

Las palabras de añoranza en la carta de Guillén, tienen un significado especial por el tono con que invoca su ciudad natal y la librería. Jorge Guillén utiliza el término “rincón” refiriéndose a *Relieve* para evocar a continuación el ánimo libre e independiente que se respiraba. Ausencia y lejanía física del poeta que escribe desde otros lugares de la geografía del mundo, en este caso desde Roma, y con cierta nostalgia recuerda la librería denominándola “rincón vallisoletano”, expresión que repite en la misma carta en otra construcción, refiriéndose a la librería *Relieve* como “rincón de libros”. La imagen de “espacio libre” junto con la idea de libertad e independencia construyen una imagen muy evocadora de lo que significaba *Relieve* en aquel ambiente cultural de los años cincuenta en la ciudad de Valladolid.

⁵²⁸ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Arcadio Pardo el día 3 de agosto de 2014

⁵²⁹ “espacios libres”: marcos de pequeña escala dentro de una comunidad que son apartados del control directo de los grupos dominantes, participándose voluntariamente en ellos y que generan un cambio cultural que precede o acompaña a la movilización social. Concepto utilizado a partir del libro de EVANS, Sara, *Personal Politics*, Nueva York, Vintage Books, 1979, siendo central en EVANS, Sara y BOYTE, Harry C., *Free Spaces: The Sources of Democratic Change in America*, Nueva York, Harper and Row, 1986. Precisamente, Harry C. Boyte lo había utilizado por primera vez en 1972. Un balance de la importancia de esta noción en el estudio de la acción colectiva puede verse en POLLETA, Francesca, “Free spaces in collective action”, *Theory and Society*, vol 28 (1999), pp. 1-38. Tomado de SEVILLANO CALERO, F. 2003. “Cultura y disidencia en el franquismo: aspectos historiográficos”. En: *Pasado y memoria*, nº 2, 2003, p. 22

⁵³⁰ Carta desde Roma, 10 de abril de 1961. Archivo *Relieve* sign.: 2/007. Anexo II. Correspondencia

Cuando se habla de espacios libres, se hace referencia a que no había imposiciones ni limitaciones de ningún tipo y especialmente ideológicos, ya que el librero de talante liberal siempre actuó basado en el principio de libertad absoluta y respeto al otro. La librería representó “un lugar de convivencia, en donde no se coaccionó a nadie”, según palabras de Santiago de los Mozos ya comentadas.⁵³¹

De esa libertad y respeto a los demás habla *Blas Pajarero*:

*De aquella guerra, muy poco o nada contó Domingo Rodríguez. Tampoco hablaba apenas de sus años de cárceles (Infiesto, El Coto de Gijón, Castillo de Cuéllar y después de Carabanchel) aunque entonces sí participó en discutir y analizar errores y experiencias, aparte de ampliar su francés, aprender inglés y alemán y dar clases de lo que fuera. Es posible que muchos de sus inseparables contertulios de aquella época de Librería Relieve, se sorprendan ahora con lo que voy refiriendo. Domingo no hablaba nunca de él y si lo hacía, era como bromeándose. También es verdad que tampoco estaba interesado en señalar su rojerío en aquellos años de miedos y cautelas clandestinas. Hacía labor a su manera. Luchaba con las armas del momento y no había muchas donde elegir.*⁵³²

En aquellos años de cautela, de los que habla, con un ambiente cultural controlado por el Régimen, la difícil supervivencia se hace a costa de creencias personales y gracias a una gran conciencia crítica. Domingo, superviviente de resistente conciencia crítica, ejercía su profesión con compromiso de devoto y difundía las obras en las que creía, que en aquellos tiempos podían y solían estar prohibidas. Reproducimos los recuerdos que tiene Arcadio Pardo de la librería y los libros de difícil circulación que se podían encontrar en ella:

Nosotros lo jóvenes nos sentíamos como un poco amputados, porque estábamos cortados de los poetas y los escritores y la gente que nos interesaba, que no se podían encontrar. Había que buscar más o menos clandestinamente y a veces aparecían libros de Lorca, Alberti u otros exiliados que habían encontrado Domingo o Pepe en alguna

⁵³¹ Vid nota 500

⁵³² PAJARERO,B (1980) op.cit.

biblioteca desahuciada, requisada o mal vendida, entonces aparecían allí. Recuerdo muy bien el poema ese de Guillen que compré allí.

*Era una librería que para los jóvenes de 17 o 18 años que yo tenía, pues tenía esta especie de aureola y esta atracción del misterio, de la cosa, no digo prohibida pero donde había que andar con un poco de cautela, que la gente no supiese mucho.*⁵³³

En el mismo sentido se expresa el artículo de la profesora Carmen Santamaría, que corrobora lo argumentado más arriba:

En el año 1950 comienza su andadura la Librería Anticuaría Relieve, al frente de ella, dos hermanos Domingo y Pepe Rodríguez. Pronto se convertirá en punto de reunión donde vendrán a converger los intelectuales vallisoletanos

*Estos libreros de talante profundamente liberal, van a difundir lo que pudiéramos llamar cultura prohibida. En este momento todos los actos, todos los escritos y escritores han de pasar por la más rigurosa censura. El adquirir libros de autores exiliados o de pensamiento político disidente del Régimen, es poco menos que imposible. Esta librería será el canal que nos conduzca al conocimiento de las novedades gestadas y dadas a luz fuera de España (...) Jorge Guillén en alguna de sus venidas a Valladolid también pasará por allí.*⁵³⁴

La importancia y el grado de apertura cultural de la librería viene marcada por el listado de clientes, que hemos reconstruido a partir de diferentes listados, a los que se les mandaba información.⁵³⁵ Contiene numerosos nombres con sus respectivas direcciones en el que figuraban hombres del mundo de la cultura, de las letras en general y en particular del teatro, con la presencia extraordinaria de alguna mujer. En esta relación aparecían hombres del exilio como Vicente Gaos, Guillermo de Torre o Juan Marichal, entre otros, datos muy valorables a efectos de estudiar el grado de disidencia y el compromiso con la cultura republicana, ya que no fue hasta el año 1953 cuando se empezó a tener conocimiento de quiénes eran y dónde estaban los

⁵³³ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Arcadio Pardo el día 3 de agosto de 2014.

⁵³⁴ SANTAMARÍA DEL REY, C.I. "Movimientos culturales vallisoletanos de una década (años 1945-1955)". En: *Llanuras*, nº 5 y 6, 1987, p.187.

⁵³⁵ Anexo III. Relación comercial con clientes, librerías e instituciones académicas

hombres del exilio, que la España oficial había silenciado, conocimiento que se tiene gracias al extenso artículo de José Luis López Aranguren publicado en *Cuadernos Hispanoamericanos*, expresando su deseo de reanudar las relaciones con quienes permanecen fuera en el exilio por razones políticas. En esta relación de la librería figuraban también personajes del interior del país como Enrique Canito y José Luis Cano, director y secretario respectivamente de la revista *Ínsula*,⁵³⁶ que “cabe entenderla como sucursal del exilio en la España del interior, porque eso fue si se revisan sus números de los años cuarenta y los primeros cincuenta” en palabras de Jordi Gracia.⁵³⁷

Figuraba también en las listas de *Relieve*, Figueroa (Juan Fernández Figueroa) “hombre políticamente protegido pero de criterios muy independientes”, director de la revista *Índice*.⁵³⁸ Cela con sus *Papeles de Son Armadans* contribuyó igualmente a la publicación de firmas del exilio.⁵³⁹ Estas revistas emprendieron la normalización de la cultura del exilio en España tanto en literatura como en pintura, recuperación que también emprendieron editoriales como Taurus y Seix Barral.⁵⁴⁰ Este documento es una prueba más que habla de la vinculación de *Relieve* con la cultura disidente, al incluir en su círculo de clientes a los exiliados.

La marginalidad y disidencia se plasma igualmente en las publicaciones que hacía *Relieve* como librería editora, que veremos en el apartado correspondiente. Publicaciones singulares, fundamentalmente dedicadas a la poesía, al teatro, o a cualquier tema de interés cultural. Eran singulares tanto en lo que respecta a su aspecto externo (colores del papel, tipografía, ilustraciones...) como por su contenido innovador y desafiante de las manifestaciones culturales del momento.

⁵³⁶ “Su séptimo año, 1952, traerá la modificación más importante de la línea editorial con nuevas páginas y la creación de secciones de teatro (...), de arte (...) y de cine (...). Estas incorporaciones se suman a quienes confeccionaron la revista como boletín básicamente bibliográfico y literario desde su primer número, en enero de 1946: su director Enrique Canito, su secretario, José Luis Cano”. Sobre *Ínsula* vid GRACIA, J. (2006). *Estado y cultura: el despertar de una conciencia crítica bajo el franquismo, 1940-1962*. pp. 296 y siguientes

⁵³⁷ GRACIA, J. (2004). “La cultura del exilio”. En: GRACIA GARCÍA, J y RUIZ CARNICER, M.A. *La España de Franco (1939-1975)*, p.196.

⁵³⁸ En esta revista “los exiliados descubrieron desde los años cincuenta una sorpresiva acogida en etapas muy bien delimitadas: antes del año sesenta pudieron leerse en ella trabajos de Max Aub, de María Zambrano, una larga entrevista a Jorge Guillén, o alguna página de Segundo Serrano Poncela y hasta alguna otra de José Bergamín, de expresiva gratitud por la atención recibida allí” vid GRACIA, J. (2004). op. cit., p.196.

⁵³⁹ Sobre esta publicación vid GRACIA, J (2006). op.cit., p.302 y siguientes

⁵⁴⁰ GRACIA, J. (2004).op.cit. p.197.

La línea marcada por *Relieve* va a difundirse por toda España y en estos años, cuando la librería *Relieve* está en pleno funcionamiento, en 1959 abrió en Madrid la Librería *Fuentetaja*, dirigida por Jesús Ayuso, un referente en la disidencia cultural de oposición al franquismo que tuvo un papel paralelo al de la librería vallisoletana y como aquella fue determinante en la difusión de obra prohibida.

5.6.3 La tertulia de la librería

En el pasado, las librerías a través de las tertulias y de los foros de debate desempeñaron un papel de primer orden en el contexto del libre debate, propio de épocas liberales. Siguiendo al profesor Jesús A. Martínez Martín, “Algunas librerías del siglo XVIII ya actuaron como espacios de sociabilidad y centros de reunión de la vida intelectual, anunciadores de la tertulia habitual del siglo siguiente (...). Un reducido número de librerías se transformaron en centros de reunión y discusión de diversos aspectos de la vida pública y cultural y no solo como centro de información bibliográfica, prolongando las actividades que se realizaban en sociedades y cafés”.⁵⁴¹

El liberalismo con el fomento del libre debate propicia la extensión de “las sociedades de hablar” que abandonan los espacios nobiliarios para salir a la calle donde el debate político encuentra su ubicación en las tertulias de los cafés. La lectura de libros y periódicos se celebra tanto en las tertulias de café como en las trastiendas de las librerías, prácticas culturales que son símbolo de los nuevos tiempos y que en el siglo XIX se extienden a círculos de clases populares en un contexto de historia militante.⁵⁴² El público Ilustrado, prácticamente de la bohemia cultural frecuentaba los Ateneos y el intercambio de opiniones corre parejo con los nuevos públicos que generan nuevas prácticas.

Según Jean François Botrel, las tertulias de librería tienen una relación directa con la información bibliográfica que, siendo escasa, se suplía con el intercambio de información entre los clientes conocedores de la bibliografía, que muestran sus conocimientos en el establecimiento librero. De esta manera, la información oral fue durante tiempo práctica corriente y “rentable”, por lo que concluye el profesor Botrel “(...) las conversaciones de los clientes conocidos por el librero se han, por decirlo de alguna manera, institucionalizado bajo la forma de reuniones

⁵⁴¹ MARTÍNEZ MARTÍN, J,A (2001). Op.cit. p.458.

⁵⁴² Vid MARTÍNEZ MARTÍN, J,A (2001). op.cit, p.460 y siguientes.

regulares: son las “tertulias” de la librería”.⁵⁴³ La celebración de estas reuniones en un entorno de libros le sugiere a Botrel una oportuna observación sobre cómo “los libros ordenados en sus estantes han podido conferir a las conversaciones una seriedad y una profundidad que no hubieran tenido de forma natural”.⁵⁴⁴ Ciertamente, el libro es objeto de análisis y centro de la conversación que reunía en *Relieve* a los notables locales, como quizás tantas otras librerías de las que no se ha mantenido memoria.

En nuestro pasado reciente hay testimonios de ilustres estudios como los de Antonio Rodríguez Moñino y José Ortega y Gasset. Si la tertulia está vinculada a la información bibliográfica, según el experto Jean François Botrel, que se intercambiaba entre los clientes de las librerías, la información bibliográfica era uno de los principales contenidos de la tertulia de Antonio Rodríguez Moñino, congruente con la condición de Bibliógrafo de D. Antonio. Ramón Solís deja escrito su recuerdo: “Se hablaba de todo, si bien el centro de conversación lo constituían las consultas bibliográficas que todos le hacíamos a Moñino, especialmente los profesores extranjeros. Es admirable ver a Moñino contestar a un juego graneado de preguntas difíciles. Admirable por su conocimiento asombroso y por la generosidad con que siempre contesta, con que ofrece sus libros, sus ficheros, con que atiende a todos (...). Su caligrafía es tan precisa como su idea de la amistad, como sus citas bibliográficas. A veces contestaba la correspondencia que le dieran al salir de su casa camino del café”.⁵⁴⁵

La presencia de hispanistas, que a su paso por Madrid iban a la tertulia del café Lyon, recuerda la misma situación con la tertulia de la librería *Relieve*. Los hispanistas de paso por Madrid o Valladolid, buscaban los sitios donde fluyera la información para incorporar a su acervo de estudiosos de temas hispanistas. “Numerosos hispanistas de todo el mundo que a su paso por Madrid iban a la tertulia en busca de Moñino y también los de muchos profesores de literatura que hacían escala en el Lyon cuando pasaban por la capital”.⁵⁴⁶

Dentro del ritual de las tertulias, puede haber cierta jerarquización en cuanto a los lugares que ocupaba cada contertulio, como sabemos que había, aun siendo tácita, en la del café Lyon de Antonio Rodríguez Moñino. “Otro de los ritos en la tertulia era la tácita jerarquización en los lugares en que se acomodaban los contertulios alrededor de las mesas (...). Una gran intimidad y

⁵⁴³ BOTREL, J.F (1988). op cit, p.189

⁵⁴⁴ BOTREL, J.F (1988). op cit, p.191

⁵⁴⁵ SOLÍS, R.(1968).“La tertulia de Rodríguez-Moñino en Lyon”. En: RODRIGUEZ MOÑINO, A. (1968) *Estudios sobre la labor científica*. pp.207-208.

⁵⁴⁶ SOLIS, R. op.cit. p.207.

confianza en medio de un mutuo respeto, pero todo ello espontáneo y auténtico. Los asientos del diván eran ocupados por Cossío, Colombí, Moñino, Canilleros..., las sillas del otro lado de la mesa por los que no nos considerábamos merecedores de tal honor (...).⁵⁴⁷

Sabemos que en librería *Relieve*, Domingo “se sentaba en el mostrador y desde allí hablaba”, lo que puede tener un valor simbólico en el análisis de la escenografía.⁵⁴⁸

Hay otra jerarquización que siendo también, tácita, permite que se desarrolle la conversación de tertulia más provechosa y fluidamente “En *España invertebrada* cuenta que toda tertulia tiene dos partes que deben cumplir sus funciones, una «dirige en la conversación a la otra, influye en ella, regala más que recibe». Y si no sucede así, «si la parte inferior del grupo se resiste anómalamente a ser dirigida, influida por la parte superior, entonces la conversación se hace imposible»”.⁵⁴⁹

Vistos los antecedentes a la luz de los estudios de los especialistas, podemos afirmar que la tertulia de librería, “esa forma peculiar de sociabilidad, abierta y fluida que no requiere formalidad especial” como escribe Ayala, mantiene su espíritu original en los años de nuestra investigación, de modo que tiene lugar también en la librería *Relieve* una forma de intercambio intelectual.⁵⁵⁰ Un intercambio de especial valor en unos años en que la dictadura persigue cualquier tipo de actividad cultural que no controle directamente, de modo que las tertulias en la librería consiguen eludir la represión y la censura, representando un espacio de libertad.

Relieve fue un lugar de encuentro, de discusión de hombres libres, recordado con añoranza por Jiménez Lozano en el homenaje a *Relieve*, en la feria del Libro de Valladolid en 2011 con las siguientes palabras: “Hablamos y discutimos, era un pequeño Ateneo que nos ayudó a vivir y hoy nos ayudaría más”.⁵⁵¹ La referencia que hace el escritor vallisoletano al Ateneo evoca el espíritu libre del que habla Azaña en un discurso del Ateneo madrileño, invocando el espíritu republicano, cuando dice “la inteligencia especulativa, la sensibilidad, la fantasía creadora y el espíritu crítico, son valores que el Ateneo estimula y pone en curso”.⁵⁵² El mismo escritor

⁵⁴⁷ SOLIS, R. op.cit. p.210.

⁵⁴⁸ Información obtenida en entrevista oral de la autora a José Arreciado el día 6 de diciembre 2013.

⁵⁴⁹ GRACIA, J (2014). *José Ortega y Gasset*, p.373

⁵⁵⁰ JULIÁ, S. (2004). *Historias de las dos Españas*, p.232

⁵⁵¹ NIÑO, V.M. “*Relieve* la tertulia continúa”. En: *El Norte de Castilla*, 2011.

⁵⁵² AZAÑA, M. (2007). “Tres generaciones del Ateneo”. En: *Obras completas*. Vol. 2, Junio de 1920 - abril de 1931, p. 997.

vallisoletano en entrevista oral declara con rotundidad la libertad que había en *Relieve* para opinar. Incluso contando con un policía entre los asistentes, que emitía también sus opiniones:

Relieve era una cosa abierta, entonces íbamos si había un tema o había una discusión, o había un libro(...).

Iba por ahí un carbonero que cuando se hablaba mal del Régimen y cosas de esas, decía, tened cuidado que vosotros sois chicos y no sabéis lo que es esto, me acuerdo siempre de él.

(...)De alguna manera nos sentíamos totalmente libres de opinar. Incluido el policía, el amigo de Paco Sabadell.⁵⁵³

A la vista de la correspondencia habida en el archivo *Relieve*, viene al caso hacer mención de la insistencia en las cartas de Jorge Guillén a la tertulia de *Relieve*. En 1957, desde Wellesley, Jorge Guillén escribía a Domingo:⁵⁵⁴

Y le escribí una carta, si mal no recuerdo, cariñosa, con referencias a los amigos comunes, a la tertulia en su librería.

En una misma frase menciona Jorge Guillén los amigos comunes y la tertulia de la librería, de modo que los amigos y la tertulia forman parte de una misma representación, sobre la que versa la carta, que no podía tener otro tono, sino el nostálgico y cariñoso. Lamenta la pérdida de la carta, añadiendo una nota simpática en un juego de palabras referido al anterior nombre de la calle donde se encontraba la librería *Relieve*:

Sentiría mucho que se hubiera extraviado aquella "epístola" a los orates muy sensatos de la calle Orates.⁵⁵⁵

La tertulia de *Relieve*, con sus poetas, pintores, profesores de la Universidad, estudiantes, profesionales y todo curioso intelectual interesado por la variedad de temas, era una institución cultural en la ciudad vallisoletana. Los estudios que se han hecho sobre *Relieve* no han dejado de mencionar su tertulia, como lo refleja Carmen Santamaría:

⁵⁵³ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Jiménez Lozano el día 5 de septiembre de 2012

⁵⁵⁴ Carta desde Wellesley, 24 de Mayo de 1957. Archivo *Relieve* sign.: 2/007. Anexo II. Correspondencia

⁵⁵⁵ Nombre que recibe porque "al parecer hubo por aquí una especie de manicomio en los tiempos antiguos". ALTÉS BUSTELO, F. (2002). *Vallisoletanos a contraluz*. p. 170

*Esta librería será el canal que nos conduzca al conocimiento de las novedades gestadas y dadas a luz fuera de España y donde poco a poco irá creándose una tertulia que irá ampliándose, ya no son sólo escritores los que acuden, sino un conjunto heterogéneo que agrupa a pintores, médicos, abogados, vendedores de periódicos, etc.... Y el libro corre y corre y se lee y se comenta que es lo bueno y se profundiza, con lo cual vienen a prestar estos libreros un noble y desinteresado servicio a la cultura del momento.*⁵⁵⁶

Hemos podido recoger en entrevista la memoria que guarda un joven vallisoletano, que visitaba *Relieve* y se limitaba a observar y escuchar:

*Iba a comprar libros a la librería cuando tenía dinero y si no iba a ver que se movía, porque siempre había muchas conversaciones.*⁵⁵⁷

A pesar de la escasez de fuentes para estudiar en profundidad la actividad social de la librería, se han podido recoger fuentes orales por las que se ha obtenido importante información acerca de la misma. Son testimonios personales que han mantenido viva la memoria de la librería, como es el caso del pintor Publio Wigfrido Otero, participante en las tertulias y que hace un resumen acertado de aquella reunión de personajes atípicos

*Ni que decir tiene si se me concede el derecho a la nostalgia, que me acuerde enormemente de la Catedra de Relieve, de todos y cada uno de vosotros. De poetas iluminados, pintores y escultores, gente atípica en general. De nuestras «troteras y danzaderas» por esas calles, no diré de Dios, campos eriales, espadañas con y sin cigüeñas. De la ruta de la fraternidad, y de los caldos, ¡Cómo separar! tanto compartido.*⁵⁵⁸

⁵⁵⁶ Continua citando a los asiduos: “Recuerdo en aquella tertulia a Santiago Amón, Justo Alejo, Jenaro Vicario, Efraín Fenoll (el amigo de Miguel Hernández) Fernando González, Justino Duque, Girón Tena. etc., etc.... Jorge Guillén en alguna de sus visitas también pasará por allí” SANTAMARÍA DEL REY, C.I. (1987). op.cit, p.187

⁵⁵⁷ Información obtenida en entrevista oral de la autora a José Arreciado el día 6 de diciembre de 2013

⁵⁵⁸ PUBLIO W. [sin fecha]. Texto publicado en: *Pliegos de cordel vallisoletanos a Félix Cuadrado Lomas, pintor*. Edición a modo de homenaje de librería anticuaria *Relieve* con motivo de su obra pictórica (1957-1981) expuesta en el Museo de la Pasión de Valladolid del 5 de marzo al 17 de abril de 1982

La tertulia de *Relieve*, viene a ratificar la actividad cultural de la librería, que como otras reunió hombres interesados por la cultura y que mantuvieron su propio ideario contribuyendo a mantener ese espacio de libertad que no se encontraba en cualquier otro lugar. Es fácil deducir que en la tertulia no se hablaba solo de literatura o libros raros, este lugar de encuentro lo era también de resistencia al franquismo en unos años en que resultaba muy peligroso cualquier tipo de actividad política. La tertulia cumplía una función socializadora importante en un momento histórico en que no había derecho de reunión y había grandes dificultades para congregarse, sobre todo si se trataba de gentes del mundo de la cultura, siempre sospechosas.

Relieve fue una “cátedra” de libertad, un lugar de socialización y cultura tanto de élites como de clases populares, que acogía a todos los “náufragos colindantes” que, disconformes, participaban en el empeño de desarrollar una cultura alternativa a la oficial. Es una tertulia de especial trascendencia y reconocimiento en los ambientes intelectuales de la ciudad, al margen de las instituciones oficiales o académicas. No obstante, la disidencia había permeado de tal manera el mundo cultural que los asistentes a otras tertulias, o miembros de los círculos literarios apoyados oficialmente, ya estudiados en el apartado correspondiente, serán en su mayoría clientes y amigos de *Relieve* y, en muchos casos, componentes de su tertulia.

A partir de los datos de las distintas fuentes, podemos concluir que *Relieve* desempeñó un papel importante en el panorama cultural en los años estudiados, ejerciendo como verdadero centro de documentación para los estudiosos, complementando la función de los centros oficiales. Las relaciones comerciales hablan de la solvencia profesional de la librería y el librero.

5.7 La librería *Relieve* en los años sesenta y siguientes

Después de la muerte de Domingo Rodríguez, *Relieve* prosiguió la actividad librera, y la actividad editora, publicando nuevos *Pliegos de Cordel* y otras publicaciones, de pequeño formato y edición cuidada. Estas pequeñas publicaciones, de aspecto sobrio, presentaban la cubierta ilustrada con un grabado de mancha negra de alguno de los pintores del entorno de la librería y el distintivo de la inicial R, si bien desdibujada respecto del logo de la época anterior. En esta época, *Relieve* fue la editora de las obras de *Blas Pajarero*.

En los años siguientes a los que conciernen a esta investigación, *Relieve* siguió siendo un centro de reunión de gentes interesadas en la cultura no oficial, un foco en torno al que se formaban grupos que intervienen activamente en la vida cultural, como se refleja en recientes estudios,

escritores, profesores, periodistas y pintores que en esta etapa constituyen un grupo vinculado a la librería de especial importancia por su impacto en la vida cultural de la ciudad.⁵⁵⁹

Relieve, en esta etapa, con *Pepe Relieve* como librero, prosiguió la edición de catálogos de librería, si bien más espaciadamente, alcanzando el número 22, correspondiente a 1965, según se analiza en el capítulo 5. La actividad de la librería sigue manteniendo la relación iniciada en años anteriores con las librerías anticuarias extranjeras, a las que se unen nuevos establecimientos. La labor editorial se continúa con la publicación de los *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*, en los que Alejo desarrollará su obra poética en aquellos años difíciles para la cultura y para los poetas de vanguardia. En esta etapa la colaboración de Pablo Rodríguez, *Blas Pajarero*, es fundamental en la actividad editora de la librería, que sigue editando los *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)* y algún libro esporádico. Los Pliegos alcanzaron el año 1992, con el dedicado a Blas Pajarero, fallecido un año antes. Los libritos, de pequeño formato: 12cm. x 17cm., aparecieron en tres años diferentes, correspondiéndose con las tres obras publicadas. La primera de poemas, con título “Alaciar”, cuyo autor era Justo Alejo, se publicó en 1965. En 1966, se publicó la obra de teatro, “La Sabia” de Domingo Rodríguez, que es una nueva edición de la publicada en los Papeles anónimos en 1957; el tercer título está dedicado a la obra de Francisco Pino, “Textos Económicos”, que ven la luz en 1969.⁵⁶⁰

En esta década, en 1968, *Relieve* publica la obra *Retazos de Torozos* de Blas Pajarero, que es la compilación de artículos publicados en el *Diario Regional* entre los años 1965 y 1967, a los que precedía un prólogo del historiador y crítico de arte Juan Antonio Gaya Nuño, que, suprimido por la censura, tuvo que ser sustituido por uno nuevo manuscrito, truco improvisado sobre la marcha para ocupar la misma extensión en páginas que el originalmente impreso. Cada artículo está ilustrado con un grabado alusivo al tema tratado en el texto, del pintor y grabador, Félix Cuadrado Lomas, vinculado al grupo de la librería y colaborador en obras anteriores.

En 1980, con motivo del veinte aniversario de la muerte de Domingo, Blas Pajarero [Pablo Rodríguez], bajo el sello *Relieve* hace una edición del *Prólogo de la Bibliografía Vallisoletana*, al que le añadió de su pluma, “Noticias de Domingo, mi hermano”, notas biográficas, muy informativas de la vida de Domingo antes de su opción profesional de convertirse en librero y

⁵⁵⁹ Vid. GARCÍA PEDROSO, M (2012). *Los colectivos artísticos y el cambio cultural en Castilla y León (1975-1996)*. p. 403.

⁵⁶⁰ Reproducción de las cubiertas de estas obras en Apéndice documental, docs. nº: 103-105.

dedicarse a los libros, obra que ha sido de gran utilidad en este trabajo como hemos reflejado en las citas correspondientes.

El grupo de los asiduos de *Relieve* va cambiando con el paso del tiempo, como declara *Pepe Relieve* en la entrevista que le hace el periodista y director del *El Norte de Castilla*, Fernando Altés:

Es cierto que siempre ha habido aquí una preferencia por el teatro, y el hecho de que Domingo lo hiciera no es ajeno a ella, evidentemente.

*En los últimos tiempos, sin embargo, podrás observar que los pintores nos frecuentan más y en mayor número. Cambian las corrientes las preferencias y hay épocas en que una actividad tiene más adeptos que otra; es claro que en nuestra ciudad asistimos ahora a un florecimiento pictórico, lo mismo que hubo uno teatral hace algunos años, y otro poético antes.*⁵⁶¹

La colaboración entre literatura y pintura, cristaliza en la constitución de un grupo, unido por la amistad y por el inconformismo con la cultura oficial, al que se le llamó “Grupo Simancas”, “nombre que la tradición crítica e historiográfica ha consagrado para el grupo de artistas e intelectuales que se afanaron en ampliar los horizontes de la cultura local en el Valladolid del desarrollismo y la transición. El pueblo de Simancas, en realidad, no fue más que la última estación de un periplo que se inició muchos años antes en torno a la mítica librería *Relieve*”.⁵⁶² A pesar de que tal denominación es término acuñado y consolidado en la reciente historia cultural de Valladolid, ha sido cuestionado por algún autor bajo el certero argumento de que “la rebotica de *Relieve* fue el primer nexo de unión entre los inconexos e independientes miembros del mal llamado Grupo Simancas. Tal vez el nombre Grupo *Relieve* se atenga más a la realidad y a la mayor justicia a lo acontecido. Y, de paso, la palabra “*Relieve*” podrá adquirir otro sentido, el de calificar la fuerza, la valía e importancia de sus integrantes; juntos y por separado”.⁵⁶³

“La pequeña historia del grupo se fraguó en los años oscuros del franquismo, en aquellos años en los que España vivía un vacío cultural y debido a los encuentros casuales entre los miembros del

⁵⁶¹ ALTÉS BUSTELO, F. (2002). op cit. p.176

⁵⁶² GUTIÉRREZ BAÑOS, F. (2011). “Seis pintores para una exposición”. En: *Grupo Simancas. Paisaje ,color, expresión*. p.19.

⁵⁶³ De DIOS, L.M. (2011). “Los veneros de Fastiginia”.En: GUTIÉRREZ BAÑOS, F. *Grupo Simancas. Paisaje ,color, expresión*. p.46.

grupo, a las afinidades que fueron descubriendo, y por la amistad que se fue creando entre sus miembros, comenzó la actividad del que, con el tiempo, llegaría a conocerse como el Grupo Simancas”.⁵⁶⁴

En esta etapa de los años sesenta el grupo de pintores vinculados a la librería *Relieve* fue especialmente activo, cobró especial protagonismo exhibiendo su obra, primeramente, en la galería Castilla y posteriormente, en la Sala Jacobo, creada en 1966 por Fernando Santiago. Formaban el Grupo el médico y poeta Ramón Torío, el crítico de arte y poeta Santiago Amón y los pintores Gabino Gaona, Domingo Criado y Cuadrado Lomas. La Sala “Jacobo”, fue punto de referencia durante estas décadas de la pintura vallisoletana y escenario de numerosas exposiciones, entre ellas la primera que realizó en España un joven chileno llamado Jorge Vidal, que se incorporó al Grupo. Todos ellos muy diferentes participaban de un sentimiento amistoso que les permitía colaborar en proyectos en los que la literatura y la pintura se hermanaban, con el objetivo común de dinamizar y cambiar una sociedad con la que ninguno estaba de acuerdo.

La imagen del Grupo ha quedado plasmada en el retrato colectivo que pintó Félix Cuadrado “Toreros ante el paseíllo” que en opinión del profesor Fernando Baños⁵⁶⁵ “con carácter más retrospectivo que el prospectivo, el cuadro es, a escala local, el retrato no sólo de un grupo de creadores, sino también de un periodo como pueda serlo *La tertulia del café de Pombo* de Gutiérrez Solana con respecto a los años veinte...”. Y analizando los personajes, dice de los hermanos de *Relieve*: “En el capote de José Rodríguez algunos han querido ver los lomos de los libros con los que trajinaba en la librería *Relieve*. Más explícita es la referencia del capote de Pablo Rodríguez a la bandera republicana, expresión de unos ideales de familia que le costaron años de cárcel a su padre, militar republicano, y a su hermano Domingo y que Pablo mantuvo durante toda su vida: los *Pliegos de cordel Valisoletanos (sic)* que sus amigos le dedicaron en 1993 se estrenaron el 14 de abril, “día en el que Pablo cada año estrenaba corazón alborozado”.⁵⁶⁶

Con ocasión de un homenaje a la librería en 1992, el periodista y crítico literario de *El Norte de Castilla*, Fernando Herrero, declara que la librería es un signo histórico de la ciudad, parte importante de la historia de la ciudad, entre otras afirmaciones:

⁵⁶⁴ TORÍO, R (2010). *Retrato de familia (autobiografía del Grupo Simancas)*. p.12

⁵⁶⁵ GUTIÉRREZ BAÑOS, F. (2011). op. cit. p.21

⁵⁶⁶ GUTIÉRREZ BAÑOS, F. (2011). op. cit. p.24

*Curioso lugar- de tintes barojianos- en pleno centro de Valladolid (...).Este lugar único que es un signo del Valladolid cultural, social, y político, y que debería ser declarado monumento histórico-artístico, ya que lo insólito, lo excepcional no son sólo las piedras, sino también las atmósferas, la memoria del pasado, la permanencia de lo esencial sobre lo fútil. La librería “Relieve” no tiene homologación posible con ninguna otra. En ella se respira algo distinto, e incluso el examen de los libros heterogéneos apilados supone algo más que volver unas páginas de la historia (...).Valladolid fue menos hosca, más cercana, y amigable. Muchas personas cambiando opiniones, desde lo político a lo cultural, siempre desde el ejemplo de la honestidad , del amor al libro, de la ausencia de artificio, “Relieve” fue siempre independiente y no se sumó a la cohorte de los logreros de siempre, que tanto daño han hecho a ideologías muy auténticas(...). “Relieve”, un local que ya es nuestro, un signo de identidad en este Valladolid que no tiene demasiados que le confieran una entidad moral y cultural (...) La librería “Relieve” es parte importante de la pequeña y gran historia de la ciudad y por ello el homenaje no debe detenerse en la mera parafernalia (...).*⁵⁶⁷

Este artículo de Fernando Herrero abarca todos los aspectos posibles de un análisis de la librería y el librero, *Pepe Relieve*. El aspecto barojiano y la permanencia de lo esencial es una alusión directa al continuador de la librería *Relieve* y su amor al libro. Pone el autor el énfasis en la honestidad e independencia y señala muy abiertamente su alejamiento de “los logreros” de siempre. Eleva la librería a la categoría de signo de identidad de la ciudad y concluye que es parte importante de la “pequeña y gran historia de la ciudad” en alusión directa a lo que en la nueva corriente historiográfica se ha denominado Microhistoria.

Relieve siguió siendo referencia cultural en la ciudad y fue objeto de diferentes homenajes en reconocimiento a su labor en pro de la cultura, como testimonia el texto precedente, así como en reconocimiento a la permanencia de sus posiciones ideológicas progresistas, mantenidas desde los años cincuenta de dictadura hasta los noventa de régimen democrático, en que se clausuró. Con los vientos de estas décadas de nuevo régimen constitucional, *Relieve*, su librero, *Pepe*

⁵⁶⁷ HERRERO. “Una librería: Signo de la ciudad”. En: *El norte de Castilla*, (1992), p. 55.

Relieve, y *Blas Pajarero*, muy vinculado a la actividad editora de la librería, sobresalieron en el uso de la libertad a la que nunca habían renunciado.

La librería *Relieve* cerró sus puertas el 22 de noviembre de 1996, festividad de San Clemente, patrono de Castromonte, lugar de nacimiento de Domingo Rodríguez Martín y de su padre Domingo Rodríguez Somoza.

CAPÍTULO 6. LA ACTIVIDAD BIBLIOGRÁFICA

Antes de abordar la actividad bibliográfica de la librería y del librero, haremos un somero análisis de la historia de esta actividad, que supuso un territorio de rivalidad con otras profesiones, los bibliógrafos y los bibliotecarios. Se analizará la actividad bibliográfica ordinaria de la librería con sus catálogos y la extraordinaria del librero, que se plasmó en la *Bibliografía Vallisoletana*. A esta obra y a los catálogos de librería dedicaremos parte del capítulo, así como a los bibliógrafos contemporáneos con los que Domingo Rodríguez mantuvo relación profesional.

6.1 La Bibliografía y los libreros

La actividad bibliográfica es la actividad central en una librería anticuaria. Si la bibliografía ha sido “la ciencia del librero docto”, según definición de Dupuy, académico francés del siglo XVIII, ha tenido detractores de ese enfoque dieciochesco, que defendían el libro como elemento de cultura, por encima del interés puramente tipográfico y bibliográfico. Abordaremos la actividad bibliográfica de los libreros en su práctica profesional.

6.1.1 Consideraciones sobre la historia de la actividad bibliográfica

En el siglo XVIII comenzó a despertarse un gran interés por los estudios referentes al mundo del libro, tanto desde el punto de vista bibliográfico como de actividad puramente comercial. Por otro lado el espíritu de la Ilustración se centra en torno al libro como instrumento aglutinador del conocimiento y trasmisor de cultura. La aparición de la *L'Encyclopédie o Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*, bajo la dirección de Denis Diderot y Jean le Rond d'Alembert (1751-1772), es un hito de capital importancia que determinará el porvenir del libro. A partir del siglo XVIII florecen librerías en toda Europa y comenzarán a ser un referente de cultura canónico y el librero un elemento trasmisor y receptor de conocimientos. Así mismo comienza a distinguirse las funciones de las bibliotecas y las librerías, así como de los libreros y

los bibliotecarios, provocando ciertas “rivalidades” o divergencias e indefiniciones a la hora de marcar los límites de cada competencia profesional entre los mismos.⁵⁶⁸

F. Xavier Laire (1799), experto bibliotecario, en su programa de curso de Bibliografía, dirigido a preparar a jóvenes bibliotecarios, ampliaba ciertas materias de cursos precedentes, mientras que en el plano práctico de la “descripción de los libros” servía la técnica de los libreros parisinos.

En línea de revalorizar el papel del bibliotecario, Pascal Ameilhon, bibliotecario parisino, hace referencia a la actividad del librero y con discreción prima los conocimientos bibliotecarios cuando afirma que no bastan los conocimientos “sobre la parte tipográfica de los libros, sobre su rareza” para compilar un buen catálogo.⁵⁶⁹ Es reconocido por todos que el coleccionismo bibliográfico del siglo XVIII estaba en expansión gracias a la actividad de muy buenos libreros.

El término bibliografía surge a finales del siglo XVIII, y a comienzos del siglo XIX, en 1802-1804, G. Peignot publica el *Dictionnaire raisonné de Bibliologie* en tres volúmenes.⁵⁷⁰ Para Peignot la bibliografía “comprende, en sentido propio, solo la descripción técnica y la clasificación de los libros”.⁵⁷¹ Siguiendo a Balsamo el término que implica innovación es “bibliología” que “es la teoría de la bibliografía y comprende la totalidad de los conocimientos humanos de forma que pueda ser considerada como una especie de enciclopedia literario-metódica que, tratando (...) todas las actividades del ingenio asigna, a cada una de ellas el puesto que les corresponde en una biblioteca universal”.⁵⁷²

Gabriel Peignot, en la reivindicación de la figura del bibliotecario, le reviste de más conocimientos que un bibliógrafo, y va más allá cuando, en el suplemento de su obra publicado dos años más tarde, en la definición de bibliografía supera la definición válida en el siglo anterior, dada por el académico Dupuy, como “la ciencia de un librero docto”. Peignot eleva la bibliografía “a la altura de las otras ciencias sin confundirla con los conocimientos requeridos

⁵⁶⁸ De esta pugna histórica da cuenta Luigi Balsamo en su obra *La bibliografía. Historia de una tradición*.

⁵⁶⁹ BALSAMO, L (1998). *La bibliografía: historia de una tradición*. Gijón:Trea. p.146

⁵⁷⁰ G. PEIGNOT, *Dictionnaire raisonné de Bibliologie*, París, 1802-1804, 3 volúmenes (el tercer volumen contiene un “Suplemento” de más de seiscientos voces nuevas, un índice de nombres relativo a toda la obra y una “Tabla sinóptica de Bibliología”, que es una lista de las ciudades en las que hubo imprentas activas en el siglo XV, con la indicación de los primeros tipógrafos y de la fecha de sus primeras ediciones). Citado por BALSAMO, L (1998).op.cit., p.149.

⁵⁷¹ BALSAMO, L (1998).op.cit., p.149.

⁵⁷² *Ibidem*. p.150.

para sacar adelante una librería”.⁵⁷³ El escritor Albert Camus, en el siglo XX se muestra detractor del enfoque dieciochesco al primar el interés puramente “bibliográfico” y “tipográfico” en detrimento de atención de los libros como elementos de estudio y cultura.

En esta pugna por la delimitación de los cometidos profesionales la obra de Gabriel Peignot tuvo detractores entre los libreros, bibliógrafos profesionales. Así, un librero, Silvestre Boulard, cargado de gran experiencia y larga vida profesional, manifiesta su desacuerdo en un *Tratado elemental de bibliografía* en el que presenta una división en tres clases entre los bibliógrafos: amateurs, bibliotecarios y libreros, equiparando a los dos últimos en sus cometidos.⁵⁷⁴

Respecto a los libreros, profesión a la que pertenece y defiende, indudablemente, aclara que por encima del aspecto comercial y económico, el comercio del libro alcanza un plano “más noble, más honroso” cuando el librero es persona de talento; “en estos casos un librero se asocia en cierto modo con la gloria de los hombre de letras, pues participa en el progreso de las Ciencias y las artes, procura que no salga nada de su almacén sin que lleve el sello del buen gusto y de la utilidad; es una manera segura de dirigirse poco a poco hacia la gloria y la fortuna. Con esta condición, la Universidad de París les admitió en su lista de huéspedes”.⁵⁷⁵

Manifiesta claramente la reivindicación de la profesión de librero, que requiere talento y preparación intelectual, en muchos casos, si bien distingue diferentes niveles en los que se ejerce la actividad librera. Especial preparación requiere el comercio de librería anticuaria, que exige conocimiento de “todos los sectores de la bibliografía, incluso aquellos que parecen más estrechamente relacionados con los bibliotecarios”.⁵⁷⁶ Estos conocimientos son indispensables para la confección de buenos catálogos: “en efecto, para él, el catálogo (...) es el momento de disfrutar de su trabajo, con mayor motivo cuanto las ocasiones que se presentan son escasas y puede ganar en la comparación que de él se hace con los de sus compañeros que siguen la misma carrera. Un catálogo es en cierto modo el *nec plus ultra* [sic] de un librero, es el trabajo más difícil, el más espinoso de todos los que le pueden encomendar, porque necesita utilizar todos los conocimientos que ha adquirido, y además es la piedra de toque que permite reconocer el grado

⁵⁷³ *Ibíd.*, p.151.

⁵⁷⁴ M.S. BOULARD, *Traité élémentaire de Bibliographie, contenant la manière de faire les inventaires, les prisées, les ventes publiques et de classer les catalogues, les bases d'une bonne Bibliothèque, et la manière d'apprécier les livres rares et précieux. Ouvrage utile à tous les Bibliographes, et particulièrement aux Bibliothécaires et aux Libraires qui commencent...* París, Boulard, impresor-librero, 1804-1805, en dos volúmenes.

⁵⁷⁵ BALSAMO, L (1998). op.cit. p.152.

⁵⁷⁶ *Ibíd.*, p.152.

de su talento; solo el tiempo y un trabajo con tesón conducirán al nivel de instrucción necesario para desenvolverse con honor”.⁵⁷⁷

El manual de S. Boulard centraba su interés en los conocimientos técnicos que permitían adquirir competencias para manejar libros antiguos, raros y valiosos, a falta de completar conocimientos con otras obras específicas o personales de las que aportaba un repertorio final denominado “sistema de bibliografía profesional”. De este manual el bibliotecario secretario de la Academia de Marsella, Claude François Achard, copia dos capítulos (el dedicado a manuscritos y el dedicado a criterios de selección para dar una buena base a una Biblioteca) en su obra *Cours élémentaire de Bibliographie, ou la Science du bibliothécaire*.⁵⁷⁸ En esta obra se presenta claramente la bibliografía como “ciencia del bibliotecario”.

En el siglo XIX la “bibliografía de los libreros” alcanza altas cotas con la obra de Jacques Brunet, *Manual du libraire et de l'amateur de livres*, que constituía un repertorio bibliográfico editado en 1810 y llegó a tener seis nuevas ediciones revisadas y aumentadas hasta 1880.⁵⁷⁹ El autor, formado profesionalmente junto a su padre, se había dedicado “con ardor al estudio de la bibliografía”, a la que contribuyó con una obra muy útil para libreros y bibliotecarios “conservadores”. “No he querido hacer”, declaró en el prefacio, “una bibliografía general [completa, corrigió a continuación] sino un diccionario compuesto de libros escogidos”. En efecto, había compilado no sólo un suplemento, como sugería, sino una refundición ampliada y progresivamente actualizada de la *Bibliographie instructive* de De Bure. La finalidad había permanecido inalterada: también él quiso “dar a conocer principalmente los libros de calidad, dar una idea de su valor”, señalar las distintas ediciones de una obra y las falsificaciones, cotejando los libros antiguos, dando noticia de sus peculiaridades y características, o sea, de todo lo relacionado con lo “material” de un libro. Se abstenía así de dar juicios sobre el valor intrínseco de las obras, y seguía la línea de su maestro para la redacción de catálogos de venta.⁵⁸⁰

⁵⁷⁷ Ibídem, p.152

⁵⁷⁸ C.F. ACHARD, *Cours élémentaire de Bibliographie, ou la science du bibliothécaire*, Ouvrage mis à la portée des élèves des Lycées et des Écoles secondaires...Marsella, 1806-1807, en tres volúmenes.

⁵⁷⁹ A la edición de París 1810, siguieron otras progresivamente ampliadas: 1814 (2.^a), 1820 (3.^a) (bruselas, 1838, a cargo de la Societé de Bibliophiles belges), 1842-1844 cuarta edición original revisada por el autor, 1860-1865 (5.^a) en 6 volúmenes, a los que se añadieron en 1878 y 1880 dos volúmenes de Suplemento a cargo de P. Deschamps y G. Brunet; la última reimpresión anastática reciente, en 9 volúmenes, comprende los suplementos y el *Dictionnaire de geographie ancienne et moderne* de P. Deschamps.

⁵⁸⁰ BALSAMO, L (1998). op.cit. p.156

Los “catálogos de venta” y los “catálogos de libros de las bibliotecas” son dos instrumentos de trabajo que se diferencian en el plano funcional, o sea, en el distinto tipo de “conocimiento de los libros” que con ellos se persigue⁵⁸¹. La superposición de métodos entre las dos categorías profesionales, se materializa en el hecho de que bibliotecarios siguieron las huellas de Brunet, cuyos repertorios siguen el modelo de su “Manual”.⁵⁸²

A finales del siglo XIX, en la última década, “la proximidad y la colaboración entre estudiosos, bibliotecarios y libreros se dio en numerosos casos, cuando la bibliografía tipográfica alcanzó su máximo nivel gracias a un robusto soporte cultural, uniendo a «bibliófilos» de extracción y categorías profesionales diversas”.⁵⁸³

Ahora surgen publicaciones especializadas que proporcionan instrumentos de estudio e información. Los libreros, en el prototipo de librero-docto, que se remonta a De Bure, buscan la colaboración con estudiosos al pensar que se “ha agotado su modesta y fácil tarea”, de forma que el empeño desborda el nuevo planteamiento de actividad comercial.

La actividad bibliográfica está asimilada al mundo de los libreros. La “ciencia de los bibliotecarios” define sus competencias profesionales más adelante. Fue en 1839 cuando L.A. Constantin propone el término biblioteconomía para indicar las técnicas de organización y gestión de las bibliotecas, que supone un avance en la clarificación de cometidos. Se distingue entre *bibliographie littéraire*, propia de doctos y literatos y *bibliographie matérielle* de interés para libreros y bibliófilos.

“La biblioteconomía, pues, se definía en relación con la necesidad de satisfacer las demandas de “lectura” por parte del público, por ello, atañía a los problemas técnicos relacionados con la adquisición, clasificación y catalogación de los libros (las normas relativas a esta última ocupaban más de un cuarto del volumen), con el servicio público, así como con los aspectos de organización interna de la biblioteca”.⁵⁸⁴ La “bibliografía” como técnica de descripción queda restringida como competencia a una categoría de bibliotecarios denominados “conservadores”,

⁵⁸¹ Ibídem, p.157

⁵⁸² F.A.EBERT, Allgemeines bibliographisches Lexicon, leipzig, Brockhaus, 1821-1830; J. G. Th. GRAESSE, Trésor de livres rares et précieux ou nouveau dictionnaire bibliographique contenant plus de cent mille articles de livres rares, curieux et recherché, ouvrages de luxe, etc..., drede, Kuntze, 1859-1869, 8 vols. (reimp. Anast.: Milán, Görlich, Nueva York, S. Hacker, 1950). Citado por BALSAMO, L (1998).op.cit., p.157

⁵⁸³ BALSAMO, L (1998). op.cit. p.161

⁵⁸⁴ Ibídem, p.163.

dedicados a la conservación del fondo antiguo, manuscritos e impresos, que por su rareza requieren la tarea de conservación.

En esta línea hemos querido recoger el surgimiento de las diferentes disciplinas que tienen que ver con el libro y la actividad bibliográfica en todas sus vertientes, la colaboración de los libreros y bibliógrafos, así como las diferentes acepciones del término “bibliografía” que en la cultura bibliográfica española se denomina “bibliografía material” y “bibliografía tradicional”.⁵⁸⁵

6.1.2 La bibliografía y los libreros españoles

Interesa en este apartado estudiar aspectos históricos de la bibliografía sobre todo a través de la historia más reciente, que como actividad tiene muchos puntos en común con los libreros. El término, polisémico, se pone de manifiesto en los estudios de esta disciplina.⁵⁸⁶ La teoría de la bibliografía en España y su enseñanza arroja luz sobre el concepto en el trabajo de M^a Teresa Fernández Bajón (2001).⁵⁸⁷ Los textos teóricos españoles son escasos pero muy consistentes como el de Simón Díaz, *La bibliografía* (1962), seguido por Isabel Torres que amplía su obra en *Bibliografía, la palabras y concepto* (1990). Sobre este mismo tema está el texto de José López Yepes “Introducción al concepto de bibliografía”, en *Fundamentos de Información y Documentación* (1990).⁵⁸⁸ Mercedes Fernández Valladares sigue la clasificación de Simón Díaz para los repertorios. Destaca Delgado Casado la relación de la bibliografía con otros textos que pertenecerían a un apartado denominado “cultura del libro” en el que se agruparían las obras que contienen componente bibliográficos: noticias de impresores y libreros, el libro y su clasificación, lectores, estadísticas, etc.

La figura del librero es reconocida por su preparación intelectual y talento, sobre todo a los libreros anticuarios, como reivindicaba el librero M.S Boulard en la discusión mantenida con sus coetáneos franceses. Ambas condiciones, talento y conocimiento son indispensables para la confección de buenos catálogos. La actividad bibliográfica ejercida por los libreros se plasma en

⁵⁸⁵ DELGADO CASADO, J.(2005). *Introducción a la bibliografía: los repertorios bibliográficos y su elaboración*, pp. 202 y siguientes

⁵⁸⁶ Vid DELGADO CASADO, J.(2003). *Las bibliografías regionales y locales españolas: evolución histórica y situación actual*; DELGADO CASADO, J.(2005). *Introducción a la bibliografía: los repertorios bibliográficos y su elaboración*. Y vid REYES GÓMEZ, F. de los. (2011). *Manual de bibliografía*.

⁵⁸⁷ FERNÁNDEZ BAJÓN, M^a. T. (2001). “La enseñanza de la bibliografía en el s.XIX”. En: VILLASEÑOR RODRÍGUEZ, I. *Homenaje a Juan Antonio Sagredo Fernández: estudios de bibliografía y fuentes de información*, p.12.

⁵⁸⁸ LÓPEZ YEPES, J. (1997). *Los caminos de la información: cómo buscar, seleccionar y organizar las fuentes de nuestra documentación personal*.

los catálogos que, además del aspecto técnico-profesional que concierne a las dos profesiones como acabamos de exponer, para el librero son un instrumento para la difusión y comercialización del libro.

Si nos remontamos a la experiencia librera durante los primeros 36 años del siglo XX, los catálogos “en contados casos, pudieron ser periódicos (...) pero los más fueron puntuales y bibliológicamente no muy científicos: lo más corriente al principio fue un mero orden alfabético de títulos, introduciéndose alguna clasificación temática y una distinción entre obras de fondo y obras de surtido: los breves comentarios de Leocadio López a las casi exhaustivas descripciones bibliográficas de sus catálogos (no precisa el número de páginas) y la rigurosa clasificación de Donato Guío con índice alfabético final no pasaron de excepcionales hasta que *Bibliografía Española* introdujera criterios biblioteconómicos modernos”.⁵⁸⁹

No obstante, hay libreros cuya profesionalidad y visión comercial confeccionan importantes boletines que vienen a suplir la falta de una bibliografía nacional en curso, caso de los libreros Dionisio Hidalgo y Mariano Murillo.⁵⁹⁰ Los catálogos de los libreros anticuarios y de ocasión cobran una importancia singular en la segunda mitad del siglo XIX y primera del XX, tanto es así que Lasso de la Vega dice que se publican algunos de “relevante mérito e importancia indiscutible para la ciencia bibliográfica y la historia del libro español”⁵⁹¹. En el siglo XX aumentó esta rama del comercio del libro, cuyos miembros están relacionados en el Anuario del Libro y de las Artes Gráficas, algunos de cuyos más significativos representantes y sus obras son reunidos por Lasso de la Vega.⁵⁹²

Es a libreros como Antonio Palau y Dulcet a quienes se debe lo esencial de las contribuciones al progreso de la profesión y del conocimiento del libro antiguo, gracias a los catálogos comerciales

⁵⁸⁹ Para el período 1868-1914, se ha podido referenciar, por ahora, más de 70 catálogos, seriados o no, publicados por 37 librerías. BOTREL, J.F.(1988). op.cit., pp. 238-241.

⁵⁹⁰ Se trata de “Dionisio Hidalgo, cuyo *Boletín bibliográfico español y extranjero* (1840-1850), resucitado entre 1857 y 1859 (*El Bibliográfico español y extranjero*) y continuado de 1860 a 1867 por el *Boletín Bibliográfico español* hace, en alguna medida, las veces de una inexistente bibliografía nacional corriente. Le sucederá Mariano Murillo- librero y senador del reino- con su *Boletín de la librería de...*(1873-1906) que publicará 35.225 ítems en total entre julio de 1873 y junio de 1906 .BOTREL J.F.(2001), pp.158-159.

⁵⁹¹ LASSO DE LA VEGA, J (1947). *Bibliofilia y Comercio del libro antiguo*. p.45.

⁵⁹² LASSO DE LA VEGA, J. (1947) op.cit. p.46. Además, este autor recomienda en nota, que reproducimos, dos obras que son fuentes fundamentales para el estudio de Catálogos de libreros: RODRIGUEZ MOÑINO, A. *Catálogo de libreros españoles (1661-1840)*, Madrid, 1945. VINDEL, F. *El libro español*, Madrid, 1934, a quienes hemos seguido en esta breve reseña y, además: FOULCHÉ, R.; DELBOSC; GARRAU-DIHIGO, L. *Manuel de l’hispanisant*, New York-París, 1920. PALAU, A. *Manual del librero*, Barcelona, 1923. Constituyen un complemento utilísimo para este estudio las Bibliografías y estudios sobre las imprentas españolas premiadas, y publicadas por la Biblioteca Nacional.

que han publicado, pero gracias también a sus aportaciones científicas, bajo forma de artículos, de estudios, de catálogos monográficos o de bibliografías. Porque hay que señalar que “esta contribución va más allá de la simple acumulación de fichas bibliográficas. Bajo forma de artículos publicados en la prensa especializada, intervenciones en polémicas, e incluso monografías históricas, libreros como Gabriel Molina, Pedro Vindel, Antonio Palau y Juan Bautista Batlle, participaron a su manera y con resultados desiguales, en los trabajos que comienzan a realizar entonces en beneficio de la librería de ocasión y de las librerías antiguas y modernas, de sus clientes eruditos o investigadores”.⁵⁹³

Como afirma Botrel “Hasta entonces, en efecto, la biblioteca profesional del librero especializado en el libro antiguo no comprende más que muy pocas obras de consultas: además de la *Biblioteca de Nicolás Antonio* y *El ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, de Gallardo (publicada entre 1863 y 1869), no se dispone más que del *Catálogo de la Biblioteca Salvá*, publicado en 1872 y, el *Catálogo de la Biblioteca de Ricardo Heredia*, conde de Benhavis (París, 1891-1892) que no parece haber sido conocido más que por algún iniciado como Gabriel Molina, que publicó en 1913 un índice para facilitar el manejo y consulta de los catálogos de Salvá y Heredia”.⁵⁹⁴ Todos estos libreros se comportan pues como verdaderos bibliófilos dedicados a la causa de la bibliografía.⁵⁹⁵

El especialista estudioso José Luis Checa Cremades, en una reciente obra, en la que trata la actividad del librero anticuario, al que considera más capacitado si además es bibliógrafo, completa la histórica relación de libreros bibliógrafos -en la que presenta el nombre del librero y sus obras bibliográficas- añadiendo nueva información con la relación de catálogos de libreros anticuarios en activo.⁵⁹⁶

⁵⁹³ BOTREL, J.F.(1988). op. cit., p.85. Vid notas 113, 114 y 115 en las que el autor detalla las contribuciones de estos bibliógrafos

⁵⁹⁴ BOTREL, J.F.(1988). op. cit., p.85

⁵⁹⁵ Gabriel Molina publicó varios catálogos sobre Cervantes y la obra cervantina. Melchor García publicó en 1918 el *Catálogo paremiológico de la biblioteca de Melchor García Moreno*. y Francisco Beltrán reúne referencias a los libros y folletos españoles y extranjeros que tratan sobre la bibliografía, la biografía, la biología, la bibliofilia, la imprenta y sus artes auxiliares (más de 5000 volúmenes son descritos) es todavía hoy, la única bibliografía que existe sobre este tema, Pedro Vindel publica *biblioteca oriental* y junto con *Bibliografía gráfica. Reproducción en facsímil de portadas, retratos, colofón es y otras curiosidades útiles a los bibliófilos que se hallan en obras únicas y libros raros*, reunida y publicada por Pedro Vindel, en 1910, es quizá el mejor representante. *Ibidem*, p.85

⁵⁹⁶ Vid CHECA CREMADES, J.L (2014) *El libro antiguo: materia bibliográfica y objeto de deseo*. pp.173-174

Es en 1901 cuando los libreros dispondrán de una bibliografía nacional⁵⁹⁷ corriente para su información profesional con la aparición de *Bibliografía Española*, gracias a la Asociación de Librería Española.⁵⁹⁸

Entendiendo por bibliografía nacional “el establecimiento de noticias completas y de autoridad de las ediciones nacionales de un país, en sus distintas formas, publicada regularmente y en los plazos más breves posibles” y con el fin de registrar la producción y recuperar información sobre lo que se publica, lo que contribuye a formar la memoria cultural además de constituir una herramienta fundamental para los profesionales en su tarea de selección y difusión de la información.⁵⁹⁹ Este repertorio que nace con el siglo y se va perfeccionando, todavía no cumple con lo requerido a un repertorio de rango nacional que asegure la integridad de la producción y la ofrezca con puntual periodicidad. En 1958 se inauguró la nueva etapa al amparo de la nueva normativa de Depósito Legal, mediante Decreto de 23 de diciembre de 1957. Como continuación de *Bibliografía Hispánica*, pero a cargo del Servicio de Información bibliográfico, dependiente de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas, se publicó la *Bibliografía Española* que, en palabras del profesor Fermín de los Reyes, puede considerarse el auténtico sistema de control bibliográfico. Diez años más tarde, en 1969, absorbe al Boletín del Depósito Legal, que se venía publicando paralelamente, que se adapta al formato de *Bibliografía Española*.⁶⁰⁰

En la presentación del primer número de *Bibliografía Española* de 1958 se hace una pequeña historia de los recursos bibliográficos del pasado y se enumeran y valoran los del momento,

⁵⁹⁷ No hemos considerado oportuno profundizar en el significado de bibliografía, cuya definición y estudio han sido abordados por diferentes autores y sigue siendo un término polisémico, según la perspectiva adoptada. Se puede entender como teoría de los registros bibliográficos y su desarrollo histórico; como metodología de la elaboración de estos o método de utilización de los documentos reseñados; o como el repertorio mismo. Vid REYES GÓMEZ, F. de los (2011). *Manual de bibliografía*, p.23 y siguientes. Hace este autor análisis del estado de la cuestión sobre el término bibliografía, exponiendo autores y diferentes definiciones de la bibliografía como disciplina, su objeto, finalidad y tipología.

⁵⁹⁸ Para el estudio del repertorio bibliográfico nacional, evolución y diferentes denominaciones véase REYES GÓMEZ, F. de los (2015). “El orden en los libros (enciclopedias, diccionarios) y los libros en orden (control bibliográfico, repertorios y catálogos)”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. pp.859-888 y SÁNCHEZ GARCÍA, R.(2004) “Apéndices” En: *Los patronos del libro: Las asociaciones corporativas de editores y libreros*, p.179-205 . Asimismo para el conocimiento del concepto, evolución, historia y tipos de repertorios bibliográficos puede verse REYES GÓMEZ, F. de los (2011). *Manual de bibliografía* y DELGADO CASADO, J. (2005) Introducción a la Bibliografía (Los repertorios bibliográficos y su elaboración).

⁵⁹⁹ CORDON GARCÍA (1997). *El registro de la memoria: Las bibliografías nacionales y el Depósito Legal*.

⁶⁰⁰ Es de periodicidad mensual, y se recoge la producción con clasificación sistemática e índices anuales de autores, títulos anónimos y materias. Esta publicación se mantendrá hasta 1992, si bien desde 1986 se encargó de ella la Biblioteca Nacional. Vid REYES GÓMEZ, F. de los (2015). op.cit p.880

sobre todo a partir del servicio de Depósito Legal, asentado sobre nuevas bases por los Decretos de 14 de Julio de 1955 y 23 de diciembre de 1957, al que se debe la nueva obra que se presenta *Bibliografía Española* y se asegura su continuidad. En palabras de Justo García Morales, Jefe de Servicio de Información Bibliografica en el año 1958, “(...) las anteriores publicaciones bibliográficas vienen adoleciendo de un grave defecto, (...) ausencia de una fuente exhaustiva perfectamente organizada que permitiera localización y utilización única de todos los libros y folletos impresos en España (...). Esta es la gran oportunidad que ha ofrecido la última y satisfactoria reforma del Depósito Legal, aprovechada inmediatamente, primero para la redacción de las fichas catalográficas impresas, después para sacar a la luz el *Boletín del Depósito Legal* y en este momento el anuario *Bibliografía Española*.⁶⁰¹

Ciertamente los nuevos procedimientos de recogida de información garantizaban la integridad de esta en cuanto a producción tipográfica en curso, lo que proporciona un alto nivel de fiabilidad a profesionales del libro, es decir a los bibliotecarios y a los libreros, pero la librería anticuaria o de ocasión necesita de otra información, que afortunadamente se la puede proporcionar el trabajo de bibliografía realizado por los departamentos especializados del CSIC, bajo la Dirección del bibliógrafo Simón Díaz. Además de los trabajos promovidos por los organismos oficiales, una fuente inestimable de información, fruto del trabajo acumulado a través de los años de un librero anticuario, es el *Manual del librero hispano-americano*, de Antonio Palau y Dulcet, conocido entre los iniciados como “el Palau”. Así pues, la obra de Palau es el primer ensayo sistemático de bibliografía retrospectiva de España, emprendida, hacia 1907, por un librero para los libreros y los bibliófilos, apareciendo el primer tomo de los 7 que componen la primera edición en 1923.

“Aunque la finalidad era comercial, como indica en el título, su volumen hace que se le considere como la más completa de las bibliografías nacionales retrospectivas españolas, hecho que el propio autor manifiesta en la posdata de la segunda edición”:⁶⁰²

También nos llena de satisfacción el dotar a España de una Bibliografía General desde la invención de la imprenta hasta nuestros días (...). Por ahora, que sepamos ninguna nación puede presentar en un solo corpus su Bibliografía General, incluso la más rica en monografías de este género. A nosotros, pues, cabe la honra de llevar a cabo tan magna obra.

⁶⁰¹ *Bibliografía Española* (1958) p.VIII

⁶⁰² REYES GÓMEZ, F. de los (2015). op.cit p.886

Obra indispensable pues, para el librero anticuario, cuya segunda edición ampliada fue publicada entre 1948 y 1977, que consta de 28 volúmenes a los que hay que añadir los 7 tomos de apéndices editados hasta el momento (el último en 1988), por lo que la obra completa son 35 tomos. Gracias a la iniciativa de un editor especializado en bibliografía y bibliofilia, hay una reimpresión facsímil de 1992.⁶⁰³

6.2 El librero bibliógrafo. La *Bibliografía Vallisoletana*

Domingo Rodríguez Martín, en su actividad como librero, estuvo inmerso en el mundo de la bibliografía y, como es habitual en este tipo de libreros anticuarios, el empeño desborda el mero planteamiento de actividad comercial. La actividad bibliográfica, como acabamos de exponer, ha estado históricamente asimilada al mundo de los libreros, que junto con estudiosos y bibliotecarios han colaborado desde finales del siglo XIX en obras bibliográficas. Es frecuente que los libreros, de acuerdo con el denominado prototipo de librero-docto, que se remonta a De Bure, busquen la colaboración con estudiosos, traspasando la frontera del comercio de librería.

6.2.1 La *Bibliografía Vallisoletana*

En 1955 ve la luz la *Bibliografía Vallisoletana*, que reúne dos mil quinientas referencias de impresos y manuscritos relacionados con Valladolid y su provincia, obra del librero Domingo Rodríguez Martín y editada por librería anticuaria *Relieve*.

Desde el punto de vista de aspectos formales editoriales, la cubierta hace una presentación de datos prolija, la portada interior presenta los datos catalográficos ortodoxamente, a pesar de ello se añade en página interior la ficha catalográfica correspondiente a la obra.⁶⁰⁴ Es un juego que se permite el editor en la cubierta al tiempo que la decora con una representación muy esquemática del escudo vallisoletano. Las referencias bibliográficas se presentan a dos columnas, formato usual en este tipo de obras, que facilita la lectura.

Antes de pasar a hacer un análisis detallado del contenido y particularidades de la obra, creemos de interés algunas consideraciones de carácter bibliográfico sobre la inclusión de manuscritos como objetos bibliográficos, dada la controversia planteada, manuscritos frente a impresos, que

⁶⁰³ PALAU (1992) Ollero y Ramos,

⁶⁰⁴ Apéndice documental docs nº 69 y 70

excluye a aquellos de los objetos de los que se debe ocupar la bibliografía.⁶⁰⁵ Los argumentos empleados por los detractores se centran en que el manuscrito es una manifestación singular y única del texto en cada una de sus copias y argumentan que la reproducción manuscrita de un texto da lugar a una única copia. Atienden, pues, a aspectos materiales de simplicidad o multiplicidad del objeto.⁶⁰⁶ Otros autores, atendiendo al plano intelectual y no deteniéndose en aspectos materiales consideran los manuscritos como parte de la bibliografía bajo el argumento de que son tan libros como otros en tanto que difunden un texto. Teniendo en cuenta que el manuscrito está también afectado por la cronología, hay un gran periodo de tiempo que comparte espacio con el libro impreso que, en palabras del referido profesor Manuel José Pedraza, reconocidos especialistas denominan “manuscritos de la Edad Moderna” o “manuscrito moderno” de modo que esta puede ser la razón por la que no se les tenga en cuenta en las definiciones de libros antiguos, ya que se consideran “manuscritos modernos” a los libros del siglo XVI, XVII y XVIII. Según el profesor Pedraza el manuscrito es un objeto más por lo que propone sustituir la denominación “manuscritos” o “impresos” por materiales bibliográficos.⁶⁰⁷

Una vez analizados los aspectos externos y las consideraciones generales de los materiales recogidos en la *Bibliografía Vallisoletana*, pasamos a hacer un análisis de la obra, que se puede definir como una “bibliografía temática”, según clasificación que hace el experto Juan Delgado Casado en su obra, además de participar en parte en la clasificación de tipobibliografía en razón de que parte de las referencias recogidas están impresas en Valladolid.⁶⁰⁸ El repertorio temático de Rodríguez Martín recogido por Delgado Casado es de consulta habitual según este autor y es un “útil y meritorio trabajo que puede completarse con la de Herrero”⁶⁰⁹, según expresa Celso Almuñia en su obra.⁶¹⁰

⁶⁰⁵ Louise-Noelle Malclès, en su *Manuel de bibliographie*, se limita a afirmar que “la bibliografía ocupa un sector de la bibliología o Ciencia del Libro y que se propone buscar, identificar, describir y clasificar los documentos impresos con el fin de constituir repertorios adecuados para facilitar el trabajo intelectual” *Ibidem*, p.12.

⁶⁰⁶ ya que el manuscrito es “libro copiado directamente por medio de una mano que utiliza un instrumento para trazar sobre un soporte los rasgos de las letras” según SÁNCHEZ MARIANA (1995). p.7 tomado de PEDRAZA GRACIA, J.M.; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y.; REYES GÓMEZ, F. de los (2003). *El libro antiguo* p.13.

⁶⁰⁷ *Ibidem*. p.13.

⁶⁰⁸ DELGADO CASADO, J.(2003). *Las bibliografías regionales y locales españolas: evolución histórica y situación actual*, p177 donde aparece referenciada con el nº de registro 839.

⁶⁰⁹ HERRERO, J.M. “Cien fichas sobre Valladolid”. En: *El libro español*, nº 20-21, 1959, pp.522-529

⁶¹⁰ ALMUIÑA FERNANDEZ, C. (1977) “Evolución de la historiografía vallisoletana”. En: MONTENEGRO DUQUE, A. *Historia de Valladolid*, Tomo 1, pp.11-27.

Según la opinión autorizada del especialista en el tema Juan Delgado Casado, la elaboración de tipobibliografías, que es actualmente una de las actividades pujantes en el ámbito de la bibliografía española, no fue fácil ni continuada en épocas anteriores. Hace la advertencia este autor de que ni los bibliógrafos ni los estudiosos de la bibliografía del s.XIX utilizan este término “tipobibliografía” sino “bibliotipografía”.⁶¹¹ En su opinión “la falta de bibliografías regionales y locales, especialmente grave en lo que afecta a los grandes centros de producción, es desde luego un síntoma en que este trabajo no fue el más frecuente entre los bibliógrafos”.⁶¹²

Por su parte, la profesora Yolanda Clemente en el mismo sentido opina que “el terreno tipobibliográfico ha sido uno de los más fructíferos en los últimos tiempos, dando lugar a importantes trabajos de ámbito nacional y regional, si bien son los repertorios provinciales y locales los que han despertado un mayor interés entre los investigadores”.⁶¹³ El ámbito de lo provincial y local ha sido el que mayor número de bibliografías ha tenido en España sobre todo desde la segunda mitad del siglo XIX, a raíz de que la Biblioteca Nacional institucionalizara los Concursos de Bibliografía en los que la modalidad de la tipobibliografía fue la más premiada.⁶¹⁴

⁶¹¹ Según este autor se utiliza el término “tipobibliografía” de manera muy general, simplemente para aludir a las bibliografías que recogen los impresos de un lugar –región, provincia, ciudad- sin entrar en consideraciones sobre la verdadera naturaleza de este tipo de repertorios. DELGADO CASADO, J.(2001a). “Los comienzos de la tipobibliografía regional y local española”. En: VILLASEÑOR, I . *Homenaje a Juan Antonio Sagredo Fernández: estudios de bibliografía y fuentes de información* p.127.

⁶¹² DELGADO CASADO, J. (2001a) op. cit p.127.

⁶¹³ Para el estudio de las tipobibliografías en el ámbito nacional: NORTON, F.J.(1978). *A descriptive catalogue of printing in Spain and Portugal 1501-1520*. Cambridge: University Press. Es una tipobibliografía de ámbito nacional, con carácter general y exhaustivo, en la que se inventarían los impresos publicados en la Península durante los dos primeros decenios del siglo XVI. Anterior a este trabajo es NORTON, F.J. (1966). *Printing in Spain 1501-1520*. Cambridge: University Press. De esta obra hay una traducción y edición anotada: *La imprenta en España 1501-1520*. Edición anotada, con un nuevo “Índice de libros en España, 1501-1520” por Julián Martín Abad [Traducción de Saniel Martín Arguedas]. Madrid: Ollero y Ramos Editores, 1997. El catálogo nortonian ha sido ampliado por MARTÍN ABAD, J. (2001). *Post-incunables ibéricos*. Madrid: Ollero y Ramos.

Obras analizadas por CLEMENTE SAN ROMÁN, Y. “Bibliografías y catálogos fundamentales para la identificación...”. En: PEDRAZA GRACIA, J.M.; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y.; REYES GÓMEZ, F. de los (2003). *El libro antiguo* , p.416.

⁶¹⁴ Fruto del quehacer bibliográfico decimonónico se encuentran las tipobibliografías de Madrid, Toledo y Medina del Campo de Cristóbal Pérez Pastor:

Bibliografía madrileña o descripción de las obras impresas en Madrid (siglo XVI). Madrid: Tipografía de los Huérfanos, 1891; *Bibliografía madrileña...Parte segunda (1601-1620)*. Madrid: Tipografía de la “Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos”, 1906; y *Bibliografía madrileña...Tercera parte (1621-1625)*. Madrid: Tipografía de la “Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos”, 1907. Todas ellas fueron premiadas en los concursos de bibliografía de la Biblioteca Nacional de 1889, 1893 y 1897, respectivamente (datos tomados de DELGADO CASADO (2001b).*Un siglo de bibliografía en España: los concursos bibliográficos de la Biblioteca Nacional (1857-1953)*, pp. 667-685).

La imprenta en Medina. Madrid: Establecimiento tipográfico “Sucesores de Rivadeneyra”, 1895, fue premiada en el concurso de 1893 y describe 344 libros e impresos menores publicados entre 1511 y 1894.

Pero la *Bibliografía Vallisoletana* al tiempo participa de las características de las topobibliografías porque aplica también el criterio referido al lugar. Ambos criterios son los que guían las referencias “relacionadas con Valladolid y su provincia”.

En el análisis que hace en su artículo Juan Delgado sobre tipobibliografías presentadas a certamen de la BNE en las últimas décadas del siglo XIX, aparece un precedente de la *Bibliografía Vallisoletana* de Domingo Rodríguez Martín. Se trata de la obra de Gutiérrez del Caño que lleva por título *Ensayo de una tipografía vallisoletana*, obra que se presenta a certamen en 1898⁶¹⁵ y que queda eliminada a pesar de contar con un informe muy elogioso de Toribio Campillo, uno de los componentes del tribunal.⁶¹⁶

Aplicando los criterios de los bibliófilos a la hora de la selección, esta se puede hacer sobre las obras que el autor conozca y hayan pasado por sus manos, situación muy previsible teniendo en cuenta la profesión de partida como librero, o puede seleccionar obras de las que tenga noticia a través de bibliografías anteriores y otros repertorios libreros e inventarios bibliográficos.

En cuanto al análisis del contenido, las referencias bibliográficas se transcriben en fichas cuya composición es la siguiente:

1. Descripción sintética: número de orden de entrada, Autor, Título, Pie de imprenta (lugar, editorial, o impresor, año)
2. Descripción analítica: Formato o tamaño del libro, colación y cuantas notas hagan descripción de contenido.

La imprenta en Toledo desde 1483 hasta nuestros días. Madrid: Imp. De D. Manuel Tello, 1887, fue presentada en el concurso de 1885 y abarca la producción impresa desde los orígenes hasta el s.XIX. Tiene una reimpresión de: Ámsterdam: Gérard Th.Heusden, 1971.

Otro ejemplo, dentro de la misma línea que las anteriores, es el *Catálogo razonado de las obras impresas en Valladolid, 1481-1800*, de Mariano Alcocer, que fue publicado en Valladolid, por la Imprenta de la Casa Social Católica en 1926. Este repertorio recibió el premio de bibliografía en 1920 (datos tomados de DELGADO CASADO, J. (2001) op.cit. pp. 166-169) y sigue el modelo implantado por Pérez Pastor.

Con un criterio moderno se han llevado a cabo *La imprenta en Salamanca (1501-1600)*, de Lorenzo Ruíz Fidalgo. Madrid: Arco Libros, 1994, 3v; *La Imprenta en Segovia (1472-1900)*, de Fermín de los Reyes Gómez, Madrid: Arco Libros, 1997, 2v.; o la *Tipobibliografía madrileña. La imprenta en Madrid en el siglo XVI (1566-1600)*, de Yolanda Clemente San Román, Kasell: Edition Reichenberg, 1998, 3v. Los tres, han formado parte del proyecto de investigación de la *Tipobibliografía española* que, dirigido por José Simón Díaz, tuvo como objetivo el hacer un inventario de la producción tipográfica española a partir de 1501. Mediante la suma de repertorios locales, se trataba de conseguir una tipobibliografía nacional completa desde el siglo XVI hasta nuestros días. *Ibíd*em p. 417.

⁶¹⁵ Es la tercera versión de las presentadas con anterioridad y nunca premiadas. DELGADO CASADO, J (2001) op.cit p.143

⁶¹⁶ Archivo de la BN Sig. 0403, Doc. 02 tomado de DELGADO CASADO, J (2001) op.cit p.143

3. Referencias bibliográficas: enumeración de bibliografías o catálogos, estudios que hagan referencia a la obra descrita.
4. Localización de ejemplares: biblioteca o bibliotecas con su signatura topográfica donde se encuentre la obra descrita.

La *Bibliografía Vallisoletana* presenta dentro de la ficha los elementos de la descripción sintética junto con el tamaño y páginas, lo que se denomina colofón, destacados tipográficamente marcando su función de descripción de la obra. En bloque aparte, diferenciado tipográficamente con cuerpo de letra más bajo se presentan las notas que pueden contener información muy diversa: pueden remitir a otra obra si tiene relación con la descrita, dar información de ediciones anteriores o anunciar la preparación de la próxima edición. A veces la nota puede, incluso, incluir juicios de valor que hace el bibliógrafo sobre la obra.

Algunas notas contienen una extensa relación de contenido, si conviene al caso. Es frecuente que en el campo de notas se incluya la cita de donde está tomada la referencia o se facilite la signatura topográfica de la biblioteca donde puede encontrarse el ejemplar, preferentemente la Biblioteca de Santa Cruz (Valladolid) o la Biblioteca Nacional, en su defecto da la cita del repertorio utilizado como fuente. El dato de localización es en nuestra opinión de especial importancia para los usuarios y estudiosos, siendo muy valorado por los tratados de bibliografía. Hay una nota en la *Bibliografía Vallisoletana* de una extensión inusual, correspondiente a la entrada “Periódicos vallisoletanos”.⁶¹⁷ Hace el autor una pequeña nota sobre los 314 periódicos que se publican en Valladolid desde finales del siglo XVIII a 1900 y cita los estudios que hay sobre este tipo de documentos en diferentes obras, recogidas en su registro correspondiente. Finalmente, a modo de gran nota, incluye citas de cuantos periódicos han sido proporcionados a Domingo Rodríguez por Narciso Alonso Cortés con motivo de la elaboración de esta *Bibliografía Vallisoletana*, dato que ha sido recogido con el agradecimiento correspondiente por el profesor Lorenzo Rubio González, estudioso de la literatura vallisoletana del siglo XX.⁶¹⁸

En cuanto a la estructura de la obra, la *Bibliografía Vallisoletana* presenta el cuerpo de registros bibliográficos a doble columna, que supone el grueso del contenido. El hecho de que los materiales sean diversos no ha constituido un criterio de organización, de forma que los manuscritos e impresos no se presentan inventariados separadamente sino en una única relación, señalando el manuscrito mediante nota. De la misma forma que no se hace un apartado de libros

⁶¹⁷ Vid RODRÍGUEZ MARTÍN (1955). *Bibliografía vallisoletana : dos mil quinientos referencias de impresos y manuscrito relacionados con Valladolid y su provincia*, p.227-229

⁶¹⁸ RUBIO GONZÁLEZ, L.(1989).*La literatura en Valladolid en el siglo XX (1900-1939)*, p.25

diferente a otro para hojas sueltas o impresos menores, como suele ser modelo implantado por el bibliógrafo Pérez Pastor al que le sigue Alcocer.⁶¹⁹

Estos materiales bibliográficos se presentan ordenados por orden alfabético, por lo que se forman bloques de documentos anónimos que encabezan el registro por la primera palabra del título del documento. Encontramos, pues, Reales Cédulas, Reglas monacales o de monasterios, Reglamentos y un buen grupo de Relaciones, impresos de carácter histórico, de menor entidad pero de gran difusión y especial importancia para los historiadores.⁶²⁰

Al cuerpo central de la obra, le precede un prólogo y le suceden dos apartados más, diferenciados, titulados “Obras de consulta general” y “Apéndice”. El primero de estos agrupa aquellas obras que, partiendo de su carácter general, tienen alguna relación con el estudio de Valladolid. Finalmente, cierra la obra el inevitable apartado titulado “Apéndice”, que reúne aquellas obras que, por múltiples razones ajenas a la voluntad del autor, no fueron incluidas en su momento en el cuerpo de la obra y dado su interés no puede evitarse su inclusión en un último apartado.

Por último, aunque el orden parezca paradójico, merece atención el “Prólogo” en el que el autor justifica la obra, destacando algunas que le parecen fundamentales para el estudio de Valladolid en un tono profesional pero señalando la dificultad de “los límites de una bibliografía exactamente vallisoletana” expresada en el texto siguiente:⁶²¹

(...) y así quiero señalar como hombre que observa-que no es mi oficio la teoría-qué libros podrían formar una pequeña biblioteca en torno a este tema de Valladolid y su provincia. Puesto a ello, forzoso es empezar por la “Historia de Valladolid”, de Matías Sangrador,

⁶¹⁹ Vid CLEMENTE SAN ROMÁN, Y. (2003). op.cit. p.418.

⁶²⁰ Las *Relaciones de sucesos* son hojas sueltas o folletos que contienen la narración de acontecimientos coetáneos de diverso carácter (acontecimientos sociales-bodas, nacimientos, pompas fúnebres-, políticos- hechos de armas, viajes-, nacimientos de monstruos y fenómenos naturales de todo tipo- terremotos, maremotos erupciones de volcanes-), con una intencionalidad de transmisión por medio del proceso editorial. Son características del s.XVI y, en especial, del XVII, siglo de crisis y convulsiones políticas. A partir de su aparición en series, con periodicidad semanal o quincenal, se irán convirtiendo en los claros antecedentes de las publicaciones periódicas (...), existiendo una amplia bibliografía (Nieves Pena Sueiro: “Estado de la cuestión sobre el estudio de las *Relaciones de sucesos*”. *Pliegos de Bibliofilia*, 13[2001]:43-66; también se puede consultar la página de internet: <http://rasalia.dc.fi.udc.es/BORESU>). PEDRAZA GRACIA, J.M.; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y.; REYES GÓMEZ, F. de los (2003). op.cit. p. 25. Para el resto de tipologías de los impresos vid pp. 21-27.

⁶²¹ Vid RODRIGUEZ MARTÍN, D (1980). “Prólogo” En: *Bibliografía Vallisoletana*.pp.11-13.

*que es obra muy extensa y completa y más si las juntamos con la otra de Ortega y Rubio. También es muy curioso el “Manual Histórico”, que aunque apareció sin autor es sabido que fue obra de Domingo Prieto alcalde. Luego hemos de añadir la obra (...) “Estudios histórico artísticos” de Martí y Monsó(...), las “Misceláneas”, de don Narciso, que son siete y que están en prensa nuevamente por acuerdo del Ayuntamiento. Para la provincia necesitamos “Los pueblos de la provincia de Valladolid”, de Ortega y Rubio (...).*⁶²²

Termina el prólogo sin renunciar a una nota biográfica, que invoca sus orígenes rurales y su contacto y conocimiento del campo y deja traslucir un apunte que, si bien habla de desilusión y desengaño, (lo que enlaza con el desarrollo biográfico ya expuesto en el capítulo 3 de este trabajo) encuentra el consuelo esperanzado en la tierra, texto que reproducimos:⁶²³

Y así prosigo que llegado la edad cervantina en que pasadas son las ilusiones, presentes los desengaños y temido el porvenir, sin Quijote donde refugiarme, aquí me guardo en el amor a la tierra donde nací, y hágole en el último extremo el ofrecimiento de esta mi alma con los ojos cegados del polvo rojizo de la Meseta que tan adentro se nos mete sin tener valor a declararlo.

Esta obra, en su momento, fue muy bien recibida entre los expertos que la comentan y reseñan en los medios especializados, como analizaremos a continuación.

6.2.2 Impacto y difusión de la *Bibliografía Vallisoletana*

En el curso de esta investigación, hemos encontrado diferentes pruebas del reconocimiento del trabajo bibliográfico de Domingo Rodríguez Martín en su obra *Bibliografía Vallisoletana*. Este reconocimiento, que en ocasiones supera lo estrictamente profesional, queda reflejado en diferentes reseñas así como en la correspondencia de los bibliógrafos del momento como Antonio Rodríguez Moñino o Antonio Pérez Gómez, que trascienden lo profesional y muestran signos de sincera amistad, como se verá detenidamente en el apartado correspondiente.

⁶²² Se ha incluido el “Prólogo” de la *Bibliografía Vallisoletana* en apéndice documental doc. nº 70.

⁶²³ RODRIGUEZ MARTÍN, D (1980). “Prólogo” En: *Bibliografía Vallisoletana*. p.15

Parece relevante recoger la reseña del profesor Entrambasaguas publicada en *Revista de Literatura*, del CSIC en 1957.⁶²⁴ Hace un elogioso comentario al trabajo bibliográfico asemejándole a los grandes de la historia de la bibliografía española, además de citar los *Papeles anónimos*, una de las publicaciones que hacía la librería *Relieve* y que analizaremos en el apartado correspondiente. Pero, además, el profesor Entrambasaguas, hace extensivas sus elogiosas palabras al prólogo de esta *Bibliografía Vallisoletana*.

El señor Rodríguez Martín, que sigue la estirpe de los Salvá, de los Morillos, de los García Rico, de los Molina, de los Bardón, de los Samarán y de algunos otros, han ido coleccionando y describiendo en cédulas bibliográficas, con el mayor empeño científico y el más riguroso esmero en su redacción, una magnífica colección de publicaciones relativas a Valladolid, su tierra natal, que ahora ofrece a los estudiosos en un elegante y utilísimo volumen, como ha ido publicando también unos Papeles anónimos de amena literatura, nada frecuente tampoco.

Esta Bibliografía Vallisoletana, con dos mil quinientas referencias de impresos y manuscritos relacionados con Valladolid y su provincia, no es solamente un libro primordial para cualquier estudio que haya de realizarse sobre la antiquísima Pincia y su provincia, tan básica en la historia de España y en su cultura, sino además un modelo de labor bibliográfica, cuya lectura hubiera placido a Anatole France, que sabía el difícil arte de ensimismarse en la lectura de un catálogo bibliográfico, llevado de la exquisita sensibilidad que ello exige y dejando volar sobre sus papelotes, aparentemente monótonos y secos para un lector vulgar, su imaginación prodigiosa, hasta dar vida al mundo que allí duerme esperando al que sepa despertarle porque sabe que no está muerto.

Asombra el esfuerzo que el señor Rodríguez Martín ha tenido que hacer para reunir tan opulento caudal bibliográfico, pero más el estudio que todo ello representa, ya que en cada caso que conviene

⁶²⁴ ENTRAMBASAGUAS, J. "Bibliografía Vallisoletana". En: *Revista de literatura*. C.S.I.C, Tomo XI, 1957. Apéndice documental doc. nº 76

una aclaración, la ficha correspondiente va seguida de un breve pero estudioso comentario que orienta con seguros datos al lector.

*Por si esto fuera poco, el señor Rodríguez Martín ha hecho preceder a su obra un Prólogo, elegantísimamente escrito, con un estilo tan personal y a la vez tan clásico, que es una delicia leerlo y vale tanto como la bibliografía para adentrarse en ella con seguro pie, por la fina interpretación que en él se hace de los estudiosos y los libros que tratan de Valladolid y su comarca.*⁶²⁵

El profesor de Arte de la Universidad de Valladolid, Juan José Martín González, escribe sobre esta obra de compilación que contiene numerosas referencias al arte y la historia vallisoletanos, agradeciendo la aportación al conocimiento que hace el librero bibliógrafo vallisoletano

De ahí el interés de la bibliografía que comentamos, obra de Domingo Rodríguez Martín, el inteligente librero vallisoletano. Por eso el libro se encarece por sí mismo.

*Contiene 2.521 referencias a impresos y manuscritos, en relación con Valladolid y su provincia, del más amplio contenido, pero donde predominan lógicamente las de Historia y Arte. El autor no se ha limitado a libros y artículos de revista, sino que figuran también artículos de periódicos y documentos sueltos. La edición es pulcra, con textos a dos columnas que facilitan la lectura, y una cubierta a la antigua, de mucho gusto. A los datos bibliológicos correspondientes, acompañan a veces aclaraciones muy oportunas, como paradero del volumen o relación con otros. Tan sólo hemos de lamentar la ausencia de un índice de materias, que podría ser acicate de una segunda edición, toda vez que la presente se ha limitado a 330 ejemplares. Réstanos felicitar cordialmente a nuestro paisano, quien sin propaganda ni altavoz de ningún género ha rendido tan buen servicio a la cultura y la Ciudad.*⁶²⁶

⁶²⁵ ENTRAMBASAGUAS, J (1957). op.cit.

⁶²⁶ MARTÍN GONZÁLEZ, J.J *Boletín del Seminario de Arte y Arqueología de la Universidad de Valladolid*. Apéndice documental doc. nº 72

Del estudio de la documentación del archivo *Relieve* se ha seleccionado una carta de especial valor del bibliógrafo Antonio Rodríguez Moñino fechada en 1957, que hace igualmente un comentario elogioso de la calidad literaria de este prólogo destacando la prosa utilizada:

¿Que hace Ud.? Cuando se tiene una pluma tan bien cortada como la que ha trazado el estupendo Prólogo a su Bibliografía Vallisoletana es un delito literario tenerla ociosa. ¡Que castellano tan rico y numeroso!. El otro día leí en alta voz su Prólogo en una librería de aquí. Escriba, escriba, que será bueno para todos.

Un saludo de su buen amigo:

A. Rodríguez-Moñino.⁶²⁷

En efecto, no son pocos los testimonios recogidos en diferentes fuentes a propósito del estilo literario de Domingo Rodríguez y la canónica utilización de un castellano que hace justicia al tópico del buen uso del castellano que tradicionalmente se atribuye a Valladolid.

Asimismo, dentro de esta valiosa documentación de correspondencia, en relación con la *Bibliografía Vallisoletana*, hay una carta de Jorge Guillén a Domingo que a, pesar de su brevedad, contiene unas frases de un gran alcance , porque el poeta, además de agradecerle la mención que le hace el bibliógrafo, le hace una confesión personal cuando dice:

*Recibí la Bibliografía Vallisoletana, que me interesa, me agrada y me puso nostálgico de sabe Dios cuántas cosas. Y le escribí una carta, si mal no recuerdo, cariñosa (subrayado de Guillén) con referencias a los amigos comunes (...) Aparte el valor histórico del libro, éste me gusta por su lado humano, personal...*⁶²⁸

⁶²⁷ Carta del 20 de mayo de 1956, subrayado en el original. Archivo *Relieve* sign.: 2/24.Anexo II. Correspondencia

⁶²⁸ Carta de Jorge Guillén desde Wellesley. Archivo *Relieve* sign.:2/007. Anexo II. Correspondencia

Además de las elogiosas críticas aparecidas en las publicaciones académicas, en su momento, la obra fue reseñada también en la prensa local por plumas especializadas en información cultural.⁶²⁹

Bajo el título *El libro de un librero*, el crítico literario de *El Norte de Castilla*, Enrique Gavilán, escribe una reseña valorando la obra desde el punto de vista bibliográfico y literario con estas palabras:

En la “Bibliografía Vallisoletana” se recopilan dos mil quinientas referencias de impresos y manuscritos relativos a Valladolid (...)

*La recopilación es además, de una utilidad sobremanera estimable para el investigador o, simplemente para el curioso por las cosas de Valladolid. No es libro esto por su índole de venta fácil, lo que implica un elogio para su autor, quien ha acometido la empresa incierta de afrontar los gastos, nada parvos, de la edición. Se ingresa en la “Bibliografía Vallisoletana” con un prólogo del librero que la ha compuesto. En él, Domingo imita deliberadamente el estilo literario del castellano antiguo y ello da un viejo sabor a la prosa, que se completa con la disposición de la portada, también trasunto de las ediciones añejas (...).*⁶³⁰

En el mismo periódico vallisoletano, Leandro, crítico cultural, bajo el título “Bibliografía Vallisoletana”, hace previamente una presentación valorando efusivamente la figura del librero para después comentar la obra, texto extractado que reproducimos:

Domingo Rodríguez Martín, natural de Castromonte, es un librero de nuestra ciudad. Pero no un librero tan solo, es decir, un hombre que vende libros, que hizo de este comercio su profesión y modo de vivir, no. Domingo es un librero de vocación. Dicho de otro modo: un bibliófilo, un amigo, un excelente amigo de los libros. Amistad que es

⁶²⁹ Reseñas firmadas por Leandro, Máximo Regidor y Enrique Gavilán. Apéndice documental docs nº 73-75

⁶³⁰ GAVILÁN, E. “El libro de un librero”. En: *El Norte de Castilla*, Valladolid, 1 de abril de 1956. Apéndice documental, doc.nº75

más amorosa, tierna y pura para los libros cuyo contenido se refiere a nuestra ciudad. Valladolid, o a nuestra provincia (...)

*(...) Bibliografía Vallisoletana” es un hermoso tomo, pulcramente editado por Miñón, de 320 páginas en 4.º grande, con una cubierta dibujada por Jesús Mier, que nos habla de las preferencias que por las ediciones de nuestros siglos dorados siente el autor,(...)” “Para terminar, “Bibliografía Vallisoletana” es de gran utilidad. Se estaba necesitando. Gratitud a Domingo que nos la ha puesto en la mano (...).*⁶³¹

El periódico *Libertad* publica también una larga reseña firmada por Máximo Regidor, en la que destaca el valor literario del prólogo y glosa el amor del bibliógrafo por la tierra castellana. En sus palabras esta obra:

*“Es imprescindible para cualquier bibliófilo para todo investigador, como para quien siente interés de aficionado por las cosas de Valladolid y su provincia”*⁶³²

El reconocimiento de la *Bibliografía Vallisoletana*, no solo se produjo en el momento de su publicación, sino que se ha mantenido a lo largo del tiempo. Los profesores Lorenzo Rubio González e Isabel Paraíso, investigadores y expertos actuales, la tienen en cuenta en sus respectivos trabajos.⁶³³ Si bien la profesora Paraíso amplía su estudio también a otras obras de Domingo Rodríguez Martín. El profesor Rubio González en el apartado sobre el ambiente cultural de Valladolid a principios de siglo XX se vale de la *Bibliografía Vallisoletana* para valorar la actividad impresora y editorial del momento llegando a la conclusión de que:

(...) entre 1875 y 1925 se publicaron no menos de 350 trabajos, de los cuales aproximadamente 300 se imprimen en Valladolid, aparte de los

⁶³¹ LEANDRO. "Bibliografía Vallisoletana". En: *El Norte de Castilla*. Valladolid, 15 de abril de 1956. Apéndice documental, doc.nº73. Está editada por librería *Relieve* en calidad de librería-editorial. Miñón es el impresor.

⁶³² REGIDOR, M “Bibliografía Vallisoletana”. En: *Libertad*, 20 de marzo de 1956. Archivo *Relieve* sign: 1/065. Apéndice documental doc. nº 74

⁶³³ RUBIO GONZÁLEZ, L.(1989). *La literatura en Valladolid en el siglo XX (1900-1939)* y PARAÍSO, I (1990). *La literatura en Valladolid en el siglo XX (1939-1989)*

*numerosísimos artículos que nutren periódicos, revistas y semanarios también vallisoletanos. La mayoría de estos libros son eruditos estudios sobre la historia, el arte, las leyes, la literatura, el urbanismo y el desarrollo de la vida vallisoletana en el proceso de evolución histórica. Pero no solo trabajan las imprentas de la capital. También Medina del Campo, con su glorioso pasado editorial y librero, Medina de Rioseco, Villalón de Campos y Peñafiel cuentan con prensas y, aunque esporádicamente y en menor proporción, imprimen y editan libros, periódicos, revistas y sueltos.*⁶³⁴

Asimismo, hay un expreso agradecimiento a Domingo Rodríguez y a Narciso Alonso Cortés por la contribución al conocimiento de la cultura literaria vallisoletana de la primera mitad del siglo XX cuando dice:

*Don Narciso Alonso Cortés tuvo la amabilidad de entregar una relación de las publicaciones periódicas de los cinco primeros años del siglo a Domingo Rodríguez Martín, para que éste las incluyera en su Bibliografía Vallisoletana. Gracias a la preocupación de ambos, conocemos la existencia de un buen número de periódicos y revistas de todo tipo, que de otra manera ni siquiera habríamos sabido que existieron. La mayoría no ofrecen especial interés literario, pero algunas (...) son muy dignas de consideración.*⁶³⁵

Además de las referencias que en su momento se hicieran a esta obra por parte de expertos conoceros de la temática y el mundo literario, siempre encomiable hacia la misma, se ha intentado evaluar el impacto que tuvo a través de un exhaustivo seguimiento de los ejemplares depositados en bibliotecas españolas o extranjeras. Esto permite valorar el nivel de difusión y el beneficio o rentabilidad de uso de la misma. Una vez recogidos los datos se ha procedido a elaborar un cuadro que permita conocer las bibliotecas o lugares públicos donde se encuentra depositado un ejemplar de la *Bibliografía Vallisoletana*.⁶³⁶ En este cuadro, además de los ejemplares que se conservan en las Instituciones vallisoletanas (Universidad, Bibliotecas

⁶³⁴ RUBIO GONZÁLEZ, L. (1989). op.cit. pp.24-25 Hace este autor mención a los autores con pequeña anotación biográfica y alusión a sus obras con la cronología correspondiente.

⁶³⁵ *Ibíd.*, p.26

⁶³⁶ Anexo IV. Relación de bibliotecas en cuyos fondos se encuentra la *Bibliografía Vallisoletana*

Públicas, Biblioteca de Castilla y León, Archivo Histórico provincial, Archivo General de Castilla y León, entre otras) hay una buena representación de Bibliotecas de Madrid y Barcelona y otras ciudades universitarias, a las que hay que añadir Bibliotecas Autonómicas, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y la Biblioteca Nacional. Realmente es muy valorable el depósito de esta obra en Bibliotecas de otros países: Alemania (Berlín, Hamburgo y Munich, entre otras ciudades), Francia (París y Toulouse), Inglaterra (Londres, Oxford, Cambridge), Canadá (Edmonton y Toronto) así como en siete Universidades americanas (Princeton, Richmond, Chicago, Tucson, Ann Arbor, entre otras). La acción difusora de la obra bibliográfica llega a estos países extranjeros gracias a la estrategia de difusión de la librería sobre la que se basaba la relación comercial.

A la luz de estos datos y su procedencia geográfica volvemos a insistir en el conocimiento que había en la década de los cincuenta del siglo pasado de esta pequeña librería vallisoletana más allá de nuestras fronteras. La dispersión geográfica de las bibliotecas depositarias constata la afirmación de la amplia difusión de la *Bibliografía Vallisoletana* y el conocimiento de la librería *Relieve* y sus obras en el mundo académico y de la cultura.

6.2.3 La *Bibliografía Vallisoletana*. Obra de bibliófilo

La edición de bibliófilo es una modalidad de edición que presenta rasgos particulares en cuanto a la técnica y a los materiales, especialmente cuidados, así como características propias en cuanto al proceso editorial, de las que queda constancia en el libro, desde que se plantea el proyecto hasta su distribución, pues los ejemplares de la tirada van destinados a un reducido número de lectores o coleccionistas, casi siempre identificados.⁶³⁷

De acuerdo con los elementos que identifican este tipo de edición, la *Bibliografía Vallisoletana* participa de las características de las obras de bibliofilia, para bibliófilos además de bibliógrafos: tirada corta y numerada de 330 ejemplares; papel seleccionado, litos superior, exceptuando los 30 últimos ejemplares que van en papel litos corriente; tipografía cuidada y registro de cuantos intervienen en la edición, donde se hace constar el autor bajo expresión arcaizante –compúsola– además del ilustrador e impresor.

⁶³⁷ YEYES ANDRÉS, J.A. (2015). “La edición del bibliófilo” En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A *Historia de la edición en España (1939-1975)*, p.890.

En las investigaciones previas a la edición que hicieron los libreros-editores en este caso de *Relieve* acudieron a expertos editores de obras de bibliófilo como Antonio Pérez Gómez, buen conocedor de la edición de estas obras, que les hace recomendaciones de tipo técnico y económico sobre materiales, precios y presupuestos. Pérez Gómez se mostró dispuesto a colaborar con su experiencia, dando recomendaciones y consejos y, como bibliófilo, a “suscribir” un ejemplar.⁶³⁸ Los editores de bibliofilia acostumbraban a ajustar la tirada al número de suscriptores interesados por la obra, pero *Relieve* en esta primera experiencia programa una tirada razonablemente corta, sobre la que también aconseja el editor de Cieza, para buscar con posterioridad el comprador. El dato de que se autoproponga como suscriptor habla de la costumbre de la suscripción para dimensionar la tirada.⁶³⁹

Hay que situar esta edición de la *Bibliografía Vallisoletana* en un momento histórico propicio a esas ediciones, que venían teniendo un auge considerable desde la década anterior en parte debido a la aparición en revistas especializadas de estudios de eruditos, que podían pertenecer al ámbito de la edición, de las bibliotecas o de las librerías, caso de Antonio Rodríguez Moñino, Justo García Morales o Francisco Vindel, entre otros.⁶⁴⁰ Además del trabajo de difusión de estos estudiosos eruditos, hubo editoriales como Castalia o Janés que junto con Imprentas como Octavio Viader y Horta apoyaron la difusión de las obras de bibliofilia mostrándolas en sus catálogos.

La bibliofilia recibió un fuerte impulso en estos años debido por una parte a la iniciativa privada: editores bibliófilos, y por otra a instituciones como es el caso del INLE que, gracias al empeño personal de Miguel Herrero García, impulsó un modelo de edición y favoreció la creación de la Asociación de Libreros y Amigos del Libro, además de la promoción que hacía el INLE a través del Repertorio *Bibliografía Hispánica*. Miguel Herrero era un bibliófilo reconocido

⁶³⁸ Carta de Antonio Pérez Gómez con fecha 23 de Junio de 1955. Archivo *Relieve* sign.:3/015. Apéndice documental doc. nº 71

⁶³⁹ La tirada estaba relacionada con el número de miembros de las agrupaciones de bibliófilos o, en el caso de las obras publicadas mediante suscripción previa, con las previsiones del programa editorial. YEVES ANDRÉS, J.A. op.cit, p.892

⁶⁴⁰ Se encuentran también Matilde López Serrano, Francisco Esteve Botey, Francisco Hueso Roland, Jesús Domínguez Bordona, Francisco Almela y Vives, Francisco Rodríguez Marín, Vicente Castañeda, Federico Carlos Sainz de Robles, Javier Laso de la Vega, Joaquín de Entrambasaguas, Miguel herrero García, entre otros. YEVES ANDRÉS, J.A. op.cit, p.894

públicamente, formaba parte de la Tertulia de la librería Bardón, que se autodenominaba Librería de Bibliófilos, estaba en los círculos de bibliofilia y consta como cliente de librería *Relieve*.⁶⁴¹

Además de la pervivencia de Asociaciones creadas con anterioridad a los años 40, en 1944 apareció la Asociación de Bibliófilos de Barcelona y en Madrid, un año más tarde, la Asociación de Libreros y amigos del libro, nacida también al abrigo del INLE, que contaba con socios eruditos, bibliotecarios, editores, impresores, libreros y bibliófilos, muchos de ellos clientes de *Relieve*.⁶⁴²

El desarrollo de la Bibliofilia alcanzó tal importancia que algunas editoriales como Montaner y Simón y Gustavo Gili, contaban en su catálogo con una sección de bibliofilia y tantas otras editoriales eran conocidas por los bibliófilos.⁶⁴³ En Madrid, hay dos bibliógrafos en esta época de especial protagonismo: César González Ruano y Joaquín Entrambasaguas, que mantuvo una asidua relación de cliente personal e institucional con *Relieve*.

Antonio Yeves Andrés, director de la Biblioteca Lázaro Galdiano y experto en Bibliofilia, en su interesante estudio en el que recorre la geografía española se refiere a Valladolid señalando que: “Otra ciudad con el nombre en esta modalidad de edición fue Valladolid, donde sobre todo se recuerdan las ediciones de autor que realizó Francisco Pino, junto a otras enmarcadas en la edición más tradicional, que aparecieron en la Colección Halcón”.⁶⁴⁴ También tiene en cuenta el citado estudioso a Málaga, centro editor de importancia donde “Bernabé Fernández Canivell, amigo de Juan Ramón Jiménez y Manuel Altolaguirre, alcanzó singular protagonismo como «impresor del paraíso» con la revista *Caracola*”.⁶⁴⁵

Las publicaciones periódicas apoyaron la edición de bibliófilo en las décadas de los cuarenta y los cincuenta, años en los que se publican dos revistas especializadas: *El Bibliófilo* y *Bibliofilia* que presentan características de ediciones de bibliófilo, tanto por su carácter erudito al que contribuían estudiosos, bibliotecarios y editores como porque favorecieron el coleccionismo, el intercambio y la compra-venta.

⁶⁴¹ Vid nota 523. Hay pedidos de Miguel Herrero en el archivo *Relieve*, sign.: 3/111 y 4/099.

⁶⁴² En sus listas de socios encontramos a Agustín Palau, Julián Barbazán, Luís Bardón, representando a los libreros; Francisco Almela y Vives, Vicente Castañeda, Antonio Rodríguez Moñino, a los investigadores y el duque de Alba, el marqués de la Foronda o Juan Sedó Perís- Mencheta, a los bibliófilos. Editaron obras entre 1945 y 1950. YEYES ANDRÉS, J.A. op.cit., p. 897.

⁶⁴³ Vid YEYES ANDRÉS, J.A. op.cit., pp.897-898.

⁶⁴⁴ YEYES ANDRÉS, J.A. op.cit., p.899.

⁶⁴⁵ JIMÉNEZ TOMÉ (2013),pp 11-31 nota tomada de YEYES ANDRÉS, J.A. op.cit., p.899

La revista *El Bibliófilo*, dirigida por Federico Velilla se publicó en Madrid entre 1945 y 1949, con periodicidad mensual en su primera etapa (enero-junio 1945) y trimestral en la segunda, con una tirada de 300 ejemplares numerados.⁶⁴⁶ La segunda revista, *Bibliofilia*, dirigida por Antonio Rodríguez Moñino se publicó entre 1949-1957, de aparición irregular, tenía una tirada de 420 ejemplares numerados de los cuales 250 tenían edición corriente, mientras 150 era edición especial, más 20 para colaboradores. De carácter erudito e histórico se ocupó de las ediciones de bibliófilo tanto españolas como de otros países. Como se puede ver por sus años de vida, sucedió a *El Bibliófilo* y continuó los temas a los que se dedicaba la anterior, si bien profundizó en algunos aspectos históricos, crítico, técnicos del libro, en los que colaboraban autores consagrados en la bibliofilia. Trataba igualmente de exposiciones, así como temas relativos a las ilustraciones de los libros eruditos. Esta revista tuvo un papel importante dentro de las sociedades de bibliófilos porque facilitaba el intercambio de estudios, rarezas y curiosidades.

Otra revista a tener en cuenta en el ámbito de la bibliofilia es el semanario *Destino*, que reanuda su segunda época, después de la guerra civil, en Barcelona con otro perfil y con colaboradores de pluma muy prestigiosa. Algunos de ellos, como Miguel Delibes o José Jiménez Lozano, por citar dos escritores de la capital castellana, estaban relacionados con ediciones de bibliófilo pues colaboraban como prologuistas, editores o ilustradores

En este repaso del panorama de la bibliofilia hay que mencionar la revista *Insula*, que siendo una prestigiosa revista dedicada a la crítica literaria tenía un espacio reservado a la edición de bibliófilo, donde dio cabida a los trabajos de bibliografía francesa.⁶⁴⁷ Hay otras revistas de carácter bibliográfico que cuentan con el apoyo Institucional como la impulsada por la Cámara Oficial del Libro: *Bibliografía General Española e Hispanoamericana* (1923-1942), o por el INLE *Bibliografía Hispánica* (1942-1957), que se continuó por *El Libro Español*.⁶⁴⁸ Igualmente

⁶⁴⁶ Se ocupó de las novedades editoriales, del estudio de aspectos históricos, críticos y técnicos del libro, de las exposiciones y actividades relacionadas con el libro selecto culto y erudito, de la ilustración, de los bibliófilos y profesionales del libro y también de rarezas y curiosidades de la bibliofilia y en general del coleccionismo, tratando de promover Asociación española de bibliófilos, que no llegó a crearse. YEVES ANDRÉS, J.A. op.cit., p. 901

⁶⁴⁷ También publicó libros en tirada corriente y en edición de hilo: *Ocnos* de Luís Cernuda fue el primero. José Luis Cano se ocupó de esta modalidad de ediciones en la revista, aunque también apareció algún trabajo de Eulogio Varela o Antonio Rodríguez Moñino. La proyección de la bibliofilia francesa se reflejó en los trabajos de Paul Guinard y Bernard Chanmpigneule. YEVES ANDRÉS, J.A. op.cit., p. 902

⁶⁴⁸ Además de otros temas profesionales que interesaban en el momento se ocupó de la difusión de actividades relacionadas con nuestro patrimonio literario, de hallazgos bibliográficos o ediciones sin identificar y de la edición de bibliófilo. Así, encontramos artículos relacionados con la historia del libro, de la imprenta y de la encuadernación, otros sobre editores, bibliófilos, - una sección titulada *Entre bibliófilos*-, estudiosos, eruditos e incluso libreros-con un apartado que llevaba el epígrafe “quién es

al apoyo del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) se debe la *Revista de Bibliografía Nacional* a la que sucedió *Revista Bibliográfica y Documental*, que difundieron las obras de bibliófilos y ocuparon un espacio entre las revistas de bibliofilia.

Tras presentar este panorama de actividades editoriales por y para bibliófilos, es comprensible que la *Bibliografía Vallisoletana* naciera con características de obra de bibliófilo, ya que *Relieve* tenía relación profesional con todos los mencionados, en algunos casos muy estrecha, como Rodríguez Moñino y Entrambasaguas, y era frecuente el intercambio, como hemos podido comprobar a través de la correspondencia de José Luis Cano, de la revista *Ínsula* o Bernabé Fernández Canivell, de la revista *Caracola*.⁶⁴⁹ Igualmente los estudiosos que publicaban en revistas del Consejo de Investigaciones Científicas conocían las ediciones de *Relieve* y solicitaban información para difundirlas a través de las publicaciones especializadas en bibliofilia y bibliografía de esta institución, caso de la solicitud que hace Mercedes Agulló de *Papeles Anónimos* para hacer reseña en *Cuadernos Bibliográficos* dedicados a la poesía española de 1961.⁶⁵⁰

Así pues siguiendo a Juan Antonio Yeves Andrés, la *Bibliografía Vallisoletana* que reúne, como hemos analizado, todas las características de obra de bibliófilo tanto por su soporte de calidad – papel – como por la tirada limitada así como por el registro en que se reflejan todos los intervinientes, llega al bibliófilo a través de la librería anticuaria *Relieve*, que además es editora. Antes del alumbramiento de la obra, la librería anunciaba en sus catálogos la próxima publicación de la *Bibliografía Vallisoletana* que se puede decir que es también obra de autor. En este caso, el autor – librero, se encarga de publicar, difundir y vender.

En cuanto a la alusión al precio, es un dato que no se deja ver por no ser costumbre que estuviera a la vista en las ediciones de bibliófilo, teniendo que recurrir a las revistas especializadas. En el caso de la *Bibliografía Vallisoletana*, el registro bibliográfico aparece en el repertorio

quién”, donde aparece la bibliografía y perfil profesional de Rodríguez Moñino, Esteve Bote y, Joaquín de Entrambasaguas o Francisco Vindel - y también se dieron a conocer bibliotecas. Las ediciones que más interesa para nuestro propósito son: “Ediciones lujosas de bibliofilia”, “Ediciones limitadas y numeradas”, “Ediciones de lujo” y “Semblanza crítica del mes”. *Revista bibliográfica y documental* pone más énfasis en el contenido, significado y valor histórico de las obras editadas. YEYES ANDRÉS, J.A. op.cit. p.902.

⁶⁴⁹ Archivo *Relieve*: Rodríguez Moñino sign.: 2/024, anexo II. Correspondencia; Entrambasaguas sign.: 3/185 y 3/193, apéndice documental docs. n° 158-159; Canivell sign.: 3/084, apéndice documental doc. n° 2012

⁶⁵⁰ Archivo *Relieve* sign.: 2/008. Cotejada esta información con la revista *Cuadernos Bibliográficos*, no se ha detectado que la publicación solicitada a *Relieve* fuera reseñada en el número monográfico de la revista del CSIC.

Bibliografía Hispánica en el que, después de la descripción catalográfica, refleja las 200 ptas. que cuesta la obra.

6.3 Los catálogos de la librería *Relieve*

La actividad bibliográfica ejercida por los libreros anticuarios se plasma en los catálogos que son el medio de difusión e instrumento de comercialización del libro. Los catálogos de la librería *Relieve* fueron muy apreciados tanto entre los bibliófilos como entre los académicos y los libreros anticuarios españoles y extranjeros. La solicitud de catálogos a la librería es muy frecuente entre los documentos del archivo *Relieve*.

6.3.1 Los catálogos , sus características y evolución

Así pues, el análisis de los catálogos de librería hay que abordarlo desde el doble carácter que tienen: técnico y comercial. Ambas características en los catálogos tipo hacen que los datos convivan en el mismo producto. Desde la perspectiva comercial, los catálogos son boletines que ofrecen los productos disponibles con sus precios correspondientes. Suelen exponer claramente las condiciones de venta, de entrega del producto y de la forma de pago y de las responsabilidades que contraen tanto el comprador como el vendedor. Desde el punto de vista técnico, son boletines que describen e identifican el ejemplar, especificando sus características, de forma que esta descripción compromete al librero que está obligado a la corrección en los datos por ética profesional. Desde el punto de vista documental son fuentes de información sobre los productos bibliográficos ofrecidos.⁶⁵¹

Aunque se pueden dar variedades, en general, los catálogos de librería anticuaría responden a una tipología de publicación seriada, por el hecho de ir numerados, aunque no están obligados a periodicidad, por lo que no se considera publicación periódica. Aunque no están sujetos a la normativa que obliga al mundo bibliotecario, recogen los datos de identificación de la obra propios del mundo profesional de las bibliotecas, aunque pueden ser más prolijos en anotaciones, dado el fin comercial y la información que precisa el producto ante el cliente.⁶⁵²

⁶⁵¹ Sobre catálogos comerciales vid SÁNCHEZ VIGIL, J.M. (2012). “Los catálogos editoriales como fuente bibliográfica”. En: *De re bibliographica*, 2012, nº5-6, p.38. Ponencia leída en la segunda sesión del Congreso Vasco de Bibliografía. (Zarautz, 2 de abril del 2011)

⁶⁵² Para la descripción aconsejada Vid PEDRAZA GRACIA, J.M; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y; REYES GÓMEZ, F. de los (2003).op.cit. , p.387

El componente técnico de estos productos de librerías anticuarias hace que algunos de ellos se hayan transformado en verdaderas obras de referencia para el estudio del libro antiguo, siendo muy útiles para la tasación. En palabras del profesor Pedraza, “todas estas características hacen que los catálogos de librerías anticuarias se transformen con el tiempo en documentación que resulta de verdadero interés y que estos documentos lleguen a ser buscados por coleccionistas”.⁶⁵³ Los catálogos son referentes identificadores, signo de identidad profesional y se comportan como obra de referencia o consulta, capaz de satisfacer una información determinada, siguiendo al profesor Sánchez Vigil. La elaboración del catálogo como fuente de información y obra de referencia, requiere de técnicas documentales, de acuerdo con el proceso documental de trabajo en cuatro fases: Recopilación de la información, ordenación de la misma, tratamiento de contenido, y difusión, con la que finaliza el proceso.⁶⁵⁴ Estos cuatro pasos en el proceso de trabajo son observados por los libreros y así se refleja en sus catálogos.

“Cada vez que un núcleo de libros pueda justificar la edición de un catálogo, debe intentarse su publicación pues los catálogos son el mejor y más eficaz procedimiento para la venta del libro de anticuariado y de ocasión”. Esta recomendación de Lasso de la Vega fue seguido al pie de la letra por la librería *Relieve* en los años correspondientes al periodo que hemos denominado de consolidación (1995-1960). Concretamente en el año 1958 aparecieron cuatro catálogos, superando la media, que había venido siendo dos por año. Esta producción extraordinaria de catálogos supone un extraordinario esfuerzo no tanto por la reunión de obras como por la descripción y ordenación de los registros bibliográficos cuya confección manual requería de un esfuerzo adicional a las tareas corrientes del comercio librero diario.

Respecto de la estructura y aspectos formales, los catálogos de la librería *Relieve* se presentaban con una ordenación simple según la forma más elemental de presentación de las obras: por orden alfabético de autor o primera palabra del título, en el caso de las obras anónimas. Cada obra lleva un número marginal de orden, a fin de identificar la obra y de facilitar al cliente la forma de pedido, de modo que mediante la combinación del número de catálogo y el número de orden del libro se establecía el entendimiento del cliente y el librero, como se puede comprobar en gran parte de los pedidos que se conservan en el archivo *Relieve*. Esta fórmula escueta permitía

⁶⁵³ *Ibidem* p.388

⁶⁵⁴ SANCHEZ VIGIL, J.M. “Los catálogos editoriales como fuente bibliográfica”. En: *De re bibliographica*, 2012, nº5-6, p.44-45. Ponencia leída en la segunda sesión del Congreso Vasco de Bibliografía. (Zarautz, 2 de abril del 2011). Aunque el autor lo aplica al estudio de los catálogos de editoriales, nos ha parecido aplicable al catálogo de librería como procedimiento para presentar ordenados los pasos por los que pasa el trabajo de elaboración de dicho catálogo.

pedidos mediante el medio más adecuado para tal concisión, los telegramas, como consta en la documentación de archivo.⁶⁵⁵ Quizás haya que interpretar la utilización de este medio rápido por la carrera contra el tiempo que se establecía al recibo del catálogo, de forma que ganando tiempo se aseguraba la adquisición de la obra solicitada.

Respecto a las notas recomendadas en este tipo de catálogos, hay que decir que *Relieve* no siempre seguía estas indicaciones. La frecuencia con que se publicaban y la necesaria rapidez de elaboración limitaba la información a los datos puramente catalográficos.

Hay que destacar que no siempre todos los libros que se anunciaban a la venta en los catálogos pertenecían al fondo de la librería. Se daba la situación de que el librero con frecuencia suscribe con los poseedores de libros raros o curiosos acuerdos por los que insertar en su catálogo obras de aquellos en el entendimiento de recibir una comisión sobre el precio del libro en caso de que se realizara la venta. Este tipo de acuerdos permiten al librero anticuario no tener que desembolsar más que el coste del catálogo y su difusión. En caso de que no haya comprador el librero no se resiente económicamente incrementando el número de ejemplares de su almacén e inmovilizando capital, tratándose generalmente de ejemplares del precio elevado. Tenemos constancia documental de esta situación en la correspondencia de Domingo Rodríguez con amigos pertenecientes a otros campos profesionales y que, siendo amantes de los libros, hacen operaciones comerciales, “pequeños negocios” comprando en Madrid y vendiendo a través del catálogo de librería *Relieve*.⁶⁵⁶

La apariencia exterior de los catálogos de la librería *Relieve*, presentaban cierta sobriedad sin descuidar los aspectos estéticos e informativos, ya que los catálogos son las señas de identidad tanto de las editoriales como de las librerías. El contenido de los mismos habla de la orientación profesional, producto de una actividad donde el criterio en la selección de las obras es la premisa que garantiza el éxito a la hora de la oferta. Pero además de los criterios profesionales del contenido del catálogo hay aspectos estéticos formales que tienen un especial impacto debido a la combinación de la información visual y la textual. La tipografía en los productos relacionados con el libro cobra un protagonismo por lo que tiene de impacto visual, que exige que sea especialmente cuidada.

Ya en los primeros años del siglo XX, la tipografía había experimentado transformaciones vinculadas al mundo de la edición periodística, pero es en los años veinte y treinta cuando se da

⁶⁵⁵ Telegramas de pedidos en apéndice documental, docs. nº 202 y 253

⁶⁵⁶ Carta en archivo *Relieve*: sign.:2/006.

una importante transformación de la tipografía al convertirse en un elemento expresivo por sí mismo, independiente del texto. La influencia de las vanguardias artísticas en la tipografía, y sobre todo la abstracción geométrica y el constructivismo ruso elevan esta especialidad a la categoría artística dentro de las artes decorativas, cuyos trabajos fueron presentados en la Exposición Internacional de Artes Decorativas de París en 1925.⁶⁵⁷ No tardó en incorporarse esta nueva estética a la producción editorial española. Aunque los años eran de carestía y los medios con que contaba *Relieve* eran, sin duda escasos, la relación con pintores y artistas del entorno próximo, además de la relación con el extranjero a través de librerías y publicaciones, permitió que les llegaran los aires que soplaban de la modernidad, ante los que, sin duda, tenían una actitud permeable. Los catálogos de *Relieve*, tanto por la disposición de la cubierta como por, sobre todo, el logo de la segunda época están impregnados de una nueva estética propia de los nuevos movimientos artísticos de vanguardia.

La cubierta presentaba información completa sobre libros antiguos, raros y curiosos con un juego de tipografía que permitía distinguir en la lectura las diferentes franjas de información. La última página de cubierta identificaba la librería en la segunda etapa de este estudio. Esta superficie se utilizaba en años anteriores para recordar la compra de libros, recordatorio que pasó a ocupar la segunda página de cubierta. Todos estos aspectos de carácter formal que se mueven en el terreno de la estética tienen, en última instancia, un sentido comercial, que no puede considerarse secundario dado el objetivo del producto.⁶⁵⁸

El Depósito Legal aparece por primera vez impreso en la última página del catálogo nº 9, 1958. En el catálogo nº 12 y nº 13 pasa a aparecer en la tercera página de cubierta. A partir de 1959, en el catálogo nº 14, aparecerá siempre en la 2ª página de cubierta.

En la 2ª página de cubierta aparece siempre un apartado de “advertencias” y otro de “abreviaturas empleadas”. Lamentablemente no se han conservado en el archivo los números 10 (del que sólo se conserva el suplemento), 15, 16, 17 y 18. A partir del catálogo número 19 correspondiente al año 1960, tras el fallecimiento de Domingo Rodríguez, *Pepe Relieve* reserva una parte final del catálogo, a modo de sección, que denomina “Domingo Valladolid”, en recuerdo del hermano, donde reúne los registros sobre Valladolid o impresos en la ciudad,

⁶⁵⁷ SÁNCHEZ GARCÍA, R. (2001). “Diversas formas para nuevos públicos”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.Á. *Historia de la edición en España (1836-1936)*, pp. 241-268.

⁶⁵⁸ Reproducción de la cubierta de catálogos (nº 1, 2, 3, 6, 12, 14) correspondientes a los años 1954-1959. Apéndice documental docs. nº 59-64; Visados de cubierta de los catálogos nº 14 y 17 en apéndice documental docs. nº 112 y 113

prosiguiendo la orientación de la *Bibliografía Vallisoletana*, porque según *Pepe Relieve*, parafraseando a Domingo, “lo local está en el mejor camino de lo universal”. Se mantiene este apartado hasta el número 23, de 1965, último catálogo de los que disponemos.

La evolución tanto de los contenidos como de los aspectos formales expuestos hemos creído conveniente presentarla en el cuadro que se muestra a continuación.

CUADRO 5. Descripción de los catálogos de relieve (1945-1965)

1954	
NÚMERO:	1
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS que se hallan a la venta en la LIBRERÍA DE OCASIÓN <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: COMPRAMOS TODA CLASE DE LIBROS Y BIBLIOTECAS DE INTERÉS.
IMPRESA:	Miñón
Nº REG.:	993 + 1-110 (suplemento)
NOTAS:	
1955	
NÚMERO:	2
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: COMPRAMOS TODA CLASE DE LIBROS Y BIBLIOTECAS DE INTERÉS
IMPRESA:	Miñón
Nº REG.:	805+ 806-839 (suplemento) + 840-859 (incompletos) * ¹
NOTAS:	
NÚMERO:	3
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: COMPRAMOS TODA CLASE DE LIBROS Y BIBLIOTECAS DE INTERÉS
IMPRESA:	Miñón
Nº REG.:	892+ 893-919 (suplemento)
NOTAS:	Última página: Próxima aparición Bibliografía Vallisoletana

* En la 2ª página de cubierta aparece siempre un apartado de “advertencias” y otro de “abreviaturas empleadas

*¹Dice literalmente: INCOMPLETOS incluimos en esta sección en nuestro catálogo en forma también de desiderata, porque ha de entenderse que al hacer oferta de estas obras incompletas, también agradeceríamos la que se nos hiciese de los tomos que faltan para completarlas.

Entre ellas hay tres obras anteriores a 1801: **FELIU DE LA PEÑA Y FARELL** (Narciso).- Anales de Cataluña y Epílogo breve de los progresos y famosos hechos de la nación Catalana...B.1709. En fol. Vols. I y II (Falta el III); **METASTASIO** (Pietro).- Opere Drammatiche del Sig. Abate...Romano Poeta Cesareo. Volume cuarto. Venezia, 1798. En 16º, 428 págs.; **VALDIVIELSO** (José).- Vida, excelencias y muerte del gloriosísimo patriarca San José; escribióla el maestro... mozarabe en la Santa Iglesia de Toledo. Coméntala el doctor don Diego Suárez de Figueroa...dedícala a la muy noble y muy leal ciudad de Badajoz. M. Oficina de Francisco de Hierro, 1727. 2 vols. En 4º pequeño. Solo disponemos del segundo. Esta obra lleva al principio una historia de la ciudad de Badajoz.

1956	
NÚMERO:	4* ²
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo libro abierto
IMPRENTA:	Gerper
Nº REG.:	489+490-563 (suplemento)
NOTAS:	Primera página reproduce la portada de la Bibliografía Vallisoletana
NÚMERO:	5
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo libro abierto
IMPRENTA:	Gerper
Nº REG.:	499+500-513 (suplemento)
NOTAS:	Primera página reproduce la portada de la <i>Bibliografía Vallisoletana</i>
1957	
NÚMERO:	6
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo libro abierto
IMPRENTA:	Gerper
Nº REG.:	428+ 429-500 (suplemento) + 3 (nos interesa adquirir)
NOTAS:	Primera página reproduce la portada de la <i>Bibliografía Vallisoletana</i>
NÚMERO:	7
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo libro abierto
IMPRENTA:	Gerper
Nº REG.:	468+469-500 (suplemento)
NOTAS:	Última página reproducción de la portada <i>Bibliografía Vallisoletana</i>
1958	
NÚMERO:	8
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo sin libro
IMPRENTA:	Ceres
Nº REG.:	433+434-500 (suplemento)
NOTAS:	

* En la 2ª página de cubierta aparece siempre un apartado de “advertencias” y otro de “abreviaturas empleadas.”

*²Aparece por primera vez en el membrete interior del catálogo LIBRERÍA ANTICUARIA *RELIEVE*

NÚMERO:	9* ³
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo sin libro
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	400+ (desideratas) / 401al 500 (registros de obras en venta en el suplemento)
NOTAS:	Suplemento a parte: abril 1958; 8 pág
NÚMERO:	10
CUBIERTA:	
IMPRESA:	
Nº REG.:	[registros de obras en venta (401al 500)]
NOTAS:	Es suplemento aparte : Junio 1958; 8 pág.
NÚMERO:	11
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo sin libro
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	400 / 401-500 (registros de obras en venta en el suplemento)
NOTAS:	Suplemento aparte: Octubre 1958; 8 pág
NÚMERO:	12* ⁴
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo sin libro
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	472 / 473-500 (registros de obras en venta en el suplemento)
NOTAS:	Suplemento aparte: Noviembre 1958 ; 8 pág.
1959	
NÚMERO:	13* ⁴
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Logo sin libro
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	474+475-513 (suplemento)
NOTAS:	

* En la 2ª página de cubierta aparece siempre un apartado de “advertencias” y otro de “abreviaturas empleadas

*³El Depósito Legal aparece por primera vez impreso en la última página del catálogo nº9, 1958

NÚMERO:	14* ⁴
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Nuevo logo: Libro cerrado
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	494+ 1(desiderata) / 495-539 (registros de obras en venta en el suplemento)
NOTAS:	Suplemento aparte: Mayo 1959; 8 pág
NÚMERO:	15
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Libro cerrado
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	440+441-500 (suplemento)
NOTAS:	
1960	
NÚMERO:	19
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Libro cerrado
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	472 + 459-528 (Domingo Valladolid)
NOTAS:	En página 21, José Rodríguez Martín (<i>Pepe Relieve</i>) introduce una nueva sección “Domingo Valladolid”, en homenaje a su hermano Domingo tras su fallecimiento
1961	
NÚMERO:	20
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Libro cerrado
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	461 + 462-524 (Domingo Valladolid)+ 525-562 (suplemento)
NOTAS:	
NÚMERO:	21
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Libro cerrado
IMPRESA:	Ceres
Nº REG.:	500 + 501-557 (Domingo Valladolid)+ 558-585 (Últimas Adquisiciones)
NOTAS:	

* En la 2ª página de cubierta aparece siempre un apartado de “advertencias” y otro de “abreviaturas empleadas.

*⁴ En el catálogo nº 12 y nº 13 pasa a aparecer en la tercera página de cubierta. A partir de 1959, en el catálogo nº14, aparecerá siempre en la 2ª página de cubierta

1963	
NÚMERO:	22
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Libro cerrado
IMPRENTA:	Ceres
Nº REG.:	497 + 498-600(Domingo Valladolid) + 601-620 (Últimas Adquisiciones)
NOTAS:	
1965	
NÚMERO:	23
CUBIERTA:	1ª de cubierta: CATÁLOGO DE LIBROS ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS que se hallan a venta en LIBRERÍA ANTICUARIA <i>RELIEVE</i> 4ª de cubierta: Libro cerrado
IMPRENTA:	Ceres
Nº REG.:	571 + 572-657(Domingo Valladolid) + 658-725(Últimas Adquisiciones)
NOTAS:	

* En la 2ª página de cubierta aparece siempre un apartado de “advertencias” y otro de “abreviaturas empleadas

La formación del fichero de clientes es una pieza básica para el librero anticuario en tanto que depende de los clientes el éxito del negocio. En la relación de clientes que consta en la documentación de la librería, hay todo tipo de profesionales pertenecientes al mundo de la cultura en general, académicos, escritores, periodistas, si bien es cierto que el teatro es la actividad mayoritaria entre los selectos clientes de la librería. Esta relación que consta de diferentes partes, una manuscrita y otra mecanografiada con la transcripción fiel (tachaduras y demás signos), arroja una interesante información por lo que se ha optado por recogerla en el anexo III de este trabajo. La recogida de datos se ha visto limitada, en algunos casos, debido a la dificultad de transcribir los textos manuscritos por problemas de comprensión de la grafía.⁶⁵⁹ A pesar de ello, se distinguen con claridad muchos nombres de la vida intelectual del momento, tanto españoles como extranjeros, sobre todo franceses, por la conexión con la cultura francesa, que siempre fue un referente para el librero. Damos una pincelada seleccionando algunos de los que figuran: escritores como Vicente Aleixandre, Dámaso Alonso, José Bergamín, Blas de Otero, Gabriel Celaya, Jorge Guillén..., profesores y críticos como Emilio Alarcos, Santiago Amón, Caballero Bonald, del mundo del Teatro figuras como José Luis Alonso, Rafael Alonso (Theatre d’aujourd’hui (Nouveau batiment de "L’Alliance Francaise), Antonio Buero Vallejo, Jean Cassou, Jean Cocteau, Luís Escobar..., historiadores como Marcel Bataillon, Jaume Vicens

⁶⁵⁹ Anexo III. Listado de personas relacionadas con el teatro y transcripción

Vives, filósofos como Julián Marías, Jean Paul Sartre...y tantos otros que forman parte del panorama cultural del momento

Ciertamente, *Relieve* dispuso de la relación de clientes que le proporcionó Antonio Pérez Gómez en su catálogo de 1953, lo que supuso una generosa aportación profesional de la edición para bibliógrafo, como punto de partida. El fichero de clientes fue nutriéndose con el paso de los años y aunque no hay otra relación confeccionada en su momento, hemos podido reconstruir la relación de clientes a partir de las peticiones de obras y de la insistencia de los peticionarios en recibir los catálogos. Esta relación de clientes, tanto particulares como los institucionales, universidades, organismos de investigación, organismos de cultura, estudiosos, bibliógrafos, o pertenecientes al comercio del libro, nacionales o internacionales, constituyen la relación de clientes que, convencidos del interés informativo que tiene, se muestra en dicho anexo.

Según estos datos los libreros anticuarios y de ocasión, como es el caso de *Relieve*, mantuvieron una constante relación con los clientes radicados fuera del país. Las observaciones del estudioso Javier Lasso de la Vega iban en este sentido cuando, en el año 1947, consideraba que este era un campo a tener en cuenta, si bien dudaba de la competencia profesional para mantener esa relación afirmando que: “la librería de anticuariado tiene en lo internacional un anchuroso campo de expansión. El librero español no está muy valorado en este mercado por falta de profesionales ambiciosos, que con el necesario dominio de lenguas extranjeras se haya preocupado de cultivarlo debidamente”.⁶⁶⁰ En el caso de *Relieve* se puede afirmar que constituye una excepción en tanto que el volumen y carácter de estas relaciones, más allá de lo meramente comercial en muchos casos, como se viene demostrando, hacían de esta librería un puente abierto entre el interior y el exterior. Un desafío al pretendido autismo de la cultura española, merced a la acción profesional de un librero que fue capaz de mantener, desde Valladolid, una ventana abierta al exterior, matizando, a la vez, la idea del aislamiento cultural de España en estos años. Las pruebas documentales que se aportan permiten afirmar que en los años cincuenta el libro español era demandado y valorado por universidades y académicos extranjeros tanto o más que por algunos españoles.

Una vez analizadas las características de los catálogos de *Relieve*, parece de interés conocer de qué manera la librería y sus catálogos eran conocidos en el medio profesional español a través de los repertorios bibliográficos oficiales. Para ello hemos hecho una búsqueda sistemática desde el primer año de la librería, 1951, cuando se llamaba *Bibliografía Hispánica*. En la presentación de

⁶⁶⁰ LASSO DE LA VEGA, J. (1947) *Bibliofilia y Comercio del libro antiguo*, p.74

Bibliografía Española, en el primer número de 1958, se hace una pequeña historia de los recursos bibliográficos del pasado y se enumeran y valoran los del momento, sobre todo a partir del servicio de Depósito Legal, asentado sobre nuevas bases por los decretos de 14 de julio de 1955 y 23 de diciembre de 1957, al que se debe la obra que se presenta *Bibliografía Española* y asegura su continuidad.

La actividad bibliográfica de la librería *Relieve* deja huella en los repertorios oficiales. Las publicaciones, según el tipo, serán recogidas en los diferentes apartados de dichos repertorios. En el número cinco de *Bibliografía Hispánica*, correspondiente a mayo de 1956, en el apartado de obras generales, dentro de las clasificadas por materias, aparece *Bibliografía Vallisoletana* [016(46.31)] con el número de registro 1788, inmediatamente detrás de una obra de Rodríguez Moñino, perteneciente igualmente a la disciplina bibliográfica.

Asimismo en la sección “catálogos comerciales” en el mismo repertorio, *Bibliografía Hispánica*, aparecen reflejados la publicación de algunos catálogos de la librería. En la búsqueda sistemática que hemos hecho de los años correspondientes a la publicación de estos catálogos (1953-1965) no hemos encontrado más información que la referida al catálogo número siete que se anuncia en el número 10 de *Bibliografía Hispánica*, correspondiente a octubre de 1957 ; igualmente los catálogos números 9, 12 y 13 están reseñados en *Bibliografía Española* de 1958. La información sobre estos tres catálogos aparece recogida en dos registros contiguos, uno de los cuales contiene información de los dos últimos números. El hecho de que en la misma relación aparezcan estos dos registros con un salto de los catálogos número 10 y 11 se puede entender como que no se enviaron al Servicio de Depósito Legal o que, habiendo sido remitidos, no fueron catalogados por este Servicio. Hay que tener en cuenta que en el año del repertorio citado, 1958, el Depósito Legal era de obligado cumplimiento tras la promulgación del decreto de 23 de diciembre de 1957.

6.3.2 Los suplementos de los Catálogos. Una información complementaria

Los suplementos de los catálogos son pequeños cuadernillos que contienen trabajos de mayor o menor extensión, limitados al pliego de 8 páginas. Hemos podido consultar sólo algunos suplementos a ciertos números de los catálogos, por lo que desconocemos si son todos los publicados o faltan, dado que, aunque pueden ir encartados, tienen encuadernación propia y no hay señal alguna en el catálogo de la existencia de su suplemento. No tienen estas pequeñas publicaciones estructura fija, por lo que cada suplemento presenta diferente formato, con

contenido de gran variedad temática. Se puede decir que estos suplementos van respondiendo a la iniciativa de dar información del momento: novedades editoriales, notas necrológicas, algún trabajo de recopilación de datos sobre algún tema monográfico de interés local (caso del número 14 sobre la poesía vallisoletana) o reproducción de trabajos publicados en otros medios. Incluso llegar a presentar relación de noticias enumerando las diferentes informaciones con sus respectivos protagonistas, vallisoletanos del mundo académico o vinculados a instituciones académicas, vallisoletanos del mundo de las letras, enumerando las obras publicadas, narrativa o poesía, en resumen, dando información de la vida cultural. Puede también anunciar algún acontecimiento cultural de especial impacto en la vida vallisoletana, caso de la visita del ilustre poeta vallisoletano Jorge Guillén, como anuncia el suplemento del boletín número 10, del mes de junio de 1958. Estos boletines contenían los textos de los libreros o de otros colaboradores así como la relación de obras en venta, cuya numeración continuaba la del cuerpo del catálogo. Los trabajos firmados por los dos libreros abordan diferentes temas siempre relacionados con Valladolid, con la cultura local vallisoletana.⁶⁶¹

Respecto al valor de estos catálogos, escriben los libreros en 1958, en el suplemento al catálogo nº 9:

Obligados como libreros de viejo a mirar hacia atrás (no es postura incómoda) insistimos en la necesidad de cultivar el tema local, no a través sólo de las obras bien conocidas, sino de las modestas y oscuras como la vida de sus autores, pero llenas de gracia y encanto por la claridad que arrojan sobre los años en que vieron la luz. Los más humildes folletos cobran vida a través de un catálogo, que nunca es relato frío de libros, sino objeto lleno de vida y movimiento a los ojos del que sabe repasarle. Asaltados por acuerdos, sugerencias, fechas, títulos y nombres de personas, encerramos en unas líneas el vaivén, la inquietud y la polémica de las generaciones que se suceden.

Este suplemento incluye el prólogo de la *Bibliografía Vallisoletana* que reivindica la cultura vallisoletana, que se torna nacional y ecuménica por las razones históricas que enuncia y que reproducimos a continuación

⁶⁶¹ Apéndice documental docs nº 65-67

A más que yo no sé descubrir los límites de una bibliografía exactamente vallisoletana, porque en seguida se me torna nacional cuando no me llego al mismo ombligo del mundo. Si Fernando e Isabel se me casan en el palacio de los Vivero, si me parten el mundo con una raya en Tordesillas, si se me muere Colón en Valladolid, Isabel en Medina, Si Carlos V promete en San Pablo, si Doña Juana está en Tordesillas, si en Medina y en Torre hay ballestazos - ¡ay mis pobres caballeros castellanos!-, si Felipe II nace aquí y aquí se está con frecuencia , y el Tercero pone su corte, y Cervantes aquí vive - ¿quién le mandaría vivir en las casas delo Rastro, por donde se le iba la fama?-, si en Medina se juega la bolsa del mundo y la banca del mundo se hunde cuando Medina quiebra, si en mi archivo Simancas, archivo histórico, selva virgen, que a todos aventaja, y mi museo el museo Nacional de Escultura, si nacen príncipes en Cigales y la Mota es prisión de un Borgia y de un Pizarro, si nada es puramente local, ni nadie se siente regional ni pegado a su tierra, tierras sin límites.

Este texto merece ser analizado con detenimiento porque viene a corroborar, y dar cohesión, a la personalidad del librero analizada profusamente en el capítulo correspondiente. En efecto el espíritu republicano de Domingo Rodríguez está presente en su práctica vital. Radicado en una ciudad de provincias, no pierde nunca la perspectiva de superar la visión local y “enseguida tornarse nacional cuando no me llega al mismo ombligo del mundo”.

El suplemento al catálogo nº14 de mayo de 1958, publica una “nómina o censo de poetas actuales (en vida) vallisoletanos”.⁶⁶² Se excusan los firmantes libreros- Domingo y José- de que por razones de tiempo no está completa y, considerándolo un avance, prometen completarla. Explican en el texto que precede a la relación de nombres:

Valladolid y la poesía

(...) Al hacer la selección hemos tenido en cuenta, no sólo los nacidos en Valladolid y provincia, sino todos aquellos que han vivido o viven en ella, y que por lo tanto puedan registrar alguna influencia vallisoletana. En definitiva se trata de comprobar la existencia de un

⁶⁶² Suplemento del catálogo nº 14. Apéndice documental doc. nº 67

intenso sentimiento poético al margen de toda consideración crítica sobre su calidad. En otro punto de este Boletín adelantamos la posible relación entre este tema y el de la ausencia de novela o el sentido anti novelístico de nuestras gentes. La nómina va ordenada por orden alfabético de apellidos y añadimos las direcciones que la escasez de tiempo nos ha permitido recoger.

La difusión que tienen los catálogos de librerías anticuarias, tanto en España como en el extranjero, puede conseguir a través de estas direcciones el establecimiento de útiles intercambios y relaciones. (Allí donde no ponemos ciudad se sobreentiende Valladolid).

Cierra en el texto con la noticia del fallecimiento de D. César de Medina Bocos, incluido en la relación. Insigne poeta, además de político local, que dedicó su Casa Grande del pueblo de Serrada a reunir a distintas personalidades de la literatura y el arte de su entorno. Sin duda fue un personaje influyente en su entorno de ahí el interés por el dato, con lo que se viene a demostrar que la función de estos textos tiene una gran complejidad e inusitado alcance que merece ser destacado.

La distribución entre los libreros de este suplemento obtiene una muy buena acogida como se muestra en la carta del librero Julián Barbazán felicitando a los libreros de *Relieve* por la iniciativa de hacer la relación de poetas vallisoletanos.⁶⁶³

A continuación se recogen datos de interés de los suplementos:

CUADRO 6. Descripción de los suplementos

1958	
MES:	Abril
NÚMERO:	9
CONTENIDO:	Texto de presentación Reproducción del prólogo de <i>Bibliografía Vallisoletana</i>
MES:	Junio
NÚMERO:	10
CONTENIDO:	<i>Notas y breves</i> <i>Vida de San Pedro Regalado, Sueño</i> de Francisco pino. Reseña de Santiago Amón. Publicado

⁶⁶³ Archivo *Relieve* sign.: 3/097. Apéndice documental doc. n.º 123

<p>en la revista <i>Nubis</i>. <i>Don Narciso Alonso Cortés. El grupo castellano</i> por D. Rodríguez Martín. Publicado en <i>El Norte de Castilla</i> del 10 de nov. de 1957</p>	
MES:	Octubre
NÚMERO:	11
CONTENIDO:	<p><i>Don Esteban García Chico</i> por D. Rodríguez Martín</p> <p><i>Importancia de una obra manuscrita que debiera ser editada</i> de la obra de Fray Matías de Sobremonte titulada <i>Noticias Chronographicas y topographicas del Real y religiosísimo convento de los Frailes Menores Observantes de San Francisco de Valladolid., cabeza de la Provincia de la Inmaculada Concepción de Nuestra Señora</i></p>
MES:	Noviembre
NÚMERO:	12
CONTENIDO:	<p>Necrológica a Lorenzo Riber (Mossén Lorenzo) por Domingo y José Rodríguez, Libreros</p> <p>Traducción del poema latino de Juan Diez Durán por Santiago Amón</p>
1959	
MES:	Mayo
NÚMERO:	14
CONTENIDO:	<p><i>Valladolid y la poesía</i>. Presentación por Domingo y José Rodríguez, Libreros</p> <p>Relación de poetas</p> <p>Pequeñas notas de 4 autores</p> <p>Escritos de D. Rodríguez Martín y J. Rodríguez Martín</p>

6.4 La relación de *Relieve* con bibliógrafos: la actividad bibliográfica objeto de correspondencia

Según hemos expuesto, la figura del librero bibliógrafo es frecuente entre la profesión en los años centrales del siglo XX en España. La doble condición de Domingo Rodríguez como librero anticuario y bibliógrafo facilitó la relación con las unas y los otros, librerías y bibliógrafos, reforzando así el prestigio de la librería anticuaria vallisoletana. Las buenas relaciones entre los miembros del colectivo, en el que la fiabilidad personal es un requisito para formar parte de él, y el interés y amor por el libro es el nexo de unión entre sus miembros, no tienen las mismas características y sobre todo la misma intensidad y reconocimiento mutuo. Vamos a detenernos en esta apartado en las relaciones especiales que mantenía Domingo Rodríguez Martín con dos bibliógrafos españoles coetáneos, Antonio Pérez Gómez y Antonio Rodríguez Moñino, a partir de la correspondencia examinada del archivo *Relieve*.

6.4.1 Pérez Gómez, librero anticuario, bibliógrafo y editor

Tras el estudio de la documentación de archivo de la librería y el cotejo con otras fuentes, podemos afirmar que la relación de Domingo Rodríguez con Antonio Pérez Gómez es la más antigua de las mantenidas con bibliógrafos. Éste reconocido experto, licenciado en Derecho por la universidad de Deusto y la de Murcia, y culminados sus estudios universitarios, marchó a Madrid, donde frecuentó las tertulias de los cafés de la época y el Ateneo madrileño. Finalizado su doctorado, regresó a Cieza para trabajar en el despacho de abogados de su hermano Pedro. Consiguió el puesto de Jefe nacional del grupo de Espartos, cargo con el que desarrolló una importante labor en beneficio de uno de los pilares fundamentales de la economía ciezana. Desde joven Pérez Gómez participó en la vida política como militante del partido Acción Republicana, liderado por Manuel Azaña. Decepcionado con la República, tras el asesinato de su hermano en 1936, decidió aceptar la alcaldía de Cieza, puesto que le fue ofrecido por el Régimen franquista en 1939. Pérez Gómez fue alcalde por un breve periodo de poco más de un año, quedando constancia del talante liberal del ilustre bibliófilo. La fidelidad de Pérez Gómez hacia su ideología liberal, negándose a colaborar con la represión política perpetrada por el gobernador civil de Murcia, causó su encarcelamiento durante 1940 en un convento murciano. Más tarde sufriría arresto domiciliario. Movidó por sus inquietudes literarias y su creciente vocación de bibliófilo, Antonio Pérez Gómez se lanzó a la labor editorial en 1949, iniciando su larga trayectoria como coleccionista de libros raros, valiosos y difíciles de conseguir, salvados del ostracismo por este bibliófilo. Fundó en Cieza su editorial llamada "...la fonte que mana y corre...", nombre derivado de un verso de San Juan de la Cruz, que nació con vocación de servicio a la cultura, y estaba dirigida, supervisada y costeada por el propio Pérez Gómez y en ocasiones colaboraban algunos especialistas españoles y extranjeros.⁶⁶⁴

Así pues, Antonio Pérez Gómez además de ejercer como abogado, se asentó como editor de bibliofilia en Cieza, Murcia.⁶⁶⁵ Como editor, su catálogo es amplio en títulos y tiene gran repercusión en los medios especializados de la época. Se refleja en los repertorios oficiales, como *Bibliografía Hispánica*, que contiene información relativa a las obras de bibliofilia que Pérez Gómez hacía en colaboración con autores especialistas en esta materia, como el Conde de

⁶⁶⁴ Datos obtenidos de la Fundación Antonio Pérez Gómez en: http://www.regmurcia.com/servlet/s.SI?sit=c,373,m,1207&r=ReP-3038-DETALLE_REPORTAJESPADRE

⁶⁶⁵ En la correspondencia con Domingo se ve esta actividad polifacética de Pérez Gómez en los membretes del papel de cartas, donde aparece indistintamente su nombre acompañado de "Ediciones para bibliófilos" o simplemente "Abogado".

Colombí o el Marqués de Lede. Las publicaciones organizadas en colecciones tenían tiradas extremadamente cuidadas y restringidas. Se podría acceder a ellas únicamente por suscripción directa o bien por reserva en librerías especializadas españolas y extranjeras. Perteneció a los círculos de estudio y tertulias de librerías especializadas como la librería de Luis Bardón, *Librería para Bibliófilos*, y fue requerido como buen conocedor del libro antiguo para redactar prólogos de las obras de libreros, como en el caso de las memorias de Barbazán titulado *Recuerdos de un librero anticuario madrileño (1897-1969)*.⁶⁶⁶ En este prólogo el bibliógrafo de Cieza que, según consta en la portada de esta obra es miembro de la Hispanic Society of America y Académico correspondiente de las Reales Academias de la Lengua y de la Historia, afirma, en la línea de otros estudiosos, que no son frecuentes las memorias de libreros y no puede dejar de citar las del “inolvidable Palau y las curiosísimas, en las que Paco Vindel, bajo seudónimo, dejó la interesantísima historia de la librería de su padre”.⁶⁶⁷

En esta obra Pérez Gómez hace un recorrido por la vida del autor, que ingresó en 1907 como chico de librería en la de la *Viuda de Rico*, donde permaneció hasta 1932; le califica de decano de los libreros anticuarios españoles, llegando a ser en los años sesenta titular de uno de los establecimientos de más fama y prestigio en España y en el extranjero. Hace un apunte a la continuación de la librería por los hijos del titular, en la línea de profesionalidad y seriedad del padre, y, finalmente Pérez Gómez aprovecha la oportunidad para volver a recordar cómo se conservó el tesoro bibliográfico español y la conservación de nuestras riquezas bibliográficas gracias a Antonio Rodríguez Moñino “porque por su actuación, tan torpemente deformada, están en sus anaqueles los libros de la Biblioteca del Escorial, los de la Biblioteca Nacional y los de innumerables bibliotecas particulares, que salvó de la destrucción o del expolio”.⁶⁶⁸

En la correspondencia de la librería *Relieve* hay constancia de la buena relación profesional que la librería de Julián Barbazán tenía con la librería vallisoletana a la que solicitaba obras según catálogo.⁶⁶⁹

La relación del editor de Cieza tuvo un tono cordial desde el principio para llegar a ser amistoso, en una evolución que ya hemos visto que se daba con frecuencia.

⁶⁶⁶ BARBAZÁN BENEIT, J.(1970). *Recuerdos de un librero anticuario madrileño: (1897-1969)*.

⁶⁶⁷ PEREZ GÓMEZ, A (1970). “Prólogo. En: BARBAZÁN BENEIT, J..*Recuerdos de un librero anticuario madrileño: (1897-1969)*, p.VII

⁶⁶⁸ Ibídem p.X

⁶⁶⁹ Archivo *Relieve* sign.: 3/097.Apéndice Documental doc. nº122 y 124

A la vista de la correspondencia de 1955, parece que *Relieve* había decidido dar el paso a la edición y Domingo buscaba editor para su *Bibliografía Vallisoletana*, a la que muy amablemente Pérez Gómez no puede acceder porque no encajaba esa obra en sus colecciones. Pero, abierto a prestar ayuda, además de proclamarse seguro suscriptor de la futura *Bibliografía Vallisoletana*, hizo numerosas recomendaciones y ofreció el listado de sus suscriptores. Le aconsejó sobre el número de ejemplares de la tirada y le animó a que el precio no sobrepase las 210 o 215 ptas. Como experto en bibliofilia, emite opiniones sobre el aspecto físico, el tamaño, y hace consideraciones de tipo práctico.⁶⁷⁰

No me gustan los libros en 4º mayor. Son incómodos de manejo e incluso de conservación en biblioteca. El tamaño ideal es el 4º ordinario 17 × 25 o sea el de la colección mía de Incunables Poéticos.

Como editor experto, avanza la hipótesis de cuántos ejemplares se pueden vender, como hay que calcular costes, aconseja sobre el tipo de papel adecuado, y qué precio resultante tendría, anticipando con cuantos ejemplares vendidos se cubrirían costes. Hace después unas consideraciones sobre lo que ha pagado por los volúmenes que Domingo ha recibido como suscriptor y de todos los gastos que se generan en torno a la edición.

Los libros de bibliografía se venden muy bien, quizá los que mejor se venden y yo creo que la venta de 175 ó 180 ejemplares es casi segura. Utilizando vdes. un papel corriente, sobre cuyo precio yo no puedo hacerle a vd. cálculos, porque yo no lo empleo jamás, creo que le resultaría a vd. una edición bastante económica. Sin contar el papel, calculo que imprimiendo con todo esmero, donde yo imprimo, con todos los gastos de composición, cubiertas, cosido, etc. o sea todo el gasto sin el papel, y no excediendo el libro de 140 páginas, la factura de imprenta podría no exceder de 10.000 pesetas. Empleando vd. el papel que yo utilizo sería una ruina porque la factura del papel se acercaría mucho a la de la imprenta (...). Vendiendo vdes. a 100 pesetas ejemplar que no es caro en un libro de Bibliografía si se presenta un buen papel, con vender 120 ejemplares habrían cubierto la

⁶⁷⁰ Carta de 23 de Julio de 1955 [4 páginas] con membrete de "...la fonte que mana y corre...". Archivo *Relieve* sign.:3/015. Apéndice Documental doc. nº 117

edición y se ganaban el precio eventual de venta de 150 ó 160 ejemplares sobrantes.

En su disposición a ayudar, volviendo a insistir en la calidad del papel, se presta con los datos concretos del manuscrito de la *Bibliografía vallisoletana* a solicitar presupuesto a la editorial Castalia.

Yo creo que vdes. deben emplear un papel bueno pero sin necesidad de que sea de hilo, un papel registro, u of-set, o cualquiera que encuentren ahí que sea decoroso. Hacer el cálculo del papel que necesitan para una edición de 300 ejemplares según las páginas que tenga que ocupar, y ver lo que les cuesta. Después escribirme a mi diciéndome el tamaño exacto del libro (...) y yo, como si fuera para mí, que soy un buen cliente de Editorial Castalia de Valencia, pediría presupuesto.

Según los usos de los editores de Bibliografía le sugiere que haga la propaganda para asegurar la suscripción que cubran los gastos:

Nada se opone a que hagan vdes. primero la propaganda, y no se embarquen en la empresa mientras no tengan asegurada una suscripción que cubra los gastos. Posiblemente empleando papel registro baje bastante la cuenta, y posiblemente la de imprenta sea inferior a 10.000 pesetas porque un libro en 4º no debe costar el doble de uno de 8º (...).

Finalmente les recuerda que la comercialización tiene gastos y que tienen que tener en cuenta a los diferentes clientes suscriptores (particulares y librerías):

No olviden vdes. al hacer los números que los ejemplares de librería tienen el 25% de descuento. Yo les aconsejaría lanzar el libro a un precio de 120 pesetas por ejemplo, dando la facilidad al suscriptor no librero de vendérselo a 100 si remitía su tarjeta de suscripción antes de determinada fecha, y al suscriptor librero a 80 pesetas. Si vdes. colocan 60 ejemplares ordinarios y 60 de librerías han cubierto la edición.

Expresando literalmente su deseo de ayudar y ser útil, se despide con cariñoso saludo de su buen amigo.

He aquí una carta desinteresada con una valiosísima información para un autor-librero que iba a convertirse en editor. La relación de aspectos abordados, la claridad y orden de la exposición nos sitúan ante una verdadera guía o manual para editores.

A la vista de una carta posterior, esta vez con el membrete de “abogado”, Pérez Gómez contesta a algunas preguntas sobre la edición de *la Bibliografía Vallisoletana* referente de nuevo al papel, una vez más ejerce como maestro editor de bibliofilia:⁶⁷¹

Desde luego no es necesario el papel de hilo en una edición de bibliografía. Son muy contados los casos en que se ha hecho así. Al revés; los libros de bibliografía suelen editarse en papel más fino para que ocupe menos espacio. Pero deben vdes. elegir un papel que no se repinte, o sea que no transparente la impresión, cosa muy desagradable.

Y les aconseja que impriman en Valladolid, y que aprovechen alguna época baja de trabajo:

Arréglense vdes. en Valladolid. Castalia es cara, aunque trabaja muy bien, y aunque tenga algo de fama eso de ser cara (...). También da buen resultado aprovechar las épocas de menor trabajo en las imprentas, pues se obtienen condiciones mejores, y un trabajo más limpio. Sobre todo cuando no hay que editar a fecha fija.

El resto de la carta se refiere a cuestiones bibliográficas, en los que Pérez Gómez aconsejaba igualmente y daba recomendaciones muy sabias que le honran como maestro en trabajo bibliográfico.

No veo en el libro de Marcilla ningún dato en que pudiera apoyarse Palau para suponerlo tirado a 100 ejemplares. El papel es muy malo, y la impresión mala también. El libro es de un desorden y de una confusión increíble, y para buscar un dato no hay otro remedio que leerse el libro por completo. (...) Mi consejo sería que no se limitasen a una simple transcripción de fichas, sino que en los casos de folleto o

⁶⁷¹ Carta de 3 de Julio de 1955. Archivo *Relieve* sign.:2/020. Apéndice documental doc. nº 71

pliegos poco conocidos, hiciesen vdes. un extracto del contenido, y a ser posible y necesario en algún caso transcribir el contenido íntegro. La bibliografía de Gallardo puede servir bastante de modelo, y aun el propio Catálogo de Salvá que es utilísimo.

De nuevo se despedía el gran bibliófilo y bibliógrafo murciano con un nuevo ofrecimiento de ayuda y enviando un cariñoso saludo de su buen amigo.

Completando esta serie de correspondencia en torno a la *Bibliografía Vallisoletana* hay una tercera carta que cierra el ciclo, fechada en 1956 cuando ya *Bibliografía Vallisoletana* había sido publicada.⁶⁷² El bibliógrafo Pérez Gómez agradecía a Domingo el obsequio del ejemplar nº2:

El inmerecido obsequio que vd. me hace regalándome un ejemplar y por la distinción, también inmerecida, de que sea el ejemplar nº2 habiendo sido el primero para don Narciso. Ambas cosas se las agradezco profundamente.

Y tras felicitarle con sinceridad y calor, entrando en detalles de bibliófilo, manifestaba su agrado por el ejemplar físico:

Después de felicitarle con toda sinceridad y con todo calor. El libro tiene una excelente apariencia externa, tamaño, formato, proporción, organización de la portada, todo ello de un excelente gusto. No encuentro los defectos que vd. acusa pues su lectura es muy cómoda, muy agradable a la vista, y de los muy pocos libros a doble columna en que por la hábil organización de los tamaños de ambas, márgenes etc. se obtiene una impresión agradable.

Finalmente hay una despedida que se puede considerar un espaldarazo a la actividad bibliográfica cuando dice:

El contenido del libro es muy interesante, es una verdadera bibliografía y sobre todo el gesto de vd. como hombre metido en libros por afición y por profesión, excelente.

⁶⁷² Cieza 26 de marzo de 1956. Archivo *Relieve* sign.: 2/020. Anexo II. Correspondencia

Le desea al bibliógrafo vallisoletano éxito y se presta a formar parte de la Asociación de Bibliófilos Vallisoletanos, como suscriptor y tenaz colaborador. De nuevo el saludo es conciso y se considera buen amigo.

Estas tres cartas que nos han permitido hacer un relato sobre un tema concreto, la edición de la *Bibliografía Vallisoletana*, nos permiten asomarnos a la relación que el bibliófilo y bibliógrafo Pérez Gómez tenía con el vallisoletano, que si bien era reconocido como maestro por éste, aquel no dejó de considerarle un amigo y colaboró muy desinteresadamente en el proyecto inicial, terminando en la obra bibliográfica *Bibliografía Vallisoletana*.

Los dos bibliógrafos que acabamos de analizar, destacados en esta investigación, tuvieron una importancia capital en la actividad bibliográfica del librero vallisoletano: Pérez Gómez y Rodríguez Moñino. Ambos estuvieron unidos por una estrecha amistad tanto que “una biografía de Antonio Rodríguez Moñino quedaría sin sentido completo bibliográfico, sin referencia al abogado, bibliófilo, editor y coleccionista de documentos literarios de gran valor, como fue Antonio Pérez Gómez”⁶⁷³. Estos dos bibliógrafos presentan ciertas notas biográficas que les une en lo personal y lo profesional. Conviene tener en cuenta porque añade luz para entender la relación personal y la cohesión entre dos personajes amantes de los libros, que, ambos en el entorno valenciano, estuvieron muy relacionados con artes gráficas Soler, de Valencia, donde Pérez Gómez editaba sus obras de bibliofilia y donde Rodríguez Moñino podía también imprimir sus obras, en su mayoría, costeadas por él mismo, que eran trabajos de erudición “raros y curiosos” que llegaban solamente a un público selecto culto y amigo de la Bibliofilia⁶⁷⁴. Los talleres de Tipografía Moderna, después Artes Gráficas Soler, garantizaban la calidad exigidas para obras de bibliofilia. Se da la circunstancia de que la familia Soler tenía también la editorial Castalia, en la que Moñino dirigió la colección Clásicos Castellanos de Castalia y las revistas *Bibliofilia* y *Revista Española*, desempeñando un papel importante en el desarrollo editorial de esta firma.⁶⁷⁵

Con este avance sobre Rodríguez Moñino en su relación con Pérez Gómez, pasamos a analizar la correspondencia entre el bibliógrafo extremeño y Domingo Rodríguez Martín.

⁶⁷³ RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, R. (2002). *La vida y la obra del bibliófilo y bibliógrafo extremeño D. Antonio Rodríguez-Moñino*, p. 482

⁶⁷⁴ las obras de Moñino impresas por Tipografía Moderna como las relacionadas por Langa y Cía, eran en su mayoría costeadas por él mismo. RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, R. (2002). op.cit. p.. 259

⁶⁷⁵ Vid RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, R. (2002). op.cit. Capítulo VII, pp. 257- 268

6.4.2 Antonio Rodríguez Moñino, maestro de bibliógrafos

La relación de librero y bibliógrafo vallisoletano Domingo Rodríguez con don Antonio Rodríguez Moñino, uno de los más importantes bibliófilos y bibliógrafos del siglo XX, “Príncipe de los bibliógrafos”, en palabras de Marcel Bataillon, constituye una información de primer orden para enmarcar el universo de relaciones profesionales en que se desenvolvía el librero vallisoletano.

La biografía de Antonio Rodríguez Moñino y su extensa obra bibliográfica escapan al objeto de este trabajo por lo que debe hacerse una referencia necesariamente reducida.⁶⁷⁶ No obstante, es necesario dar algunas notas biográficas y bibliográficas sobre este insigne personaje para tener una cabal comprensión de la relación mantenida con Domingo Rodríguez de la librería anticuaria *Relieve*.⁶⁷⁷

En palabras de Fernando Lázaro Carreter:

(...) su ocupación principal fue la bibliografía, sobre todo literaria, pero no exclusivamente; con abnegación y con saber supremos, descubrió y describió no solo libros y documentos sino también obras de arte o arqueológicas que yacían en el olvido o ignoradas y que el

⁶⁷⁶ En 1935 obtiene por oposición una cátedra de literatura de Enseñanza Media, viaja por países europeos, pensionado por la Junta de Ampliación de Estudios y participa en el segundo Congreso Internacional Bibliografía, celebrado en Madrid. En 1936 firma el manifiesto redactado por la Alianza de Intelectuales Antifascistas e interviene, como funcionario del gobierno, en la Junta de Defensa del Tesoro Artístico, aunque muy poco después se traslada a Valencia como catedrático de Enseñanza Media en el Instituto Luis Vives. Como a otros muchos intelectuales, después de la guerra civil se le abre un expediente de depuración política, por lo que debe abandonar la docencia y los cargos públicos, truncándose definitivamente la posibilidad de acceder a una cátedra en la Universidad española. En 1968 ingresa como numerario de la Academia Española -para la que había sido propuesto ya en 1960 y entonces vetado por las autoridades-apoyado por Camilo José Cela. DELGADO CASADO, J (2001). *Un siglo de bibliografía en España: los concursos bibliográficos de la Biblioteca Nacional (1857-1953)*, pp. 782-783. Tres indicaciones bio bibliográficas pueden encontrarse también en las obras PÉREZ REVIRIEGO, M. *Cien artistas de Extremadura*. Badajoz: Carisma; VIOLA MORATO, S. M. *Medio siglo de Literatura en Extremadura*. Badajoz,: Diputación Provincial, 1994, así como en un texto sin firma -“Antonio Rodríguez Moñino” que se publicó en *Bibliografía Hispánica*, número 10, octubre 1944, p. 722-725

⁶⁷⁷ Para la obra extensa Vid DELGADO CASADO, J (2001). Op cit donde cita a RODRIGUEZ MOÑINO, A (1966). *Curriculum Vitae. Bibliografía*. –Curriculum y bibliografía- están reproducidos en el *Homenaje a Rodríguez- Moñino. Estudios de erudición que le ofrecen sus amigos o discípulos hispanistas norteamericanos*. Madrid:Castalia, 1966. Véase además: “actualización de la bibliografía de Antonio Rodríguez-Moñino (1966-1978)” en *Cuadernos de Bibliofilia*, 3 y 4 de 1980

*integró en nuestra historia cultural. Impulsó además, y en muchas ocasiones realizó personalmente, tareas editoriales memorables.*⁶⁷⁸

De ideología liberal y republicana -militante de acción republicana- a la que fue fiel durante la guerra civil, participó activamente en la defensa del tesoro bibliográfico, documental, arqueológico y artístico de España. Como Auxiliar técnico de la Junta del Tesoro Artístico puso bajo custodia oficial las riquezas amenazadas. A pesar de ello, sigue diciendo Fernando Lázaro Carreter:

*Aunque parezca mentira, por todo eso lo olvidaron y encarcelaron y persiguieron los vencedores, constituidos en calvario para don Antonio.*⁶⁷⁹

La rica personalidad intelectual de Rodríguez Moñino no fue reconocida en su tiempo debido al pacato ambiente cultural dominante en la dictadura franquista.⁶⁸⁰ Por otro lado los castigos a su desafección con la misma se evidenciaron con los repetidos rechazos de ingreso en la Real Academia de la Lengua. “Hasta 1966 no terminó su proceso de depuración política; se le destinaba al Instituto de Valdepeñas, cuando sobre el sancionado recaerían los más altos reconocimientos internacionales, había sido elegido académico, había recibido el doctorado *honoris causa* por la Universidad de Burdeos y se le nombraba catedrático titular de la Universidad de Berkeley”.⁶⁸¹ Todos estos méritos lejos de ayudar a su reconocimiento, provocaban desconfianza y rechazo por parte de los académicos y autoridades del momento. Hasta el año 1968 no ingresó en la RAE, tras ser repetidamente vetado.

Su tertulia del café Lyon se convierte en una auténtica cátedra de literatura y bibliografía. Se le negó la posibilidad de tener alumnos en un aula universitaria española, de ese modo, si no hubo alumnos que se beneficiarían de su saber, tuvo infinidad de discípulos sobre todo extranjeros, con los que mantenía contacto en una institución, por lo demás tan literaria, como es la tertulia.

⁶⁷⁸ LÁZARO CARRETER, F. (2002). “Prólogo de la segunda edición”. En: RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, R. *La vida y la obra del bibliófilo y bibliógrafo extremeño D. Antonio Rodríguez-Moñino*.p. 5

⁶⁷⁹ Añade: “la biografía que estamos presentando adquiere justamente todos los acusadores dramáticos y reivindicativos al historiar estos hechos, para lo cual su autor ha contado con una ayuda admirable: el testimonio del propio biografiado”. LÁZARO CARRETER, F.(2002) op.cit. p.7

⁶⁸⁰ Vid SEGÚI I FRANCÉS, R. (2008), “Don Antonio Rodríguez Moñino en la Valencia de la Guerra Civil(1936-1939). El itinerario de un intelectual comprometido con la causa republicana” En: *En defensa de la cultura: Valencia capital de la República (1936-1937)*. Valencia: Universitat, 2008, pp 134-165

⁶⁸¹ LÁZARO CARRETER, F.(2002) op.cit.p.8

Está probado que hubo un continuo peregrinar de hispanistas extranjeros a Madrid para ver a Rodríguez Moñino, para hablar con él, consultarle, pedirle orientación, someter a su juicio los trabajos que llevaban entre manos, no los conducía a un despacho universitario de un centro de investigación, porque don Antonio estaba excluido de ellos.⁶⁸² A pesar de todo, la carrera académica de Rodríguez Moñino tuvo un gran reconocimiento en el extranjero, según atestiguan sus reconocidos títulos otorgados por universidades de todo el mundo.⁶⁸³ Estando de profesor en Berkeley, escribió una carta al Patriarca Leopoldo Eijo Garay en respuesta a la que éste le remitió desmintiendo que hubiera tenido alguna responsabilidad en el rechazo de su entrada en la Academia. Una extensa y prolija carta de la que extractamos algunos párrafos donde el bibliógrafo extremeño expone con indignación el trato recibido:

¿Quiénes han movido esta maniobra contra mí? De cierto nada sé. Reiteradamente se habla de tres personas, de las cuales una estaba en la Academia (...) Lo gravísimo es que haya la posibilidad de que ocurran cosas como esta. Que durante 22 años, sistemáticamente, se pueda inutilizar a una persona lanzando contra ella, solapadamente la acusación política. Porque en el fondo se trata en este caso-como en otros muchos, por desgracia-de personas que administran el trágico balance de una guerra civil para conseguir la realización de sus apetencias o para obstaculizar el camino a los demás cuando así les conviene.

Cuando en 1939 se hizo, para muchos, la tajante división entre buenos y malos, yo fui incluido entre estos últimos por el delito de haber pertenecido durante cuatro meses, en calidad de Auxiliar técnico, a la Junta del Tesoro Artístico, de agosto a noviembre de 1936. (...)Un grupo de hombres y mujeres de buena voluntad y espíritu de sacrificio nos entregamos a esta tarea plenamente, llegando a exponer nuestras vidas en más de una ocasión. Nos interesaba únicamente la salvación del legado cultural de nuestros mayores, sin preocupación política alguna. (...) Enemigos personales

⁶⁸² LÁZARO CARRETER, F.(2002) op.cit.p.5

⁶⁸³ Véase relación de títulos académicos y puestos desempeñados con la correspondiente pertenencia a diferentes organizaciones académicas en el extranjero. RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, A (1965).*Bibliografía de A. Rodríguez- Moñino(1925-1965)*.

aprovecharon la ocasión para hacer méritos políticos y ya desde 1936 en la zona nacional se hizo una violenta campaña acusándonos de ladrones, así como suena. Como cayó sobre mí el peso de casi toda la parte relativa a bibliotecas, se me acusó de haber saqueado la Biblioteca Nacional, la de El Escorial y las innumerables particulares de Madrid que fueron recogidas por la Junta: Lázaro Galdiano, Amezáua, Castañeda, Roque Vidal, Marqués de Saltillo, Maraón, etc. Excuso decir al Señor Patriarca que la lectura de los artículos de periódico que se publicaron en España hace veinte años estremece a cualquier espíritu por bien templado que esté. Así se formó un ambiente cuyas consecuencias se tocan hoy. Ha pasado mucho tiempo y todas estas disparatadas acusaciones, en lo que a mí respecta, se han venido al suelo. (...) Cada vez que alguien ha querido reconocer en mi algún mérito y premiarlo, no ha faltado la insinuación del falsamente escandalizado que, para alcanzar su provecho o para evitar el mío, ha hablado de que soy “de los malos”. (...)

El señor patriarca sabrá perdonar la obligada extensión de estas líneas a su muy reconocido affmo. q.l.b. el P.A.⁶⁸⁴

Prof. A.Rodríguez-Moñino

University of California

Faculty Club.Berkeley, 4, Calif

Estados Unidos.

El interés en reproducir una cita tan larga se justifica por la necesidad de demostrar que en los albores de la década de los sesenta del siglo pasado, seguía vigente un sistema de control ideológico por parte del gobierno de Franco, que entraba ya en contradicción con los intereses del propio sistema y que se puede deducir de la negativa de Eijo y Garay a admitir lo que a todas luces era una evidencia: que una personalidad de reconocido prestigio internacional era

⁶⁸⁴ Extensa carta dirigida a Eijo Garay, fechada en Nueva York 14 de septiembre de 1960. RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, J. IGLESIAS BENÍTEZ, J. y HERNÁNDEZ MEGÍAS, R.(2011). *Breve epistolario de Don Antonio Rodríguez-Moñino*, pp.65-68.(Extracto). La carta pp. 58-70

rechazada por un pasado “dudoso” que todavía seguía marcando la política en España, a pesar de que en estos años se apostaba ya por una tímida salida del ostracismo.

La labor de recuperación de cancioneros y romanceros del siglo XVI- XVII que Rodríguez Moñino llevó a cabo fue muy meritoria. Llegó a ser un cliente habitual de libreros de viejo, traperos y dueños de almacenes de papel usado, con quienes mantenía una estrecha relación hasta el punto de que en cuanto veían un paquete con legajos o cartas se ponían en contacto con él para compartir el hallazgo.⁶⁸⁵

Su actividad de estudioso investigador le propició una fluida relación con los hombres de cultura, y en lo referente a las librerías, especialmente con los libreros anticuarios más prestigiosos: Bardón, Palau, Barbazán, Estanislao Rodríguez, según se desprende de la correspondencia mantenida con estos profesionales del libro.⁶⁸⁶ Pero si su relación con los libreros de Madrid y Barcelona han sido estudiadas a través de la correspondencia hay constancia documental de que Rodríguez Moñino tuvo relación con la librería vallisoletana. Siendo Rodríguez Moñino cliente de *Relieve*, de cierta confianza por el tono empleado en su carta de septiembre de 1957, disculpándose por la deuda que tiene con *Relieve*.⁶⁸⁷ La relación de Domingo Rodríguez con el insigne bibliógrafo extremeño se estrechó a raíz de la publicación de la *Bibliografía Vallisoletana*. Como respuesta por la recepción de la misma, escribe agradeciendo muy vivamente el envío que le hace el librero, en reconocimiento a su magisterio, reservándole el nº 3 de la tirada numerada. Contesta el bibliógrafo extremeño agradeciendo tanto el envío del ejemplar como “las tan cordiales como injustas frases con que en su carta justifica el envío”.

Esta obra complace a Rodríguez Moñino tanto por sus características físicas, que le invitan a decir como bibliófilo “libro hermoso y bien presentado”, como por su contenido, considerándola como bibliógrafo cuando exclama ¡qué adelanto más extraordinario y qué senda llana para los obligados estudios histórico-artístico-literarios! El tono laudatorio no resta sinceridad al contenido de esta carta, que muestra verdadera valoración del trabajo bibliográfico realizado y se aproxima amistosamente al librero vallisoletano expresándole gratitud profunda y despidiéndose

⁶⁸⁵ RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, J , IGLESIAS BENÍTEZ, J., HERNÁNDEZ MEGÍAS, R. (2011). op.cit. p. 10

⁶⁸⁶ En esta correspondencia seleccionada por los editores de la obra han sido recogidas preferentemente los grandes libreros anticuarios de Madrid y Barcelona. RODRÍGUEZ-MOÑINO, A. (1965). op.cit. Capítulo VI, p. 241- 256

⁶⁸⁷ Carta de 18 de septiembre [sic] de 1957. Archivo *Relieve* sign.: 2/24. Anexo II. Correspondencia

con una fórmula sincera de amistad y pertenencia a un mismo grupo de actividad intelectual que dice textualmente: “Su affmo. buen amigo y compañero de aficiones”.⁶⁸⁸

La admiración que con seguridad sentía Domingo por D. Antonio, por su extensa y erudita obra bibliográfica y por su condición de bibliófilo, se vería estrechada en lo personal por la condición de represaliado por el Régimen, condiciones ambas que se daban en los dos, y que, a pesar de la superioridad de Rodríguez Moñino, no obsta para que utilice el término “compañero de aficiones”.

La *Bibliografía Vallisoletana* que publica Domingo Rodríguez en 1955 es obra cuya información se difunde ampliamente y llega a los interesados en los temas bibliográficos. Hay constancia de la difusión que se hizo de ella entre los contertulios de las diferentes tertulias literarias como la del Café Lyon, de Rodríguez Moñino y en general entre las Instituciones de cultura y sus bibliotecas. Una petición de un ejemplar de la *Bibliografía Vallisoletana* la hace la Biblioteca de la Fundación Lázaro Galdiano, cuyo bibliotecario es Rodríguez-Moñino, quien firma dicha petición. Contrastando con esta petición formal, institucional, hay correspondencia de la misma época en que el Bibliotecario de la Lázaro Galdiano se dirige al librero de *Relieve* en tono más personal. Para más precisión, la carta personal es anterior a la petición del ejemplar para la Biblioteca de la Fundación.

En el análisis de esta relación especial entre los dos bibliógrafos hay que destacar otro documento que confirma el reconocimiento intelectual y la consideración en que tenía Moñino al librero vallisoletano.⁶⁸⁹

Ciertamente, Domingo continúa escribiendo, actividad que había practicado desde muy joven y seguirá practicando. En esta etapa de vida cultivó el género dramático, como ya hemos expuesto, pero su obra como autor teatral desborda el objeto de este estudio por lo que no hemos entrado en su análisis. Su ánimo emprendedor y creador le llevan a otra modalidad de trabajo con la escritura, la difusión de las obras mediante su publicación. Analizaremos a continuación la actividad editorial de la librería *Relieve*.

⁶⁸⁸ Carta de 18 de marzo de 1956. Archivo *Relieve* Sign.: 2/24. Anexo II. Correspondencia

⁶⁸⁹ Carta del 20 de mayo de 1956. Archivo *Relieve* sign.: 2/24. Anexo II. Correspondencia

CAPÍTULO 7. LA ACTIVIDAD EDITORIAL

La librería *Relieve*, muy activa en los años cincuenta en su aportación a la cultura que discurre al margen de la oficial, continuó la actividad editorial que había iniciado con la *Bibliografía Vallisoletana*. El núcleo de cultura que se forma en torno a la librería *Relieve* y su librero Domingo Rodríguez Martín busca vías para comunicar sus preocupaciones intelectuales. Nada mejor que hacerse oír publicando sus creaciones literarias, como forma de manifestar su impulso de transformación en el ámbito de la creación poética. Unas nuevas publicaciones muy singulares ven la luz en años de sombra, a las que sin duda contribuyó la influencia de la creación poética de más allá de nuestras fronteras.

7.1 Publicaciones singulares de la librería: *Papeles Anónimos* y *Pliegos de Cordel Valisoletanos*

Además de la actividad como librero y como bibliógrafo, Domingo Rodríguez, desde el territorio de libertad que significó la librería, impulsó la edición de unas pequeñas y humildes publicaciones dedicadas a la poesía y al teatro que aparecieron bajo los nombres de *Papeles Anónimos* y *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*. Ciñéndonos al ámbito temporal de este estudio, pasamos a estudiar estas publicaciones que ven la luz bajo la apariencia de los pliegos de raigambre popular.

7.1.1 Pliegos sueltos de poesía y teatro

La elección de pliegos sueltos como formato de edición que hace el librero vallisoletano entronca con el gusto por la literatura popular dentro de su formación republicana, que fue el eje principal de actuación durante su vida, antes y durante el ejercicio como librero, como hemos analizado en capítulos anteriores. El “nuevo libro popular” como producto cultural impulsado por la República en su política de difusión de la lectura es tenido como referencia a la hora de la

actividad editora por parte de la librería *Relieve*.⁶⁹⁰ Con estos pliegos, bajo la apariencia de materiales humildes, populares, *Relieve* difunde contenidos de calidad literaria, juzgados así en su momento por Domingo Rodríguez, juicio que el paso del tiempo ha venido a refrendar con el reconocimiento poético y literario de aquellas plumas, que publicaron bajo el anonimato.

La actividad editorial de la librería vallisoletana en la segunda mitad de los años cincuenta, se centra en estas sencillas publicaciones, de aspecto popular y calidad literaria: *Papeles Anónimos* y *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*. La evocación de los pliegos de cordel, que han sido estudiados por especialistas como género literario y como literatura popular, nos invita a hacer algunas consideraciones previas para situar este tipo de publicaciones.

En opinión del especialista en el tema Luis Díaz G. Viana, la literatura de cordel había sido ignorada y despreciada por los estudiosos de la historia literaria. Hubo que esperar a la década de los sesenta cuando se vio “surgir un nuevo interés respecto de ella que, no obstante, algunos autores han criticado también, en la medida que confundía, según ellos, una “subliteratura” hecha para el consumo con una la literatura popular o, más exactamente, “tradicional” y “genuinamente oral”.⁶⁹¹

Sí Pío Baroja fue uno de los primeros intelectuales españoles en interesarse en serio por el posible valor - si no literario, sociológico- de la literatura de cordel, fue Julio Caro Baroja, que se ocupó con enfoque renovado del tema, “quien más tempranamente dio a entender la literatura de cordel como un arte (todo lo menor y criticable que se quiera) en donde se habría expresado durante siglos la realidad de una mayoría de la sociedad española”.⁶⁹² Julio Caro, como otros estudiosos de esta literatura, se centró en la poesía, lo que “ha permitido a muchos autores hablar de la literatura de cordel como un género literario, cuando en realidad en ella se daban la mano casi todos los géneros literarios y otros productos, como calendarios, supuestos documentos o noticias que ni siquiera pretendían ser literatura”.⁶⁹³

Siguiendo a Díaz G. de Viana⁶⁹⁴, Julio Caro se siente atraído en los años cincuenta por los pliegos reunidos por su tío Pío con una visión solidaria y comprensiva hacia lo popular.⁶⁹⁵

⁶⁹⁰ Expresión utilizada por el estudioso de esta tema Gonzalo Santonja en su obra *La república de los libros: el nuevo libro popular de la II República*

⁶⁹¹ DIAZ G. VIANA, L. (2000) “Se venden palabras: los pliegos de cordel como medio de transmisión cultural”. En: *Palabras para el pueblo: aproximación general a la Literatura de Cordel*, p.17

⁶⁹² DIAZ G. VIANA, L (2000).op. cit. p.20

⁶⁹³ DIAZ G. VIANA, L (2000).op. cit. p.21

⁶⁹⁴ DIAZ G. VIANA, L (2000).op. cit. pp.15-69

Igualmente nos dice este estudioso que Unamuno y Baroja manifestaron un impulso recuperador hacia los pliegos, calificado por algunos estudiosos como “cortedad y ceguera” o de “pura ignorancia” a la aproximación ensayada por Caro Baroja.⁶⁹⁶ Ciertamente los Baroja se interesaron por la literatura de cordel y la cultura popular, que es objeto de estudio por parte del citado autor.⁶⁹⁷

El término “Literatura de Cordel”, no es muy definitorio, refiriéndose a la manera en que cierta literatura era vendida en Europa - y todavía lo es en algunos países de América - : colgada en un cordel para su exposición al público. “Según otros testimonios, tal denominación puede hacer referencia a “la forma en que pliegos y libritos era “transportados” por quienes los difundían. De ahí que, en Francia se la llamara *litterature de colportage*. En inglés, atendiendo más a su aspecto y formato se llama a semejantes producciones *broadsides* o *chapbook* literatura”.⁶⁹⁸

Prosigue Díaz G. Viana que, en cualquier caso, la literatura de cordel no es sino el modo en que se disponía y se vendía. Añade que en épocas más tardías no era la única manera en que se difundía, pues la literatura que se ha dado en denominar “de cordel”, entre los siglos XIX y XX, se ponía a disposición de los clientes en aquellos establecimientos llamados “despachos” donde los pliegos aparecían mezclados con otros materiales variados, artículos de mercería, papel de fumar etc.⁶⁹⁹

Si la denominación de “literatura de cordel” se remite a una manera de difundir y vender, resulta demasiado pobre. Si se sustituye el término por el de literatura popular se plantea un nuevo territorio de discusión.

Jean François Botrel aborda el estudio de los “pliegos de cordel” planteando una interrogación sobre el término acuñado por Caro Baroja, “literatura de cordel”, que Roger Chartier llama

⁶⁹⁵ Vid CARO BAROJA, J.(1988). *Ensayo sobre la literatura de cordel*,p.27

⁶⁹⁶ DIAZ G. VIANA, L (2000).op. cit.p.22

⁶⁹⁷ DÍAZ VIANA, L (2000) "Reivindicación de la literatura de cordel: memoria y cultura popular en los Baroja" En: AZCONA, J (coord).*Memoria y creatividad: I Jornadas de estudios Barojianos*. p. 125-156

⁶⁹⁸ Díaz G. Viana completa esta información con una nota en la que Francisco Aguilar Piñal matiza que “la venta no se limitaba a los pliegos sueltos, sino que abarcaba también a los folletos y libritos pequeños, con tal de que pudiesen sostenerse con una pinza en el cordel” y que “cuando el volumen de negocio no propiciaba estos tenderetes callejeros, los ciegos llevaban los pliegos colgados del hombro, en un tablero o zurrón, con lo cual dejaban de ser propiamente “pliegos de cordel”. AGUILAR PIÑAL, F. “Poesía popular en pliegos sueltos” En: *Historia de la literatura española hispanoamericana*, 154, 1979, pp 173-175.

⁶⁹⁹ Información que toma el citado autor de HOYOS Y SÁINZ, L. de. “Los libreros, Un gremio de Madrid hace setenta años”. En: separata de *Bibliofilia*, vol. VI , 1952 Valencia, 9 pp [Sin numerar]

“impresos de amplia difusión o circulación”.⁷⁰⁰ Pero el enfoque que le interesa es estudiar los pliegos dentro de la literatura y la cultura popular, a la que se ha dedicado abundante bibliografía.⁷⁰¹

La literatura de cordel presenta cambios importantes en sus temas, géneros más practicados y formas de difusión según las épocas, pero ofrece también “constantes” importantes (...) en la conformación de lo que consideramos cultura popular. Una de esas constantes es la imprecisión de sus fronteras. Pero no cree Luis Díaz G. Viana que sea acertado definir la literatura de cordel como un género fronterizo sin más, pues en rigor no puede afirmarse que sea un “género”, ni siquiera un “estilo” - aunque parte de lo que en ella se publicaba (especialmente en verso) pueden marcarse dentro de una poética más o menos reconocible -. Opina este autor que la Literatura de Cordel constituye más una manera o vehículo de transmitir cultura que siempre se ha caracterizado, entre otras cosas, por la difusión oral y escrita - como sistemas no excluyentes sino complementarios -.

⁷⁰⁰ BOTREL, J. F. (2000). “El género de cordel”. En DIAZ G. VIANA, L.(coord). *Palabras para el pueblo: aproximación general a la Literatura de Cordel*. V.1. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. p. 47

⁷⁰¹ Sobre la literatura de cordel y popular vid:

- DÍAZ G. VIANA, L. (1987). *Palabras para vender y cantar: La literatura popular en la Castilla de este siglo*. Valladolid: Ámbito
- DÍAZ VIANA, L (2000) "Reivindicación de la literatura de cordel: memoria y cultura popular en los Baroja" En: AZCONA, J (coord). *Memoria y creatividad: I Jornadas de estudios Barojianos*. p. 125-156
- BOTREL, J.F (1989). “La littérature du peuple dans l’Espagne contemporaine”. En: GUEREÑA, J.L.; TIANA FERRER, A(comp). *Clases populares, cultura, educación. Siglos XIX-XX*. Madrid: casa de Velázquez, UNED, pp. 277-299; “Narrativa y lectura del pueblo de España del siglo XIX”. En: *Cuadernos hispanoamericanos*, nº516, Junio de 1993, pp. 69-91; “Los nuevos lectores en la España del siglo XIX”. En: *Siglo diecinueve* nº 2,1996, pp. 47-64; “Pueblo y literatura. España, siglo XIX”. En: ALVAR, C.y SEVILLA, F (coords)(2000). *Actas del XII Congreso de la AIH*. Madrid: Castalia.
- BOTREL, J.F (1997) “Literatura de cordel”. En: ÁLVAREZ BARRIENTOS, J.; RODRÍGUEZ SÁNCHEZ DE LEÓN, M.J. *Diccionario de literatura popular española*. Salamanca: Ed. Colegio de España, pp. 179-185
- BOTREL, J.F (1993) “Aspectos de la literatura de cordel en la España de la Restauración”. En: *Libros, prensa y lectura en la España del siglo XIX*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Ed.Pirámide, pp. 149-175; “Los pliegos de cordel como medio de comunicación”(1998). En: DIAZ, J. (comp). *Crónica ilustrada de un año*. Madrid: Fundación J. Díaz, pp. 32-38 o “Une bibliothèque bleu espagnole?”. En: *Les historias [sic] de cordel en Espagne (XVIII-XXe siècles)*”(por publicar en la Bibliothèque Municipale de Troyes)
- GARCÍA COLLADO, M^a.A.(1997). *Los libros de cordel en el siglo ilustrado. Un capítulo para la historia literaria de la España moderna*. Tesis de la Universidad del País vasco.
- FERNÁNDEZ, P.(2000) “El estatuto legal del romance de ciego en el siglo XIX: a vueltas con la licitud moral de la literatura popular”. En: DIAZ G. VIANA, L.(coord). *Palabras para el pueblo: aproximación general a la Literatura de Cordel*. pp.71-97

Sin embargo, en opinión de Botrel se pueden aislar unas características comunes al género de cordel e intentar caracterizarlo como género editorial.⁷⁰² La descripción del género por parte de los impresores y de los vendedores de impresos de cordel sitúa a éstos en un entorno en el que se definen como “menudencias”, según el citado autor. En su opinión, sintomáticamente, “cordel” como calificativo remite, ante todo, a lo más exterior y anecdótico pero significativo: el “pliego”, no plegado o plegado, cortado para conseguir medios pliegos o estampitas; en cada uno de ellos, la mancha se utiliza para dar la mayor cabida posible a los componentes textuales o icónicos.⁷⁰³

El género de cordel es un género suelto — aunque se puedan coser algunos pliegos para hacer una historia o un librito — por su modalidad de difusión y por su condición de impreso ligero, identificable por su “especial ecología material y oral y una oferta abundante dentro de lo que cabe, carente aparentemente de jerarquía pero no de discriminación.”⁷⁰⁴

Se puede constatar cierta continuidad y persistencia en la elección de los temas, así como en el estilo tremendista (...) y sobre todo el carácter doble, entre lo oral y lo escrito. Ambos estudiosos participan de la opinión del doble carácter oral y escrito, que es defendido por Díaz G. Viana como una constante, en contra de los que han supuesto que ese carácter mixto sólo aflora muy tardíamente con la alfabetización del campesinado, a pesar de que la existencia de la vertiente escrita puede retrotraerse al siglo XVI.⁷⁰⁵ En opinión de Botrel la extensión de la alfabetización hubiera supuesto un progreso de la lectura individual en detrimento de la audición colectiva, lo

⁷⁰² A partir de lo delineado por Víctor Infantes para los pliegos sueltos del Siglo Oro y por Nieves Baranda para las historias caballerescas: INFANTES, V. “Los pliegos sueltos del Siglo de Oro: hacia una historia de una poética editorial”. En: CHARTIER, R y LÜSEBRINK, H.-J (dirs.) (1996). *Colportage et littérature populaire. Imprimés de large circulation en Europe. XVIe-XIXe siècles*. pp 283-298. BARANDA, N “Las historias caballerescas breves”. En: *Literatura popular, Anthropos*, 166/167, 1995, pp 47-55. Vid también INFANTES, V. “El género editorial de la narrativa caballeresca breve”. En: *Voz y letra. Revista de literatura*, 7.2. 1996, pp 127-132. BOTREL, J.F.(2000). op.cit., p. 47

⁷⁰³ “con una puesta en página sui generis, con el lugar preciso del título-con su específica morfología-y la presencia obligada de una imagen: en un romance de medio pliego, la “ilustración” sólo ocupa entre 1/12 y 1/16 de la mancha total, pero su colocación inicial (como frontispicio en la cubierta o portada) es el lugar por debajo del cual ha de pasar el “lector” y supone una lectura previa a la del texto; cuando se realiza primero, es manera de reconocer la historia a través de una escena o de algunos elementos de ella. En el caso de los pliegos de aleluyas y de otras estampas el elemento icónico llega a ser predominante”. BOTREL, J.F.(2000).op.cit. p.48

⁷⁰⁴ No hay que prescindir de lo que nos dice la legislación con las distinciones que hace entre libreros, retaceros y ciegos y las que se hacen a propósito de libro/folleto/publicación periódica, con muchas zonas de indeterminación donde se encuentra a menudo el género de cordel. vid. FERNÁNDEZ, P. “El estatuto legal del romance de ciego en el siglo XIX: a vueltas con la licitud moral de la literatura popular”. En DIAZ G. VIANA, L.(coord). *Palabras para el pueblo: aproximación general a la Literatura de Cordel*. pp.71-97

⁷⁰⁵ DIAZ G. VIANA, L (2000).op. cit. p. 27

que se traduciría “en una tendencia a la desaparición del verso en favor de la prosa, a un creciente prosaísmo de la expresión versificada”.⁷⁰⁶

Tanto Botrel como Díaz G. Viana sitúan el estudio de los pliegos dentro de la Historia de la Cultura. En opinión del primero “el género de cordel, como elemento constitutivo de la literatura del pueblo, está esperando aún que (...) se le pueda dar toda su compleja dimensión editorial y antropológica dentro de la historia cultural”.⁷⁰⁷ En el mismo ámbito de la Historia Cultural se mueve Díaz G. Viana, cuando invocando a Burke señala los diferentes grados de conocimiento entre lo popular y lo culto y su transmisión. En su opinión, la Literatura de Cordel es, más bien, una literatura que va quedando al margen de la culta, determinada por las élites y ligada al libro, no a los pliegos sueltos o pequeños folletos, aunque en ella hubiera también lugar para composiciones del romancero nuevo - escrito por los más grandes y reconocidos poetas - o piezas breves, fragmentos, relaciones y resúmenes de obras de teatro ideadas por los más preclaros ingenios”.⁷⁰⁸

Después de estos dos análisis de diferentes aspectos, que aunque no unánimes tienen coincidencias, presentamos una definición, que resulta comprensiva de lo expuesto, relativa al término “literatura de cordel” recogida en la obra de Pedraza, Clemente y de los Reyes:⁷⁰⁹ “Bajo esta denominación se englobaba una serie de impresos de contenido literario popular, la mayoría de carácter poético, que se distribuía por las calles casi siempre por los ciegos. Hay variaciones en su extensión: hojas sueltas u hojas volantes, pliegos sueltos, folletos y libros. La denominación más extendida es la de pliegos sueltos, de contenido variado y de amplia aceptación. Así, dentro de estas fórmulas tenemos los romances de ciego, jácaras y otras. El interés suscitado por la literatura popular en las últimas décadas hacen que estén siendo ampliamente estudiadas y catalogadas, en especial los pliegos poéticos, como lo demuestra el clásico *Diccionario bibliográfico de pliegos sueltos poéticos (siglo XVI)*, de Antonio Rodríguez-Moñino y los numerosos catálogos de diversas bibliotecas de todo el mundo”.⁷¹⁰

En este ámbito de literatura de calidad pero al margen de la denominada literatura culta se sitúa la producción de los pliegos de la librería *Relieve*. Si bien antes de pasar a analizar los pliegos de

⁷⁰⁶ BOTREL, J.F.(2000). op.cit. p.66

⁷⁰⁷ BOTREL, J.F.(2000). op.cit. p.69

⁷⁰⁸ DIAZ G. VIANA, L (2000).op. cit. pp. 28-29

⁷⁰⁹ PEDRAZA GRACIA, J.M; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y; REYES GÓMEZ, F. de los (2003), op.cit. p. 24

⁷¹⁰ Obra de 1970. Hay una edición corregida y actualizada por A.L.-F. Askins y V. Infantes .Castalia, 1997

librería *Relieve*, hay que recordar que Valladolid cuenta en su historia con autores de pliegos, bien autores vallisoletanos, bien afincados en Valladolid. A comienzos del s.XX y publicados por la editorial Santarén, numerosos autores constan en las listas de autores de pliegos vallisoletanos.⁷¹¹

7.1.2 Los *Papeles Anónimos*

El primer proyecto de publicación de la librería *Relieve* se materializó en unos pliegos que recibieron el nombre de *Papeles Anónimos*, nacidos para publicar poesía y teatro. Cumplen estos pliegos esa condición de literatura que se aleja de la cultura liderada por las élites, asociada al libro, y no a los pliegos sueltos, por más que estos acojan poemas y textos de los más afamados poetas o dramaturgos. El hecho de que se iniciara la actividad editora con vocación de continuidad – antes ya había publicado la *Bibliografía Vallisoletana* - con una publicación ligera que sobre todo contendría poesía y una pequeña pieza de teatro, nos invita a hacer un somero apunte sobre la producción poética en los años cincuenta en los que “la poesía está presente no solamente en revistas culturales, sino también en los periódicos políticos o de información [en el exilio francés]”.⁷¹²

Hay que tener en cuenta que la relación de *Relieve* con el país vecino a través de españoles residentes y el gusto por la cultura francesa propicia una corriente de influencia que traspasa la frontera y anima la vida provinciana vallisoletana.

A pesar de que el panorama francés no era nada favorable, hay un fenómeno reseñable a partir de 1944,⁷¹³ el surgimiento de gran número de publicaciones periódicas⁷¹⁴ entre las que ocupaban un

⁷¹¹DÍAZ GONZÁLEZ, J. (2005) “Arquitectura de los pliegos de Cordel Vallisoletanos”. En: *Boletín de Real Academia de Bellas Artes de la Purísima Congregación*. Valladolid, nº 40, 2005, p.42. El autor cita dos autores vallisoletanos recogidos en RODRIGUEZ MOÑINO, A. (1970). *Diccionario bibliográfico de pliegos sueltos poéticos. Siglo XVI*.

⁷¹² DREYFUS-ARMAND, G. (2000). *El exilio de los republicanos españoles en Francia: de la guerra civil a la muerte de Franco* .p. 279

⁷¹³ “...periodos de esperanza y desesperación se intensificaron más aún a partir de 1944 y 1945. Se crearon, con mayor asentimiento, boletines de información y de enlace, surgieron con periodicidad bastante respetada nuevas publicaciones y también los organismos oficiales del Gobierno de la República y los Gobiernos de Cataluña y del País Vasco iniciaron en Francia la salida de sus noticiarios y de sus documentos; los sindicatos y los partidos políticos intentaron hacer lo mismo y lo consiguieron.” GUEREÑA, J.L. (1990). “Publicaciones y poesía (notas del exilio republicano en Francia)”. En: TUSELL, J. ; ALTED VIGIL, A.; MATEOS LÓPEZ, A. *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación*. Actas del Congreso Internacional que organizado por el Departamento de Historia Contemporánea de la UNED (Madrid 19-22 de octubre de 1988), p. 521

lugar destacado las dedicadas a poesía.⁷¹⁵ Desafortunadamente muchas de estas publicaciones tienen una corta vida, pero mientras se publicaron divulgaron los poemas de los clásicos, de la generación anterior a la guerra civil y los poemas del exilio⁷¹⁶. Fueron muchos los poetas que residieron en Francia, a los que denomina Jacinto Luis Guereña “poesía española desperdigada en el exilio galo” cuya obra en muchos casos se ha perdido, o han sido silenciados.⁷¹⁷

Es indudable que la librería *Relieve* participa de la creación poética y literaria que llega a España y que filtra su oposición a través de la frontera. Esta transmisión de creatividad literaria que llega a través de las publicaciones especializadas, revistas y obras literarias, se refuerza con la relación personal a través de la correspondencia que *Relieve* mantenía con residentes en Francia, activos en el mundo del periodismo cultural. Entre los citados por Jacinto Luis Guereña que estuvieron en Francia dedicados a la poesía o al periodismo literario está Braulio Solsona.⁷¹⁸ Este español en Francia mantiene correspondencia a finales de los años cincuenta con Domingo en la que se

⁷¹⁴Publicaciones que podían ser meramente informativas, publicaciones sectoriales, publicaciones culturales y literarias y publicaciones políticas y sindicales, según la clasificación que hace GUEREÑA, J.L. (1990). op cit. p. 521

⁷¹⁵ Jacinto Luis Guereña fundó *Méduse*, revista y ediciones (Pau 1945-1948). Publicación y editorial que tuvo un indiscutible cariz de puente entre Francia y España, con poesía y prosa y ensayo, horizonte que planteaba y abarcaba en la portada titulándose *Font franco-espagnol des lettres*. GUEREÑA, J.L. (1990). op.cit, p. 522

⁷¹⁶ Dos revistas españolas “de combate” hacen también su aparición Constituyen dos plataformas de expresión comprometidas con la situación política coetánea y con la cultura y la literatura de exilio republicano español en Francia. Ambas publicaciones son obra de un grupo de escritores y periodistas republicanos exiliados y cuentan con la colaboración de intelectuales como Paul Valéry, Albert Camus, Louis Aragon, Paul Éluard, Jean Cassou, Claude Morgan y Claude Aveline. *Mi Revista* dirigida por Eduardo Rubio Fernández, de trayectoria libertaria, pretendía ser continuación de otra publicada en Barcelona con anterioridad a la Guerra Civil y continuada durante ésta. Tanto *Heraldo de España* como *Mi Revista* manifiestan su antifranquismo. Vid: ARÉVALO, J. “Mi Revista” y “Heraldo de España”, dos revistas de combate aún desconocidas. En: ALTED VIGIL, A. y AZNAR SOLER, M. (coord.). *Literatura y cultura del exilio español de 1939 en Francia*. – biblioteca virtual Cervantes. www.cervantes.com. Consultado el 2/2/2015. Edición digital basada en la edición de [Salamamca]: AEMIC;GEXEL, 1998

⁷¹⁷ GUEREÑA, J.L. (1990). op cit., pp.527-528

⁷¹⁸ (...) “quisiera recordar a escritores de la prensa , al periodismo más o menos literario y creo que más que menos, incluso con prensa editada en Francia y que filtra su oposición a través de la raya fronteriza pirenaica y con comentarios y relatos y evocaciones, citando aquella pléyade entusiasta: los Corpus Barga, Álvarez del Vayo, Mario Aguilar, Ezequiel Enderiz, Braulio Solsona, Ricardo Gasset, Francisco de Troya, Antonio Porras, Antonio Espina, Ignacio Barrado, Antonio Fernández Escobés, José Díaz Roncero, Roberto Madrid, César Alvajar, César Calderón, Abelardo García, José María del Valle, Antonio Otero Seco... También cabe recordar la actividad de Rafael Sánchez Guerra, con la difusión de su agencia Prensa Internacional y en la que colaboraban, entre otros, Ramón Pérez de Ayala y el que esto escribe... Cítese asimismo a José Corrales Egea... Y Max Aub... Y otros”. GUEREÑA, J.L.(1990). op cit., pp.526-527

barajan proyectos culturales de creación literaria en colaboración, relacionados con la poesía y el teatro.⁷¹⁹

En ese ambiente de gusto literario nacen los *Papeles Anónimos* en 1956 cuyo primer número aparece en el mes de septiembre. Dejan claro los editores desde este número la razón del anonimato: “el editor presenta un grupo de composiciones anónimas. Sería lamentable que el lector asociara la idea de autor novel con la de autor anónimo. El editor agradece el tono de humildad y de total desinterés con que estos pliegos sueltos salen a la luz, gracias al extraordinario original que ha recibido incondicionalmente”.⁷²⁰

El ímpetu editor lleva al librero Domingo Rodríguez a la recogida de obra poética que le ceden desinteresadamente los autores para esa aventura literaria que, con apariencia humilde en cuanto a materiales, logró despertar el interés del mundo poético. Esta publicación de aparición no periódica, tenía una tirada de 300 ejemplares numerados en papeles de colores, según disponibilidad de la imprenta, tenía tamaño folio y oscilaba entre 8 y 12 páginas.⁷²¹ Hay diferentes testimonios muy expresivos de cómo se percibía esta publicación entre el colectivo librero y en consecuencia cómo se valoraba al librero, por tan inusual publicación. Contamos con un escrito de Carmen Abril, librera muy activa en el mundo de la cultura no oficial, Directora de la librería Abril, que creemos interesante comentar por la información que aporta.

Esta librería escribe, en noviembre de 1956, bajo el epígrafe “Escaparates y trastiendas”, un artículo, con motivo de la publicación de los *Papeles Anónimos*, dedicado al librero de la librería

⁷¹⁹ Correspondencia de Braulio Solsona. Archivo *Relieve* sign: 2/048

⁷²⁰ Sobre el anonimato Domingo Rodríguez hacía una defensa en el Prólogo de la *Bibliografía Vallisoletana*: “Pues tengo oído que este (el anonimato) es el buen camino de las cosas que quieren permanecer”, frase final con la que se cierra dicho Prólogo. RODRIGUEZ MARTÍN, D (1955). *Bibliografía Vallisoletana* p.16

⁷²¹ *Papeles Anónimos*.-8 págs. Tamaño folio. Ed. Limitada 300 ejemplares numerados. Valladolid, 1 de septiembre de 1956. Librería Anticuaria Relieve.

Papeles Anónimos.-El Torero (farsa en un acto). 8 págs. Tamaño folio. Ed. Limitada 300 ejemplares numerados. Valladolid, 1 de enero de 1957. Librería Anticuaria Relieve.

Papeles Anónimos.-Ursula Villaquirán de Pancorbo (La Sabia) (Entremés que no llega a comedia). 16 págs. Tamaño folio. Ed. Limitada 300 ejemplares numerados. Valladolid, 1 de abril de 1957. Librería Anticuaria Relieve.

Papeles Anónimos.- Caminos de Castilla (Homenaje a Domingo Rodríguez fallecido). 12 págs. Tamaño folio. Valladolid, 1 de diciembre de 1960. Librería Anticuaria Relieve.

Relieve al que elogia porque es lector de la *Estafeta Literaria*, lo que, según la autora, es una lectura minoritaria entre los libreros.⁷²²

A la vista del ejemplar, dice Carmen Abril “Este señor edita una especie de revista que no es revista, sino cuatro pliegos tamaño folio, en papel amarillo limón, titulada “Papeles Anónimos”. La edición se limita a 300 ejemplares numerados y no figura el precio por ningún lado”. En esa descripción física del ejemplar pone de manifiesto el carácter de hojas sueltas de la revista y su papel que, en el caso de la que era objeto de comentario, era amarillo limón porque así salió ese ejemplar de entre los pliegos de colores de la máquina impresora. Pero en palabras de la autora, después de la descripción física que ayuda a situar al lector por el tono colorista que utiliza, “lo mejor, lo más curioso es el aviso que aparece en el ejemplar número 244”.⁷²³ Y continúa con la misma frescura de estilo “¿Verdad que es estupendo eso de darse al anonimato ahora que todo el mundo quiere que se le conozca por el nombre y los dos apellidos?”. Comenta que el librero vallisoletano ha enviado una traducción del artículo aparecido en la revista *Arts*, titulado “Un libro contra los críticos” sobre la actividad librera.⁷²⁴ Termina con palabras elogiosas al librero vallisoletano: “Una se siente así como muy satisfecha de pensar que hay libreros inteligentes y capaces (...)”, remitiendo al texto traducido que reproduce en las páginas siguientes.

El anonimato, tan querido por Domingo, que ya practicaba en su juventud de miliciano cuando utilizaba el seudónimo para publicar sus escritos en el *Diario Montañés*, se eleva a la máxima realización con estos pliegos en los que colaboran plumas consagradas en aquel momento y que contribuyeron con total desinterés, incondicionalmente, a la publicación de estos pliegos sueltos.

Este primer número fue igualmente reseñado en la revista *Cisne* que hace una descripción de los poemas que componen el número y lo celebra como interesante experiencia literaria:⁷²⁵

Han salido a la luz unos “Papeles Anónimos” en los que se recogen poemas de autores no identificados y cuya diversidad se advierte con la simple lectura.

⁷²² ABRIL, C. “Escaparates y trastiendas”. En: *Estafeta Literaria*, nº 68, 3 de Noviembre de 1956, p.4. Es una sección fija reservada a librerías, en la que mayoritariamente escribe la librería Abril [Arenal, 18. Madrid]. Archivo *Relieve* sign.:1/064. Apéndice documental doc.nº 83

⁷²³ Número de ejemplar que recibe la librería de la tirada de 300 ejemplares numerados.

⁷²⁴ Se trata del artículo del librero R. Gobled contestando un artículo de André Billy (miembro de la Academia Goncourt) sobre la actividad librera, publicado en *Arts*, nº550, enero de 1956

⁷²⁵ Reseña de la Revista *Cisne*, nº21, enero de 1957, p.3. Archivo *Relieve* sign.:1/088. Apéndice documental doc.nº 84. *Cisne* era la revista del SEU en Valladolid, cuyo contenido era, en gran parte, de carácter literario

Van desde los versos severos y sencillos de “Colores de aguas en el río” a la sincera y fuerte vibración de “Ese grito de ti que no ha nacido” que encontramos inacabado. Figuran también “Tres sonetos de niños” modernos y tiernos y un poema libre titulado “Primavera en el río”. Al final de estos papeles figura un boceto de comedia titulado “Eva nace de una costilla” con el que su autor se acredita como consumado comediógrafo.

Es una interesante experiencia literaria que debemos a la Librería Relieve de Valladolid, que ha hecho la edición.

Después de este primer número de 1956 aparecieron, en 1957, dos números más con las mismas características, dedicados a dos obras de teatro, “El Torero” y “La Sabia”, ambas de Domingo Rodríguez. El último de esta época, el de diciembre de 1960, está dedicado al librero, fallecido en abril del mismo año. Un último y único número apareció en 1963, dedicado a la “Bicicleta”, que pertenece a otra época en que según opina, muy atinadamente, la profesora Paraíso se muestra una similitud con la otra publicación de *Relieve*, *los Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*.⁷²⁶ Un total de cinco números formaron la colección de *Papeles Anónimos* que no tuvo continuidad.⁷²⁷

El número de diciembre de 1960, homenaje a Domingo Rodríguez, fue especialmente valorado por estar dedicado a quien fue reconocido como buen librero muy valorado intelectualmente. El fallecimiento de Domingo Rodríguez desencadenó la creación de poemas escritos por amigos, Francisco Pino, Arcadio Pardo, Justo Alejo, conmocionados por la muerte del librero.⁷²⁸ Hemos seleccionado en el archivo *Relieve* cierta correspondencia que deja testimonio de lo bien recibida que fue esta publicación. Es el caso de Antonio Pérez Gómez, el editor de bibliofilia de Cieza, que en su carta hace alguna consideración sobre el papel de la publicación que, como de costumbre era de calidad baja, de colores, de aspecto humilde, por lo que el bibliófilo Pérez Gómez dice:⁷²⁹

⁷²⁶ PARAISO, I. (1990), op. cit. p.477

⁷²⁷ Archivo *Relieve* sign.: 1/090. Apéndice documental docs. nº 77-82

⁷²⁸ Poemas a Domingo Rodríguez en anexo I

⁷²⁹ Antonio Pérez Gómez en carta de 30 de diciembre de 1960. Archivo *Relieve* sign.: 3/015. Apéndice documental doc nº 87

Recibo su hoja de Papeles Anónimos que no sabe usted lo que le agradezco. Ha venido la editada en papel de aleluyas que tiene su gracia. A mí me gustan los impresos de este tipo humilde que mucha gente tira al cesto de los papeles y que a mí me agrada conservar.

Añade en una última frase una nota personal de recuerdo a Domingo a quien tan generosamente informó y aconsejó sobre la edición de obras de bibliofilia

Con más razón en este caso por la grata memoria que conservo de quien los inició.

Igualmente este número de *Papeles Anónimos* en homenaje a Domingo fue muy celebrado por el poeta vallisoletano Jorge Guillén, quien en su carta de pésame se mostró muy impresionado por la calidad poética de la publicación, felicitando a los editores y solicitando la autoría de los poemas:⁷³⁰

Me ha apenado la noticia que me trajo su carta. Recuerdo con afectuosa nostalgia el grupo que su hermano y usted presidían (...).Me gustaría saber los nombres de los poetas que han compuesto muy dignamente la “corona fúnebre”, como se decía antaño, en honor de su hermano Domingo.

Le agradecería que me envíe las publicaciones que vayan saliendo de ese rincón vallisoletano(...).

Bajo el mismo epígrafe “Publicaciones y Revistas”, sección fija del periódico local, aparecen dos reseñas correspondientes a los *Papeles Anónimos* de 1960 y a los de 1963, con textos elogiosos, en los que no falta el recuerdo a Domingo, al que se le reconoce como el creador de los Papeles:⁷³¹

La librería Anticuaría Relieve de nuestra ciudad, especializada en la venta de libros antiguos, raros y curiosos, publicaba de vez en

⁷³⁰ Carta a *Pepe Relieve* desde Roma, 10 de abril de 1961. Archivo *Relieve* sign.: 2/007. Anexo II. Correspondencia.

⁷³¹ Reseñas en *El Norte de Castilla* “Publicaciones y revistas” (sin firma). Archivo *Relieve* sign.: 1/043. Apéndice documental doc nº 86

cuando, sin periodicidad fija, unos “Papeles Anónimos”, de contenido literario.

Con fecha 1 de diciembre actual, la librería Relieve ha puesto en circulación una nueva publicación de este título: “Papeles Anónimos”, 12 páginas densamente saturadas de entrañable afecto a Domingo Rodríguez Martín, alma que fue de estos Papeles(...)Son unos cuantos poemas y unas cuantas cartas anónimas, porque han querido sus autores que sean expresión de cuantos, al leerlos, porque conocieron a Domingo y sintieron su amistad, se identifiquen con estas prosas y estos poemas que llevan como colofón el retrato de Domingo, el que preside la librería Relieve ahora que él se nos fue.

Ángel Lera de Isla, corresponsal de *El Norte de Castilla* en Madrid, hace una reseña en el mismo sentido⁷³²:

En la “Tertulia Vallisoletana” fueron leídos esta tarde los “Papeles Anónimos” que un grupo de amigos de quien fue en vida creador y editor de estos “Papeles o Pliegos de Cordel” [sic], Domingo Rodríguez Martín, ha publicado ahora, dedicados a la memoria de aquel malogrado escritor.

Un último número dedicado a “La bicicleta”, deporte que practicaba Domingo, apareció en 1963. La bicicleta, como elemento real y simbólico es el motivo para seguir cantando al librero desaparecido, que de nuevo es recordado en la reseña que publicó la prensa:⁷³³

Papeles Anónimos editados por librería Relieve.

Ha aparecido una nueva entrega de “Papeles Anónimos”. Están fechados en enero de 1963 y dedicados a la “Bicicleta”. Entre la prosa y el verso no podía faltar un recuerdo a Domingo, el creador de los Papeles (...).

⁷³² Reseña de Ángel Lera de Isla, corresponsal de *El Norte de Castilla* en Madrid. Archivo *Relieve* sign.: 1/043. Apéndice documental doc nº 85. Este periodista presidía la Tertulia Vallisoletana, “La Tropical”, Alcalá 21, jueves tarde, según figura en el membrete del papel de cartas. Archivo *Relieve* sign.: 3/049

⁷³³ Reseña de Miguel Ángel Pastor en “Publicaciones y revistas”, 15 de marzo de 1963. Archivo *Relieve* sign.: 1/043. Apéndice documental doc nº 90

Esta colección singular, que como tantas otras no tuvo continuidad y no sobrepasó los cinco números, no pasó desapercibida para los allegados a la poesía, poetas y especialistas, ha sido reseñada en los repertorios y estudios especializados.

7.1.3 Los *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*

En el ámbito temporal de nuestro estudio ven la luz los dos primeros números de esta publicación, en diciembre de 1959, “Yermos a la espera”, y en enero de 1960, “Arenales”, que analizaremos. Incluimos también un tercer número “Desde este palo”, de mayo de 1962, por considerar que forma parte y cierra la primera etapa de esta publicación y que mantiene el espíritu así como la estructura de la etapa inicial impulsada por Domingo Rodríguez.⁷³⁴ Los *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)* siguieron apareciendo irregular y espaciadamente hasta alcanzar el número 16 en 1992, dedicado a Pablo Rodríguez (*Blas Pajarero*) fallecido en 1991.

⁷³⁵

Estos tres primeros números presentan los datos de la cubierta organizados de la misma forma: ilustración (grabado), fecha, precio expresado en reales y nombre del impresor: Ceres. La última página de cierre se reserva para una nota del editor, que en los dos primeros números firman Domingo y José Rodríguez Martín, mientras que el tercero está firmado por la librería *Relieve*.⁷³⁶

Además de los ejemplares que han llegado hasta nosotros, conviene seguir el relato que hace Ramón Torío en su reciente obra dedicada a los *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*.⁷³⁷ Igualmente es importante para este estudio la entrevista realizada donde deja claro que fue

⁷³⁴ Apéndice documental docs. nº 91-98

⁷³⁵ TORÍO, R. (2013). *Una aproximación a los pliegos de cordel vallisoletanos: publicaciones de la Librería Anticuaria Relieve, 1959-1993*. Presentación y notas de TORIO SÁNCHEZ, P. Sobre estas publicaciones hay otros estudios anteriores: vid PARAISO, I (1990). *La literatura en Valladolid en el siglo XX (1939-1989)*. pp. 481-483. Esta autora hace una descripción pormenorizada de todos los pliegos aparecidos hasta el nº 14 “Antología sin título” de 1983. Incluye “Pliegos de cordel Simanquinos a Rosalía de Castro” de 1985, que no fueron publicados por *Relieve*; GONZÁLEZ TORICES, J. “Revistas Literarias de Valladolid”, En: ARGAYA, N° 38, 2008, p. 65

⁷³⁶ *Pliegos de Cordel Valisoletanos*. Yermos a la Espera. Justo Alejo (poesía). 16 págs. Tamaño 4°. Valladolid, diciembre 1959. Librería Anticuaria Relieve.

Pliegos de Cordel Valisoletanos. Arenales (entregas de Poesía) diversos autores. 16 págs. Tamaño 4°. enero 1960. Librería Anticuaria Relieve

Pliegos de Cordel Valisoletanos. Desde este palo. 20 págs. Tamaño 4°. Valladolid, mayo, 1962. Librería Anticuaria Relieve

⁷³⁷ “el gentilicio latino *valisoletum* llevaba una sola ele y querían mantenerlo así, quizá por darle una pátina de respetabilidad clásica”. TORÍO SÁNCHEZ, P (2013). op.cit. p.21

colaborador directo en la edición de estas humildes publicaciones, que son parte de la historia cultural vallisoletana.⁷³⁸

De las palabras de *Pepe Relieve* se desprende el convencimiento del valor que tuvo el esfuerzo hecho para sacar adelante esta publicación, haciendo una invocación a las causas perdidas, las únicas por las que merece la pena luchar.

*Son una forma de sacar a la luz, humilde pero cariñosamente, palabras escritas con idéntico dolor que las mejores y que no sería justo que se perdieran o dejaran de ser conocidas al menos por unos cuantos. Su difusión, como sabes, es muy corta, pero no puedo por menos de decir que son acogidas con el mismo interés y cariño con que son editadas.*⁷³⁹

Tener el privilegio de la propia narración de Ramón Torío, además de las conversaciones tenidas con el librero *Pepe Relieve*, es una garantía de que la reconstrucción de la historia de estos pliegos es certera, en lo que respecta a su génesis y edición. Para su estudio contamos, además, con las publicaciones especializadas, las noticias de la prensa local, que dejó testimonios del impacto que tuvieron, pero sobre todo lo que permite valorar la importancia de estos cuadernillos es la correspondencia que se desencadena tras su publicación por parte de poetas y autores dedicados a la poesía.

“Yermos a la espera”, el primer número de *Pliegos de Cordel*, presenta poemas de Justo Alejo que fueron publicados por el editor Domingo Rodríguez a la primera lectura de los originales, sin ningún tipo de duda, de acuerdo con el relato de José M^a Arreciado, que rememora aquellos tiempos:

Yo tengo un amigo que me hice en el instituto, porque a pesar de estar trabajando en el Banco de botones, en el Banco Santander, yo seguía estudiando bachiller, que es lo que estaba haciendo y un día me encuentro a este chico con otros más que eran también militares (...).

Alejo me dijo que él escribía, y le dije – pues dame a ver que escribes- , y me dio un montón de papeles que yo leí y me gustaron. Con esos

⁷³⁸ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Ramón Torío el día 28 de diciembre de 2013

⁷³⁹ ALTÉS BUSTELO, F. (2002). op.cit, p.175

papeles fui donde Domingo, porque tenía muy buena relación con él de ir a comprar libros a la librería cuando tenía dinero y si no, iba a ver que se movía, porque siempre había muchas conversaciones (...).

*Le dije tengo unos poemas de un amigo y quiero que los leas. Sí, sí, tráemelos, me dijo. Se los llevé, y dos días después me dijo: están muy bien, los voy a editar.*⁷⁴⁰

El compañero de bachiller del entrevistado, José M^a Arreciado, era Justo Alejo que “tenía entonces veintidós años y estaba estudiando el Bachillerato por libre, después de haber salido de la escuela de Aprendices del Ejército del Aire en León y haber ejercido de Cabo Primero en Villanubla, lo cual le permitía subsistir y pagarse sus estudios. Fue el suyo un comienzo tardío como estudiante. Atrás quedaba el pequeño pueblo zamorano de Formariz de Sayago, y la difícil situación económica que dejó para, así, poder asomarse a la cultura”.⁷⁴¹

Es así como Justo Alejo publica sus primeros poemas en una modesta publicación, que la librería *Relieve* inicia con el nombre de *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)* con el título “Yermos a la espera”. El autor en esta primera publicación hace numerosas dedicatorias: “la primera, llena de agradecimiento, al librero Domingo («A Domingo Rodríguez, hombre de Navidad», p.6); al poeta Francisco Pino, al que había conocido en *Relieve* («A Francisco Pino», p.4); al impresor Corbella («A Isidoro Corbella, manos y corazón de impresor», p.7), así como al pintor Jesús Mier («A Jesús Mier»), p.6) y a otros amigos.”⁷⁴²

La publicación de este primer número de *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*, despertó a los amantes de la poesía y a los críticos literarios que no tardaron en hacer una reseña en la prensa local. En *El Norte de Castilla* Miguel Ángel Pastor dice “Domingo Rodríguez (...) ha editado en un «liviano cuadernillo» «Pliegos de Cordel Valisoletanos», él los denomina la obra de Alejo”.⁷⁴³ Esta información es muy valorable porque el librero editor desveló al crítico la verdadera autoría de la obra, dada su relación muy amistosa. Interesa resaltar la “obra de Alejo” porque efectivamente este número contiene los poemas cuyos originales impactaron de tal forma a Domingo que no dudó en publicarlos. La página de cierre presenta a Justo Alejo con sus datos biográficos y sus condiciones poéticas expresadas de esta manera contundente: “Sus posibilidades en poesía son ilimitadas”, “la poesía de Justo Alejo es como un torrente

⁷⁴⁰ Información obtenida en entrevista oral de la autora a José Arreciado el día 6 de diciembre de 2013.

⁷⁴¹ TORÍO, R. (2013). op.cit. p.22

⁷⁴² TORÍO, R. (2013). op.cit. p.22

⁷⁴³ Apéndice documental doc. n° 102.

incontenible”, “son los primeros versos de un poeta”. Estas notas de Domingo Rodríguez, deslumbrado por las condiciones de Alejo, llamaron la atención de especialistas y estudiosos de la poesía, que solicitaron mantener relaciones profesionales con la librería y el librero vallisoletano, como analizaremos más adelante.

El segundo número, de enero de 1960, se tituló “Arenales” y salió con muy poca diferencia de tiempo con respecto del primero. Según cuenta Ramón Torío, que participó en la confección y edición de este segundo pliego de cordel, iba a ser una revista de poesía: “Habíamos hablado con Domingo de hacer una revista de poesía. Nos animó a hacer una revista, nosotros [Ramón Torío y Justo Alejo] nos dedicaríamos a recoger los poemas entre unos cuantos poetas locales. *Arenales* era la revista de poesía que íbamos a hacer. Teníamos los originales para el próximo número, pero se interrumpió cuando muere Domingo quien tenía la voz cantante y sabía dónde íbamos”.⁷⁴⁴ Con respecto al contenido de este número comenta Ramón Torío: “El poeta Francisco Pino, que no aportó ningún original, le dijo a Alejo que escogiera los poemas que quisiera. En esta época, el poeta del Pinar de Antequera publicaba ediciones de 100 ejemplares numerados que encargaba a *Pepe Relieve* vender por correo o en la librería, sin ninguna cuenta. Con más experiencia que los editores, Pino no quiso embarcarse en esta primera aventura. En la siguiente publicación, [Papeles Anónimos, en homenaje a Domingo], sin embargo, colaboró de lleno con originales”.⁷⁴⁵

Este segundo número está ilustrado con un segador, grabado de Cuadrado Lomas⁷⁴⁶. La decisión de ilustrar con un grabado de Cuadrado Lomas prevaleció sobre una propuesta que hizo Domingo de un grabado del pintor y grabador Francisco Sabadell. El segador de Cuadrado Lomas, preferido por Justo Alejo y Ramón Torío, fue el elegido finalmente, desechando el de Sabadell. No obstante, las estrechas relaciones amistosas y el conocimiento que tenía Sabadell de la técnica del grabado ayudaron a Félix Cuadrado en estos primeros momentos de su carrera como grabador.⁷⁴⁷

Continúa Ramón Torío haciendo memoria y precisa las colaboraciones y sus firmas: “En este número se publicaron también poemas de Alejo (“Una cierta biografía” y “testamento”) y míos

⁷⁴⁴ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Ramón Torío el día 28 de diciembre de 2013

⁷⁴⁵ TORÍO, R. (2013).op.cit. p.24

⁷⁴⁶ Félix Cuadrado Lomas, pintor vallisoletano que forma parte del Grupo Simancas, grupo de pintores que se forma en torno a la librería *Relieve*.

⁷⁴⁷ Información obtenida en entrevista oral de la autora a Ramón Torío el día 28 de diciembre de 2013.

(“Desgana” y “Soneto al cabo 1º”)⁷⁴⁸. Colaboraron asimismo el cura Jesús Tomé, con dos poemas (sin título ninguno de los dos), que ese año fue el Premio Ciudad de Barcelona; Ernesto Medina, con un poema (“La cigüeña”); Santiago Amón, asiduo de *Relieve*, con dos poemas (“Lo que falta” y “De los niños y de los Reyes Magos”); Miguel Molero, con poemas de corte religioso sin titular; José Luis Medina con un poema sin título; y estudiantes como Pablo Ares, con dos poemas (“A mi madre” y “Señor”), o Javier Serrano, con un poema. La revista terminaba con un poema anónimo que no recuerdo de quién era. Además, se incluían dos poemas de Manuel Gejo, quien había fallecido pocos años antes”.⁷⁴⁹

En la página de cierre hay un reconocimiento del trabajo de los editores. Se deja constancia de que Justo Alejo y Ramón Torío han cuidado la edición con sus amigos y poetas jóvenes. Se informa de que la composición de autores que participan en este número es diversa y se explica el título, “Arenales”, a partir de un verso de Francisco Pino. Se cierra el texto expresando el amor a la tierra con una invocación a Machado.

Este segundo número de *Pliegos de Cordel Valisoletanos* (sic), “Arenales. Entregas de poesía”, recibe una amplia reseña del crítico literario de *El norte de castilla*.⁷⁵⁰ Tras una declaración de la carencia de apoyo de las nuevas voces líricas en su quehacer poético local, analiza el crítico del periódico vallisoletano este número de Pliegos aparecido en el mes de enero en el que destaca el nombre de algunos poetas:

Figuran poemas de doce o trece poetas, algunos de ellos plenamente reconocidos y valorados, tal como Francisco Pino, Jesús Tomé, y Santiago Amón. El resto, pertenece a la incontable legión de los desconocidos, promesas aún sin madurar que, nos atrevemos a pensar, conocen por primera vez la primicia de ver un poema propio en letras de molde.

No podía faltar en esta reseña crítica la alusión al aspecto físico de las hojas:

⁷⁴⁸ Según cuenta Torío, el “Soneto al cabo 1º”, es de Alejo que no creyó conveniente firmarlo desde su situación de suboficial en el Ejército. Entrevista oral de la autora a Ramón Torío el día 28 de diciembre de 2013

⁷⁴⁹ TORÍO, R. (2013).Op.cit. pp.24-25

⁷⁵⁰ Reseña de Miguel Ángel Pastor en: *El norte de Castilla*, 24 de febrero de 1960. Archivo *Relieve* sign.: 1/044. Apéndice documental doc.nº 99

Editadas con sencillez y falta de pretensiones, mas con un indudable buen gusto y, especialmente, con gran claridad y un ritmo muy juvenil.

Crítica favorable la de Miguel Ángel Pastor, que destaca la firma de Ramón Torío:

En cuya poesía incide una gravedad y una profundidad poco comunes, promesa posible de una realidad futura.

Desea el mejor de los éxitos, que los merece, a esta publicación impulsada por el “aliento generoso y cordial de Domingo Rodríguez Martín”.

Un tercer título dentro de *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*, que damos cuenta de él por formar parte de esta primera etapa, se publicó en mayo de 1962 bajo el título “Desde este palo”. No constan firmas en ninguno de los poemas pero Ramón Torío da fe de que Alejo fue quien compuso todos los poemas que aparecen en el mismo. “Se trataba de la vieja tradición de mostrar que quien canta es el pueblo y es anónimo lo que perdura”.⁷⁵¹

Explica Ramón Torío que abandonan la idea de publicar con diferentes colaboraciones por la dificultad que entrañaba y por la dispersión de las firmas de diferentes poetas: “Justo tenía empuje suficiente para hacer la obra él solo, mientras que lo otro suponía dispersarse mucho, pedir a unos y a otros, componerlo...”.⁷⁵²

Este tercer número obtiene una buena crítica en el periódico local *El Norte de Castilla*⁷⁵³:

Los poemas publicados pertenecen al anónimo, si bien se advierte una filiación materna común en la mayoría de ellos. Se trata de poesía social, muy afilada de intención y denuncia, contra asuntos machadianos de raíz popular. Versos muy desiguales, descuidados de forma y con la obsesión de querer decirlo todo. La restallante sinceridad de muchos de estos poemas les presta un auténtico sentido de verdad.”(...) editado con ese tacto rústico, irónicamente anacrónico, tan propio del citado librero y escritor muerto. Se adivina con claridad que quienes regentan el mundo de los libros que

⁷⁵¹ TORÍO, R (2013) op.cit. p.26.

⁷⁵² Información obtenida en entrevista oral de la autora a Ramón Torío el día 28 de diciembre de 2013.

⁷⁵³ Reseña de Miguel Ángel Pastor en: *El norte de Castilla*, 13 de Junio de 1962. Archivo *Relieve* sign.: 1/033. Apéndice documental doc.nº 100

apacentara Domingo Rodríguez tiene a este muy presente en sus afanes. Incluso en esa melancólica transposición de los versos de Jorge Manrique, que aparecen en la liviana, modesta portada.

Estas líneas finales de la crítica al tercer número de los *Pliegos de Cordel Valisoletanos* (sic) hay un recuerdo al librero y escritor fallecido y de nuevo vuelve a ser objeto de comentario el formato y aspecto del ejemplar “con ese tacto rústico irónicamente anacrónico” procedente de los materiales que a continuación vamos a analizar. Una pequeña crítica favorable se debe a la pluma de L.P en *El Norte de Castilla*.⁷⁵⁴

El profesor de literatura Manuel Ángel Delgado en el texto “Justo Alejo en la librería *Relieve*, y lo demás monsergas” dedicado a Justo Alejo (1935-1979) recuerda y rinde homenaje al poeta “cuyos versos caminaron a la par de los pasos de la librería *Relieve*”, a la que atribuye la categoría de universidad popular donde ejercía de aglutinante Domingo Rodríguez. Hace alusión a algunos de los que tuvieron significación en el entorno de *Relieve* y los *Pliegos de Cordel*, destacando la figura de Justo Alejo, Ramón Torío y Blas Pajarero:

*Aprendiendo, como decía **Santiago Amón**, otro de los alumnos y a la vez maestro de la “otra” Universidad, la universidad popular de la Librería Relieve, allá por la calle Cánovas, donde ejercía de aglutinante **Domingo Rodríguez**, maestro de ceremonias (y antes represaliado y apartado de las enseñanzas “oficiales”) junto a sus hermanos Pablo (con sus inolvidables e inmejorables “Retazos de Torozos”) y Pepe, que hoy sufre otra vez el exilio, como **Jorge Guillén**. Y **Francisco Pino** (versos y controversias), **José M^a Arreciado**, **Narciso Carreras**, **Fernando Zamora** (un magnífico “Allá Mundial Poema”); y **Félix**, el gran **Cuadrado Lomas**, el impulsor de otro modo de ver esta tierra nuestra, poniendo poesía al lado del silencio; junto con el “hermano en el alma”, **Ramón Torío**: soporte y bálsamo, conocedor y crítico veraz, encubridor y descubridor, guardián en suma de la personalidad de Justo Alejo, de*

⁷⁵⁴ Reseña de L.P (Leandro Pérez) en *El Norte de Castilla*. Apéndice documental doc. nº 101

*los **Pliegos de Cordel Valisoletanos**, y de cualquier proyecto que respirara por la Librería Relieve, con **Blas Pajarero**.*⁷⁵⁵

Es un reconocimiento de la librería como editora del Alejo desconocido, en aquellos años del primer número de pliegos de cordel, en los que *Relieve* reunía creadores, poetas y pintores, inconformistas en torno a Domingo Rodríguez, que visitaban la librería.

El ámbito temporal de nuestra investigación limita a dos números el estudio de la publicación *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*, si bien lo hemos extendido a tres por las características tipológicas del tercero. Es la época en que se inicia “la obra de Alejo” en palabras de Domingo Rodríguez recogidas por Miguel Ángel Pastor, siendo “Yermos a la espera” la primera publicación que hace Alejo de sus poemas. Este comienzo queda reflejado en el escrito [inédito] que presentamos a continuación, que es un buen resumen de la situación de la vida cultural en los años “cincuentaitantos”, de la librería *Relieve* y el librero Domingo Rodríguez:

Nacieron LOS PLIEGOS DE CORDEL VALISOLETANOS, catálogos y separatas, ALLA por los remotos y acaso ignotos AÑOS CINCUENTAITANTOS. Un librero de viejo, lance y ocasión, ex maestro de escuela republicana, ex muchas cosas más. DOMINGO RODRÍGUEZ MARTÍN, fue su creador y mentor más caracterizado. Sobre el patrio SOLAR se había pegado aquel grito peculiar y estentóreo –de infeliz memoria- contra la inteligencia y todavía reinaba Uno, Grande, pero no tan Libre innumerable TIEMPO DE SILENCIO Y CIERRA ESPAÑA. Nuestro hombre bueno y buen hombre, dispuesto a vivir y convivir, pues consideraba la vida como un acto de servicio contra toda tendencia suicida de la especie, había montado poco antes una TIENDA DE LIBROS desde la que se iniciaba un rumor de pasos viajeros en busca de un tiempo y una cultura echados a perder. El que la tienda fuera de viejo ayudaba a que aparecieran entre la pacotilla publicitaria al abuso y como si de la cosa más natural del mundo se tratara, amables ediciones

⁷⁵⁵ DELGADO M. A. “Justo Alejo en la Librería *Relieve*, y lo demás monsergas” en: *Tam-Tam Press*. Disponible en: <http://tamtampress.es/2014/01/28/justo-alejo-en-la-libreria-Relieve-y-lo-demas-monsergas/> [consultado el 28/01/2014]

*españolas e hispanoamericanas y señalados autores salvados de la devastación cultural.*⁷⁵⁶

El poeta que Domingo Rodríguez supo detectar en Justo Alejo fue reconocido con el paso del tiempo y estudiado detenidamente por especialistas que han analizado su singular trabajo.⁷⁵⁷ La escritora vallisoletana Rosa Chacel, en su conferencia pronunciada el 23 de Abril de 1980⁷⁵⁸, estudió la poesía de Alejo. Esta conferencia fue incluida en el nº 9 de la Revista *Poesía*. La portadilla de dicha conferencia y la cubierta de los Pliegos, titulados “MonuMentales Rebajas SubManifiesto Normal”⁷⁵⁹ fueron incluidas en el Catálogo de la Exposición celebrada con motivo del 25 aniversario del nacimiento de tan singular revista.⁷⁶⁰

7.1.4 Los pliegos. Características de la edición

Así pues, la apariencia de estas publicaciones, su aspecto exterior fue objeto de comentarios como hemos tenido ocasión de señalar. Presentan estas publicaciones unas características singulares, que se dirían planificadas intencionadamente buscando la diversidad de color –sepías, azulados, verdosos- Nada más lejos de la búsqueda de la diversidad. Son publicaciones hijas de la escasez y necesidad. Hay que recordar que los años que se publican los primeros pliegos había escasez de papel. La industria papelera vive una etapa histórica de producción deficiente, necesitada de pasta de papel cuya producción era escasa en el territorio nacional y estaba restringida la importación de la materia prima maderera hasta 1966 en que se liberaliza.⁷⁶¹ Es cierto que se produce un salto importante de producción entre 1954 y 1960, años que afectan a estas publicaciones vallisoletanas. A pesar de que en estos años hay un crecimiento lento, hay sin

⁷⁵⁶ Texto inédito de Justo Alejo recogido en la obra de PAJARERO, B. (1980). “Noticia de Domingo mi hermano”. En: *Prólogo de la bibliografía Vallisoletana*.

⁷⁵⁷ Vid FRÜHBECK MORENO, C. (2003). *Justo Alejo: una escritura de vanguardia y compromiso* y PIEDRA, A (1997) “Edición, prólogo y notas”. En: *Justo Alejo, Poesía* (Obras completas)

⁷⁵⁸ Reproducida la portadilla de la conferencia, que fue publicada en el nº 9 de la revista en: *Poesía: Revista ilustrada de información poética*. Catálogo Exposición, p.161

⁷⁵⁹ *Pliegos de Cordel Valisoletanos. MonuMENTALES REBAJAS (tristes tópicos)* por Justo ALEJO OCEANOS. Publicación de librería Anticuaria *Relieve* cuando más viejo es el año 1971. Según dice el pie de foto, se hizo separata facsímil que formaba parte del nº 9 de la Revista publicada en 1980. Catálogo de la Exposición p.168.

⁷⁶⁰ “(...) Exposición que dedica la Biblioteca Nacional de España a la revista (...). Reproduce más de setecientas páginas de los cuarenta y cuatro números publicados hasta la fecha” Texto tomado de la 4ª página de cubierta del catálogo. ARMERO, G y BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA (2004) *Poesía. Revista ilustrada de información poética (1978-2003)*.

⁷⁶¹ Para la evolución de la industria papelera en los años cincuenta. Vid BERMEJO MARTÍN, J.B (2015). “Las artes gráficas y la fabricación del libro”. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.Á. *Historia de la edición*. pp 445-472

embargo un salto significativo (se pasa de 149.000 Tm a 333.000Tm), si bien es cierto que el despegue se produce en la década de los setenta (1.200.000 Tm).⁷⁶²

En este contexto de escasez papelera *Relieve* encargaba a la imprenta vallisoletana Sever Cuesta la impresión de sus cuadernillos y por razones de presupuesto aprovechaba restos de papeles de otras fabricaciones, lo que suponía una solución más económica.⁷⁶³ Así nace el número 1 de Pliegos de Cordel en diversos colores, ilustrados por dibujantes y pintores con textos inéditos de Justo Alejo, que tuvo la oportunidad de publicar por primera vez sus poemas y llegará a ser un poeta reconocido⁷⁶⁴.

El momento tecnológico en cuanto a la impresión, hace suponer que se imprimieran en una máquina Minerva, máquina plana apropiada a las pequeñas tiradas y trabajos menores.⁷⁶⁵ Estas máquinas que reciben el nombre de una marca concreta, estaban destinadas a formatos de papel más pequeño, con la mayoría de modelos fabricados para tamaños no superiores al doble folio.

Los aspectos formales de carácter estético, concretamente la tipografía, nos sitúa igualmente en los años cincuenta mediante la composición manual de textos con tipos móviles.⁷⁶⁶

Los números que siguieron a los tres estudiados en este trabajo utilizaron igualmente papel de colores, pero tecnológicamente vivieron otros tiempos más desarrollados, si bien la composición manual era inevitable dada la complejidad de la configuración de los textos.

⁷⁶² *Ibídem* cuadro p.449

⁷⁶³ Información obtenida en entrevista oral de la autora a *Pepe Relieve* el día 8 de agosto de 2013. La información es coincidente con la proporcionada en entrevista oral de la autora a Ramón Torío el día 28 de diciembre de 2013. Además de esta imprenta, *Relieve* tenía otras imprentas para sus trabajos de edición como podía ser la importante imprenta Miñón o Talleres Gráficos Ceres. Apéndice documental docs. nº 114 y 115.

⁷⁶⁴ Vid PIEDRA, A.(1997) “Edición, prólogo y notas”. En: *Justo Alejo, Poesía* (Obras completas)

⁷⁶⁵ “Eran especialmente indicadas para pequeños talleres y trabajos de “remendería”: pequeños impresos de uso particular o comercial como tarjetas, recordatorios, cartas, facturas. Inventadas en Estados Unidos en la segunda mitad del siglo XIX alcanzaron su máximo desarrollo con los modelos de alimentación automática, entre los que destacó el denominado “de aspas”, sistema de alimentación y retirada de papel que consistía en estos elementos giratorios. En concreto la firma alemana Heidelberg fue la mayor comercializadora de este producto, junto a otra prensa muy extendida en este caso plano-cilíndrica y automática, en diferentes versiones y medidas. Ambos modelos fueron muy frecuentes en los talleres gráficos españoles en todo el periodo (1939-1975) y también en el extranjero”. BERMEJO MARTÍN, J.B (2015). *op.cit* p.455

⁷⁶⁶ “La composición manual de textos, con tipos móviles, generalmente era una parte necesaria en toda imprenta, dispusiera o no de composición mecánica. En los grandes talleres tenía una función complementaria y, en los pequeños resultaba el único recurso para componer textos. Era la parte de este sistema técnico que más hundía sus raíces en la historia, pues sus procedimientos no habían variado en lo sustancial desde el siglo XV, mejorándose tan sólo en cuanto a las calidades y variedades de fundición y utillaje auxiliar”. *Ibídem* p.454

7.2 La difusión de los pliegos y la relación con instituciones especializadas

La actividad editora de *Relieve* había ido acompañada, como hemos analizado, de una amplia y tenaz actividad difusora, lo que propició que los ejemplares alcanzaran lugares lejanos. En el caso de la edición de los Pliegos, la información sobre estas publicaciones apuntó a destinos específicos del entorno de la poesía, lo que obtuvo respuestas muy favorable, tanto personales como institucionales. La correspondencia en torno a estos pliegos nos permite analizar el alcance y el impacto de estas singulares publicaciones.

7.2.1 La difusión en publicaciones especializadas

La publicación *Pliegos de Cordel Valisoletanos* que nació con humildad de medios gracias al empeño personal de unos pocos, sobre todo de Domingo, que desde el principio vio su viabilidad, se difundió fácil y rápidamente entre los colectivos allegados a la poesía, gracias a la estrategia de difusión que sin duda emplearon los libreros pero, sin duda también, gracias a la buena poesía que estaba en juego.

La decisión de publicar poesía nació unida a la estrategia de difundir estas publicaciones. La relación con Instituciones culturales dedicadas a la poesía fue algo que Domingo Rodríguez cultivó en todo momento mediante el envío de publicaciones, tanto las que editaba, como las que vendía en la librería.

Entre las Instituciones con las que tenía relación, destacamos la mantenida con la Maison Internationale de la Poésie de Bruselas que fue fluida y frecuente.⁷⁶⁷ La librería vallisoletana enviaba novedades de obras poéticas de autores allegados, cuyo acuse de recibo no se hacía esperar. La relación con esta institución está personalizada en el director del Centre International d'Études Poétiques (CEIP), Fernand Verhesen con el que Domingo llegó a tener una relación basada en el mutuo reconocimiento.⁷⁶⁸

⁷⁶⁷ Apéndice documental docs. nº 237-244.

⁷⁶⁸ Fernand Verhesen (1913-2009): hispanista, estudió en la Universidad Libre de Bruselas (ULB), y trabajó en Madrid (1934-1935). Descubrió los manuscritos de diez Autos Sacramentales de Calderón (estudio parcial en 1953). Enseñó en la Universidad Libre de Bruselas (1938-1948) Lengua y Literatura españolas y prosiguió su carrera en la Universidad Columbia de Nueva York (1964-1965). Tuvo una gran actividad como traductor de Poesía española e hispanoamericana moderna y contemporánea. Preocupado por favorecer o suscitar investigaciones o estudios críticos aplicados al análisis de la creación poética, creó en 1954 el Centre International d'Études Poétiques (CIEP). Este centro comprende una Bibliothéque Internationale de la Poésie (aprox 140.000 libros y revistas), un centro de documentación que comprende

El envío de ejemplares que hacía al CEIP, que ingresaban en su Biblioteca, “Bibliothèque Internationale de la Poésie”, quedaba reflejado en la sección fija de novedades con que contaba la revista editada por el Centro, *Journal de Poètes*. Esta sección de novedades editoriales de poesía, donde están representados todos los países, reserva su espacio para los envíos de poesía española, que está reseñada con las obras aparecidas en el momento junto con las editadas por otros países.

En nuestra investigación hemos podido verificar en el citado periódico *Journal de Poètes*, la reseña de obras enviadas por la librería *Relieve*. El envío de las obras de los poetas vallisoletanos Francisco Pino y Arcadio Pardo, asiduos de *Relieve*, enviadas en diciembre de 1959⁷⁶⁹, aparecen reflejadas en dicho periódico.⁷⁷⁰ Igualmente el CIEP recibía las publicaciones de los pliegos de *Relieve*, que la librería no se demoraba en enviar, como consta en los acuses de recibo que hacía el Director del Centro.⁷⁷¹

En lo que respecta a la difusión en España, los *Pliegos de Cordel* llegaron, por supuesto, a los ámbitos poéticos pero también a los académicos de forma que la librería y sus publicaciones fueron requeridas por éstos.

Consta en el archivo *Relieve* una carta de la profesora Mercedes Agulló solicitando la publicación de *Relieve*, *Papeles Anónimos* para incluirla en *Cuadernos bibliográficos*, publicación del CSIC dirigida por Simón Díaz, que dedicaba un número anual a reunir la información de la producción poética nacional, dando cuenta de la obra poética aparecida en las diferentes revistas españolas especializadas en poesía, la obra de los más representativos poetas, así como estudios y obra crítica.⁷⁷²

En el número de *Cuadernos Bibliográficos* en que preveía Agulló incluir la publicación de 1961, no aparece ninguna publicación de *Relieve*, ni la solicitada ni ninguna otra porque efectivamente

diferentes legados de hombres de letras, los fondos de los archivos del *Journal de Poètes*, de las Bienales Internacionales de Poesía y una “reserva preciosa” de correspondencia, e información general e información proporcionadas por una veintena de corresponsales extranjeros. Fernand Verhesen puso término a la existencia del CIEP, cuyos fondos se encuentran en la Biblioteca Real Albert I. Fue elegido en marzo de 1963 académico de L’Académie de Langue et Littérature Françaises.

⁷⁶⁹ Tarjeta del CIEP acusando recibo de este envío. Archivo *Relieve* sign.: 3/014. Apéndice documental doc .nº 240.

⁷⁷⁰ *Journal de Poètes* en el nº6 junio-julio de 1960

⁷⁷¹ Archivo *Relieve* sign.: 2/014 y 3/014. Apéndice documental docs.nº 242-244

⁷⁷² Carta solicitando publicaciones poéticas, fechadas en diciembre de 1961. Archivo *Relieve* sign.: 2/008.

en ese año la librería no publicó. Sin embargo en el nº XVII de dichos Cuadernos,⁷⁷³ dedicado a la recopilación titulada “La poesía española de 1962”, aparece el tercer número de *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*, tercero no porque fueran numerados, sino porque conocemos que vio la luz después de los dos que le precedieron con una diferencia de tres años respecto del primero. Esta publicación de 1962 lleva por título “Desde este palo”, obra de Justo Alejo, que ya hemos comentado.

Es significativo de la consideración de que disfrutaban los *Pliegos de Cordel Valisoletanos* el que en la introducción, la autora Agulló, después de enumerar la desaparición de ciertas publicaciones especializadas, en ese año 1962 pasa a relatar las noticias favorables, y dice literalmente: “recuperamos los *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)*”. La utilización del término recuperar queremos entenderlo en sentido de alegrarse de la aparición ante lo que pudiera entenderse como cierta pérdida. La irregularidad en la publicación de estos cuadernillos, podía tener a los seguidores lectores en una espera incierta que pudiera entenderse como desaparición.

7.2.2 La relación con Instituciones especializadas

La tarea continuada de difusión, cristalizó en una relación personal. El interés que estas pequeñas publicaciones despertaban en el hispanista, Director del CIEP generó una relación con Domingo Rodríguez de especial reconocimiento, que se plasmó en la correspondencia mantenida con el librero. El calor del reconocimiento y las expresiones de efusión y devoción que profesa Verhesen a Domingo nos ha impulsado a la consulta de las cartas escritas por el librero, que se suponen depositadas en el archivo del que fue Director del CIEP, pero su legado después de clausurado el CIEP, se depositó en el Museo de la Literatura y de la Poesía, dentro de la Biblioteca Albertina, que no es consultable por no estar procesado y organizado.

De las búsquedas efectuadas en la Biblioteca Real de Bruselas hemos obtenido un ejemplar del primer número de *Papeles Anónimos*, numerado con el número 296 que contiene unas notas manuscritas marcando un poema de Francisco Pino y otro de Santiago Amón, que precisan el poemario respectivo del que forman parte y la fecha de publicación de la obra.⁷⁷⁴

⁷⁷³ AGULLÓ Y COBO, M. (1965). “La poesía española en 1962”. En *Cuadernos Bibliográficos*, XVIII, 1965, Madrid:CSIC

⁷⁷⁴ Copia de *Papeles Anónimos*, 1 de septiembre de 1956, con sello de la Maison Internationale de la Poésie. Apéndice Documental doc. nº 82

La relación de Domingo con el hispanista Verhesen se estrechó en el reconocimiento que éste manifestaba en su carta de 18 de enero de 1960, cuando, a propósito de la iniciativa de publicar a Alejo, dice Verhesen:

En la presentación que usted hace de justo Alejo escribe una frase capital: en poesía lo más difícil es renunciar. (...) Este joven poeta me conmueve profundamente. Ha encontrado enseguida el tono, el nivel, la fuente de la poesía. Ha nacido en poesía. Como Lorca. Sin duda, porque no tiene nada de un hombre de letras, y que es en primer lugar un hombre. (..) Renunciar, renunciar al mejor verso, renunciar a la facilidad de escribir bellos versos!... En pocas palabras, quizás, ha dicho usted lo esencial de lo que debe alcanzar la poesía. Ojalá pueda usted permanecer junto a Alejo, guiarle, impedirle caer en todas las trampas de la literatura, preservar en él esta profunda autenticidad. (...) La elección que ha hecho de este joven poeta, el “boleto de apuestas” que toma, prueba en usted un sentido extremadamente raro de la verdadera poesía.

El “boleto de apuesta” que había echado Domingo quizá lo fuera porque los tiempos no eran de abundancia y tomar la iniciativa de una nueva publicación era un riesgo, pero bien sabía Domingo que en aquellos poemas había el germen de una poesía que se desarrollaría hasta alcanzar las cotas que alcanzó en los tiempos que le sucedieron, éxito que a Domingo no le fue concedida la gracia de vivir y disfrutar. Posteriormente, en la nota necrológica que le dedicó Fernand Verhesen, insistió en la idea, diciendo literalmente del librero fallecido: “este hombre lúcido y valiente editaba en Valladolid a los poetas menos conocidos de España y sus descubrimientos excepcionales justifican nuestro reconocimiento”.⁷⁷⁵

Continúa con unos comentarios muy elogiosos sobre las obras de Francisco Pino y Arcadio Pardo:

Los demás libros que ha tenido usted la amabilidad de enviarme confirma por otro lado mi impresión. Francisco Pino es un gran poeta, de una pureza excepcional y sus “Raíces y el Aire” son una

⁷⁷⁵ “Nouvelles d’Espagne”. En: *Journal des poètes*, nº 5, mayo de 1960.

obra maravillosamente transparente y como dotada del peso del material de la gracia. Tome nota de que igualmente aprecio mucho a Arcadio Pardo, muy distinto, más violento en la expresión desesperada de la nada. El poema “Regreso a la tierra”, por ejemplo, es de un acento extraordinario.

Y finaliza la efusiva carta con una propuesta de extraordinaria importancia para el librero vallisoletano, un humilde editor de poesía, por el juicio que emite el estudioso especialista y la confianza que le demuestra a Domingo en lo relativo a los juicios poéticos con estas palabras:

*Ha sido usted tan amable y sobre todo sus juicios le muestran tan seguro y tan justo que me permito pedirle que sea nuestro corresponsal permanente en Valladolid. Es con personalidades de su calidad con las que trabajamos en profundidad y con las que descubrimos los verdaderos valores poéticos.*⁷⁷⁶

Desgraciadamente Domingo no pudo desempeñar esa función a la que había sido invitado por el Centre International d'Études Poétiques. La relación en torno a la poesía había calado y tocado íntimamente a Verhesen que así lo expresa en su carta de condolencias al conocer la muerte de Domingo, manifiesta su sentimiento con expresiones de profundo agradecimiento por la ayuda que, dice, le prestó.⁷⁷⁷ Transcribimos sus propias palabras:

Me entero con estupor de la muerte de Domingo Rodríguez. Admiraba y apreciaba no solamente al discreto y extraordinariamente lúcido director de Relieve y de los Pliegos, sino también al hombre que se había revelado con una generosidad tan bella y total. Me había dado espontáneamente toda suerte de preciosas informaciones, me había

⁷⁷⁶ “(...)Una red de “Corresponsales” se ha establecido desde hace un año y continúa aumentando. Estos corresponsales han sido escogidos en razón de la importancia y el prestigio de su obra, de la exigencia de su juicio crítico, de su sentido de la solidaridad en la búsqueda y de su cultura. Se trata de personalidades jóvenes, dinámicas, informadas de los movimientos y de las tendencias más válidos y generalmente provistos de una formación científica que le sitúa tanto en el plano de la búsqueda universitaria como sobre el de la pura creación. El papel de estos corresponsales puede ser extremadamente importante. Implica principalmente que busquen establecer una solidaridad intelectual y moral que una a los poetas en un esfuerzo común para resolver más allá de los problemas técnicos propios de su modo de expresión los que plantea la condición del hombre en el mundo actual...” Traducido del artículo LECOMTE, M. “Le centre international d'Études Poétiques sous la conduite de Fernand Verhesen”. En: *Journal des Poètes*, nº 10, diciembre de 1960, p.9

⁷⁷⁷ Carta de 28 de abril de 1960. Archivo *Relieve* sign.: 3/014. Anexo II. Correspondencia

hecho el favor de enviarme textos de gran valor, y sentía en él una dedicación bien extraña, un trabajo desinteresado y magnífico: le aseguro que esta noticia me desconsuela.

La relación personal se extendió a un reconocimiento institucional cuando anuncia que informará del fallecimiento de Domingo en el *Journal de Poètes* y se despide de *Pepe Relieve*, el hermano de Domingo, que continuó con la librería, con la propuesta de continuar las relaciones con la Institución belga:

*Sé que usted continuará su obra como lo merece, considero un deber dar a conocer la desaparición de Domingo Rodríguez en el Journal de Poètes.*⁷⁷⁸

Tengo la convicción de que nuestras relaciones permanecerán exactamente como eran hasta ahora, y que será la mejor manera de perpetuar el recuerdo de un hombre lúcido y valiente.

Un año más tarde, con motivo de la publicación de los *Papeles Anónimos* dedicados a Domingo, el Director del CIEP, mediante carta, vuelve de nuevo a manifestar su sentimiento de reconocimiento y admiración por Domingo y transmite a *Pepe Relieve* la conmoción que ha sentido ante los poemas del homenaje:⁷⁷⁹

Acabo de leer los “papeles anónimos”... Me gustaría que supiera que la figura de Domingo Rodríguez permanecerá guardada en mi memoria, ya que los textos que usted publica son, además de por su calidad intrínseca, de una naturaleza tal que nos conmueven en lo más profundo de nuestro ser. Pocas veces he leído un homenaje más sincero y más ferviente, sin complacencias, de una gran dignidad: un hombre, gracias al que estamos orgullosos de ser hombres, toma aquí su semblante eterno, que es de una extraña pureza, de una claridad resplandeciente.

Interesado vivamente por el contenido de la publicación vallisoletana, solicita un nuevo ejemplar para hacerlo circular. Hace una alusión al grupo de *Relieve* en reconocimiento del trabajo que

⁷⁷⁸ Noticia aparecida en el *Journal de Poètes*. nº5, mayo de 1960

⁷⁷⁹ Carta de 13 de enero de 1961. Archivo *Relieve* sign.: 3/014. Anexo II. Correspondencia

han hecho y la calidad de los textos, su sinceridad y falta de complacencia. Tal reconocimiento viniendo de tan cualificada pluma, reconfortaría del esfuerzo de coordinación y edición de estos pliegos, que resumen el hacer del grupo formado en torno a la librería que había sido un elemento dinamizador de las individualidades.

Se puede decir que la relación de *Relieve* en el ámbito de la poesía se da en el plano tanto Institucional como personal. Hay cordiales relaciones con estudiosos y poetas (clientes) que se dan en el plano de lo individual, aun cuando éstos ocupen puestos institucionales, caso de Jorge Carrera Andrade que, además de director de la publicación *El Correo de la Unesco*, era un reconocido poeta, cuya sensibilidad le permitió detectar cuánto había de poesía en los pliegos editados por *Relieve*, lo que manifiesta vivamente mediante carta felicitando y animando a continuar en el convaleciente ambiente de la poesía:⁷⁸⁰

De manera especial le agradezco el envío de su interesantísimo pliego de poesía, con el que usted revive la tradición ilustre de los libreros-editores y mecenas de poetas. ¡Que los libreros del mundo sigan su ejemplo para bien de la cultura y, sobre todo, de la poesía que necesita convalecer de su mal de olvido y menosprecio!.

Una muestra más de esa extensa difusión que conseguían las publicaciones de la librería, incluso a puntos recónditos de cultura marginal, la constituye la carta que Fernande Dalézio, director de *ESTERISME, organe du nouvel age mondial*, dirige a Domingo a raíz de la publicación de los *Papeles Anónimos*.⁷⁸¹ En ella le invitan a que mande información para una próxima revista, “cuya comunicación le haremos gustosamente”, expresión que torpemente está proponiendo una colaboración. A esta sugerencia de envío de información añaden una invitación a pasar una temporada entre el grupo de *Esterismo*, “en nombre de P. y en el nuestro propio”. Creemos, con bastante probabilidad de acertar, que P. es la inicial de Parrilla, personaje que vivió en Valladolid y lideró el *Esterismo*, que supuso un movimiento pintoresco vanguardista en los últimos años cuarenta vallisoletanos.⁷⁸² Esta correspondencia habla de las relaciones de *Relieve* con el exterior, con los movimientos de vanguardia, y sobre todo permite comprobar cómo eran percibidas las

⁷⁸⁰ Carta de Jorge Carrera Andrade el 15 de marzo 1960. Archivo *Relieve* sign.:3/166. Anexo II correspondencia

⁷⁸¹ Carta del 24 de diciembre de 1962 desde Levens (Francia) Dada la fecha, parece que ignora su fallecimiento. Archivo *Relieve* sign.: 3/024. Apéndice documental doc. n° 89

⁷⁸² Vid EGIDO BRASAS, J.C. “Un movimiento de vanguardia en el Valladolid de la posguerra: el grupo «Pascual Letreros»”. En: *Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de la Purísima Concepción, de Valladolid*. n° 43, 2008, pp.81-96

publicaciones de *Relieve*, en este caso concreto, poéticas. Cómo se difunde, hasta dónde consiguen penetrar en el tejido de los iniciados en la poesía y cómo a partir de estas publicaciones se desarrolló o pudo desarrollarse una relación amistosa unida por el gusto, la defensa y el impulso de la poesía.

7.2.3 Propuesta española a semejanza de las instituciones extranjeras dedicadas a la poesía

El clima de los años cincuenta era propicio a la poesía. Unos años antes de la iniciativa de *Relieve*, abundando en que la poesía era género cultivado pero desasistido por las instancias oficiales de cultura, tiene lugar el I Congreso de la Poesía, celebrado en Segovia en 1952.⁷⁸³

En los debates se trataron temas como la difusión de los libros de poesía y el apoyo a las revistas poéticas, de salud precaria. Especialmente importante en este Congreso es la ponencia presentada por Rafael Santos Torroella, Leopoldo de Luis y José Luis Cano, planteando la creación de La Casa de la Poesía, cuyas misiones específicas enumeran tocando todos los aspectos relacionados con la poesía, los poetas y la actividad poética. Hay una alusión a otros países tanto por la llamada al que los coloquios estén participados por poetas europeos y americanos, como por la llamada igualmente a participar en los encuentros internacionales de poesía. Entre las conclusiones hay una mención “a tener en cuenta la solución de que las potencias estén representadas en el próximo Congreso” la necesidad de apertura se desprende de estas propuestas de relacionarse con el exterior. Dada la fecha de celebración del Congreso, primeros años cincuenta, es valorable la formulación de actividades que supongan relación con el extranjero, tanto invitando a los extranjeros como asistiendo a encuentros internacionales. Se trasluce la relación con la Maison de la Poésie de Bruselas, Institución con la que los tres firmantes tienen relación y cuyas obras constan en la biblioteca de este centro, según se puede ver en la sección de este nombre de la publicación *Journal de Poètes* de los años cincuenta.

Son igualmente destacables los aspectos relacionados con publicación, venta e información sobre la poesía, formulando solicitudes de apoyo a la venta de las publicaciones, la creación de bibliotecas y hemerotecas especialmente consagradas, así como la creación de un Boletín Informativo que podría ser el órgano de la Casa de la Poesía “y como complemento crear unas ediciones poéticas para ayuda y estímulo de poetas jóvenes”. No descuida la ponencia elaborada

⁷⁸³ *Bibliografía Hispánica*, nº 10, 1956, pp.133-135

por los tres poetas aspectos de relación editor-librero-autor, especificando que la Casa de la Poesía “deberá actuar ayudando al poeta (...) en su lucha por conseguir un trato de dignidad para su obra”. Igualmente, solicitan que la Casa cubra algún aspecto material relacionado con la residencia del poeta en caso de desplazamientos.

Entre las conclusiones hacen propuestas relacionadas con la unidad lingüística, con la actividad académica referente a los estudios de segunda enseñanza y con las cátedras universitarias y de enseñanza media. La precariedad que se desprende del entorno de la poesía tanto en la edición como en la difusión y en el ejercicio de la profesión se trasluce en esta petición elevada a los poderes oficiales, que se hacen eco al dar una amplia noticia en una publicación, *Bibliografía Hispánica*, bajo el sugerente título “los poetas se defienden”. El interés por la poesía en ciertos círculos de cultura entra en contradicción con la falta de apoyo institucional, a diferencia de otros países del entorno, cuyo modelo de funcionamiento parece ser el propuesto en este I Congreso de poesía en Segovia.

La actividad poética en aquellos años de escasez no deja de ser misteriosa y admirable. La precariedad en que vive lo relacionado con la poesía, hace que sea más valorable la predisposición y el impulso de *Relieve* a publicar tal género.

CAPÍTULO 8. CONCLUSIONES

A continuación se tratará de sistematizar las conclusiones a las que se ha llegado en el transcurso de esta investigación a pesar de que no es fácil deslindar por epígrafes. En efecto, es difícil valorar la vida del librero al margen de la librería ya que la actividad de *Relieve* amalgama la literatura, la crítica, la edición de bibliografía, la poesía, y el aspecto comercial, con una actividad silenciosa militante y resistente, en un único molde.

En cualquier caso podemos afirmar que, en líneas generales, se han cumplido las hipótesis de partida con las que iniciamos esta andadura. El análisis de fuentes y el estudio de las mismas permiten concluir:

1. La librería *Relieve* tuvo un gran impacto en la ciudad de Valladolid desde su fundación en 1951 hasta 1960, periodo de estudio acotado para esta investigación y llegó a convertirse en un foco de dinamización cultural en los años duros del franquismo.

Su influjo fue permeando la vida local favoreciendo iniciativas e influyendo en grupos que promovían cualquier tipo de actividad cultural dentro de los escasos límites que la dictadura permitía y a pesar de las enormes dificultades que el librero acarreaba por su pasado republicano que le mantenía en el punto de mira de las fuerzas del orden. En este sentido actuó con otros grupos e instituciones del momento, con las que compartía objetivos.

2. La librería *Relieve* en su actividad de apoyo a la cultura impulsó especialmente la poesía y el teatro, además de apoyar otras manifestaciones artísticas. Su tertulia fue un lugar de intercambio y discusión, recordada por Jorge Guillén. De este modo se fue constituyendo un grupo, que con su modo de actuar en las diferentes áreas de la creación artística o literaria, iniciaron el despegue cultural desde posiciones críticas. De aquella tertulia surgirá más adelante el grupo Simancas formado por artistas plásticos, pintores y grabadores.

El despertar de la cultura en la España de posguerra se inició con la poesía de Gabriel Celaya o de Blas de Otero, fueron los primeros que en los años cincuenta del siglo XX, consiguieron

condensar las ansias de expresión en libertad, realizando una poesía social de combate. Los libros que recogían estos poemas se convertían en arma ofensiva contra la dictadura. Su difusión se realizaba en circuitos muy reducidos, sobre todo en pequeñas tertulias en el interior de librerías y, con mucha cautela, en los cafés. Le siguieron otras asociaciones de carácter artístico que al poco se fueron fraguando en torno a artistas plásticos. *Estampa popular*, el grupo de grabadores surgido en 1960, siguió los pasos de la poesía. Se dedicaron al grabado porque desde el punto de vista técnico era más económico y permitía una difusión más amplia además de una mejor comercialización asegurando la subsistencia de los artistas que lo formaban. Fue un grupo muy politizado manteniendo una postura beligerante contra la dictadura, moviéndose siempre entre la legalidad y el acoso policial. Eran las primeras manifestaciones culturales contra el franquismo. Las dos fueron apoyadas desde la librería *Relieve*. El teatro, más tarde la novela, siguieron la misma senda, encontrando su anclaje en esta librería de provincias en la que encontraban una gran complicidad, con sus escritos, sus dibujos o sus poemas, formando un tejido de interconexiones que impactó la vida cultural de la ciudad vallisoletana en estos años.

3. El oficio de librero fue la salida profesional que Domingo Rodríguez encontró una vez cegada la posibilidad de dedicarse a la docencia, tarea para la que se había formado en los años de la República. Depurado políticamente, su opción profesional se vinculó a su experiencia en las Misiones Pedagógicas, donde ejerció como maestro y bibliotecario, en las que se fraguó su futura profesión.

Domingo Rodríguez Martín, auténtico impulsor de la librería *Relieve*, organizó una empresa familiar que le apoyó en todo momento. Su hermana y hermanos fueron esenciales para el arranque y continuidad de la librería. La depuración y su pasado político unido a las Misiones Pedagógicas y al apoyo a los Milicianos durante la guerra, le impedía ejercer en cualquier actividad pública. Sin embargo el trato con los libros no le era ajeno, antes al contrario durante los años de la contienda civil sus armas fueron, no las usuales de combate, sino los libros. Su graduación militar fue como “militante de la cultura” y su título, con el que firmaba las colaboraciones en la prensa de combate, el de “Grumete tiburón”. Aquí fue donde comenzó a iniciarse en las tareas de la creación literaria que siempre tuvo un componente divulgativo, parejo a su vocación docente. Los principios que están detrás de la elección del oficio de librero y su vinculación con los libros siguen unas líneas que se iniciaron con la Institución Libre de Enseñanza y el espíritu independiente, laico y racional de la misma, continuaron nutriéndose de los que alimentaron el esplendor cultural en los años de la Segunda República y se mantuvieron

latentes bajo la dictadura franquista conservando sus valores, para aflorar una vez superada la misma.

4. La librería *Relieve* se convirtió en espacio de libertad en donde se hablaba, se discutía, sin más límites que los de la razón y la libre convivencia. La definición que hizo el poeta vallisoletano Francisco Pino de *Relieve* como “verdadera Universidad” es una imagen certera de cómo percibían los intelectuales del momento la librería.

Otros se refieren a la librería como “una universidad popular”. También se la denominaba “santo apeadero”, por encontrarse en el trayecto a la Universidad. Fue un lugar de referencia para los jóvenes y los más veteranos, que tenían un sentido muy profundo de pertenencia a este lugar simbólico de cultura de resistencia. Conviene situarnos en unos años en que la Universidad, no solo la vallisoletana, era un reducto de saberes caducos, con una finalidad espuria como era servir de soporte a un régimen de falta de libertades y espíritu crítico, elementos fundamentales para el desarrollo de la ciencia. La depuración de un profesorado apegado a la República y los límites a una ciencia sin cortapisas políticas y religiosas, hizo de esta institución un elemento ineficaz. De ahí que estudiantes y profesores no adictos al régimen vieran en *Relieve* el espacio de libertad del que carecían en el exterior. Escritores, artistas, críticos de arte, periodistas, opositores a la dictadura, todos se reunían en la librería para charlar y mantener un tiempo de distensión. Jorge Guillén, en una carta recogida en el archivo, se refiere a las gentes que se reunían en la librería como “grupo de espíritu libre”. Fue un vivero de poetas y escritores que encontraban en este espacio el lugar idóneo para dar a conocer sus trabajos. El poeta Justo Alejo así lo reconoció repetidas veces.

5. Igualmente, se ha podido constatar la conexión de la librería con la cultura francesa del exilio republicano, con el mundo de las letras y el teatro según se desprende de la relación de la librería con exiliados del país vecino, así como por la correspondencia mantenida con personajes del exilio francés.

Es el caso del profesor del Instituto de Estudios Hispánicos, Aurelio Viñas o con la actriz María Casares exilada en Francia, hija de Santiago Casares Quiroga, ministro y jefe de gobierno de la República. Estos contactos eran una excepcional oportunidad de conectar con el mundo exterior y algo muy difícil de encontrar por otros cauces.

6. Del resultado de esta investigación se puede concluir que la librería *Relieve*, junto con otras de las mismas características, jugaron un papel determinante en el panorama cultural español de los

años cincuenta. *Relieve* surtió de libros, proporcionó información y recabó fuentes actuando como centro de documentación favoreciendo el avance de los estudios históricos en las universidades españolas de estos años.

Suplía así la labor que debían desempeñar las bibliotecas o centros documentales que la dictadura tenía proscritos o inactivos. La labor de los hispanistas y otros investigadores que realizaban sus trabajos en estos años dentro y fuera de España, no se puede entender sin el apoyo de estas librerías, en concreto de *Relieve*, ya que no solo el prurito profesional del librero, sino también la complicidad ideológica y el compromiso con la cultura favoreció en todo momento su trabajo hasta el punto de resultar determinante en el avance de los estudios de historia que en esos años conocieron, a pesar de la dictadura, un gran impulso. Resulta significativo la petición que en una carta, le hace Jaume Vicens Vives a Domingo Rodríguez acerca de la conveniencia de que, previa la publicación de su catálogo de libros en venta, le sea suministrada a él una copia ya que los libros que él solicita son para formar una biblioteca en su universidad, la de Barcelona, y es ahí, en un lugar público, mejor que en manos privadas, donde deben estar determinados títulos dado el interés de los mismos.

7. La correspondencia con instituciones académicas de buena parte de las universidades norteamericanas y sudamericanas, son también un hecho más que excepcional en estos años y hecho probado en la actividad comercial de la librería vallisoletana. Desde distintas instituciones universitarias, demostraron tener una gran confianza en la librería para adquirir los libros raros que satisfacían las expectativas de coleccionistas, pero también de investigadores de todo tipo para los que resultaba de gran interés.

Las Bibliotecas de las universidades americanas y los departamentos, preferentemente de lengua y literatura española, eran buenos clientes de *Relieve*. Las prestigiosas universidades de la costa este, Yale, Harvard, Princeton, y las californianas, de Berkeley y Los Ángeles o la de Chicago y Madison tenían un referente para la compra de libro antiguo en la librería anticuaria *Relieve*. Igualmente las universidades europeas u organismos de investigación, acudían a la librería vallisoletana con asiduidad; en el archivo de la librería hay constancia de los pedidos y las cartas con la forma de pago, ya que en estos años la actividad comercial pasaba necesariamente por un entramado burocrático que controlaba las relaciones comerciales con el exterior y ha dejado buena cuenta de ello.

8. Examinando la correspondencia que obra en el archivo *Relieve*, podemos conocer que mantenían correspondencia o se pusieron en contacto esporádicamente, personalidades que

abarcaban desde el mundo de la literatura patria, hasta los autores más consagrados del momento en los lugares más remotos, algo que para esa década en España supone un auténtico reto.

Merece la pena extenderse en las relaciones del librero Domingo Rodríguez con un dilatado elenco de personajes: escritores como Vicente Aleixandre, Dámaso Alonso, José Bergamín, Blas de Otero, Gabriel Celaya, Jorge Guillén..., profesores y críticos como Emilio Alarcos, Santiago Amón, Caballero Bonald, del mundo del Teatro figuras como José Luis Alonso, Rafael Alonso (Theatre d'aujourd'hui (Nouveau batiment de "L'Alliance Francaise), Antonio Buero Vallejo, Jean Cassou, Jean Cocteau, Luís Escobar..., historiadores como Marcel Bataillon, Jaume Vicens Vives, filósofos como Julián Marías, Jean Paul Sartre... y una larguísima lista que por sí misma podría justificar la necesidad de matizar ese absoluto aislamiento cultural de España que pretendía la dictadura.

9. La librería *Relieve* mantuvo una estrecha relación comercial con librerías del exterior. Muchas de ellas resultan ser las más prestigiosas librerías anticuarias de esos años, tanto europeas como americanas, solicitando catálogos y adquiriendo ejemplares con destino a sus clientes.

Entre ellas destacamos las de *A. Rosenthal LTD. Antiquarian Booksellers* de Oxford, *Otto Roppel* de Frankfurt, *Librairie des Editions Espagnoles* de París, *Alta California Bookstore* de California, *Paul Gottschalk INC. Booksellers* de Nueva York, *Ex Libris. Notiziario Bimestrale Dell'A.D.E.L* de Roma, así como las más acreditadas de la mayor parte de los países de América latina.

10. *Relieve* estuvo en contacto con las librerías más prestigiosas de toda España. Las privilegiadas relaciones con el exterior eran compartidas, de alguna manera, con el interior a través de las relaciones con los libreros con los que *Relieve* tenía contacto permanente y con todas aquellas personas que pasaban por la librería, siendo de este modo una ventana al mundo por donde entraban noticias, publicaciones y, desde luego libros.

Se trata de librerías cuyos nombres han permanecido, al igual que *Relieve*, en la memoria de la historia cultural del país: *León Sánchez Cuesta* en Madrid, Librería "*Enedina Fdez. Ojanguren*" (*Antigua Martínez*) en Oviedo, *Fontana*, *José Porter*, *Pérez Galdós*..., en Barcelona, *Arturo* en Bilbao, *Hesperia*, en Zaragoza, *Cervantes* en Salamanca, por citar solo unas pocas y no hacer muy prolija esta descripción.

11. La profesionalidad del librero, nos permite incluirle dentro del grupo de los libreros bibliógrafos de España. Del mismo modo, su amor demostrado al libro le otorga la categoría de

bibliófilo. Su obra *Bibliografía Vallisoletana* ha sido, referencia para todos los estudiosos interesados en repertorios bibliográficos e información sobre Valladolid. Los catálogos de la librería forman parte igualmente de la actividad bibliográfica, a través de los cuales tiene presencia y prestigio la librería *Relieve*.

El conocimiento técnico del librero, su “meritorio trabajo”, en palabras del profesor Celso Almuíña le valió el reconocimiento de los bibliógrafos consagrados de ese momento. Su perfil intelectual y cualificación profesional, así como sus relaciones comerciales y personales en torno a los temas de bibliografía y bibliofilia, le adscriben al grupo de iniciados en estas especialidades profesionales. Asimismo los catálogos de librería confeccionados con abundante bibliografía fueron productos de información bibliográfica de gran valor por la información contenida, lo que explica la constante demanda que se registra en la documentación del archivo.

12. Los escasos diez años objeto de estudio, fueron muy productivos desde el punto de vista de la actividad editora, a la que la librería se dedicó, como era frecuente en otros casos. Además de la *bibliografía Vallisoletana*, publicó unas pequeñas publicaciones *Los Papeles Anónimos* y *Pliegos de Cordel Valisoletanos (sic)* donde editaron a incipientes literatos que no encontraban otro modo de dar a conocer sus creaciones. En el curso de esta investigación se ha comprobado que son referenciadas en los repertorios especializados, lo que habla de la presencia entre los especialistas.

Estas publicaciones, de apariencia humildes, pero no menores en cuanto a su importancia, fueron muy celebradas en su tiempo, dando la posibilidad de publicar a poetas desconocidos entonces. La circulación de estos Papeles llegó hasta la Maison Internationale de la Poésie de Bruselas, donde su director, Fernand Verhesen quedó impactado por la calidad poética y el criterio del editor. Hay que subrayar que *Relieve* publicó por primera vez la obra inédita de Justo Alejo, que llegó a cobrar notoriedad y reconocimiento con el paso de los años.

13. En cuanto a la estética de las ediciones, el librero combina una inclinación arcaizante con un planteamiento modernizador, que se refleja en los nombres de las publicaciones, como *Pliegos de cordel Valisoletanos*, *Papeles Anónimos*... al igual que en el anagrama de la librería, recogiendo caracteres medievales, junto con otros que provienen de corrientes vanguardistas de los años treinta.

El cuidado de la tipografía fue una constante en los productos editoriales en una síntesis de la tradición y modernidad. La defensa de las tradiciones puede ir unida a una visión progresista,

según demostraron los autores de la “Generación del 27” de la que Domingo es deudor a través de los escritores/as y artistas republicanos.

14. Se prueba la gran relevancia ensayista del librero. Los ensayos críticos de Domingo Rodríguez, sobre temas generalmente relacionados con la profesión y el mundo del libro, descubren las excepcionales condiciones de un agudo escritor. El reconocimiento de sus opiniones por parte de los coetáneos, fue hecho público en múltiples ocasiones y permite concluir que representó un modelo de profesional que fue escuchado, y tenido en cuenta en su momento, que “marcó una época” en palabras del poeta Francisco Pino.

Su muerte temprana interrumpió esa posible veta iniciada en los artículos periodísticos desde su más temprana juventud. El valor de sus críticas fue reconocido por los estudiosos de su época, manifestándolo así en múltiples ocasiones, justificando de este modo la admiración hacia su persona recogida en distintos medios, así como el sentimiento de pérdida que se desencadenó con su desaparición en el año 1960.

15. Con el estudio de la librería *Relieve* se ha tratado de mostrar un modelo para analizar experiencias culturales similares durante el franquismo, invitando a reflexionar sobre la eficacia de la represión durante el primer franquismo, ya que, examinando la actividad que se dio en la misma, permite determinar que en el interior de España se mantuvieron focos de disidencia interna a pesar del aislamiento impuesto desde el gobierno, no suficientemente valorados hasta ahora.

Esto además, incita a realizar estudios sobre nuevas formas de resistencia en el interior de España, a donde apenas llegaban consignas desde el exterior. La existencia de estos focos de disidencia fue producto de la excepcionalidad de los protagonistas. La ciudad de Valladolid se entendía, hasta ahora, como una capital en donde el triunfo represivo había aniquilado cualquier atisbo de libertad, aunque a veces la acción de un “buen hombre”, -tomando el símil machadiano-, y el amor a los libros, se ha podido demostrar que pueden ser un arma muy poderosa difícil de controlar.

16. Del estudio formal de la librería en relación a su trayectoria comercial y las distintas categorías por las que pasa, permite establecer una secuencia que arranca en los quioscos y llega hasta la consolidación de una librería especializada, pasando por otros estadios en distinto grado de cualificación. En aquellos se comercia con un tipo de productos más popular, para un público no especializado, sin que estas condiciones desmerezcan la importancia de su acción.

Las novelas por entregas, los pliegos de cordel, la literatura de evasión, los tebeos... merecen un estudio basado en la hermenéutica no reñida con el rigor académico. Toda esta secuencia se puede seguir en la década de estudio que ocupa este trabajo, contribuyendo de este modo a ejemplificar los estudios culturales que tratan el tema desde una perspectiva hipotética y no práctica.

17. A lo largo de estas páginas, el estudio de la librería ha corrido en paralelo a la sistematización de su archivo particular resultado del tratamiento de una documentación que ha sido necesario organizar, constituyendo un imprescindible apoyo instrumental, acorde a una época en que las TIC son determinantes. Se ha considerado de interés hacer una selección de documentos para ilustrar el texto de esta investigación, organizados con un criterio temático aportado en el Apéndice Documental, que constituye el volumen II de este trabajo de investigación.

Dos mil registros han sido procesados en una base de datos relacional, diseñada para la organización, consulta y explotación de la información, de este modo se puede facilitar su uso a posibles estudiosos del tema, o bien servir de modelo para estudios posteriores. La riqueza de información que suministra estos documentos invitan al análisis de contenido de muchos de ellos, lo que no ha sido posible acometer en esta tesis, dado lo inabarcable de la tarea. Se aplaza, pues, como objeto de estudio para un nuevo trabajo de ampliación, ya que tanto el contenido de las obras de los catálogos de la librería, como los pedidos de los clientes serían materia de otro estudio monográfico.

18. La imagen de Valladolid en la segunda mitad del siglo XX va unida, para las gentes amantes de la cultura, a la librería *Relieve* que dejó huella indeleble en la memoria de la cultura de la resistencia, transmitida a través de poemas, grabados, y escritos. Se concluye, finalmente, que *Relieve* fue un “artefacto cultural” que actuó como un símbolo históricamente formado y socialmente transmitido, incentivador de conductas y trasmisor de valores, paradigma de las librerías disidentes en el franquismo, que contribuyeron sobre manera al cambio político del país.

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

ABELLÁN, J.L. 1971. *La cultura en España (Ensayo para un diagnóstico)*. Madrid: Cuadernos para el diálogo.

ABELLÁN, J.L. 1990. La «conciencia intelectual» de oposición en el exilio. En: J. TUSELL, A. ALTED VIGIL y A. MATEOS LÓPEZ, *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación: actas del Congreso Internacional que organizado por el Departamento de Historia Contemporánea de la UNED, tuvo lugar en Madrid del 19 al 22 de octubre de 1988*. Madrid: UNED, pp. 17-22. ISBN 84-362-2495-7.

ALTABELLA, J. 1966. *El Norte de Castilla : en su marco periodístico (1854-1965)*. Madrid: Editora Nacional.

AGRAMUNT, F. y LERTXUNDI GALIANA, M. 2010. *Retratos desde la prisión. Pedro Antequera Azpiri y David Álvarez Flores*. Salamanca, Madrid: Centro Documental de la Memoria Histórica, Ministerio de Cultura. ISBN 978-84-8181-400-2.

AGUILAR FERNÁNDEZ, P. 2008. *Políticas de la memoria y memorias de la política: el caso español en perspectiva comparada*. Madrid: Alianza. ISBN 978-84-206-6415-6.

AGUILAR PIÑAL, F. 1979. Poesía popular en pliegos sueltos. En: *Historia de la literatura española hispanoamericana*, no. 154, pp. 173-175.

AGULLÓ Y COBO, M. 1965. La poesía española en 1962. En: *Cuadernos Bibliográficos*, vol. XVIII.

ALMUIÑA, C., MARTÍN DE LA GUARDIA, R.M. y ANTOLÍN GARCÍA, J.C. 1992. *Catálogo de la prensa vallisoletana del siglo XX*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones. Historia y sociedad (Universidad de Valladolid) ; n. 21. ISBN 978-84-7762-260-4.

ALTED VIGIL, A. y AZNAR SOLER, M. (eds.) 1998. *Literatura y cultura del exilio español de 1939 en Francia*. [Sant Cugat del Vallés] : AEMIC : GEXEL. ISBN 84-87478-23-9

ALTÉS BUSTELO, F. 2002. *Vallisoletanos a contraluz*. Valladolid: Cuatro y el Gato. ISBN 84-607-6011-1.

ÁLVAREZ MARTÍN, M.M. 2007. *La industria fabril en Castilla y León durante el primer franquismo (1939-1959)*. Valladolid: Universidad de Valladolid. ISBN 978-84-8448-445-5

ÁLVARO DUEÑAS, M. 2006. *Por ministerio de la ley y voluntad del Caudillo: la Jurisdicción Especial de Responsabilidades Políticas (1939-1945)*. Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales. ISBN 84-259-1322-5.

ANA, M. 2007. *Decidme cómo es un árbol*. Barcelona: Umbriel Editores ; Tabla Rasa. ISBN 978-84-89367-40-1.

ANDRÉS DE BLAS, J. 1999. El libro y la censura durante el franquismo: un estado de la cuestión y otras consideraciones. En: *Espacio Tiempo y Forma. Serie V, Historia Contemporánea*, no. 12, pp. 281-301.

ANDRÉS, G. 2012. *La batalla del libro en el primer franquismo: política del libro, censura y traducciones italianas*. Madrid: Huerga y Fierro Editores. Ensayo. ISBN 978-84-8374-886-2

ARMERO, G. y BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA (eds.) 2004. *Poesía: revista ilustrada de información poética, 1978 - 2003: [exposición Biblioteca Nacional, Madrid, 15 de enero de 2004 - 15 de febrero de 2004]*. Madrid: Biblioteca Nacional [u.a.]. ISBN 978-84-88699-68-8.

ARRIBAS, L. 1976. *Otoño de 1941: (Entre el ensayo y la historia)*. Madrid: G. del Toro. (Memorias de la guerra civil española (1936-39)). ISBN 84-312-0150-9.

ASCUNCE, J. 1998. El exilio como realidad plural. Emigración, transtierro y exilio. Francia y América como ejemplos. En: ALTED VIGIL, A. y AZNAR SOLER, M. (eds.), *Literatura y cultura del exilio español de 1939 en Francia*. [Sant Cugat del Vallés] : AEMIC : GEXEL.

AZAÑA Y DIAZ, M. 2007. Tres generaciones del Ateneo. En: JULIÁ, S. (ed.), *Obras completas. Vol. 2: Junio de 1920 - abril de 1931*. Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, ISBN 978-84-259-1360-0.

BARBAZAN BENEIT, J. 1970. *Recuerdos de un librero anticuario madrileño: (1897-1969)*. Madrid: Sucs. de J. Sánchez Ocaña.

BERMEJO MARTÍN, J.B. 2015. Las artes gráficas y la fabricación del libro. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, ISBN 978-84-15963-55-4.

BIBLIOGRAFÍA HISPÁNICA, 1955. Madrid: Instituto Nacional del libro español.

BLANCO RODRÍGUEZ, J.A. 1998. Sociedad y régimen en Castilla y León bajo el primer Franquismo. En: *Historia contemporánea*, vol. 17, pp. 359-385.

BOTREL, J.F. 2000. El género del cordel. En: DIAZ G. VIANA, L.(Coord), *Palabras para el pueblo*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Biblioteca de dialectología y tradiciones populares, 32, ISBN 978-84-00-07911-6.

BOTREL, J.F. 2007. De lecturas breves, fraccionadas y periódicas. En: *Cultura escrita y sociedad*, no. 5, pp. 19-31.

BOTREL, J.F. 1988. *La diffusion du livre en Espagne (1868-1914)*. Madrid: Casa de Velázquez. Bibliothèque de la Casa de Velázquez ; 5, etc. ISBN 84-86839-04-1.

BOTREL, J.F. 1989. La littérature du peuple dans l'Espagne contemporaine. En: GUEREÑA, J.L y TIANA FERRER, A. (eds.), *Clases populares, cultura, educación: siglos XIX-XX*. Madrid: Casa de Velázquez : UNED, ISBN 978-84-362-2487-0.

BOTREL, J.F. 2001. Los libreros y las librerías. Tipología y estrategias comerciales. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1836-1936)*. Madrid: Marcial Pons, ISBN 84-95379-37-6.

BUIL PUEYO, M.Á. 2010. *Gregorio Pueyo (1860-1913), librero y editor*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas [etc.]. ISBN 978-84-9744-108-7.

BURKE, P. 1993 La nueva historia socio-cultural. En: *Historia social*, nº17, pp. 105-114

BURKE, P. 1994. *Formas de hacer historia*. Madrid: Alianza Ed.

BURKE, P. 2004. *What is cultural history ?* Cambridge: Polity Press.

CABALLÉ, A. 2004. *Seminario Archivos personales Los documentos privados como fuente de investigación y crítica [Grabación sonora]*. Madrid: Biblioteca Nacional:

CARO BAROJA, J. 1988. *Ensayo sobre la literatura de cordel*. Licencia ed. Barcelona: Círculo de Lectores. ISBN 978-84-226-2560-5.

CASANOVA, J. (ed.) 2010. *Morir, matar, sobrevivir: la violencia en la dictadura de Franco*. Barcelona: Crítica. Biblioteca de bolsillo, 102. ISBN 978-84-8432-506-2.

CASTILLO GÓMEZ, A. y MONTERO GARCÍA, F. (eds.) 2003. *Franquismo y memoria popular: escrituras, voces y representaciones*. Madrid: Siete Mares. ISBN 978-84-933012-4-8.

CASTILLO GÓMEZ, A. 2003. Escribir para no morir. La escritura en las cárceles franquistas. En: CASTILLO GÓMEZ, A. y MONTERO GARCÍA, F. *Franquismo y memoria popular: escrituras, voces y representaciones*. Madrid: Siete Mares, pp. 7-15. ISBN 84-933012-4-8.

CASTILLO GÓMEZ, A. 2005. La corte de Cadmo: apuntes para una historia social de la cultura escrita. En: *Revista de historiografía*, no. 3, pp. 18-27.

CASTILLO GÓMEZ, A. y SIERRA BLAS, V. 2007. Si mi pluma valiera tu pistola. Adquisición y usos de la escritura en los frentes republicanos durante la Guerra Civil. En: *Ayer*, no. 67, pp. 179-205

CELA, C.J. 1952. Correo literario (19 noviembre de 1952). En: *Bibliografía Hispánica*, no. 11, pp. 211-212.

CHARTIER, R. 1993. *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna*. Madrid: Alianza. ISBN 978-84-206-2755-7.

CHARTIER, R. 1994. *El orden de los libros: lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*. Barcelona: Gedisa. ISBN 978-84-7432-498-3.

CHECA CREMADES, J.L. 2014. *El libro antiguo: materia bibliográfica y objeto de deseo*. 3ª ed. corr., aum. e ilustrada. Madrid]: Praha. (Bibliophilia). ISBN 84-483-0464-0.

CORDÓN GARCÍA, J.A. 1997. *El registro de la memoria: las bibliografías nacionales y el depósito legal*. Gijón: Ediciones Trea. Biblioteconomía y administración cultural, 11. ISBN 978-84-89427-23-5.

CUARTERO, A. 1952. Las bibliotecas callejeras. En: *Bibliografía Hispánica*, pp. 95-98.

DE DIOS, L.M. 2011. Los veneros ocultos de Fastiginia. En: GUTIÉRREZ BAÑOS, F. *Grupo Simancas: paisaje, color, expresión*. Valladolid: Fundación Villalar-Castilla y León: Patio Herreriano, Museo de Arte Contemporáneo Español, pp. 43-54. ISBN 978-84-96286-17-7.

DE LA FUENTE BALLESTEROS, R. 1983. La revista y colección «Halcón» de poesía. En: *Castilla: Estudios de literatura*, no. 6-7, pp. 39-50.

DELGADO CASADO, J. 2001a. Los comienzos de la tipobibliografía regional y local española. En: VILLASEÑOR RODRÍGUEZ, I. *Homenaje a Juan Antonio Sagredo Fernández: estudios de bibliografía y fuentes de información*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, pp. 127-143. ISBN 84-7491-649-6.

DELGADO CASADO, J. 2001b. *Un siglo de bibliografía en España: los concursos bibliográficos de la Biblioteca Nacional (1857-1953)*. Madrid: Ollero y Ramos. ISBN 84-7895-153-9.

DELGADO CASADO, J. 2003. *Las bibliografías regionales y locales españolas: evolución histórica y situación actual*. Madrid: Ollero y Ramos. ISBN 978-84-7895-178-9. Z2703 DP66 .D45 2003

DELGADO CASADO, J. 2005. *Introducción a la bibliografía: los repertorios bibliográficos y su elaboración*. Madrid: Arco/Libros. Colección Instrumenta bibliológica. ISBN 978-84-7635-604-3.

DELIBES, M. 1998. *El hereje*. Barcelona: Destino. ISBN 84-233-3055-9.

DE MARTÍNEZ A OJANGUREN (1856-2001): *145 años de vida de la librería más antigua de Oviedo* 2001. Oviedo: Librería Ojanguren.

DE RIQUER I PERMANYER, B. 1996. Presentación. En: MORENTE VALERO, F. *La escuela y el estado nuevo: la depuración del magisterio nacional*. Bellaterra (Barcelona): Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona, ISBN 84-490-0421-7.

DESANTES GUANTER, J.M. y LÓPEZ YEPES, J. 1996. *Teoría y técnica de la investigación científica*. Madrid: Síntesis. ISBN 978-84-7738-358-1.

DÍAZ GARCÍA, E. 1973. Notas para una historia del pensamiento actual (1939-1972). *Sistema: Revista de ciencias sociales.*, no. 2, pp. 115-150.

DÍAZ GARCÍA, E. 1983. *Pensamiento español en la era de Franco (1939-1975)*. Madrid: Tecnos. ISBN 84-309-0999-0.

DÍAZ GONZÁLEZ, J. 2005. Arquitectura de los pliegos de Cordel Vallisoletanos. En: *Boletín de Real Academia de Bellas Artes de la Purísima Congregación*, no. 40.

DÍAZ G. VIANA, L. 2000. Reivindicación de la literatura de cordel: memoria y cultura popular en los Baroja. En: AZCONA, J. (ed.), *Memoria y creatividad: I Jornadas de estudios Barojianos*. Bilbao: Universidad del País Vasco, Servicio Editorial, pp. 125-156. ISBN 978-84-8373-203-8.

DÍAZ G. VIANA, L. 2000. Se venden palabras: los pliegos de cordel como medio de transmisión cultural. En: DÍAZ G. VIANA, L. (Coord), *Palabras para el pueblo: aproximación general a la Literatura de Cordel*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Departamento de Antropología de España y América, Biblioteca de dialectología y tradiciones populares, 32, ISBN 978-84-00-07911-6.

DÍAZ SÁNCHEZ, P. 2007. Las fuentes orales y su contribución a la renovación de la historia en España. En: LEONÉ PUNCEL, S. y MENDIOLA GONZALO, F. (eds.), *Voces e imágenes en la historia fuentes orales y visuales: investigación histórica y renovación pedagógica: actas de Congreso Internacional de Historia «Fuentes orales y visuales: investigación histórica y renovación pedagógica», Iruñea-Pamplona, septiembre, 2005*. Pamplona: Universidad Pública de Navarra. ISBN 978-84-9769-196-3.

DÍAZ SÁNCHEZ, P. 2012. Las fuentes orales y la construcción de relatos biográficos: mujeres trabajadoras en la dictadura franquista. En: LLONA, M. (ed.), *Entreverse: teoría y metodología práctica de las fuentes orales*. Bilbao: Universidad del País Vasco, Historia contemporánea / Universidad del País Vasco, 38, ISBN 978-84-9860-664-5.

DÍAZ SÁNCHEZ, P. y GAGO GONZÁLEZ, J.M. 2006. La construcción y utilización de las fuentes orales para el estudio de la represión franquista. En: *Historia Nova. Revista de Historia Contemporánea*, no. 6, pp. 793-818.

DIRECTORIO IBÉRICO DE LIBROS ANTIGUOS Y DE OCASIÓN: INCLUIDOS PAÍSES AMERICANOS Y DE HABLA ESPAÑOLA Y PORTUGUESA 1996. [Guadalajara]: Amuravi.

DOÑA, J. 2012. *Desde la noche y la niebla: mujeres en las cárceles franquistas*. Madrid: Horas y horas. Colección la cosecha de nuestras madres. ISBN 978-84-96004-52-8.

DREYFUS-ARMAND, G. 2000. *El exilio de los republicanos españoles en Francia: de la guerra civil a la muerte de Franco*. Barcelona: Crítica. Crítica contrastes. ISBN 978-84-8432-139-2.

DREYFUS-ARMAND, G. 2002. Les cultures de l'exil espagnol en France, 1939-1975: de la sauvegarde de l'identité à l'ouverture. En: ALTED VIGIL, A. y AZNAR SOLER, M. (eds.), *Literatura y cultura del exilio español de 1939 en Francia* [en línea]. Ed. Digital basada en la de [Salamanca], AEMIC; GEXEL, 1998. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, [Consulta: 26 marzo 2015]. Disponible en: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/literatura-y-cultura-del-exilio-espanol-de-1939-en-francia--0/html/>.

DREYFUS-ARMAND, G. 2010. París, ¿Otra capital del exilio republicano? En: MARTÍNEZ LÓPEZ, F. CANAL I MORELL, J. y LEMUS LÓPEZ, E. *París, ciudad de acogida: el exilio español durante los siglos XIX y XX*. Madrid: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, (Estudios), pp. 283-298. ISBN 978-84-92820-12-2.

EGIDO BRASAS, J.C. 2008. Un movimiento de vanguardia en el Valladolid de la posguerra: el grupo «Pascual Letreros». En: *Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de la Purísima Concepción, de Valladolid*, no. 43, pp. 81-96.

ENTRAMBASAGUAS, J. 1957. Bibliografía Vallisoletana. En: *Revista de literatura*, vol. XI.

ESCOLAR, H. 1988. *Historia del libro*. Nueva ed. corr. y ampliada. Madrid: Fundación German Sánchez Ruipérez u.a. Biblioteca del libro. ISBN 978-84-368-0440-9.

ESCOLAR, H. 1990. *Historia de las bibliotecas*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez : Ediciones Pirámide. ISBN 978-84-86168-53-7.

ESCOLAR, H. 1998. *Historia del libro español*. Madrid: Gredos. ISBN 978-84-249-1897-2.

FERNÁNDEZ BAJÓN, M.T. 2001. La enseñanza de la bibliografía en el s.XIX. En: VILLASEÑOR RODRÍGUEZ, I. *Homenaje a Juan Antonio Sagredo Fernández: estudios de bibliografía y fuentes de información*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, pp. 177-215. ISBN 84-7491-649-6.

FERNÁNDEZ BAJÓN, M.T. 2007. Investigar para participar en las sociedades del conocimiento. En: *Boletín de ANABAD*, vol. XL.

FERNÁNDEZ, H. 2006. Un proyecto colectivo. Misiones pedagógicas. En: OTERO URTAZA, E.M. *Las misiones pedagógicas: 1931-1936: [exposición]*. Madrid: Sociedad Estatal de Conmemoraciones, ISBN 84-95078-53-8.

FERNÁNDEZ VALLADARES, M. 2005. *La imprenta en Burgos, 1501-1600*. Madrid: Arco Libros. Colección Tipobibliografía española. ISBN 978-84-7635-627-2.

FRÜHBECK MORENO, C. 2003. *Justo Alejo: una escritura de vanguardia y compromiso*. Valladolid: Academia Castellana y Leonesa de la Poesía. ISBN 978-84-932336-4-8.

FUSI, J.P. 1999. *Un siglo de España La cultura*. Madrid; Barcelona: Marcial Pons Historia. Estudios (Marcial Pons, Ediciones de Historia). ISBN 84-95379-01-5.

GAGO GONZÁLEZ, J.M. 2010. Miradas culturales: libreros y editores en el cambio político de la transición. En: GARCÍA COLMENARES, P. (ed.), *Conflictividad y movimientos sociales en Castilla y León: del tardofranquismo a la democracia*. Valladolid: Universidad de Valladolid, Historia y sociedad, 142, pp. 235-260. ISBN 978-84-8448-551-3.

GAOS, J. 1949. Los transterrados españoles de la filosofía en México. En: *Filosofía y Letras. Revista de la Universidad de México*, no. 36, pp. 207-231.

GÁRATE CÓRDOBA, J.M. 1976. *Tenientes en campaña: la improvisación de oficiales en la guerra del 36*. Madrid: Librería Editorial San Martín. ISBN 84-7140-139-8.

GARCÍA BLANCO, M. 1959. En memoria de Aurelio Viñas (1892-1958). En: *Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno*, vol. 9, pp. 135-136.

GARCÍA GARCÍA, C. 1996. El Partido Comunista en la Guerra Civil y la guerrilla. En: BRUGOS, V. *Los comunistas en Asturias (1920-1982)*. Gijón: Trea, Colección varia (Ediciones Trea), pp. 85-145. ISBN 84-89427-14-3.

GARCÍA PEDROSO, M. 2012. *Los colectivos y el cambio cultural en Castilla y León (1975-1996)*. Tesis Doctoral. Palencia: Universidad de Valladolid.

GAVILÁN, E. 1956. El libro de un librero. En: *El Norte de Castilla*. Valladolid, 4 enero 1956.

GÓMEZ BRAVO, G. 2006. El desarrollo penitenciario en el primer franquismo (1939-1945). En: *Hispania Nova: Revista de historia contemporánea*, no. 6, pp. 44-. ISSN 1138-7319.

GÓMEZ BRAVO, G. 2015. La redención por las letras. La lectura en las prisiones de posguerra. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, pp. 167-180. ISBN 978-84-15963-55-4.

GÓMEZ CUESTA, C. 2007. La construcción de la memoria franquista (1939-1959): mártires, mitos y conmemoraciones. En: *Studia historica. Historia contemporánea*, vol. 25, pp. 123.

GÓMEZ CUESTA, C. 2010. *Ecos de victoria: propaganda y resistencia en Valladolid, 1939-1959*. Valladolid: Diputación de Valladolid. (Colección Historia). ISBN 978-84-7852-294-1.

GONZÁLEZ TORICES, J. 2008. Revistas literarias de Valladolid. En: *Argaya*, no. 38 segunda época, pp. 53-77.

GOYTISOLO, J. 2007. Homenaje a Ruedo Ibérico. *EL PAÍS* [en línea]. 6 noviembre 2007. [Consulta: 26 marzo 2015]. Disponible en: http://elpais.com/diario/2007/11/06/opinion/1194303610_850215.html.

GRACIA GARCÍA, J. 2004. *La resistencia silenciosa: fascismo y cultura en España*. Barcelona: Editorial Anagrama. Colección Argumentos, 314. ISBN 978-84-339-6208-9.

GRACIA GARCÍA, J. 2004. La cultura del exilio. En: GRACIA GARCÍA, J. y RUIZ CARNICER, M. A., *La España de Franco (1939-1975) Cultura y vida cotidiana*. Madrid: Síntesis, Historia de España, 3er milenio ; 34,

GRACIA GARCÍA, J. y RUIZ CARNICER, M.A. 2001. *La España de Franco (1939-1975) Cultura y vida cotidiana*. Madrid: Síntesis. Historia de España, 3er milenio ; 34.

GRACIA GARCÍA, J. 2006. *Estado y cultura: el despertar de una conciencia crítica bajo el franquismo, 1940-1962*. Barcelona: Anagrama. Colección Argumentos (Editorial Anagrama) ; 353. ISBN 84-339-6248-5.

GRACIA GARCÍA, J. 2014. *José Ortega y Gasset*. Tres Cantos, Madrid: Taurus. (Españoles eminentes). ISBN 978-84-306-0950-5.

GRUMETE DEL TIBURON, El. (pseud. Domingo Rodríguez).1936. *Al servicio de las Milicias: El grumete del Tiburón*. En: *El diario Montañes, septiembre 1936* Prólogo Jesús Revaque. Santander: Secretariado de Milicias.

GUEREÑA, J.L. 1990. Publicaciones y poesía (notas del exilio republicano en Francia). En: TUSELL, J. ALTED VIGIL, A. y MATEOS LÓPEZ, A. *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación: actas del Congreso Internacional que organizado por el Departamento de Historia Contemporánea de la UNED, tuvo lugar en Madrid del 19 al 22 de octubre de 1988*. Madrid: UNED, pp. 505-531. ISBN 84-362-2495-7.

GUÍA DE EDITORES Y LIBREROS. Madrid: Instituto Nacional del Libro 1952.

GUTIÉRREZ BAÑOS, F. 2011. Grupo Simancas: seis pintores para una exposición. En: GUTIÉRREZ BAÑOS, F. *Grupo Simancas: paisaje, color, expresión*. Valladolid: Fundación Villalar-Castilla y León : Patio Herreriano, Museo de Arte Contemporáneo Español, pp. 19-41. ISBN 978-84-96286-17-7.

HERRERO, F. 1992. Una librería: signo de la ciudad. En: *El Norte de Castilla*. Valladolid, 28 abril 1992.

IZQUIERDO GARCÍA, M.J. 2015. «Pizarras vacías»: *La represión de los docentes en Valladolid durante la guerra civil y el primer franquismo*. Valladolid: Universidad de Valladolid. Historia y sociedad, 186. ISBN 978-84-8448-833-0.

JULIÁ, S. 1999. *Un siglo de España Política y sociedad*. Madrid; Barcelona: Marcial Pons Historia. Estudios (Marcial Pons, Ediciones de Historia). ISBN 84-95379-03-1.

JULIÁ, S. 2004. *Historias de las dos Españas*. Madrid: Taurus. ISBN 84-306-0516-9.

JULIÁ, S. 2010. *Hoy no es ayer: ensayos sobre la España del siglo XX*. Barcelona: RBA. ISBN 978-84-9867-783-6.

LAGUNERO, T. 2007. Una semana de abril de 1946 en Valladolid. En: *El Norte de Castilla* [en línea]. Valladolid, abril 2007. [Consulta: 14 abril 2015]. Disponible en: http://www.elnortedecastilla.es/prensa/20070425/articulos_opinion/semana-abril-1946-valladolid_20070425.html.

LARUELO ROA, M. 1999. *La libertad es un bien muypreciado: consejos de guerra celebrados en Gijón y Camposancos por el Ejército Nacionalista al ocupar Asturias en 1937: testimonios y condenas*. Gijón: M. Laruelo. En la estela de Aldebarán. ISBN 978-84-931175-0-4.

LASSO DE LA VEGA, J. 1947. *Bibliofilia y Comercio del libro antiguo*. Madrid: El Bibliófilo.

LASSO DE LA VEGA, J. 1952. Formación del librero. En: *Bibliografía Hispánica*, no. 1.

LÁZARO CARRETER, F. 2002. Prólogo de la segunda edición. En: RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, R. *La vida y la obra del bibliófilo y bibliógrafo extremeño D. Antonio Rodríguez-Moñino*. Madrid: Asociación Cultural Beturia, ISBN 978-84-87311-23-9.

LEANDRO 1956. Bibliografía vallisoletana. En *El Norte de Castilla*. Valladolid, 15 abril 1956.

LECOMTE, M. 1960. Le centre international d'Études Poétiques sous la conduite de Fernand Verhesen. En: *Journal des Poètes*, no. 10.

LLORENTE, A. 1995. *Arte e ideología en el franquismo, 1936-1951*. Madrid: Visor. ISBN 978-84-7774-573-0

LÓPEZ YEPES, J. 1996. *La aventura de la investigación científica: guía del investigador y del director de investigación*. 1. reimpresión. Madrid: Ed. Síntesis. ISBN 978-84-7738-330-7.

LÓPEZ YEPES, J. 1997. *Los caminos de la información: cómo buscar, seleccionar y organizar las fuentes de nuestra documentación personal*. Madrid: Editorial Fragua. ISBN 978-84-7074-096-1.

LÓPEZ YEPES, J. 2005. *Las Tesis doctorales: producción, evolución y defensa*. Madrid: Editorial Fragua. ISBN 978-84-7074-177-7.

LÓPEZ YEPES, J. y FERNÁNDEZ BAJÓN, M.T. 2005. La investigación española en Documentación informativa. Estado de la cuestión con especial referencia a las tesis doctorales y propuesta para su evaluación (1976-2004). En: *El profesional de la información*, vol. 14, no. 1, pp. 50-57.

MAINER, J. y JULIÁ, S. 2000. *El aprendizaje de la libertad 1973-1986: la cultura de la transición*. Madrid: Alianza Editorial. ISBN 84-206-6759-5.

MALGAT, G. 2010. La librería española y la librería hispano-americana: dos puertos de libertad de la literatura española. En: MARTÍNEZ LÓPEZ, F., CANAL I MORELL, J y LEMUS LÓPEZ, E. *París, ciudad de acogida: el exilio español durante los siglos XIX y XX*. Madrid: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, (Estudios), pp. 371-386. ISBN 978-84-92820-12-2.

MANGINI, S. 1987. *Rojos y rebeldes: la cultura de la disidencia durante el franquismo*. Barcelona: Anthropos. Ambitos literarios Ensayo, 17. ISBN 978-84-7658-033-2.

MARTÍN JIMÉNEZ, I. 2002. *La posguerra en Valladolid (1939-1950): la vida en gris*. Valladolid: Ámbito. Alarife (Valladolid) ; 17. ISBN 84-8183-117-4.

MARTÍNEZ LÓPEZ, F., CANAL I MORELL, J. y LEMUS LÓPEZ, E. 2010. *París, ciudad de acogida: el exilio español durante los siglos XIX y XX*. Madrid: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales. (Estudios). ISBN 978-84-92820-12-2.

MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. 1990. Libros y librerías. El mundo editorial madrileño del siglo XIX. *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, vol. XXVIII.

MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. 2000. *Editores, libreros y público en Madrid durante la II República*. Madrid: Artes Gráf. Municipales.

MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. 2001. Lecturas para todos en el siglo XX. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1836-1936)*. Madrid: Marcial Pons, pp. 473-483. ISBN 84-95379-37-6.

MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. 2001. La circulación de los libros y la socialización de la lectura. Nuevos públicos y nuevas prácticas. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1836-1936)*. Madrid: Marcial Pons, pp. 455-472. ISBN 84-95379-37-6.

MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. 2015. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia. ISBN 978-84-15963-55-4.

MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. 2015. La circulación comercial y social del libro. Las formas de consumo letrado y los clubes de lectura. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, pp. 597-637. ISBN 978-84-15963-55-4.

MARTÍNEZ RUS, A. 2001. Las bibliotecas y la lectura. De la biblioteca popular a la biblioteca pública. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1836-1936)* Madrid: Marcial Pons, pp. 431-454. ISBN 84-95379-37-6.

MARTÍNEZ RUS, A. 2003a. Antonio Soriano, una apuesta por la cultura y la democracia: la Librairie espagnole de París. En: *Litterae: cuadernos sobre cultura escrita*, no. 3, pp. 327-348.

MARTÍNEZ RUS, A. 2003b. *La política del libro durante la Segunda República: socialización de la lectura*. Gijón: Trea. ISBN 84-9704-067-8.

MARTÍNEZ RUS, A. 2003c. La política del libro y las ferias del libro de Madrid (1901-1936). En: *Cuadernos de historia contemporánea*, no. 25, pp. 217-234. ISSN 0214-400X.

MARTÍNEZ RUS, A. 2005. Pasajeros y lectores: las estrategias de la SGEL en la red ferroviaria española (1914-1936). En: *Cuadernos de Historia Contemporánea*, vol. 27, pp. 179 - 195.

MARTÍNEZ RUS, A. 2007. «San León Librero»: las empresas culturales de Sánchez Cuesta. Gijón: Trea. ISBN 978-84-9704-323-6.

MARTÍNEZ RUS, A. 2013a. Expolios, hogueras, infiernos. La represión del libro (1936-1951). En: *Represura*, no. 8.

MARTÍNEZ RUS, A. 2013b. La República de los Libros. En: *Hispania Nova: Revista de historia contemporánea*, no. 11, pp. 18-34.

MARTÍNEZ RUS, A. 2014. *La persecución del libro: hogueras, infiernos y buenas lecturas (1936-1951)*. Gijón: Trea. (Biblioteconomía y administración cultural ; 267). ISBN 978-84-9704-814-9.

MARTÍNEZ RUS, A. y SIERRA BLAS, V. 2012. Libros culpables: hogueras, expurgos y depuraciones. La política represiva del franquismo, 1936-1939. En: SEGURA, A., MAYAYO A. y ABELLÓ, T. *La dictadura franquista: la institucionalització d'un règim*. Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, pp. 143-156. ISBN 978-84-475-3553-8.

MILLARES CARLO, A. 1971. *Introducción a la Historia del Libro y de las bibliotecas*. México: Fondo de cultura económica.

MOLINERO, C., SALA, M. y SOBREQUÉS I CALLICÓ, J. 2003. *Una inmensa prisión: los campos de concentración y las prisiones durante la guerra civil y el franquismo*. Barcelona: Crítica. ISBN 84-8432-438-9.

MOLINERO, C. y YSÀS, P. 1998. *Productores disciplinados y minorías subversivas: clase obrera y conflictividad laboral en la España franquista*. Madrid: Siglo XXI. Historia. ISBN 978-84-323-0970-0.

MOLINERO, C. 2006. ¿Memoria de la represión o memoria del Franquismo? En: JULIÁ, S. y AGUILAR FERNÁNDEZ, P. *Memoria de la guerra y del franquismo*. Madrid; [Madrid]: Fundación Pablo Iglesias; Taurus, pp. 219-246. ISBN 84-306-0622-X.

MOLL, J. 1993. Libros para todos. En: *Edad de oro*, vol. 12, pp. 191-201.

MORÁN, G. 1998. *El maestro en el erial: Ortega y Gasset y la cultura del franquismo*. 1. ed. Barcelona: Tusquets. Colección Andanzas ; Biografía, 324. ISBN 978-84-8310-049-3.

MORENTE VALERO, F. 1996. *La escuela y el estado nuevo: la depuración del magisterio nacional* [en línea]. S.l.: Universitat Autònoma de Barcelona. [Consulta: 5 marzo 2015]. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=134400>.

MORRO CASAS, J.L. 1998. Antonio Soriano: los libros, su vida. En: ALTED VIGIL, A. y AZNAR SOLER, M. (eds.), *Literatura y cultura del exilio español de 1939 en Francia* [en línea]. Ed. Digital basada en la de [Salamanca], AEMIC; GEXEL, 1998. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, pp. 11. [Consulta: 26 marzo 2015]. Disponible en: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/literatura-y-cultura-del-exilio-espanol-de-1939-en-francia--0/html/>.

NIÑO, V. 2011. Relieve la tertulia continúa. En: *El Norte de Castilla*. Valladolid, mayo 2011.

NÚÑEZ DÍAZ-BALART, M. 2013. Convivencia y conflicto de modelos de defensa a través de los periódicos de guerra republicanos (1936-1939). En: *El Argonauta español*, no. 10, pp. 10-.

NÚÑEZ DÍAZ- BALART, M. y ÁLVARO DUEÑAS, M. 2009. *La gran represión: los años de plomo de la posguerra (1939-1948)*. Barcelona: Flor del Viento. (Con Franco vivíamos peor ; 8). ISBN 978-84-96495-37-1.

NÚÑEZ DÍAZ-BALART, M. 1992. *La prensa de guerra en la zona republicana durante la Guerra Civil Española (1936-1939)*. Madrid: Ediciones de la Torre. ISBN: 84-7960-012-8

ORTEGA, C.J. [sin fecha]. La represión franquista en la cárcel de «El Coto» de Gijón. En: *Centre d'estudis sobre le èpoques franquista i democràtica* [en línea], [Consulta: 25 mayo 2015]. Disponible en: <http://centresderecerca.uab.cat/cefid/sites/centresderecerca.uab.cat.cefid/files/comunicIII-6.pdf>.

ORTEGA LÓPEZ, T.M. (ed.) 2007. *Por una historia global: el debate historiográfico en los últimos tiempos*. Granada: Universidad de Granada. ISBN 978-84-338-4784-3.

OTERO URTAZA, E.M. 2006. *Las misiones pedagógicas: 1931-1936: [exposición]*. Madrid]: Sociedad Estatal de Conmemoraciones. ISBN 84-95078-53-8.

PAJARERO, B. (pseud. de Pablo Rodríguez) 1982. Misiva irrelevante sobre Relieve. En: *LLanuras: revista literaria*, no. 1, pp. 97-99.

PAJARERO, B. (pseud. de Pablo Rodríguez) 1980. Noticia de Domingo (mi hermano). En: *Prólogo de la bibliografía vallisoletana*. Valladolid: Librería Relieve.

PALAU Y DULCET, A. 1935. *Memorias de un librero catalán: 1867-1935*. Barcelona: Librería Catalonia.

PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. 2001. *La guerra civil en la ciudad de Valladolid: entusiasmo y represión en la «capital del alzamiento»*. [Valladolid]: Ayuntamiento de Valladolid. ISBN 84-95389-21-5.

PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. 1997. La era de Franco. En: VALDEÓN BARUQUE, J. *Historia de Valladolid*. [Valladolid]: Ámbito, ISBN 978-84-8183-032-3

PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. 2002. *El primer franquismo en Valladolid*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial. Historia y sociedad (Universidad de Valladolid); no. 94. ISBN 84-8448-154-9.

PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. 2009. *Universidad y educación: el Colegio Mayor Reyes Católicos, 1947-1965*. Valladolid: Universidad de Valladolid. ISBN 978-84-8448-498-1.

PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. 2010. *Mujeres universitarias: el Colegio Mayor «Santa María del Castillo» (1949 - 1981)*. Valladolid: Universidad de Valladolid. Historia y sociedad, 143. ISBN 978-84-8448-558-2.

PALOMARES IBÁÑEZ, J.M. y RIBOT GARCÍA, L.A. (eds.) 1986. *Historia de la Universidad de Valladolid*. [Valladolid]: La Universidad. ISBN 978-84-7762-090-7.

PARAÍSO, I. 1990. *La literatura en Valladolid en el siglo XX (1939-1989)*. Valladolid: Ateneo. Historia de Valladolid (Ateneo de Valladolid) ; 10, 2. ISBN 84-404-8122-5.

PARDO, A. 1961. *Soberanía carnal*. Santander: La isla de los ratones. (Colección «Poetas de Hoy»), 22.

PEDRAZA GRACIA, M.J., CLEMENTE SAN ROMÁN, Y. y REYES GÓMEZ, F. de los 2003. *El libro antiguo*. Madrid: Síntesis. ISBN 84-9756-153-8.

PÉREZ GALÁN, M. 1988. *La enseñanza en la segunda república*. Madrid: Mondadori. ISBN 84-397-1325-8.

PÉREZ GALÁN, M. 2000. La enseñanza en la Segunda República. En: *Revista de educación*, no. 1, pp. 317-332.

PÉREZ GARZÓN, J.S.; MANZANO MORENO, E. (2010). *Memoria histórica*. Madrid: Los Libros de la Catarata : CSIC

PÉREZ GARZÓN, J.S. (2015). *Contra el poder: Conflictos y movimientos sociales en la historia de España; de la prehistoria al tiempo presente*. Granada: Comares. ISBN 978-84-9045-268-4

PÉREZ GARZÓN, J.S. (2015). *Experiencia republicanas en la España contemporánea*. Madrid: La Catarata.

PÉREZ LEDESMA, M. 2008. Historia social e historia cultural (sobre algunas publicaciones recientes). En: *Cuadernos de historia contemporánea*, no. 30, pp. 227-248.

PIEDRA, A. 1997. Edición, prólogo y notas. En: ALEJO, J. *Justo Alejo, Poesía (Obras completas)*. Valladolid: Fundación Jorge Guillén, ISBN 978-84-89707-11-5.

PIQUERAS, J.A. y SANZ ROZALÉN, V. (eds.) 2007. *A social history of Spanish labour: new perspectives on class, politics and gender*. New York: Berghahn Books. International studies in social history, v. 11. ISBN 978-1-84545-296-4.

POIRRIER, P. 2004. *Les enjeux de l'histoire culturelle*. París: Seuil.

POIRRIER, P. 2012. *La historia cultural: ¿un giro historiográfico mundial?* Valencia: Universitat de València. ISBN 978-84-370-8832-7.

POLO, J.H. 1961. El comercio decano del libro de Lance: Su fundadora, «Doña Pepita» fue mujer con cinco carreras. En: *El libro español: revista mensual del Instituto Nacional del Libro Español*, no. 37, pp. 7-10.

PRESTON, P. 2004. *Franco: caudillo de España*. Barcelona: Debolsillo. ISBN 978-84-9759-477-6.

PRESTON, P. 2010. *Las tres Españas del 36*. Barcelona: Random House Mondadori.

PUBLIO W., [OTERO Publio Wifrido] [sin fecha]. Carta a Blas Pajarero. *Pliegos de Cordel Valisoletanos a Félix cuadrado Lomas, pintor*. S.l.: s.n.,

PUJADAS, J.J. 1992. *El método biográfico: el uso de las historias de vida en ciencias sociales*. 1ª ed. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas. ISBN 84-7476-174-3.

REYES GÓMEZ, F. de los 2011. *Manual de bibliografía*. Madrid: Castalia. ISBN 978-84-9740-356-6.

REYES GÓMEZ, F. de los 2015. El orden en los libros (enciclopedias, diccionarios) y los libros en orden (control bibliográfico, repertorios y catálogos). En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, pp. 859-888. ISBN 978-84-15963-55-4.

RODRIGO ECHALECU, A.M. 2015. La política bibliotecaria de posguerra: 1939-1951. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, pp. 143-166. ISBN 978-84-15963-55-4.

RODRIGO ECHALECU, A.M. 2015. Los organismos del libro y el corporativismo editorial. El Instituto Nacional del Libro Español MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, pp. 97-120. ISBN 978-84-15963-55-4.

RODRÍGUEZ JÁÑEZ, M.T. 1999. De Martínez a Ojanguren: vinculación de esta librería a la vida cultural ovetense. *Actas del II Congreso de Bibliografía Asturiana: celebrado en Oviedo, del 21 al 24 de abril de 1999*. Oviedo: Consejería de Educación y Cultura, pp. 15-19. ISBN 84-931263-0-6.

RODRÍGUEZ MARTÍN, D. 1955. *Bibliografía vallisoletana: dos mil quinientos referencias de impresos y manuscrito relacionados con Valladolid y su provincia*. Valladolid: Relieve.

RODRÍGUEZ MARTÍN, D. 1992. *Bibliografía vallisoletana: dos mil quinientos referencias de impresos y manuscrito relacionados con Valladolid y su provincia*. Valladolid: Librería Anticuaria Relieve. 1955. 316 p. Ed. Facsímil: Valladolid. Gremio de Libreros

RODRÍGUEZ MARTÍN, D. 1957. El libro y los lectores, según el librero. En: *Nubis*,

RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, A. 1965. *Bibliografía de A. Rodríguez-Moñino (1925-1965)*. Madrid: Castalia.

RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, J., IGLESIAS BENÍTEZ, J. y HERNÁNDEZ MEGÍAS, R. 2011. *Breve epistolario de Don Antonio Rodríguez-Moñino*. Badajoz: Centro de Estudios Extremeños. ISBN 978-84-7796-219-9.

ROMAGOSA, J. 1951. La formación profesional de los libreros en Suiza. En: *Bibliografía Hispánica*, pp. 110-111.

RUBIO GONZÁLEZ, L. 1989. *La literatura en Valladolid en el siglo XX (1900-1939)*. Valladolid: Ateneo. Historia de Valladolid (Ateneo de Valladolid) ; 10, 1. ISBN 84-404-4513-X.

RUEDA LAFFOND, J.C. 2015. Las colecciones de quioscos y tebeos. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, pp. 659-680. ISBN 978-84-15963-55-4.

RUIZ BAUTISTA, E. 2003. Prisioneros del libro: leer y penar en las cárceles de Franco. En: CASTILLO GÓMEZ, A. y MONTERO GARCÍA, F. *Franquismo y memoria popular: escrituras, voces y representaciones*. Madrid: Siete Mares, pp. 7-15. ISBN 84-933012-4-8.

RUIZ BAUTISTA, E. 2004. En pos del« buen lector»: censura editorial y clases populares durante el primer franquismo (1939-1945). En: *Espacio Tiempo y Forma. Serie V, Historia Contemporánea*, no. 16, pp. 231-251.

RUIZ BAUTISTA, E. 2005. *Los señores del libro: propagandistas, censores y bibliotecarios en el primer franquismo (1939-1945)*. Gijón: Trea. ISBN 84-9704-171-2.

RUIZ BAUTISTA, E. 2015. La censura editorial. Depuraciones de libros y bibliotecas. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A. *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, pp. 43-66. ISBN 978-84-15963-55-4.

RUIZ BERRIO, J. 2006. Maestros, Inspectores y profesores, protagonistas de las Misiones Pedagógicas. En: OTERO URTAZA, E.M. *Las misiones pedagógicas: 1931-1936: [exposición]*. Madrid]: Sociedad Estatal de Conmemoraciones, ISBN 84-95078-53-8.

RUIZ CARNICER, M.A. 1990. El Sindicato Español Universitario (SEU) y el surgimiento de la oposición estudiantil al régimen. En: TUSELL, J. ALTED VIGIL, A.y MATEOS LÓPEZ, A. *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación: actas del Congreso Internacional que organizado por el Departamento de Historia Contemporánea de la UNED, tuvo lugar en Madrid del 19 al 22 de octubre de 1988*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, pp. 223-236. ISBN 84-362-2495-7.

RUIZ CARNICER, M. A. 2004. La cultura del poder: propaganda en la alta manera. En: GRACIA GARCÍA, J. y RUIZ CARNICER, M. A., *La España de Franco (1939-1975) Cultura y vida cotidiana*. Madrid: Síntesis, Historia de España, 3er milenio ; 34.

RUIZ CARNICER, M. A. 2004. La ley de la victoria. En: GRACIA GARCÍA, J. y RUIZ CARNICER, M. A., *La España de Franco (1939-1975) Cultura y vida cotidiana*. Madrid: Síntesis, Historia de España, 3er milenio ; 34, pp. 39-68.

SALABERRÍA LIZARAZU, R. 2006. Las bibliotecas de las Misiones Pedagógicas: medio millón de libros a las aldeas más olvidadas. En: OTERO URTAZA, E.M. *Las misiones pedagógicas: 1931-1936: [exposición]*. Madrid: Sociedad Estatal de Conmemoraciones, ISBN 84-95078-53-8.

SALCEDO, E. 1980. Domingo Rodríguez, Domingo Relieve, otra vez con nosotros un día de lluvia. En: *El Norte de Castilla*. Valladolid, 31 mayo 1980.

SÁNCHEZ GARCÍA, R. 2001. Diversas formas para nuevos públicos. En: MARTÍNEZ MARTÍN, J.A *Historia de la edición en España (1836-1936)*. Madrid: Marcial Pons, pp. 241-268. ISBN 84-95379-37-6.

SÁNCHEZ RECIO, G. 1999. Líneas de investigación y debate historiográfico. En: *Ayer*, no. 33, pp. 17-40..

SÁNCHEZ VIGIL, J.M. 2012. Los catálogos editoriales como fuente bibliográfica. En: *De re bibliographica*, no. 5-6, pp. 37-58

SANTAMARÍA DEL REY, C. I. 1987. Movimientos culturales vallisoletanos de una década (años 1945-1955). En: *LLanuras: revista literaria*, no. nº5-6, pp. 181-188.

SANTONJA, G. 1989. *La república de los libros: el nuevo libro popular de la II República*. Barcelona: Anthropos. ISBN 84-7658-153-X.

SANTONJA, G. 1996. *De un ayer no tan lejano: (cultura y propaganda en la España de Franco durante la guerra y los primeros años del Nuevo Estado)*. Madrid: Nóesis. ISBN 84-87462-25-1.

SANTONJA, G. 2003. *Los signos de la noche: de la guerra al exilio: historia peregrina del libro republicano entre España y México*. Madrid: Castalia. Literatura y sociedad (Madrid) ; 76. ISBN 84-9740-035-6.

SANTOS, F. 1992. La Librería Española en París. En: *Espanoles en el Mundo: Revista de la Fundación Ramón Rubial*, no. 6, pp. 57-60.

SCHWARZSTEIN, D. 2002. Fuentes orales en los archivos, desafíos y problemas. En: *Historia Antropología y Fuentes Orales (HAFO)*, no. 27.

SEGUÍ I FRANCÉS, R. 2008. Don Antonio Rodríguez Moñino en la Valencia de la Guerra Civil (1936-1939). El itinerario de un intelectual comprometido con la causa republicana. En: AZNAR SOLER, M. *En defensa de la cultura: Valencia, capital cultural de la República (1936-1937)*. València: Consell Valencià de Cultura, pp. 134-165. ISBN 978-84-482-4839-0.

SEVILLANO CALERO, F. 2003. Cultura y disidencia en el franquismo: aspectos historiográficos. En: *Pasado y memoria*, nº 2, 2003; pp. 307-316.

SIERRA BLAS, V. 2003, "Al otro lado de las rejas". Correspondencia a los presos del Centro Penitenciario de El Dueso (Santander, 1936). En: CASTILLO GÓMEZ, A., MONTERO GARCÍA, F. SIERRA BLAS V. *Franquismo y memoria popular: escrituras, voces y representaciones*. Madrid: Siete Mares, pp. 7-15. ISBN: 84-933012-4-8

SIERRA BLAS, V. 2005. «En espera de su bondad, comprensión y piedad». Cartas de súplica en los centros de reclusión y posguerra españolas (1936-1945). En: CASTILLO GÓMEZ, A. y SIERRA BLAS, V. *Letras bajo sospecha: escritura y lectura en centros de internamiento*. Gijón: Trea, pp. 165-200. ISBN 84-9704-139-9.

SIERRA BLAS, V. 2008. Información, propaganda y memoria. En: *Cultura escrita y sociedad*, nº6, pp. 9-19

SOLÍS, R. y RODRÍGUEZ-MOÑINO SORIANO, A. 1968. *La tertulia de Rodríguez-Moñino en el Lyon*. Badajoz: Institución de Estudios Culturales

SORIANO, A. y MESA, R. 1989. *Éxodos: historia oral del exilio republicano en Francia 1939-1945*. Barcelona: Crítica. Serie general (Editorial Crítica). Temas hispánicos. ISBN 84-7423-400-X.

SUÁREZ Y EQUIPO 36, Á. y [RINCÓN, L]. 1976. *Libro blanco sobre las cárceles franquistas, 1939-1976*. Paris: Ruedo Ibérico.

TORÍO, R. y TORÍO SÁNCHEZ, P. 2010. *Retrato de familia: autobiografía del Grupo Simancas*. Valladolid: Diputación de Valladolid: Ediciones Fuente de la Fama. ISBN 978-84-7852-305-4.

TORÍO SÁNCHEZ, P. y TORÍO, R. 2013. *Una aproximación a los pliegos de cordel vallisoletanos: publicaciones de la Librería Anticuaria Relieve, 1959-1993*. [Valladolid]: Fuente de la Fama. ISBN 978-84-938874-4-5.

TUÑÓN DE LARA, M. 1977. *Estudios de historia contemporánea*. Barcelona: Nova Terra. Nueva síntesis ; 16. ISBN 978-84-280-0591-3.

TUÑÓN DE LARA, M. 1981. Historiografía de la Segunda República: un estado de la cuestión. En: *Arbor*, vol. 426-427, pp. 153-170.

TUÑÓN DE LARA, M.; BIESCAS, J.A. 1981. *España bajo la dictadura franquista: (1939 - 1975)*. Barcelona: Ed. Labor.

TUÑÓN DE LARA, M. 1985. *Tres claves de la Segunda República: la cuestión agraria, los aparatos del Estado, Frente Popular*. Madrid: Alianza. (Alianza Universidad ; 451). ISBN 84-206-2451-9.

TUSELL, J., ALTED VIGIL, A. y MATEOS LÓPEZ, A. 1990. *La oposición al régimen de Franco: estado de la cuestión y metodología de la investigación: actas del Congreso*

Internacional que organizado por el Departamento de Historia Contemporánea de la UNED, tuvo lugar en Madrid del 19 al 22 de octubre de 1988. Madrid: UNED. ISBN 84-362-2495-7.

UN MANUAL INGLÉS DEL LIBRERO. 1951. En: *Bibliografía Hispánica*, no. 1, pp. 5-6.

UREÑA, G. 1982. *Las vanguardias artísticas en la posguerra española*. Madrid: Istmo.

VALDEÓN BARUQUE, J. 1997. *Historia de Valladolid*. [Valladolid]: Ámbito. ISBN 978-84-8183-032-3.

VILLAREJO, J.M. 1992. De los mozos: «Relieve fue un primer ensayo de convivencia». En: *El Norte de Castilla*. Valladolid, 28 abril 1992.

YEVES ANDRÉS, J.A. 2015. La edición de bibliófilo. En: J.A. MARTÍNEZ MARTÍN, *Historia de la edición en España (1939-1975)*. Madrid: Marcial Pons Historia, pp. 889-905. ISBN 978-84-15963-55-4.

ZAMORA, F. 2010. Vida de San Pedro Regalado. Sueño. En: *El Norte de Castilla* [en línea]. Valladolid, 23 enero 2010. [Consulta: 22 abril 2015]. Disponible en: <http://www.elnortedecastilla.es/20100123/cultura/vida-pedro-regalado-sueno-20100123.html>.

ÍNDICE DE CUADROS

CUADRO 1. Número de librerías censadas en Valladolid	70
CUADRO 2. Número de editores en Valladolid.....	71
CUADRO 3. Distribución del número de obras editadas, por localidades de impresión	72
CUADRO 4. Artículos de <i>El Grumete del Tiburón. Diario Montañés</i> (Santander).....	107
CUADRO 5. Descripción de los catálogos de relieve (1945-1965)	288
CUADRO 6. Descripción de los suplementos	297

ANEXO I. Poemas a Domingo Rodríguez Martín y a la librería *Relieve*

CON MI SILENCIO

a Domingo Rodríguez

Quisiera, sí, Domingo, fiel amigo,
de abril en la mañana bajo el suave
tañir de unas campanas mientras lucen
sus malvas doloridos cual recuerdos
de unos días de tierra, ya, los lilos,
engalanar mi voz y a ti mostrarla
del dolor traspasada y del recuerdo
así como se muestran esas lilas.
Y, quisiera, también, mi cauto amigo,
adelgazar mi voz hasta el perfume
porque tú la juzgaras no palabras
sino aliento tan sólo, viva hondura
sin ansia de concepto derramada.
¿Cómo, di, con conceptos explicarte
si sin conceptos vuela el sentimiento,
la pena por tu ausencia? Bien tú sabes
que son los muros gruesos, que el aroma
interior de la flor difícilmente

abandona el salón... Tú ya eres alma,
libertad y hermosura y transparencia,
y, en el aire que roza de los pinos,
con almo tacto, las verdosas copas,
amigo mío, sé que estás y el aire
sé que recoge mi infeliz palabra,
así tu oído, ayer tan generoso
conforme a mi deseo y no a su acierto.
Sí, poco es la palabra si no lleva
de aquél que la pronuncia el corazón;
nada el ascua perdida si no lleva
la lumbre del hogar de donde ha huido.
Tú lo sabías, tú que a la palabra
pretendías herir hasta que fuera
claridad su dolor del que la oyere.
Pensábamos a veces que sin ellas,
cual sucede en amor con las miradas,
nuestra expresión más cierta tornaríase.
Tú que pedías —con qué ardor— al hombre
aquello de la carne junto al alma.
¿Cómo podría, dime, cómo, dime,
con tu sentir de acuerdo y con el mío,
manar y claramente confiarte
la verdad ya vivida y la que vivo,
el dulce contenido, la alta esencia
que entraña esta palabra eterna: amigo?
¡Si todo, como el pájaro, pudiésemos
expresarlo —y exacto— con un trino!
¡Si el fondo, como el agua cuando brota,
consiguiésemos darlo al cielo unido!
Por eso yo no busco mis palabras
hoy para ti, que busco justamente
el no decirlas, el callarlas, el
que, del silencio en el remanso, bajo
la sombra de tu ausencia duerman. Puedo,
ahora que tú en la muerte ya reposas
y eres, como es el aire, luz y oído,
ya darme a ti sin ellas; yace inútil
su tiempo entre tú y yo y del deseo
de que fluyeran ante ti precisas

ya libre estoy; al fin lo que no tiene
márgenes, cuanto es puro, incontenible,
cuanto no sé decir, cuanto yo ignoro
de mí se comunica ya contigo;
¡y sé que entenderás, mi ausente amigo,
como afecto absorbido totalmente,
también, ay, para siempre, hasta mi olvido!
Sí, en mi silencio, tú mejor me oyes
como yo a ti mejor cuando te escucho
en mi propio silencio derramado.
Callas, y callarás ya mientras viva,
y en este tu silencio he de buscarte
con mi silencio, por lo que querías;
te buscaré por estos campos nuestros
junto al Duero, al Esgueva y al Pisuerga:
en la calma del agua y de los cerros,
y nos daremos cita en las mañanas
de abril; tú me traerás azul y brisas,
yo pondré el corazón y el sentimiento.

16

Para Domingo, muerto

Ya no podrán contigo las ventanas
rejas, ni los inviernos bajo cero,
ni los libros vendidos bajo cuerda
ni los días bebidos en silencio;
ni las fuertes columnas de la plaza
te sostendrán las casas y los techos,
ni la sombra altitud de la trastienda;
ya no podrán frente a tu pecho.

Torozos ovejunos tomillares
ni oyen ni saben, yertos;
cierzo de nadie, auroras despiada
montes de siempre quietos.
Ni nuestro río padre que amama
río padre de ríos, río Duero,
ni tu casa de adobe en las afueras
ni tu abrigo raído de maestro.

Cierra la puerta. Salas indefensas
se te nutren de tierra y de silencio;

libros abandonados y ofrecidos
desmayan de crepúsculos terreros.
Por las flores del cardo y del espino
—llano de San Isidro grande— al viento,
tierra tres de la tarde del estío,
poderío se quejan en los cerros,
buscándote los hombros de hombre sano,
salud poder, Domingo cementerio.

Hablo de tus maletas preparadas
en todos los andenes del misterio,
de tu tabaco negro no fumado,
de tus cerros quemados, de tus cerros,
de tu pluma cargada que no ha escrito
ni el nombre del arroyo ni el del verso,
ni el muslo de las hembras sometidas,
ni el pan mordido —cárcel— del centeno.

Como animal te has ido de la tierra:
buitres que vi caídos en barbechos,
bueyes del llano derribados fuertes,
lobos aparecidos sin rastreo
que miramos de lejos y enterramos
bajo noches de estrellas y silencio.

Como de pecho a pecho y de hombre a
sin palabras vacías y sin gestos,
me cruzas en las calles maldecidas,
te sacudes las balas y los muertos,
desempolvas papeles entrañables,
me regalas un libro mañanero
y te quedas callado como un hombre,
castellano de rabia paramero.

Entretanto yo subo
cabrió el Pirineo,
muerdo la aulaga de Oroel y tomo
posesión de la nieve veraniego.

Mientras los montes me abren sus cor
vientos te rondan de misterio,
hasta un enero gris de frío y niebla
lejos de ti:

Domingo ha muerto.

Ya está. Ahora descansas en el foso.
A cientos de kilómetros te pienso.
Me has vendido un Machado un junio her
Me has vendido un Guillén de brillo y ve
Me has apretado en despedida manos
y palabras medidas pordiosero,

parco en la voz y largo en la oleada,
hombre de tierra pinariego.

«Porque nací en un valle de Torozos...»
Porque estás en un llano cementerio.
Porque eres y seré raíz del cardo
y porque nadie somos ni sabemos,
porque la luz del llano nos ha herido
de amor encina, amor Pisuega Duero.
porque ni tu ni yo, Domingo, hablamos
sino lo justo, así nos pudriremos.

En vacación de agosto vuelvo solo:
Arroyo Santa Cruz, tierras, barbechos,
cauces sin agua ya sequía pura,
calandrias en el aire azul sereno,
las calles entrañables del milagro,
el desgarrón profundo del encuentro,
la puerta y el jadeo de no verte,
los libros solos de la tienda. El viento.

Si tienes sed, murmúramela ronco. .
Agua te llevaré a la tumba entero.
Un cardo espina te pondré en la tierra,
una brizna tomillo paramero,
una página buena de un buen libro,

unas hierbas menudas de un barbecho,
y sin palabras, parco hasta en la muerte
me iré por los cipreses grandes, negros

Poema de Francisco Pino a Domingo Rodríguez Martín

Fuente: RODRÍGUEZ MARTÍN, P. (1980). *Prólogo de la Bibliografía vallisoletana...añadido de alguna noticia de su vida*, p.8

6to mayo
?

A Domingo Rodríguez

la voz que serenaba, la palabra,
(ay, tanta recatada intimidad),
aquí conmigo están. Sin duda aun vives;
(ay, tanta inundación de buen sentido)

aún tiene corazón tu muerte, y late;
(ay, tanto recordar que es florecer)
años no pasan cuando un día queda;
(ay, tanta vida sin afán, y en tierra)

esta es la misma charla; el mismo sitio;
(ay, qué relieve con tu muerte grabas)
todavía ves bulto; voz, palabra;
ay, que te acercas, llegas, tú: ¡oh mayo!

Francisco Pino

Poema de Justo Alejo a la librería *Relieve*

Fuente: ALEJO, J. (1997). *Justo Alejo, Poesía (Obras completas)*, pp. 387-389

LIBRERÍA RELIEVE

memoria de aquella alacena Librería
fundada por Domingo Rodríguez Martín
y ágora de tertulia transeúnte entre
dos RATOS de pausa, por donde acaecen
el médico de asistencia domiciliaria, el
adjunto de universidad, el pintor bohemio,
el tráfuga del bachillerato elemental y
manicomio, el embrujado aprendiz, el
venido a menos, el medianojo, el que
octubrece.

libre-ría

ría

libre

en LIBREría

relieve

donde había

(no hay balcón)

ZUTANO DE CUAL

(Un Santo)

liberal

a cal

y canto

se suben por las paredes

en este ágora

los soslayos de Guillén

y de Domingo Martín

al ser

aquí

o no ser

Desde ayer

El de Anaxágoras

entra en la CONVERSAción

con GENARO
 al alimón
 el lazarillo y GIL BLAS
 (peripezia)
 Muera la Muerte
 en Venecia

 nada ignaro
 y hacia ATRÁS
 ¿todo ignoto?
 florece la flor del loto
 en memorias desiguales
 NOS
 tocan
 los veinte IGUALES
 a cualquiera
 ¡Nadie fuera!
 Fuera nada
 dice otro BLAS
 PAJARERO CON SUS CIEN AVES VOLANDO
 sin POSADA
 (ninguna muerta en la mano)
 Entra un profesor y un cojo
 otros hablan de reajo
 de alguna historia de españa
 infinito
 sigue el mito
 Acabemos
 sin otra pena ni gloria
 con una jaculatoria
 o para bien
 más
 y más
 libemos libros
 libres
 del MAL

cuartillas
nos traen el estribillo
el estribillo
LIBROS Y LIBREROS LIBRES
MÁS
y
MÁS
libreros libros del
MAL.

ANEXO II. Correspondencia de la librería y el librero

Antonio Pérez Gómez. Cieza, 26 de marzo de 1956

* Sicut passer solitarius



in recto. p/da. 101.

EDICIONES PARA BIBLIÓFILOS
CID, 12. CIEZA (MURCIA)

Cieza 26 marzo 1956

ANTONIO PEREZ GOMEZ

Sr. Dn Domingo Rodriguez
Valladolid

Mi querido amigo:

Con bastante retraso he podido ver su libro, llegado a Cieza en ocasion en que yo estaba fuera de España. He regresado para estas fiestas y le he dado un vistazo.

Ante todo mi gratitud por el inmerecido obsequio que vd me hace regalándome un ejemplar y por la distinción, tambien inmerecida, de que sea el ejemplar nº 2 habiendo sido el primero para don Narciso. Ambas cosas se las agradezco profundamente.

Despues felicitarle con toda sinceridad y con todo calor. El libro tiene una excelente apariencia externa, tamaño, formato, proporcion organizacion de la portada, todo ello de un excelente gusto. No encuentro los defectos que vd acusa pues su lectura es muy comoda, muy agradable a la vista, y de los muy pocos libros a doble columna en que por la habil organizacion de los tamaños de ambas, márgenes etc. se obtiene una impresion agradable.

Su prologo muy bello; el contenido del libro muy interesante, y es una verdadera bibliografía y sobretodo el gesto de vd, como hombre metido

en libros por afición y por profesion, excelente

Yo deseo que el libro sea un éxito, y que
vd renueva un poco en Valladolid la afición a es-
tas cosas, pues allí hay una tradición que no de-
be perderse. Si logra vd organizar la Asociacion
de Bibliofilos Vallásoletanos, cuente vd conmigo
como un suscriptor mas y como un tenaz colabora-
dor.

Un cariñoso saludo de su buen amigo.



Madrid 18 de marzo de 1956

Sr. D. Domingo Rodríguez
Valladolid.

Mi distinguido amigo:

En el alma he agradecido su atención de enviarme la Bibliografía vallisoletana, la delicadeza de reservar el ejemplar número 3 y las tan cordiales como injustas frases con que en su carta justifica el envío. Queda un libro hermoso y bien presentado: si en cada provincia tuviésemos uno como él, en el cual se recogiesen 3.500 cédulas bibliográficas relativas a ella; que adelanto más extraordinario y qué senda llana para los obligados estudios histórico-artístico-literarios!

Me prometo ver más despacio el volumen, que tiene mucho que examinar. Por hoy, va mi más cordial y efusiva enhorabuena por la tarea realizada, junto con la gratitud profunda.

Su affmo. buen amigo y compañero
de aficiones:

A. Rodríguez-Moñino

Madrid 20 de mayo de 1956

Fr. D. Domingo Rodríguez Martín
Valladolid.

Mi estimado amigo:

Carta de excusas.

Recibí hace veinte días el libro que me remitió y aún no lo he pagado. ¿Quiere Vd. creer que no he tenido media hora para ir a Correos y poner el giro? Pues así es.

Perdóneme. Hoy envío las pesetas.

¿Que hace Vd.? Cuando se tiene una pluma tan bien cortada como la que ha forjado el estupeundo Prologo a su Bibliografía vallisoletana es un delito literario tenerla ociosa. ¡Que castellano tan rico y numeroso! El otro día leí en alta voz su Prologo en una librería de aquí. Escriba, escriba, que será bueno para todos.

Un saludo de su buen amigo:

A. Rodríguez Moñino



18 de Setiembre de 1957.

Sr. D. Domingo Rodríguez
Valladolid.

Mi estimado amigo:

Cuando recibí el paquetito con las cartas del P. Salazar estaba a punto de salir para Santander y allí pensaba leerlas despacio y agradecer a Vd. su gentileza y recuerdo. En Santander, abandonándolo todo, tuve que preparar "a marchas forzadas" un trabajo para cierto Congreso que había de celebrarse en Bruselas. Salí enseguida para Bélgica y Francia sin tener ni un minuto libre.

Ahora le digo: millones de gracias por su atención, por el afecto que refleja ese envío. Como yo soy aficionadoísimo a la letra manuscrita, me quedo con esas copias

y le giro el importe que me indicaba Vd.: 200 pts.

Me avergüenzo de mi silencio, pero crea que no ha habido ni un cuarto de hora libre.

Otra vez muchas gracias y mande a su amigo:

A. Rodríguez Moñino

Aurelio Viñas. París, 22 de septiembre de 1956

INSTITUT
D'ÉTUDES HISPANIKES
DE
L'UNIVERSITÉ DE PARIS

Paris, le 22-9-1956
31, RUE GAY-LUSSAC (VE)

Tél. : Odéon 38-18

Distinguido amigo Domingo Barbrigo:
Vino a tiempo por carta ~~comunicación~~
el envío de su "Bibliografía de la
tarea" que me llega unas instantes
antes de tomar el tren para Gijón. Me
da tiempo a superarlo, hacer el
prólogo, y volverme su capitán
y bella impresión. Me apresuro a
ponerle estas líneas por felicitación.
No es pura virtud en la categoría de
audaces que se superan de superarlo,
y hacen labor de los libros. Es una
antefona para en Gijón. Como vuela
letra, como trueno y como espuma
de los libros, me felicito también.

El cual reguergen algun dia por ahí.
Arreque y Toledo, la historia floral
y fantasmática del primero y la gran
historia local del segundo en sus
montañas de ciertos ^{que} ~~estas~~ ~~valerianos~~.
Esta es la historia que
me habia pedido para un amigo.

Creame su buen servidor amigo

Francisco Vinas

Transcripción. Aurelio Viñas. París, 22 de septiembre de 1956

Instituto
de estudios hispánicos
Universidad de París

París, el 22-9-1956
21, Rue Gay.Lussac

de la

Tel.: Odeón 38-18

Distinguido amigo Domingo Rodríguez: vino anteayer su carta anunciándome el envío de su “Bibliografía Vallisoletana” que me llega unos instantes antes de tomar el tren para España. Me da tiempo a sopesarla, leer el prólogo, y admirar su amplitud y bella impresión. Me apresuro a ponerle estas líneas para felicitarle. Nos pone usted en la categoría de ciudades que se ocupan de su pasado y hacen blasón (¿) de los libros. Es una categoría rara en España. Como vallisoletano, como historiados y como apasionado de los libros, me felicito también.

Tal vez vaya algún día por Aranjuez y Toledo, de la historia floral y suntuaria del primero y la gran historia local vienen a ser motivo de estudio estas mis vacaciones. Nada vale el Cocteau que usted me había pedido para un amigo.

Créame su buen servidor amigo

Aurelio Viñas

María Casares. Nueva York, 29 de octubre de 1958



Wellesley, 19 de Mayo de
1957

Mi querido amigo:
Me encantó recibir su carta, original-
lísima - acompañada de un rollo!
No he tenido aún la ocasión de buscar
la conversación, todavía en potencia silenciosa.
Pero no le he ~~hecho~~ escrito antes. Poran-
do días, muy a menudo, sin manera de pa-
sarlo a tal audición. Poran, por anticipado
estas líneas con mis cordiales saludos

para sa reunió de amigos en sa li-
beria.

Siento que se perdiera mi
carta de manos. (Te conté que la escribí,
y con mi pluma más amistosa...)

¿Cómo sigue el pobre Las Rivas?
Historia increíble... ¿Qué le pasó?

Espero la revista de Palencia.
Y noticias tuyas. Recuérdame a
su hermano - y a los amigos queridos
y desconocidos. (No me olvide a Tufreñano.)

Un abrazo, Jorge Guillén
¿Cómo sigue don Narciso?

Transcripción. Jorge Guillén. Wellesley, 19 de mayo de 1957.

Wellesley, 19 de Mayo de 1957.

Mi querido amigo:

Me encantó recibir su carta, originalísima ¡acompañada de un rollo! No he tenido aún la ocasión de escuchar esa conversación, todavía en potencia silenciosa. Por eso no he escrito antes. Pasan los días, muy atareado, sin momento propicio para tal audición. Vayan pues por anticipado estas líneas con mis cordiales saludos, para esa reunión de amigos en esa librería.

Siento que se perdiera mi carta de marras (y conste que la escribí, y con mi pluma más amistosa...)

¿Cómo sigue el pobre Paco Pino? Historia increíble...¿Qué le pasó?

Espero la revista de Palencia y noticias tuyas. Recuérdeme a su hermano y a esos amigos conocidos y desconocidos. (No me olvide a Sinforiano)

Suyo con un abrazo, Jorge Guillén

¿Cómo sigue Don Narciso?

Wellesley 81, Mass.

o Norfolk Terrace

24 de Mayo de 1957

Mi querido amigo: antes de
contestar a su última carta debo retroceder hasta
la última mía. Recibí de *Bibliografia vallisolentina*,
que me interesa, me agradó y me puso nostálgico
de saber de sus cosas. Le escribí una carta,
sobre todo un recuerdo, coninu, con referencias a
los amigos comunes, a la festividad en mi librería,
y agradeciéndole la mención de mi nombre
en el prólogo. Aparte el valor histórico del libro, esto

me gusta por su lado humano, personal. Ahora
me escribe usted como si no hubiese recibido mi
carta, y yo fuese hombre de mala memoria... ¡No, no!
Sentiría mucho que se hubiese extraviado aquella
"épistola a los rats - muy sensatos - de la calle de
Rats." Paseos a sus últimas noticias. Me halla
usted de una revista en Valencia. Con mucho gusto
le envío para sus amigos - y me dejó de saludarme
a Fernando Mucamero - un poema inédito. Ahora
le pido que me escriba y me mande la nueva
revista - y los nuevos catálogos de la Librería. Recuerdo
a sus hermanos, a Sofía, a mi familia, a los
antiguos y los nuevos amigos de la Casa. Un abrazo
Jorge Guillén

Transcripción. Jorge Guillén. Wellesley, 24 de mayo de 1957.

Wellesley 81, Mass

6 Norfolk Terrace

24 de Mayo de 1957

Mi querido amigo: Antes de contestar a su última carta debo retroceder hasta la última mía. Recibí la Bibliografía Vallisoletana que me interesa, me agrada y me puso nostálgico de sabe Dios cuántas cosas. Y le escribí una carta, si mal no recuerdo, cariñosa, con referencia a los amigos comunes, a la tertulia en su librería, y agradeciéndole la mención de mi nombre en el prólogo. Aparte del valor histórico del libro, éste me gusta por su lado humano, personal. Y ahora me escribe usted como si no hubiese recibido mi carta y yo fuese hombre de mala memoria...¡No, no! Sentiría mucho que se hubiese extraviado aquella “epístola a los orates muy sensatos de la calle Orates.

Pasemos a sus últimas noticias. Me habla usted de una revista en Palencia. Con mucho gusto le envío para esos amigos - y no deje de saludarme a Fernando de Unamuno- Un poema inédito. Ahora le digo que me escriba y me mande la nueva revista y los sucesivos catálogos de la librería. Recuerdos a su hermano, a Sinforiano, si por ahí aparece, a los antiguos y a los nuevos contertulios de la casa. Un abrazo de su

Jorge Guillén

Jorge Guillén. Arlington, Massachusetts, 24 de junio de 1957.

Arlington, Mass.
9 Windermere Park
24 de Junio de 1957

Mi querido amigo:
Como no siempre llegan las cartas a sa-
Liberia, rog a certificar este sencillo men-
saje. Ya le averse recibo de su penúltima
carta-magnetofónica. En fin escuché la cinta.
¡Dele a tener a cuysar que me comue-
ni? Si, me ahero. Me llegó al alma so-
^{mejor} de vos amigos: la de usted y la del
reñtado, gran voz de bajo, grave, que dijo

aquellos que con gran solitud y gran
dignidad. ¿Pero cómo también participó
en aquella reunión? Para todos, mi más
carísimo agradecimiento.

(Le migo que anote mi nueva
dirección; la que encabeza estas
líneas.)

¡Cuánto me ha gustado escuchar
esa tertulia, qué idea tan original,
y cuántas nostalgias me despierta!

Un gran abrazo para usted
y su hermano. - de su amigo
George Hillier

Transcripción. Jorge Guillén. Arlington, Massachusetts, 24 de junio de 1957.

Arlington, Mass

9 Windermire Park

24 de Junio de 1957

Mi querido amigo: Como no siempre llegan las cartas a esa librería, voy a certificar este sencillo mensaje. Ya le acusé recibo de su penúltima carta magnetofónica. Por fin escuché la cinta, ¿me atreveré a confesar que me conmovió? Sí, me atrevo. Me llegó al alma esa sucesión de voces amigas: las de usted y la del recitador, gran voz de bajo, grave, que dijo aquellos versos con gran sobriedad y gran dignidad. ¿Paco Pino también participó en aquella reunión? Para todos mi más cariñoso agradecimiento.

(Le ruego que anote mi nueva dirección la que encabeza estas líneas)

¡Cuánto me ha gustado escuchar su tertulia, que idea tan original, y cuantas nostalgias me suscitan! Un gran abrazo para usted y su hermano, de su amigo

Jorge Guillén

Roma,

Riassa S. Igmario 170

Desde el 10 de abril: Pensione Chiari
Via Calzavoli 3 - Firenze)
10 de abril de 1961

Señor Don José Rodríguez Martín

Mi querido amigo: Me
ha apenado la mala noticia que me trajo su
carta. Recuerdo con afectuosa nostalgia el gru-
po que su hermano y usted presidían en aquel
rincon de libros donde se sentía flotar un ánimo
libre, independiente, juvenil. Me gustaría saber los
nombres de los poetas que han compuesto - muy

digneamento - la "Cana finche" - como
se decía antaño - en honor de su hermano
Domingo. Le agradeceré que me envíe
la publicación que nazca surgiendo de
ese cincuenta y seis años.

Lo digo por estos Italianos - y veni-
ficando como de costumbre. ¿Hasta punto?
Hasta punto. Sabe que lo acompaña en
su pena este amigo ausente. Sigo,

Jorge Guillén

Transcripción: Jorge Guillén. Roma, 10 de abril de 1961

Roma,

Piazza S. Ignazio 170

(Desde el 10 de abril: Pensione Chiari

Via Calzaioili 3-Firenze)

10 de abril de 1961

Mi querido amigo: Me ha apenado la noticia que me trajo su carta. Recuerdo con afectuosa nostalgia el grupo que su hermano y usted presidían en aquel rincón de libros donde se sentía flotar un ánimo libre, independiente, juvenil. Me gustaría saber los nombres de los poetas que han compuesto muy dignamente la “corona fúnebre”, como se decía antaño, en honor de su hermano Domingo. Le agradecería que me envíe las publicaciones que vayan surgiendo de ese rincón vallisoletano.

Yo sigo por estas Italías- y versificando como de costumbre. ¿Hasta pronto? Hasta pronto. Sabe que le acompaño en su pena. Este amigo ausente. Suyo,

Jorge Guillén

Maison internationale de la Poésie

Bruxelles, 18-1-1960.
147, Chaussée de Haecht

Cher Monsieur,

Vous écrivez, dans votre présentation de Justo Alejo, une phrase capitale: "en poésie, lo mas difícil es renunciar". Sans doute l'a-t-on déjà dites, je ne sais, mais en tous cas elle est assez rarement exprimée pour n'avoir rien perdu de sa valeur, et surtout il est infiniment rare qu'on puisse l'appliquer réellement à un poète. Elle vaut déjà pour Alejo. Ce jeune poète m'émeut profondément. Il a trouvé, tout de suite, le ton, le niveau, la source de la poésie. Il est né en poésie. Comme Lorca. Sans doute parce qu'il n'a rien d'un homme de lettres, et que c'est d'abord un homme. C'est aussi une terre, sa terre, et l'âme de cette terre. Renoncer, renoncer au meilleur vers, renoncer à la facilité d'écrire de beaux vers!... en quelques mots vous avez peut-être dit l'essentiel de ce que doit atteindre la poésie. Puissiez-vous demeurer à côté de Alejo, le guider, l'empêcher de tomber dans tous les pièges de la littérature, préserver en lui cette authenticité profonde. Je citais Lorca, mais son "Caballo con hombre muerto" est digne de Lorca. Le choix que vous avez fait de ce jeune poète, le "boleto de apuestas" que prenez, cela prouve que vous un sens extrêmement rare de la vraie poésie.

Les autres livres que vous avez eu la grande gentillesse de m'envoyer confirment d'ailleurs mon impression. Francisco Pino est un grand poète, d'une exceptionnelle pureté, et ses "Raíces y el Aire" sont une œuvre merveilleusement transparente et comme douée du poids immatériel de la grâce. Notez que j'apprécie beaucoup, également, Arcadio Pardo, très différent, plus violent dans l'expression désespérée du néant. Le poème "Regreso a la tierra" par exemple est d'un accent extraordinaire.

Vous avez été d'une si grande amabilité et surtout votre jugement l'apparaît si sûr et si juste que je me permets de vous demander d'être, à Valladolid, notre correspondant permanent. C'est avec des personnalités de votre qualité que nous travaillons en profondeur, et que nous découvrons les vraies valeurs poétiques.

Je vous remercie très vivement et je vous prie de croire, Cher Monsieur, à mes sentiments les plus cordialement dévoués,

Monsieur Domingo RODRIGUEZ

Fernand Verhesen
F. Verhesen.

Transcripción. Fernand Verhesen. Bruselas, 18 de enero de 1960

CASA INTERNACIONAL DE LA POESÍA

Bruselas 18-1-1960
147, Chaussée de Haecht

Estimado señor,

En la presentación que usted hace de justo Alejo escribe una frase capital: en poesía lo más difícil es renunciar. Probablemente ya se ha dicho, no lo sé, pero en cualquier caso ha sido raramente expresado para no haber perdido nada de su valor, y sobre todo es infinitamente raro que podamos aplicarla realmente a un poeta. Ya se puede aplicar a Alejo. Este joven poeta me conmueve profundamente. Ha encontrado enseguida el tono, el nivel, la fuente de la poesía. Ha nacido en poesía. Como Lorca. Sin duda, porque no tiene nada de un hombre de letras, y que es en primer lugar un hombre. Es también una tierra, su tierra, y el alma de esta tierra. Renunciar, renunciar al mejor verso, renunciar a la facilidad de escribir bellos versos!... En pocas palabras, quizás, ha dicho usted lo esencial de lo que debe alcanzar la poesía. Ojalá pueda usted permanecer junto a Alejo, guiarle, impedirle caer en todas las trampas de la literatura, preservar en él esta profunda autenticidad. Citaba a Lorca pero su “caballo con hombre muerto” es digno de Lorca. La elección que ha hecho de este joven poeta, el “boleto de apuestas” que toma, prueba en usted un sentido extremadamente raro de la verdadera poesía.

Los demás libros que ha tenido usted la amabilidad de enviarme confirma por otro lado mi impresión. Francisco Pino es un gran poeta, de una pureza excepcional y sus “Raíces y el Aire” son una obra maravillosamente transparente y como dotada del peso del material de la gracia. Tome nota de que igualmente aprecio mucho a Arcadio Pardo, muy distinto, más violento en la expresión desesperada de la nada. El poema “Regreso a la tierra”, por ejemplo, es de un acento extraordinario.

Ha sido usted tan amable y sobre todo sus juicios le muestran tan seguro y tan justo que me permito pedirle que sea nuestro corresponsal permanente en Valladolid. Es con personalidades de su calidad con las que trabajamos en profundidad y con las que descubrimos los verdaderos valores poéticos.

Mi agradecimiento más profundo, me despido cordialmente,

FernandVerhesen

Fernand Verhesen. Bruselas, 28 de abril de 1960

CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES

Bibliothèque - Documentation - Le « Courrier »

Bruxelles, le 28-IV-1960.
147, Chée de Haecht
Maison Internationale
de la Poésie

Cher Monsieur,

C'est avec stupeur que j'apprends la mort de Domingo Rodriguez. J'admiraïs et j'appréciais, non seulement le discret mais extraordinairement lucide directeur de *Relieve* et de *Pliegos*, mais aussi l'homme qui s'était révélé d'une si belle et si totale générosité. Il m'avait spontanément donné toutes sortes de renseignements précieux, m'avait fait le plaisir de m'envoyer des textes de valeur, et je sentais en lui un dévouement bien rare, un désintéressement magnifique: je vous assure que cette nouvelle me navre.

Je sais que vous poursuivrez son oeuvre comme elle mérite de l'être, et je me ferai un devoir de signaler la disparition de Domingo Rodriguez dans le *Journal des Poètes*.

J'ai la conviction que nos rapports resteront exactement ce qu'ils étaient, et c'est la meilleure manière de perpétuer le souvenir d'un homme lucide et courageux.

Je vous prie de croire à mes sentiments les plus amicalement dévoués, et en vous priant de transmettre à la famille de Domingo Rodriguez mes plus sincères condoléances, de me croire

vôtre,



Fernand Verhesen

Monsieur Jose Rodriguez Martin.

Transcripción. Fernand Verhesen. Bruselas, 28 de abril de 1960

CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIO POÉTICOS

Bruselas 28-4-1960
147, Chée de Haecht
Maison Internationale de la Poésie

Estimado señor,

Me entero con estupor de la muerte de Domingo Rodríguez. Admiraba y apreciaba no solamente al discreto y extraordinariamente lúcido director de *Relieve* y de los *Pliegos*, sino también al hombre que se había revelado con una generosidad tan bella y total. Me había dado espontáneamente toda suerte de preciosas informaciones, me había hecho el favor de enviarme textos de gran valor, y sentía en él una dedicación bien extraña, un trabajo desinteresado y magnífico: le aseguró que esta noticia me desconsuela.

Sé que usted continuará su obra como lo merece, considero un deber dar a conocer la desaparición de Domingo Rodríguez en el *Journal de Poètes*

Tengo la convicción de que nuestras relaciones permanecerán exactamente como eran hasta ahora, y que será la mejor manera de perpetuar el recuerdo de un hombre lúcido y valiente.

Le ruego que crea en la sinceridad de mis sentimientos más amistosos y le ruego transmita a la familia de Domingo Rodríguez mis condolencias,

Suyo,

Fernand Verhesen

Fernand Verhesen. Bruselas, 13 de enero de 1961

CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES

Bruxelles, le 13-I-1961.
147, Chée de Haccht
Maison Internationale
de la Poésie

Cher ami,

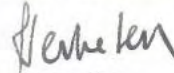
Je viens de lire les "Papeles anónimos"...ce que j'aimerais que vous sachiez, c'est que la figure de Domingo Rodriguez restera gravée dans ma mémoire, car les textes que vous publiez sont, outre leur qualité intrinsèque, d'une nature telle qu'ils doivent émouvoir au plus profond de nous-mêmes. J'ai rarement lu hommage plus sincère et plus fervent, sans complaisance, d'une très haute dignité : un homme grâce à qui nous sommes fiers d'être hommes prend ici son visage éternel, et il est d'une rare pureté, d'une rayonnante clarté.

Un type d'homme comme on n'en rencontre plus, je le crois vraiment, qu'en Espagne...

L'exemplaire de "Papeles anónimos" que vous m'avez envoyé sera conservé à la Bibliothèque du Centre, mais j'aimerais en faire circuler un autre sans risque de perdre celui-ci. Si vous en avez encore, pourriez-vous m'en envoyer un ? Merci.

Je vous prie de croire, Cher ami, à ma très vive sympathie pour vous et vos amis avec qui vous formez un groupe d'une bien rare qualité,

affectueusement à vous,



Fernand Verhesen

Transcripción. Fernand Verhesen. Bruselas, 13 de enero de 1961

CENTRO INTERNACIONAL DE ESTUDIO POÉTICOS

Bruselas 13-1-1961
147, Chée de Haecht
Maison Internationale de la Poésie

Estimado amigo,

Acabo de leer los “papeles anónimos”... Me gustaría que supiera que la figura de Domingo Rodríguez permanecerá guardada en mi memoria, ya que los textos que usted publica son, además de por su calidad intrínseca, de una naturaleza tal que nos conmueven en lo más profundo de nuestro ser. Pocas veces he leído un homenaje más sincero y más ferviente, sin complacencias, de una gran dignidad: un hombre, gracias al que estamos orgullosos de ser hombres, toma aquí su semblante eterno, que es de una extraña pureza, de una claridad resplandeciente.

Una clase de hombre como ya no se encuentra, lo creo sinceramente, más que en España...

El ejemplar de “Papeles Anónimos” que me ha enviado será conservado en la Biblioteca del Centro, pero me gustaría hacer circular otro sin riesgo de perder este. Si todavía dispone de ellos, podría enviarme uno? Gracias

Le ruego que crea, querido amigo, en la gran simpatía que siento por usted y sus amigos con los que forma un grupo de una calidad sumamente rara,

Afectuosamente,

Fernand Verhesen

París, 15 de Marzo de 1960

Muy estimado amigo:

¿Tendría Ud. la bondad de enviarme, con la solicitud con que lo hace siempre, los libros de la lista adjunta? Le quedaré muy reconocido.

De manera especial le agradezco el envío de su interesantísimo pliego de poesía, con el que Ud. revive la tradición ilustre de los libreros-editores y mecenas de poetas. ¡Que los libreros del mundo sigan su ejemplo

9

para bien de la cultura y, sobre
todo, de la poesía que necesita
convalecer de su mal de olvido
y menoscabo!

Su agradecido amigo
Jorge Carrera Andrade
Director de "El Correo
de la Unesco" (Edición
española) M. D.
UNESCO, 9
Place de Fontenoy
Paris

Arcadio Pardo. París, 7 de marzo de 1962

UNIVERSITÉ DE PARIS

Paris, le 7 de Marzo de 1962

CENTRE DE RECHERCHES
DE L'INSTITUT D'ÉTUDES HISPANIQUES

M. René Gey-Lussac
PARIS 5^e

Tél : ODÉon 20-10

Querido amigo,

Tienes que perdonar este silencio tanto tiempo guardado en torno a la muerte de Domingo. Ahora ya sabes, por el poema de mi libro, que la pérdida de Domingo me ha resonado muy dentro y muy hondo. Si no te he dicho nada antes ha sido... ni siquiera yo sé porqué. Quizá porque lo que importaba era él mismo y porque las palabras en casos así son inútiles. Yo creo que de no haber tenido ocasión de dar a luz este libro nadie hubiera sabido que yo había escrito para él.

Desde chico conocía a Domingo y sabía cosas de él que posiblemente él mismo había olvidado. Luego, cada vez que le volvía a ver siempre tuve un inmenso complejo en su presencia, ese complejo que nos imponen los espíritus superiores. Casi intuitivamente adivinaba yo que Domingo era de una generosidad inmensa, de una sabiduría muy honda, de una humanidad insaciable y -lo más inestimable ahora- de un alma a toda prueba insobornable. Siempre le quise sin decirselo y le admiré ocultamente. Ha hecho falta que desapareciera para que yo mismo me haya puesto a pensar en ello.

Yo voy poco ahora por Valladolid, pero cuando vaya iré a verte, posiblemente este verano próximo. Me han escrito de Sur diciendome que has pedido ya veinte ejemplares de mi *Soberanía Carnal*. Si alguien en Valladolid se interesa por el libro, dale mi dirección y que me den impresiones que siempre es bueno.

He enviado en cambio algunos ejemplares que no han tenido respuesta y empiezo a creer que se han perdido.

Luis Landínex andaba por aquí el año pasado, aunque ya no le he vuelto a ver. Me encargo que te diera el pésame, pero ya no puedo decirte donde vive porque no lo sé.

Hasta que podamos vernos nos detenidamente. La vida aquí es tan entrepitosa que apenas tiene un tiempo para nada. Perdona, por esta misma razón, esta mal hilvanada carta.

Recibi el libro de Pino.

Un abrazo fuerte de

EDITIONS HISPANIQUES - C. C. P. PARIS 4007 22

13, Rue Diderot - SEVRES (80)

José Manuel Blecua. Barcelona, 11 de marzo de [195?]


UNIVERSIDAD DE BARCELONA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
ARCHIVO DE LA POESIA ESPAÑOLA



Sr. D. Domingo Rodríguez
"Relieve"
C. del Castillo 3

V. Blecua

Querido amigo:
Mil gracias por su obsequio para el Se-
nario. Por supuesto, hemos escrito ya a los
tenes de los poetas, aún sin su lista, como
habrá podido ver. Enviaremos a los de-
más y recibiremos con gusto la poesía que
Vdo. nos envíen.

Mil gracias otra vez.
Muy cordialmente

Blecua

Fernando Lázaro. Salamanca, 27 de marzo de [195?]



Universidad de Salamanca
Facultad de Filosofía y Letras

PROF. FERNANDO LÁZARO

RONDA SANCTI-SPÍRITUS, 25

R. L.

Domingo Rodríguez
Valladolid

Querido amigo:

Mil gracias por su carta. Su trabajo había sido publicado en el "Boletín de Derecho Político" de la Universidad, que dirige Tierno Galván; los de "Acento" me pidieron permiso para reproducirlo, y aunque la revista no es enteramente de mi gusto, accedí, pensando que así tendría más difusión. Ahora me alegro, pues gracias a "Acento" han podido leerlos algunos amigos como Val. Me escribe también Cano, diciendo que va a señalarlo en "Insula".

Efectivamente, no llevo a las últimas consecuencias, y no por falta de ganas. ¿Hay alguien que, por escrito, pueda llegar a las "últimas consecuencias"? Pero entre líneas puede leerse lo que falta: la proscripción política del arte teatral legítimo. Todo lo culturalmente legítimo, acusa.

En "Acento" iban a publicar otro ensayo mío sobre Bertolt Brecht, también reproducido del mismo sitio, y la censura ha negado el permiso. Se lo mando, por si puede interesarle.

Espero ir pronto por Valladolid, y cumplir en hacerle una visita.

Un saludo cordial para todos los amigos, y un fuerte abrazo de su amigo

+ Lázaro

además gracias por su felicitación.

Salamanca 27. III. 51

A. BUERO VALEJO

Madrid, 24 - XII - 60

Gr. D. José Rodríguez
Valladolid

Mi querido amigo:

Mi felicitación por la cordialísima carta.
Todo fue muy bien esta vez, por fortuna, y le
puedo decir que he estado muy alegre. Después de
una desolación por ahí y la de un año,
pero, ¿cuándo?... Nunca he estado por nada.
En la tarde, recibí la. Mis hijos de los
el nuevo año, ¡y fue la vez al nuevo los
"finales"!... a veces, naturalmente, me lo pienso
mucho. Le abraza.

Antonio Buero Vallejo

ANEXO III. Relación de clientes, librerías y universidades

RELACIÓN COMERCIAL CON LIBRERÍAS ESPAÑOLAS

LIBRERÍA	CIUDAD	FECHA	SIGNATURA	OBSERVACIONES
ANTONIO PÉREZ GÓMEZ	Cieza, Murcia	1953, 1955	2/010; 3/013	
LIBRERÍA PORTER. JOSÉ PORTER. LIBRERO	Barcelona	1955 1960-1961	2/010 3/155	En el año 1955 firma José Porter; en los años 1960-1961 Firma María Porter
LIBRERÍA BARDÓN	Madrid	1955, 1961	2/010; 4/010	
JULIÁN BARBAZÁN. LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS	Madrid	1955, 1959-1961	3/097; 2/010	Firmada por Barbazán
CÍRCULO LITERARIO. EDITORIAL ÉXITO, S.A.	Barcelona	1956	3/203	
IMPRENTA-LIBRERÍA CASA MARTÍN	Valladolid	1956	3/138	
LIBRERÍA CERVANTES	Salamanca	1956	3/123	
LIBRERÍA INTERNACIONAL	San Sebastián	1956	3/119	
LIBRERÍA PÉREZ GALDÓS	Barcelona	1956	3/203	
LIBRERÍA RIGAL S.L.	Valencia	1956	3/102	
M. AGUILAR (EDITOR-LIBRERO)	Madrid	1956	3/116	
LIBRERÍA INSULA - LIBRERÍA DE CIENCIAS Y LETRAS	Madrid	1956-1957, 1960	2/010; 3/121	
LIBRERÍA "LA NOVEDAD"	Granja de Torrehermosa (Badajoz)	1956, 1959-1961	3/095	
LIBRERÍA ARTURO - LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS	Bilbao	1956, 1960-1961	3/122; 3/126	Arturo Dieguez Berben

AFRODÍSIO AGUADO, S.A.		1957	3/117	
LIBRERÍA SUR - GALERÍA DE ARTE	Santander	1957	3/118	
LIBRERÍA-EDITORIAL "AULA"	Murcia	1957	3/120	
LIBRERÍA HISPANO AMERICANA	Barcelona	1957, 1960	3/203	
LIBRERÍA DE JESÚS GARCÍA PEÓN	Gijón	1959	3/096	
GEDEL- GESTORÍA ESPAÑOLA DEL LIBRO	Madrid	1959	3/090	
LIBRERÍA GRANATA	Almería	1959	3/106	
LIBRERÍA BALAGUÉ	Barcelona	1959	3/101	Fundada en 1923. Sigue su actividad
LIBRERÍA LA ENSEÑANZA CATÓLICA	Deusto (Bilbao)	1959	3/099	Universidad de Deusto (Bilbao)
LIBRERÍA PAL-LAS	Barcelona	1959	3/107	
LIBRERÍA TÉCNICA EXTRANJERA. EDICIONES HISPANO AMERICANAS DE PARÍS	Madrid	1959	3/091	
LIBRERÍA GENERAL VICTORIANO SUÁREZ	Madrid	1959-1960	3/098	
JOSÉ BOSCH – LIBRERO	Barcelona	1959-1960	3/104	
LEÓN SÁNCHEZ CUESTA – LIBRERO	Madrid	1959-1961	3/108	
LIBRERÍA ÁNGEL GOMIS	Madrid	1959-1961	3/092	[calles Luna y Estrellas]
LIBRERÍA EL CALLEJÓN	Madrid	1959-1961	3/105	

LIBRERÍA GENERAL MILER	Madrid	1960-1961	3/125	
LIBRERÍA DE BIBLIÓFILOS ESPAÑOLES. GABRIEL MOLINA	Madrid	1959, 1961	3/093	Gabriel Molina (sucesora). Fundada en 1885. Sigue su actividad
LIBRERÍA FONTANA	Barcelona	1959, 1961	3/109	
LIBRERÍA VICTORIA VINDEL	Madrid	1959, 1961	3/110	
LIBRERÍA MIRTO	Madrid	1959-1963	3/094; 4/125	Firma: Herminia Allanegui, Directora
GRAN LIBRERÍA ANTICUARIA DE ANTONIO MATEOS ORTEGA	Málaga	1960	3/132	Fundada en 1937. Sigue su actividad
J. ARAMBUL BORRAS - VENTA DE LIBROS A PLAZOS	Valencia	1960	3/124	
LIBRERÍA "ENEDINA FDEZ. OJANGUREN" (ANTIGUA MARTÍNEZ)	Oviedo	1960	3/157	
LIBRERÍA DE MARIANO PEDRAZA - CASA BALAGUER	Toledo	1960	3/131	Compra-venta libros antiguos y modernos. Sigue su actividad como BALAGUER, VDA. DE (Librería anticuaria)
LIBRERÍA ENRIQUE PRIETO	Madrid	1960	3/133	
LIBRERÍA MONTSERRAT.	Madrid	1960	3/128	Firma: Leopoldo Mayordomo Martínez
LIBRERÍA RIUS VILA	Villanueva y Geltrú	1960	3/134	Firma: J. Rius Vila
LIBRERÍA OLAZ	Loyola-Azpeitia (Guipúzcoa)	1960-1961	3/130	
LIBRERÍA PUVILL	Barcelona	1960-1961.	3/127	Firma, Francisco Puvill. Membrete: Compra y venta de libros antiguos. Fundada en 1945. Sigue su actividad

PRO-LIBRIS	Barcelona	1960-1961	3/136	
VICENTE ARNÁS GARCÍA	Madrid	1960, 1962	3/158	
LIBRERÍA ANTICUARIA HESPERIA.	Zaragoza	1960-1963	3/129	Firma Luis Marquina y Marín. Fundada en 1954. Sigue su actividad
AGENCIA DEL LIBRO - FULGENCIO BADAL ORTEGA	Madrid	1961	4/011	
FRANCISCO MARTÍNEZ LORITE – LIBROS	Baeza (Jaén)	1961	4/128	
JOAQUÍN TUEBOLS – LIBRERO	Barcelona	1959-1960, 1962	3/100; 3/203	
JOSÉ ANTONIO GARCÍA-NOBLEJAS	Madrid	1961	3/203	
JOSÉ PORRÚA TURANZAS	Madrid	1961	4/007	Sigue su actividad
LIBRERÍA "EL BIBLIÓFILO"	Pamplona	1961	4/005	
LIBRERÍA A. BATTLE	Barcelona	1961	4/076; 4/130	Fundada en 1934. Sigue su actividad
LIBRERÍA ANTONIO MATEOS	Málaga	1961	4/004	Fundada en 1937. Sigue su actividad
LIBRERÍA BUCHOLZ	Madrid	1961	4/077	
LIBRERÍA CENTRAL	Barcelona	1961	4/076; 4/192	
LIBRERÍA LA ARCADIA. LIBROS MODERNOS Y CONTEMPORÁNEOS	Madrid	1961	4/077; 4/126	Firma: Antonio Trelles Graico
LIBRERÍA SAN BERNARDO	Madrid	1961	4/077; 4/191	Firma: Antonio Chiverto
LIBRERÍA TALLERS	Barcelona	1961	4/008	

LIBRERÍA VDA. DE CARLOS GARCÍA	Sevilla	1961	4/009	
LIBRERÍA VIUDA DE ESTANISLAO RODRÍGUEZ	Madrid	1961	4/014	
LIBROS GARCÍA SANZ	Madrid	1961	4/131	
ORBIBLIO	Barcelona	1961	4/003	Fundada en 1948. Sigue su actividad
LIBRERÍA CAIREL	Madrid	1962	4/127	
LIBRERÍA GENERAL ZARAGOZA	Zaragoza	1962	4/076; 4/174	Factura a través de la Librería General de Zaragoza por petición del Departamento de Geografía Aplicada del Instituto Elcano
LIBRERÍA PALAU	Barcelona	1962	4/076	
SANTO VANASIA - LIBROS Y REVISTAS	Madrid	1962	4/129	

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos obtenidos del archivo *Relieve* y el *Directorio ibérico de libros antiguos y de ocasión: incluidos países americanos y de habla española y portuguesa* (1996-1997)

RELACIÓN COMERCIAL CON LIBRERÍAS EXTRANJERAS

LIBRERÍAS	CIUDAD	FECHA	SIGNATURA	OBSERVACIONES
A. ROSENTHAL LTD. ANTIQUARIAN BOOKSELLERS	Oxford	1955-1960	3/089	
KURT MERLANDER. MERLANDER BOOKS	Burbank (California)	1955, 1959- 1962	3/008; 4/157	Member Antiquarian Booksellers Association of America. Redactado en español.
OTTO ROPPEL	Frankfurt	1956	3/006	1956. Buchhandlung Antiquariat.
C.G. ROSENBERG & CO. LTD,	London	1956,1957, 1960-1963	3/007; 4/031; 4/145	Cartas redactadas en francés; Firma de Lily M. Karger, Director. Books of the Fine Arts.
"CERCO UN LIBRO" - NOTIZIARIO BIBLIOGRÁFICO	Roma	1959	3/112	
EDICIONES HISPANO- AMERICANAS	París	1959	3/087	Robles.
LIBRAIRIE DES EDITIONS ESPAGNOLES	París	1960	3/088	Sin firma
"ALL INSEGNA DEL PESCE D'ORO". EDIZIONI DI VANNI SCHEIWILLER	Milán	1961	4/147	Firma: Vanni Scheiwiller; carta en italiano
ALTA CALIFORNIA BOOKSTORE	Berkeley	1961	4/022	Cartas en inglés. Firma John Single.
C.F. PETELLE	Chicago (Illinois)	1961	4/032	
IBERO AMERICAN BOOKS. BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO	New York	1961	4/021	
J.C. SILVA - LIBRERO ANTICUARIO	Lisboa	1961	4/028	
LIBRAIRE DES FACULTÉS	Toulouse	1961	4/184; 4/070	

LIBRERÍA CULTURAL PANAMEÑA, S.A.	Panamá	1961	4/027	Firma Amador J. Fraguera (Gerente)
LIBRERÍA ESPASA	Caracas	1961	4/146	Firma: Juan Espasa Pérez
MOORE DE PUERTO RICO - LIBROS ANTIGUOS Y NUEVOS	Puerto Rico	1961	4/034	Firma de Lee H. Moore, Puerto Rico.
PAUL GOTTSCHALK INC. BOOKSELLERS	New York	1961	4/025	
THE DOLPHIN BOOK CO., LTD	Oxford	1961	4/030	Firma J.L. Gili, Director Gerente
ANTIQUA OLD AND NEW BOOKS	Amsterdam	1961-1962	4/152; 4/070	
LIBRERÍA ADOLFO LINARDI	Montevideo	1961-1962	4/029; 4/155	
THE HAMMERSMITH BOOKSHOP LTD.	London	1961-1962	4/071; 4/158	Firma carta: Ronald Gray
THE MODERN BOOK CO.	Manila	1961-1962	4/026	
WINGO BOOKS	Washington D.C	1961-1962	4/033	
ANTIQUARIAAT DE GRAAF	Nieuwkoop (Holanda)	1962	4/153	
HERBERT REICHNER. OLD, RARE AND SCHOLARLY BOOKS	Stockbridge (Massachusetts)	1962	4/154	
LIBRERÍA "ORFEO"	Montevideo	1962	4/149	
LIBRERÍA CULTURAL SALVADOREÑA, S.A.	San Salvador (República de El Salvador)	1962	4/156; 4/070	
EX LIBRIS. NOTIZIARIO BIMESTRALE DELL'A.D.E.L. DIRETTO DA SALVATORE	Roma	1963	4/150	

BONO

THULINS ANTIKVARIAT
AB

Estocolmo
(Suecia)

1963

4/151

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos recogidos del archivo *Relieve*

RELACIÓN CON INSTITUCIONES ACADÉMICAS EN ESPAÑA

INSTITUCIÓN	CIUDAD	AÑO	SIGNATURA	OBSERVACIONES
MUSEO ROMÁNTICO DE MADRID	Madrid	1955,1960 -1961	3/031	Membrete El Director. Firmas M ^a Elena Gómez Moreno y Manuel Llanes.
ÁNGEL FERRARI		1955-1961	2/039	
UNIVERSIDAD DE BARCELONA, ARCHIVO DE POESÍA. JOSÉ MANUEL BLECUA	Barcelona	1955-1961	2/039	
INSTITUTO "DIEGO VELAZQUEZ". DIEGO ANGULO IÑIGUEZ (CSIC). DIEGO ANGULO IÑIGUEZ	Madrid	1955-1961	2/039; 3/026	Membrete del Instituto "Diego Velázquez". Firma Diego Angulo
UNIVERSIDAD DE MADRID. INSTITUTO DE CULTURA HISPÁNICA. JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS	Madrid	1955-1961	2/039	
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA. MANUEL GARCÍA BLANCO		1955-1961	2/039	
BIBLIOTECA DEL SEMINARIO CONCILIAR DIOCESANO	Vitoria	1959	3/065	
BIBLIOTECA DEL SEMINARIO DIOCESANO DE BILBAO	Derio (Vizcaya)	1959	3/063	
CENTRO COORDINADOR DE BIBLIOTECAS "RAFAEL QUIROS ISLA"	Oviedo	1959	3/060	
COLEGIO N ^a SEÑORA DE LA ANTIGUA	Orduña (Vizcaya)	1959	3/069	
INSTITUTO AMATLER DE ARTE HISPÁNICO. SANTIAGO ALCOLEA	Barcelona	1959	3/064	

OBRA DEL ORIENTE CRISTIANO CENTRO DE ESTUDIOS ORIENTALES (SANTIAGO MORILLO)	Madrid	1959	3/061	Santiago Morillo
RAFAEL PÉREZ DELGADO (COLEGIO MODESTO LAFUENTE)	Madrid	1959	3/056	
UNIVERSIDAD DE MURCIA. DR. JOAQUÍN CERDÁ	Murcia	1959	3/058	Facultad de Derecho, Seminario de Historia del Derecho Español. Dr. Joaquín Cerdá.
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO. ESCUELA SOCIAL. ANTONIO ASOREY ANDALUZ	Santiago de Compostela	1959	3/068	Antonio Asorey Andaluz
INSTITUTO "GONZALO FDEZ. DE OVIEDO" (CSIC)	Oviedo	1959, 1960, 1961	3/026	Membrete del Instituto "Gonzalo Fernández de Oviedo"
INSTITUTO "JUAN SEBASTIÁN ELCANO" (CSIC)	Madrid	1959, 1960, 1961	3/026	Membrete del Instituto "Juan Sebastián ElCano"
MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL (DEL DIRECTOR GENERAL DE ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS)	Madrid	1959, 1961-1962	3/059	1959, Felipe E. Ezquerro (Secretario Particular del Director General de Archivos y Bibliotecas); 1961,1962, Vicente Sánchez, (el habilitado)
MUSEOS DE ARTE DE BARCELONA	Barcelona	1959, 1962	3/057	Membrete Ayuntamiento de Barcelona y Biblioteca. Firma Mercedes Riba (Bibliotecaria).
EL MUSEO CANARIO	Las Palmas	1959-1961	3/029	Las Palmas de Gran Canaria. Membrete: Museo Canario incorporando al patronato J.M. Cuadrado. C.S.I.C.
ESCUELA DE ESTUDIOS HISPANOAMERICANOS DE SEVILLA (CSIC)	Sevilla	1959-1961	3/026	Firma, Lourdes Díaz- Trechuelo, año 1960-
FRANCISCO LOPEZ. OFICINA DE PUBLICACIONES	Madrid	1959-1961	3/026	

ANTONIO FRAGUAS FRAGUAS (INSTITUTO ENSEÑANZA MEDIA "ROSALÍA DE CASTRO"	Santiago de Compostela	1960	3/159	Firma: Antonio Fraguas Fraguas,
ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL Y UNIVERSITARIO DE VALLADOLID	Valladolid	1960	3/036	
BIBLIOTECA CORTES ESPAÑOLAS	Madrid	1960	3/028	Membrete: Cortes españolas, Biblioteca
CENTRO DE ESTUDIOS Y REPRODUCCIONES BIBLIOGRÁFICAS	Madrid	1960	3/035	Membrete: Colección de reproducciones incunables y libros raros
FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y ECONÓMICAS, UCM	Madrid	1960	3/030	
INSTITUTO DE ESTUDIOS ASTURIANOS	Oviedo	1960	3/033	
INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA MEDIA (CLAUDIO MOYANO)	Zamora	1960	3/034	firma, Manuel Alonso Hernández,
J. VICENS VIVES	Barcelona	1960	3/186	
MARIANO D.-BERRUETA (BIBLIOTECA REGIONAL EXCMA. DIPUTACIÓN DE LEÓN)	León	1960	3/162	Membrete: D. Mariano D.- Berrueta
TOMÁS MAZA SOLANO (CENTRO DE ESTUDIOS MONTAÑESES)	Santander	1960	3/189	Diputación Provincial de Santander; Firma: Tomás Maza Solano (Cronista Oficial de Santander y C. de la Real Academia de la Historia).
UNIVERSIDAD DE SEVILLA. LABORATORIO DE ARTE	Sevilla	1960	3/027	Membrete Laboratorio de Arte
ESTUDIO GENERAL DE NAVARRA	Pamplona	1960-1961	3/032	Firma la Biblioteca.

INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL. MIGUEL HERRERO GARCÍA	Madrid	1960-1961	3/111	Membrete INLE.
UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA - FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS	Zaragoza	1960-1961	3/025	Una de ellas firmada por José M ^a Lacarra.
CENTRO DE ESTUDIOS MONTAÑESES	Santander	1960-1962	4/079	
CENTRO INTERNACIONAL DEL LIBRO	Barcelona	1960-1962	4/079	
CIERRE, S.A.	Madrid	1960-1962	4/079	
INST. CONDES FDEZ. DE OVIEDO	Madrid	1960-1962	4/079	
SOCIEDAD GRAL. ESPAÑOLA DE LIBRERÍA	Madrid	1960-1962	4/072	Madrid
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA	Salamanca	1960-1962	4/079	
ATENEOS DE SANTANDER	Santander	1961	4/170	
JOSÉ ALMIRALL FUSTE	Barcelona	1961	4/137	Firma, el secretario: José Almirall Fusté
MUSEO ARQUEOLÓGICO DE BARCELONA	Barcelona	1961	4/171	Firma: Conchita Gener, Bibliotecaria
SEMINARIO DIOCESANO VITORIA. BIBLIOTECA	Vitoria	1961	4/176	
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA. FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS, BIBLIOTECA	Salamanca	1961	4/185	Firma: García Blanco.
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE VALLADOLID. ARCHIVO HISTÓRICO	Valladolid	1961, 1965	4/186	

CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS INTERNACIONALES	Barcelona	1962	4/172	Firma: E. Giralt Reventós
---	-----------	------	-------	---------------------------

COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS DE LA PROVINCIA DE GERONA	Gerona	1962	4/173	
--	--------	------	-------	--

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE VIZCAYA. ARCHIVO Y BIBLIOTECA	Bilbao	1962	4/175	Firma: Carlos González Echegaray;
--	--------	------	-------	--------------------------------------

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos recogidos del archivo *Relieve*.

RELACIÓN CON INSTITUCIONES ACADÉMICAS EN EL EXTRANJERO

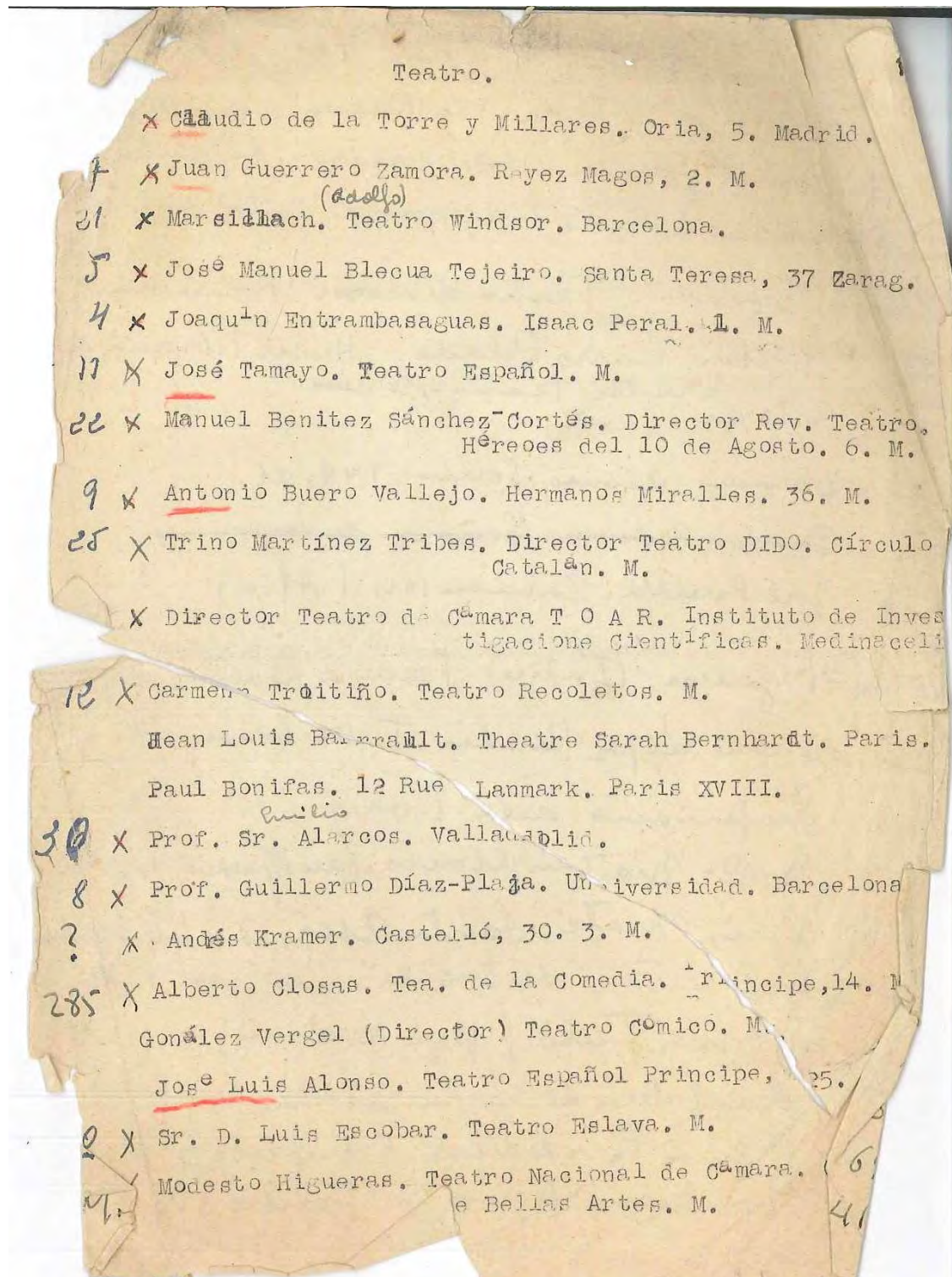
INSTITUCIÓN	CIUDAD	FECHA	SIGNATURA	OBSERVACIONES
INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFÍA E HISTORIA	Caracas (Venezuela)		3/050	Sin fecha, Comité de Orígenes de la Emancipación, Academia Nacional de la Historia
HARVARD COLLEGE LIBRARY	Cambridge (Massachusetts)	1956	2/011	
THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA	New York	1956, 1959,1960	3/054; 2/011	
PENITENCIARIA GENERAL S. JUAN DE LOS MOSSOS	Caracas (Venezuela)	1959	3/168	Firma ilegible
HARVARD UNIVERSITY	Cambridge, (Massachusetts)	1959-1960	3/086	Edward Glaser, Department of Romance Languages and Literatures.
ÉCOLE PRACTIQUE DES HAUTES ÉTUDES. SCIENCES ECONOMIQUES ET SOCIALES. CENTRE DE RECHERCHES HISTORIQUES. JOSÉ GENTIL DA SILVA	París	1959, 1960	3/020	Membrete Ministere De L'Education National., École Pratique Des Hautes Études. Sciences Economiques et Sociales. Centre de Recherches Historiques
UNIVERSITY OF MICHIGAN	Ann Arbor (Michigan)	1959-1961	3/085	
UNIVERSITY OF CHICAGO.	Chicago (Illinois)	1959-1961	3/041	Acquisitions Department, Library Chicago (1959, 1960), Profesor Juan Corominas (1960),
UNIVERSITY OF LEEDS. REGINALD F. BROWN	Leeds (Gran bretaña)	1959-1961	3/066	Department of Spanish and Portuguese
PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY	Princeton (New Jersey)	1959-1961	3/055	
UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY	Urbana (Illinois)	1959-1961	3/038; 4/169	Firma: James O. Crosby.
UNIVERSITY OF NEW MÉXICO LIBRARY	Albuquerque, (New Mexico)	1959,1962	3/052	

TRINITY COLLEGE DUBLIN	Dublín (Irlanda)	1960	3/047	Firma E.C. Riley.
UNIVERSITY OF DUBLÍN	Dublín (Irlanda)	1960	3/045	Department of Spanish
UNIVERSITY OF FLORIDA.	Gainesville (Florida)	1960	3/042	The University Libraries, Acquisition Department
SMITH COLLEGE LIBRARY	Northampton (Massachusetts)	1960	3/067	
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY	Toronto (Ontario)	1960	3/043	Office of the chief Accountant
UNIVERSITY OF ARIZONA	Tucson (Arizona)	1960	3/037	College of Liberal Arts, Departament of Romance Languages y University Library, prof. John Brooks.
LIBRARY OF CONGRESS	Washington D.C	1960-1961	3/039	
BIBLIOTECA DEL COLEGIO INTERNACIONAL Y FACULTAD TEOLÓGICA DE LOS CARMELITAS DESCALZOS	Roma	1960-1962	4/075; 4/159; 3/046	
THE AUSTIN PRESBYTERIAN Y THEOLOGICAL SEMINARY	Austin(Texas)	1961	4/023; 4/179	
UNIVERSITY OF TEXAS.	Austin, (Texas)	1961	4/183	Firma: Ramón Martínez López (Professor of Romance Languages)
INSTITUT D'ETUDES IBERIQUES ET IBEROAMERICAINES	Bordeaux (Francia)	1961	3/019	
DUKE UNIVERSITY LIBRARY	Durham (North Carolina)	1961	4/023; 4/178	
UNIVERSITÄT HAMBURG	Hamburgo	1961	4/182	Firma; M. v. Wevell

IBERO-AMERIKANISCHES FORSCHUNGSINSTITUT				
UNIVERSITY OF PITTSBURGH LIBRARY	Pittsburgh (Pennsylvania)	1961	4/166	Carta redactada en inglés; Firma: Frank A. Zabrosky (Order Librarian)
UNIVERSITY OF WISCONSIN, THE MEMORIAL LIBRARY	Madison (Wisconsin)	1961-1962	4/024	Firma de John Neu, Order Dept., 1961; Firma de Andrea L. Conners, Assistant Order Dept., 1962
UNIVERSITY OF WISCONSIN	Madison (Wisconsin)	1961-1962	3/040	Acquisitions Department Firma: J. Homer Herriot
INSTITUTO ESPAÑOL DE LA UNIVERSIDAD DE NIMEGA	Nijmegen (Holanda)	1961- 1962	4/080; 4/160	Firma: Profesor Dr. J.H. Terlingen, Catedrático de Lengua y Literatura Española
BIBLIOTECA GENERAL UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO	Puerto Rico	1961-1962	4/181; 4/075	
WATERLOO UNIVERSITY COLLEGE	Waterloo (Ontorio)	1961-1962	4/075	
TAYLOR INSTITUTION UNIVERSITY OF OXFORD	Oxford (Gran Bretaña)	1962	4/163	
BROWN UNIVERSITY LIBRARY	Providence (Rhode Island)	1961-1962	4/023; 4/167	Firma: Alan S. Trueblood
SAMPSON HOUSE, LAWRENCE COLLEGE	Appleton (Wisconsin)	1962	4/162	Firma: Paul J. Stewart

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos recogidos del archivo *Relieve*

LISTADO DE PERSONAS RELACIONADAS PREFERENTEMENTE CON EL TEATRO



- 58 Santiago Unión. Gral. Mola 133. Palencia
 42. X Alfonsa de la Torre "La Chana" Cuéllar
 49 Perilla. Ferrador. Hotel Mayrargo. Segamito
 54 José María Corbis. Hotel Monopol. Victor Hugo. 4.
 55 Empe Diosdado. Teatro Wundor. Barcelona
 272 P. Hefari. Carro Celada. Husar Tibureis, 20
 Director Teatro - feruin.
 Astorga. (León)
 50 X Dámaso Alonso. Serrano 149. M.
~~Comin Calamen. Señores de Jurián~~
 29. José Pavilla. Carmen 104 (Atico)
 15 J. Figuera. (Indice) Francisco Ruel, 55. M.
 46 Irene López Heredia. Teatr. blanc. M.
 44 Superiano del Toro
 62 Sr. D. Martín Alonso. San Oropio, 4. M.
 66 Luis Mate. Santa Ana, 3. Valladolid
 40 X Sr. Director de "Insula". Carmen 9. M.
 47 X Gómez Tello (Hija del Lince)
 8 X Angel Lera de Isla. Atocha, 86. M.
 7 X Manini Perra de ayala. Gabriel Lobo, 11. M.
 X José María Pemani. Felipe IV. 9.

X José Moraleda. Teatro de Ensayo. ESCENA. Instituto de Cultura Hispánica. *Ciudad Universitaria.*

8'- X Adela Carbone. Magdalena, 8. M.

15 X Srta. Josita Hernán. Profesora de Teatro Español. Conservatorio. Paris. *10 Rue du Conservatoire (9^e) Paris*

Antonio de Cabo. ~~La Comedia~~. M. *Teatro de Cámara*
Barcelona

6 X José Monleón. Revista Primer Acto. Callao, 4. M.

Luis Orduña. Teatro Infanta Isabel. M.

34 X Aurora Bautista. Velázquez, 11. Madrid.

80.- Sr. Director de "Preuves". 23, rue de la Pepiniere.
Paris. 8.

37 X Alexandre Bacoyai. 66 Avenue Victor Hugo. Paris XVI.

The Hispanic Society of America. Broadway between
155 th. and 156th. Streets. New York. 32. N. Y.
Estados Unidos.

23 X Sr. D. Manuel García Blanco. Corriillo, 10 Salama

65 X Sr. Profesor. Catedra de Teatro. Universidad de
La Laguna. (Canarias)

35 X Mr. Le Secretaire du Bulletin d'Information du
Theatre des Nations. Theatre Sarah Bernhart. Paris

29 Parrilla.

Teatro de Cámara la Casuela. Alcaz

64 X Vásquez ~~Teamora~~ (Rafael) c/ Francisco Huelga, 7,

Mario Antolin. Director Teatro de

Ensayo Albar. M.

Amor.

17 X Director Revista "Primer Acto"

6 X Francisco Piro

32 X Luis Hurtado Alvaraz. ^{Felipe V. 2} ~~Mayor 26. At.~~

? X Conrado Blanes. Teatro Lara. Corredor Bajo. M.

~~15 Junta Hermanos~~

24 Val seca ^{Teatro de Cámara}

65 X Correo Cultural Impresores. Audía
13. San Sebastian.

Organización Nacional de Ciegos. Muro
-15. Director artístico. Valladolid

67 X Biblioteca Nacional

Piezas. (Blanco y negro)

3 X Rodríguez-Monino

53 X Prof. Valbuena-Prat. Universidad de Murcia

59-60 Sr. Dr. José María Aloupan. José Villalaga,
87. Palma de Mallorca

X Centro cultural deportivo Santa Lucía.

F. Latorre, 66.

61 Sindicato Español Universitario. Director
del T. E. U. Av. José Franco 4.

Xponales Torrente Ballentes, A. Torrens, 69

Alfredo Marquerie. Almagro 15. M.

Rodrigo

76 García Inez (Luis) Bravo Murillo, 121. M.

84 X Lapesa Melgar (Rafael)

Residencia de Profesores. 3

Calle de Isaac Peral, 11

83 Lope Mates. Primera, 68. M.

Revista "Girafa". Margué Argentera, 1, 2, 2.
Barcelona

~~72 X Gregorio Sánchez Pedreño. Director
del Teatro de Cámara y Lirico Dido.
Teatro Bellas Artes. M.~~

~~78 X Omis de l'art et de la Culture
Hispanique. 71 Br St Germain.
Paris (6^e)~~

48, 21 .. Bariego

X Jaime Pedondo. Hortaleza, 48. M. y
Mano ancha. Director Teatro Albar

X Xavier Domingo. 77 Rue Notre Dame
des Champs. 2 Paris. (VI^e)

- 75 Manuel Arce. Teatre Goya. M.
81. Berta Riase Teatre Goya. M.
- X Mr. A. Honyour. Oficina internacional del Trabajo. Ginebra. (Suiza)
- 226 "Compañía ^{de teatro} Ciudad de Barcelona", Teatro de Belvillo Alexis. Barcelona.
- ~~Teatre. Filología y Letras Barcelona.~~
- 73 X Circulo de Estudios de Arte Dramático de la Facultad de Filosofía y Letras. Barcelona.
- X Leandro. Redacción Teatral.
- 91 X Rafael Alonso. Teatre ^{Ben Vito} ~~Messa~~. Jueves
- Mr. Directeur du "Theatre d'aujourd'hui" (Nouveau batiment de "L'Alliance française") Paris
- ~~85 X Mr. Le Secretaire du "Bulletin d'Informations du Theatre des Nations" Theatre Sarah Bernhardt" Paris~~
- 90 X A. Sorel de Neufchateau. Revue "d'Avant Scene. 39 Rue de Chateaudun Paris 9. —

187 K Sr. D. Guillermo de Torre
Junial 1283.
Buenos aires Argentina

Colata
vis.

u.P.

184K Grupo Español Bernard College
Columbia University - New York.

188 Prof. José F. Montesano. Literatura
Española. Universidad de Berkeley. California

X Prof. Angel del Río
Columbia University. New York
Estados Unidos.

X Sr. D. Eugenio Florit, Jefe de
Inta. de la Cal. Bernard College
Columbia University. New York.
Prof. Reyes Carbonell. Literatu-
ra Española. Duquesne. Univer-
sity de Pittsburgh

Prof. Vicente Gaoz Gonsález-Polas
Foreham. University. Spanish de
partament. New York (N.Y.) U.S.A

Prof. Raymond R. Mac. Curdy. 82
Summit Ave. Ave. Albuquerque

75

8 Peres Gómes. Oiera

mle. Nicole.

Narciso —

Paer —

5 X Theatre d'aujourd'hui. Nouveau
façonnement de "l'alliance française"
Paris

271 X Director del T E U. Rambla Santa Mónica,
27 - Barcelona

X Luis Miquel Lucio. Plana.

~~X Srta Mileda d'Arigo. Profesora
de Literatura Española Universidad.
Turin. Italia~~

X G. P. de Ridder. Donninginnweg
Amsterdam. 1-1 Islanda.

X Tomás Borrás. Madrid

X Sr. Director del T E U. Granada

X Clemencia Laborda. Montesquieu, 46,
M.

X Srta Rosa Elena Catena de Vindel. Maldonado
61, 5º. A. M.

27 X Srta. Rosa de Rodina. Margenat 60, 12-

X Centre Latine. Rue des Ecoles. Paris.

X ^{Braulio} Solsona. Club des Quatre Vents. 2 Rue Gaston Couté.
18. Paris.

X Biblioteca Española. Cu, turales. 11 Avenue Marceau. P.

X Maria Casares. 148 Rue Vaugirard. P.

X Vicomtesse de Ferron. 98 Rue de Rennes. Paris.

X Eleves d'espagnol de l'Ecole Supérieure de Guerre.
9. Place Joffre. Paris.

X Mr. Urrutia. Catedrático de español de LA SORBONA. P.

X Pierre Labadie. 8. Rue Edmond Roger. XV Paris.

X Serge Lhorca. 7 Rue Béranger. Paris (3)

X Mme. Rain 5 Rue Gribeauval, 7 (Paris)

X Lázaro. Colegio San Bartolomé. Salamanca

f. Concha Zardoya Jorral.

510 E. Healey. Campain Illinois. USA

Bib. Congress Washington

The hispanic Society of America. USA

"Pequeño Teatro" Teatro Infante

Beaterio. Claudio Celis, 47 M.

Teatro de Camerun y Lurano. La Come-
dia Española Arenal. 9. (Teatro blauen)
(Madrid)

Alfredo Mañas. Teatr Goya.
Madrid.

Victor Aiz. - Revista. "acentos culturales"
Glorieta de Pineda 8, 6.º Madrid

[Fernando Sion - Playa

[Rodríguez - León

[Rafael Pira Sefardi - Modesto Lafuente
51 - Madrid

Antonio Tovar - Castilla 207. San
Miguel de Tucuman.
Argentina. -

[Manuel de Lara. 138. B d. Saint Germain
Paris VI. -

[Alberto Castilla Villa. Blarion Ara-
jóns G. Lavapra. TEU

[Martín Rencada. Granada
TEU. Instituto de la Enseñanza.
Gran German Schreder

Jean Lescuré. Directeur littéraire
Theatre des Nations. 15 Avenue
Victoria. Paris. 41 X (Y también la Revista
de teatro: Rendez-vous.)

X Nouveau Theatre. 15 Rue Blanche. Paris.

Comedie de Paris. Direction Francoise Delille.
42. Rue Fontaine. Paris

Thatre d'aujourd'hui.
101. Boulevard Raspail.

Theatre Daunou.

7 Rue Daunou. Paris.

Sr. Martí Farrera
Critico de Teatro
Revista Destino Valles
Barcelona

Grupo Teatral Aguilar. Juan
Barro, 38. Madrid

Antonio Chic. Director de la
Compañía Ciudad de Barcelona
Teatro Alexis

Amparo Reyes. Propietaria de la Real Comedia

José Castillo Escalona. Director
Teatro de domicilio. Avda.
Carlos I el Emperador n.º 185
2.º 4.º Barcelona

Nicolas Gonzalez Ruiz. Herrer
del 10 de agosto, 12. Madrid

Pedro de la Laja. Teatro
Lara.

Marcial Giménez. Minier
de Balboa, 79. 1.º h. de. M.

La Comedia Española. Ezequiel
ap. 14351. Madrid

Magdeleine Clusel.
19 Boulevard Raspail
Paris VII - France

Rodrigo de Leon. Redactor ABC
Serrano 61

Grupo teatral español de Ber-
nard College. Columbia Uni-
versity. (New York)

94x Paul Bonifas. 12 Rue
Lamarck. Paris (18^e)

244
93x R. Director "Círculo de Estu-
dios de Teatro y Teatro Universi-
rio" Universidad de Mexico.
Mexico.

39x Grupo literario Argues.
Santa Mónica, 23. Barcelona

81x André Ginsburger. 101. Bo-
vard Raspail. Theatre "L'alli-
Frémecaise" Paris

22x Director Teatro Experimental
Universidad de Chile. Santiago de
Chile.

93x Jean Paul Sartre. 40 Rue de
Bonaparte. Paris VI.

X Carlos de Beistegui. Carte
de Groussay. Monfort
mauri (45 Kilometres de Paris). Paris
19 Rue de Constantine. Paris

X Dona Mileda d'Arrigo. Pro-
fessora de literatura Española.
Universidad
Turin. Italia

Jean Casson. 12 Rue de Ma-
ntenon. Paris XVI

G. Critico Teatral. Revista Destino
Albers. 62. Barcelona

33 Jean Louis Burmanet. Theatre
Sarah Bernhardt. Paris

Miguel Agüeras. Director T.E.U. San
Pere.

9X Maria Casares. Theatre Nation
Populaire Français. Paris

Gloire Roach. Profesora de litera-
tu Española. Universidad de Texas
(Texas) U.S.A

Privados

X Claudio de la Torre y Millares. ~~Reyes Mayo 2~~ ~~18~~ Madrid
X Ramon Pires de Ayala. Gabriel Lobo 11. ~~18~~ Mexico

X Juan Guerrero Zamora. ~~Reyes Mayo 2~~ ~~18~~ Santa Isabel, 28.

Diaz Plaza (Guillermo) P. P. Rosales, 38. M.

Censura - 201-202-203-205-209-210

Registro - 236-248-242-235-241

Sociedad de Autores - 220-247-291-226

X Rafael Varquez Zamora. c/ Francisco Silvela 91. Madrid - n° 56

X Alfredo Marquerie. Almagro 15. Madrid. n° 77

X Eusebio Garcia Luep. Bravo Murillo, 121. - n° 55

X Nicolas Gonzalez Ruiz. Heres del 10 de agosto, 12 - n° 50

X Victor de la Serna y Espina. Goya 65. M. - n° 61

X Marsillach. Teatro Windsor. Barcelona. n° 232

X Biblioteca Nacional. Imp Minerva 269.-

X Mate - 293

Joaquin Intxambasaguen

Angel Lera de Isla

~~Blema~~ Jose Manuel Blema Rejeras. Santa Teresa
mis Angel de la Vinda Pereda. Colegio Mayor
la Moncloa. Madrid

n. Munoz Alonso. Hnos. Miralles, 8 M.

Enrique Canito. Insula. C. ~~Maya~~ 9. M

Isidro ~~Rio~~ Cola. Rio Rosa

Ando Co tan Pal

- X German Bleiberg: Alcalá 167. Madrid
- X Angel de la Isla. Stocher 86. M.
- X Isacín Intramuros. Isaac Peral, 1. M.
- X Rodri per - motus. Miras de Arce, 11. M.
- X José Angel Bruna. Calleo, 4. "Primer Acto" M.
- Antonio Perez Giron - Ciera
- X José Cele. Pío Rosas, 54.
- X José Gutierrez Jengum. Plaza
- X José Tameyo. Teatro Español. Madrid
- Manuel Benito Sanchez-Cortés. Heros del 10 de Apto, 6 M.
- X Gonzalo Torrente Ballester. ~~Alcala~~ R. Teatro
- X Critico Teatral Destino. Tallers. 62. Aribas. 21
- X Ferrnand Lázaro. Colegio San Bartolomé Salamanca
- X Juan Antonio Sennegui. Viriato 55. Madrid
- X Bruno Vallejo (Antonio) Hermano Miralles, 36
- X Angel Ferrari. lista 8. Madrid.
- X Trino Martiner ^{Tribes} (Ateneo) M. - Teatro Sido. Circeo
- X T.O.A.R. - Instituto de Invest. Científ. Super de ^{Catalán} ~~Dido~~ ^{Medinaceli}, 4. (Teatro de la Maria) o Cir-
culo catalán.
- X Alfonso Sastre. Virgen de Nuria, 11 M.
- X T.E.V de Periodico. Circulo Catalán. Alcala,
- X José Maria Zamano
- X Tomás Borrás. c/ Bartolomé Mitre, 5. M.
- X Antonio Gonsales Moreles. c/ Aranjaz, 15
- X Angel Cruz Vazquez. Durban, 57. M.
- X Luis Kiper Anglada. Alvaro de Kasaan, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.
- X Santiago Amón. Pared de la Florida, 133. Palencia
- X Carlos Reinos. Castillo de Groussay. Montfort l'Ava.

Maritsa Caballero. Compañía. Teatr Comedia. M.
Irene López Heredia V. Olave. Arévalo, 11
Pepita Serrador. Cía de Comedias.

Círculo de Ilustrante "La Barraca"
Universidad de Amsterdam. (Holanda)
María Fernanda de la Cruz de Guevara.
Teatr Reina Victoria - M.

• Huberto Gerez de la Osa (Director,
Teatr "La Comedia" Madrid

• Aurora Bautista. Velazquez 11. Madrid

Grupo Teatral Español de Barnard College
Columbia University (N.Y.
New York)

José Martínez Ruiz. Asorin
Zorrilla, 19. Madrid

• Elaine Roach. Profesora de Literatura Española
Universidad de Texas. Austin (Tex.) USA

Preuves 23, rue de la Pépinière. Paris 8

Arturo Seda - Aragón 332. Barcelona

Francisco de Cosío. Hotel Plaza. Plaza España. M.

Gómez Tello. Crítico "Hoja del lunes"

V. Fernández Arís
Sr. ~~Crítico~~ ~~Teatro~~ de La Hefeta de Maria. V.F.
Montesquiessa, 2. M.

"Escena" Teatro de ensayo. Director: José Moraleda.
Instituto de cultura hispánica.

Adela Carbonell. Magdalena, 8. M.

G. P. de Riddler. Koninginnesteg, 163
Amsterdam. 2. Holanda.

• Sta Zorita Hernán. Profesora de Teatro Español
Conservatorio
Paris

• Teatro Dido. Directora: Josefina Sánchez Pedreño
M.

• ~~Antoni~~ Antonio de Cabo (?) Teatro ~~La~~ Comedia M.

• Monleón. Primer acto.

~~Aurora Batista~~

Miguel Muel Gualda. Trav. María 273

Dona Piedad de Salas. Teatro la Carbonera M. (Voupir a Arriba)
Modesto Higuera. ^{Teatro Nacional de Cienfuegos.} Circulo de Bellas Artes. M. Larra, 8

Julian Manias - Cobarrubias, 16. M.

Tertulia Vallisletana. Seis ejemplares.

George Guillein. Wellesley College. Wellesley 81 Mass.

Mr. Jean Cocteau. Academie Francaise. Paris U.S.A

Prof. Valbueno Prat. Universidad. Murcia

Prof. Vicente Gaoz Gouiller. Pola Fordham Uni-

Esperanto Society of New York. New York. N. Y. USA

Prof. Pedro Lain Entralgo. Lista 11. M.

Prof. Aurelio Vinas. 74. Avenue Souffreau. Paris
15. F.

The Library of Congress. Washington 25 D.C.

The Hispanic Society of America. Broadway
between 155th. and 156th Streets.

New York 32. N. Y.

Prof. Jose F. Montesinos. Univ. de Berkeley
California.

Prof Raymond R. Mac Curdy. 825 Summit
Ave. Albuquerque. New Mexico. USA

Prof. Reyes Carbonell. Literatura Española.
Duquesne University de Pittsburg

Prof Angel del Rio. Columbia University.

~~Don Maria de los Rios. Paseo de las Delicias 6 J 8. M.~~

~~Don Bergamin por Aurelio Vinas. Paris~~

~~Villas Moreno. Critico "Hoja de Arbores" M.~~

Mrs Isabel M. Sherill. Univ. Stanford. Calif.

Andrés Kremer. Cartello 30, 32 M.
 Colón Membrives. Teatrodora. Cor. Baya San Pablo.
 X Antonio. - La Guinele. Lovellano 6. M.
 X Pastora Peña. Teatro Cómico. Maestro Victoria, 4.
 X Alberto Closas. Teatro de la Comedia. Frunche 14. M.
 X Gonzalo Veyel (Director Teatral). Teatro Cómico. M.
 X André Ginzburger. 101 Boulevard Raspail. Théa-
 tre "L'Alliance Française" Paris
 X Mr. Le Secrétaire du "Bulletin d'Infor-
 mation du Théâtre des Nations". Théa-
 tre "Sarah Bernhardt" Paris
 X Martín Alonso Pedraza, San Oropio, 4. Madrid
 X Sr. D. Eduardo Haro Tecglen. Plaza Wagram 1.
 X Federico - Carlos San de Robles. V. Castañar, 14. M.
 X Sr. Dr. Jesús Casares. Felipe IV, 4. M.
 X Sr. D. Guillermo de Torre. Journal 1283. B. Aires
 X A Sorel de Neufchateau (Revue & Avant Scène)
 39. Rue de Chateaudun. Paris 9.
 X Alexandre Bascyari. 66 Avenue Victor Hugo.
 Paris XVI
 Director Teatro Experimental. Teatro Varas. San-
 tiago de Chile.
 X Director Teatro Experimental. Universidad
 de Chile. Santiago de Chile
 José Luis Alonso. Teatro Español. C/ Principe, 25 M.
 Sr. Dr. Luis Escobar. Teatro Colón. Madrid
 Luis Calvo. A.P.C. Serrano, 61. M.
 Ramon [illegible] Plaza [illegible] Callao, 4/R. Príncipe de Asturias

Cátedra de Teatro. Universidad de La Laguna

Teatro de Cámara "La Casuela" Alamy
Director del T E U. Sindicato español
Universitario. Córdoba

Teatro Mora. Dr. Gonzalo Basilio
de la agrupación escénica "Alcazarras
Nuevas"

Dr. Joaquín Lato. Director del Grupo
de Teatro de Cámara del Centro Cultural
y Deportivo de Santa Lucía. Coruña
Mario Antolín. Director Teatro de
Ensayo Albar. M.

Miguel Agüeras. Director T E U. Bar

Teatro de Cámara del Circulo Cultural
Equiposociano. (Revista Tablado). San
Sebastián.

Director del Teatro de Cámara y
Ensayo del "Orfeo Alcidata" Llerida
Teatro del aula Gabriel Miró. Caja de
Ahorro del Puerto de España. Alicante

Galindo Herrero . F. Aguilar, 3. Madrid

María Casares y Jean Vilar. - Theatre Populaire
Français. Paris

García Blanes (Manel) Carrillo, 10. Salamanca
Teatro Universidad de México

Zoré María Aloupart. (Papeles de Son Ar-
madans) c/ Zoré Villalonga, 37. Palma
de Mallorca. (2 ejemplares)

Carmen Troitino. Teatro Recreos
Universidad de Puerto Rico. Sr. Director
Teatro Universitario.

Sr. Director Teatro Municipal. Santiago
de Chile. Chile.

Jean Louis Barrault. Theatre
Sarah Bernhardt. Paris.

Paul Bonifas. 12 Rue Lamark. Paris XVIII
Pavilla.

Anastasio Alemán.

Prof. Sr. Alarcos (Valladolid)

Prof. Guillermo Díaz-Plaja (Barcelona)

Sr. Figueroa Revista Índice Madrid
Pavilla.

Universidad

Sergio Lhorca. 7. Rue Beranger. Paris (XV)

Pierre Labadie. 8 Rue Edmond Roger. Paris XV

Braulio Solsona. Club des Quatre Vents. 2 Rue Gaston
Couté. Paris (18)

Sr. Director "Círculo de Estudios de Teatro y Te-
atro Universitario. Universidad de México. México.

Mr. Jean Cassou. 2. Rue de Mauteulion. Paris. XV.

Sr. D. Adolfo Marsillach. Teatro Windsor. Barcelona.

Cerrillo.- El Norte de Castilla.

Antonio Zuberado. Hieremberg 21. Madrid
Carlos.

Miguel Angel Pastor.

Sr. Villalobos. Libertad.

Director T E U. P. Rincón 102. Córdoba.

Sr. Director Teatro Experimental. Santiago de Chile.

Mr. Jean Lescure. Directeur Litteraire Theatres des
Nations. 15 Avenue Victoria. Paris (IV)

Sr D. Ricardo Doménech. Herrera y Huarte, 36, 40
Revista Acento Cultural. M.
Glorieta de Quevedo, 8, 6. Madrid.

Sindicato Español Universitario.
Castellón, 22. Valencia.

Señores Directores del T E U. (Mario Cortes y Antonio
Chic.) Plaza Universidad, 1. Barcelona.

Maestros.

Revista Cienso. Ep. 5320. B.

Velasco

Barja

Re Monleón. Tel. 517672

Señas de teatro.

M^r George Sion. ^(outdoor) 63. Avenue d'Auntremont. Bruxelles
Claudio de la Torre. Oria. 5. Madrid.

Guillermo Díaz-Plaja. Universidad. Barcelona.

Gonzalo Torrente Ballester. Instituto de Segunda Enseñanza Raimundo Lulio. P. de Ma.

Fernando Díaz-Plaja. Universidad. Murcia.

Sr. Director del T E U. Plaza Matute, 11. M.

Sr. Martín Recuerda. Director del T E U.
Instituto Nacional de Segunda Enseñanza. Granada.

Sr. Director del T E U. Rambla Santa Mónica. 27 B.

Sr. Director del T E U. P. San Francisco. 1. Murcia

Sr. D. Alberto Castilla Villa. Blasón Aragonés. 6
(T E U) Zaragoza.

Martín Farreras. Revista Destino. Tallers, 62 B.

Nicolás González Ruiz. Héroes del 10 de agosto, 12. M.

Sr. D. José Castillo Esalona. Director Teatro a Domicilio. Avd. Carlos ~~El~~ Emperador. 135, 2, 4 B.

Sr. D. Manuel de Lara. 138. Bvd. Saint Germain. Paris (V)

Sr. D. Rafael Pérez Delgado. Modesto Lafunete, 51. M.

Sr. Rodríguez León. Redacción de A B C. Serrano 61. M.

Sr. D. Victor Aúz. Revista Acento Cultural. Glorieta de Quevedo. 8. 6. M.

María Casares. 148 Rue Vaugirard. Paris.

Sr. D. Miguel Luis Rodríguez. Margenat, 60. Sarria. B.

Grupo Teatral Español Bernard College. Columbia University. New York. EE.UU.

Sr. Director "La Voz de Asturias" Oviedo.

Mam. Antolin Par. ^{General Galed 11/} ~~Caracas, 9~~ ^{Mendi}

F.E.S.T.A. Av. José Antonio 564. 4, pral. B.

Jorge Carrera Andrade. Unesco. Plaza de Fontenoy.
Paris. 7.

Sr. Rodríguez-León. Hortaleza, 18. (Diario ESPAÑA.)

Luis Landinez. Av. de Oporto. 1, 1, izda.

caño Villanova. Plaza de Coimbra. 8-6- ctos
dva. Colonia de San Vicente de Paul.

José María Junyent. El Correo Catalán.
Barcelona. — (caño meos, 16)

Xavier Domingo. 77 Rue Notre Dame des Champs. (Pa-
ris. (VI)

Rafael Andreu de la Cruz. ~~5/Rpp/9p/P7Epp/1p/~~
Avenue de la Boudonnais
Paris 7. (France)

Mme. Vela. 3 Avenue Camille Dampel. Villepinte. S et
Francia.

Adela Carb one. Magdalena, 8. Madrid.

Braulio Solsona. 2. G. Couté. Paris (18)

Eugenio

~~/PPY/PP~~ Domingo. Neptuno 33. Barcelona.

Annishia, 5. M. 483389

Mr. Camp.

R.T.P. Section Espagnole. Champs Elysées. Paris.

~~Haat~~ *Rosefine Sander-Pechens. Mathieu Camps 19, 22*
Platz Dido 543053 B.

Mr. M.F. Claessens.

45 Rue Sylvain Denayer. Bruxelles.

Mr. ~~Marrast~~ Robert Marrast Directeur de
Theatre.

Ciudad Universitaria. (Teatro Universitario
de la Sorbona. Paris.

D. José García Lora. Lector de Español. Univer-
sidad de Birmingham.

Instituto del Teatro. S. Monserrate. Calme
Calle Elisabet 12
Barcelona

Srta. Josita Hernán. 10 Rue du Conservatoire. Paris IX

~~Prof. Gonzalo Torrente Ballester. Inst. de S. Enseñanza~~
~~Reinaldo Lullio. Palma de Mallorca.~~

Leandro Pérez.

Jesús ^{San}ier.

Director Libertad. Vasallo.

Director Norte de Castilla.

Regente Diario Regional

Director Diario Regional.

Pablo.

Fernando Altés.

Angel Bariego. 20 ejemplares.

Angel Olea. 5 ejemplares.

Censura. 4 ejemplares.

Francisco Pino.

Enrique. 25 ejemplares.

Platero. 9 ejemplares.

Carlos Campoy.

~~Antonio Buero Vallejo.~~

José Paez.

Bonifacio Gutiérrez.

Antonio Buero Vallejo.

Alfonsa de la Torre.

Santiago Amón.

Verhesen	3	F. A. Gonzalez	1
Hierro	2	Rosales	2
Gutiérrez del Castillo		García Blanes	1
Gullón	2	Lera de Isla	
Canivell	3	Amón	12
Bataillon	3	Pérez Velasco	1
Alarcos	2	Buenos Valles	1
Celaya	2	Martín Abil	2
Houyoux	1	Itiigo	2
Lara	1	Ramón Nieto	2
Margolies	1	_____	
Anglada.	2	Andreu	1
Cossío	4	María Casales	2
Lope Mateo.	2	_____	
Caballero Bonald.	3	_____	
Cela.	2	Putramboagney	2
Son Armadans.	2	Rodríguez-Morales	1
Cano.	2	Blas de Otero	
El Ciervo.	2	Bib. Washington	2
D maso Alonso	3	Bleusa -	2
Pérez Gomez.	1	F. Almagro.	
Hispanic Society	2	_____	
Sánchez Pedreño	1	Martín Descalzo	1
Enrique Canito.	3	Oracio Parolo	
Guillermo Díaz-Plaja	2	Antoni alon. Lats	
Desans	1	Allier	
Francisco Pérez	2	Figuera	
Gmillén		Marrero.	2
Lera de Isla	8	Yonita Hernán.	
Fernando Gonzalez		Estafeta Literaria	
Pastor	1	Domenech	
De Pablo	1	Leryner	3
Alexandre	2		
Delibes	2		
Pérez			
Vivanco	2		
Gutiérrez Baulon	6		
Souvenir	2		
García Nieto	5		
Campes	1		

Sanchez Mary	Marie Reault 1
Nieto. Badojo	Ped. Loran 1
deando Pira 1	Carthage 2
Director D. Reynold 1	U. Pomin 3
Director d. h. ead 1	Carrie 1
Triconedez S. R. Pira 1	du Rio 2
Pino 2	Sandya 1
Mier 3	Mc. Carty 2
apartio 1	Jaro 1
Wolers	Gavilan 1
Corral	"La Torre" Rev. P. R. 2
abono Cortes 1	Bayley 2
Claros. Vall.	Bretton 2
Lisando 1	Swain 2
F. D'or - Plaza	Agora 3
Angel del Rio 2	Simps
William. Pira 1	Parré 3
Perrin - 2	Armistead -
Manichal 2	Edinens Adelantado. Landerer Links, 20. Val.
Malur. Lopez 2	Alto. Libertad 15. M.
Ferrera 2	
Nieto. Palencia 2	
Bourgeois 1	
W. Hernan 1	
Manichal 1	
Reyes Lombard 2	
Montana 2	
Henry of Comp. 2	

TRANSCRIPCIÓN DEL LISTADO DE PERSONAS PREFERENTEMENTE RELACIONADAS CON EL TEATRO

NOMBRE	INSTITUCIÓN	LUGAR	DIRECCIÓN
ALARCOS, Emilio (profesor)		Valladolid	
ALLUE		Valladolid	
ENCISO PLAZA, Luis Miguel		Valladolid	
GUTIÉRREZ SEMPRÚN, José Luis		[Valladolid]	Plaza
MARTÍN ABRIL2		Valladolid	
MARTÍN DESCALZO 1		Valladolid	
MATÉ, Luis		Valladolid	Santa Ana, 3
PÉREZ, Leandro		[Valladolid]	
	Organización Nacional de ciegos. Director artístico	Valladolid	Muro,15
ÁGORA 3			
AGÜERAS, Miguel (Director)	TEU	Zaragoza	
ALEIXANDRE 2			
ALEMÁN, Anastasio			
ALMAGRO, F			
ALONSO CORTÉS, Antonio			
ALONSO PEDRAZA, Martín		Madrid	San Opropio, 4

ALONSO, Dámaso		Madrid	Serrano, 149
ALONSO, José Luis	Teatro Español.	Madrid	C/ Príncipe, 25.
ALONSO, Rafael (Directeur)	Theatre d'aujourd'hui (Nouveau batiment de París. "L'AllianceFrancaise).		Teatro Guerrero ^{María} Reina Victoria.
ALTÉS, Fernando			
AMÓN, Santiago		Palencia Madrid.	General Mola, 133. Paseo de la Florida, 105, 3º.
ANDREU DE LA CRUZ, Rafael		París 7. (France)	Rue de Bagnolet Avenue de la Bordonnais.
ANTOLÍN PAZ, Mario (Director)	Teatro Albar	Madrid	General Goded, 11. Caracas, 9
Antonio	La Zarzuela	Madrid	Jovellanos, 6
Aparicio 1			
ARMSTEAD			
AZORÍN. MARTÍNEZ RUIZ, José		Madrid.	Zorrilla, 19.
BACOIYAI, Alexandre		París XVI	66 AvenueVictor Hugo
BARIEGO, Ángel			
BARJAS			
BARRAULT, Jean Louis	Theatre Sarah Bernhardt	Paris	
BASILIO, Gonzalo (Director)	Agrupación escénica "Álvarez Quintero"	Huelva	Teatro Mora
BATAILLON 3			

BAUTISTA, Aurora		Madrid	Velázquez, 11.
BAYLEY 2			
BEISTEGUI, Carlos de		Monfortmauri (45 kilómetros de París). París.	Castille de Groussay. 19 Rue de Constantine
BENÍTEZ SÁNCHEZ CORTÉS, Manuel (Director)	Revista Teatro	Madrid	Héroes del 10 de Agosto,6
BENRGAMÍN, José por VIÑAS, Aurelio		París	
BLANCO, Conrado	Teatro Lara	Madrid	Corredera Baja
BLAS DE OTERO			
BLECUA TEJEIRO, Jose Manuel		Zaragoza	Santa Teresa, 37
BLEIBERG, Germán		Madrid	Alcalá 167
BONIFAS, Paul		París XVIII	12 Rue Lamark.
BORRÁS, Tomás.		Madrid	C/ Bartolomé Mitre, 5
BOUSOÑO 1			
BRETÓN 2			
BUERO VALLEJO, Antonio		Madrid	Hermanos Miralles, 36
CABALLERO BONALD 3			
CABALLERO, Maritsa	Teatro Comedia	Madrid	

CABO, Antonio de (Director)	Teatro de Cámara La Comedia.	Barcelona Madrid	
CAL, Margarita de la		New York.	Bernard College. Columbia University
CALVO, Luís	ABC	Madrid	Serrano, 61
CAMP		Madrid. 483389	Amnistia, 5.
CAMPOS 1			
CAMPOY, Carlos			
CANITO, Enrique (director)	Revista "Ínsula"	Madrid	Carmen, 9
CANIVELL 3			
CANO 2			
CARBONÉ, Adela		Madrid	Magdalena, 8
Carlos			
CARRERA ANDRADE, Jorge	Unesco	París. 7	Plaza Fontenoy
CARRIÓN 1			
CARRO CELADA, P. Esteban (Director)	Teatro Jazmín	Astorga (León)	Husar Tiburcio, 20
CASARES, Julio		Madrid	Felipe IV, 4.
CASARES, María y VILAR, Jean	Theatre Nationale Populaire Francais	París	148 Rue Vaugirard.
CASSOU, Jean		París XV	2 Rue de Maunteulion.

CASTILLA VILLA, Alberto	TEU	Zaragoza	Blasón Aragonés, 6
CASTILLO ESCALONA, José (Director)	Teatro a Domicilio.	Barcelona	Avda. Carlos I el Emperador nº 135, 2º, 4º
CATENA DE VINDEL, Elena		Madrid	Maldonado, 61, 5ºA.
CELA, Camilo José			Ríos Rosas, 54.
CELAYA 2			
CERRILLO	El Norte de Castilla.		
CHIC, Antonio (Director)	Compañía Ciudad de Barcelona		Teatro Alexis.
CLAESSENS, M.F.		Bruxelles	45 Rue SilvainDenayer
CLOSAS, Alberto	Teatro de la Comedia	Madrid	Príncipe, 14
CLUSEL, Magdelenne		París VII. France	19 Boulevard Raspail
COCTEAU, Jean		París	AcademieFrancaise
CORONAS, Pedro 2			
CORRAL			
CORTÉS, Alonso 1			
CORTÉS,Mario y CHIC, Antonio (directores)	TEU	Barcelona	Plaza Universidad, 1.
COSSÍO, Francisco de		Madrid	Hotel Plaza. Plaza de España
COSSÍO, José María		Madrid.	Hotel Monopol. Víctor Hugo, 4. Paseo de las Delicias 6 y 8.
		Madrid	Zurbano, 57.

CRUZ RUEDA, Ángel			
CRUZ, Víctor	Revista "Acento Cultural"	Madrid	Glorieta de Quevedo, 8, 6º
D'ARRIGO, Miledda (profesora)	Universidad Turín. Literatura Española	Italia	
DÁMASO ALONSO 3			
DE PABLO 1			
DELIBES 2			
DELILLE, Françoise (Direction)	Comédie de París.	París	42 Rue Fontaine
DÍAZ-PLAJA, Fernando	Universidad.	Murcia.	
DÍAZ-PLAJA, Guillermo (Profesor)	Universidad.	Barcelona	P[aseo] — P[inter] Rosales, 38.
DICENTA, Manuel	Teatro Goya	Madrid	
DIOSDADO, Enrique	Teatro Windsor	Barcelona	
DOMÉNECH, Ricardo		Madrid.	Hermanos Miralles, 36, 4º.
DOMINGO, Javier Eugenio.		Barcelona	Neptuno, 33
DOMINGO, Xavier		París (VIº)	77. Rue Notre Dam des Champs.
DURÁN 2			
Enrique			
ENTRAMBASAGUAS, Joaquín		Madrid	Isaac Peral, 1
	Teatro Eslava	Madrid	

ESCOBAR, Luis			
EZCURRA, José Ángel		Madrid	Callao, 4. "Primer Acto"
FERNÁNDEZ ASÍS, V. (Crítico teatral)	La Estafeta Literaria	Madrid	V.F.A. Montesquinsa, 2.
FERNÁNDEZ FIGUEROA, Juan	(Índice)	Madrid	Francisco Silvela, 55
FERRÁN 2			
FERRARI, Ángel		Madrid	Lista, 8
FIGUEROA	Revista "Índice"	Madrid.	
FLORIT, Eugenio		New York.	Bernard College. Columbia University
GAMAZO, José María	TEU de Periodismo. Círculo Catalán.		Alcalá
GAOS GONZÁLEZ-POLA, Vicente (profesor)	Fordham University Spanish Department	New York (N.Y.) USA.	
GARCÍA BLANCO, Manuel		Salamanca	Corrillo, 10
GARCÍA LORA, José	Lector de Español.		Universidad de Birmingham.
GARCÍA LUENGO, Eusebio		Madrid	Bravo Murillo, 121.
GARCÍA NIETO 5			
GAVILÁN 1			
GINZBURGER, André	Theatre "L'Alliance Française"	París	101 Boulevard Raspail
GOBERNADO, Antonio		Madrid	Nieremberg 21
GÓMEZ TELLO (Crítico)	Revista "Hoja del Lunes".		
GÓMEZ, SAIZ, Marcial		Madrid	Núñez de Balboa, 79, 1º izqda.

GONZÁLEZ MORALES, Antonio			C/ Aranjuez, 19.
GONZÁLEZ RUÍZ, Nicolás			Héroes del 10 de Agosto, 12 - nº50
GONZÁLEZ VERGEL(director)	Teatro Cómico	Madrid	
GONZÁLEZ, Fernando 6			
GUERRERO ZAMORA, Juan			Reyes Magos, 2. Santa Isabel, 28
GUILLÉN, Jorge .	WellesleyCollege.	Mass. USA.	Wellesley 81
GULLÓN 2			
GUTIÉRREZ, Bonifacio			
GUTIÉRREZ.		Barcelona	
HARO TECQLEN, Eduardo		París	Plaza Wagram 1
HERNÁN, Josita (profesora)	Teatro Español	París IX	10 Rue du Conservatoire.
HERRERO, Galindo		Madrid	F. Aguilar, 3
HIERRO 2			
HIGUERAS, Modesto	Teatro Nacional de Cámara.	Madrid	Círculo de Bellas Artes
HOUYOUX, A.	Oficina Trabajo	Internacional del Ginebra (Suiza)	
HURTADO ÁLVAREZ, Luis		Madrid	Felipe V, 2. Mayor 26.
Iñigo 2			
JUNYET, José María	El Correo Catalán	Barcelona	(Baños nuevos, 16)

KRAMER, Andrés		Madrid	Castelló, 30. 3º
LABADIE, Pierre		París XV	8 Rue Edmond Roger
LABORDA, Clemencia		Madrid	Montesquiuz, 46.
LADRÓN DE GUEVARA, María Fernanda	Teatro Reina Victoria	Madrid	
LAÍN ENTRALGO, Pedro (profesor)		Madrid	Lista, 11.
LANDINEZ, Luis			Av. Oporto, 1, 1, izqda.
LAPESA MELGAR, Rafael		Madrid	Residencia de Profesores, 3. Calle de Isaac Peral
LARA, Manuel de .		París V	138. Bvd. Saint Gerrmain
LÁZARO, Fernando		Salamanca	Colegio San Bartolomé.
Leandro (Crítico Teatral)			
LERA DE LA ISLA, Ángel		Madrid	Atocha 86
LESCURE, Jean (Directeur Litteraire)	Theatres Des Nations.	París IV	15 Avenue Victoria.
LEYMA 3			
LHORCA, Serge		París (XV)	7 Rue Beranger
LLOMPART, Jose María	Papeles de Son Armadans	Palma de Mallorca	C/ José Villalonga, 87
LOPE MATEO		Madrid	Princesa, 68.
LÓPEZ ANGLADA, Luis		Madrid	Álvaro de Bazán, 11, 1º izqda
LÓPEZ HEREDIA, Irene	Teatro Eslava	Madrid	Arenal, 11

LÓPEZ LAGAR, Pedro	Teatro Lara		
LOZANO 1			
MAC CURDY, Raymond R. (Profesor)		Albuquerque. New México. U SA	825. Summit Ave.
MAEZTU			
MAÑAS, Alfredo	Teatro Goya	Madrid	
MARGOLIES 1			
MARÍAS, Julián		Madrid	Cobarrubias, 16
MARICHAL 2			
MARQUERIE, Alfredo		Madrid	Almagro, 15
MARRAST, Robert (Directeur)	Teatro Universitario de la Sorbona	París	Ciudad Universitaria.
MARRERO 2			
MARSILLACH, Adolfo	Teatro Windsor	Barcelona.	
MARTÍ FARRERAS (Crítico de Teatro)	Revista "Destino"	Barcelona	Tallers 62
MARTÍN ALONSO		Madrid	San Opropio, 5
MARTÍN RECUERDA	TEU. Instituto de 2ª Enseñanza.	Granada	
MARTÍNEZ LÓPEZ 2			
MARTÍNEZ TRIBES, Trino (director)	Teatro DIDO. Círculo Catalán	Madrid	
MEMBRIVES, Lola	Teatro Lara.		Cava Baja de San Pablo.
MIER, Jesús			
MLLE, Nicole			

MOLERO			
MONLEÓN, José	Revista "Primer Acto"	Madrid	Callao, 4
MONTESINOS, José f. (profesor)	Universidad de BerKley. Literatura Española	California.	
MORALEDA, José. (Director)	Teatro de Ensayo. ESCENA. Instituto de Cultura Hispánica	Madrid	Ciudad Universitaria.
MUÑOZ ALONSO		Madrid	Hnos. Miralles, 8
Narciso			
NIETO		Madrid.	Libertad 15
NIETO		Badajoz	
NIETO PALENCIA 2			
NIETO, Ramón	Primer Acto.	Madrid	Plaza del Callao, 4.
OLEA, Ángel. 5 Ejemplares			
ORDUÑA, Luis	Teatro Infanta Isabel	Madrid	
Pablo			
PÁEZ., José			
PARDO, Arcadio			
PARRILLA, José			Carmen, 104 (Ático).
PASTOR, Miguel Ángel			
PEMÁN, José María			Felipe IV, 9

PEÑA, Pastora	Teatro Cómico		Maestro Victoria, 4.
PÉREZ DE AYALA, Ramón		Madrid	Gabriel Lobo, 11
PÉREZ DE LA OSSA, Huberto (Director)	Teatro "La Comedia"	Madrid	
PÉREZ DELGADO, Rafael		Madrid	Modesto Lafuente, 51
PÉREZ GÓMEZ, Antonio		Cieza	
PÉREZ, Francisco 2			
PERVIN 2			
PINO, Francisco			
PLATERO			
QUEROL GAVALDA, Miguel			Trav. Gracia, 273.
RAIN		(París)	5 Rue Gribeauval, 7
RAMÓN NIETO 2			
RECUERDA, Martín (Director)	TEU	Granada	Instituto Nacional de Segunda Enseñanza
REDONDO, Jaime		Madrid.	Hortaleza, 48
REYES CARBONELL (Profesor)	Literatura española.		Duquesme. University de Pittsburg.
REYES, Amparo (profesora)	Real Escuela		
RIAZA, Berta.	Teatro Goya	Madrid	

RIDDLER, G.P. de		Amsterdam.Holanda.	Koninginnerveg, 163.
RÍO, Ángel del (profesor)		New York. Estados Unidos.	Columbia University.
ROACH, Eloise (profesora)	Universidad de Literatura Española.	Texas. Austin (Tex.) USA.	
Rodrigo			
RODRÍGUEZ LEÓN	Diario España		Hortaleza, 18
RODRÍGUEZ LEÓN (redactor)	ABC	Madrid	Serrano, 61
RODRÍGUEZ MOÑINO		Madrid	Núñez de Arce, 11
RODRÍGUEZ, Miguel Luis		Sarria. Barcelona	Margenat, 60
ROSALES 2			
S.R. PEÑA, Nicomedes 1			
SAIZ DE ROBLES, Federico-Carlos		Madrid	V. Castañar, 14
SALAS, Piedad de	Teatro La Carbonera	Madrid	(dirigir a Arriba. Larra,8)
SÁNCHEZ MAZAS			
SÁNCHEZ PEDREÑO, Josefina.(Directora)	Teatro de Cámara y Ensayo Dido. Teatro Bellas Artes	Madrid	Martínez Campos, 19. 2°.
SARTRE, Jean Paul		París VI.	40 Rue Bonaparte
SASTRE, Alfonso		Madrid	Virgen de Nuria 11
SEDÓ, Arturo		Barcelona	Aragón, 332
SEGURA, José	La Comedia Española	Madrid	ap. 143 51
SERNA Y ESPINA, Víctor de la		Madrid.	Goya, 65

SERRADOR, Pepita	Compañía de Comedias.	Madrid	Hotel Mayorazgo. Leganitos
SHEVILL, Isabel M.		California	Univ. Stanford
SINFO			
SION, George (auteur)		Bruxelles	63 Avenue d'Aumont
SOLSONA, Braulio	Club des Quatre Vents.	París (18)	2 Rue Gaston Cousteau
SON ARMADANS 2			
SOREL DE NEUFCHATEAU, A	Revue L'Avant Scene	París 9	39. Rue de Chateaudun.
SOTO, Joaquín, (Director)	Teatro de Cámara del Centro Cultural y Deportivo de Santa Lucía.	Coruña	
SOUVIRON			
TAMAYO, José	Teatro Español	Madrid	
TORO, Sinfoniano de			
TORRE JUNCAL, Guillermo de		B. Aires	1283
TORRE Y MILLARES, Claudio de la		Madrid	Reyes Magos nº18. Oria, 5
TORRE, Alfonsa de la	"La Charca"	Cuéllar	
TORRE, Guillermo de		Buenos Aires. Argentina.	Juncal 1283
TORRENTE BALLESTER, Gonzalo			Av. Toreros, 69.
TORRENTE BALLESTER, Gonzalo		Madrid	Arriba Larra, 8.

TORRENTE BALLESTER, Gonzalo	Instituto de Segunda Enseñanza Raimundo Lulio.	Palma de Mallorca	
TOVAR, Antonio.		San Miguel de Tucumán. Argentina.	Castilla 207
TROITIÑO, Carmen	Teatro Recoletos	Madrid	
URRUTIA (Catedrático de Español)	Universidad de LA SORBONA	París	
VALBUENA PRAT (profesor)			Universidad de Murcia.
VALSECA			
VÁZQUEZ ZAMORA, Rafael		Madrid	C/ Francisco Silvela, 71.
VELA		Villepinte. Francia	3 Avenue Camile Dambel
VELASCO			
VERHESEN 3			
VILLALOBOS.	Libertad.		
VILLANOVA, Mario		Colonia San Vicente de Paul.	Plaza de Coimbra, 8-6. Ctro. dcha.
VIÑAS, Aurelio (profesor)		París 15. Francia	74 Avenue Soufreu
VIUDA PEREDA, Luis Ángel de la		Madrid	Colegio Mayor La Moncloa.
VIVANCO2			
ZARDOYA GONZÁLEZ, Concha			
ZUNZUNEGUI, Juan Antonio		Madrid	Viriato, 55.
	El Ciervo 2		

El Gorrión 3			
Teatro Experimental, Director. Teatro Varas	Santiago de Chile		
Teatro Experimental, Director. Universidad de Chile	Santiago de Chile		
"La Torre" Rev.P.R. 2			
"La Voz de Asturias", Director	Oviedo		
"Pequeño Teatro" Teatro Infanta Beatriz	Madrid.	Claudio Coello, 47	
"Preuves", Director	París. 8	23, Rue de la Pepiniere	
Amis de l'art et de la Culture Hispanique	París (6º).	71 Br St Germain	
Bib. Congreso	Washington.		
Biblioteca Española Culturales	París	11 AvenueMarceau	
Biblioteca Nacional. Imp. Minerva 269.-			
Cátedra de Teatro, profesor	(Canarias)	Universidad de la Laguna	
Centre Latine.	París	Rue des Ecoles.	
Centro Cultural Deportivo Santa Lucía.			F. Latorre, 66.
Círculo de Estudiantes "La Barraca".	(Holanda).	Universidad de Amsterdam	
Círculo de Estudios de Arte Dramático de la Facultad de Filosofía y Letras	Barcelona		
Círculo de Estudios de Teatro y Teatro Universitario, Director	México	Universidad de México	
Compañía de Teatro Ciudad de	Barcelona.	Teatro de Guerrillo Alexis	

Barcelona.			
Diario Regional, Director			
Ediciones		Valencia	
El Norte de Castilla, Director			
leves d'espagnol de l'EcoleSuperieure de Guerre		París	9. Place Joffre
Estafeta literaria			
F.E.S.T.A.			Av. José Antonio 564. 4, prtal.B.
Grupo Literario Arquero		Barcelona	Santa Mónica., 23
Grupo Teatral Águilas		Madrid	Juan Bravo, 38
Grupo Teatral Español Bernard College		New York. EEUU	Columbia University
HISPANIC SOCIETY 2			
Instituto del Teatro. Montserrat Balmes		Barcelona.	Calle Elisabeth, 12
Libertad. Vasallo, Sirector			
NouveauTheatre		París	15 Rue Blanche
POESÍA 3			
PRIEGO. (Blanco y negro).			
R.T.P. SectionEspagnole		París	ChampsElysées
Regente Regional.		Diario	
Registro - 236-248-242-235-241			
Revista "Ciervo"			Ap. 5320.13.

Revista "Jirafa"	Barcelona.	Marqués Argentera, 1,2,2
Revista "Primer Acto", Director		
Revista de Teatro Rendez-vous		
Sindicato Español Universitario. Director del T.E.U		Avda. Gral. Franco, 4.
Sindicato Español Universitario	Valencia	Castellón, 22
Sociedad de Autores - 220-277- 291-226		
T.O.A.R. -Instituto de Invest[igaciones] Científ[icas]		Duque de Medinaceli, 4. (Teatro de Cámara) o Círculo Catalán.
Teatro de Cámara "La Cazuela"	Alcoy	
Teatro de Cámara del Círculo Cultural Guipuzcoano (Revista Tablado)	San Sebastián	Andía, 13
Teatro de Cámara TOAR. Instituto de Investigaciones Científicas, Director	Madrid	Medinaceli
Teatro de Cámara y Ensayo "La Comedia Española"	Madrid.	Arenal, 9 (Teatro Eslava)
Teatro de Cámara y Ensayo del "Orfeo Lleidata", Director	Lérida	
Teatro del Aula Gabriel Miró. Caja de Ahorros del Sureste de España.	Alicante.	
Teatro Experimental Universitario de Chile,Director	Santiago de Chile	
Teatro Municipal, Director	Santiago de Chile.Chile	
Teatro Universidad de Méjico.		

Teatro Universitario, director		Universidad de Puerto Rico
Tertulia Vallisoletana		
TEU, Director	Madrid	Plaza Matute , 11
TEU, Director	Barcelona	Rambla Santa Mónica, 27
TEU, Director	Murcia	P. San Francisco, 1
TEU, Director	Granada	
TEU, Director	Barcelona	Rambla Santa Mónica, 27
TEU, Director	Córdoba	P. Rincón 102
TEU, Director. Sindicato Español Universitario	Córdoba.	
The Hispanic Society of America	New York. 32. N. Y.	Broadway between 155 th. And 156 th.Streets.
The Library of Congress		Whashington 25 D.C.
Theatre d'aujourd'hui. Nouveau battement de " L'alliancefrancaise"		101 Boulevard Raspail.
TheatreDaunou.	París	7 Rue Daunou.
Theatre Sarah Bernhardt. Le Secetaire du Bulletin d'Information du Theatre des Nations	París	
Vicomtesse de Ferron	París	98 Rue de Rennes
Censura - 201-202-203-205-209-210		
	Illinois. USA.	510 E. Healey. Company

Fuente: elaboración propia a partir de archivo *Relieve*.

ANEXO IV. Relación de bibliotecas en cuyos fondos se encuentra la
Bibliografía Vallisoletana

BIBLIOGRAFÍA VALLISOLETANA

PAIS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	SIGNATURA
ESPAÑA	BARCELONA	Departamento de cultura/ Generalitat de Catalunya	
ESPAÑA	BARCELONA	Universidad de Barcelona	Ref. 946.213(016) Rod
ESPAÑA	BARCELONA	Universidad de Barcelona	166/5/39
ESPAÑA	BARCELONA	Universidad Autónoma de Barcelona	016(463.1) Rod
ESPAÑA	BARCELONA	Biblioteca de Catalunya	Ber-8-3076
ESPAÑA	BARCELONA	Biblioteca de Catalunya	BT-RICE 016(463.1)
ESPAÑA	BARCELONA	Biblioteca de Catalunya	R 016(463.1)Rod-8º
ESPAÑA	BARCELONA	Universitat Ramón Llull	A*CXXV*4º*53
ESPAÑA	BARCELONA	Balagué Librería Antiquària	
ESPAÑA	BILBAO	Universidad de Deusto	016(460.185)
ESPAÑA	BURGOS	Diputación de Burgos.	21002
ESPAÑA	BURGOS	Diputación de Burgos.	15470; 18607
ESPAÑA	CIUDAD REAL	BPE Ciudad Real	FACS. 313
ESPAÑA	GRANADA	Universidad de Granada	FBD/A 016 ROD bib
ESPAÑA	GRANADA	Biblioteca de Andalucía (BIAN)	5-A-518
ESPAÑA	GRANADA	Biblioteca de Andalucía (BIAN)	1-AL-293
ESPAÑA	MADRID	Biblioteca Nacional/ Sede recoletos	9/6420.
ESPAÑA	MADRID	Biblioteca Nacional/ Sede recoletos	B 14 CAS VALL
ESPAÑA	MADRID	Biblioteca Nacional/ Sede recoletos	1/210290
ESPAÑA	MADRID	Biblioteca Nacional/ Sede recoletos	B 14 CAS VALL
ESPAÑA	MADRID	Casa de Velázquez	
ESPAÑA	MADRID	Universidad Complutense	D016(463.1)ROD
ESPAÑA	MADRID	Universidad Complutense	BH R016(460.185)ROD
ESPAÑA	MADRID	Bibliotecas y Archivos del CSIC	TN SE/1126
ESPAÑA	MADRID	Universidad Pontificia de Comillas	5376 78
ESPAÑA	MADRID	Biblioteca Regional de Madrid Joaquín Leguina	016*CLE*val
ESPAÑA	MADRID	Berceo (Libros antiguos)	-
ESPAÑA	NAVARRA	Universidad de Navarra	SFA val
ESPAÑA	NAVARRA	Universidad de Navarra	Z 010.136

ESPAÑA	OURENSE	Bca. P. Nodal de Ourense	D-A ----- 24189
ESPAÑA	OVIEDO	Biblioteca de Asturias. Sección Asturiana	BB 016 23
ESPAÑA	PALENCIA	Pública de Palencia	BAD ROD bib
ESPAÑA	PALMA DE MALLORCA	Bib. Púb. de Palma de Mallorca	015 ROD bib
ESPAÑA	PONTEVEDRA	Museo Provincial de Pontevedra	-
ESPAÑA	SALAMANCA	Universidad de Salamanca	BG/B43 VALL rod
ESPAÑA	SALAMANCA	Universidad de Salamanca	CE/1.1.2/297
ESPAÑA	SAN SEBASTIÁN, Guipúzcoa	Biblioteca municipal de San Sebastián	V 22821
ESPAÑA	SANTIAGO DE COMPOSTELA	Biblioteca de Galicia	B 14 CAS VALL
ESPAÑA	SEVILLA	Universidad de Sevilla	A F.A. 016(46)/ROD
ESPAÑA	SORIA	Archivo Histórico Prov. Soria.	BIB.5943
ESPAÑA	TOLEDO	B Castilla-La Mancha	30712
ESPAÑA	TOLEDO	B Castilla-La Mancha	INV 102
ESPAÑA	VALENCIA	Universidad de Valencia	BH B-03/260
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	C/Mf 57.309
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	M/Pc 27909
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	D/Bc 5-00006
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	G/Bc 00079
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	F/Bc 013835
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	A/Bc VA-94 ROD
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	A/Bc 019348
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	D/Bc ST-00213
ESPAÑA	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	F/Ge 000360
ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León. Estudios Castellanos y Leoneses.	DL 15927
ESPAÑA	VALLADOLID	Sección Profesional C.y L.	G 14492
ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León. Estudios Castellanos y Leoneses.	DUPL-4099
ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León. Estudios Castellanos y Leoneses.	016 ROD bib
ESPAÑA	VALLADOLID	Pública de Valladolid	SL 2631
ESPAÑA	VALLADOLID	Pública de Valladolid	VA 01 ROD bib
ESPAÑA	VALLADOLID	Pública de Valladolid	VA 01 ROD bib
ESPAÑA	VALLADOLID	Medina del Campo	015 ROD bib
ESPAÑA	VALLADOLID	Iscar	VA 016 ROD bib
ESPAÑA	VALLADOLID	Museo de Valladolid.	4273
ESPAÑA	VALLADOLID	Archivo Histórico Prov. Valladolid	Sig. 3196
ESPAÑA	VALLADOLID	Medina del Campo.	015 ROD bib
ESPAÑA	VALLADOLID	Museo de Valladolid.,	Dupl-73
ESPAÑA	VALLADOLID	Archivo General de C. y L.,	AGCL 3173
ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León. Bibliotecas de Autores	JG 2862
ESPAÑA	VALLADOLID	Archivo Histórico de Valladolid	Sig. 403; sig.2038

ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León. Estudios Castellanos y Leoneses.,	G 35834; G 30949; G 31547
ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León. Estudios Castellanos y Leoneses.	016 ROD bib
ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León. Bibliotecas de Autores	JT 8528
ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca Pública de Valladolid	SL 1591
ESPAÑA	VALLADOLID	Biblioteca Pública de Valladolid	VA 016 ROD pro
ESPAÑA	ZARAGOZA	Universidad de Zaragoza	A 4 53
ESPAÑA	ZARAGOZA	Biblioteca Pública de Zaragoza	SP 015(46) CAS val
ESPAÑA	ZARAGOZA	Hespería Libros	
ALEMANIA	BERLÍN	Bibliothek des Ibero-Amerikanischen Instituts Preußischer Kulturbesitz	Span ar 602 [8]
ALEMANIA	BERLIN	Staatsbibliothek Zu Berlin	12 A 138
ALEMANIA	WESTPHALIA	HBZ-Verbund in Zahlen	361 BI: UB Bielefeld
ALEMANIA	BAVIERA, Múnich	Bayerische Staatsbibliothek	57. 1790
ALEMANIA	HAMBURGO	Bibliothekssystem Universität Hamburg	A 1957/5072
BÉLGICA	BRUSELAS	Université Catholique de Louvain	1006.2
FRANCIA	TOULOUSE	Université de Toulouse-Le Mirail	M 44752
FRANCIA	PARÍS	Bibliothèque nationale de France	
INGLATERRA	CAMBRIDGE	University of Cambridge	857.c.584.2
INGLATERRA	LONDRES	British library	11926.s.36.
INGLATERRA	OXFORD	University of Oxford	258819 d.16
INGLATERRA	EDINBURGH, Scotland	National Library of Scotland	NG.1617.g.7
INGLATERRA	SOUTHAMPTON	Southampton University	Z/DP 302.V31
PAÍSES BAJOS	AMSTERDAM	Universiteit van Amsterdam, Centrale Bibliotheek	
CANADÁ	EDMONTON, Alberta	University of Alberta	DP 302 V31 Z9 R72
CANADÁ	TORONTO, Ontario	University of Toronto	Z2704 .V31 R6
EEUU	HANOVER, New Hampshire	Dartmouth College Library	016.946 R618b
EEUU	DETROIT, Michigan	Wayne State University	946.230 R618b
EEUU	RICHMOND, California	University of California, NRLF	DP402.V3 A12 R6
EEUU	COLUMBUS, Ohio	Ohio State University	Z2704.V2 R6
EEUU	PRINCETON, New Jersey	Princeton University Library	DP402.V3 R637 1955
EEUU	CHICAGO, Illinois	Newberry Library	lower case f 40992 .753
EEUU	ANN ARBOR, Michigan	University of Michigan	Z 2704 .V2 R69
EEUU	TUCSON, Arizona	University of Arizona Libraries	Z2704.V3 R6 1955
EEUU	NUEVA YORK	New York Public Library System	BXV (Rodríguez Martín, D. Bibliografía vallisoletana)
EEUU	ORLANDO, Florida	University of Central Florida	DP302.V31 R6 1955

EEUU	VICTORIA, British Columbia	University of Victoria	Z2704 V5R6
EEUU	COLUMBIA, Missouri	University of Missouri	Z2704.V15 R6
EEUU	LOS ÁNGELES, California	University of California Los Angeles	Z2704.V24 R6
EEUU	NUEVA YORK	Columbia University in the City of New York	Z2704.V3 R62
EEUU	TEMPE, Arizona	Arizona State University Libraries	Z2704.V3 R6x
EEUU	SANTA BÁRBARA, California	University of California, Santa Barbara	Z2704.V32 R6
EEUU	URBANA, Illinois	University of Illinois at Urbana	016.9462 R61B
EEUU	PHILADELPHIA, Pennsylvania	University of Pennsylvania Libraries	15.46 R615
EEUU	CARBONDALE, Illinois	Southern Illinois University	914.62 R696B
EEUU	BERKELEY, California	UC Berkeley Libraries	DP402.V3 A12 R6
EEUU	NEW HAVEN, state of Connecticut	Yale University Library	X782 V24 955R
EEUU	BLOOMINGTON, Indiana	Indiana University	Z - Bibliography, Library Science, Information Resources
EEUU	MILWAUKEE, Wisconsin	University of Wisconsin	Z2704 V3 R62
EEUU	COLLEGE PARK, Maryland	University of Maryland Libraries	Z2704.V15 R6
EEUU	BALTIMORE, Maryland	Johns Hopkins University	Z2704.V2 R6 1955 c. 1
EEUU	CHICAGO, Illinois	University of Chicago	Z2704.V21R7
EEUU	WASHINGTON, District of Columbia	Library of Congress	Z2704.V3
EEUU	DAVIS, California	University of California, Davis	Z2704.V3 R6
EEUU	COLLEGEVILLE, Minnesota	Saint John's University	Z2704.V3 R62
EEUU	LAWRENCE, Kansas	University of Kansas	Z2704.V3 R62
EEUU	LOS ÁNGELES, California	Getty Research Institute	Z2704.V3 R62
EEUU	PRINCETON, New Jersey	Princeton University Library	Z2704.V3 R62 1992
EEUU	AMHERST, Massachusetts	University of Massachusetts Amherst	Z2704.V3 R6
EEUU	CAMBRIDGE, Massachusetts	Harvard University Cambridge	
EEUU	MADISON, Wisconsin	University of Wisconsin	
EEUU	BATON REUGE, Louisiana	Louisiana State University	Z2704 .V3 R62
		Hathi Trust Digital Library	

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos suministrados por WorldCat, Red de Bibliotecas Universitarias (REBIUN), Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español (CCPBE), Karlsruhe Virtueller Katalog (KVK), Catálogo de Bibliotecas Públicas del Estado, Iberlibro

ANEXO V. Relación de bibliotecas en cuyos fondos se encuentran los *Pliegos de Cordel y Papeles Anónimos*

PLIEGOS DE CORDEL					
PAIS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TITULO	SIGNATURA	AÑO
ESP	BURGOS	Diputación de Burgos	Poesías / José Luis Gallego	F 3771	1980
ESP	BURGOS	Diputación de Burgos	Pliegos de cordel vallisoletanos : antología sin título/ de Miguel Casado, Miguel Lastres, Tomás Salvador, Adolfo García Ortega, Luis Pasquau, Paco Sanz y Juan Carlos Valle ; selección y prólogo de Luis Caparrós Esperante	F 3772	1983
ESP	BURGOS	Diputación de Burgos	Pliegos de cordel valisoletanos a Pablo Rodríguez Martín "Blas Pajarero" /Blas Pajarero	F 3913	1993
ESP	BURGOS	Diputación de Burgos	Pliegos de cordel valisoletanos : algunos versos a Pablo Ruiz Picasso/ recogidos por Esther Hidalgo Puente.	F 3774	1981
ESP	CANTABRIA	Biblioteca Casona de Tudanca	Arenales : (entregas de poesía) / [Francisco Pino].		[1959]
ESP	CIUDAD REAL	Universidad de Ciudad Real	Yermos a la espera/ Justo Alejo Arenal	E 14-54	1959
ESP	CIUDAD REAL	Universidad de Ciudad Real	Serojos lunares /Justo Alejo Oceanía	E 23-88	1970
ESP	CIUDAD REAL	Universidad de Ciudad Real	Pliegos de cordel vallisoletanos, Arenales	E 10-132	[1960]
ESP	CUENCA	BPM Tarancón	Pliegos de cordel vallisoletanos a Pablo Rodríguez Martín "Blas Pajarero" /Blas Pajarero	P PLI pli 17426	1993
ESP	GRANADA	Biblioteca Pública de Andalucía (BIAN)	El aroma del viento / Justo Alejo	2-K-437	1980
ESP	MADRID	Biblioteca Nacional/ Sede recoletos	Nazim Hikmet /Blas Pajarero	VC/8788/26 VC/8788/27	1967
ESP	MADRID	Biblioteca Nacional/ Sede recoletos	Pliegos de cordel vallisoletanos a Pablo Rodríguez Martín "Blas Pajarero"/ Blas Pajarero	7/162116	1993
ESP	MADRID	Biblioteca Nacional/ sede recoletos	Pliegos de cordel Vallisoletanos a Félix cuadrado Lomas, Pintor/ Félix Cuadrado Lomas; Justo Alejo	VC/14935/13	1983
ESP	MADRID	Bibliotecas y Archivos del CSIC	De este palo/Anónimo	FL FOL F/4377	1962

ESP	MADRID	UNED	Una aproximación a los pliegos de cordel valisoletanos: publicaciones de la Librería Anticuaria <i>Relieve</i> , 1959-1993/Pablo Torío Sánchez	860-91.0 TOR	2013
ESP	PALENCIA	Biblioteca Dueñas	El aroma del viento : poemas / Justo Alejo	P ALE aro	1980
ESP	SEVILLA	Biblioteca Pública Provincial de Sevilla	El aroma del viento / Justo Alejo	PR P ALE aro	1980
ESP	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	Pliegos de cordel vallisoletanos a Pablo Rodríguez Martín "Blas Pajarero" / Blas Pajarero	F/Hc C.A.1667FMBotin	1993
ESP	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	Pliegos de cordel vallisoletanos. Por la patria / L.K. Lazarevich	Y/D Carpeta 265 / 32	1974
ESP	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	Pliegos de cordel vallisoletanos. Monumentales rebajas (tristes tópicos)/ Justo Alejo	Y/D Carpeta 265 / 33	1971
ESP	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	Pliegos de cordel vallisoletanos: algunos versos a Pablo Ruíz Picasso/ recogidos por Esther Hidalgo Puente	Y/D Carpeta 298 / 27; Y/D Carpeta 265 / 34	1981
ESP	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	Pliegos de cordel vallisoletanos / Justo Alejo	Y/D Carpeta 265 /35-36	1959-1960
ESP	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	Pliegos de cordel vallisoletanos /Alejandro Alonso Valdeolmillos	Y/D Carpeta 265 / 38	1973
ESP	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	Una aproximación a los pliegos de cordel valisoletanos: publicaciones de la Librería Anticuaria <i>Relieve</i> , 1959-1993/Pablo Torío Sánchez	F/Lt 018079	2013
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Bibliotecas de Autores	Nazim Hikmet /Blas Pajarero	JG 14380; JG 14721	1967
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Estudios Castellanos y Leoneses.	Pliegos de Cordel Vallisoletanos a Félix Cuadrado Lomas/ Justo Alejo	G-F 10727	1983
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Bibliotecas de Autores	Pliegos de cordel vallisoletanos. Monumentales rebajas (tristes tópicos)/ Justo Alejo Océanos	JG 14720	1971
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Estudios Castellanos y Leoneses.	De este palo/Anónimo	G-F 13338	1962
ESP	VALLADOLID	Biblioteca Pública de Valladolid	Pliegos de cordel vallisoletanos a Pablo Rodríguez Martín "Blas Pajarero" /Blas Pajarero	SL F-665	1993
ESP	VALLADOLID	Archivo Histórico Provincial	Pliegos de cordel vallisoletanos /	F. 40-968	1971

			por Justo Alejo Oceanos.		
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Bibliotecas de Autores	Pliegos de cordel valisoletanos	JG-P 453	1959
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Bibliotecas de Autores	Pliegos de cordel valisoletanos	FN-P 340	1959
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León. Estudios Castellanos y Leoneses	El aroma del viento : poemas / Justo Alejo	G 1335	1980
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Bibliotecas de Autores	El aroma del viento : poemas / Justo Alejo	CR 1337	1980
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Estudios Castellanos y Leoneses.	Pliegos de cordel valisoletanos a Pablo Rodríguez Martín "Blas Pajarero" /Blas Pajarero	DL-F 175; G-F 18459	1993
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Bibliotecas de Autores	Pliegos de cordel valisoletanos a Pablo Rodríguez Martín "Blas Pajarero" /Blas Pajarero	MA 3546	1993
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Estudios Castellanos y Leoneses.	Pliegos de cordel valisoletanos : algunos versos a Pablo Ruiz Picasso/ recogidos por Esther Hidalgo Puente.	G-F 7568 ; G-F 8000	1981
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León .Bibliotecas de Autores	Pliegos de cordel valisoletanos : algunos versos a Pablo Ruiz Picasso/ recogidos por Esther Hidalgo Puente.	JT-F 1702	1981
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Estudios Castellanos y Leoneses.	Desde este palo / Anónimo.	G-F 1560	1962
ESP	ZAMORA	Biblioteca Pública de Zamora	Monumentales rebajas: (Tristes tópicos : subminifiesto normal/ por Justo Alejo Oceanos.	ZA 748	1972
ESP	ZAMORA	Biblioteca Pública de Zamora	Serojos lunares /Justo Alejo Arenal	ZA 675	1970
ESP	ZAMORA	Pública de Zamora	El aroma del viento : poemas / Justo Alejo	ZA 607	1980

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos suministrados por WorldCat, Red de Bibliotecas Universitarias (REBIUN), Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español (CCPBE), Karlsruhe Virtueller Katalog (KVK), Catálogo de Bibliotecas Públicas del Estado, Iberlibro

<i>PAPELES ANÓNIMOS</i>					
PAIS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TITULO	SIGNATURA	AÑO
ESP	BARCELONA	Universitat de Barcelona. CRAI	El torero : (farsa en un acto)	CF 81.4 Rod	1957
ESP	MADRID	Biblioteca Nacional	El torero : (farsa en un acto)	T/44684	1957
ESP	MADRID	Fundación Juan March	El torero : (farsa en un acto)/ dibujos de Jesús Mier.	T-20-Tor	1956
ESP	SALAMANCA	Universidad de Salamanca	Papeles anónimos	BG/Revistas M 16	1956-1957, 1960,1963
ESP	VALLADOLID	Universidad de Valladolid	Papeles anonimos. El torero : farsa en un acto	U/Bc LEG 67 n°4079	1956
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Bibliotecas de Autores	Paples anónimos	JG-P 770	1957-1963
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Bibliotecas de Autores	Paples anónimos	FN-P 325	1956-1963
ESP	VALLADOLID	Biblioteca de Castilla y León.Estudios Castellanos y Leoneses.	Caminos de Castilla : papeles anónimos	G-F 13767	1960
EEUU	NUEVA YORK	Cornell University Library	Papeles anónimos	PQ6172 .P21	1956

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos suministrados por WorldCat, Red de Bibliotecas Universitarias (REBIUN), Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español (CCPBE), Karlsruhe Virtueller Katalog (KVK), Catálogo de Bibliotecas Públicas del Estado, Iberlibro

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN
DEPARTAMENTO DE BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN



**LA LIBRERÍA *RELIEVE* EN EL
PANORAMA CULTURAL
VALLISOLETANO (1951-1960)**
Tomo II. APÉNDICE DOCUMENTAL

Trabajo de investigación que presenta

M^a Paz Cristina Rodríguez Vela

para la obtención del Grado de Doctor

Bajo la dirección de las doctoras

Doña M^a Teresa Fernández Bajón, Profesora titular de la Universidad Complutense de Madrid

Doña Pilar Díaz Sánchez, Profesora titular de la Universidad Autónoma de Madrid

MADRID
2015

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN
DEPARTAMENTO DE BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN

**LA LIBRERÍA *RELIEVE* EN EL
PANORAMA CULTURAL
VALLISOLETANO (1951-1960)**

Tomo II. APÉNDICE DOCUMENTAL

Trabajo de investigación que presenta

M^a Paz Cristina Rodríguez Vela

para la obtención del Grado de Doctor

Bajo la dirección de las doctoras

Doña M^a Teresa Fernández Bajón, Profesora titular de la Universidad Complutense de Madrid

Doña Pilar Díaz Sánchez, Profesora titular de la Universidad Autónoma de Madrid

ÍNDICE TOMO II

1.DOCUMENTACIÓN ACADÉMICA.....	13
1.1 Expediente académico.....	15
Doc. nº 1. Expediente de título.	15
Doc. nº 2. Instancia de solicitud del título. Santander, 23 de julio de 1935.....	16
Doc. nº 3. Partida de nacimiento de Domingo Rodríguez Martín para el Título de maestro	17
Doc. nº 4. Certificado Secretario Escuela Normal Santander	19
Doc. nº 5. Conformidad de expedición de título. Madrid, 13 de nov de 1935.....	20
Doc. nº 6. Título de maestro de primera enseñanza. Madrid, 13 de nov. de 1935.....	21
Doc. nº 7. Relación de alumnos de la Escuela Normal. Reseña <i>El Diario Montañés</i>	22
2. DOCUMENTACIÓN PENITENCIARIA	23
Doc. nº 8. Ficha de ingreso en la prisión de Cuéllar. 9 de junio de 1942	25
Doc. nº 9. Ficha policial.....	25
Doc. nº 10. Propuesta de conmutación. Valladolid, 6 de mayo de 1943	26
Doc. nº 11. Comisión Provincial de Examen de Penas de Oviedo. 11 de mayo de 1943	27
Doc. nº 12. Propuesta de conmutación. Madrid, 13 de julio de 1943	29
Doc. nº 13. Propuesta de conmutación. Oviedo, 30 de agosto de 1943.....	30
Doc. nº 14. Libertad Condicional. 29 de octubre de 1943	31
Doc. nº 15. Firmas durante la libertad condicional en 1944	32
Doc. nº 16. Firmas durante la libertad condicional en 1945	33
Doc. nº 17. Indulto Juzgado militar. Liquidación. 14 de octubre de 1947.....	34
Doc. nº 18. Notificación de indulto. 7 de noviembre de 1947	35
Doc. nº 19. Vicisitudes penales y penitenciarias. Aprobación licenciamiento. 13 de diciembre de 1949.....	36
3. RETRATOS.....	37
Doc. nº 20. Retrato de Domingo Rodríguez Martín (por Cervigón).....	39
Doc. nº 21. Retrato de Domingo Rodríguez Martín (por Publio Wigfrido).....	40
4. ESCRITOS DE DOMINGO RODRÍGUEZ MARTÍN	41
4.1 Al servicio de las milicias	43
Doc. nº 22. “A manera de prólogo” por Jesús Revaque.....	43
Doc. nº 23. Escritos de Domingo Rodríguez para las milicias populares en <i>El Diario Montañés</i>	44
4.2 Escritos en las cárceles asturianas	69

Doc. nº 24.	<i>Tres momentos psicológicos. Escritos de Domingo Rodríguez en las cárceles asturianas.</i>	69
-------------	--	----

4.3 Artículos de prensa y revistas 91

Doc. nº 25.	“El joven maestro ha llegado al pueblo”. <i>Diario Regional</i> , 12 -3-1959	91
Doc. nº 26.	”Hace años que el joven maestro llegó al pueblo”. <i>Diario Regional</i> , 20-7-1959	92
Doc. nº 27.	”Hace muchos años que el joven maestro llegó al pueblo”. <i>Diario Regional</i>	93
Doc. nº 28.	“El libro y los lectores, según el librero” en <i>Nubis</i> , Julio de 1957	94
Doc. nº 29.	”En torno a la picaresca”. <i>El Norte de Castilla</i> , 17-9-1957	96
Doc. nº 30.	”Don Narciso Alonso Cortés”. <i>Norte de Castilla</i> , 10-11-1957	97
Doc. nº 31.	“Las palabras” en <i>El Norte de Castilla</i> , 14-2- 1958	99
Doc. nº 32.	“El error del escritor viajero” en <i>El Norte de Castilla</i> , 10-8-1958	100
Doc. nº 33.	“Don Esteban García Chico”. <i>El Norte de Castilla</i> , 19-10-1958	101
Doc. nº 34.	“Historias locales vallisoletanas” en <i>Diario Regional</i>	102
Doc. nº 35.	“Los índices de poesía”. <i>El Norte de Castilla</i>	103
Doc. nº 36.	“Historias locales” en <i>El Norte de Castilla</i> ,	105
Doc. nº 37.	“Las lágrimas y el teatro” en <i>El Norte de Castilla</i> .	106
Doc. nº 38.	“Las aventuras de los leones” en <i>El Norte de Castilla</i> .	107

5. GRABADOS. LIBRERÍA 109

Doc. nº 39.	Grabado librería <i>Relieve</i> por Francisco Sabadell	111
Doc. nº 40.	Grabado librería <i>Relieve</i> por Félix Cárdenas	112
Doc. nº 41.	Grabado librería <i>Relieve</i> - Interior-. Por Francisco Sabadell	113

6. DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA DE LA LIBRERÍA 115

Doc. nº 42.	Factura notaría por la escritura de traspaso. Valladolid,12 de junio de 1951	117
Doc. nº 43.	Escritura traspaso librería. Valladolid, 12 de junio de 1951	118
Doc. nº 44.	Licencia para el cambio de dueño. Valladolid 9 de julio de 1951	119
Doc. nº 45.	Concesión de licencia para la apertura de la librería-papelería. 10 de septiembre de 1951	120
Doc. nº 46.	Recibo de pago del 1 ^{er} plazo de la librería. Valladolid, 31 de diciembre de 1951	121
Doc. nº 47.	Recibo de pago del 2º plazo de la librería. Valladolid, 1 de junio de 1952	121
Doc. nº 48.	Recibo de pago del 3 ^{er} plazo de la librería. Valladolid, 28 de diciembre de 1952	122
Doc. nº 49.	Traspaso de quiosco. Valladolid, 10 de enero de 1952	123
Doc. nº 50.	Contrato teléfono para la librería. Valladolid, 23 de abril de 1953	124

7. TARJETAS Y PAPELERÍA 125

7.1. Papelería primera época 127

Doc. nº 51.	Modelos tarjetas quiosco de <i>Relieve</i>	127
-------------	--	-----

Doc. nº 52.	Modelos tarjetas librería <i>Relieve</i>	129
7.2. Papelería etapa de consolidación		131
Doc. nº 53.	Modelo papel de carta	131
Doc. nº 54.	Modelo de sobre.....	132
Doc. nº 55.	Modelo tarjeta	132
Doc. nº 56.	Modelo factura	133
Doc. nº 57.	Modelo de sobre.....	134
8. CATÁLOGOS DE LA LIBRERÍA RELIEVE		135
Doc. nº 58.	Modelo fichas bibliográficas de la librería <i>Relieve</i>	137
8.1. Cubiertas del catálogo (1ª y 4ª).....		139
Doc. nº 59.	Catálogo <i>Relieve</i> nº 1 - 1954.....	139
Doc. nº 60.	Catálogo <i>Relieve</i> nº 2 - 1955	139
Doc. nº 61.	Catálogo <i>Relieve</i> nº 3 - 1955	140
Doc. nº 62.	Catálogo <i>Relieve</i> nº 6 - 1957	140
Doc. nº 63.	Catálogo <i>Relieve</i> nº 12 - 1958.....	141
Doc. nº 64.	Catálogo <i>Relieve</i> nº 14 - 1959	141
8.2 Suplementos del catalogo.....		143
Doc. nº 65.	Suplemento aparte del catálogo nº 10	143
Doc. nº 66.	Suplemento aparte del catálogo nº 12	145
Doc. nº 67.	Suplemento aparte del catálogo nº 14	146
9. PUBLICACIONES		149
9.1. Bibliografía Vallisoletana		151
Doc. nº 68.	Certificado de D.L de la “Bibliografía Vallisoletana”. Valladolid, 2 de abril de 1956.....	151
Doc. nº 69.	Cubierta y portada de la Bibliografía Vallisoletana	152
Doc. nº 70.	Prólogo de la Bibliografía Vallisoletana	154
Doc. nº 71.	Cartas de Antonio Pérez Gómez sobre la edición de la <i>Bibliografía Vallisoletana</i> . Cieza, 23 de junio de 1955.....	162
Doc. nº 72.	Reseña de J.J Martín González sobre <i>Bibliografía vallisoletana</i>	166
Doc. nº 73.	Reseña de Leandro sobre “Bibliografía vallisoletana” en <i>El norte de Castilla</i> , 15-04-1956.	167
Doc. nº 74.	Reseña de Máximo Regidor sobre “Bibliografía vallisoletana” en <i>Libertad</i> el 20-03-1956.	168
Doc. nº 75.	Reseña de Enrique Gavilán sobre “Bibliografía vallisoletana” en <i>El norte de Castilla</i> el 1-04-1956.	169
Doc. nº 76.	Reseña de Joaquín Entrambasaguas sobre “Bibliografía vallisoletana” en <i>Revista de Literatura</i> en 1957.....	170

9.2 Papeles Anónimos	171
Doc. nº 77. “Colores del agua en el día”, 1956 (1ª y 4ª cubierta)	171
Doc. nº 78. “La Sabia”, 1957. (1ª y 4ª cubierta)	173
Doc. nº 79. “El torero”, 1957 (1ª cubierta)	175
Doc. nº 80. “Caminos de Castilla”, 1960 (1ª y 4ª cubierta)	176
Doc. nº 81. “Bicicleta”, 1963 (1ª y 4ª cubierta)	178
Doc. nº 82. Ejemplar depositado en Maison Internationale de la Poésie. Bruselas, 1956. ...	180
Doc. nº 83. Reseña de la Librería Abril. En <i>Estafeta Literaria</i> , 3-11-1956.....	182
Doc. nº 84. Reseña “Papeles Anónimos”. En <i>Revista cisne</i> , nº21, enero de 1957.....	183
Doc. nº 85. Reseña de Ángel Lera de Isla en <i>El Norte de Castilla</i> el 30-12-1960.....	184
Doc. nº 86. Reseña en <i>El Norte de Castilla</i> , 31 -12-1960.....	185
Doc. nº 87. Carta de Antonio Pérez Gómez. Cieza, 30 de Diciembre de 1960.	186
Doc. nº 88. Carta de Julián Barbazán. Alicante, 7 de Enero de 1961.	187
Doc. nº 89. Carta de Fernand Dalézio. <i>Esterisme</i> . Levens (Francia), 24 de Diciembre de 1962.....	188
Doc. nº 90. Reseñas de Miguel Ángel Pastor en 1963.....	189
9.3 Pliegos de cordel.....	191
Doc. nº 91. “Yermos a la espera”. Diciembre de 1959 (1ª y 4ª cubierta)	191
Doc. nº 92. Visado de “Yermos a la espera”. Diciembre de 1959.	192
Doc. nº 93. “Yermos a la espera”. Diciembre de 1959. 4ª cubierta	193
Doc. nº 94. “Arenales”. Enero de 1960 (1ª y 4ª cubierta)	194
Doc. nº 95. Visado de “Arenales”, Enero de 1960.....	195
Doc. nº 96. “Arenales”. Enero de 1960. (4ª cubierta)	196
Doc. nº 97. “Desde este palo”. Mayo de 1962 (1ª de cubierta).....	197
Doc. nº 98. “Desde este palo”. Mayo de 1962 (4ª de cubierta).....	198
Doc. nº 99. Miguel Ángel Pastor en <i>El Norte de Castilla</i> , 24 -2-1960.	199
Doc. nº 100. “Pliegos de Cordel vallisoletanos «Desde este palo»”. Miguel Ángel Pastor en <i>El Norte de Castilla</i> , 13 -6- 1962.....	200
Doc. nº 101. “Pliegos de Cordel Vallisoletanos”. En <i>El Norte de Castilla</i>	201
Doc. nº 102. Reseña “Yermos a la espera” por Miguel Ángel Pastor. En <i>El Norte de Castilla</i> , 4-11-1960.	202
9.4 Publicaciones de pequeño formato posteriores a 1960.....	203
Doc. nº 103. <i>Alaciar. Poesía</i> . Justo Alejo. 1965.....	203
Doc. nº 104. <i>La Sabia</i> . Domingo Rodríguez Martín. 1966	203
Doc. nº 105. Textos económicos. Francisco Pino. 1969	204
10. CENSURA Y CONTROL DE LA ACTIVIDAD LIBRERA Y EDITORA.....	205

10.1 Inspección de la Delegación Provincial. Ministerio de Información y Turismo....	207
Doc. nº 106. Acta de conformidad. Valladolid, 11 de enero de 1958.....	207
Doc. nº 107. Acta de retirada libros. Valladolid, 7 de noviembre de 1958.....	209
10.2 Autorización de publicaciones. Delegación Provincial. Ministerio de Información y Turismo	211
Doc. nº 108. Autorización para la publicación de “La Sabia”. Valladolid. 23 de abril de 1957	211
Doc. nº 109. Autorización provisional para la publicación del Catálogo. Madrid, 19 de abril de 1961.....	212
Doc. nº 110. Autorización definitiva para la publicación del Catálogo. Valladolid, 6 de mayo de 1961.....	213
Doc. nº 111. Resolución de autorización definitiva para la publicación y circulación del Catálogo. Madrid, 3 de junio de 1961	214
10.3 Visados de publicaciones. Delegación Provincial. Ministerio de Información y Turismo	215
Doc. nº 112. Visado catálogo nº 14 - 1959	215
Doc. nº 113. Visado catálogo nº 17 - 1960	216
10.4 Declaración de la imprenta.....	217
Doc. nº 114. <i>Bibliografía Vallisoletana</i> . Valladolid, 27 de marzo de 1956.....	217
Doc. nº 115. “En el viejo camino olvidado”. Valladolid, 9 de enero de 1958.....	218
10.5 INLE. Exportación	219
Doc. nº 116. Autorización para la exportación. Madrid, 14 de Noviembre de 1961	219
11. RELACIÓN COMERCIAL. ESPAÑA	221
11.1 Librerías.....	223
Doc. nº 117. Antonio Pérez Gómez. “...la fonte que mana y corre...” de 1953	223
Doc. nº 118. Antonio Pérez Gómez. Murcia, 3 de febrero de 1955.....	227
Doc. nº 119. Antonio Pérez Gómez. Murcia, 16 de febrero de 1955.....	228
Doc. nº 120. Antonio Pérez Gómez. Murcia, 31 de marzo de 1955	229
Doc. nº 121. Antonio Pérez Gómez. Murcia, 29 de enero de 1960	230
Doc. nº 122. Julián Barbazán. Madrid, 29 de enero de 1955.....	231
Doc. nº 123. Julián Barbazán. Madrid, 12 de mayo de 1959.....	232
Doc. nº 124. Julián Barbazán. Madrid, 22 de mayo de 1961.....	233
Doc. nº 125. Librería AGUILAR. Madrid, 31 de septiembre de 1956	234
Doc. nº 126. Librería INSULA. Madrid, 31 de agosto de 1956.....	235
Doc. nº 127. Librería AFRODISIO AGUADO. Madrid, 14 de febrero de 1957.....	236
Doc. nº 128. Librería GABRIEL MOLINA (Sucesora).Madrid, 11 de mayo de 1959	237
Doc. nº 129. Victoria Vindel.Madrid, 13 de mayo de 1959.....	238

Doc. nº 130.	Librería MIRTO. Madrid, 13 de mayo de 1959.....	239
Doc. nº 131.	Librería EL CALLEJÓN. Madrid, 23 de mayo de 1959.....	240
Doc. nº 132.	León Sánchez Cuesta. Madrid, 14 de mayo de 1959	241
Doc. nº 133.	León Sánchez Cuesta. Madrid, 19 de febrero de 1960.....	242
Doc. nº 134.	León Sánchez Cuesta. Madrid, 18 de mayo de 1961	243
Doc. nº 135.	Librería General VICTORIANO SUÁREZ. Madrid, 5 de Febrero de 1960	244
Doc. nº 136.	Librería para Bibliófilos, Luis Bardón. Madrid, 25 de mayo de 1961.....	245
Doc. nº 137.	Librería PORTER. Barcelona, 4 de marzo de 1955.....	246
Doc. nº 138.	Librería PORTER. Barcelona, 23 de mayo de 1961	247
Doc. nº 139.	Librería PORTER. Barcelona, 6 de junio de 1961.....	248
Doc. nº 140.	José Bosch. Barcelona, 21 de mayo de 1959	249
Doc. nº 141.	José Bosch. Barcelona, 10 de febrero de 1960.....	250
Doc. nº 142.	Librería FONTANA. Barcelona, 16 de mayo de 1959	251
Doc. nº 143.	Librería FONTANA. Barcelona, 5 de junio de 1961	252
Doc. nº 144.	Librería PUVILL. Barcelona, 2 de febrero de 1960	253
Doc. nº 145.	Librería PRO-LIBRIS. Barcelona, 21 de octubre de 1961	254
Doc. nº 146.	Librería PRO-LIBRIS. Barcelona.....	255
Doc. nº 147.	Librería HESPERIA. Zaragoza, 30 de enero de 1960.....	256
Doc. nº 148.	Librería CERVANTES. Salamanca, 25 de septiembre de 1956	257
Doc. nº 149.	Librería ARTURO. Bilbao, 25 de septiembre de 1956.....	258
Doc. nº 150.	Librería ARTURO. Bilbao, 28 de octubre de 1961	259
Doc. nº 151.	Librería SUR. Santander, 7 de febrero de 1957	260
Doc. nº 152.	Librería GRANATA. Almería, 17 de mayo de 1959.....	261
Doc. nº 153.	Librería OLAZ. Guipuzcoa, 28 de febrero de 1960.....	262
11.2 Instituciones culturales y académicas.....		263
Doc. nº 154.	MUSEO ROMÁNTICO. Madrid, 4 de marzo de 1955	263
Doc. nº 155.	UNIVERSIDAD CENTRAL. Catedrático Ángel Ferrari. Madrid, 25 de enero de 1955.....	264
Doc. nº 156.	Ángel Ferrari. Madrid, 28 de marzo de 1960.....	265
Doc. nº 157.	Antonio Rodríguez Moñino. Madrid, 20 de Marzo de 1956.....	266
Doc. nº 158.	Universidad de Madrid. Instituto de Cultura Hispánica. Joaquín de Entrambasaguas. Madrid, 11 de febrero de 1957.....	267
Doc. nº 159.	Cátedra de Historia de la Literatura Española. Joaquín de Entrambasaguas. Madrid.....	268
Doc. nº 160.	CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS. Instituto “Diego de Velázquez”. Solicitud de factura por cuadruplicado. Madrid, 25 de mayo de 1959	269

Doc. nº 161.	CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Instituto de Arte “Diego Velázquez”. Madrid.....	270
Doc. nº 162.	EDITORIAL PRENSA ESPAÑOLA. El Director, Gonzalo Fernández de la Mora. Madrid, 28 de enero de 1960.....	271
Doc. nº 163.	EDITORIAL PRENSA ESPAÑOLA. El Director, Gonzalo Fernández de la Mora. Madrid, 13 de febrero de 1960	271
Doc. nº 164.	EDITORIAL PRENSA ESPAÑOLA. El Director, Gonzalo Fernández de la Mora. Madrid, 19 de mayo de 1961	272
Doc. nº 165.	PALACIO DE PERELADA.Biblioteca. Gerona, 9 de septiembre de 1957	273
Doc. nº 166.	UNIVERSIDAD DE BARCELONA.J. Vicens Vives. Barcelona, 5 de febrero de 1960.....	274
Doc. nº 167.	UNIVERSIDAD DE BARCELONA J. Vicens Vives. Barcelona, 11 de marzo de 1960.....	277
Doc. nº 168.	UNIVERSIDAD DE BARCELONA. José Manuel Blecua. Barcelona, 5 de septiembre de 1963	278
Doc. nº 169.	REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Camilo José Cela. 30 de abril de 1963	279
Doc. nº 170.	REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Camilo José Cela. 26 de mayo de 1963.....	279
Doc. nº 171.	UNIVERSIDAD DE SALAMANCA. Luis S. Granjel. 3 de agosto de 1963....	280
Doc. nº 172.	FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y ECONÓMICAS. Gonzalo Anés. Madrid, 14 de abril de 1964	281

11.3 Particulares..... 283

Doc. nº 173.	Manuel Usandizaga. Barcelona, 2 de Febrero.....	283
Doc. nº 174.	Ramón Baltar Domínguez. Santiago, 28 de enero de 1955	284
Doc. nº 175.	Luis Cervera Vera. Madrid, 28 de enero de 1955	285
Doc. nº 176.	Luis Cervera Vera. Madrid, 22 de marzo de 1956.....	286
Doc. nº 177.	Conde de Colombí. Madrid, 29 de enero de 1955	287
Doc. nº 178.	José Galnares. Sevilla, 16 de febrero de 1955.....	288
Doc. nº 179.	El Cronista de los condados de San Sebastián y Fuenterrabía. Guipúzcoa, 17 de febrero de 1955	290
Doc. nº 180.	Aledo, Presidente del Consejo del Banco Hispano Americano. Madrid 19 de febrero de 1955	291
Doc. nº 181.	Adalberto Picasso. Madrid 25 de febrero de 1955	292
Doc. nº 182.	Gonzalo Gayoso Carreira. Santiago, 8 de junio de 1955	293
Doc. nº 183.	Juan Antonio de Zunzunegui. Madrid, enero de 1955	294
Doc. nº 184.	Juan Antonio de Zunzunegui. Madrid, 4 de septiembre de 1955.....	295
Doc. nº 185.	Faustino Menéndez Pidal. Madrid, 26 de enero de 1955	296
Doc. nº 186.	Faustino Menéndez Pidal. Madrid, 31 de enero de 1955	297
Doc. nº 187.	Marqués de Lede. Vizcaya, 15 de febrero de 1955	298

Doc. nº 188.	Marqués de Lede. Vizcaya, 19 de febrero de 1955	299
Doc. nº 189.	Paulino Garagorri. Madrid, 3 de marzo de 1955	300
Doc. nº 190.	Paulino Garagorri. Madrid, 10 de marzo de 1955	301
Doc. nº 191.	Eduardo Comín. Madrid, 27 de enero de 1955	302
Doc. nº 192.	Eduardo Comín. Madrid, 11 de mayo de 1959	303
Doc. nº 193.	J.L Díaz Caneja. Palencia, 20 de junio de 1959	304
Doc. nº 194.	J.L Díaz Caneja. Palencia, 13 de febrero de 1963	305
Doc. nº 195.	Antonio Rodríguez Moñino. Madrid	306
Doc. nº 196.	Ramón Serrano Suñer. Madrid, 29 de enero de 1960	307
Doc. nº 197.	Ramón Serrano Suñer. Madrid, 7 de diciembre de 1961	308
Doc. nº 198.	Domingo García Sabell. Santiago, 19 de octubre de 1961	310
Doc. nº 199.	Ramón Paz, Secretario del Duque de Alba. Madrid, 13 de diciembre de 1962	311
Doc. nº 200.	Julián Marías. Madrid, 29 de mayo de 1961	312
Doc. nº 201.	Julián Marías. Madrid, 18 de octubre de 1961	313
Doc. nº 202.	Telegramas de pedidos particulares	314
12. RELACIÓN COMERCIAL. EXTRANJERO.....		315
12.1 Librerías.....		317
Doc. nº 203.	A. ROSENTHAL LTD. Oxford, 14 de febrero de 1955	317
Doc. nº 204.	Kurt Merlander. California, 1 de marzo de 1955	318
Doc. nº 205.	Kurt Merlander. California	319
Doc. nº 206.	OTTOROPPEL. Marburg, 23 de mayo de 1956	320
Doc. nº 207.	C.G.ROSENBERG& Co LTD. Londres, 25 de octubre de 1956	321
Doc. nº 208.	“Cerco un Libro”. Roma, 18 de mayo de 1959	322
Doc. nº 209.	EDICIONES HISPANO-AMERICANAS. París, 2 de junio de 1959	323
Doc. nº 210.	EDICIONES HISPANO-AMERICANAS. París, 15 de junio de 1959	324
Doc. nº 211.	Librairie des EDITIONS ESPAGNOLES. París, 1 de febrero de 1960	325
Doc. nº 212.	Librairie DES FACULTÉS. Toulouse, 27 de octubre de 1961	326
Doc. nº 213.	J.C Silva. Lisboa, 21 de octubre de 1961	327
Doc. nº 214.	ANTIQUA OLD AND NEW BOOKS. Amsterdam, 28 de octubre de 1961	328
Doc. nº 215.	THE DOLPHIN BOOK CO, LTD. Oxford, 19 de mayo de 1961	329
Doc. nº 216.	Librería ADOLFO LINARDI. Montevideo, 31 de mayo de 1961	330
Doc. nº 217.	Librería CULTURAL PANAMEÑA. Panamá, 5 de junio de 1961	331
Doc. nº 218.	MOORE DE PUERTO RICO. Puerto Rico, 10 de junio de 1961	332
Doc. nº 219.	Librería ESPASA. Caracas, 30 de octubre de 1961	333
Doc. nº 220.	ALTA CALIFORNIA BOOKSTORE. Berkeley, 6 de septiembre de 1961	334
Doc. nº 221.	C.F.PETELLE. Chicago, 20 de noviembre de 1961	335

Doc. n° 222.	WINGOBOOKS.Washington, 27 de mayo de 1961	336
Doc. n° 223.	Boletín Bibliográfico de IBERO AMERICANS BOOKS. Nueva York	337
Doc. n° 224.	IBERO AMERICANS BOOKS.Nueva York	338
Doc. n° 225.	THE MODERN BOOK COMPANY.Manila, 26 de julio de 1961	339
Doc. n° 226.	THE HAMMERSMITH BOOKSHOP.Londres, 8 de febrero de 1962	340
Doc. n° 227.	EX LIBRIS. Roma, 15de enero de 1963.....	341
Doc. n° 228.	Paul Gottschalk, INC. Nueva York,19 de junio de 1961	342

12.2 Instituciones culturales y académicas..... 343

Doc. n° 229.	PRINCETON UNIVERSITY. New Jersey, 18 de marzo de 1955	343
Doc. n° 230.	PRINCETON UNIVERSITY. New Jersey, 28 de agosto de 1955	344
Doc. n° 231.	BAKER LIBRARY. Hanover, 27 de junio de 1955	346
Doc. n° 232.	HARVARD COLLEGE LIBRARY. Cambridge, 9 de abril de 1955.....	348
Doc. n° 233.	HARVARD COLLEGE LIBRARY.Cambridge, 6 de abril de 1956.....	349
Doc. n° 234.	YALE UNIVERSITY LIBRARY.New Haven, 4 de abril de 1956.....	350
Doc. n° 235.	YALE UNIVERSITY LIBRARY. New Haven, 7 de abril de 1956.....	351
Doc. n° 236.	THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA.Nueva York, 31 de marzo de 1956	352
Doc. n° 237.	MAISON INTERNATIONALE DE LA POÉSIE. Bruselas, 15 de julio de 1959	353
Doc. n° 238.	MAISON INTERNATIONALE DE LA POÉSIE. Bruselas, 19 de agosto de 1959	354
Doc. n° 239.	CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas, 28 de octubre de 1959.....	355
Doc. n° 240.	CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas, 22 de diciembre de 1959.....	356
Doc. n° 241.	CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas, 19 de enero de 1960.....	357
Doc. n° 242.	CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas, 11 de febrero de 1960	358
Doc. n° 243.	CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas,19 de junio de 1962.....	359
Doc. n° 244.	CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas,20 de noviembre1963.....	360
Doc. n° 245.	UNIVERSITY OF WISCONSIN.Madison, 4 de abril de 1962.....	361
Doc. n° 246.	UNIVERSITY OF WISCONSIN.Madison, 23 de mayo de 1962	362
Doc. n° 247.	UNIVERSITY OF CALIFORNIA. Berkeley	363
Doc. n° 248.	BROWN UNIVERSITY. Rhode Island, 29 de noviembre de 1963	364
Doc. n° 249.	THE UNIVERSITY OF LEEDS.Leeds, 30 de junio de 1964	365

Doc. nº 250.	COLLEGE LITTERAIRE UNIVERSITAIRE. Burdeos, 5 de septiembre de 1964	366
Doc. nº 251.	COLLEGE LITTERAIRE UNIVERSITAIRE. Burdeos, 16 de octubre de 1964	367
Doc. nº 252.	COLLEGE LITTERAIRE UNIVERSITAIRE. Burdeos, 21 de diciembre de 1964	368
Doc. nº 253.	Telegramas de pedidos institucionales del extranjero	369
12.3 Particulares		371
Doc. nº 254.	Alejandría, 20 de febrero de 1955	371
Doc. nº 255.	Marcel Bataillon. París, 30 de enero de 1960	372
Doc. nº 256.	Manuel Tuñón de Lara. París, 22 de octubre de 1961	374
Doc. nº 257.	Robert Marrast. París, 7 de julio de 1961	375
Doc. nº 258.	Gonzalo Sobejano. Colonia, 3 de noviembre de 1961	377
Doc. nº 259.	Mario Cruz. México, 2 de abril de 1962	378

1. DOCUMENTACIÓN ACADÉMICA

1.1 Expediente académico

Doc. nº 1. Expediente de título.

304-260-74-2.

Distrito Universitario de Valladolid

Escuela Normal del Magisterio Primario de Santander

EXPEDIENTE DE TITULO

D. *José María Rodríguez Martín*
natural de *Casimiro* provincia de *Valladolid*
que nació el día *25* de julio de *1915* y terminó sus
estudios en *1935*

12 NOV 1935
ENTRADA
BELLAS ARTES

DOCUMENTOS QUE FORMAN ESTE EXPEDIENTE

Expediente solicitando el título.
Cédula de nacimiento.
Cura de estudios.
Exceder de título por expedición.

Santander *7* de noviembre de 19*35*

V.º B.º
EL SECRETARIO,
Martín

La Maestra.
Margarita Llanos

SEAL DEL MAGISTERIO
SANTANDER



Ilma. Sra. Directora de la Escuela Normal
del Magisterio de Santander.

Domingo Rodríguez Martín, natural de
Castroante provincia de Valladolid a
V.S. respetuosamente expone: que teniendo
aprobadas las asignaturas necesarias para obte-
ner el título de maestro.

Suplica a V.S. de las ordenes oportunas para
que se le expida el referido documento

Santander - 23 - Julio - 1935

Domingo Rodríguez



A7.692290 *

D. Leandro Herrero Chevas, Juez Municipal y Encargado del Registro civil de esta villa de Castro Monte.

Certifico: Que al folio ochenta y dos del cuaderno diez y nueve de la Sección de Nacimientos de este Registro civil de mi cargo, existe una acta que copiada a la letra dice así: Al margen se lee.- Número 29.-Domingo Rodríguez Martín.- Dentro: "En la villa de Castro Monte a las once de la mañana del día veintiseis de julio de mil novecientos quince ante D. Pablo Álvarez Martín Juez Municipal y D. Francisco Perez Perez Secretario del Juzgado, compareció Domingo Rodríguez Somoza, natural de Castro Monte, término municipal de la misma, provincia de Valladolid y treinta y dos años de edad, de estado casado, profesión Sargento de Isabel 2ª domiciliado en Valladolid, calle Lepico, presentado con objeto de que se inscriba en este Registro civil un niño; y al efecto como padre del mismo declaró:- Que dicho niño nació en la Santa Espina a las seis de la tarde del día 25 del actual.- Que es hijo legítimo de Domingo Rodríguez Somoza, natural de Castro Monte, término municipal del mismo, provincia de Valladolid, Sargento del Regimiento de Isabel 2ª y de Irene Martín Alonso, mayor de edad, oficio propio al de su sexo y domiciliado en el de su marido.- Que es nieto por línea paterna de Domingo Rodríguez Campos, natural de Castro Monte, término municipal de la misma, provincia de Valladolid, de estado casado, mayor de edad su profesión jornalero y de Dolores Somoza natural de Castro Monte, término municipal de la misma, provincia de Valladolid y por la línea materna de Pablo Martín y de Paula Alonso na-

turales de Villebrágima y domiciliado en Castromonte.- Y que el expresado niño se habrá de poner el nombre de Domingo.- Todo lo cual presenciaron como testigos D. Miguel y Rafael Herranz Vaquerín de esta vecindad, casados, zapateros y mayores de edad.- Leída íntegramente esta acta a las personas que deben suscribirla, e invitadas estas a que la leyeren por sí mismas si así lo creían conveniente - se estampó en ella el sello del Juzgado Municipal, y la firmaron el Sr. Juez, el declarante y los testigos presenciales y de todo ello como Secretario certifico= Pablo Alvarez="

Lo preinserto concuerda con su original al que en todo caso me refiero.

Y a petición de parte interesada expido la presente que firmo en - Castromonte a seis de agosto de mil novecientos treinta y cinco.



[Handwritten signature]

El Secretario.
[Handwritten signature]

LEGITIMACIÓN.- D. Emilio Arín Bergeña, Notario de la ciudad de Medina de Rioseco.

DOY FE: Que consigno legítimas las rúbricas y las firmas que anteceden de D. Leandro Herrera y D. G. Reglero Juez municipal y Secretario respectivamente de la villa de Castromonte.

----- Medina de Rioseco a 8 de agosto de 1935.-----



[Handwritten signature: Emilio Arín Bergeña]
[Handwritten text: T. B. Bergeña]
[Handwritten text: Medina de Rioseco 8 Agosto 1935]
[Handwritten text: El Juez se la protagencia]
[Handwritten signature]



Don Juan González Peláez, Secretario
de la Escuela Normal del Magisterio
y Normal de Santander.

Celso Per. Don J. Ferrniz, Profesor de
las materias de (Historia, Geografía de Valladolid
de España de edad, tiene aprobados los cursos, el
examen de compendio y el curso de prácticas correspon-
dientes a la carrera de Magisterio de 1.ª Enseñanza, con
acuerdo al plan de estudios establecido por el De-
creto de 29 de Septiembre de 1901 por el Sr. Ministro.
Y para que conste firmo la presente con
el V.º B.º de la Escuela y el sello de la Escuela en San-
tander a 2 de Septiembre de 1901 por el Sr. Secretario
y cinco.

D.º P.º
El Director
Argandoña Estanola

J. González Peláez

Doc. nº 5. Conformidad de expedición de título. Madrid, 13 de nov de 1935

MINISTERIO
DE
INSTRUCCIÓN PÚBLICA Y BELLAS ARTES
DIRECCIÓN GENERAL DE 1.ª ENSEÑANZA
TÍTULOS

Número de orden 5197

NACIÓ EN 25 julio 1915

El Director de la Escuela Normal de Maestr
de Santaude

remite el expediente para la expedición del Título de
Maestr de 1.ª enseñanza

9228 77 Domingo Rodríguez Martín

natural de Castromonte

provincia de Valladolid

de edad de 20 años.

En de de

verificó los ejercicios de reválida con nota de

NOTA.—Examinado el expediente, resulta que el interesado reúne los estudios necesarios, ha hecho los correspondientes ejercicios y pagado lo que determina la legislación vigente; por lo cual se está en el caso de expedirle el oportuno título.

Expedido en de 13 NOV. 1935 de 193 Madrid, de 13 NOV. 1935 de 193

La Sección conforme,

Domingo de los

Doc. nº 6. Título de maestro de primera enseñanza. Madrid, 13 de nov. de 1935

Folio 49 Número 5177

Considerando que, conforme a las disposiciones y circunstancias prevenidas por la actual legislación,

Don Domingo Rodríguez Martín,
natural de Castromonte, provincia de Valladolid,
de edad de 20 años, ha hecho constar su suficiencia en la Escuela Normal de Castromonte
el día _____ de _____ de 19____, con la calificación de _____,
expido el presente

Título de Maestr de primera enseñanza,
que autoriza a l interesado para ejercer, con arreglo a las leyes y reglamentos vigentes, la profesión de
Maestr .

Dado en Madrid, a _____ de 13 NOV. 1935 de 193____

MINUTA
EL JEFE DEL NEGOCIADO.
Caro Lucas

Elmerado. Impresos de todas clases
— EDITORIAL MONTAÑESA
Marcos Linazasoro, 19.

ACTIVIDADES ESCOLARES

EN LA ESCUELA NORMAL

Los alumnos de la Escuela Normal que cursaban el tercer año del grado profesional del nuevo plan del Magisterio han terminado sus estudios en dicho Centro, pasando ahora a hacer el cuarto año de prácticas en escuela, como maestros auxiliares.

Todos ellos han sido aprobados, y por las clasificaciones de los tres años de estudio y reválida, el número de orden a ocupar es el siguiente:

- 1.º Domingo Rodríguez Marín.
- 2.º Francisco Fernández de la Vega.
- 3.º Candido Alonso García.
- 4.º Antonia Girón Setién.
- 5.º Sara Cimiano Galván.
- 6.º Carmen Pereda Varona.
- 7.º Marina Corona Cabello.
- 8.º Delicias Ruiz Ruiz.
- 9.º Angel Mozo Santos.

SARDIN

2. DOCUMENTACIÓN PENITENCIARIA

Doc. nº 8. Ficha de ingreso en la prisión de Cuéllar. 9 de junio de 1942

Apellidos <i>Rodriguez Martin</i> Nombre <i>Domingo</i>	
Conocido por <i>Prisión de Cuéllar</i>	
Se halla a disposición de (1) <i>Sección de Inmigrantes, m. con calidad de penado. Fue condenado por Consejo de Guerra de Valencia a 14 años de prisión.</i>	Nombre del padre <i>Domingo</i> Nombre de la madre <i>Irma</i> Nombre del cónyuge Edad <i>26</i> Nacionalidad <i>Castellano</i> Partido de <i>Valladolid</i> Provincia de <i>Valladolid</i> Vecindad <i>Santander</i> Provincia <i>Cantabria</i> Domicilio <i>Ciudad de Valencia</i> Profesión <i>Maestro</i> Delito <i>Rebelión</i> Militar Ingresó en <i>10</i> de <i>agosto</i> de <i>1941</i> Procedencia de <i>la Comandancia de</i> Condenado por sentencia <i>de</i> <i>Valencia</i> <i>1938</i> de <i>19</i> a la pena de <i>30</i> años <i>Cuádr. 4</i> de <i>junio</i> de <i>1942</i> El Director,
Sello de Registro	Sello de Registro

(1) Indíquese concretamente Juez, Tribunal o Autoridad Gubernativa.

Doc. nº 9. Ficha policial

44/10-11
1733-173267

RODRIGUEZ
DOMINGO
MARTIN

Natural de Castroponce (Valladolid), de 26 años de edad, hijo de Domingo y de Irma, de estado soltero, de profesión Maestro Nacional, con domicilio en Santander, calle de Cisneros Núm. 15-16

ANTECEDENTES

Es hijo del Teniente retirado Domingo Rodríguez Somera, que se destacó notablemente a favor de las fuerzas rojas. Antes del movimiento se conocía el partido político en que militaba, al bien era simpatizante de izquierdas y al estallar este se hizo redactor del Diario Montañas, escribiendo con el pseudónimo «El Grumete del Tiburón» unos artículos de propaganda izquierdista y llenos de rebelión contra las personas afectas al movimiento. Fue nombrado Capitán y más tarde Comandante en el Batallón 143 o 141, que lo formaban los toreros de los últimos reemplazos que se movilizaron, suponiendo que en el mismo cometería algún hecho de sangre, al bien el citado Batallón estuvo muy poco tiempo en el frente. Se sabe que este individuo retrocedió huyendo en busca del cruce de carreteras de Asturias para poder pasar a aquella zona antes de ser hecho prisionero, desconociéndose dónde se encuentra en la actualidad. Se le considera peligroso.

C.5.522866



Valladolid, 8 de Mayo de 1943.

Vista la presente propuesta y el anterior dictamen del auditor, favorable a la conmutación de la pena de reclusión perpetua, resultante de conmutación de la de muerte, que se le impuso en la sentencia y que en la actualidad extingue el rematado DOMINGO RODRIGUEZ MARTIN, por la de DOCE AÑOS DE PRISION MAYOR,----- estimando los hechos que el Consejo de Guerra declaró probados comprendidos en el nº 4º del Grupo 5º del anexo de las Instrucciones de la Orden de 25 de Enero de 1940, el General que suscribe, estimando los hechos referidos incurridos en el Grupo 3º nº 13 es de parecer que atendidas las circunstancias personales del condenado y la extensión de la pena señalada en el Grupo 3º debe ser aquella conmutada por la de VEINTE AÑOS Y UN DIA DE RECLUSION MAYOR.

Para cumplimiento de lo ordenado en el artículo 2º de la Orden de 29 de Septiembre de 1942, elévese la presente propuesta al Ministerio del Ejército.



11638

Comisión Provincial de Examen de Penas de Oviedo

DOMINGO RODRIGUEZ MARTIN de 28 años de edad, hijo de Domingo y de Irene de estado soltero de profesión masero nacional natural de Valladolid y vecino de Santander fue condenado por sentencia de Consejo de Guerra celebrado en la Plaza de Gijón el día 3 de Septiembre de 1938 a la pena de muerte (commutada luego por la inmediata inferior) con las acesorias de inhabilitación absoluta e interdicción civil como autor de un delito de rebelión militar definido en el artículo 239 num. 2.º del Código de Justicia Militar según se acredita en la causa examinada. Empezó a cumplir la pena el 4 de Diciembre de 1937 y actualmente se encuentra en la Prisión Central de Gijón.

Hechos probados en la sentencia.

RESULTANDO: "que DOMINGO RODRIGUEZ MARTIN, de filiación socialista, se incorporó voluntariamente a las filas rojas, en las que desempeñó los cargos de Teniente Ayudante en el Batallón número 108, después de serlo, al salir confirmado en dicha graduación de los Cuarteles de la Academia Popular de Infantería de Bilbao, y por último se incorporó a la Brigada montañesa, habiendo actuado en algunos momentos como Comandante".

$V = 4 = 12 \text{ años}$

Se unen documentos presentados por los familiares por los interesados.

MINISTERIO DEL EJERCITO
COMISION CENTRAL DE EXAMEN DE PENAS
11 MAY. 1943
REGISTRO ENTRADA

Esta Comisión atendiendo a las O. C. de 25 de Enero de 1940 y 29 de Septiembre de 1942, estima que debe conmutarse la pena que el recluso viene extinguiendo y que será la de doce años de prisión mayor con las accesorias de suspensión de todo sueldo como comprendido en el número cuarto del grupo quinto de la repetida Orden Circular.

Y para que surta los oportunos efectos formula la presente Propuesta que eleva a la Superioridad, por conducto de la Autoridad Judicial de la VII Región.

Oviedo, a 27 FEB 1943 de 19

EL PRESIDENTE.

EL VOCAL.

EL VOCAL.



Excmo. Señor.

La Comisión Provincial de Examen de Penas de OVIEDO, en cumplimiento de lo dispuesto en el número 12 de la Orden del Ministerio del Ejército de 29 de Septiembre último, formula la presente propuesta número 1065 a favor del condenado Domingo Rodríguez Martín que extingue la pena de reclusión perpetua resultante de conmutación de la de muerte que se le impuso en la sentencia y conceptuando que los "hechos probados" que el Consejo de Guerra declaró pudieran comprenderse en el número 4º grupo 3º de la Orden Circular de 25 de Enero de 1940, estima debe conmutarse la pena que extingue por la de doce años de prisión mayor.

El auditor que suscribe es de parecer que la propuesta está acertadamente encajada en el número y grupo que se señala de la disposición que preside la revisión de penas, fijada la conmutación en una extensión de pena ajustada a los hechos y circunstancias personales del condenado por lo que tiene el honor de proponer a V.E. su remisión con informe favorable al Ministerio del Ejército para cumplimiento de lo dispuesto en el número 22 de la Orden Ministerial de mención.

V.E. no obstante resolverá.

Valladolid 17 de Marzo de 1943.

Excmo. Señor.
EL AUDITOR



Handwritten signature of the Auditor.

11.636

AM



MINISTERIO DEL EJERCITO
COMISION CENTRAL DE EXAMEN DE PENAS

Expediente núm. 11.636



PROPUESTA DE CONMUTACION
Y CERTIFICADO DE RESOLUCION MINISTERIAL

DOMINGO RODRIGUEZ MARTIN natural de Valladolid
de 22 años de edad, de estado soltero y de profesión maestro nacional
fue condenado por sentencia de Consejo de Guerra celebrado en la plaza de Oñón el 3 de
septiembre de 1936, a la pena de muerte conmutada por 30 años
con accesorias legales, como autor de un delito de rebelión definido en el artículo 237 del Código de Jus-
ticia Militar y sancionado en los 238, 240 y 241 del propio Cuerpo Legal.

La Comisión Provincial de Oviedo propone en aplicación de las normas contenidas en la
O. C. de 25 de enero de 1940 (D. O. n.º 21) que sea conmutada la referida pena por la de doce años
de prisión mayor, el Auditor condecora el Capitán General de la Región 20 años y

La propuesta transcribe de la sentencia como hechos declarados en ella que el sentenciado de filiación socialista se incorporó voluntario a las filas rojas en las que desem-
penó el cargo de Teniente ayudante en el sém. 108, después de enlace, al sa-
lir condecorado en dicha graduación de los cursos de la Academia popular
de Infª de Sinbas, y por último se incorporó en la brigada montañesa habien-
do actuado en algunos momentos como comandante.-

Esta Comisión Central estima que debe ser conmutada la referida pena por la de doce años
de prisión mayor que se tendrá por definitiva con las accesorias inheren-
tes a ella por estimar el caso comprendido en el n.º 4 del Grupo I de las normas anteriormente
citadas;

Y tomada esta acuerdo por unanimidad de los miembros de la Comisión se eleva esta propuesta al
Ilmo. Sr. Asesor del Ministerio del Ejército, para su vista y curso a la Superioridad.
Madrid. 25 de Junio de 1943.

El Auditor Presidente,

El Vocal Militar,

El Asesor del Ministerio del Ejército,

El Vocal Judicial,

El Excmo. Sr. Ministro del Ejército con esta fecha dicta resolución por virtud de la cual la pena defi-
nitiva que debe cumplir el reatado es la de DOCE AÑOS DE PRISION MAYOR
con las accesorias de ésta.

Lo que da orden de Su Excelencia certifica esta Comisión Central y lo remite a V. E. para efectos de
resapertura del procedimiento originario, anón al mismo de la presente y ejecución de su contenido, dando
cuenta de su total diligenciamiento a esta Comisión.

Dios guarde a V. E. muchos años.

Madrid.

de 13 JUL 1943 de 194

El Secretario de la Comisión,

EXCMO. SR. Capitán General de la 1ª Region Militar.

DON CELESTINO MENENDEZ FERNANDEZ, SARGENTO DE INFAN-
TERIA Y SECRETARIO DE CAUSAS DEL JUZGADO MILITAR ESPECIAL
DE LIQUIDACIONES DE LA PLAZA DE OVIEDO DEL QUE ES JUEZ
EL TENIENTE DE LA MISMA ARMA DON FROILAN NIZRA ANDION

CERTIFICO: Que copiados a continuación los particulares
que obran en la Propuesta de Conmutación de la Comisión Cen-
tral de Examen de Penas relativo a *Domingo Rodríguez*
Martín en su parte interesada literalmente
dicen: Ministerio del Ejército — Comisión Central de Examen de
Penas. — Expediente núm. *4635* — Propuesta de Conmutación
y Certificado de Resolución Ministerial. — *Domingo Rodríguez*
que Martín natural de *Aspadobla*
de *22* años de edad, de estado *soltero* y de profesión
maestro nacional fué condenado por sentencia de Consejo
de Guerra celebrado en la Plaza de *Sijón* el *3*
de *Setiembre* de *1938*, a la pena de *muerte*
conmutada con las accesorias legales, como autor de un
delito de rebelión definido en el artículo 237 del Código de Jus-
ticia Militar y sancionado en los 238, 240 y 241 del propio Cuer-
po Legal. — El Excelentísimo Sr. Ministro del Ejército con esta fe-
cha dictó resolución por virtud de la cual la pena *definitiva* que
debe cumplir el reatado a la de *doce años de pri-*
son mayor con las accesorias de ésta — lo que de
orden de Su Excelencia certifica esta Comisión Central. — Madrid
23 de junio de 1943. — El Auditor Presidente —
El Vocal Militar — El Vocal Judicial. — El Asesor del Ministerio del
Ejército. — Firman todos. — Hay un sello en tinta que dice: Minis-
terio del Ejército Junta Central de Examen de Penas. — El Secre-
tario de la Comisión, ilegible, rubricado.

CONFRONTA: bien y fielmente con el original que en todo caso me remito
y para que conste expido el presente con el Visto Bueno de S. S. en la Plaza
de Oviedo, a *30* de *agosto* de mil novecientos cuarenta y tres.



El Secretario,
[Signature]

MINISTERIO DE JUSTICIA DIRECCION GENERAL DE PRISIONES
LIBERTAD CONDICIONAL

Apellidos: **RODRIGUEZ MARTIN**
Nombre: **DOMINGO**

Prisión: **CENTRAL DE CUELAR**
Condena por la que se le propone: **DOSE AÑOS.**

Fecha de entrada: **27 OCT 1943**

Idem de propuesta: **29 OCT 1943**

Idem Orden ministerial:

Idem liberación provisional:

Idem idem con destierro:

Lugar de residencia o destierro:

Cumplimiento mitad condena:

Denegada en sesión del día de de 194...
por

Revocada en sesión de de de 194...
por

Liberación definitiva:

Letra Legajo **889** Núm. **54**

PRESENTACIONES

El 1.º de 1.º de 1944	(Firma y sello)
En Valladolid	
(Firma y sello)	
	El 5 de 1.º de 1944
	En Valladolid
El 10 de 1.º de 1944	(Firma y sello)
En ...	
(Firma y sello)	
	El ... de ... de 1944
	En ...
El 1.º de ... de 1944	(Firma y sello)
En ...	
(Firma y sello)	
	El ... de ... de 1944
	En ...

PRESENTACIONES

El 6 de 1 de 194...	(Firma y sello)
En <i>[Firma]</i>	
(Firma y sello)	
El 3 de 1 de 194...	(Firma y sello)
En <i>[Firma]</i>	
El 7 de 7 de 194...	(Firma y sello)
En <i>[Firma]</i>	
(Firma y sello)	
El 5 de 8 de 1945	(Firma y sello)
En <i>[Firma]</i>	
El 9 de 9 de 194...	(Firma y sello)
En <i>[Firma]</i>	
(Firma y sello)	
El 14 de 14 de 1945	(Firma y sello)
En <i>[Firma]</i>	

G.3.097.304

CON LUIS ALVAREZ PARRA ALCAZAR DE INGENIERIA Y SUMARISIMO CAUSA DEL
JUZGADO MILITAR ESPECIAL DE LIQUIDACIONES DE ASTURIAS DEL QUE ES Jefe EL
SEÑOR DON LUIS ALVAREZ PARRA DE INGENIERIA Y SUMARISIMO.

C O R R E C T I F I C A: Que en el Sumarísimo de Urgencia número 2349-47 obra en
forma Fiscal dictamen Auditorial y decreto del Excmo. Sr. Capitán General de
esta Región, que copiados literalmente dice: Fiscalía Jurídica Militar de
la VII Región.-Excmo. Sr. Al Fiscal Jurídico Militar de la VII Región, informo
mando sobre aplicación del indulto que otorga el Decreto del Ministerio
de Justicia de fecha 9 de Octubre de 1945, y vistas las normas contenidas
en la Orden del Ministerio del Ejército de 27 del mismo mes dice: El soli-
citante DOMINGO DOMÍNGUEZ MARTÍN, fue condenado en causa número 2349-37 a
la pena de muerte indultada por S.E. el Jefe del Estado por la inferior, en
grado y esta por la de doce años de prisión mayor, en aplicación de la resolución
de la Presidencia de 25 de Enero de 1940 sobre examen de pases por el delito
de rebelión militar, cometido antes del 1º de Abril de 1939. Dicho de-
lito se halla comprendido en los artículos 1º del Decreto de 9 de Octubre
y 3º de la Orden de 27 del mismo en razón a su propia calificación. En la
declaración de hechos probados contenida en los resultados del fallo, no
se atribuye al interesado a juicio de este Ministerio, participación en act-
os de crueldad, hurtos, violaciones, profanaciones, intrusismos ni otros que ex-
ceptuando del precepto subvencivo suena calificada por veracidad. En su vir-
tud procede otorgar favorablemente la petición concediendo a DOMINGO DOMÍNGUEZ
MARTÍN, el indulto total de la pena subsistente de doce años de prisión
mayor. La concesión de estos beneficios no se extenderá a las penas accesorias.
Se menciona por tanto con arreglo a lo dispuesto en el número 2º art-
248 del Código de Justicia Militar, 1º del Decreto de 26 de Mayo y 8º del
de 9 de Octubre de 1945, las accesorias correspondientes a la pena resul-
tante de la conmutación. Al hacerse la notificación al interesado, se le
hara saber igualmente que la gracia concedida quedaría sin efecto en caso
de reincidencia o reiteración, arguyendo el alcance de estos conceptos.
V.S. no obstante resolver. Valladolid 9 de Septiembre de 1947. Al Fiscal.
Firmado. Illegible. Hay un sello en tinta color violeta que dice
Fiscalía Jurídica Militar de la septima region. Excmo. Sr. De acuerdo con el anterior informe Fiscal, se procedente declarar
totalmente indultado de la pena de doce años de prisión mayor, que en conmutación
resulta imputada a DOMINGO DOMÍNGUEZ MARTÍN por delito de rebelión
militar. Si V.S. resuelve de conformidad, el expediente pasara a su vez a 2
los fines de notificación y cumplimiento con noticia de acuerdo a la Junta
Provincial de Libertad Vigilada uniendo al expediente a los autos de su
razón que se archivarán si no piden de otros tramites. V.S. no obstante re-
solver. Valladolid 13 de Septiembre de 1947. Excmo. Sr. Al Auditor. Firma
de. Illegible. Hay un sello en tinta color azul que dice Auditor de
Guerra septima region. Valladolid 13 de Septiembre de 1947. Conforme con el precedente dictamen
de mi Auditor confiro declarar totalmente indultado de la pena de doce a-
ños de prisión mayor, que en conmutación resulta imputada a DOMINGO DOMÍNGUEZ
MARTÍN por delito de rebelión militar. Pagan los autos al Jefe Militar
Especial de Liquidaciones de Asturias para notificación y cumplimiento
de lo propuesto. Al Capitán General. Firmado. Illegible. Hay un se-
llo en tinta color violeta que dice Capitán General de la septima region
Confronta bien y fielmente con su original al que en todo caso se remite
y para que quede y se unan a un todo para que sirva de notificación y se
traga al interesado, expido el presente con el Vº. Bº. de S.E. en la plaza de
Oviedo a catorce de Octubre de mil novecientos cuarenta y siete.



[Handwritten signature]

NOTIFICACION

Ante mí el Vicesecretario de esta Junta Provincial de Libertad Vigilada D. ELOY VELAZQUEZ GARCIA, comparece el liberado condicional DOMINGO RODRIGUEZ MARTIN al que notifique haberle sido concedidos los beneficios de indulto en la causa Nº 2.349-37 en cuanto a la pena principal no alcanzando la concesión de la gracia a las penas accesorias, quedando sin efecto la gracia concedida en caso de reincidencia o reiteración; que continua dependiendo de esta Junta provincial pudiendo viajar libremente, e interrogado donde desea fijar su residencia manifiesta que en esta Capital calle de Maria Cruz Nº 6. Y para que conste y en prueba de quedar enterado firma la presente conmigo el Vicesecretario en Valladolid a siete de Noviembre de mil novecientos cuarenta y siete



Eloy Velazquez Garcia

FECHAS			VICISITUDES PENALES Y PENITENCIARIAS	TIEMPO DE CONDENA		
Día	Mes	Año		Años	Meses	Días
23	Noviembre	1949	Con esta fecha se remite a la Junta de L. Vigilado de Valladolid los datos referidos a el/pe- nado, determinados en la (O. C.) del Centro Di- rectivo de J. I. de Julio del corriente año, ya que al mismo se han sido aplicados los beneficios de L. C. el día 30 de Octubre dicho año, habiendo quedado su residencia en aquella Capital. Pro. R.º El Subdirector El Director			
13	Septiembre	1949	Propuesta de Licenciamiento Causa n.º 2.349.- Se interesa de la Capitanía General de la 4.ª Región Militar, el li- cenciamiento definitivo del titular por la Causa indicada y para el día 13 de Diciembre de 1949 fecha en que aparece deponer totalmente extinguida la condena de 1.º B.º El Oficial El Director El Director adjunto			
30	Septiembre	1949	Aprubando Licenciamiento Causa n.º 2.349.- Oficio se recibe y uno de la Capitanía Ge- neral de la 4.ª Región Militar, por el que aprueba el licenciamiento definitivo del titular para el día 13 de Diciembre de 1949. 1.º B.º El Oficial El Director El Director adjunto			

3. RETRATOS

Doc. nº 20. Retrato de Domingo Rodríguez Martín (por Cervigón)



Doc. nº 21. Retrato de Domingo Rodríguez Martín (por Publio Wigfrido)



4. ESCRITOS DE DOMINGO RODRÍGUEZ MARTÍN

4.1 Al servicio de las milicias

Doc. nº 22. "A manera de prólogo" por Jesús Revaque

A manera de prólogo.

Cuando el Gobernador civil de la provincia nos encargó de dirigir «El Diario Montañés», constituimos un grupo de colaboradores que pudieran en todo momento inspirar la publicación, con la vista puesta en el mejor servicio de los intereses del Gobierno de la República.

La captura del «bon» faccioso, Tiburón, por el bravo aviador Navamuel, proporcionó el motivo de adoptar pseudónimos que hicieran del periódico la obra de conjunto proyectada en los primeros días, huyendo siempre de cuanto pudiera suponer el menor deseo de destacar a ninguno de los que consideramos como «Consejo de Dirección» del periódico. Así surgió «El Almirante Tiburón», «El Vicealmirante» y «El Grumete».

Al establecer secciones se pensó en una que pudiera servir de orientación a los milicianos. Señalar peligros, indicando al mismo tiempo los remedios convenientes, fue la intención que guió a los que en «El Diario Montañés» vinimos a trabajar por orden del Gobernador civil y Frente Popular. La sección del miliciano fue encomendada a un técnico, digámoslo así, de nuestro «Consejo». Explorador destacado, soldado antes, de cultura nada común, hijo de un militar de lealtad bien probada, maestro nacional de méritos extraordinarios, nuestro joven amigo, el más joven de cuantos aquí laboramos, adoptó el

— 1 —

pseudónimo de EL GRUMETE DEL TIBURON. Nuestro Grumete no es otro que Domingo Rodríguez Martín (en esta casa Somoza, hijo).

El Secretariado de Milicias nos felicitó por esos trabajos que estimaba de gran valor y nos invitó a publicar con ellos un pequeño folleto. Es el folleto que a los milicianos va destinado. Lleva este folleto, como llevaron los artículos de «El Diario Montañés» en que aparecieron primero, el fervoroso deseo de orientar, aunque sea ligeramente, a los abnegados luchadores que de manera tan gallarda acudieron presurosos a ofrendar sus vidas por la defensa de la Justicia y de la Libertad.

Si las líneas que siguen, logran los deseos del autor, que se negaba a revelar su nombre, éste se dará por satisfecho. Como satisfechísimos estaremos cuantos a las tareas periodísticas venimos dedicando nuestros afanes en cumplimiento de las órdenes recibidas.

Lee, pues, miliciano estos trabajos y medita sobre la conveniencia de seguir sus instrucciones. Que para el triunfo total y definitivo de la causa del Pueblo han de tenerse en cuenta las necesidades que la guerra impone y las experiencias que las guerras suministraron. El arte de la guerra tiene, también, su técnica y sería insensato empeñarse en hacer la guerra, desentendiéndose de aquella a que ha de conducirnos a la victoria.

JESUS REVAQUE

— 2 —

12.11.

Santander, Agosto 5 de 1936

LOS DESCANSOS Y LOS PERMISOS EN EL MILICIANO

Milicianos. Si en los primeros momentos no eran posibles los permisos y descansos, hoy, una mejor organización y una abundancia de elementos los han hecho posibles. Pero distingamos entre permiso y descanso. El descanso es el que se concede en la guerra al soldado con el relevo, el descanso puede durar, unas horas, unos días y hasta unas semanas. El soldado durante este tiempo descansa sin desplazarse del frente de combate, atendido a las incidencias de la guerra, permanece unos kilómetros alejado de este frente, dispuesto a reforzar las compañías que están en contacto con el enemigo cuando el mando lo dispone. Para estos descansos no hay regla fija, las necesidades de la guerra y los mandos militares son los que disponen cuando han de ser estos. Nadie, pues, puede obrar por su propia cuenta ni puede disponer cuando han de ser sus horas de descanso. Si el relevo está anunciado para una hora o un día determinado y el relevo no llega, el miliciano no puede ausentarse de ninguna manera del puesto que le hubieran asignado. Su obligación es la de permanecer allí.

Otra cosa muy distinta del descanso es el permiso. Este se concede para el punto de residencia. Y solo puede estar motivado por causas graves, como son las familiares o para reponerse de una dolencia que inutilice al miliciano para la guerra. Y también se puede conceder cuando, por una ausencia prolongada de meses, en época de calmas en los frentes, como permiso y recompensa a todo combatiente que en este tiempo no ha podido abrazar a los que temen y lloran por su suerte.

El permiso nunca debe ser "un sablazo" al jefe de la posición, de la misma manera que se sacan unas pesetas a un amigo contándole una cuenta. Concedido el permiso por ejemplo para la ciudad, el miliciano debe presentarse en la Comisaría de Guerra, tanto al llegar como al partir y desde luego de ninguna manera podrá tomarse más tiempo para el permiso que el concedido. Si tuviera espacio os contaría una anécdota de la Gran Guerra sobre los permisos, en el frente francés de los Vosgos. En una temporada de calma los jefes de las posiciones concedieron permisos a sus soldados contra las ordenes del Alto Mando que conocía los propósitos del enemigo. Cuando un lunes volvieron los soldados al frente se encontraron con que las posiciones habían sido rebasadas por el enemigo. Sus fusiles habían estado ausentes y sus compañeros habían sido aniquilados.

El miliciano que llega con permiso a la ciudad, lo primero que debe hacer es dejar sus arreos de campaña y sus armas en casa, pues fuera de ella no le hacen falta y, por otro lado, pudiera ser la causa de una desgracia. En las conversaciones debe ser mudo a toda pregunta indiscreta y sencillo en sus relatos, sin poblarles de hechos ocurridos solo en su imaginación. El miliciano en la ciudad no debe ser un Tartarin.

La medida del cierre de los cafes y bares a las diez de la noche es magnífica y no por el espectáculo que desde ellos se ofrecía a los que venían del frente sino porque en ellos el miliciano dejaba sus mejores energías. El frente no se puede volver decaído y aplanado por una jugada inútil.

Miliciano seriedad en la retaguardia, silencio en la retaguardia, paño sano, sin armas en la retaguardia y los permisos imprescindibles.

EL GRUPO TIBURON

impulsar

Santander, 9 Agosto 1936

LA GUERRA Y EL FOOTBALL

Muchas veces pensando en la guerra nos hemos acordado del football. No se trata de un chiste. Es que hay algo entre la guerra y el football que los hacen semejantes. Son dos juegos en donde se pone a prueba el valor y la destreza del individuo, el vigor físico y la inteligencia. La guerra, no se si por suerte o por desgracia, es un juego que las generaciones actuales desconocen a casi no conocen. El football en cambio es conocido por todos, hasta por los que nunca dieron con el pie a un balón. Ahora hemos salido una gran cantidad de gente que sin haber sido nunca militares hablamos de estrategia militar. A la táctica futbolística ha seguido la táctica militar. En las peñas de los cafés el tema del football ha sido suprimido por el tema de la guerra.

Siendo tan conocido el football por todos los jóvenes que luchan en el frente, nada mejor que este juego para llegar a comprender las características de la guerra. En el football existe el jugador león, el hombre que se juega una pierna o la cabeza, precisamente porque le falta esta cabeza. Su falta de inteligencia tiene que cubrirla con un exceso de valor. Pero existe el jugador fino, laborioso, prodente, acaso menos espectacular, pero mas efectivo. Este es el que ~~mantiene~~ ~~gestrute~~ los juegos el autor de tantos, aunque el nunca meta el pie para ~~dar~~ a gol.

Hay una vanguardia, los delanteros, que representan la movilidad, avanzan por los flancos, atacan por un lado, luego por otro, pasan al centro, se filtran, desbordan, representan el ataque. Cuando el ataque fracasa se repliegan y buscan el apoyo del portero y los defensas. Estos representan en la ofensiva una línea de reserva, en la del cubrir una línea de resistencia. Todo esto es el juego en concreto, pero dirigiéndole hay una cabeza directora. Hay un entrenador o un capitán. Un capitán que nunca consintiera que un jugador de su equipo haga juego individual. Un capitán que manda subir a los medios cuando sea necesario, reforzar el ataque, que los manda bajar si hay que defender la portería; un capitán que ordena echar balones afuera, que vigila al enemigo y descubre sus partes débiles, que vigila a los suyos y corrige sus defectos. Aun hay algo por encima del capitán, las reglas del juego. El arte del juego. El no es mas que un intérprete de estas. Los jugadores colocados en los puestos según sus características, saben que solo la disciplina, la unión y la compenetración pueden dar la ~~verdadera~~ victoria. aunque ellos individualmente no posean una buena calidad de juego.

Esto es la guerra amigos míos, un juego sangriento, pero un juego. Un arte. Valor, valor físico, inteligencia y disciplina. Nada de esto vale por si solo. Son ingredientes fundidos todos con una calda de disciplina y compenetración. Y no es un buen soldado porque sepa disparar el fusil, como tampoco es un buen jugador quien solo da patadas al balón. Sin las cualidades antes citadas y sin cabeza que dirigan y sean obedecidas, ni hay ejércitos ni hay equipos.

Ya lo veis, todo es como en el football.

EL GRUMETE TIBURON

14320 - 2471 - 120-8

Santander, Agosto 11 de 1936

LA MORAL DE MILICIANO

Miliciano. La moral del soldado debe estar hecha con dos ingredientes, con el de la necesidad de triunfar y con el de la confianza en el triunfo.

Con el de la necesidad de triunfar sobre los enemigos de nuestra libertad, porque nos lo dicta nuestro instinto de conservación, la seguridad de nuestras familias y la continuidad de nuestros ideales en nuestras hijas y con el de la seguridad en el triunfo porque sin esta seguridad sería inútil la lucha. La seguridad en el triunfo reside en la convicción íntima que tenemos de la justicia de nuestra causa y de la enorme cantidad de recursos que un pueblo puede poner en juego cuando se ve comprometida su única razón de existencia su libertad.

Porque sentimos la necesidad de triunfar sobre nuestros enemigos y porque sabemos que hemos de triunfar es por lo que nos hemos situado al frente de ellos en esta guerra civil. Ninguno de nosotros ha dado un momento en coger el fusil. vuestros deseos de lucha no eran actitudes tartarinescas, sino deseos verídicos de acudir al frente de la lucha. Nadie os obliga a ello si vais es por vuestra propia determinación por esto la responsabilidad y la gloria de nuestro triunfo se diluye en toda esa masa de combatientes que formáis. Esta conciencia que teneis de vuestros propios actos y del valor de vuestra decisión aumenta la moral que el soldado de la República lleva al combate.

Observad en cambio por contraste la moral del enemigo, El soldado que lucha contra vosotros no siente la necesidad de triunfar, porque es un mercenario o un individuo obligado a luchar contra su propia voluntad. No le anima en el combate esa fuerza que resulta del deseo de conservar para su pueblo un ideal o una misión histórica sin sentir la íntima necesidad de triunfar mal se puede tener confianza en el triunfo y por último desconoce el valor de sus actos, ese valor que resulta de la responsabilidad que recae sobre vosotros al realizarlos pues carece de toda libertad de autodeterminación. La responsabilidad por el crimen que contra su patria cometen, recae sobre sus jefes. Por todo esto carecen de toda moral para la lucha.

El pueblo que os ve acudir a los frentes de combate está optimista tiene plena confianza en vosotros y sabe que el triunfo será al final vuestro. Pero yo no quiero animaros con frase hueca y brillante por no corresponder a estos tristes momentos en que nuestra patria se desangra y se hunde en bestialidades propias solo de una lucha de hermanos! Con razón se ha dicho siempre que los odios entre hermanos son los peores! Solo se pide que ni por un momento ante la penalidad de la campaña que os espera (porque ocultarlo si lo sabeis de sobra), ni en los primeros choques, ni luego, ni ante ninguna contrariedad se la que sea dudeis un momento de ese triunfo final.

Con la moral que poseéis y la disciplina militar a que teneis que sujetaros teniendo detrás a todo un pueblo con una clara visión de la misión histórica en estos momentos y dispuesto a vencer y vivir para cumplir sus destinos, nada puede inquietarnos.

Miliciano necesidad de triunfo, seguridad de triunfar y voluntariedad para acudir a la lucha. Esta es vuestra moral.

EL GRUPO TIBURON

REDA - ART - 124-5

1 de Septiembre de 1936

EL MANEJO DEL FUSIL

=====

Miliciano: tu arma del combate es el fusil. Por esto es necesario que lo sepas manejar y conozcas la efectividad de esta arma.

Manejar un fusil no consiste en saber cargarle y disparar, sino en saber apuntar con él. Para el que no sabe hacer estp en fusil solo re presenta un peso de cuatro Kg., que en el mejor de los casos solo ser virá para meter miedo.

Ser un buen tirador no depende del temperamento, como hay quien cre sino del entrenamiento, y esto se limita a una cosa bien sencilla ha cer punteria. No es necesario gastar un solo cartucho, basta con que busqueis un blanco y apunteis sobre él. En estas punterias que hagais no apoyeis el fusil en otra parte que no sea vuestro cuerpo. En el combate si, apoyadlo en un sitio fijo.

Fijaos bien en que al disparar suele tener dos tiempos, cuando lle gueis al segundo disparad lentamente. Que el tiro salga sin que os deis cuenta y sin que vosotros serreis los ojos. Si tirais violenta mente deshaceis la punteria que habeis hecho. En este entrenamiento no monteis muchas veces el arma, pues al disparar sin cartucho el punzón se puede romper. Basta con que apunteis y tireis del dispara dor sin montar el arma,

Soldados que nunca habian tirado un tiro, en cuatro meses de entre namiento llegaron a meter seis tiros en la silueta de un hombre a dos cientos metros en un minuto. Estos hombres eran verdaderas maquinas guerreras, que se hubieron reido de cualquier ataque.

Probad vosotros ¡Cuántos quedareis extrañados! A cincuenta m. sobre el blanco de un arbol de diez tiros, como muchos no hareis ni cinco impactos.

La mejor practica para el tirador es la de tendido, la cabeza debe de estar lo mas adelantada posible. Si poneis el fusil sobre el hom bro derecho guñar el ojo izquierdo, y si como ocurre a veces no sa beis guñar el ojo derecho, debeis de poner el fusil sobre el hombro izquierdo y guñar el ojo contrario, La mejilla debe de ir aplastada do bre el arma, para que esta no os golpee. El tirador debe de formar un todo con el fusil.

Pero el fusil, con ser el arma mas perfecta que existe tiene sus defectos: casi todos tienen un error, unos desvian sus tiros hacia la derecha otros a la izquierda, unos los quedan bajos, otros altos. Cuidad, sobre todo, de que el punto de mira no tropiece con nada, pues puede correrse hacia un lado. En fin, todas las armas hay que corregirlas y cuidarlas.

Cuando un fusil es nuevo, un tirador entregado puede meter a 50 m. diez tiros en la palma de la mano, un mal tirador ni en un cuadrado d dos m. de largo. El tirador entrenado aguanta la respiración mientras apunta, para ello llena primero de aire sus pulmones, cuando no con sigue "pasar" el fusil descansa.

Haciendo punteria podeis llegar a ser buenos tiradores y un buen tirador en el combate no tiene precio vale por diez enemigos o por cien.

16.9

Pensad que el valor está en razón directa de la confianza que tenemos en nuestros recursos y el fusil es el principal recurso del combatiente.

! Milicianos haced puntería!

EL GRUMETE TIBURON

sin publicar

4 de Septiembre de 1936

ESTO YA SE ACABA
=====

¿Donde está el pirata?
Hace nueve días
¿quien nos lo diría?
que no da la lata.

Y que por Luarca
frente a los mineros
no queda una rata
Casi no lo creo

¿Estará ya hundido?
¿Estará en la Coruña?
¿Donde se habrá ido
a meter bulla?

Esto ya se acaba
Yo no digo nada.

En toda la costa
ya nadie le ha cisto
el "chulo" está "mosca"
y no quiere "cisco"

EL GRUMETE TIBURON.-

Yo no soy bulista
pero sin lappista
del buque traidor
yo pierdo el color

¿Y si los marinos
han hecho unos pinos
y todos sus jefes
están con los peces?

Yo no digo nada
¿pero y si la Armada
tiene un barco mas?
¿Qué, será verdad?

Yo no entiendo esto
¿que tiene el pirata?
¿que pasa en Luarca?
Vaya todo al cesto

Pues no me dijeron
que los de Galicia
ayer se han pasado
a nuestras milicias

17 de Septiembre de 1936

EL MILICIANO EN LA MARCHA

=====

Miliciano: En algunas ocasiones tendréis que hacer una marcha. Muchos ya la habeis hecho como deportistas y conoceos la manera de hacerla, pero otros, quizá muchos, estais expuestos a un fracaso por ignorancia.

El gran erro de los que nunca han hecho una marcha es la de creer que como mejor se camina es calzando alpargatas. Marchando en alpargatas, y sobre todo si estas tienen suela de goma, bien pronto quedareis inutilizados.

El pie necesita estar sujeto, comprimido por unas botas. Si estas llegasen hasta media pierna mucho mejor. El pie debe de quedar inmóvil dentro de la bota, como decimos, y no solo el pie, sino la articulación del tobillo. Esta es la única manera de evitar dislocaciones corrientes al marchar con alpargatas o con zapatos. Nuestro pie, el pie inútil y blanducho del hombre civilizado, en cuanto se le somete a un trabajo excesivo sin una bota que lo defienda, se aplasta, se deforma y se resiste en sus articulaciones.

Si la bota es un poco grande, lo cual conviene, poneos calcetines gruesos o varios si son delgados, espolvoreando estos y el mismo pie con polvos de talco. Así evitareis rozaduras.

Deded todo el agua que querais, pero puego no os detengais, y, para mayor seguridad, bebedla en pequeños sorbos, como cuando tomamos café caliente. Haced muchas comidas ligeras. Mas vale esto que hacer las corrientes, con el estomago lleno no se marcha bien. Solo cuando os vayais a entregar al reposo comed lo que querais.

Mojad el paño de vuestra cantimplora, para qu el agua se mantenga fresca, si quereis una bebida refrescante mezclarla con un poco de café. Si podeis llevad en vuestro morral azucar y chocolate.

El exito de un marcha consiste en su regularidad. Llevad siempre el mismo paso, cada hora podeis deteneros unos minutos para acomodar el equipaje que lleveis sobre vosotros; pero no olvideis nunca esta recomendación, siempre el mismo tren. Para que nadie se "desinifle" poned siempre delante al de menor andar.

No os vistais con ropas de color chillón, para no ser vistos a distancia. No olvideis que el enemigo vigila. Si la aviación os busca probablemente siendo pocos pasareis desapercibidos, si sois muchos desplegaros en toda dirección, y aprovechad los accidentes del terreno para mayor seguridad, colocad el equipaje sobre las partes de vuestro cuerpo mas esenciales que queden al descubierto, porque la metralla no lo atravessará.

Si teneis dos camisas, llevad puesta una y la otra sobre las espaldas cuando la puesta este empapada de sudor poneos la que llevais sencandoce a la espalda. Esta medida evita las enfermedades, disminuyendo la sensación de fatiga en vuestro cuerpo.

Nunca descanséis con ropa mojada, es preferible quedarse desnudos y aun pasar firo.

Tened siempre en cuenta que en las marchas se inutilizan muchos hombres. Seguid estas instrucciones y las enselanzas que se deduzcan de vuestras propias experiencias.

DT. SEPTEMBER 1936

LA DISCIPLINA EN EL MILICIANO

Miliciano: En el frente no eres mas que un soldado, al soldado le caracteriza el valor y la disciplina, pero si se nos diera a escoger entre ambas cualidades, preferiríamos la disciplina. En la guerra moderna son preferibles los cobardes disciplinados a los valientes indisciplinados.

No creais en los valientes de ciudad. El valor en la guerra es muy distinto al valor en la ciudad. El valor en la guerra nace de la unión de todos y de la confianza en los mandos, y esto no es mas que la disciplina.

Si acudisteis a la representación de "Nuestra Natacha", de Alejandro Casona, os acordareis de aquel relato segun el cual un capitán resiste con sus hombres el ataque del enemigo lleno de miedo pero resistía, y resistía por disciplina, porque había recibido aquellas ordenes del alto mando y su deber de soldado le obligaba permanecer allí. Esto es el verdadero valor en la guerra moderna.

La imaginación viva de algunos individuos y mas tratandose de nuestra España, con tan ricas tradiciones de valientes guerrillero pretende hacer de la guerra actual una guerra de guerrillas, de grupos aislados que obran por su cuenta llenando de terror al enemigo con rápidos y audaces golpes de mano. Nada mas equivocado. Pensad en lo que sería una partida de hombres que se introdujera en el campo enemigo con el proposito del guerrillero. Al cuarto de hora serian divisados por algun centinela motorizado del campo enemigo, a los veinte minutos en Cuartel General enterado por telefono y a la media hora batidos por la aviación rapidamente o por contingente de enemigos transportados a traves de las carreteras por vehiculos a motor, los medios de enlace y transportes en la actualidad estan tan perfeccionados que la actuación de pequeños grupos sin obedecer a un mando unico y a un plan fijo es completamente imposible.

La guerra en estos momentos es una guerra de posiciones y todo vuestro valor de guerrillas, innato en el español ha de quedar relegado a un segundo lugar para dar paso a la disciplina del soldado del ejercito moderno:

Quien haya jugado a las damas o mejor al ajedrez, podrá darse perfecta cuenta de lo que es una guerra de posiciones, el jugador es el alto mando, unas fichas se apoyan en otras, todas forman un bloque que ofensivo y defensivo, medido y organizado, pues bien suponeos que una ficha se volviera loca y no obedeciera al jugador, en cuanto se moviera llena de pánico hacia atras o avanzara imprudentemente hacia adelante, pondría en peligro a todas las demas, algunas hasta quedarían copadas, otras quedarían inmóviles y aunque la ficha loca en un primer momento hubiera conseguido un triunfo parcial este triunfo costaría luego la perdida de la partida. Esta ficha loca es la indisciplina.

En esta guerra de posiciones nada tiene que hacer el soldado sin obedecer las ordenes de sus jefes. Un avance inoportuno, un abandono de la posición, puede poner en peligro las posiciones situadas alrededor. Si el mando ordena resistir hay que resistir, si retroceder, hay que retroceder, si avanzar, hay que avanzar y hay que hacerlo sin reparos ni resistencias sin preguntar por qué.

1800 - 111 112-3

En la guerra no hay grupos politicos, no hay mas que soldados mandados militares y objetivos. Quien no valga para ponerse a las ordenes de un mando militar, pretendiendo obrar por su cuenta que se retire, porque no es un miliciano, representa un enemigo entre vosotros mismos, un enemigo, porque en alguna ocasion por su actitud desobediente tendremos que acudir a proteger su vida y esto nos puede costar mas vidas.

Estas vidas perdidas, son bajas, la guerra es ante todo y sobre todo bajas, hombre inutilizados, pero esa baja, al igual que en el juego de ajedrez cuando perdemos peones por conseguir unas posiciones, nunca deben ser inutil, deben de representar siempre una ventaja adquirida.

Los jovenes que aun no han acudido al frente tienen un concepto algo infantil de la guerra. Por esto han de saber que en la guerra actual la decisión particular de un individuo pesa muy poco en la marcha de las operaciones y que el éxito de estas depende, en su mayor parte de la exactitud con que los mandos ordenan los movimientos, y, sobre todo, que nunca olviden que donde hay tres individuos en peligro uno manda sin discusión, porque la muerte no espera.

Si en la noche el mando ordena no tirar o no fumar y un miliciano ignorante del valor de la disciplina hiciera un disparo por capricho contra una luz por ejemplo, que observara en el campo enemigo o fumase daría rapidamente al enemigo la localización de su propio destacamento, poniendo en peligro la vida de los que le rodean. Ni la misma muerte sería castigo bastante a su indisciplina.

La guerra son bajas, es hambre, es miseria, es la enfermedad, la bestialidad, solo la IDEA nos mueve a sostenerla. Si queremos triunfar en ella, solo sera usando del arma esencial del soldado moderno y de todos los tiempos, pero mas en la actualidad, de la disciplina.

Milicianos reiros de todos los valientes y de todos los cobardes, vosotros bien sabeis que en la guerra no hay nada de esto: en la guerra no hay mas que disciplina.

Obedeced a vuestros jefes que en la guerra son los mandos militares. Si no bastaran estas palabras la experiencia os lo ira diciendo.

EL GRUMETE TIBURON

1100 NUI 189-3

22 de Septiembre de 1936

EL CENTINELA

El servicio de seguridad de un campamento corre a cargo de los puestos de vigilancia.

Milicianos: el servicio de vigilancia lleva consigo una grave responsabilidad. Mientras los demás duermen, el centinela vela para evitar el ataque que basa su éxito en la sorpresa, o para evitar que el enemigo silenciosamente rebasa la posición y pueda al amanecer atacarla no solo por el frente sino por la retaguardia. Vela con los ojos y con el oído mas que con los ojos, atiende a todos los ruidos y procura descifrarlos examina todas las masas que tienes a tu vista y procura reconocerlas.

Su postura expectante es penosa, pero es un sacrificio necesario. Si se duerme o abandona el servicio, se puede perder un puesto, por el puesto una posición, por la posición una columna; al final el pánico puede hacer presa en todo un frente. Esta puede ser la consecuencia del fracaso de una vigilancia. Semejante falta en la guerra el Código Militar la castiga con la muerte.

Los puestos que han de ocupar las guardias las designa el mando militar de la posición a quien corresponde la responsabilidad, en las medidas que tome para su defensa y el soldado o destinatario que ocupe el puesto, bajo ningún concepto debe abandonarlo, ni siquiera se permitiera una actitud crítica sobre el acierto que pudiera haber al destinar aquel lugar para ejercer desde él una vigilancia. Esta actitud crítica podría inducirle a obrar luego por su cuenta, neutralizando las medidas tomadas por el mando. Como dice Juanelo, un valiente capitán que actúa en el sitio de Oviedo. La guerra es hierro, hierro en el ataque, hierro en los alimentos, hierro en la disciplina.

El centinela no debe de dejar nunca que su figura se recorte como una silueta sobre el cielo o sobre fondos claros. Sobre todo en la noche, ha de saber que la vida de las cosas se traduce en movimientos y que el puede pasar muy bien por el tronco de un árbol o matorral si se está quieto y en cambio el árbol que se mueve por el viento pasar por un hombre que se traslada. La quietud confía al enemigo que viene hacia nosotros, quien haya practicado la caza de espera de tarde o de alba sabe muy bien eso.

El centinela no puede fumar; una luz en la noche puede ser un blanco y lo que es peor la localización del que vigila, con lo cual se le puede burlar fácilmente.

Cuando se presente ante él un individuo sospechoso le dará el alto, disparando sobre él, sin miramiento de ninguna clase en caso de que pretenda huir, si no diera la contraseña, pero desease presentarse al jefe de la posición, le ordenara volverse de espaldas y sin abandonar el puesto procurara transmitir la novedad a su jefe.

Fuera de la contraseña dada al centinela no tiene porque hacer caso de ninguna señal amistosa, pues esto puede ser un ardid engañoso. No debe olvidar nunca que los espías se esconden bajo la capa de individuos de trato agradable que se presenta usando de las mismas maneras corrientes entre nosotros.

Cualquier novedad que tenga que comunicar deberá hacerlo por el jefe de la guardia al jefe de la posición, sin abandonar para nada el puesto.

El centinela en todo momento debe tener presente la importancia de su misión y que cualquier falta que ~~al~~ él pudiera parecerle pequeña como hacer una vigilancia descuidada, fumar, abandonar el puesto ~~aunque~~ solo sea por algunos momentos, puede tener consecuencias graves.

Sobre todo ha de tener en cuenta que ~~en~~ la noche no debe tener más que ojos y oídos y que su lema ha de ser "quietud", pues solo ~~en~~ la quietud se puede vigilar sin ser vigilado.

EL GRUMETE TIBURON

23 de Septiembre de 1936

EL SALUDO

=====

Miliciano: Desde el momento en que ingresas en el ejercito de la República ~~eres~~ un soldado, eres el mejor soldado que podía encontrar la República en ~~estos~~ momentos, por tu educación social y por la fuerza con que sientes el ideal. La voluntad que pones al servirle te permite adquirir rapidamente la tecnica del soldado, una tecnica que se tarda varios meses en adquirir en los cuarteles, pero que en el frente de lucha adquieres en varios días.

Por tu adhesión y tu actuación sindical has podido comprobar el valor que en la lucha tiene la unión y la disciplina, sabes perfectamente que todo grupo de individuos que pretende acudir a un frente de lucha necesita no solo de una moral sino de una disciplina.

La guerra es una lucha llevada a su último extremo, por eso la disciplina hay que llevarla tambien a su último extremo. No es la disciplina del grupo sindical donde se admite las postura crítica, la oposición, la dimisión, la discusión, etc. sino la disciplina rigida, una disciplina antihumana, una disciplina donde el individuo no cuenta para nada por que tiene que limitarse a obedecer y a mandar como resorte que funciona sin vacilaciones y sin respeto para su vida ni para las de los demas. Y es que en la guerra no hay mas que empleos desde el general al soldado, unidos por la cadena del respeto y de la obediencia que cada individuo se impone a si mismo para con los demas. El individuo no interesa y cuando manda no manda por ser él sino por su empleo.

Yo ya se que entodas vuestras emntes esta claramente diferenciada la disciplina interna de la externa. La disciplina externa que se manifiesta en actos exteriores como el saludo no supone que exista la disciplina interna sino que por el contrario se extrema y se lleva a limites que en alguna ocasión vosotros habeis aborrecido cuando falta disciplina interna.

La única verdadera disciplina que existe es la interna, la que surge de dentro del individuo sin que nadie se la imponga, porque se la impone él mismo, por-que esta convencido por su forma social de la necesidad de un mando y de una subordinación de la obediencia ciega que exige la guerra de todo combatiente. Y fijaos bien que digo obediencia ciega porque, ¿Que seria del pueblo español si sus soldados pudieran decir cuando vuelven del combate "Yo salve mi vida porque desobedeci las ordenes de mis jefes"? Salvo la vida, pero perdio la vida de los demas y perdio su honor de combatiente. Si el soldado pudiera decir esto lo habriamos perdido todo.

En el Ejercito de la República existe una disciplina interna, pero cuando esta disciplina existe y se siente ¿es posible que no se manifieste en la vida corriente de alguna manera?

Miliciano, no tomemos el rábano por las hojas. Nadie te obliga a que saludes militarmente a tus jefes pero si tu mismo te has impuesto la disciplina del soldado sin que nadie te haya obligado a ello, tu mismo tambien si obras racionalmente, tendras que imponerte la obligación de saludar militarmente a tus jefes de grupos sindicales, y a todos los empleos del Ejercito de la República, de lo contrario tu desconsideración podra llenar de amargura y excepticismo a todos los

mandos que creyendo operar con soldados se encuentran con individuos sin ninguna educación ya no soló militar sino ciudadana.

Porque el saludo no se niega a nadie si no es por despecho o mala intención. En la oficina, en la fábrica, en el taller, en el café trabajamos conocimiento con personas a quienes luego saludamos cuando encontramos nuevamente y si esto se hace siempre con mas motivo se ha de hacer entre quienes visten el mismo uniforme de combatiente, entre los que unidos por un mismo ideal marchan juntos al combate y quizá a la muerte.

El saludo no denigra ni rebaja a nadie por el contrario demuestra afesto, estimación y respeto, esta muestra exterior de la disciplina y de todas esas cualidades citadas necesarias para luchar unidos. Se saludan entre si de igual empleo, saluda el inferior al superior y este tiene obligación de devolver el saludo cuando se emplea es de distinta graduación. Se saludan en fin los milicianos desde el último mando al soldado, todos porque forman parte de un ejercito del pueblo y se saludan militarmente no descubriéndose como un paisano, como muestra de la rigida disciplina a que se somete cada individuo militarizado.

El miliciano sucio, sin marcialidad, en malas compañías, grosero con sus jefes, incapaz de sufrir las penalidades de la guerra descuidado con las armas no es el soldado que necesitamos, como nadie le obliga a venir puede marcharse. El dinero que cobra es una estafa a la Republica y su presencia en el Ejercito del Pueblo supone el desorden y la indisciplina.

EL GRUMETE TIBURON

Santander, 24 de Septiembre 1936

LA IMPRUDENCIA EN EL MANEJO DE LAS ARMAS

Las armas son instrumentos de muerte. Poned una pistola sobre la mesa de un café; todos los que están alrededor la miran con prevención. Los más sensatos se apartan con exceso de miedo. Un mismo pensamiento cruza por la mente de todos los presentes. "Quien diría que dentro de este instrumento hay un pedazo de plomo que podría salir muy bien en cuanto se toque el gatillo y matar a una persona"... pero hasta ahora no ha pasado nada, porque la pistola sigue encima de la mesa y no hay nadie que la pueda disparar. Cuando la tragedia ronda alrededor de la mesa es cuando aparece el hombre que ha manejado muchas armas. Es uno que en seguida reconocereis por la despreocupación con que la maneja. Lleva sobre sí el estigma de una vida humana, que tarde o temprano, por su imprudencia ha de caer. Probablemente caga la pistola y se dedique a meter miedo a todos los que están con él apuntándoles con ella; antes, para darselas de prevenido acaso quite el cargador y mire la recámara, pero sino lo hace es igual porque "el ha manejado muchas pistolas" luego volverá a meter el cargador, ira expulsando de la recámara, una por una, todas las balas para volverlas a poner en el cargador y montar el arma otra vez, luego le corresponde probar el seguro, luego se le encasquilla y tendrá que hacer esfuerzos violentos para desencasquillarla; el cañón mira hacia abajo, torna hacia arriba, apunta sobre uno luego sobre otro, el arma tan pronto está montada como desmontada; por último.... el tiro sale y un hombre se lleva las manos al cuerpo. La tragedia se ha consumado. Este es el final del "hombre que había manejado muchas armas; o se mata él o mata a otro.

Hay dos reglas de prudencia para el manejo de las armas que solo cumplen los hombres que de verdad las conocen a fondo; como son los deportistas tiradores: la primera es que con las armas no se juega y la segunda que en caso de usarlas, el cañón ha de estar dirigido siempre hacia donde no pueda hacer daño. Estas reglas son desconocidas por los que encierran un arma en la mano lo primero que hacen es apuntar al compañero, amenazándole en broma. Estas personas son criminales en potencia, porque quien coje esta costumbre acaba por matar, aun siquiera al ser más querido. Cuando se le riñe por esta acción nunca podrá comprender el alcance de la represión, todo lo contrario, todos contestan "pero si estaba descargada. Y en efecto estaba descargada, pero con esta perniciosa costumbre de apuntar al compañero ¿que ocurrirá el día que este cargada y nos olvidemos de examinarla?

El diablo no carga las armas, pero este es un dicho popular de acuerdo con la realidad. El diablo somos nosotros mismos con nuestra imprudencia.

Cuando es necesario manejar el arma hay que cuidar siempre de la dirección del cañón. Nunca, por ningún motivo, ha de estar dirigido sobre nadie. Esta regla se cumple estrictamente en los concursos de tiro, a donde acuden los mejores tiradores del mundo. Si alguno comete la equivocación de volver el arma hacia el público es multado inmediatamente, y si reincide expulsado del polígono de tiro. Esto se hace con certeros profesionales de las armas.

Solo cuando se efectúa un servicio se debe tener montado el arma pero antes que echar el seguro es preferible que la desmonteis, el tiempo que tardeis en quitarle será el tiempo que tardeis en montar. El seguro suele ser una inseguridad más: solo es imprescindible en las armas automáticas después de haber empezado el cargador; en las

249

demas armas es preferible desmontarlas. Cuando no se esta realizando un servicio que pudiera necesitar el uso inmediato del arma llevarla desmontada, aun con el seguro, es una imprudencia porque la costumbre de echarle se puede perder un día y entonces sobreviene la desgracia.

Miliciano son las armas instrumentos de muerte, toda prudencia con ellas espoca.

EL GRUMETE TIBURON

EL PELIGRO VENEREO

Milicianos el peligro venereo ronda vuestros campamentos y cuarteles. Esta terrible plaga que azota a la humanidad se incrementa siempre que la guerra hace su aparición entre los hombres. En los años que vivimos no debiera ser necesario hablar de este peligro desde las páginas de un diario, medidas hay sobradas para todo hombre y mujer de evitar esta clase de enfermedades que hasta hace muy poco eran secretas por una falza y estúpida vergüenza de quienes la padecían. Los tiempos han cambiado y el mal hay que atacarle a cara descubierta y a fondo. De esto dependerá la felicidad de la vida futura.

Pero no solo por nuestro bien, sino por el de la República es necesario que os prevengais contra este peligro. Es un deber de soldado el deber de conservar la salud para poder luchar y vencer.

La sífilis, la blenorragia, el chancro son enfermedades de terribles consecuencias para vosotros, para vuestra compañera y para vuestros hijos, averiados por estas enfermedades se inicia en vosotros una generación de anormales, de hombres llenos de taras. Pasareis por el dolor y la vergüenza de hacer desgraciados a toda vuestra descendencia y al final se extinguirá toda vuestra descendencia en la carne podrida de un ser inútil para la vida. Pensad en la responsabilidad en que caéis por vuestra falta de cuidados.

La blenorragia de efectos mas inmediatos, puede dar origen a una orquitis, y con la orquitis podeis quedar esteriles para la vida. El mas ligero contacto de vuestros dedos o vuestra toalla en los ojos despues de haber tocado la supuración, os producira la inmediata pérdida de la vista. Esta misma es la causa de que nazcan tantos ni os ciegos.

Y si no bastan estas consideraciones que os hago por vuestro bien, pensad no ya en vosotros sino en la revolución que en estos momentos estais llevando a cabo con las armas en la mano, pensad que esta necesita de hombres sanos y vigorosos y que despues de ganada la guerra necesitamos de una nueva generación, la generación de vuestros hijos que son los que han de terminar la obra y gozar de ella.

En otro orden de cosas, tened en cuenta que la revolución debe absorber todas vuestras energias, los hijos vendrán mas tarde. No olvideis nunca que los hijos de los periodos de guerra ofrecen mayores anormalidades que los que fueron procreados en eloca de calma y tranquilidad.

Es necesario que comprendais las desastrosas consecuencias que puede tener para el futuro vuestra falta de higiene y vuestra imprudencia. No olvideis que es mas facil prevenir que curar. Pero si por vuestra falta de prevision una enfermedad venerea prendiera en vosotros ni por un momento debeis de vacilar de acudir al médico.

Los objetos de uso personal son peligrosos por eso, porque son para uno solo y nada mas que uno solo. Nadie que no sea otro que el propietario puede usarlos de lo contrario el contagio es inevitable. No ya la mujer, sino el mismo hombre, por contagio indirecto a traves de los objetos de su uso particular, puede causar mas bajas en nuestras filas que las mismas balas. La enfermedad venerea puede ser la ametralladora que barra todo un frente por vuestra propia imprudencia. Por esto que faltais a vuestro deber de soldados de la revolución al no cuidaros.

h11
dar de vuestra salud, es por loque el comisario de milicias castiga esta clase de enfermos con la negación de todo auxilio economico

No es este el sitio mas indicado para daros las reglas higienicas necesarias para evitar la "averia". Por otro lado esto ocuparia mucho espacio. Ayer aparecio en los periodicos de esta capital un articulo de Urano Macho propugnando por una campaña antivenerea. Es preciso que vosotros mismos trabajéis por esto y que seconvierta en una realidad, puesto que sois los mas interesados. Y si sentis curiosidad por estos temas de capital importancia para vuestra salud estoy seguro de que bien pronto ~~entend~~is donde informaros,

Por vuestra salud, por vuestra felicidad, por la revolución y por el bienestás de la nueva generación que ha de nacer de vosotros, pr veniros ante el peligro venereo.

EL GRUMETE TIBUROM=

TIBUROM - GRUMETE

Santander, 26 Septiembre 1936

SERVICIOS DE EXPLORACION

En nuestra guerra civil los servicios de seguridad y exploración tiene una extraordinaria importancia, sobre todo estos últimos para preparar los avances de las columnas.

Generalmente se designan doce soldados que se llaman exploradores por compañía con la misión de reconocer el terreno y adquirir toda clase de datos sobre el enemigo.

El explorador ha de estar especializado en marchas, ser de inteligencia clara, astuto y buen tirador. Nunca actúa solo, sino por parejas con el fin de que se puedan auxiliar mutuamente, y para que por ejemplo, en el caso de recoger un dato interesante puede uno continuar mientras el otro lleva el resultado del reconocimiento al mando militar.

Al reconocer una casa aislada, un poblado, un bosque pequeño, un puente etc. en el momento de dar un paso que se considera peligroso o bien en el mismo momento de efectuar el reconocimiento uno de los exploradores debe quedarse retrasado con la misión de vigilar y avisar a su compañero en caso de peligro si se trata de reconocer un pequeño bosque, el que penetre dentro debe fijar toda la atención en la copa de los árboles.

El reconocimiento de un río suele tener por objeto buscar lugares vadeables. Para esto se recorre la orilla hasta encontrar un camino o sendero que continúe al otro lado del río, esta será la señal de un vado. De no encontrarle, así es probable que encontremos un vado en lugar de corriente rápida o en alguna recta larga, desde luego nunca en los remansos. En caso de encontrarle en los remansos hay que internarse dentro del río para averiguar su profundidad. Este dato hay que completarlo con el de la velocidad de la corriente, que si queremos darsela al jefe de la columna de una manera exacta, será averiguando los segundos que un trozo de madera tarda en recorrer una distancia que midamos previamente en la orilla. Dividiendo ~~mas~~ los metros entre los segundos sabremos la velocidad. Y también conviene calcular la distancia que hay de orilla a orilla, pero la falta de espacio nos impide explicarlo.

Una regla que sigue siempre el explorador, es la de evitar los caminos y veredas corrientes para las demás personas, su misión es la de ver si ser visto y la de oír sin ser oído, por esto ha de vigilarlos y explorarlos desde lugares próximos. Su misión, pues, no es la de combatir y solo en casos de ser descubierto por otro servicio de exploración enemigo o esta en peligro de ser apresado ha de hacer uso del fusil.

Por toda clase de medios debe averiguar la cuantía del enemigo cantidad de sus piezas, estado de ánimo, proposito, etc.. Estos indicios de toda clase, así, si se penetra en una población enemiga y observa una actitud insolente para con él en los habitantes, deducirá que el enemigo está cerca, si reconoce un campamento abandonado ~~que~~ la munición abandonada, objetos olvidados, tumbas poco profundas etc. deducirá que el enemigo se retira precipitadamente. Los

1936 - 277 - 122-A

ruidos pueden denunciarle movimientos de tropas, sobre toso en la noche, para lo cual debe alejarse de los lugares abundantes en ruidos naturales, como bosques, rios, molinos, etc.. Una nube de polvo significa una fuerza, trasladandose mas cerca poder ver la libea negra que dibujan los que la componen. Si la nube de polvo es baja, seran fuerzas de infanteria, si son ligeras, altas y continuas de caballeria, y si son altas, espesas e interrumpidas, de artilleria.

Por los reflejos podra deducir si van de retirada o de avance. Cuando son muchos los reflejos y continuos es que vienen hacia vosotros si son pocos y pasajeros es que van de retirada.

Debe reconocer las defensas del enemigo y donde situa este su elemento de combate.

Por todo esto se comprendera la importancia de su misión y la responsabilidad en que recurre de no realizarla bien, un dato equivocado podria ser la destruccion de toda la columna que le confio la misión de reconocer el terreno.

Cuando el grueso de las tropas entra en combate entonces el explorador entra en el como un combatiente mas, pero con una misión algo especial que explicaremos en otra ocasión, pero su arma esencial repetimos, no es el fusil sino su inteligencia y su vigor físico, prueba de esto que decimos es la recomendación que se le hace de no meter nunca la cabeza entre los hombros al correr, para poder primero correr mas seguido para observar al enemigo y tercero buscar rapidamente un refugio en el terreno. Esta recomendación que se hace a todo combatiente se hace con mas motivo al explorador, cuya misión esencial es la de observar.

EL GRUMETE TIBURON

Santander, 28 de Septiembre 1936

ENTUSIASMO Y DISCIPLINA

Milicianos. Todos los que empuñais las armas en defensa de la Republica habeis de tener en cuenta que mas que una guerra estais haciendo una revolucion. Estas armas que empuñais al servicio del Pueblo y en defensa de la libertad. Esas armas ya nunca se volveran contra los proximos trabajadores como ocurrio en otros ejemplos que nos ofrece la Historia

Es una revolucion la que estais llevando a cabo, pero una revolucion que nada mas podrá darse que ganado la guerra. Hay que ganar la guerra.

Nosotros odiamos la guerra, somos antimilitaristas. Odiamos la violencia entre los hombres que tienen por única religion el trabajo. Huimos de toda disciplina cuartelera y antihumana de todo mando de tipo dictatorial y hacemos todo por que somos demócratas de verdad y porque somos antimilitaristas. Pero yo os digo que el pueblo que estando a punto de perder su libertad no supiera o no quisiera militarizarse para defenderla. No en valdo existe el arte militar perfeccionado a traves de las guerras por que ha pasado la humanidad y no en balde el resultado de todas las experiencias en el mismo entusiasmo y disciplina. Sin estos dos jalones es imposible ganar la guerra ¿entusiasmo? le teneis ¿disciplina? quereis tenerla, pero en muchas ocasiones desconoceis en que consiste.

Hasta ahora habeis permanecido en un medio sindical en donde la disciplina es perfectamente humana. ahora actuais en un medio militar, en este medio militar la disciplina es antihumana como la misma guerra.

El camarada Juan Cueto, Teniente Coronel Jefe instructor de milicias de Bilbao dice "que el primer sacrificio que el soldado de la libertad hace es el de someterse a una disciplina, es decir el de poner un freno voluntario a su libertad" Estas palabras es necesario que se graven en vuestra mente y aunque parezca paradójico, para defender la libertad es preciso renunciar a vuestra libertad.

Hace unos días hablabamos aquí con cierta inquietud de la disciplina y del saludo en el miliciano. Hoy esta inquietud ha desaparecido, porque la nueva disciplina del ejercito que en aquellos días nacia es cada vez mayor. Un paso grande se dió cuando se reconoció su necesidad. Cuan o todos los milicianos hayan recibido una instrucción mayor esta será completa.

El Código Militar esta en vigor desde el momento que las milicias quedaron militarizadas, pero el Código Militar no esta escrito para el soldado de la República esta escrito para el soldado de un regimen autocratico a quien sirve contra su gusto y por la fuerza. A este soldado si que es necesario leerle las penas con que se castigaban las faltas y delitos militares como se hacia en nuestros cuarteles. Hoy ya no es necesario hacer esto porque el soldado de nuestras milicias no va contra su gusto, como iba aquel, sino por su propia decision y bienestar.

A este soldado no es necesario leerle los castigos bastara con indicarle, si acaso, cuales son faltas de indisciplina que en algunas ocasiones se cometen por ignorancia, y para que esto se comprenda

voy a citaros un caso en la vida corriente. El ciudadano puede reclamar, pedir, protestar, hasta con violencia y en grupos el soldado no puede hacer esto, las características de una guerra exigen que sea así. Cuando ante un superior se presentan mas de cuatro soldados para hacer constar una protesta en forma poco correcta, estos cometen un delito de sedición,

Otra de las faltas mas frecuentes del miliciano, fruto de la inconsciencia de alguno, fruto de no querer darse cuenta de lo que es la guerra, es la prolongación de los días de permiso o simulaciones de enfermedad para alejarse de los frentes de combate. Esta es una falta gravísima, que solo por la carencia de una formación militar podía disculparse en los primeros momentos. El honor del soldado, el sentimiento de camaradería hacia los que quedan luchando, la responsabilidad de los momentos que vivimos, todo esto, esta en completa oposición con esa deserción cobarde de algunos individuos que se llaman milicianos. Para estos si que esta escrito el Código Militar esta falta que en otra ocasión, en la misma vida sería una falta, en horas de guerra merece un severo castigo. Son indeseables de todas las organizaciones.

Son faltas militares el uso de documentos pertenecientes a otro miliciano, el quebrantamiento de algun secreto o dato que se hubiese confiado a un miliciano, la perdida de algun documento que estuviera a su cargo, una reclamación hecha en forma violenta, aceptar regalos por realizar algunos servicios, dormirse estando de centinela, vender alguna prenda de vuestro equipo, no afeitarse, no cuidar del fusil, de la habitación de las prendas etc. ausentarse sin permiso, embriagarse en actos de servicio, desobedecer, vuestra tibieza al cumplir las ordenes etc. Todas estas con muchas otras mucho mas graves como las de traición, rebelión, espionaje, etc. que no necesito citaros, son faltas que se castigan en la vida militar, la necesidad imperiosa de mantener una estrecha disciplina sin la cual no conseguiríamos el triunfo que todos anhelamos, la cantidad y clase de castigo no importa para los efectos que pretendemos al exigir esto ni teneis necesidad de conocerlos.

Milicianos sois disciplinados por propio convencimiento, admitis la disciplina militar como una necesidad superior de la guerra, sois disciplinados, pero no por miedo al castigo. Si no sois capaces de matar a vuestra madre por miedo al infierno, es por un imperativo de vuestra conciencia, si no sois capaces de cometer una falta no ha de ser por miedo a un castigo, sino por ese mismo imperativo que vuestra conciencia de soldados del Pueblo.

EL GRUMETE TIBURON

sin publicar

Santander, 30 de Septiembre 1962

A LOS LLAMADOS A FILAS

=====

Soldados, la guerra civil a llegado a su momento culminante. Frente a los traidores, perfectamente equipados y organizados por los países fascistas, se alzó pueblo en masa sin organización y sin elementos de combate. Su entusiasmo suplió estos. En los días actuales el Gobierno de la República se ha procurado los elementos de guerra necesarios tan buenos o mejores que los que poseen los rebeldes, ha organizado su ejército y le ha encuadrado en la disciplina de guerra necesaria para triunfar. Todo está dispuesto para el ataque y la victoria. Por este en estos precisos momentos el Gobierno llama a sus soldados como ciudadanos de la República para aplastar el fascismo, que quería imponerse violentamente en España contra la voluntad popular. Ellos son los capitalistas que aun desean mayor bienestar que el que tienen, son los que viven en palacios, los que no trabajan porque viven del trabajo de los demás. Los que quieren aplastar al pueblo para degustar disfrutando de sus privilegios. Contra estos hombres vais a luchar vosotros, mejor dicho contra los mercenarios pagados por el

Quien ayer os vio reunidos, no puede dudar de vuestra lealtad. Cada hombre es hijo de las circunstancias, una joven esposa, una madre sol unos hijos pequeñitos que necesitan de vosotros un puesto en la retaguardia, todo esto pudo impedirlos vuestro alistamiento en el Ejército Voluntario. Otros mas libres de las trabas de la vida acudieron a él. Sin embargo nada han importado estas trabas ante la llamada del deber. Es posible que hasta muchos estarían deseando que esta sonara.

Poseéis la disciplina de los ejércitos regulares y en nada habéis o desmerecer al ejército voluntario que os ha precedido. Sois jóvenes y fuertes. Las penalidades de la guerra no harán mella en vosotros. Juntos habéis de luchar, fundidos en un mismo ideal y juntos habéis de vencer. Vuestra virtud será el entusiasmo, el valor y la disciplina, estas se han de contagiar de unos a otros hasta formar un bloque compacto que dibuje lo que ha de ser el nuevo ejército del Pueblo.

El Gobierno levantará a miles y miles de hombres en armas. Dentro de algún tiempo todos los hombres jóvenes podrán decir "Yo luché por la República con el fusil en la mano". Nadie os podrá señalar.

Soldados. Os entregan el fusil para defender la causa del pueblo vuestra propia causa. No sois "la carne de gallina" que usaron en algún tiempo nuestros explotadores para defender sus intereses. Sois la carne sangrante del pueblo español que da su vida en defensa de su libertad. La revolución española, será un mojón heroico en la Historia de la Humanidad. El Ejército regular español no podía quedar aparte en esta gesta.

EL GRUMETE TIBURON

1800 341 100-5

19.11

Santander, 11 Agosto 1962

A LOS OFICIALES Y CLASE DE MILICIAS

Para vuestra actuación grabad bien en vuestras mentes estos consejos tomados de libros militares.

Vosotros sois los factores esenciales del combate cuando la moral del soldado decaiga, vosotros tenéis que levantarla. Cuando el soldado esta triste vosotros queréis que estar alegres. Si el miliciano esta realizando un servicio penoso, vosotros lo acompañareis un rato para animarle y hacerle ver que no os substraéis de las penalidades de la campaña. Si se queja, no os quejéis con él; lo que el miliciano necesita en ese momento es una frase optimista, un hombre superior a él un ejemplo. El mando es antes que castigo ejemplo.

Huid de la populacheria, no seáis buenos para hacer os populares perdonando todas las faltas por debilidad de caracter. El mando ha de ser inflexible en los actos de servicio. Nunca consistáis que de critique a los superiores, sino quereis que luego ~~no~~ hagan lo mismo los milicianos con vosotros. Lo peor que podeis hacer es adularles criticando ~~muchos~~ a vosotros mismos a los mandos superiores.

Al dar las ordenes, sean claras y repetidas si fuera preciso varias veces. Vuestras ordenes, por lo tanto y como regla general han de ser claras que puedan ser comprendidas por un niño de doce años. Por no comprenderlas es por lo que muchas veces no se cumplen. Si es preciso hacerlas repetir de palabra.

Pero no basta dar las ordenes, es preciso vigilar su cumplimiento. Muchas ~~hombres~~ han sido vigilados en su trabajo. Por esto llegan a creer que desaparecida la vigilancia no tienen obligación de hacer lo mandado. Hay que vigilar el cumplimiento de lo ordenado, porque cuando un mando superior os pida cuentas no podeis disculparos diciendo "Yo lo ordene".

No recargueis nunca los servicios. Lo que mas deprime al hombre es la fatiga. Un hombre fatigado es un muñeco sin voluntad y sin moral. Procurad siempre que descansen.

En los servicios de noche no dejes nunca a un hombre aislado por mucho tiempo, su sistema nervioso puede sufrir un relajamiento, sobrevenir la alucinación. Asi se arman las "zambas" de noche, tiros, carreras, sustos y todo por que un "escucha" confundido el ruido o creyo ver un hombre en lo que era un arbol. Siendo ~~nos~~ no ocurre ni existe el peligro de que se duerma y hasta su se duerme no importa mientras quede otro despierto. Para no recargar el servicio los puestos deben ser pocos. En cambio, una o dos patrullas refuerzas muy bien la vigilancia haciendo el recorrido durante la noche,

No recargar el servicio no quiere decir que los hombres han de permanecer inactivos. Despues de los primeros dias el soldado se hace en tal forma a la trinchera o al caserio, que no hay luego manera de sacarle del terreno descubierto. Todos los dias hat que dar muestras de actividad ante el enemigo, de una actividad ofensiva, hacer ejercicio, mantener despiertos a los hombres, enseñarles algo con vistas al combate. Para todo esto es conveniente que el soldado se acueste pronto y se levante antes de amanecer, pues por la noche los ataques no son corrientes y de dia el enemigo ha de saber que se encuentra ante una fuerza habil y aguerrida

Y sobre todo tened presente esto En los momentos dificiles el jefe

19.11

no puede abandonar su puesto. No puede tener ninguna disculpa. Si falta la comida paene mandar a un hombre a pedirla, si faltan cartuchos, si faltan zapatos, falte lo que falte, ocurra lo que ocurra en el combate ha de estar alli. Si buscara una disculpa de esta clase para abandonar su puesto seria un cobarde. Si su misión es resistir, podra enviar un enlace al capitán de su compañía, al jefe del batallón. Estos pueden mandar fuerzas de refresco u ordenarle retirarse, mientras el tiene que seguir sosteniendo al enemigo para que el grueso de las fuerzas de las cuales el es vanguardia pueda disponerse y tomar posiciones para el combate. Pero de esto hablaremos otro día.

EL GRUPO TIBURON

En poslar

Santander, 7 de Agosto de 1962

EL ESPIONAJE

=====

El espionaje no se palpa, no se ve. Es secreto y se desliza, se oculta, trabaja donde menos lo pensamos. Se disfraza de apariencias de nuevos colores. Al final cuando uno, por perspicaz lo descubre todos decimos "Nunca lo creí, quien lo diría".

Existen dos clases de espías, la clase de espías conscientes y la clase de los espías ~~in~~sinconscientes. Los unos llevan un objeto determinado, un ~~pen~~comandamiento fijo los otros son imprudentes, los que ven y miran porque merecen relativa confianza. Su indiscreción los hace repetir ante no importa que público lo que vieran, las consecuencias son siempre las mismas en unos que en otros.

A nuestras líneas de retaguardia ha llegado un taxista. No importa quien, Traía unos soldados y además una mujer. En tiempos normales esto no hubiese tenido importancia. Una mujer ¿Que importaba esta? Así pensamos nosotros. Y sin embargo. Alguien nos saco del error.

Pudimos comprobar perfectamente la significación de ambos, pero, guiados de nuestra buena voluntad, ni siquiera hubieramos intentado esto. Ahora comprendemos que toda prudencia es poca.

Un persona ajena a la lucha sea espía sea espectador ocasional no tiene por que enterarse de nada que suponga el mas ligero peligro para la seguridad de nuestro Ejercito.

Si cada uno esta en su puesto, si cada cual cumple con el deber que le asignaron nada debe haber fuera de este deber que le interese ni le importe. Así se evitarían muchas imprudencias. Pero si hay alguien que en estos momentos no tenga una misión determinada, lo mejor que puede hacer es alejarse, no interesarse. Ser espectador de lo que ocurre, pero no de lo que va a ocurrir. Y lo que es peor, hay espectadores interesados como sabemos que los hay, entonces toda prudencia es poca. El mas ligero descuido, la mas ligera confianza con ellos puede acarrear la catástrofe.

La desconfianza no puede ser ofensa para el que esta con nosotros cuando aun no conocemos su postura en los momentos actuales. Toda la desconfianza que emplee con los desconocidos será siempre poca.

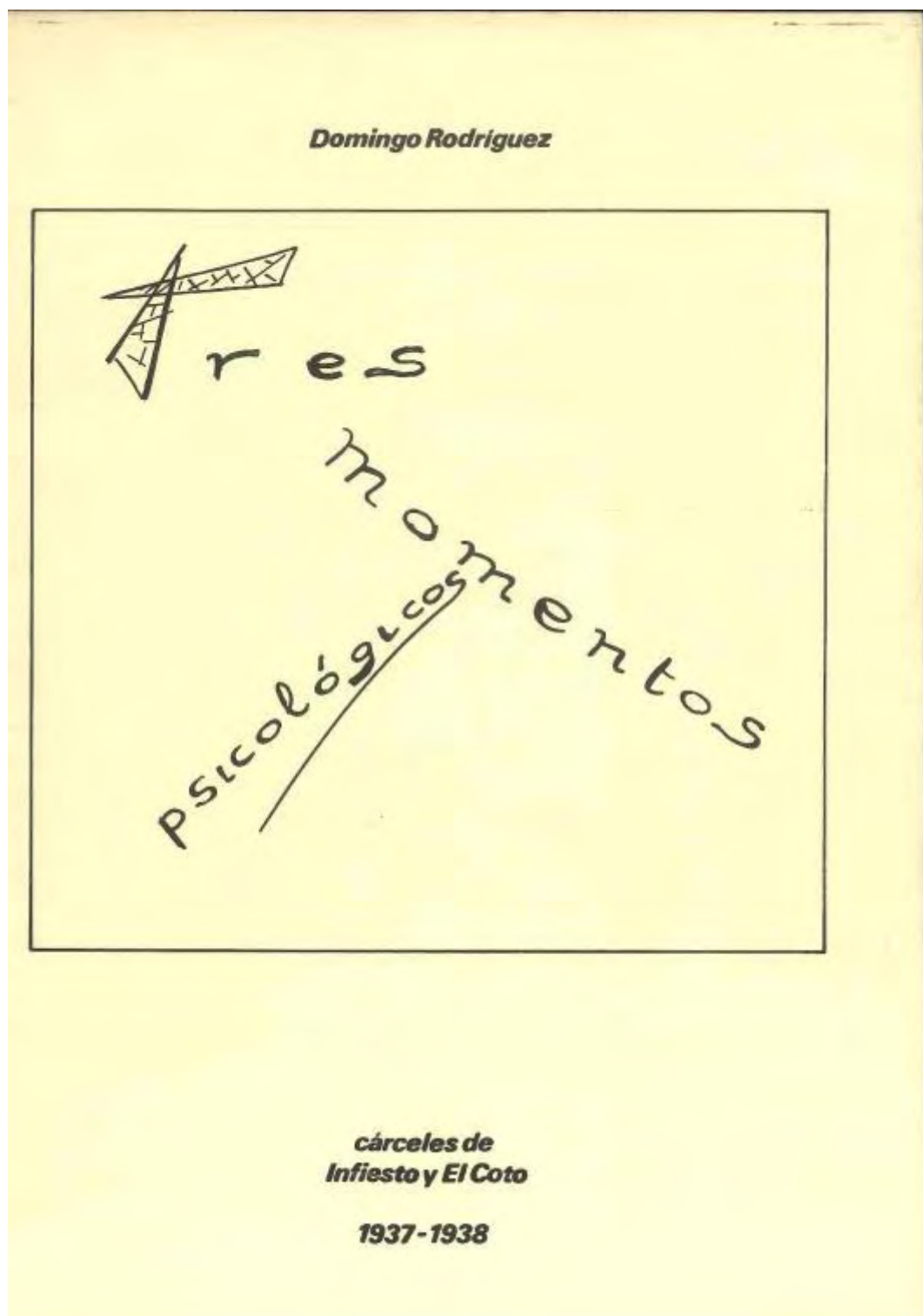
¡Ojo con los espías "amateurs" que por todos los lados nos observan!

EL GRUMETE TIBURON

1962 - 2017 - 100-X

4.2 Escritos en las cárceles asturianas

Doc. nº 24. *Tres momentos psicológicos*. Escritos de Domingo Rodríguez en las cárceles asturianas



A MODO DE JUSTIFICACION

Y así para entre nosotros, cual si fueran clandestinos, reproducimos estos escritos carcelarios de Domingo, ahora que se cumplen veinticinco años de su ausencia (13-4-60/13-4-85). No me equivoco mucho si el cuadernillo que contiene estos "tres momentos psicológicos" fue escrito entre finales del 37 y mediado el 38. Tenía él por tanto 22 o 23 años. Durante mucho tiempo los guardó Lola y cuenta Pepe que un día se los dió a él, teniéndoles para sí hasta casi ayer que me los prestó para ver de hacer alguna cosilla con ellos. A mí sólo se me ha ocurrido que los pasara a máquina mi hijo Nacho y luego encargar que me reprografiaran 25 ejemplares (los titulares recuadrados de la portada son tal como Domingo los dibujara en el cuadernillo).

Valladolid, 13 de Abril de 1985

LA LLAMADA DE LA HEMBRA

No sabía como empezar y por eso empiezo así: diciendo que no sabía como empezar. Han sido unos momentos que han removido todo mi ser sin que pudiera precisar hasta qué punto, siendo amargos, llegaron al mismo tiempo a ser dulces. Me acerqué a una pequeña pileta que hay en un rincón de la celda. Lo probable es que fuera a beber agua, pero mi mano se detuvo en el camino. Sobre el agua de la pileta, llena hasta los bordes, flotaba el bote que usábamos para beber. Estaba lastrado por una pequeña cantidad de agua y flotaba mudo, silencioso, moviéndose lento, muy lento. Me pareció que me estaba mirando, que quería decirme algo. También el agua me miraba...

Y perdí la noción de todo lo que me

- 1 -

rodeaba.

Sólo veía el bote y el agua a su alrededor. Yo, como ellos, quedé mudo, quieto como aquel agua, interrogante como aquel bote. Mis pupilas se estrecharon como mirando a un punto lejano y ese punto estaba en el agua de la pileta. Sentí una especie de vértigo, pero no era el vértigo de las alturas, era el vértigo de los recuerdos, de las distancias entre el pasado y el presente. Fue vértigo u obsesión, espejismo o alucinación. Aquel agua seguía mirándome. El bote puso un punto en mi atención y la detuvo. Mi vida presente quedó inmóvil como él sobre el agua. Percibí el aire salobre de la costa, gritos roncós de gaviotas, me sentí envuelto en una ligera bruma marina.

Y a través de la bruma nada variaba...

Aquel agua no tenía límites, y el bote tenía alma, era yo mismo extasiado, sin voluntad para reaccionar, inmóvil por su brujería. Oí risas de niños, canciones de pescadores, rui

dos de hélices agitando el agua, voces de mujeres..., y entre esta barahúnda de sensaciones lejanas, una más precisa que penetraba hasta el fondo de mi alma como un estilete de acero impalpable: una voz conocida, pero muy apagada, que me llamaba y chistaba. Yo de pie en el tramo de una escalera de piedra que el mar besaba rumoroso y recostado sobre un muro, estaba allí; tenía puesta mi atención en un embase de conservas que flotaba inmóvil en las aguas remansadas del embarcadero. Aquel agua era la que tenía ante mis ojos y allí flotaba un bote. Era el mismo bote, era la misma bruma la que me envolvía, era yo, yo mismo quien estaba allí; vestía el mismo pantalón marineró, el mismo jersey azul; estaba allí con mi pelo revuelto, con mi juventud, mis ilusiones, mis sobresaltos amorosos, mis ambiciones. Aquel agua era el agua de la bahía que tantas veces azoté con mi cuerpo. ¿Y el bote? Aquel bote, he pensado más tarde, fue el chispazo a cuya luz brotó mi asociación en -

tre el presente y el pasado.

A mi espalda, desde lo alto del muro, una voz conocida seguía llamándome susurrante y chistando con impaciencia. Mis entrañas se removieron. Aquella voz era una promesa de amor, aunque chistar era puro amor, dulce amor, amor de hembra; siendo una llamada dulce era imperiosa, tan imperiosa que una angustia horrible se apoderó de mí. Mis pies estaban clavados al suelo y mis ojos, aterrorizados, en el agua.

Pude apartar mis ojos de aquel agua embrujada. Un momento más y aquella llamada de "Ella" temo que hubiera paralizado mi corazón, tal fue la angustia que sentí ante la impotencia para acudir. Mi cuerpo, rígido por aquella especie de estado hipnótico, se dobló agotado y habría caído por tierra de no haber apoyado mis manos en la pileta.

Mi buzo sucio y roto me volvió completamente a la realidad. Las paredes de la celda distrajeron mi mirada de la visión del agua. Pa

sé las manos por mi cabeza rapada y me eché a reir. Volvía a estar en la celda ____ de la 2ª alta de la cárcel de ____, volvía a mi situación de condenado a muerte.

No intenté mirar otra vez al agua. Ahora, cuando me acerco al agua, lo hago con precaución y, aún así, siempre percibo el mismo susurro lleno de promesas: la llamada de la hem-bra, pero más lejano; por eso no intento fijar los ojos en el agua, sufriría una nueva alucinación y en este estado, sin voluntad para reac-cionar, la llamada se haría imperiosa y temo que la angustia habría de matarme. O volverme loco.

LA LLAMADA DEL HIJO QUE NO SE PROCREÓ

Hay una escena muy frecuente en la prisión debida siempre a la emoción que producen los hijos. Recuerdo que estando en la de Infiesto pudo, gracias a un favor especial, entrar un niño hasta la celda en donde estaba su padre. El niño debió sufrir una impresión terrible. Tendrí a unos diez años y había venido andando desde la cuenca minera para traer la muda y algo de comida a su padre, un minero. Me acuerdo bien que al penetrar en la celda quedó mudo y sin movimiento como una estatua; y una estatua hubiera parecido si aquellos ojos llenos de vida no se hubieran semejado a dos caños de lágrimas. Nunca había visto lagrimones tan grandes y tan seguidos como aquellos, ni expresión mayor de dolor. El padre en aquella ocasión no lloró. Creo que hubiera

destrozado al hijo entre los brazos, pero ni siquiera lo tocó. En un esfuerzo heroico el padre supo dominar su emoción. Ni una lágrima asomó a sus ojos. Por eso su dolor hubo de ser doble al del hijo.

Cuando el niño marchó, el padre dio rienda suelta a su tragedia en dos lágrimas silenciosas que en vano quiso hacer furtivas. Yo también sentí una emoción vivísima. Llevaba cinco meses sin ver un niño. Aque rostro inocente que contemplaba por primera vez después de largo tiempo, aquel alma infantil asomando por aquellos dos ojos abiertos en una expresión de dolor, aquel cuerpecito pequeño maltratado por la miseria y la desgracia, me hicieron exclamar interiormente con acento extraño: ! Hijo mío !.- estas dos palabras produjeron en mi interior tales ecos y resonancias que fueron para mí una revelación.

Después tuve mucho tiempo para observar al padre. Frecuentemente me hablaba de sus

hijos y al hacerlo se descubría en él un dolor humano: el dolor de dejarlos. Pero por encima de esto se destacaba mucho más aún su satisfacción y orgullo de padre. El "guaje" mayor, me decía, tiene ya diez y seis años; es mi vivo retrato. Y su alegría por los hijos, sus esperanzas y su satisfacción por tenerlos, tuve la seguridad de que compensaban en mucho el dolor de dejarlos. Eran sangre de su sangre, carne de su carne. A uel padre se continuaba en sus hijos, él podría morir, pero su ser continuaba siendo en sus hi - jos.

Nada de esto que digo sabría explicar aquel padre, pero tengo la certeza de que sí lo sabía sentir, porque en la raíz de los sentimientos humanos, descendiendo hasta lo instintivo, si queremos hasta lo puramente animal, encontraremos en el hombre el deseo del hijo, el ansia de perpetuarse.

Pasado el tiempo, cuando fui traslada-

do a esta cárcel, pude ver en el camino muchos niños jugando con la inocencia propia de su edad. Los estoy viendo con frecuencia. Los niños dan - zan por todas las celdas en las "fotos", danzan a mi alrededor en la mano de sus padres. Es un motivo de orgullo y alegría para ellos. Pero... ¿Y el mío ? ¿Dónde está el mío ?; ! Yo no tengo un hijo ! Si muero no podré dejar un hijo. Aquel ! Hijo mío ! que resonó en mi interior fue la revelación de mi esterilidad. Los momentos fueron propicios, porque el instinto se encontraba y se encuentra, hoy como nunca, alerta y -excitado por el peligro. Fue una revelación llena de dolor.

Este dolor de que hablo no es la nota vibrante de un clarín, sino la vibración grave y prolongada de un órgano que sostiene en continua conmoción nuestro ser. No lleva consigo grandes manifestaciones externas, pero nos roe el alma sin descanso. Porque yo afirmo que, si es un dolor humano muy grande dejar sin protección un hi

jo en el mundo, es más doloroso aún no dejar nin
guno.

Yo no desconocía la preocupación " una
munesca " de sobrevivir, ese afán de inmortali
dad de que habla " el maestro ". La conocía inte
lectualmente pero no la sentía. Hoy la siento.

Mi afán de inmortalidad, el deseo de
sobrevivir, no puede cifrarse en mí en la pro-
ducción de una obra que no sea un hijo. Soy un
mortal vulgar que no puede aspirar a más. En los
últimos tiempos fue una aspiración natural que
no podía constituir aún una preocupación, porque
mi edad ofrecía por delante ancho campo para sa-
tisfacerla. Hoy el Destino parece llevarme a un
final rápido que un romántico calificaría ampulo
samente de trágico. Tan rápido es este final que
mi ser excitado por esta idea se subleva con un
gesto rebelde deseando sobrevivir, continuarse
en otro ser, no morir. Y en este gesto sí podría
mos precisar la tragedia. Porque morir no es lo

trágico, lo trágico es no dejar un ser que nos perpetúe en el mundo.

! Pero yo no tengo un hijo ! Me mata - rán y nada quedará de mí. Me moriré y nada perpetuará mi memoria. No me sobreviviré en mis obras porque no las tengo, ni en mis hijos, porque no los procrearé. Mis hermanos son ramas salidas del mismo tronco que yo, mas si muero mi rama quedará cortada, mi cuerpo se pudrirá como se seca la rama cortada del árbol. Yo no retoñaré. ! Ah ! Retoñar. He aquí la eterna ley de la natu raleza: reproducirse, sobrevivirse, procrear, perpetuarse...

Por eso si alguna vez observo una lágrima en los ojos de un padre al enfrentarse con el recuerdo de los hijos, no puedo compadecerlo: lo envidio. Sé que son lágrimas que nacen del amor fecundo y humano, pero sé también que hay otros dolores más desgarradores que no derraman lágrimas. Secos como los campos áridos que nada

producen, lloran con lágrimas de fuego su esterilidad. Sé que hay algo más terrible que el dolor del padre fecundo y es el dolor del hombre estéril. Dolor inhumano porque no ofrece ninguna compensación.

Y este es el gran dolor de mi vida: el dolor de mi esterilidad.

LA LLAMADA DE LA "TIERRUCA"

Cuando esta mañana desperté percibí el ruido de unas almadreñas marchando por uno de los patios de la prisión. Al mismo tiempo sonó lejos, en el puerto, la sirena de un vapor. Percibir el ruido de unas almadreñas y la sirena de un vapor no son cosas dignas de ser contadas si a ellas no fuera nada asociado, pero en este caso, dos ruidos tan simples y conocidos, supieron retrotraerme a tiempos tan lejanos, que nunca por el esfuerzo consciente de la memoria hubiera podido llegar hasta ellos. Y así es como el ruido de unas almadreñas y las pitadas de una sirena pueden merecer nuestra atención, y aún pasar al primer plano de nuestra vida si, como en este caso, supieron despertar en mí los recuerdos más dormidos, convirtiendo las emociones y

sentimientos más confusos y reprimidos en llamaradas potentes, llamaradas que abrasan la voluntad y hacen saltar el alma en pedazos.

Digo que, cuando desperté, oí el ruido de unas almadreñas y la sirena de un vapor. Tuve la sensación de que aquellos dos ruidos se habían repetido minutos antes varias veces. En la inconsciencia de una mente próxima a despertar de un sueño reposado, aquellos dos ruidos debieron filtrarse por sorpresa en mi subconsciente, removiéndole y sacando a la superficie momentos lejanos de mi vida que yo ignoraba. Sólo así pudo ser. De otra manera, de haber estado en pleno dominio de mis facultades mentales, ambos ruidos hubieran resbalado por mi conciencia sin turbarla. Ya despierto mi atención se concentró totalmente en ellos. Me pareció que aquellas almadreñas pisaban muy adentro de mi cuerpo y que aquella sirena vibraba al unísono con las cuerdas de mi corazón. De tal manera me turbaron que llegué

a pensar en si un milagro se estaría obrando en mi vida. Me ví a mí mismo viviendo momentos que ya había vivido, llegué a creer que mi vida se repetía a sí misma después de diez y ocho años. Aquel recuerdo pertenecía nada menos que a la época en que tenía cinco años.

En aquel tiempo había yo llegado con mis padres a Santander por primera vez y dormía en el cuarto de un fonducho situado en el extremo de la segunda alameda, en el mismo Cuatro Canos. Un ruido insistente me despertó al amanecer. Era un repiqueteo constante, mejor dicho, eran varios repiqueteos, a veces ninguno, a veces rápidos, a veces lentos. La lluvia golpeaba los cristales. Sentí curiosidad y al mismo tiempo temor a lo desconocido. Un ruido bronco y potente sonaba a intervalos, haciendo vibrar las dos hojas cerradas de la ventana. Mi mente infantil, limitada por las cuatro paredes de la habitación y no acostumbrada a una región que no fuera la

castellana, no pudo encontrar explicación a tales ruidos. Aquel continuo repiqueteo de la calle sin que llegara a mí ninguna señal de personas fue lo que más inquietud me produjo. Mi imaginación exaltada vagó por el mundo infantil del misterio.

No es necesario decir que, años más tarde, el repiqueteo de las almadreñas sobre el empedrado y las sirenas de los barcos en el puerto, llegaron a ser familiares a mi oído; más de aquellos momentos que viví en la pobre habitación en Cuatro Caminos, nada quedó, hasta hoy que surgieron vivísimos, con gran sorpresa mía, y con tanta fuerza que llegaron a confundirse con el presente.

Hoy he vuelto a vivir aquellos momentos, he sentido todo el misterio de unas almadreñas golpeando el pavimento y de una sirena vibrando en el espacio. Estaba en Santander. ¡ Dichosos instantes que me han hecho volver a los

años de mi infancia ! Pero han sido sólo unos instantes. No tuve que bajar a la calle como cuando niño para sosegar mi espíritu desconcertado, bastaron las paredes de la celda para volver a la realidad y comprenderlo todo.

Las almadreñas han seguido repiqueteando durante largo tiempo en el patio de la prisión . La sirena aún ha lanzado algunas pitadas entrecortadas allá lejos en el puerto. Yo, al margen de ellos, he seguido en mi celda de la cárcel de El Coto, pero no tranquilo como cuando me acosté, sino profundamente conmovido.

¿ Me encontraba en Santander ? No. Estaba en Gijón. Esta evidencia fue para mí dolorosa. ¿ Qué más da ? - me he dicho - Y en vano he tratado de convencerme de que en la situación en que estoy no me convendría estar en Santander.

En mí se ha despertado un deseo ardoroso. Por mi imaginación ha pasado en un desfile sabroso toda mi vida. He añorado mi niñez, mis a

ños jóvenes, diríase que soy un viejo; y más que nada he añorado mi ciudad. He sentido una dolorosa nostalgia de sus plazas, de sus paseos, de sus calles en pendiente, de sus playas, de los bancos de sus jardines y paseos donde tantas veces me sentara, unas veces solo, otras con un libro, otras con un amigo o con una mujer. He añorado todo esto y he deseado profundamente volver a vivir mi vida pasada, volver por lo menos a mi ciudad, estar cerca de lo que añoro, aunque unas rejas, como aquí en esta prisión, hayan de separarme de ese pequeño y querido mundo.

Durante todo el día me he visto asaltado por multitud de recuerdos que han aumentado mi nostalgia. El deseo de encontrarme en mi ciudad, reprimido hasta ahora por un examen sereno de las circunstancias, se ha desbordado totalmente. Es un deseo brutal. Quiero estar en Santander, quiero caer de espaldas al mar en la costa brava de San Pedro del Mar, allí junto a la ermi

ta, contemplando las " casucas " y el verde de los prados, sintiendo bajo las plantas de mis pies el mismo suelo que me vió crecer.

He aquí explicada la idea fija de una obsesión que ha hecho presa en mí. Es un deseo que no podré satisfacer y que temo no me deje nunca.



4.3 Artículos de prensa y revistas

Doc. n° 25. "El joven maestro ha llegado al pueblo". *Diario Regional*, 12 -3-1959



Hace años que el joven maestro llegó al pueblo

En el invierno los niños asisten poco a la escuela por el frío y la nieve. En la primavera tienen que escardar y llevar el ganado a la pradera del común, luego viene la siega, el acarreo... Los progresos son muy lentos. Los hijos de las familias acomodadas abandonan la escuela para estudiar en la ciudad. El maestro se da cuenta de que la tensión nerviosa de la clase —ese "hacer la clase"— le agota. Es como el trabajo del comediante ganándose al público, vigilando sin vigilar, provocando la reacción oportuna en cada niño. Todos los niños son distintos. Sale de la escuela rendido, mareado. Se entrega totalmente y se cansa. A su paso los niños saltan, gritan y juegan repletos de energías. Momentos antes los ha visto en la escuela aburridos, fatigados, abriendo la boca. Es un fracaso. ¿Por qué él no puede canalizar y aprovechar la vitalidad de sus alumnos? Sí, ya sabe, los programas, los textos, la opinión de los de fuera... la inspección y el examen... Todo aquello es falso, pero no encuentra el remedio. No sabe qué hacer, se afana, discurre, prepara las clases... se cansa... sueña. Cuando da un paseo por la carretera lleva consigo La Escuela Yasnaio Poliana de Tolstoi. Quisiera mejorar el local escuela, necesita algo de calefacción para los niños que tiritan de frío, sueña con una mesa de mármol —y si fuera con ruedas mejor— para montar un pequeño equipo de análisis de terrenos, quisiera tener algo de material, ¿por qué no un toca-discos? Ya se cansa de buscar y pedir, fracasos, alambres, cajas y corchos. También necesita una biblioteca circulante. Ha querido organizar una excursión con sus niños. "Nosotros —le han dicho los padres— nunca hicimos excursiones". Indudablemente ni tiene medios ni tiene autoridad. ¿Qué puede hacer él? La figura del sucio, genial y heroico Pestalozzi está gravada en el corazón del maestro con una ternura infinita. Pero, por Dios, que nadie le invoque a Pestalozzi, que nadie que no le ayude se apoye en Pestalozzi para pedirle más.

El maestro se ha casado, pero no con su novia —¿quién se acuerda de aquello?— sino con Guadalupe. Mejor sería de-

cir que le han casado. Sin que nada ocurriera cayó en una burda trampa preparada por la familia y se casó resignado, casi contento, con los ojos vueltos hacia la escuela. ¿Cómo se atrevía el maestro? Todo aquello olía a picaresca. Luego... nada.

Y ahora han pasado varios años, diez, doce... ¿qué más da? El maestro sigue con los ojos vueltos hacia la escuela, pero ¡ay! que ésta empieza a ser una imagen borrosa y desdibujada; es una mirada apagada, sin luz. Los padres siguen mandándole los hijos si no son muy necesarios en casa. Los niños que aprenden son inteligentes, si se retrasan es culpa del maestro. También él tiene hijos ¿qué hará con ellos? Se acuerda de sus antiguos alumnos —hoy grandullones— que ignoran sus pasados desvelos; son crueles, terribles y bellamente inconscientes. ¡Con qué delicadeza el joven maestro supo respetar sus conciencias y no imponerles su opinión personal! ¡Cuánta renunciación! El maestro está avejentado, bajo la ropa mediana se esconde un hombre cohibido; el sueldo cada vez le alcanza menos. Padece de la garganta y hace algún tiempo que los niños han descubierto el mal humor del maestro. Porque los niños lo saben todo.

El local de la escuela no ha sufrido ninguna transformación: tiene más goteras y menos cristales; y cada día que pasa le parece más fría la clase. El maestro empieza a sentirse despedido: cree firmemente que todos los funcionarios del Estado cumplen peor que él con su obligación y en cambio reciben mayores compensaciones. Se examina como un funcionario, como un número en el escalafón. Percibe en su derredor un vacío inmenso, en su alma hay anhelos que le asfixian. Desde su casa contempla el humilde y desportillado edificio escuela con ojos vagorosos.

¡Hace años, llegó al pueblo un joven maestro! El alcalde sigue hablando del "pan de la cultura". Los marcos de las ventanas de la escuela se pudren; bastaría un bote de pintura.

DOMINGO RODRIGUEZ

Hace muchos años que el joven maestro llegó al pueblo

Al comienzo del verano han regresado al lugar algunos jóvenes con su carrera terminada; vienen con la prestancia y vanidad de todo muchacho que se trae un título en la maleta; un médico, un abogado, un pefito... Han saludado a su maestro con embarazo; con un ligero remordimiento de no saben qué. El los recuerda con profunda ternura. A él no pueden engañarle. Cierra los ojos y los vuelve a ver: busca una inflexión de voz, un giro rápido de los brazos, un cambio de tema, una pregunta sorprendente... siguen sus palabras con la respiración entrecortada, él estudia con disimulo sus rostros transparentes.

Todo esto es un sueño. Los niños son hombres. Es inútil que se muestren deferentes, amables, agradecidos... El maestro sabe que esto es así. La misión de una generación es sacrificarse a cambio de nada por la nueva que llega. Cuatro generaciones han pasado por los pupitres de la escuela. El sigue anclado, es como un mojón, como un hito en el camino señalando una dirección, siempre en el mismo sitio, haciendo siempre lo mismo. Es su misión. Los niños vuelven hombres, los hombres le dan sus niños y los niños ya hombres vuelven a darle sus niños. El percibe la vida que transcurre en su derredor, es como un mar encrespado, él sigue anclado; le han prohibido moverse. He aquí el gran dolor de su profesión. Los alumnos, unos tras otros, le abandonan, se le van encandilados por la vida que descubren con ojos de adolescentes. Se acuerda de todos, los lleva en el alma, les ha dado su sangre. Porque la letra con sangre entra: con la del maestro. Y ellos no lo saben.

Llevado por un impulso irresistible ha repasado su modesta biblioteca, la misma que trajera cuando joven. Con manos temblorosas ha hojeado los libros. Allí está la Psicología experimental de Claparède, la Didáctica de Lombardo Radice, allí está Manjón, Herbart, una Psicología de Compayré en francés, un tomo de Dewey en inglés, allí están los Diálogos... Le parece imposible que él haya alguna vez sentido entusiasmo por estos libros. No puede traducir tres palabras seguidas. No se recuerda a sí mismo. Allí están también sus apuntes, sus dibujos, sus poesías, los «tests» archivados, el papel pautado de música, las cartas del que fue su amado maestro en la Normal... de bruceos sobre los libros se ha mesado los cabellos poseído de un dolor angus-

tioso que ha removido lo más profundo de su alma. ¿Qué ha sido de sus ilusiones?

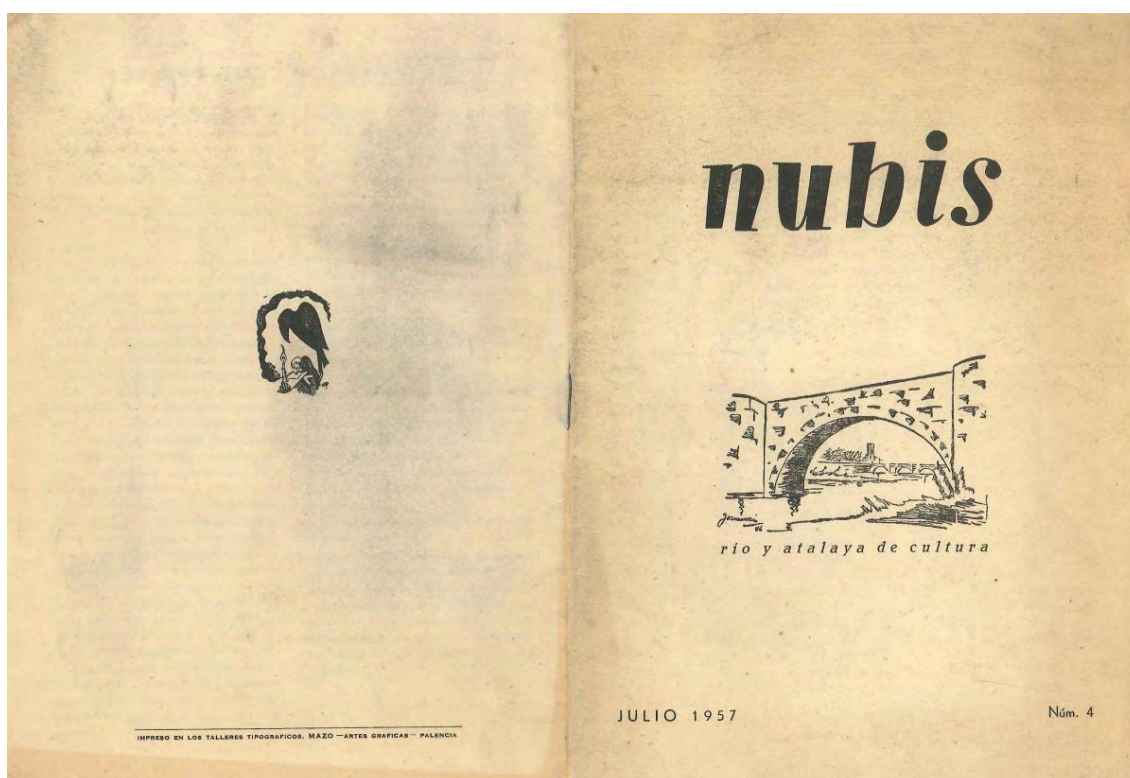
Quiere tranquilizarse y con el rostro pegado a los cristales —sobando la corbata deshulachada— espía la carretera. Sus antiguos escolares, vestidos de largo, vienen del trabajo, otros pasean. Ríen, cantan, bromean, algunos llevan un bigotito recortado, fuman con deleitación, discuten acalorados, se acercan a las muchachas... Los conoce muy bien. Allí está Luis, un muchacho enérgico y decidido, un buen jefe para una labranza pero la familia se ha empeñado en que estudie Medicina. Una estupidez. Lucas se aleja con su rebaño entre nubes de polvo. Nunca tuvo un niño tan sensible e inteligente como Lucas. Un poco cojo, un mucho débil y huérfano en la miseria se ha refugiado en ser pastor. Pero pierde los corderos y los dueños le despiden. Cuando se encuentra con Lucas siempre lee en sus ojos un mudo reproche. El maestro baja la cabeza y no sabe de qué hablarle. ¡Qué inmensa riqueza atesoran los niños! El maestro lo sabe pero nadie se acerca a preguntarle. Ahora no sabe cómo disculparse con Lucas. Lo lleva clavado en el alma.

Al día siguiente las caritas infantiles de los niños, sentados en los bancos, le han conmovido. Ha vuelto a sentir el entusiasmo de la juventud, aquella llama que le consumía como una inspiración divina. Ha querido hacer la clase como entonces y... no ha podido. El esfuerzo ha sido superior a sus fuerzas. No, no ha podido. Está anulado por el despecho y el desengaño. ¿Para qué luchar, para qué sacrificarse? ¿Quién le comprende? ¿Por qué está condenado al desierto? ¿Por qué nunca hay compensación? ¿Por qué sólo él ha de lamentar el fracaso de sus niños y la pérdida de esas maravillosas promesas que toca todos los días? ¿Por qué le han dejado solo?

El maestro ha muerto, se ha consumido. El maestro es un hombre despedido. El despecho mata al maestro. Del maestro ya no queda nada: queda un «enseñador».

Pero él nunca quiso ser un «enseñador», él soñó con ser un maestro. Hace ya muchos años que el joven maestro llegó al pueblo. Los marcos de las ventanas de la escuela se han podrido. El alcalde dice que si no hay más remedio habrá que encargar otros en Iscar. El alcalde es un amante de la cultura.

DOMINGO RODRIGUEZ 34



A Salamanca

*Salamanca en mi voz. La madrugada,
blanca de sueños, duerme sobre el río;
el cielo, sin color, ni luz, vacío;
la calle, muerta, en soledad, callada.*

*De pronto estalla en plateresco brio
la catedral en bronce de campana,
es el júbilo azul de la mañana,
de la primera brisa y del rocío.*

*Y Salamanca en luz y primavera
llega a mi verso intacto de premura,
pobre soneto en piedra amanecido.*

*Salamanca dorada en mi quimera:
yo cantaré tu altiva arquitectura
si la piedra me presta su latido.*

Teófilo de Marco

Pue/ si vemo/ lo presente

EL LIBRO Y LOS LECTORES, SEGUN EL LIBRERO

por Domingo Rodríguez Martín

El librero disfruta de un punto de vista interesante; porque mira a dos vertientes y aún a tres y a cuatro. Por los tejados se anda y ve correr todas las aguas. Aquí la vertiente comercial; si se vuelve, la vertiente del arte; si mira de reojo, la vertiente del lector; si se inclina, la vertiente del bibliófilo; un poco de lado, la vertiente del autor; cortada a pico la del bobo que no lee por amor sino por adquirir cultura; sin desnivel la del buen hombre que compra libros para adornar su casa. Nadie se entiende y todos se insultan. Los unos hablan mal de los otros; se desprecian. Es la eterna incompreensión. Es muy español. El librero se calla.

El librero tiene miedo de hablar. Es muy fácil hablar de aquello en que no entendemos. Los médicos nunca dan opiniones sobre medicina, los abogados nunca de leyes. Se entiende que nunca charlan de estas cosas. Esto se llama respeto; es el respeto que nace del conocimiento. No sé si yo quien hable de libros. Pero los demás hablan. Y este es el caso. El librero les deja hablar. ¿Qué puede hacer? Vean como hablan.

El comprador dice: —Los libros están carísimos. Las editoriales se enriquecen. Ya no podemos leer. Este libro antes valía cinco pesetas, ahora vale veinticinco. — Yo me callo y ensayo una disculpa. No me atrevo a decirle que un traje valía antes 150 ptas. y ahora vale 1.500 y es peor. No sé cómo decirle que un traje es indispensable y que un libro... pues es un libro. No sé cómo decirle que él es un intelectual y que los hombres de profesión liberal, los mejores compradores de libros, no han aumentado sus ingresos en la misma proporción que los demás.

El lector infatigable lleno de entusiasmo me dice: —No me importa la edición, yo compro los libros por el contenido y además los leo. Esos bibliófilos son gentes estúpidas. — No me atrevo a decirle que los bibliófilos son estudiosos y cultísimos, que publican libros y que rinden un inmenso servicio a la cultura de un país pues que la conservan hasta en sus más insignificantes muestras. No sé como explicarle que el oculto tinglado de una cultura se apoya en la conservación del último dato y enseñanza y en la propia belleza del libro.

El autor me explica que no puede vivir de su trabajo. —«Ya lo ve usted. Este libro es mío pero las editoriales y ustedes los libreros ganan en la venta de este ejemplar más que yo. Y sin embargo el autor soy yo. — El librero podría explicarle al autor muchas cosas, pero ¿para qué?

Los autores generalmente son gentes engreídas que viven en un mundo de adalaciones. No tienen experiencia de la vida, me refiero a los autores en general, es decir de oficio. Hacen frases y se creen definitivos. No se conforman con salir en los periódicos y alcanzar la fama, sino que además quieren ganar dinero. Hay algo peor que un comerciante: el comerciante en ideas o literario. (Como si después de haber escrito el mejor soneto del siglo tuviera importancia la «situación económica» del autor!

Los bibliófilos compran sus libros como PARA A LA PÁGINA SIGUIENTE

El libro y los lectores, según el librero

VIENE DE LA PÁGINA ANTERIOR

magníficos conocedores. Son los maestros que uno admira. Exactamente: huelen los libros; a veces libros humildes, folletos fentos. Menos mal que uno no se muerde el dedo. Ellos se rien. Se burlan de ese sencillo hombre que baja del coche lujoso, entra en la tienda y compra una multitud de libros modernos con magnífica encuadernación para adornar su casa. El librero se calla; pero no, no es justo burlarse así. El humilde millonario ha comprado libros como podía haberse gastado el dinero en otra cosa; pero ha comprado libros. ¡Hermosa intuición! He aquí un alma virginal profundamente desinteresada, admiración perfecta pues que no los conoce. Estamos ante la fe o ante un ansia insatisfecha de lo desconocido. Apenas si lo ha manejado y con el tiempo leerá alguno. Esto no importa. Los leerán sus hijos, seres inútiles, carentes de energía, incapaces de luchar en la vida y que malgastarán su fortuna recreándose en Mallarmé o en Baudelaire o en Rilke o en Verlaine.

Del que compra libros y se impone la obligación de leerlos no por placer o amor sino porque le han dicho que dan cultura no quiero hablar. En este caso soy yo el que personalmente me enfrento con él. Ruego que alguno me dé razones para disculparle. Yo también tengo mi punto ciego.

El Norte de Castilla. Valladolid. 17-9-57

nº 103 - Número 41.344

Ni estúpido, ni malvado, ni caballero

EN TORNO A LA PICARESCA

La picaresca es un tema literario muy español. Nace de nuestro pícaro. Cuando leemos el "Buscón" reímos sin comprender las lágrimas que en el derrama Quevedo. Tampoco leyendo el "Quijote" imaginamos la desesperanza de Cervantes llorando los tiemposidos. El idealismo hace de los españoles héroes —no penetramos en la lógica de los héroes—, nuestro realismo nos convierte en pillos, en pícaros con donaire. Es nuestro dualismo. Ahora inferiores, a seguida gigantes, luego pícaros con humildad. ¿Hay histerismos racionales? La pasión nos enardece, cuando nos enfríamos pasamos humildemente —pícaramente— al escudrón de "los listos". En nuestro lenguaje diferenciamos perfectamente entre inteligente y listo.

El pícaro no es un malvado, el pícaro no es un caballero, el pícaro no es un hombre honrado, tampoco es un estúpido, el pícaro no quiere provocar ni catástrofe, el pícaro es amado por la mujer, el pícaro no es calculador, el pícaro no es tacaño, el pícaro no es un rebelde. ¿Qué es el pícaro?

Al español le da dentera parecer ingenio. El caballero es ingenio respetando las reglas del juego, el sabio es ingenio en su vida cotidiana, el gran capitán de industria es ingenio en su vida particular, el trabajador no tiene imaginación para la burla. Cuando el español no quiere ser ingenio se queda en pícaro.

En Nueva York ha fallecido un mendigo que poseía grandes bienes de fortuna. ¿Era esto un pícaro? No, era un hombre metódico y previsor. En Alemania ha sido detenido un vampiro, en Inglaterra un estrangulador, en Chilejo un fumoso "ignaster". Un gran estafador, por ejemplo, no es un pícaro. Es un hombre serio que practica con mucha seriedad su oficio. Juega con todas las consecuencias y hasta puede pegarse un tiro. Un pícaro nunca se juega nada, cuando más, una patada en la rabu-dillo. Aprovecha la ocasión para robar una botella de leche o un camión de harina, para hacernos una trampa de cinco pesetas o una trampa, trampa a favor, de cien mil pesetas. No hay responsabilidad. Cuando su "listeza" es descubierta sonríe, disimula y se va. Los bajos fondos donde anida el crimen no son parte de la picaresca. El crimen está perfectamente delimitado; la picaresca, en cambio, se diluye en el cuerpo de la nación. Rincónete y Cortadillo, dirigiéndose a los bajos fondos, se desvirtúan de la picaresca.

Si me doliesen las muelas y tratara de explicar mi dolor, nadie pensaría que yo fuera un puro dolor de muelas, el me-salpo de dar vueltas a la picaresca, no se puede sacar la consecuencia de que todo es picaresca. Para explicarme debo hacer literatura y no es mi propósito el pesimismo.

En 1956 se perdieron 163 barcos

LONDRES, 16. — El "Lloyd's" londinense ha informado que durante el pasado año se han perdido 163 barcos con un total de 246.535 toneladas.

Gran Bretaña se encuentra a la cabeza de las pérdidas, con 24 barcos y un tonelaje total de 32.720 toneladas.

Desconfiamos de las protestas de honradez. El pícaro abusó de la expresión y del ademán del caballero. Don Juan es un personaje compitencioso, al menos es objeto de estudio. ¿Por qué don Juan no podría ser el pícaro perfecto? Don Juan defiende su fama en mano que él es el más pícaro de todos los pícaros. Con su honor hace manta de sus picardías. Don Quijote aplastaría a don Juan. Don Juan recita el honor: el honor recitado es ya picaresca. Don Quijote es bravo, candoroso y tierno; no se le agitan las virtudes, las lleva dentro. Don Juan es hinchado, castizo —folklorico—, simpático y bulkanero, encubre sus desvergüenzas con esquivas, exagera los ademanes, gusta del adorno vistoso, presume de títulos, le afecta mucho su honor —no tanto el de los demás—, huye de todo trabajo y tiene horror al esfuerzo manual, a la saludable fatiga; es achulada en sus ex-



mente: es amado por las mujeres, tiene miedo a la soledad —la soledad es alivio—, prefiere la estancia permanente en la calle, entre los demás, el hablar a chorro, guñar el ojo y reírse del que paga con esfuerzo. Además, de todo con-quista a las mujeres. Exactamente. Pero no constituye familia. Difícil es la cuestión.

Una última reflexión: el pícaro es insociable. Tiene picardía para evitar la tarea pesosa que han de rematar sus compañeros, picardía para eludir el impuesto o la obligación, picardía para ser invitado, para vivir sin trabajar, para viajar sin billete o para aparecer en primera plana Cobra tres sueldos y le regalan cortones de tabaco rubio. La encarnación individualidad del español en cuanto es falta de sentido social, bien fuera que no pasase de enfermedad de pícaro.

D. R. MARTIN

EL GRUPO CASTELLANO

Don Narciso Alonso Cortés

Por Domingo R. Martín

La Sociedad Castellana de Excursiones se funda el 1.º de enero de 1903, celebra su primera Junta general el 18, su reglamento es aprobado el 4 de marzo. Quisiéramos penetrar en estos años, pero es difícil, casi imposible. Los últimos restos del imperio caen en el 98. La reacción es violenta, los hombres, entre las ruinas, sobre cenizas, alzan sus frentes. Se produce un auténtico renacimiento, un apasionado renacer con los dientes apretados. Se meten en averiguaciones sobre España. No son brotes aislados, juda una masa nacional repartida por todas las provincias y regiones. Y en cada provincia surgen las figuras señeras, provincianas gigantes, hombres de arriba abajo, por los cuatro costados. Sobre el milagro de su trabajo, de su constancia, de sus estudios y de sus preocupaciones, nace un remozado impulso de nuestra cultura. ¿Por qué trabajaban estos hombres? ¿Cómo trabajaban? ¿Cómo tienen tiempo para este ingente trabajo? ¿Qué premio, qué vanidad les guía? ¿Por qué hasta los más oscuros parecen densos, macizos, hechos a conciencia, auténticos sabios, amables, bondadosos, esforzados? No acertamos a comprenderlos. ¿Cómo explicarnos el caso del modesto profesor de latín, Macías Picavea, escribiendo «El problema nacional» (año 1899)?

Un domingo, cualquier domingo, a principios de siglo, en el andén de la estación del Campo Grande, se saludan cinco, seis, ocho, diez hombres. La Sociedad Castellana de Excursiones ha organizado una visita a un pueblo de la provincia. Estos hombres llevan barbas, atrados bigotes, bombines, pantalones estrechos, levitas ajustadas, cuellos duros y blancos, chulinas de lunares... Son ridículos. Tiene que haber algo que les distinga, acaso las frentes amplias, un poco patéticas; acaso la mirada inteligente; no, seguramente es la conversación, pueden ser los modales..., acaso un halo tenue brille sobre sus cabezas. Allí están Martí Monsó, Agapito Revilla, Alonso Cortés, el doctor García Durán, Francisco Subadell, González García Valladolid, Cristóbal Espejo, Julián Paz., puede estar Gómez Moreno, o Tormo y Monsó, o Lampérez Romea, o Rapullés y Vargas; porque también escriben en el "Boletín". También lo hace Francisco Antón desde Zamora. ¿Qué bueno es Francisco Antón cuando alguna vez, hoy todavía, coge la pluma! Luego Cristóbal Espejo escribirá desde Almería, Antonio Nicolás Fernández desde Málaga. Están allí, en el andén del Campo Grande. Algunos son jóvenes, por ejemplo, don Narciso nace en el 1875 —el 11 de marzo—, la primera excursión se hace el 22 de marzo del 1903, luego don Narciso acaba de cumplir 28 años. Ha publicado varios trabajos, entre ellos "Noticias de una Corte literaria". Todo lo que él ha de ser aparece en este trabajo. El hallazgo más difícil lo encubre con la capa de una prosa perfecta, modelo de sencillez —difícil sencillez—, lo profundo parece ligero, lo que llevó años de preparación co-



sa sin importancia, la consecuencia que ha de recoger la historia es una insinuación clara y terminante, pero siempre insinuación. A su lado, en el andén, está Martí y Monsó, que ha publicado los monumentales "Estudios histórico-artísticos relativos principalmente a Valladolid..." en el 1901. Martí y Monsó tiene 64 años. Están allí para coger el tren e ir a cualquier sitio. Se pagan sus gastos, y de vuelta, a veces, sobra una peseta por barba que recobran muy alegres. Nadie repara en ellos; y sin embargo...

Es muy difícil calibrar lo que estos hombres representan, es muy difícil comprender en qué forma trabajaban. No puedo haber más peso en menos cabezas. ¿De dónde sacaban el tiempo? ¿Qué entusiasmo les guiaba? ¿En qué se creían pagados?

Agapito y Revilla publica a lo largo de su vida más de 200 trabajos de investigación histórica y artística. Muchos de estos trabajos son libros, libros auténticos, libros de 100, de 200, de 300 páginas. El libro de Martí y Monsó es una vida entera. No se trata de escribir, hay que investigar, viajar, desempolvar, descubrir, meditar, relacionar, redactar, dibujar, distribuir el texto, corregir las pruebas. El libro, en tamaño folio, tiene justamente 711 páginas, con profusión de dibujos del autor. "Los Calderones y el Monasterio de Porta Coelli" empieza a publicarlo en el "Boletín" en el año de 1908 y termina en el 1912.

(Sigue en sexta plana.)

10-11-57
Norte Castilla

El grupo castellano

(Viene de tercera plana)

Para nuestra historia local, don Narciso ha publicado unos treinta y cuatro libros, dejámonos aparte sus preceptivas, antologías y gramáticas, y otros libros de poesía, cuentos, traducciones, etc.; dejámonos aparte una masa incontable de colaboraciones en revistas y periódicos. Tampoco quiere decir nada una cifra, piénsese que, por ejemplo, uno de estos libros es "Zorrilla, su vida y sus obras" con 1.272 páginas; pero piénsese que ésta es la segunda edición, y que para hacerla tuvo que corregir y ampliar la primera, hecha en los años 1916-20-22. ¿Cuánto tiempo empleó en componer la primera? Hoy no podemos concebir este esfuerzo. Porque ya no es sólo producto de una violencia de trabajo, sino que es necesaria la constancia. Han de ser años y años, cuarenta años levantándose a las seis de la mañana, trabajando el día necer, trabajando duramente y... sin prisas; porque este trabajo no admite la prisa. Cuarenta años con el mismo entusiasmo, con la misma vocación. ¿Para qué? En éste, ¿para qué? está la maravillosa lección de estos hombres. ¿De dónde les brotaba el ardor? ¿Por qué trabajaban? ¿Con qué soñaban? Algo íntimo, muy íntimo les abrasaba el alma. ¿Cómo el "Boletín de la Sociedad Castellana de Excursiones" duró desde el año 1903 al 1919?

Uno de los investigadores que trabaja bajo la dirección del gran historiador francés, Braudel, nos decía un día: "Yo tengo documentación que triplica el volumen de "Las antiguas ferias de Medina del Campo", de Cristóbal Espejo y Julián Paz, pero hay algo que ya no podemos hacer y es mejorar el libro".

En días anteriores de sol veíamos a don Narciso por la calle. Camina lento, pasa desapercibido, pocos le adivinan, los jóvenes no le conocen. Este es el cerebro, el poeta, el conferenciante, el profesor, el investigador, el escritor, el gran prosista, el historiador, el maestro; y es sobre todo el hombre. ¡El hombre! ¿De qué madera eran estos hombres?

¿Para qué, por qué, como trabajaba don Narciso? Esta sería la más bella lección de su vida.

PAGINA 4

PANTALLA CUL

LAS PALABRAS

Sin despreciar el saber, preferimos la sabiduría. En esta vieja ciudad hay mucha sabiduría. Como todas las cosas valiosas la vieja sabiduría se deja querer y desear. Valladolid en sí de hoy y todo vale. La oculta y subterránea corriente siempre trasciende.

Bilbán estaba en el mostrador. Macario estaba en la puerta. Macario dijo a Bilbán: ¿Te vistes? Bilbán levantó el vaso pausadamente, lo miró al trasluz —tenía la bombilla en frente— y contestó: No hay prisa. El año está aparejando.

Bilbán bebió el vaso de vino y Macario que tenía prisa marchó. Ninguna relación lógica había entre las palabras y lo que con ellas expresaban. Tenemos muchos modismos como éste.

Todo esto es difícil de explicar en pocas líneas. Se trata de un bar y hay que

bajar escaleras. Se trata de un sótano. En los sótanos las palabras se condensan y tienen más fuerza. Las palabras ya no son símbolos, tienen valor por sí mismas y esto es lo que hay que descubrir. Me lo explica un poeta de pinar y páramo, un poeta de aquí. Vallado-lid. Ron-ces-va-lles. Tor-de-si-las. Ahora, por ejemplo, usted coge una amapola, esa sencilla amapola; la coge usted y usted hace retórica. No podemos evitarlo: es fatal. Usted busca semejanzas y hace imágenes, usted busca adjetivos y hace literatura. Usted elude lo sustantivo. Una amapola, señor, es una amapola y nada más, es decir una palabra. Lo sustantivo, lo que está al borde del silencio, es la meseta. La poesía castellana es siempre trascendental, no tiene hojarasca, no le sobra una palabra. Lo adjetivo,

en cambio, se quita y se pone y nada se destruye.

Cuando Macario se marchó con prisa, yo seguí hablando con Bilbán y en algún momento le llamé tonto familiarmente. Bilbán pasó el vaso en círculos por el mostrador dejando madera seca en el centro y me contestó despacio: «No soy tonto; estoy tonto».

Bilbán lleva en los tócanos el lenguaje. Cuando las gentes son capaces de jugar con el ser y el estar, lo sustantivo y lo adjetivo, esas gentes constituyen un pueblo que... ¡caramba con ese pueblo! Y para definir pensemos que pueblo era Hernán Cortés y pueblo era Cervantes y pueblo era Goya y pueblo el Duque. No importa que duque. En nuestra Real Academia siempre hubo duques y marqueses.

Pero ustedes se han dado cuenta de que arrastro con poca gracia en estas líneas el personaje de Bilbán. Sinceramente ustedes no creen en él. Si fuera inventado tendría más gracia; es torpe constreñirse. Bilbán no es un duque, es decir no es nadie y podría ser el duque. Basta con que le recuerden: ¡es ese hombre inadvertido que escucha siempre con la sonrisa en los labios y la tristeza en los ojos. Es un aristócrata. Lleva sobre sí el peso y la madre de los siglos y de una cultura. Es pura herencia; un nombre humilde. Nadie sabe donde leyó tanto ni hasta donde llega su saber. Porque es sencillo es aristócrata, es decir, insobornable. Soporta y es soportado. Es el que escucha y al final corrige. Naturalmente es un fracasado, queremos decir que no tiene ne- vera, ni coche, acaso no tenga ni radio, ni vaya al cine. Tiene una vida y espera tranquilo la ocasión de dar. a. si es necesario, porque Bilbán es un aristócrata. Muy sabio no se ha creado

necesidades: un pitillo, un café y un vaso cuando el sol se esconde, el autobús cuando llueve; y si hay gritos espera el último. Por estas señas no le será difícil recordar a ese hombre entrado en años que se llama Bilbán. ¡Ay de nosotros el día que desaparezca Bilbán!

Me llevó a un rincón —y así me honró— hablando-me de esa palabra que está de moda: la estética. Muy socrático se limitó a preguntas, a las preguntas que siempre han servido de introducción. La primera fue esta: ¿Si el San Sebastián de Berruete cayese sobre la mano de un niño y para salvar la mano hubiera que destruir la talla, tú que harías? Mi respuesta fue correcta.

Todo esto es elemental pero tiene la fuerza de lo que es sentido y es tajante. Bilbán insistió: ¿Y si para salvar la vida de un hombre o la felicidad de una familia, o un principio o un hermoso recuerdo hubiera que destruir las bellas perspectivas de una ciudad, tú que harías? Sávense los principios, le respondí. ¿Qué preñeres, una endemia o una perspectiva? La pregunta era absurda.

¿Por qué las gentes habían a troche y moche de estética? ¿Por que se justifican tantas cosas con la estética? Todos los colores de Vázquez no valen lo que las lágrimas de un niño.

Bilbán es un hombre brutal, quiero decir muy callado. Por eso cuando se excusa de nacer vivisección. Ojalá esa palabra de la estética, quiere que la quiten del diccionario. Está asustado por la barbarie de la invasión de esta palabra. Sabe que una palabra puede justificar cualquier acción estúpida, brutal e injusta. Tiene miedo al poder de la palabra.

Por favor no digan nunca que un puesto de carajitas o la esquina de una casa o la raya del pantalón «no guardan la estética» no habien nunca de una nariz o de una avenida estética. La estética es una cosa muy seria, muy seria, pero es también una niga. La otra palabra, la peligrosa, la estética con minúscula es una tontería, una plebeyez.

Podemos ser pobres, nunca mediocres.

DOMINGO RODRIGUEZ

camino...

guía...
ella tiene escu-
cillez afable y
apasionado de
de muchas
is, ha vuelto a
mo salió pun-
«Papeles Anó-
nigra y anima-
no, el anónimo
viejo camino
en la compa-

na de esa joven sorpresa que a Valladolid le ha nacido en Enrique Bariego, poeta, escritor y

"En el siglo común
Elindado".

Norte de Castilla.

14-2-58.

Reflexión sobre "que
cita los "Papeles Anónimos"

Libros de viaje

El error del escritor viajero

Por D. R. Martín

Cuando el lector, pasados los años, no puede terminar una novela, suele ocurrir que se pasa al libro de ensayo. También gusta del libro de viajes. Es posible que el libro de viajes entre en la clasificación nebulosa del libro de ensayo. El libro de viajes es ligero y amable; no debemos leerlo con criterio riguroso, no hemos de profundizar. Es bello y basta. ¿Pero no hay nada que oponerle? Es fácil jugar a la contra.

Recurramos al libro de Pierre Loti "La India". Yo seré el lector. Por de pronto pienso que Loti es admirable en sus descripciones, pero que también es artificioso como todo lo que se dice con intención descriptiva. Recarga la pincelada buscando un efecto artístico en lo que es puramente externo o bien no da importancia a lo que no se presta a su intención. Su pintura de las multitudes religiosas en las orillas del Ganges es maravillosa con sus bellezas indias, pliegues de los tejidos, desnudeces y flores... La mañana a orillas del Ganges es para él mucho más poética, naturalmente, que una mañana en los suburbios industriales de una ciudad europea. Mas el escritor en ningún momento ha conseguido arrastrarme porque... porque no he querido, porque le exijo más, porque lo que yo presiento es una multitud harapos, maloliente, en la que la fe acaso no pase de costumbre, en la que una renunciación muy bien descrita es miseria de cuerpo y espíritu. Sólo veré una compensación en la profundidad del ser aislado que en este ambiente pueda alcanzar experiencias psicológicas desconocidas para nosotros los occidentales.

Si yo fuera extranjero en mi pueblo, humilde pueblo de la meseta, cuando la campana de la torre señala las doce del día con un fuerte repique, yo hablaría de los rostros de los labriegos vueltos hacia ella escuchando

silenciosos desde sus senaras, del alegre trote de las mulas en las eras del reflejo amarillo de la mies, del canturreo del mozo medio dormido en lo alto del carro que desaparece entre el bálago, del gesto garrido de la moza del cántaro, del trabajo cadencioso de esa mujer triturando la mies con un mazo —parva pequeñita de la espigadora a la puerta de su casa—, de las limpias baldosas y paredes encaladas, del niño cenceño que alegre en la albarda del asno rebrinca y se rie, del asno sensato que atado por el ronzal a la reja de la zarcera contempla la albarda y al niño en el suelo, del chorro de vino en la boca sana —como corteza de pan— del mozo, del viejo en el pórtico y de esa torre, de esa torre centenaria de piedras doradas que airosa domina las casas y pájares y cuádras de líneas quebradizas. Mas, ay!, que mi pueblo no es éste. Este es el pueblo del extranjero, es el pueblo del escritor viajero. Ese anciano sentado en la sombra del pórtico, ajeno al efecto estético de su persona, me produce un respeto profundo y un dolor... Cuando entro en mi pueblo quisiera ser viajero. ¡Egoísmo del alma viajera! Nunca el escritor viajero cala en la verdad de un pueblo. Es preciso afinarse, amarle y sufrir con él, no ser ya viajero. Poco se comprende al paso.

De todas las maneras los libros de viajes son deliciosos.

EL NORTE - 12-VIII-58

DOMINGO 19 DE OCTUBRE DE 1958

LAS AR

EL GRUPO CASTELLANO

DON ESTEBAN GARCIA CHICO

Por Domingo Rodríguez

Don Esteban tiene once nietos y en este mes cumple sesenta y seis años. En estos años la calidad y capacidad de su trabajo está dando los máximos frutos. Don Esteban sonríe siempre. Se rompe un brazo y sonríe. Observando esto se comprenden otras cosas. Confieso que a mí me pone un poco nervioso la sonrisa de don Esteban. Cuando se pone serio arquea las cejas y dice: «Hombre, claro...», y se vuelve a sonreír. Como nació en Tierra de Campos, en Medina de Rioseco, yo me digo con malicia: «Este es de Campos». Los de Toro nos tenemos nuestras rencillas con los de Campos. En cuanto bajamos por la cuesta de Villabrágima o de Valverde, o dejamos atrás Corrales, nos sentimos forasteros. En Campos la tierra da diez por uno, en Toro no pasa de cuatro. En Campos hay árboles de verdad, no chaparros, y hasta tienen pequeños pastizales y lomas onduladas y el arado.



Don Esteban García Chico

nunca llega a la roca...; pero estos graves motivos y otros muchos no son para contar aquí.

Como don Esteban es de Tierra de Campos es hombre terco en sus propósitos y ágil para desenvolverlos, y todo ello lo encubre con tranquilo humor; no me atrevo a llamarlo socarronería. Toda su vida está dedicada a la investigación histó-

No se trata de clasificar los documentos representativos de la cultura de un país, pero es indudable que se publican miles de libros de todas clases y que muy pocos son los que al paso de los siglos se salvarán. ¿Cuáles? Hay un signo claro: aquellos que han pasado a formar parte de las grandes bibliotecas de estudio. No los más leídos o celebrados en el comentario del día, sino los que silenciosamente son adquiridos con total conocimiento de causa por los Seminarios y Centros especializados. Se salvará el libro albergado en la Universidad de Yale o de Harvard o de Leeds, o en la Biblioteca del Congreso de Washington, o en la de Munich, y en todos los Centros de la más alta especialización, donde en cuanto sale un libro de García Chico lo piden inmediatamente. Si algo nos asusta es la tranquilidad con que don Esteban dice: «Tengo documentación para publicar muchos volúmenes con temas totalmente inexplorados, pero me falta tiempo. En fin, seguiremos trabajando y lo que quede sin publicar quedará para mis nietos».

Don Esteban es un hombre magnífico. Es tan hombre que yo no sé si sonríe más hablando de sus libros o de sus nietos. No le ciega vanidad, sonríe porque está seguro y está de vuelta, y creo que sonríe más con sus nietos. En estos años ha iniciado la publicación del «Catálogo monumental de la provincia de Valladolid». Si juzgamos por la extensión del primer tomo, la obra completa llegará a los quince. No habrá otro mejor en la serie de «Catálogos monumentales» de España.

Con estas líneas no pretendemos rectificar o hacer justicia en la figura de don Esteban García Chico; tampoco somos los más indicados. Hacemos una anécdota porque de verdad de verdad que otros han de venir que hagan esa justicia mejor que todos nosotros, si al parecer andamos tan cortos de vista.

rico-artística. Es un hombre del viejo grupo castellano, como Alonso Cortés, como Martí Monsó, como Agapito Revilla... No les preguntéis por qué trabajan con ese ardor. Os contestarán con una sonrisa.

La primera publicación que tenemos reseñada de don Esteban en «Bibliografía Vallisolemana» es «La cruz procesional de Santa Cruz de Rioseco», en «Revista Castellana», número 44, año 1924. Y estamos en el 58. Descontadas las colaboraciones en la prensa, el total de publicaciones que puede ofrecernos se aproxima a las cien, muchas de ellas volúmenes de 200 páginas y todas con aportaciones personales, con materiales de primera mano, porque su misión en el hacer de nuestra cultura ha sido siempre la de investigar, descubrir, documentar. Una simple página puede representar meses de trabajo. Nada nuevo se puede glosar sin que él antes documente y certifique. Don Esteban es uno de los adelantados nacionales de nuestros estudios histórico-artísticos, sus tomos de arquitectos, escultores, pintores y papeletas de arte aportan una documentación impresionante en terrenos que estaban totalmente vírgenes. Hecho esto humildemente, don Esteban se retira diciendo: «Ya pueden ustedes pasar, caballeros». Aquí sonríe, se va y tantea nueva brecha.



«VIDA DE SAN PEDRO REGALADO» ✓

LOS INDICES EN POESIA

Quien pretende comprar un libro suele examinar la portada y luego el índice. Pero esto no es así en el libro de poesía. Yo guardo el secreto de los índices de los libros de poesía. Vean éste: "Te me mueres de casta y de sencilla...", "Una querencia tengo por tu acento...", "Mi corazón no puede con la carga...", "Silencio de metal triste y sonoro...", "Me llamo barro aunque Miguel me lame..."

¿No hay en todo esto un bello resonar de imágenes poéticas? Sí; pero es un índice. Es el índice de las páginas 37, 39, 31 y 43 de "El rayo que no cesa", de Miguel Hernández. (Colección Austral. M. 1949. En octavo, 62 páginas).

No dejen de leer los índices de poesía: el poeta pone el alma en el título de su composición. Pero si se trata de un largo poema, entonces es indispensable, porque nos dan su arquitectura.

Cuando salió "Vida de San Pedro Regalado. Sueño" (Valladolid, 1956; En cuarta, 165 páginas, 1 h., 2 láms. dibujadas por Jesús Mier) le recibí calentito de manos de su autor Francisco Pino. Al darme el libro (las tintas se corrían al tocarle) le cogí a peso, es decir, le sopesé. Hay que sopesar el libro para calcular rápidamente la calidad del papel. Miré la portada, pasé las hojas por el pulgar y calculé los márgenes. Un libro sin márgenes tiene poca vida. Y entonces, rápidamente, me fui al índice. No puedo evitarlo: me gustan los índices. Con ese golpe de vista rápido que todos tenemos para examinar una página descubrí en él tres grandes cuerpos de construcción superpuestos: "El agua", "El reflejado" y "El pájaro solitario". Entre cuerpo y cuerpo corren anchas molduras que el autor titula romances y que no hay duda que están dispuestos para rom-



Francisco Pino

per la continuidad. Cada uno de los tres epígrafes generales guarda varios títulos y numerosos subtítulos. Pero no pude seguir mi examen, porque me asaltó la imagen poética de "El pájaro solitario".

El pájaro solitario es de San Juan de la Cruz. El índice decía: Página 119. (La alusión del autor es clarísima):

Por allí viene el pájaro, el pájaro solitario.
Ya ha escogido la rama;
es la primera rama de la copa;
de la copa del olmo.

En la página 144 encuentro la quinta rama y

Allí cierra sus ojos,
ya canta suavemente;
ya es una esfera, una esfera de amor;
ya, ya rueda su olvido.

He vuelto al índice. Comprendo que estoy ante un "teatro" poético, ante una obra con unidad y argumento, pensada y trabajada quizá en años. Una obra extraordinaria, equilibrada y armónica en la que las partes forman un todo perfecto. Es lo único que pretendía. Aún me llegó al preámbulo que el autor titula "Por donde no sabía".

Lean siempre con mucha atención la primera página (los libreros nunca pasamos de esta primera página). Es un buen punto de vista. Es el momento en que el autor se tira al agua y aún no ha compuesto bien la figura. El autor de "Vida de San Pedro Regalado" repite continuamente en el preámbulo la palabra paisaje. Y dice, por ejemplo:

Y me sentí paisaje
cuando no había sido.

Es en la página 16. De pronto nos hemos sobrecogido: los últimos versos hablan de las silfas. Por ese proceso oculto de la memoria vuelven a nosotros las palabras que escuchábamos de labios queridos hace muchos años. Vamos pasando páginas sin leerlas: aljez, almofia, restinga, cerne, pardal, Cega, Adaja, Duero, Zapardiel, Simancas, cañuela, teso, festuca, alfaguara... Exacto, el autor se hace paisaje, paisaje íntimo, concreto. No tópico. No recordemos ningún poeta que haya sobrepasado el concepto general "Castilla" para desmenuzarle en una humilde orilla o páramo, corta o barbecho, barco o teso, o lugar geográfico concreto de nuestra provincia, Valladolid.

Pero en fin, no soy yo quien

(Sigue en octava plana)

Los índices en poesía

(Viene de tercera plana.)

para hablar de estas cosas. Envolví el libro con mucho amor y le dije a Francisco Pino: —Este libro es bueno. —El se echó a reír: —¿Y cómo lo sabe si no ha leído? Muy serio le convencí con un disparate: —Es suficiente el índice.

Repito que los índices de los libros de poesía tienen su belleza y explican la obra. No los desprecien. En cuanto al libro de Francisco Pino creo que nos encontramos ante una obra poética esencial en la poesía de estos años, obra que puede explicar la aparición de otras. Por mis manos pasan ya libros de poesía cuyos índices recuerdan el que lleva la "Vida de San Pedro Regalado". No es socarronería: es que, de verdad, en mi oficio bastan los índices.

DOMINGO RODRIGUEZ

Introducción

DOMINGO 1 DE JUNIO DE 1958 'EL NORTE DE CASTILLA'

Villas y pueblos vallisoletanos

Historias locales

Alguno conozco que busca antiguos libros de sermones. Yo prometo guardarle el secreto y aún pienso obsequiarle con algún libro de éstos. Los sermones españoles no cedían en calidad e influencia a nuestro teatro clásico y así se traducían por modelos a muchos idiomas. Desde Juan de Avila y Fray Luis de Granada hasta Fray Gerundio de Campazas corre un largo y brillante camino. Otros conozco que se andan tras de las historias locales. Sería maravilloso poseer la historia de Valberro de los Troncos. Valberro de los Troncos no existe. Sería maravilloso tener su historia.

Hace años, siglos, cuando alguna villa, cofradía, gremio o casa nobiliaria necesitaba aumentar su gloria solía alquilar los oficios de un buen cronista, versado en historias, el cual en un dos por tres se sacaba de la manga una más agradeciendo el encargo. Digo yo que sería así porque la historia no era muy científica, ni exigente, ni rigurosa y las leyendas eran en cambio muy bonitas y siguen siéndolo. Si no Amilcar Barca bien podía ser el apóstol Santiago, luego venía el capítulo de algún visigodo, luego el del moro Muza, Don Pelayo llegaba sin inconvenientes hasta el Duero, para el Cid siempre hay un rincón, San Fernando pasó por todos los sitios, pero más Don Pedro el Cruel. Y en cuanto a milagros, batallas y otras glorias, no habiendo que desmentir nada, nada paraba en barras al cronista.

Luego vino la época de las historias locales. Fue a finales del siglo pasado y seguimos en ella. El tiempo pasa rápido y no es cierto que la Catedral ni la casa de Matilla sean antiguas. Es éste un período de recapitulación. Las gentes perdieron imaginación y se hicieron prosaicas: buscaron hechos históricos comprobados. Pero bien porque éstos no sean muchos, bien por no matar vanidades, bien por ser hijos del pueblo historiado, la verdad es que aun pasando por el tamiz tanta vieja crónica y falso cronicón, los historiadores no pueden evitar aquello de "se dice", "se supone", "según la leyenda", "según la tradición" y nadie quiere renunciar a Santiago, ni al moro feroz o al buen cristiano de la Reconquista. Por otro lado las viejas crónicas e hinchados cronicones tocaban los tiempos del cronista y éste sin proponérselo nos da detalles y datos concretos no sólo veraces, sino de gran realismo que constituyen una documentación inapreciable y probablemente única respecto a otras culturas. Y aquí bien se gozan nuestros investigadores de temas locales.

Estos libros, muchos de ellos humildes, de historias locales, impresos en cortas ediciones van desapareciendo lentamente y sólo los amantes entendidos sabrán conservar el pequeño resto que aún nos queda. Hace años,

Andrés Pérez García, Villalón, 1886. (En octavo, 142 páginas.) Este humilde libro es de los más difíciles de hallar. La Biblioteca Nacional lo tiene, sig. 2-31.398. Antonio de Nicolás y Fernández publicó "Portillo. Recuerdos de una villa castellana" (Valladolid, 1907). Antes lo había publicado a partir de noviembre, 1905 en el "Bol. de la Soc. Castellana de Excursiones". Para Peñafiel tenemos el editado en Salamanca, 1880 por su autor José de Pazos y Vela-Hidalgo. De J. M. Sáenz Baquero tenemos el de Villalón (Madrid, 1886). Para Villalba de los Alcores tenemos el de Norberto Sanjarén Gómez titulado "Villalba del Alcor. Noticias históricas", Valladolid, 1887. De Fray Santos Tiedra es "Noticias de la villa de Tiedra" editado en Valladolid, 1834. Para Villogarcía de Campos, "Evocación histórica de un pasado glorioso", publicado en Bilbao, 1952. Estévez Paderna publicó en Madrid, 1913, "Historia de Curiel".

Por último hay tres publicaciones más de las que no podemos dar detalles. Loygorry Ledesma publicó en Valladolid, imprenta Arias, en el año 1875 "Fuensaldaña". ¿Se refiere sólo al castillo de Fuensaldaña? No lo sé. Guillén Aznar publicó "Torrelabatlón" en Madrid, 1905. No conozco esta publicación. Tampoco vi nunca "Montealegre", de Pedro Gázquez Rubio, Madrid, 1922. Sospecho que son estudios de los castillos respectivos y no descripciones históricas de estos pueblos.

Muy callada y silenciosa es la labor de estos investigadores. No es para ellos el éxito de un día. Pero sus libros son manejados y conservados en todos los seminarios de Historia y Arte. Su premio es la presencia permanente.

Domingo R. MARTÍN

Para Medina del Campo tenemos la historia de Rodríguez y Fernández editada en Madrid, 1903-1904, en cuarto, 1.042 páginas con láminas y grabados. El autor se limitó, con notas y adiciones, a compendiar en un volumen todos los viejos manuscritos que tratan de Medina del Campo. Medina de Rioseco no tiene exactamente editada una historia, pero la supliría perfectamente. "La Ciudad de los Almirantes", de don Esteban García Chico y otros libros de este autor orientados hacia el tema artístico; y mejor si los unimos al de Benito Valencia Castañeda "Crónicas de antaño..." (Valladolid, 1916). Para Tordesillas tenemos la de Eleuterio Fernández Torres, una edición del 1905 y otra de 1914. La historia de Nava del Rey la hizo Federico Carbonero (Valladolid, 1900. En octavo, 125 páginas). Celestino Rodríguez escribió "Historia de la fundación de la villa de Olmedo y de su Patrona la Virgen de la Soterraña", editada en 1908. (En octavo, 230 páginas.) Para ello se valió del manuscrito de Antonio Prado y Sancho del año 1770. Para Simancas tenemos el manuscrito del 1580 de Antonio Cabezaudo adicionado en el siglo XVIII por don Manuel Bachiller (muy atrasados se han quedado). Un capítulo íntegro de esta obra se encuentra en la Colección de Documentos inéditos para la Historia de España, tomo I, página 530. Marcelino Gutiérrez

Las lágrimas y el teatro

Por Domingo R. Martín

Tengo la sensación de que rompo con algo convenido o establecido. No es agradable esta sensación cuando la imprudencia puede nacer de la torpe ignorancia. De paso diré —y no busco refugio— que considero que el hombre capaz de descubrir la belleza, explicarla y clasificarla tiene una calidad humana superior a la del creador de ella. Es decir, que la operación de sentirla es superior a la de su creación. Es decir, que la sensibilidad del que percibe la belleza en toda su extensión y matices es de más calidad que la sensibilidad del que la crea. Es decir, que el crítico posee una categoría humana más elevada que el autor. Digo calidad, categoría, ~~humanidad~~.

Es sabido que la visión del desierto, del mar, de la altísima cumbre o de la gran obra literaria deja al hombre suspenso, sumido en confusión y quizá temeroso ante la magnitud de lo sublime. Un poema trágico, una tragedia representada, conmueve todo nuestro ser transportándonos a un mundo indefinible, maravilloso, suprasensible. Pero hay un fenómeno en todo esto difícil de explicar. Y es que la misma calidad y magnitud de lo que presenciamos y oímos, embota, en cierto modo, nuestra sensibilidad, en cierto modo porque nos referimos a la simple afectividad. Está claro que una gran tragedia nunca nos hará llorar, un buen drama tampoco, una comedia quizá, sobre todo si es vulgar. ¿Y un sainete? Es probable que lloremos con un sainete.

No hago teoría, no sabría. Recorro a las experiencias personales de todos nosotros. También los grandes caracteres de la historia, inmovibles en los graves y espantosos momentos, han sentido humedecerse sus ojos ante el nimio detalle emotivo. Nosotros, gentes sencillas, no podemos evitar una lágrima y menos si alguien se propone arrancárnosla. Pero no hemos de confundir las lágrimas con la ~~perfecta~~ y belleza literaria. En la complejidad de nuestra sensibilidad, al fondo, reposa la emoción elemental de una lágrima; y si las lágrimas fueran la medida literaria de la obra estaríamos de acuerdo en que la mujer es más sensible a la belleza que el hombre. Tampoco nos imaginamos a un buen autor proponiéndose arrancar el llanto de sus lectores.

Desconfiamos de una novela cuando el lector sencillo nos dice: "Es extraordinaria. Hace llorar". Si es un espectador nos dirá: "Es una obra magnífica. No recuerdo ninguna que me haya emocionado más. La gente lloraba claro que no me extrañaba; ya sabes que se trata de un caso ocurrido en nuestros días y, naturalmente, esta circunstancia impresiona. Además es buena porque es muy teatral".

Pretendemos invertir el razonamiento de este espectador. Son los mismos argumentos y consecuencias opuestas. Ahora el espectador nos dice: "Dudo de que sea una buena obra, pues se apoya en lo que hay de más sencillo en mí; he tenido continuamente humedecidos los ojos por las lágrimas y esto es precisamente lo que me hace sospechar que es floja. Por otro lado es una obra puramente anecdótica en la que la imaginación creadora no puede volar ya que ha de sujetarse a circunstancias y hechos reales. Hay demasiada reiteración en recordarme esta particularidad, lo cual literariamente carece de valor, pues el mérito de una obra no reside en las circunstancias que la rodean o en su actualidad. ¿Qué será de ella al paso de los años?"

Nada nos costaría invertir, por último, aquel razonamiento final de que la obra de teatro era buena por ser muy teatral. Es como afirmar que un hombre es muy alto y que además de ser muy alto mide dos metros de altura; pero para mí que esto de la obra de teatro muy teatral tiene mucho paño que cortar. Por otro lado este juego de nuestro invertir razonamiento no es muy riguroso.

Hacemos un punto y aparte. Hemos perdido el hilo. Libranos, Señor, de los que juzgan la obra de arte por el tema, asunto o argumento. ¡Paso a los filisteos, pronto se les acaba el rezuello! Nosotros viejos y astutos provincianos llevamos en nuestras almas mucho poso, mucha madre. ¿Por qué no sometemos a polémica, por ejemplo, "El diario de Ana Frank"?

Y sin embargo la obra de que hablábamos, una cualquiera, no importa cuál, es ~~aleccionadora~~. Deberíamos verla todos. Esto si que es una gran verdad. Porque la segunda escuela a la que debemos acudir todos los ciudadanos es el teatro espejo y guía en acciones, bien hablar y sentimientos.

Decía al principio que no es agradable la sensación de cometer una imprudencia. La imprudencia reside en el análisis de nuestra sensibilidad. Todo análisis es... sucio; no encuentro adjetivo. En fin, nunca apuntaremos nada que no sea conocido, discutido o entrevisto. Sirva de disculpa esta reflexión o el respeto con que apuntamos.

A VUELTAS CON EL QUIJOTE

LA AVENTURA DE LOS LEONES

POR DOMINGO R. MARTIN

¡Qué no se habrá dicho, qué frase no se habrá construido con la fiera del león! La literatura fabrica tópicos y uno de ellos es el tópico del león. Don Quijote embrazó el escudo y desenvainó la espada, pero el león, abierta la jaula, «volvió las espaldas y enseñó sus traseras partes a Don Quijote, y con gran fiema y remanso, se volvió a echar en la jaula...» El desenlace parece una salida de humor. Cervantes se burla de Don Quijote, se burla de sus acompañantes que han huido temerosos y se burla del lector porque ¿para qué tanto león y tan fiero? De quien no se burla es del leonero. Y ¿qué ha huido, y muy tranquilo ha abierto la jaula. Este leonero es la clave del capítulo. El leonero es la realidad, y la realidad, lo real, nos hace burla. Es el personaje que ve las cosas tal y como son y marca los contrastes con nuestras imaginaciones literarias. A su paciencia para contestar a Don Quijote, tiene que añadir la mentira, «exagerando como él mejor pudo y supo el valor de Don Quijote...» El leonero es el mismo Cervantes: un ser poco literario.

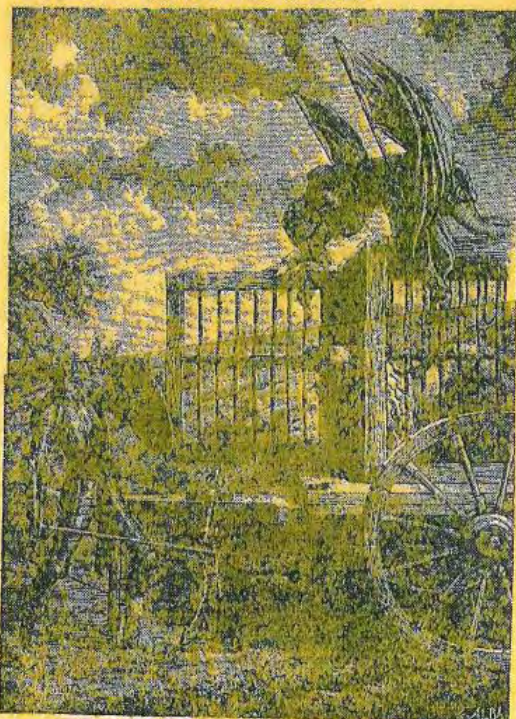
Se ha exprimido del Quijote cuanto en él hay. Tengo a la vista algunos títulos, como «Ideas y noticias económicas del Quijote», por José María Píernas; «Las mujeres de Cervantes», de José Sánchez Rojas —también Concha Espina trabajó este tema—; «Las ideas estéticas de Cervantes», de Salvador Salas; «El cura, según Cervantes», de Luis Miner; «El ideal de justicia de Don Quijote», de Adolfo Pons; «La música en las obras de Cervantes», de Querol Gavaldà... La lista es apretada. El doctor Thebussem en uno de sus libros escribió un capítulo dedicado a «la cocina del Quijote». Supongo que también se haya publicado el libro de «Los animales en Cervantes» —¿han observado ustedes el cariño con que Cervantes trata a los asnos?— Confío en que este libro no se titule «Conocimientos zoológicos de Cervantes». Exactamente lo que domina en Cervantes es el hombre: la experiencia.

Este capítulo XVII, segunda parte del Quijote, fué escrito

por don Miguel muy hilado y seguldo, sin vacilaciones, bueno... sin concesiones a la pedertería de las gentes letradas de su tiempo. ¡De buena nos libramos! El tema del león venía pintiparado con sus citas clásicas y descripciones históricas —ni el asno se salvó de esto— para la recaída en estas concesiones. Y piénsese que estamos en la segunda parte, en la que Cervantes pone más cuidado, más «oficio», porque

—¡caramba!— tampoco era

más —pienso yo— que la experiencia, el conocimiento directo que Cervantes tuvo de las cosas a lo largo de su intensa vida. ¿Qué libros de historia Natural corrían entonces? Seguramente no sea cuestión de libros. No son los libros los que dominan en Cervantes, sino su vida. Cervantes estuvo cinco años en Argel, cinco años y un mes, vivió cinco años en Argel; esclavo, pero casi siempre libre para moverse y andar por la ciudad.



mucho de pavo el Quijote de Avellaneda para no tomarle de referencia. Pues bien, Cervantes, con sencillez cervantina, habla del león como el león es; y lo que parece burla no es

Hemos manejado una *Historia Natural* redactada por una sociedad de «naturalistas» en el año 1812. Estas *Historias Naturales* de finales de siglo son muy amenas; con sus anécdotas y todo. En el capítulo del león nos habla de la nobleza de carácter de este animal, de su actitud tranquila y fiera. El león, por lo visto, es perezoso —sí, es verdad, que así nos parece en la jaula— y cuando el árabe le encuentra en su camino le obliga a levantarse tirándole piedras y el león, con prudencia y timidez incomprensible, huye o bien se retira muy digno, paso a paso (así se van nuestros patos cuando los echamos del sillón). Sólo es peligroso cuando está hambriento —¿y quién no lo es!— Agita la cola y ésta es la señal del peligro. El atrevimiento de entrar en la jaula del león era vulgar entre los antiguos... caza de noche, de día está adormilado, los árabes dicen que el sol le produce fiebre, cansancio, estupor, pereza...

A VUELTA EL QUIJOTE

(Viene de tercera plana.)
que en este trance se anduvo Don Quijote con muchos formalismos, sin llegar al fondo del asunto, que consistía en hurgar al león. Este, un poco molesto y muy perezoso, le hubiera destrozado el brazo, pero nada más.

El otro don Miguel, el que escribió «Vida de Don Quijote y Sancho», trina contra esta versión, pierde los estribos, se enfada con su tocayo y grita: «No, no fué así, sino lo que en verdad pasó es que el león se espantó y se avergonzó más bien al ver la fiera de nuestro caballero».

¿Es que no vale lo que uno ve? (Que no, don Miguel, que no es así la cosa, que no es lo mismo escribir en Cervantes que en Quijote, y usted está quiñotizado! Mire, que no me embarulle lo que está claro ni me busque tres pies al gato, que lo que pasó es lo que pasó y nada más. ¿No comprende usted, don Miguel, que el otro Miguel escribió de un león por lo que un león es y que si hubiera escrito de piosos —pongo por caso— piosos serían? Bueno fuera que luego usted pidiese de los piosos saltos y cabriolas —mentira gorda— como escribió Papini en Gog. ¿Dónde habrá visto piosos este Papini? A usted le sofoca que el león no hiciera caso de «las niñerías y bravatas» de Don Quijote y que además, para remate, le enseñara el traste. ¿Bueno y qué? Usted quería un león «diferente» y tanto se le atragantó a usted, don Miguel, este capítulo, que en el suyo correspondiente pone en boca del leonero lo que dice el carretero y hasta se olvida de la leona, compañera del león en la otra jaula, para hacer un riplo con la hembra del desierto.

Y así, de un punto nos fuimos a otro, cuando lo único que pretendíamos explicar era que hay bastantes visos de verdad en ese refrán que dice que «no es tan fiero el león como lo pintan» —ni muchos menos— porque recordemos que tampoco el Cid tuvo que luchar con el león que sembraba el pánico en su corte:

Mio Cid don Rodrigo al enello lo
e llevale adestrando, en la rra le
(metió).

Aunque en valor nada tuvieran que envidiarse, de leones sólo había el Cid que Don Quijote tenía que ellos Cervan-

ras. El leonero explica a Don Quijote que lleva en el carro un león y una leona, y que van hambrientos «porque no han comido hoy». No es mucha el hambre de un día; pero es en donde ve algún peligro el leonero para desviar a Don Quijote. Este contesta: «¿Leoncitos a mí? ¿A mí leoncitos y a tales horas?»

Cervantes escribe: «A tales horas». ¿Se trata del hilo oculto de su pensamiento? Estamos en pleno día y seguramente calienta el sol. El leonero obligado por Don Quijote abrirá una jaula disculpándose y entre las razones que da hay ésta: «Vuestras mercedes, señores, se pongan en cobro antes que abra; que yo seguro estoy que no me han de hacer daños».

Muy seguro está el leonero. Se subirá al carro —digo yo— que no será muy alto; pero el león puede saltar muy bien sobre el como salta la empalizada de una aldea del África; y no sólo no le importa el león, sino que en el párrafo de antes habla también de soltar a la leona. Es raro que el leonero esté atemorizado por las órdenes de Don Quijote y no ante la idea de los dos leones en libertad.

Don Quijote esperó en vano —por cierto que no se le ocurrió probar con la leona; aunque hubiera sido igual—; el león no salió de la jaula. «volvió las espaldas y enseñó sus traseras partes». Exactamente hizo lo que tenía que hacer, lo que sabía Cervantes que haría un león en este caso. Don Quijote, defraudado (no ponemos en duda nunca el valor de Don Quijote), dice al leonero que le dé de palos y le irrita para echarle fuera. «Eso no haré yo» —responde éste—. Hostigar al león era ya harina de otro costal. Si el leonero se hubiera visto a salvo —ya lo pensaba él— le hubiera dicho a Don Quijote: «Animo, caballero, húrquele con la espada y verá lo que es fiero». Por qué he de irritarle yo? Mucho me temo

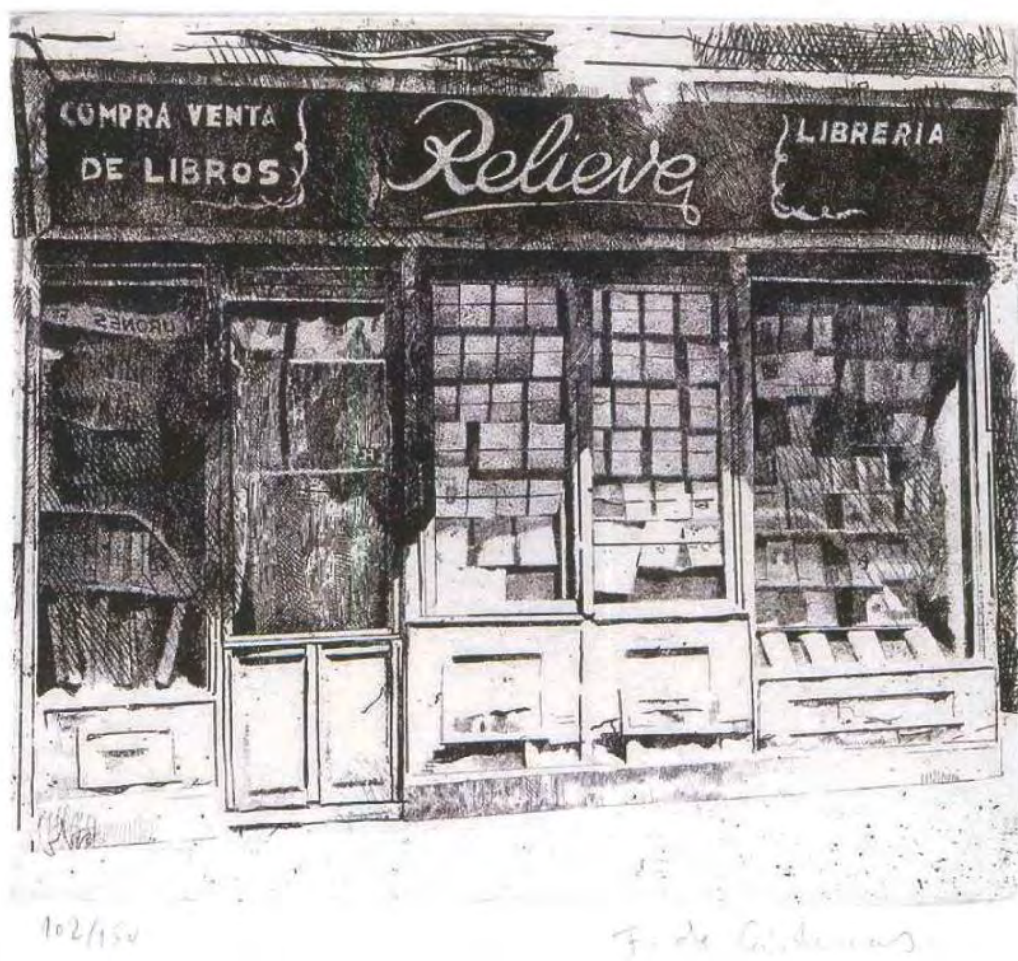
(Sigue en...)

5. GRABADOS. LIBRERÍA

Doc. nº 39. Grabado librería *Relieve* por Francisco Sabadell



Doc. nº 40. Grabado librería *Relieve* por Félix Cárdenas






6. DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA DE LA LIBRERÍA

Doc. nº 42. Factura notaría por la escritura de traspaso. Valladolid, 12 de junio de 1951

Escritura de traspaso, otorgada el día 12 de Junio de 1951, por-
Don José María de Juana Alcocer a favor de Doña Dolores Rodríguez Martín.-

Derechos de copia y papel.....	240.
Derechos reales.....	3 181.61.
(incluido exceso de timbre).	
Gestor Sr. Barco	39.25.
	<hr/>
	3.460 86
Dejado a cta....	4.000.00.
Sobrante, que se devuelve	539.14
Valladolid, 12 de Junio de 1951.-	

A circular purple ink stamp, likely a notary seal, is located below the text. It features a central emblem surrounded by the text "VALLADOLID" and "Notaría de España".

Copia copia
Núm. =932=

COPIA
DE LA ESCRITURA DE
=== TRASPASO ===

otorgada por
DON JOSE M^a. DE JUANA ALCOCER,

a favor de
DOÑA DOLORES RODRIGUEZ MARTIN.

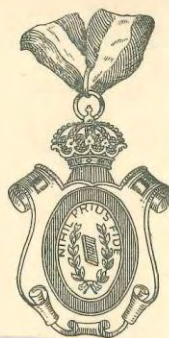
Valladolid, a 12 de junio de 1951.

CASA SANTANA - 21589

ANTE
D. Salvador Escribano y Escribano
ABOGADO Y NOTARIO

Regalado, núm. 5, pral.
VALLADOLID

Documento n.º 2784
Día 9 de julio de 1951
Liquidación n.º 3143 y 358



Núm. _____

**Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento
DE VALLADOLID**

El que suscribe Dolores Rodríguez Martín
con domicilio en María Cruz, 6 número 6
de esta Ciudad, atenta y respetuosamente solicita de V. S. le sea concedida la co-
rrespondiente **licencia para cambio de dueño de un Establecimiento**
en Cámonas del Castillo número 5 de esta localidad,
con destino a Papelaría - librería

según ^{recta}_{alfo} de la Contribución Industrial y de Comercio, que exhibe, como ma-
triculado en la clase _____ número _____ de la Tarifa _____ cuya
cuota del Tesoro es de _____ pesetas
céntimos. _____

Dios guarde a V. S. muchos años.

Valladolid, 9 de Julio de 1951
Dolores Rodríguez

Pase a informe de los Sres. Arquitecto e Inspector Municipal de Sanidad.
El Alcalde,

Con esta fecha ha sido presentada por D. _____ instancia
solicitando _____ de un establecimiento sito en _____
núm. _____ con destino a _____
Valladolid, de _____ de 194 _____

Doc. nº 45. Concesión de licencia para la apertura de la librería-papelería. 10 de septiembre de 1951



Doc. nº 46. Recibo de pago del 1º plazo de la librería. Valladolid, 31 de diciembre de 1951

He recibido de D.^a Dolores Rodríguez Martín la cantidad de diez mil quinientas pesetas, importe correspondiente al primer plazo de los establecidos en nuestra escritura de traspaso de la Librería y Papelería que posea el que suscribe en la calle de Cánovas del Castillo, n.º 5, de esta ciudad. El citado plazo corresponde al día 31 de diciembre de 1951. Valladolid, 28 de diciembre de 1951.

José M.^a Juana Alcocer

Lon 10.500 pts.

Doc. nº 47. Recibo de pago del 2º plazo de la librería. Valladolid, 1 de junio de 1952

He recibido de D.^a Dolores Rodríguez Martín la cantidad de diez mil quinientas pesetas, importe correspondiente al segundo plazo de abono establecido en nuestra escritura de traspaso de mi Papelería y Librería establecida en la calle de Cánovas del Castillo, núm. 5, cuyo vencimiento finaliza, por acuerdo mutuo, reprendado por Notario, el día 31 de Mayo de 1952.

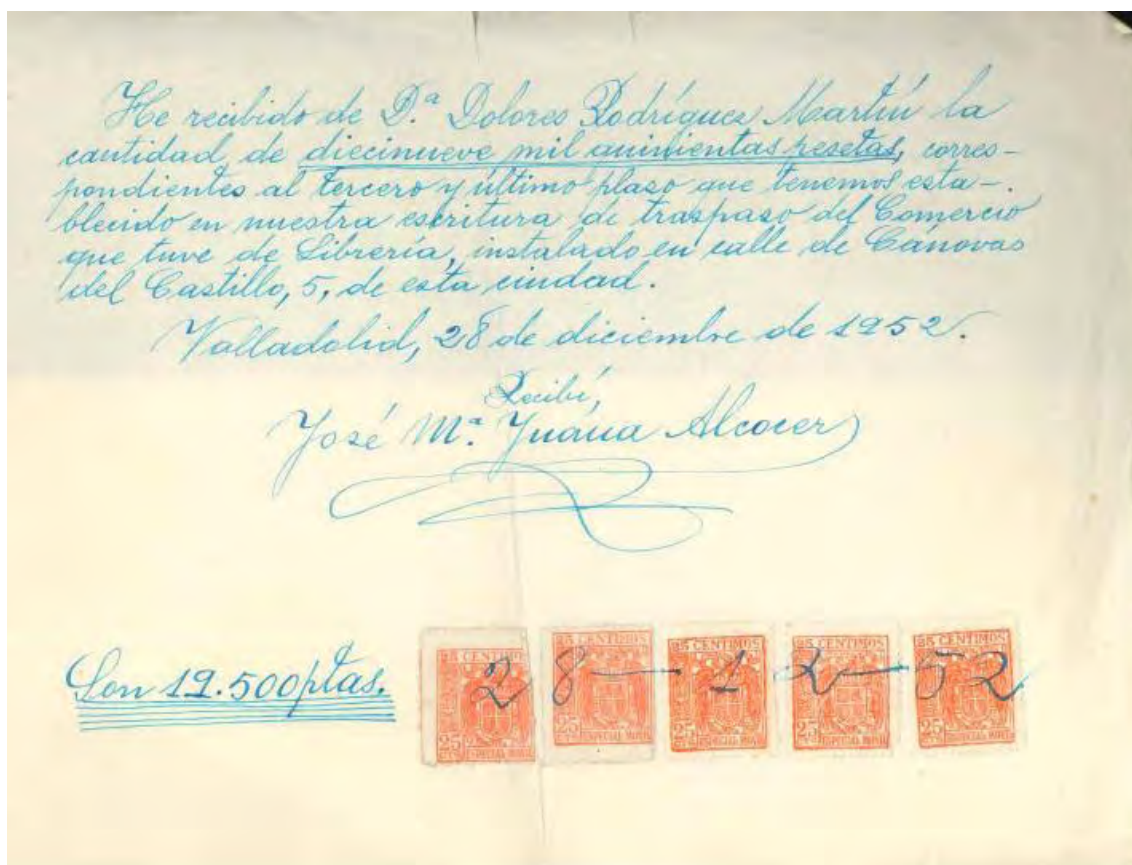
Valladolid, 1 de junio de 1952.

Recibi,
José M.^a Juana Alcocer

Lon 10.500 pts.

15 CENTIMOS 15 CENTIMOS
5 CENTIMOS 5 CENTIMOS 5 CENTIMOS 5 CENTIMOS 5 CENTIMOS
90 CENTIMOS 90 CENTIMOS 90 CENTIMOS
6-1952

Doc. nº 48. Recibo de pago del 3^{er} plazo de la librería. Valladolid, 28 de diciembre de 1952



Por el presente escribo yo, Dolores Rodríguez Martín salteña, mayor de edad con domicilio en calle Delicias nº 4 cedo el kiosco de revistas, periódicos y monedas situ en los soportales de farmacia-meral (esquina calle Platerías) del cual soy propietaria incluyendo el mueble y todo la mercancía y demás enseres en la cantidad de veinticuatro mil pesetas a D. Dalmacio Herrera Cardenosa lo que hago constar aquí como recibo de dicha cantidad.

Valladolid diez de Enero de mil novecientos cincuenta y dos.

Dalmacio Herrera


con 24.000' //

Dolores Rodríguez Martín

Testigos

Mariano Vázquez

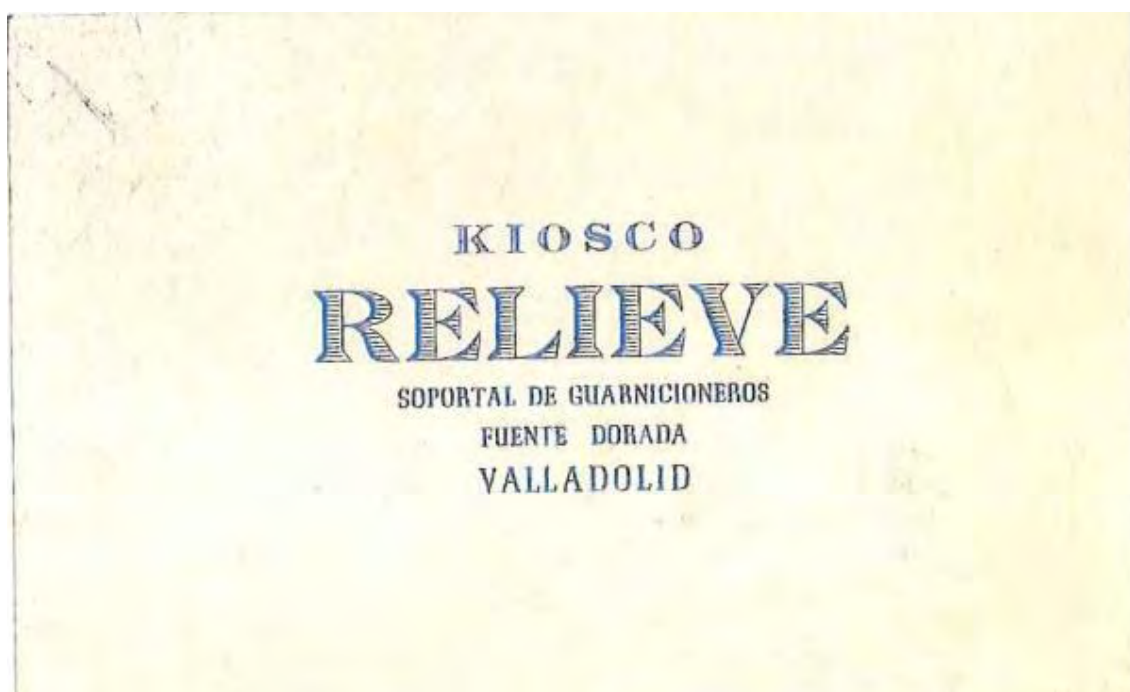
José María

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA	
Valladolid, 23 de Abril	de 1953
B. N.º 4153	
Sr. D.ª Dolores Rodriguez Martin	
VALLADOLID	
Muy Sr. mío:	
Me complace comunicarle que han sido resueltas las dificultades que hasta ahora nos impidieron instalar el teléfono solicitado por Vd. con fecha 28-6-51 para la calle de Canovas del Castillo número 5 de esta población, instalación que ya le corresponde con arreglo al orden de antigüedad de su referida solicitud.	
En consecuencia, le ruego pase por las Oficinas de este Centro antes del día 29 del mes Abril para firmar el contrato de abono, previa presentación de los documentos que se citan al pie.	
Con este motivo le saluda atentamente	
 Jefe de Centro.	
Particular:	{ Documento de identidad y contrato de inquilinato.
Negociante o profesional:	{ Contrato de inquilinato, recibo de la contribución industrial o carnet profesional.
Horas de oficina: De 9 a 12	

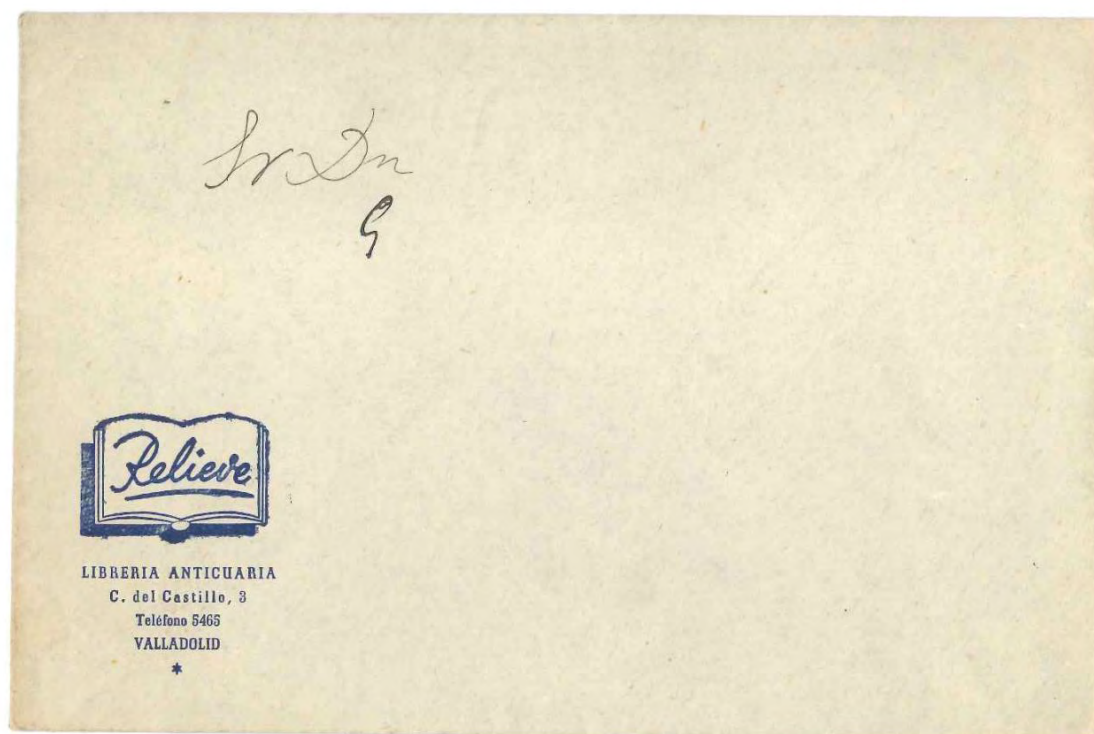
7. TARJETAS Y PAPELERÍA

7.1. Papelería primera época

Doc. nº 51. Modelos tarjetas quiosco de *Relieve*







LIBRERIA DE OCASION

CANOVAS DEL CASTILLO, 3
TELEFONO 5465

*



Valladolid

*

COMPRA-VENTA DE LIBROS

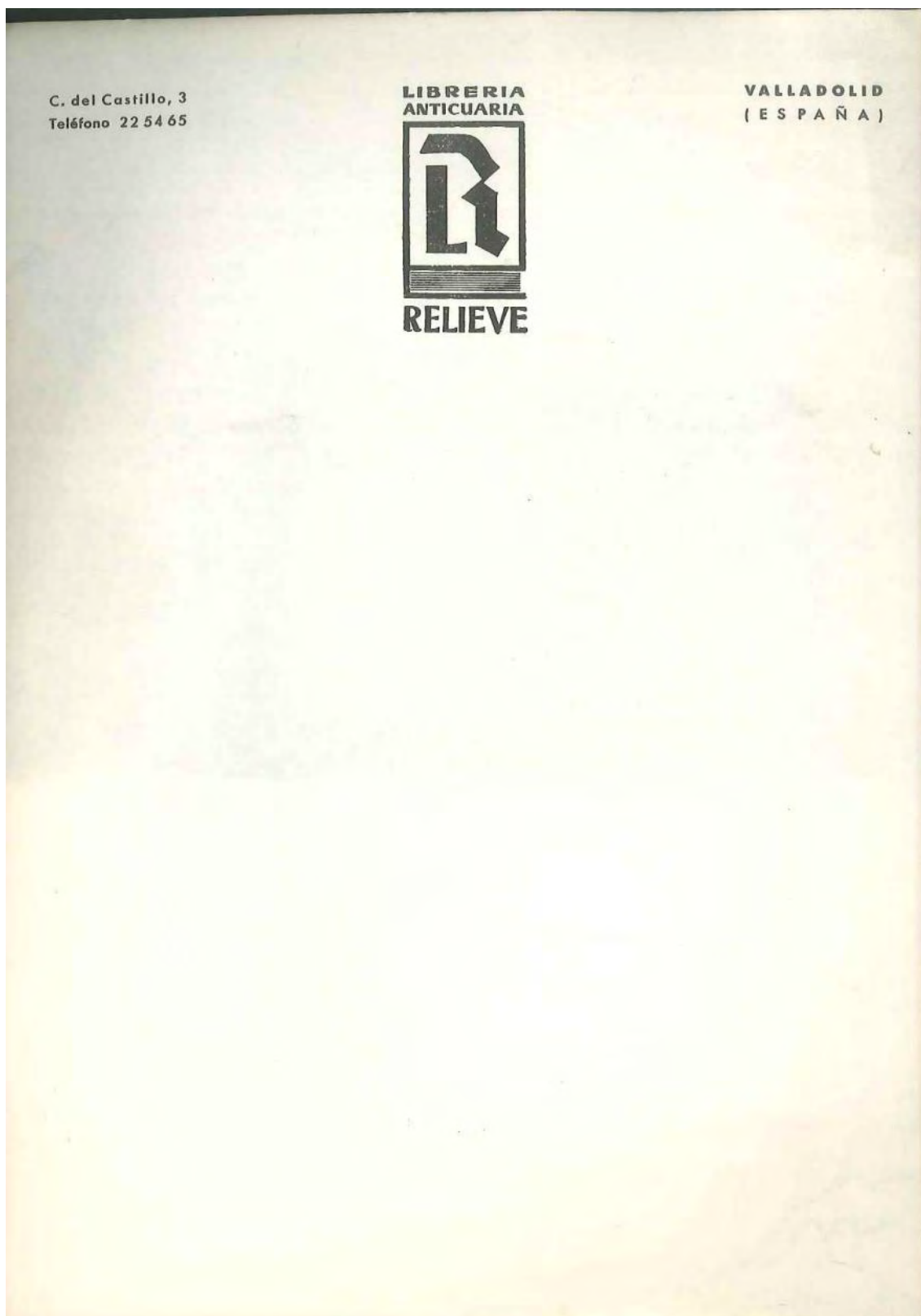
ALMACEN:
ARRIBAS, NUM. 8

*

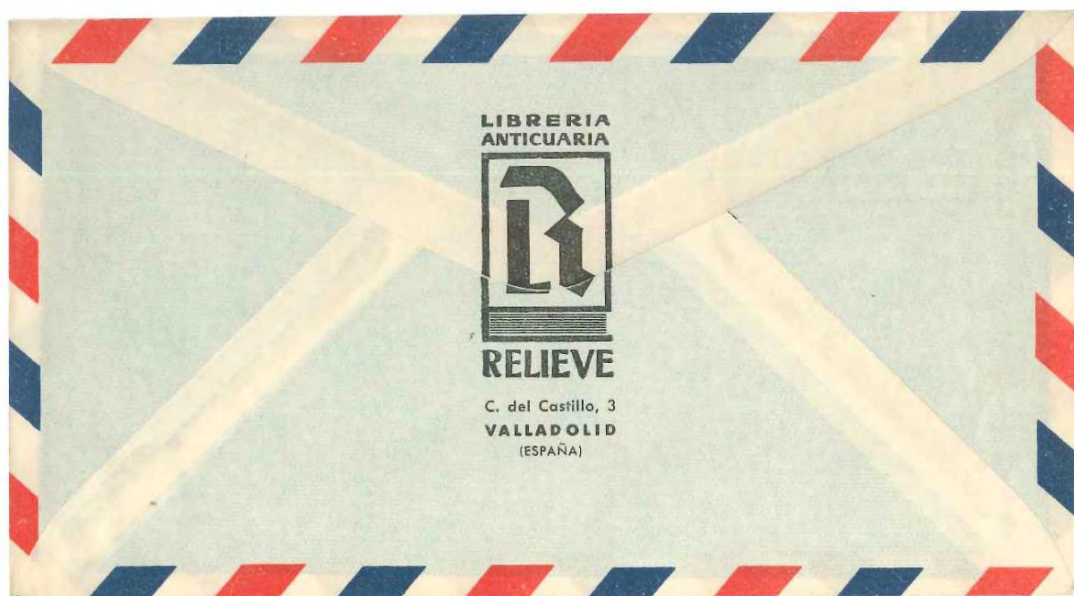
CIC BANCO SANTANDER
CIC BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

7.2. Papelería etapa de consolidación

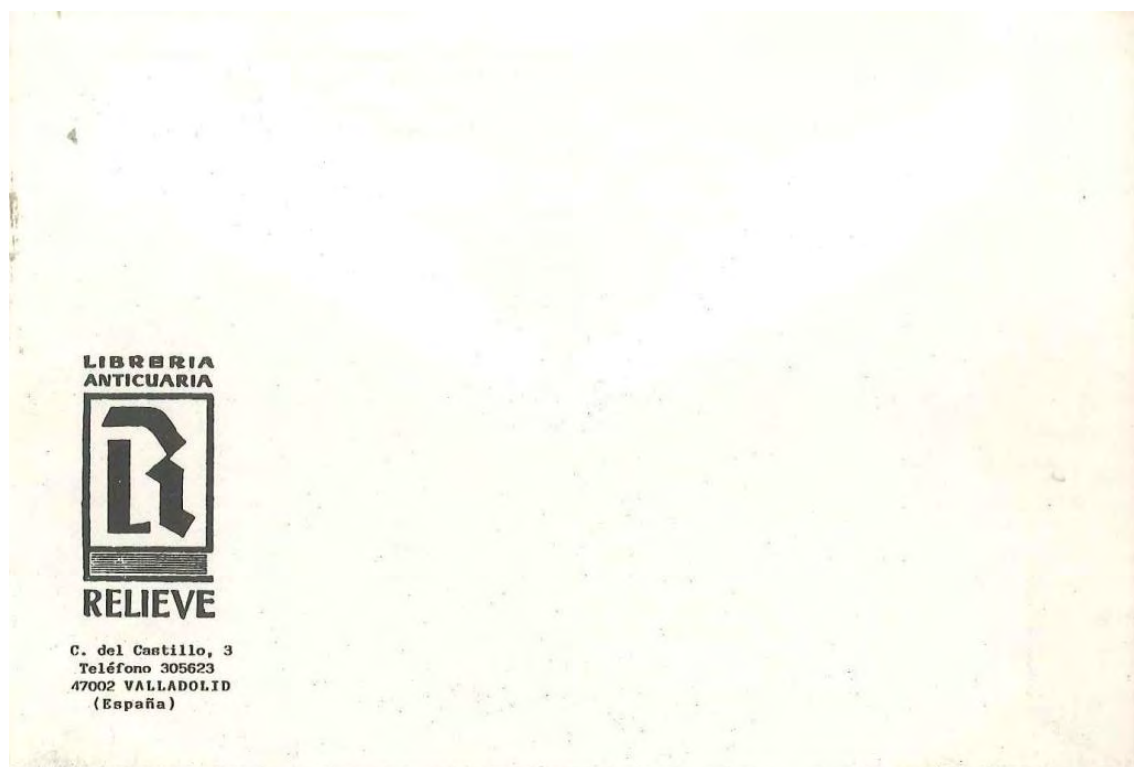
Doc. nº 53. Modelo papel de carta



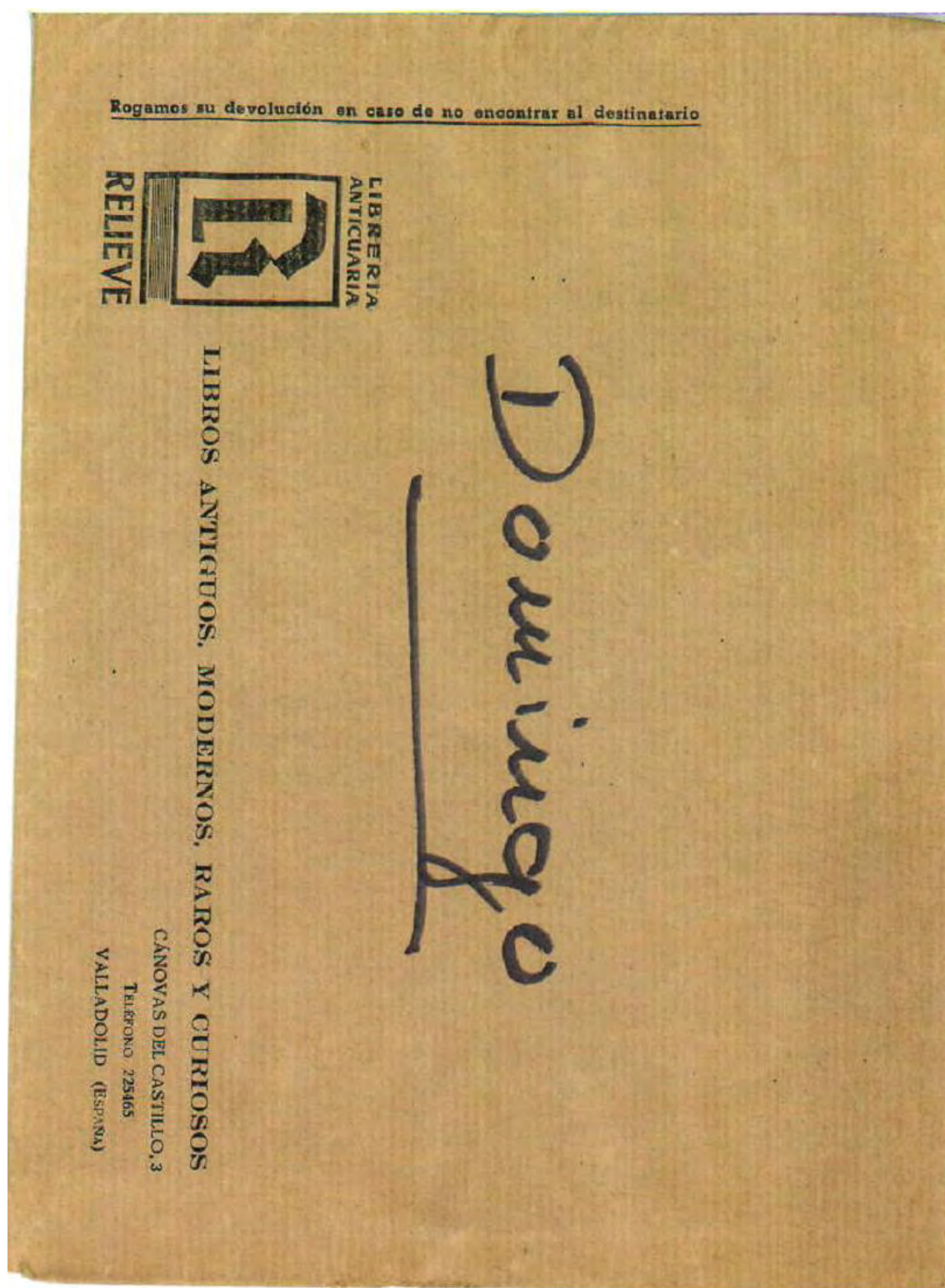
Doc. nº 54. Modelo de sobre



Doc. nº 55. Modelo tarjeta



[illegible]



8. CATÁLOGOS DE LA LIBRERÍA *RELIEVE*

Autor BOLETIN

Título BOLETIN DE LA REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE LA PURISIMA CONCEPCION DE VALLADOLID.-

Pie de Imp. Valladolid 1947 - 42 160 pp. grabados-

Descripción Sumario - Luis Fernández S.J. "Unos versos inéditos de Zorrilla" E. García Chico "Documentos para la H. de M. de Rioseco" (Conclusión) . N. Alonso Cortés "El Teatro en Valladolid" (Conclusión) y otros

Sig. **Precio** 10

LIBRERIA DE OCASION

Relieve
VALLADOLID

Autor *Alcocer (Manana) OSB*

Título *Santo Domingo de Silos*

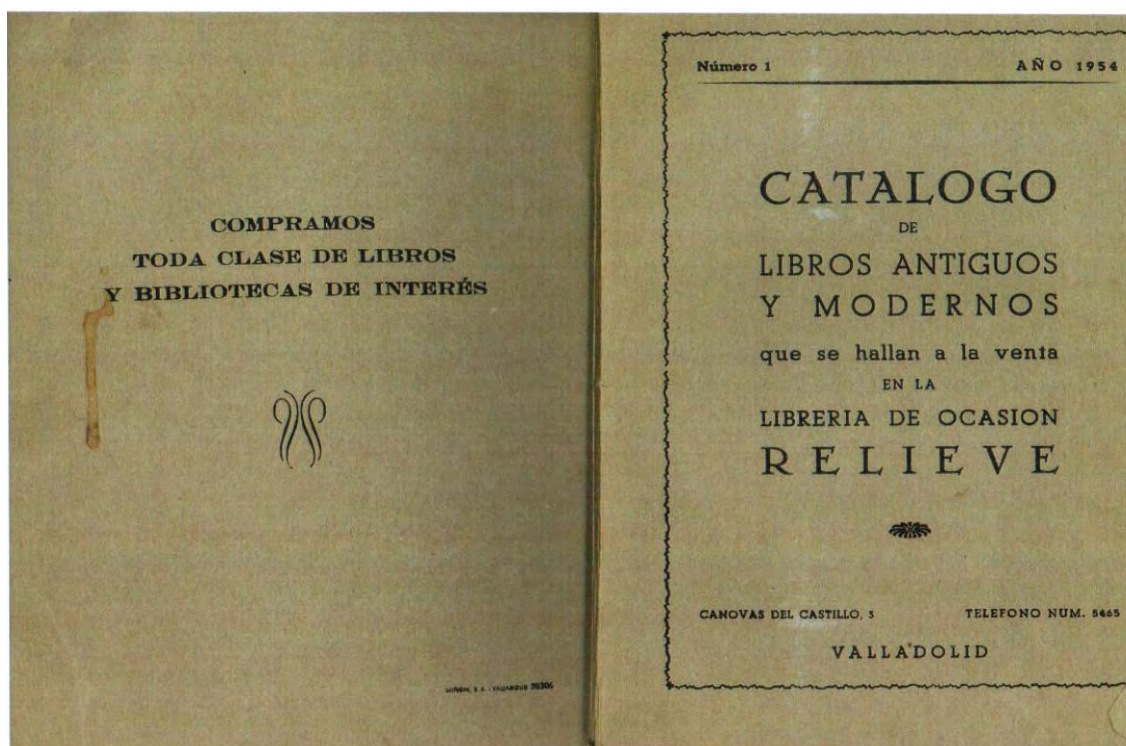
Pie de Imp. *Valladolid - 1925*

Descripción *4.º 450 pp. - 4 tra capitulares, encuad.*

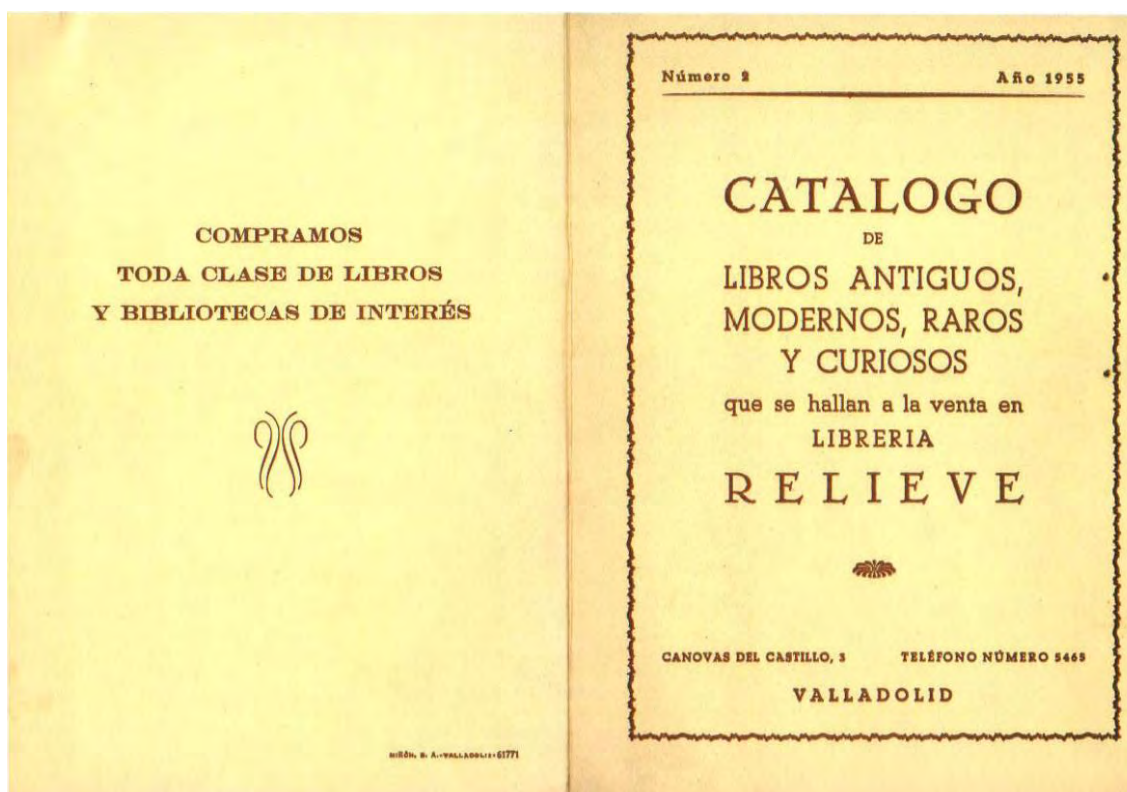
Sig. **Precio** *40,-*

8.1. Cubiertas del catálogo (1ª y 4ª)

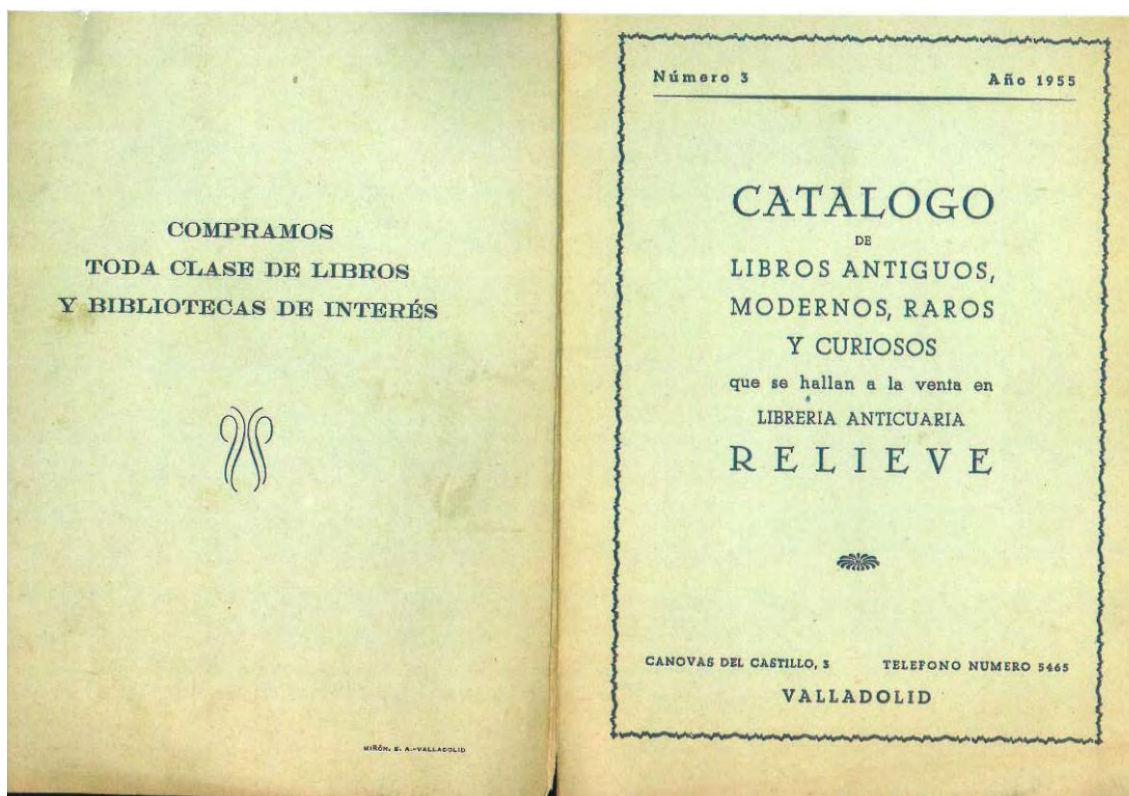
Doc. nº 59. Catálogo *Relieve* nº 1 - 1954



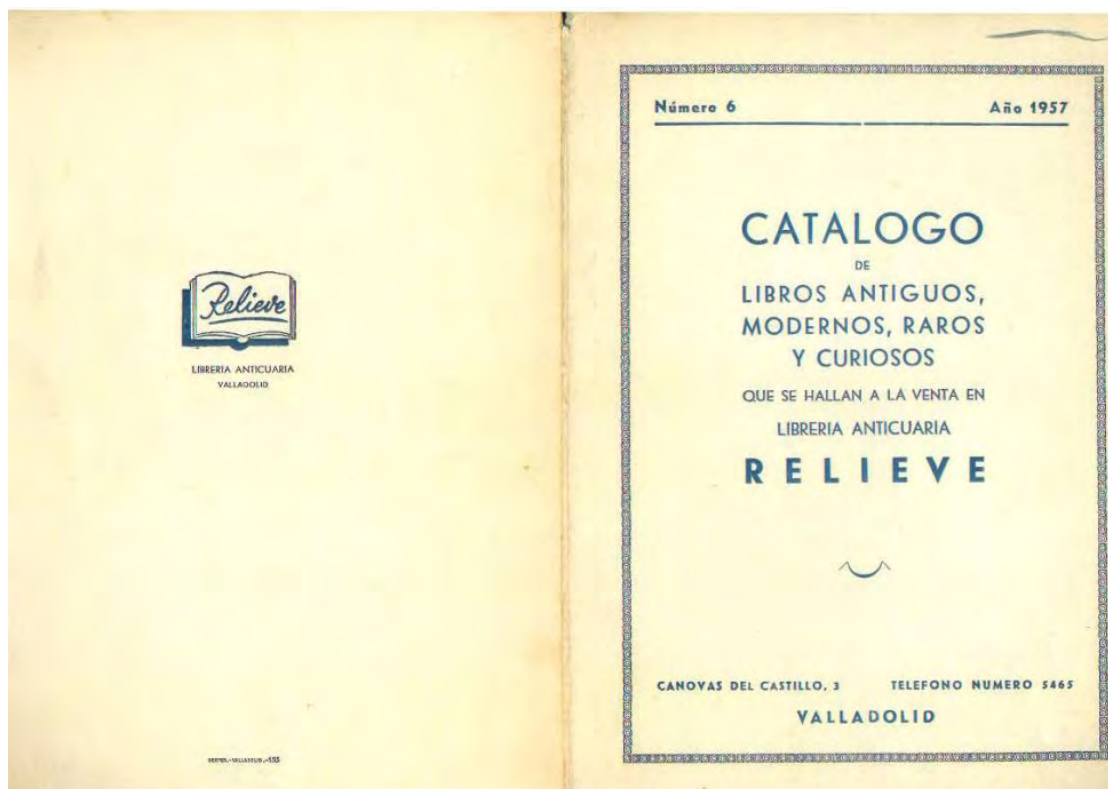
Doc. nº 60. Catálogo *Relieve* nº 2 - 1955



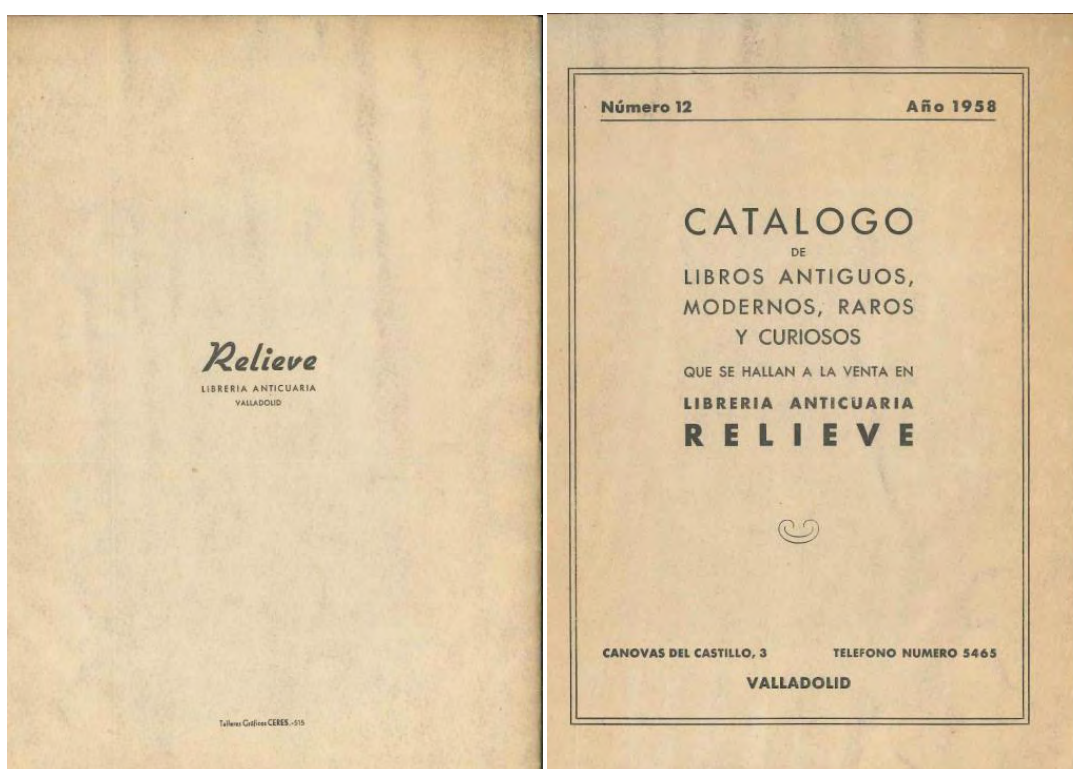
Doc. nº 61. Catálogo *Relieve* nº 3 - 1955



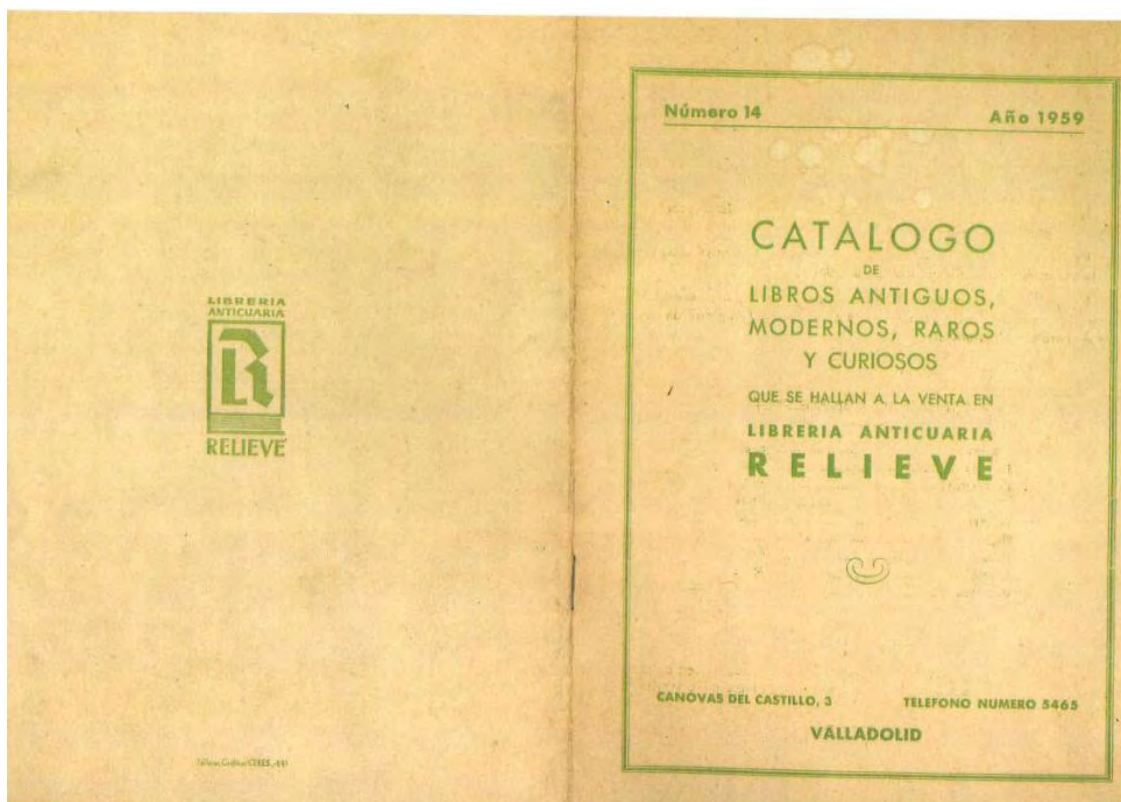
Doc. nº 62. Catálogo *Relieve* nº 6 - 1957



Doc. nº 63. Catálogo *Relieve* nº 12 - 1958



Doc. nº 64. Catálogo *Relieve* nº 14 - 1959



8.2 Suplementos del catalogo

Doc. nº 65. Suplemento aparte del catálogo nº 10

LIBRERIA ANTICUARIA

CANOVAS DEL CASTILLO, 3 **Relieve** VALLADOLID

SUPLEMENTO A NUESTRO CATALOGO NUMERO 10

BOLETIN BIBLIOGRAFICO VALISOLETANO (Junio 1958)

NOTAS MUY BREVES

El doctor Gómez Bosque (España, Valladolid, Solanilla, 13) —catedrático de Anatomía de nuestra Universidad— hizo una comunicación a la Real Academia de Medicina y Cirugía de Valladolid con el título "Contribución personal al estudio de las relaciones hipotálamo-hipofisarias". A su nombre unimos el de los doctores Benito Arranz y Ortiz Manchado, sus colaboradores, y firmantes también de la comunicación. La aportación de este equipo de científicos pretende aclarar los confusos mecanismos de interacción del hipotálamo y la adenohipofisis. La comunicación fue presentada como nota preliminar a la Société de Biologie de Paris a través de su filial de Lyon. En ella se describe una nueva vía de interacción original y de gran trascendencia en orden a la explicación de numerosos fenómenos de la Biología y de la Medicina en general. Actualmente se encuentra en prensa esta comunicación en la publicación "Comptes Rendus de la Société Biologique de Paris". La importancia de este estudio ha despertado la atención y comunicación de las Universidades extranjeras. Para nosotros constituye una satisfacción el traer a primer plano al Doctor Gómez Bosque, una gran personalidad, y uno de los máximos valores intelectuales de nuestra ciudad. * Miguel Delibes, nuestro Premio Nacional de Literatura, ha publicado su novela "Diarlo de un emigrante". * Félix Antonio González, dejando el campo de la poesía por el de la novela, ha publicado "La vida pasa el alambre". * El doctor Cortezoso ha publicado un grueso volumen con el título de "Tuberculosas célebres. Grandes personalidades forjadas por la tuberculosis". * El joven profesor Juan B. Arranz publicó "El canal de Castilla. Memoria descriptiva", estudio completo y científico y primer trabajo que se publica sobre este tema. * Esteban García-Chico prepara el segundo tomo del "Catálogo Monumental de Valladolid" y un libro sobre las riquezas artísticas que encierra el convento de clausura de Las Huelgas Reales con materiales totalmente inéditos como es costumbre en este gran investigador. * El profesor Paloi, de nuestra Universidad, acaba de publicar "Concepto, fuentes y métodos de la Arqueología". * Francisco Fino, para nosotros uno de nuestros mejores poetas actuales, está preparando la edición de su nuevo libro "Las raíces y el aire". Como siempre, hará una edición muy limitada. * Don Jorge Guillén vendrá a pasar unos días a su ciudad natal a finales de este mes. * Antonio Corral, que tan finos artículos nos publica en la prensa diaria, tiene ya a la venta su primera novela "El cuarto de jugar tiene una puerta". * Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña ha terminado la edición de dos libros de poesía "Mensaje al Parnaso" y "Coriel de Otoño". * También Alfonso de la Torre, de Cuéllar, pero íntimamente unido a nuestra ciudad, prepara una bonita edición antológica de su poesía. * Santiago Amón, de Palencia, nos dió una conferencia que debiera publicar. La tituló: La muerte, sus colores y sus dimensiones. Fue buena y por original dos veces buena. * Se prepara el estreno de la obra de teatro "En el viejo camino olvidado" para el 18 de este mes. Encabeza el reparto Adela Corbone.

La falta de espacio nos impide continuar estas notas. Agradecemos la atención de nuestros clientes y lectores.

Domingo y José Rodríguez Martín. Libreros

Vida de San Pedro Regalado, sueño»
DE FRANCISCO PINO
(España, Valladolid, El Pinar)

Un libro de poesía de admirable perfección

Por SANTIAGO AMÓN
(España, Palencia, General Mola, 133)

El Dante dedicó al pobrecito Francisco de Asís estas bellas y emocionantes palabras: *Ch'el cominciò a far sentir la terra.* La lectura del libro que Francisco Pino ha escrito para contento y perfección del hombre, es una tenaz y serenísima evocación de los pasos franciscanos sobre la faz de la hermana tierra. El fraile menor se llama, en tal ocasión, Pedro Regalado, y la hermana tierra es el estrato de Castilla,

Las aportaciones científicas del doctor Gómez Bosque junto con los doctores Benito Arranz y Ortiz Manchado, con su estudio “Contribución personal al estudio de las relaciones hipotálamo-hipofisiaria as” comunicación que sería publicada en las “Comptes Rendus de la Société Biologique” de París. Además de felicitar a Gómez Bbosque, como uno de los máximos valores intelectuales de la ciudad. A continuación pasa a enumerar : la publicación de la nueva obra de Miguel Delibes “Diario de un emigrante”; de Félix Antonio González que, dejando el campo de la poesía por el de la novela, ha publicado “La vida pasa el alambre”. El doctor Cortejoso ha publicado un grueso volumen con el título de “Tuberculosos célebres. Grandes personalidades forjadas en la tuberculosis”. El joven profesor Juan B.Arranz publicó “El canal de Castilla. Memoria descriptiva”, estudio completo y científico y primer trabajo que se publica sobre este tema. Esteban García Chico prepara el segundo tomo del “Catálogo Monumental de Valladolid” y un libro sobre las riquezas artísticas que encierra el convento de clausura de las Huelgas Reales con materiales totalmente inéditos como es costumbre en este gran investigador. El profesor Palol, de nuestra Universidad, acaba de publicar “Concepto, fuentes y método de la Arqueología”. Francisco Pino, para nosotros uno de nuestros mejores poetas actuales, preparar la edición de su nuevo libro “Las raíces y el aire”. Como siempre, hará una edición muy limitada. Don Jorge Guillén vendrá a pasar unos días a su ciudad natal a finales de este mes. Antonio corral que tan finos artículos nos publica en la prensa diaria tiene ya a la venta su primera novela “El cuarto de jugar tiene una puerta”. Nicomedes Sanz y Ruiz de la peña ha terminado la edición de dos libros de poesía “Saludo al Parnaso” y “Cartel de otoño”. También Alfonsa de la Torre, de Cuéllar, pero íntimamente unida a nuestra ciudad, prepara una bonita edición antológica de su poesía. Santiago Amón, de Palencia, nos dio una conferencia que debiera publicarla. Título: La muerte, sus colores y sus dimensiones. Fue buena y, por original, dos veces buena. Se prepara el estreno de la obra de teatro “En el viejo camino olvidado” para el 18 de este mes. Encabeza el reparto Adela Carbone.

La falta de espacio nos impide continuar estas notas. Agradecemos la atención de nuestros clientes y lectores. Domingo y José Rodríguez Martín. Libreros

LIBRERIA ANTICUARIA

CANOYAS DEL CASTILLO, 3

Relieve VALLADOLID

SUPLEMENTO A NUESTRO
CATALOGO NUMERO 12

BOLETIN BIBLIOGRAFICO
VALISOLETANO (noviembre 1958)

LORENZO RIBER

Nuestro Boletín es hoy hoja sin conciencia de su significación vallisoletana, hoja muerta ante un muerto: Lorenzo Riber. Quienes acariciamos la cultura en el volumen del libro nos hemos estremecido como el buen cantero cuando oyó decir que el gran arquitecto había muerto.

Lorenzo Riber ha muerto, y un maravilloso silencio le acompaña. Sólo un gemido, un torpe gemido, el gemido de aquel que todos los días le abría la puerta, rompe este silencio al final del pequeño cortejo. El buen cantero oyó decir que Lorenzo Riber, el sabio humanista, había muerto. Si el buen cantero tuviera un sentido clásico de la muerte, el buen cantero sabría que Lorenzo Riber no ha muerto.

Nuestro Boletín, rompiendo sus límites, se desborda ante el recuerdo de Lorenzo Riber. Lorenzo Riber no era ni mejor ni peor; era una manera de conocer, una manera espiritual de captar lo que el espíritu conviene. Mosén Lorenzo era un hombre culto. Esto es todo. Ha muerto un representante de la cultura; se sobreentiende, de nuestra cultura.

No cabe expresar nada si no es aguzando la intención, y mejor la dura intención. Porque, aguzada, fuerza es que sea dura y penetrante. Con Mosén Lorenzo ha muerto el último humanista.

Si la cultura fuera una flor no habríamos de buscar a Mosén Lorenzo en el verde cáliz de sépalos simétricos, ni en el pulido estambre y antera gordezuela, ni en el tallo elegantemente curvado, ni en los pétalos encendidos; porque Mosén Lorenzo estaría oculto allí donde nada se ve y de donde todo nace, en la razón de todo, en el cogollo oculto, firme y sedoso para el tacto del que quisiera hurgar. Y hurgando estamos.

Los versos que a continuación van son de Ruy Planter. La coincidencia es admirable; a la clara raíz castellana del "Ruy" sigue el "Planter" mediterráneo. Con Ruy Planter hacemos síntesis de la cultura que nos amamanta: por el Mar Nuestro al páramo desolado.

Julián Díez Durán, un muchacho de Palencia (Ruy Planter), escribe hermosos cuentos y hace versos, versos maravillosos, en romance y en latín. Ruy Planter, como todos los hombres, es tímido, porque *Ruy Planter no es sólo un hombre, Ruy Planter es la teja caída en un camino sin ojos*. Y Ruy Planter no muestra a nadie sus versos. Sin embargo nos ha enviado cuatro estrofas en latín. No lo hizo por nosotros, tampoco, seguramente, por ustedes y menos por él. Llegaron por y para Lorenzo Riber.

No quisimos la traducción del autor, como es lógico, porque ¿quién puede traducirse a sí mismo? Pero calle con calle, en esa Palencia históricamente universitaria, vive también otro muchacho: Santiago Amón.

Dos veces hemos empleado la palabra muchacho. Parece como si al desinterés y al amor por un saber sin finalidad sólo le cuadrara la palabra muchacho. Confiamos en que algún día Santiago Amón publique sus poemas y ensayos. Hoy nos manda emocionado la traducción de estos versos latinos dedicados a Lorenzo Riber a quien él tuvo siempre por uno de sus maestros.

Cerramos estas líneas ofrendadas a Lorenzo Riber —maestro en vida "de Gay Saber"— con estos versos latinos de Ruy Planter, traducción de Santiago Amón.

Domingo y José Rodríguez
LIBREROS

8 LIBRERÍA RELIEVE

en la Universidad Literaria de Valladolid. Valladolid, 1894. En 4.º, 128 págs. Al final numerosos estados con todo el movimiento de profesores y alumnos, cursos, etcétera. El discurso verso "Socialismo Contemporáneo". En las primeras páginas, referencia biográfica de López Gómez. 40

520. MACÍAS PICAVEA (Ricardo).—El problema nacional. Hechos, causas, remedios. M., 1899. En 4.º, XIV-512 páginas. 100

521. MARTÍ Y MONSO (José).—Estudios histórico-artísticos relativos principalmente a Valladolid. Valladolid-Madrid, 1901. En fol. XVII-698 págs. Numerosas láminas y grab. Dibujos del autor. Encuadernado. 600

522. MERCADO DE LA CUESTA (Francisco).—Real Academia de Medicina y Cirugía de Valladolid. Discurso. Valladolid, 1916. (El tema del discurso fue: El poco peso que nuestros reclusos han dado y dan en los reconocimientos... causas y consecuencias que de eso se derivan.) En 4.º, 47 páginas. 25

523. MORALES ARJONA (Benigno).—Discurso inaugural... curso de 1895 a 1896 en la Universidad Literaria de Valladolid, por... Valladolid, 1895. En 4.º, 113 páginas. (El tema fue: Infecciones sépticas del puerperio.) Un estado plegado con estadísticas de Valladolid. 35

524. ORDENANZAS MUNICIPALES de la Ciudad de Valladolid, 1886. En 4.º, 130 págs. Cubiertas provisionales. 20

525. ORTEGA Y RUBIO (Juan).—Noticia de casos particulares ocurridos en la ciudad de Valladolid año de 1808 y siguientes. En 8.º pequeño, 250 págs. Cubiertas provisionales. 60

526. PRADA FERNÁNDEZ (Lorenzo).—Discurso inaugural leído en la Universidad Literaria de Valladolid... curso 1892 a 1893. Valladolid, 1892. En 4.º, 40 págs., 33 h. y varios estados plegados con Datos Estadísticos del curso anterior. (El tema del discurso fue: ...el doble espíritu católico e heterodoxo que han informado nuestro derecho.) Cubiertas provisionales. 20

527. RAMÍREZ ANGEL (R.).—José Zorrilla. Biografía suculenta. M., s. a. En cuarto, 231 páginas, láminas. Encuadernación editorial. 40

528. REGLAMENTO Orgánico del Cuerpo Médico-Farmacéutico de la Beneficencia Municipal. (Excmo. Ayuntamiento de Valladolid.) Valladolid, 1910. En cuarto, 33 páginas. 20

529. REGLAMENTO de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Valladolid. Valladolid, 1888. En 4.º, 40 páginas, 3 hojas. 30

530. RODRÍGUEZ MARTÍN (Domingo).—Bibliografía Vallsolotana. Valladolid, 1955. En 4.º grande, 320 págs. Edición limitada de 330 ejemplares numerados. 200

531. RODRÍGUEZ ZARRACINA (Isidro).—El ferrocarril directo de Valladolid a Vitoria y las comunicaciones ferroviarias con Galicia. Estudio comparativo, por... Valladolid, 1919. En 8.º, 158 págs. Mapa plegado. (Cubiertas provisionales). 45

532. ROMERO (Eduardo).—Mortalidad infantil de Valladolid. Sus principales causas y medios de combatirla. Discurso. Valladolid, 1900. En 4.º, 54 págs., 2 estados plegados. 40

533. SAGARRA TASCURAIN (Vicente).—Discurso inaugural leído en la Universidad Literaria de Valladolid... Curso de 1891 a 1892. Valladolid, 1891. En 4.º grande, 63 págs. Al final numerosos estados y relaciones de la actividad universitaria en este curso. (Cubiertas provisionales). 45

534. SANGRADOR VITORES (Matías).—Vida de S. Pedro Regalado, patrono de la M. N. M. L. y H. ciudad de Valladolid, por el doctor don... Oviedo, 1889. En cuarto, 210 págs. Encuadernado. 20

535. SANZ Y RUIZ DE LA PENA (N.).—Doña Juana I de Castilla. La reina en el enloquecimiento de amor. Zaragoza, 1839. En octavo, 340 páginas. 40

536. SENADOR GÓMEZ (Jesús).—Castilla en escuadras. Valladolid, 1915. En octavo grande, 292 páginas. 50

537. SIERRA Y VAL (Salvino).—Discurso inaugural leído en la Universidad Literaria de Valladolid, por... en la solemne apertura del curso de 1893 a 1894. Valladolid, 1893. En 4.º grande, 77 páginas. (Algunas observaciones sobre ciertos actos de enseñanza secundaria y universitaria). 35

538. VEGA INCLAN (Marqués de la).—La Casa de Cervantes. Valladolid, 1918. En 8.º grande, 27 págs., 23 láminas. 40

539. ZURITA NIETO (José).—Apuntes documentados sobre el año de la muerte del Conde Don Pedro Álvarez y acerca de su sepultura epítapho y aniversario en la S. I. M. de Valladolid. Valladolid, 1918. En 8.º grande, 121 págs., 3 h. Encuadernación nueva. 35

LIBRERÍA ANTICUARIA

CANOVAS DEL CASTILLO, 3

Relieve VALLADOLID

SUPLEMENTO A NUESTRO CATALOGO NUMERO 14

BOLETIN BIBLIOGRAFICO VALISOLETANO (Mayo 1959)

Valladolid y la poesía

(Continuación)

Como anunciábamos en nuestro Boletín anterior, publicamos en éste una nómina o censo de poetas actuales (en vida) vallsolotanos. Premuras de tiempo nos han impedido completarla con los muchos que indudablemente han quedado fuera de ella, por lo que ha de ser considerada como un avance para un trabajo más completo.

Al hacer la selección hemos tenido en cuenta, no sólo los nacidos en Valladolid y provincia, sino todos aquellos que han vivido o viven en ella, y que por lo tanto puedan registrar alguna influencia vallsolotana. En definitiva se trata de comprobar la existencia de un intenso sentimiento poético al margen de toda consideración crítica sobre su calidad. En otro punto de este Boletín adelantamos la posible relación entre este tema y el de la ausencia de novela o el sentido antinovelistico de nuestras gentes. La nómina va ordenada por orden alfabético de apellidos y añadidos las direcciones que la escasez de tiempo nos ha permitido recoger.

La difusión que tienen los catálogos de librerías anticuarias, tanto en España como en el extranjero, puede conseguir a través de estas direcciones el establecimiento de útiles intercambios y relaciones. (Allí donde no ponemos ciudad se sobreentiende Valladolid.)

Estando ya en prensa este trabajo registramos con profundo dolor el fallecimiento de don César Medina Bocos.

DOMINGO Y JOSE RODRIGUEZ. LIBREROS

Francisco Aguado.
Manuel Alonso Alcalde.
Casta.
Antonio Alonso Cortés.
Vizcaya, 8. Madrid.
Carmen Alonso Cortés.
Náñez de Arce, 34.
Narciso Alonso Cortés.
Náñez de Arce, 34.
Jose María Alonso Gamo.
Luis Alonso Luengo.
Alumbrano, 34. Madrid.
César Alonso de los Rios.
Félix Alonso Zancada.
Montero Calvo, 5.
Fernando Altés.
Duque de la Victoria, 31.
Alfredo Alvarez de Guevara.

Angel Alvarez Pando.
Fernando Altés y Morer.
Virgen de la Fuenflesia, 2, 2.ª Madrid.
Santiago Amán.
Avila. Gral. Molí, 133. Palencia.
Francisco Antas Casaseca.
Avil. Gral. Franco, 16.
Jose Luis Arcos Santodomingo.
Pablo Arés Torres.
Héroes de Teruel.
Virgilio Arés.
Héroes de Teruel.
María Dolores de Adá.
Valderrama, 114. Madrid.
Francisco Astruga.
Plaza Santa Ana.
Enrique Bariego Olas.
Miguel Isacur, 19.

2 LIBRERÍA RELIEVE

Manuel Basas.
Ayuntamiento de Bilbao. Archivo.
Raimundo de Blas.
Bilbao, 8.
José Antonio Borja (Venezolano).
Arenal, 24, 2.ª Madrid.
Luciano de la Cruz.
Universidad, Madrid.
P. Juan Alberto de las Cármenes.
Padres Carmelitas Descalzas, Chamartín.
Madrid.
Wilfredo Castellanos L.
García Morato, 35, 8.º.
José María de Castro Alcalde.
Plaza Mayor, 3, 2.ª derecha.
Segundo Cerudá.
Manuel Cerro Corrochano.
Enrique Cimas y Rotondo.
Reclutador de "El Diario Vasco". San Sebastián.
Esteban Clemente Romeo.
Alameda Urquiza, 19, principal izquierda. Bilbao.
Luis de los Cobos.
Dr. Heinrich Maierstrassen. Wien, 18.
Antonio Corral Castañeda.
Cuerpo de Llano, 10.
Leopoldo Cortijo.
Gonzalo, 11.
Francisco de Cossio.
Hotel Plaza, Plaza España. Madrid.
José María de Cossio.
Hotel Monopoli, Victor Hugo, 4. Madrid.
Alfonso de Cossio Corral.
Orfila, 8. Sevilla.
Aurelio Cuadrado.
Constantino Chamorro González.
Luis Delgado Orbanza.
Náñez de Arce, 31.
J. Enriquez de la Rúa.
San Andrés, 25, 2.ª dechi. Zamora.
Eusebio Esteban.
Santa María de Nuevo. (Segovia).
Sergio Fernández.
Logra Sacerdotal. San Blas, 16.
Manuel Fernández Arenal.
"Diario Regional".
José Eugenio Fernández Guerra.
Esquerra, 14, 2.ª.
Simón Fernández de Pedro.
Eduardo Fernández Portu.
Juan José Fernández Salas.
Unión del Rey, 6, 2.ª. Burgos.
Octavia Fernández Zúñiga.
Ramón Ferreiro.
San Bernardo, 81. Madrid.
Pedro Gallardo.
Santiago Gallego.
Monjas, 7.

MOISÉS GARCÉS CORTIJO.
Barrionuevo, 9. Peñafiel (Valladolid).
Miguel Ángel García Brera.
Miguel Ángel García Guinea.
Palacio Santo Cruz.
Mariano García Landa.
Miguel Garrido.
Industria NICAS.
Francisco Gómez Mollé.
Avil. del Gral. Franco, 13. Madrid.
Félix Antonio González.
Angustias, 8.
Fernando González.
Avil. del Gral. Franco, 4.
Flaviano González Caminero.
Heraclio González Cano.
Castañarillos, 1, 1.ª.
Isidoro González Gallego.
María Luisa Guerrero.
Colegio Mayor "María de Molina". Sal-
vador, 1.
Gabriel Guerrero.
Campanas, 10.
Jorge Guillén.
Arlington, MASS. 9 Windermere Park
U. S. A.
Juan Herquíez Pastor (El poeta Cirio).
Hernández Luengo.
Gregorio Hernández de la Resa.
Félix Hidalgo Prieto.
María Teresa Inigo.
Radio "La Voz de Valladolid".
P. Angel Vicente de Jesús.
Convento de Padres Carmelitas Descal-
zas "La Santa". Avila.
Luis Juárez Ordaz.
Kettlenburg (Frías).
Emilio Laguna.
Náñez de Arce, 36.
Zenón Laguna.
Plaza del Museo.
Fernando de Lapi.
Juan Antonio Lázaro.
Fray Luis de León, 12.
Félix Legido.
Juan Leña Casas.
Fray Luis de León, 16. (Colegio Mayor
de Salto).
Angel Lera de Isla.
Atocha, 86. Madrid.
Luis López Alvarez.
De Rallodivado Francesa. Brazzaville.
Luis López Anglada.
Alvar de Bazán, 11, 1.ª izda. Madrid.
Santos López Antón.
Julio López Medina.
María López Medina.

405. AGAPITO Y REVILLA (Juan).—
Catálogos del Museo de Bellas Artes de
Valladolid, por... Valladolid, 1915. En
cuarto, 122 págs., 2 árboles genealógicos. 30

406. DIEZ DE SALCEDO (Sebastián).—
Recordario biográfico publicado por "El
Norte de Castilla", periódico de Vallado-
lid, el 15 de febrero de 1888 en honor
del señor don Miguel Alonso Pesquera.
Valladolid, 1888. En 4.º grande. Retrato.
20 págs. Manchas de humedad. 30

407. ESTADO general de los ingresos y
gastos ocurridos en la Casa de Benefi-
cencia de esta Ciudad durante el año eco-
nómico de 1874 en 1875. Con una memo-
ria. Valladolid, 1875. En 4.º, 26 pá-
ginas. 25

408. GARCÍA CHICO (Esteban).—El Ar-
te en Castilla. Los templos florecieron.
Con cincuenta fotografías. Valladolid,
1927. En 8.º, 20 págs., 50 láminas. 38

409. "Nuevos documentos para el Es-
tudio del Arte en Castilla. Escultores
del siglo XVI. Valladolid, 1899. En 4.º,
115 páginas. 20

410. "Valladolid. Papeletas de Historia
y Arte. Valladolid, 1938. En 4.º grande,
143 págs., y 80 láms. fuera de texto. 150

411. La colección de Medina del Campo
y otros estudios. Valladolid, 1957.
En 4.º grande, 134 págs. y 73 láminas
fuera de texto. 125

412. Catálogo monumental de la Pro-
vincia de Valladolid. Tomo II. Partido
Judicial de Medina de Rioseco, por... Va-
lladolid, 1909. En 4.º grande, 190 págs.,
164 láms. a continuación. (Ya editado y
próximo a ser puesto en venta.) 100

413. GONZÁLEZ RUBIO (Bonifacio). Pa-
coñito. Plegaria a Nuestra Señora de
los Remedios. Patrona de Pozuelo. Va-
lladolid, 1899. En 4.º pequeño, 11 págs.
(Cubiertas provisionales). 20

414. GUTIERREZ DEL CASO (Marce-
lino).—Historia de la Villa de Zaratán,
por don... prosodia de una cartapostgo
de don Domercio Gutiérrez Calas y Gu-
tiérrez. Valladolid, 1882. En 4.º peque-
ño, XIII-125 págs., 1 h. Enc. (Perfecto
estado). Segovia, 1918. En 4.º grande,
108 págs. 100

415. GUTIERREZ PALMA (Rutilio).—
Sindicatos y agitadores nacional-sindi-
cistas, 1931-1936. Valladolid, 3. a. (1937)
En 8.º grande, 64 págs. (Se refiere a ac-
tividades en Valladolid). 25

416. LEZCANO HERNÁNDEZ (Tomás).
Discurso inaugural... curso de 1894 a 1895

146

Pedro María Ufano.
Carlos Urueña González.
Ósipe, Lozano, 8 y 10. Palencia.
Pascual Valencia.
Puente Mayor, 4.
Alejandro Vallejo Merino.
José Pedro Vegas.
Plaza de la Universidad, 8.
Jenaro Vicario Iván.
Casa Cervantes.

Dice FERNANDO

Algunos ha observado el hecho curioso de que, en el entendimiento y valoración del paisaje y el alma castellanos, hayan sido los poetas de la periferia, y no los indígenas, quienes más han destacado. Pensamos en los Machado, en Unamuno, en Azorín...

La observación, no por ello menos aguda, puede inducir a error. Plantando en términos absolutos, como hace Santiago Amón, el castellanismos de los poetas vallesolinos es más auténtico que cualquier otro.

Puede muy bien ser que el castellanism machadiano, prototípico entre todos, no sea sino machadismo con palabras castellanas.

Castilla es una parameña. Toda adjectivación poética de su esencia que no se plante en una desnuda vertical, cielo-tierra, es tónica. Aunque, a fuerza de serlo, resulte gloriosa.

La concepción de Castilla en los poetas citados no es real, sino ideal y subjetiva. Esto es válido en arte, pero no en filosofía.

Si, en la búsqueda de la verdad, el arte goza de una posición privilegiada sobre la filosofía misma, también es evidente que

Roberto Vicente Reguero.
José Villanueva de la Rosa.
Diario "Liberal".
Carlos de la Vía.
Mercedes de la Vía Zuloaga.
Gaudencio Zazo.
D. Zuloaga Rodríguez-Cela.
General Franco, 11.
Lucio Zamel Menocal.
Reyes Católicos, 5.

ALTES BUSTELO

ese arte debe enmarcarse en un camino realista.

Lo estéticamente perfecto puede ser filosóficamente fallido.

Los poetas vallesolinos, desde que se desprenden de la absoluta mediotridad que les da su tierra, caminan mucho más cerca de la meta perseguida por la poesía. Su número no es sino el índice de su buena voluntad.

La verdad de Castilla, tras lo que caminan poeta y pensador, no debe eludir una proyección histórica sobre el presente, pero tampoco debe hacer de ella el único combustible, sino sólo un ropaje.

El "ser" castellano es más profundo que la misma tradición. De ésta es necesario desprender todo lo tópico. Una verdad desnuda en el futuro puede ser más presente, y, por lo tanto, camino, que lo actual mismo, si es subjetivo. Es primaria la importancia absoluta de la mitología castellana en un futuro poético trascendente.

Castilla, como ropaje sustantivo, es materia apta para un buscar poético auténticamente castellano y fiel a la más pura poesía.

Dice ANTONIO RUIZ SANTIESTEBAN

En el último Boletín dedicado a Valladolid y la poesía, el autor del trabajo sin firma (dado de que sea anónimo) clasifica a Francisco Pino dentro de la poesía religiosa y entre nuestros místicos. En primer lugar no creo en las clasificaciones en poesía fuera de las correspondientes a escenas y épocas, no creo en la vaguedad de una clasificación que nos da tres especies: escatológica, religiosa y metafísica. ¿Podría darse esta clasificación para la música o la arquitectura? (Tan gótico es el palacio como la catedral). ¿De qué índole es el Moisés de Miguel Ángel? ¿Qué di-

ferencia hay en el escultor clásico en el tratamiento de una imagen religiosa femenina y una dama de la época?

En Francisco Pino cabe pensar en un ascetismo castellano envuelto en teoría franciscana. Nos encontramos ante una adecuación del espíritu a la meseta porque lo ascético y lo castellano pueden ser sinónimos. En definitiva lo que domina en el poeta es el sentimiento de las cosas que le rodean, del suelo que pisa, de las plantas que lo cubren, del cielo y viento que ve, del aire que respira, del pan que come y de la piedra en que se sienta. Se trata de la

recreación del gesto personal, que cuando llega a la divinidad en el grano de trigo cuido al borde del camino entra en el campo de lo consuetudinario, pero ya no poético. Para alcanzar esta última consecuencia el poeta atraviesa todo su experiencia personal al margen de la clasificación citada.

Dice SANTIAGO AMON

Se refiere al trabajo aparecido en nuestro Boletín anterior sobre el tema de "Valladolid y la poesía".

El autor sin duda no pretendió dar un juicio de índole general en torno a la lírica española y menos establecer diferencias definitivas entre la lírica castellana y la del sureste. Su intención se me antoja mucho más modesta: discernir tan sólo, hasta qué punto la naturaleza inmediata puede condicionar la génesis y el modo de la creación poética. El conocido juicio de Taine parece subyugar a las palabras del citado trabajo. El autor dio, por sabido indudablemente el presupuesto de Taine. Su exposición es una respuesta certera al restrictivo entendimiento de la creación poética como un producto directamente condicionado por la circunstancia geográfica inmediata de la naturaleza o del ambiente.

valladoleño de un lenguaje de máxima pureza sin adherencias ni sustituciones posibles. En esto reside su fuerza y maravilloso vigor. Puede intentar el hombre resultados conscientes pero la intuición del poeta permanece al margen.

El condicionamiento de la creación poética al medio geográfico inmediato no es admisible en sí aunque ciertamente influya en la peculiar modulación de cada voz poética. Hay un imperativo humano de mayor trascendencia en la creación poética.

La estadística abundante de actuales poetas vallesolinos es cifra ejemplar de aquella fuerza imperativa, India en el hombre, que le hace trascender mediante una exosmosis lírica, el vacío circundante. Ella reside en el destino del poeta no en la atmósfera ambiente.

La calidad lírica no alcanzará, sin duda, la perfección suma en la voz de todos los poetas vallesolinos inscritos en tan abundante cifra, pero ahí queda su voz como ejemplo del alma humana creadora ante la naturaleza y el vacío de la geografía y el límite castellano.

Dice AMADOR DE LAS HERAS

En el último Boletín, al establecer diferencias entre las formas poéticas andaluzas y castellanas, no se hace mención a la brillantez en la expresión que iría unida a las atinadas observaciones que se hacían sobre el paisaje, las costumbres, etc., en la poesía andaluza-leonesa. Esta, más rica en metáfora, es más agradable a la imaginación y al oído o a la "vista poética".

Cierto es que, como se dice en este trabajo, la poesía castellana con las expresiones sin fantasía de su sobrio ambiente, sobrias y exactas, constituyen la inversa de lo que dice Pemón en su verso: "En Andalucía con veinte palabras no hay ni para empezar". En Castilla sobran dieciocho.

Pero el motivo de estas líneas era prin-

cialmente el proponer la publicación de una antología poética vallesolana que recogiese versos de todos los poetas que aparecerán en esta lista que llegará a los doscientos. Sería una antología interesantísima, pues daría una visión de conjunto y permitiría someter a nuestra poesía a una crítica extraña alejada de nuestra visión local. Si cada poeta se pagase su ejemplar con precio de imprenta y un resto de ejemplares quedase para la venta al público, no habría dificultades económicas para acometer esta empresa. Ellos mismos, los poetas, serían los editores y administradores de su libro.

De la importancia que tendría esta antología no es necesario hablar.

Partiendo de una observación elemental como liberar tenemos que señalar la existencia de una gran masa de publicaciones poéticas en Valladolid. Pero por este camino también hay que señalar la ausencia casi total de novela. Acaso sea éste y no el anterior el hecho positivo, extensivo a toda la Meseta.

Solo hay una novela formalmente intentada en Valladolid: "La Tierra de Campos", de Macías Pizarro (Madrid, 1897-98). La novela española se refugia en Asturias, La Montaña, las Vascongadas, el Levante y llega a Granada. Corre por ahí el rumor de que el Quijote es la mejor novela de habla castellana y así se dice que es la mejor novela de todos los tiempos. Pero el Quijote se escribió para salir al paso de esa novela y mal gusto de la novela. Entonces, la novela era el libro de caballerías y no hay nadie más antinovelerero que Cervantes, un hombre de la Meseta. Y si un origen de la novela fuera Boccaccio, todo el mundo sabe que Boccaccio podía perdón por haber caído en la vulgaridad de escribir novela. Las novelas eran anónimas porque el escritor que las escribía sin pretensiones prefería ocultar su nombre. Y hasta "La Celestina" es anónimo. Y también el "Lazarillo". La novela como género se adecuaba al tema de la picaresca; posatiempo de escritores indócitos y de pocas exigencias estéticas.

Como todos somos bachilleros, creemos que la literatura es cosa de hace unos años. Y así resulta que tenemos que empollar una gran cantidad de textos que estudian la novela, pongamos a partir de su forma moderna, Walter Scott; otros del siglo de oro, en el que la novela tiene mucho menos importancia a no ser que le damos nosotros, y otros de clásicos romanos y griegos que los conocieron la novela. Y como además carecemos de una buena formación estética tenemos demasiadas novelas. Los sensatos castellanos, gentes de muy buen gusto, dicen: muchacho, no pierdas el tiempo leyendo novelas. Por el contrario desconocemos los grandes libros de la humanidad, para poesía. Cuando más, sabemos que existió Li-tai-pe, el mejor lírico de todos los tiempos. En nuestros días, que Azorín no sea novelista, aunque escriba novela, es consecuencia lógica. Si Unamuno la utilizó fue porque sabía que era el mejor medio para comen-

carse con una extensa masa de lectores, pero ya se burla llamándola "novela", y humillada la utilizaba.

La novela fue en líneas generales el medio de expresión estética del siglo XIX como actualmente empieza a serlo el cine. Condiciones sociales lo determinan así. Creemos que al igual que a la novela legeron grandes genios, también el cine, en su futuro próximo, será invadido por auténticos artistas. Pero las grandes fórmulas estéticas de la humanidad permanecen inalterables. Observemos por otro lado que las novelas de Kafka, Faulstich y Joyce son una auténtica burla al sentido novelesco de las gentes. Ellos, como Cervantes, tienen o decimos: no sean ustedes noveleros.

El hombre de la meseta es por naturaleza autoceleste, antinovelerista, es seco y duro, silencioso y socarrón. El silencio son temibles: pueden destruir la mejor novela. Nuestros hombres tienen sentido del humor y de la muerte: son clásicos, hombres de siempre. Y no creen en novelas ni las escriben. En último caso hay que romancesarlos.

Después de nuestra desilusionada y pobre exposición pretendemos suponer que los vallesolinos podemos sentirnos orgullosos de no tener novelistas. Señalamos este fenómeno como hecho positivo y no negativo como pudiera parecer. Invitamos a los jóvenes autores Descalzo, Amón, Altés, Pellón, Campoy, María Teresa, Santos, Pastor, Lozano, Corral, etc., a que den un repaso a este tema de la novela en Valladolid.

En cuanto al caso de que Miguel Delibes sea en novela premio Nadal, premio Nacional y premio Fastenrath y que Martín Descalzo, más joven, sea premio Nadal y que, por lo tanto, estén a la cabeza de la novelística española, no nos disculpamos con el viejo expediente de que la excepción confirma la regla. Nos encontramos ante el hecho...

La falta de espacio es la que nos invita a seguir adelante en este tema dudoso más extensión si recibimos la colaboración que deseamos.

DOMINGO Y JOSE RODRIGUEZ
LIBREROS

Román María Tamez.
José María Lucina.
Villa Paz, 1. La Rubia.
Leopoldo Luis.
Rodón, 12. 6.º Madrid.
Julian Macián.
Paseo de Zorrilla, 120.
Francisco Javier Martín Abril.
López Gómez, 14.
José Luis Martín Descalzo.
José María Lacort, 12.
M.ª Piedad Martín de Francisco.
Carlos Martín Manjarrés.
Colmenares, 8. 4.º
Regino Martínez.
Francisco Martínez Gómez.
Ignacio Mateo.
Radio Nacional. Madrid.
Lope Mateo.
Princesa, 68. Madrid.
César de Medina Bocos.
Veinte de Febrero, 13.
José Luis Medina de Castro.
Luis Tomás Melgar.
Miguel Jorge Molero.
Recondo, 3.
"Carmela Molina" (María Anunciación Rodríguez Fernández).
Paseo de Zorrilla, 106. 3.º
Pilar Moliner Mezquita.
Fuente Dorada, 7.
Nemesio Montero.
Santa Lucía, 17.
Fernando Carmelo Muñoz Santos.
Plaza Campillo, 2.
Gerardo Nieto.
Plaza de Lugo, 20. La Coruña.
Matías Nieto Fernández.
Instituto Nacional de la Vivienda. Badajoz.
Daniel Noriega Marcos.
Sotero Otero del Pazo.
Duque de la Victoria, 3.
Angel de Pablos.
Duque de la Victoria, 31.
José Gabriel de Pablos.
Salvador de Pablos.
Radio León. León.
Rafael Paer.
Balconillo en Cuartel Viejo, 38. Caracas (Venezuela).
Arcadio Pardo.
Faculté des Lettres. Aix-en-Provence. Francia.
Eugenio Pascual López.
Villanueva. Arcedromo (Valladolid).
Miguel Ángel Pastor.
Ferrerías, 17.
José A. P. Perelégui.
Avd. P. Isla, 61. León.

Francisco Pérez.
Avd. P. Isla, 61. León.
Leandro Pérez.
Filipinos, 9.
Pérez Calvo Benito.
Francisco Pino.
Villa María. El Pinar (Valladolid).
Luis Plaza F. Manrique.
Diego Pombo Somoza.
Isaac Prieto Valera.
Arca Real 17. Rujo.
Emilia Ramos Obregón.
Ferrari, 7. 3.º
Rita Recio.
Núñez de Arce, 25.
Julme Redondo.
P. Zorrilla, 130.
Máximo Regidor.
Paseo Zorrilla, 172.
Roberto Vicente Reguero.
Francisco Ángel Revuelta.
P. Eusebio Rey.
Manuel Reyes Bayo.
Núñez de Arce, 2.
Pedro Ribero.
Javier Rodríguez Vázquez de Prada.
Ortigueira de Liano, 23.
Ricardo Royo Villanova Pérez.
Fr. Atanasio María del Sagrado Corazón.
Convento de San Benito el Real.
María del Carmen Salomé Señor.
Martín Sánchez.
Pefarvies, 2. Madrid.
Julio Sánchez Vaguer.
Fernando Santamaría.
Carmen Isabel Santamaría del Rey.
Paseo del Muelle, 29, entlo.
Vicente Santos.
San Blas, 14. pral.
Fernando Santos Rivero.
Conde de Peñalver, 14. Madrid.
Ángela María Sanz Aparicio.
Santovenia (Valladolid).
Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña.
Santovenia (Valladolid).
Emilio Segoviano.
La Rubia (Valladolid).
Antonio Silevo.
Colmenares, 8. 3.º
"Soto del Caracra" (Francisco Soto).
Santo Domingo de Guzmán, 11. pral.
Felipe Stampa Irreñeta.
Fr. Luis de León, 8.
José Suárez Corredón.
Ana María Torres Vitorres.
Plaza Mayor, 16.
Eugenio Torrecilla.
David Torres.
Gobierno Civil (oficinas).
Mariano Torres.

9. PUBLICACIONES

9.1. Bibliografía Vallisoletana

Doc. nº 68. Certificado de D.L de la "Bibliografía Vallisoletana". Valladolid, 2 de abril de 1956


MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO
DIRECCION GENERAL DE PROPAGANDA

Vista su instancia de 27 de Marzo de 1.956 acogida
a la Orden de 25 de marzo de 1944 que establece la exención del trámite de censura para
las obras de carácter técnico y científico

Visto el informe del Servicio correspondiente

Expte. 1656-56

sobre la obra "BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA" de Domingo Rodriguez
Martín

y recibidos los ejemplares de comprobación y depósito,

Esta Dirección General CERTIFICA que se han cumplido los requisitos para la circu-
lación de la misma, pudiendo desde este momento ser distribuida por todo el Territorio
Nacional.

Lo que le comunico para su conocimiento y efectos oportunos.

Madrid, 2 de Abril de 1956

EL DIRECTOR GENERAL.



Sr. D. DOMINGO RODRIGUEZ MARTIN c/ Canovas del Castillo nº. 3

VALLADOLID

Mod. 353

BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA

COMPUSOLA DOMINGO RODRI-
guez Martín, natural de Castromonte y
librero en esta ciudad de Valladolid
en Librería Anticuaria Relieve

Decláranse en ella dos mil quinientas referencias de
impresos y manuscritos tocantes a Valladolid y su
provincia



Impreso en Valladolid por Miñón, S.A. año de 1955 a co-
ta de Librería Anticuaria Relieve

DOMINGO RODRIGUEZ MARTIN

BIBLIOGRAFÍA VALLISOLETANA

DOS MIL QUINIENTAS REFERENCIAS
DE IMPRESOS Y MANUSCRITOS
RELACIONADOS CON VALLADOLID
Y SU PROVINCIA



LIBRERIA ANTICUARIA «RELIEVE»
VALLADOLID
1955

PRÓLOGO

*Camino de Castilla
ya no va nadie,
si no es polvo y arena
que lleva el aire.*

(DEL CANCIONERO POPULAR.)

Hácese un prólogo por la modestia, por el ingenio o por la justificación de propósitos. Valiera yo para ello e hiciera una antología de prólogos, que es tema que había de tener gran interés; y no me refiero a los de encargo, sino a los que se hace el propio autor, que más le sirven de picota que no de entrada a su pretendida obra. Pero alguien vendrá que la haga y haga yo el mío con esta prosa de períodos largos y muchos incisos que me obliguen a ser mesurado o parecerlo, que ya sería bastante.

Digo que, siendo librero, di en pensar en esto de hacer un catálogo de libros que tratasen de Valladolid; porque muchos pasaron por mis manos y otros conózcolos por referencias que tomé de los anteriores. Y juntos todos en unos papelicos que fui escribiendo, hice mi catálogo. Con ello quiero decir que fue obra de artesano, por lo que entiendo que no se me ha de exigir el máximo rigor científico, ni que estén todas las obras que traten de Valladolid ni que todas las que estén cumplan a este fin, pues que alguna seleccioné por barruntos que tuve de que pudiera servir. Valiera también para mí lo que escribían don Julián Paz y don Cristóbal Espejo y repitió don Mariano: «En bibliografía, al último que llega le son muy fáciles adiciones y correcciones.»

Quise aprovechar esta ocasión, pues he puesto mucho cariño y empeño en mi trabajo, para dar una muestra de respeto a don Narciso. Y así lo hago, ofreciéndole esta bibliografía desde aquí y no en la cubierta del impreso porque pudiera parecer osadía. Mas nótese que digo don Narciso aunque los libros digan Alonso Cortés (como seguirán diciendo en la posteridad), y así le nombro por razones de vecindad que siempre son buenas razones; y el Alonso Cortés no es ni más ni menos que mi don Narciso, algo tan concreto y corpóreo como los libros que han pasado por mis manos o las piedras de la Antigua. Por eso, cuando él viene de su calle de Núñez de Arce para Fuente Dorada por esta mía de Orates, yo me digo: «Ahí pasa don Narciso». Y si él me habla yo le llamo don Narciso. Todo ello es cosa de experiencia personal y concreta como es concreto y existe para mis vecinos. En fin, que habría de ser el mismo Cervantes viviendo en su calle del Rastro y diría yo don Miguel o señor Miguel o Miguel a secas, que a estas familiaridades nos lleva (y nunca parecieron mal, tan respetuosas son) el ser vecinos del mismo lugar. Y a mis vecinos me dirijo en especial por parecerme que no debemos ser fríos y muy metidos en nosotros mismos, sino entusiastas y calurosos de nuestras cosas locales y de la vida cotidiana de la ciudad, y de su vida cultural y de sus hombres.

Bien seguro estoy de que dentro de doscientos años se dirá: «Como demostró Alonso Cortés», o «según la documentación aportada por Martí y Monsó», o «según los estudios de Espejo y Paz», o de Agapito y Revilla, o de García Chico... Pues me digo ahora. ¿En dónde he de buscar el núcleo cultural de nuestra ciudad? ¿En dónde su firme base, su tradición, su personalidad? ¿En dónde nos apoyaremos para reconstruir su fisonomía, para acusar sus rasgos salientes, para fortalecer su espíritu, para acrecentar sus buenas cualidades, para recordarnos hasta dónde podemos

llegar? ¿He de irme tras las glorias de los Zorrilla y Núñez de Arce y del mismo Jorge Guillén, poeta cumbre de nuestros años, o tomaré asiento firme en la «Historia de Valladolid», de Matías Sangrador, los «Estudios Histórico-artísticos», de Martí y Monsó, «Las Antiguas Ferias de Medina del Campo», de Espejo y Paz, las «Misceláneas», de don Narciso, los trabajos de la guerra de las Comunidades, «El sentimiento de la riqueza de Castilla», de Corominas y termino con el ensayo biológico de nuestros hombres, de don Misael, o la preocupación castellanista de don Francisco y de don Justo?

Dé cada cual cumplida respuesta en conciencia y pare yo aquí, que pasado ha sido el linde de mi vereda y he de volverme a mi catálogo para pisar terreno más a propósito. Y así quiero señalar como hombre que observa —que no es mi oficio la teoría—, qué libros podrían formar una pequeña biblioteca en torno a este tema de Valladolid y su provincia. Puesto a ello, forzoso es empezar por la «Historia de Valladolid», de Matías Sangrador, que es obra muy extensa y completa y más si la juntamos con la otra de Ortega y Rubio. También es muy curioso el «Manual Histórico», que aunque apareció sin autor es sabido que fué obra de Domingo Prieto Alcalde. Luego hemos de añadir la obra base de la investigación moderna, ejemplo de trabajo riguroso a principios de nuestro siglo. Aludo a los «Estudios Histórico-artísticos», de Martí y Monsó, que sobrevivirán por los siglos de los siglos, tantos como Valladolid se nos conserve. Y con ellos las «Misceláneas», de don Narciso, que son siete y que están en prensa nuevamente por acuerdo del Ayuntamiento. Para la provincia necesitamos «Los pueblos de la provincia de Valladolid», de Ortega y Rubio, con lo que irá muy bien la «Historia de Medina del Campo», de Rodríguez y Fernández y la de Tordesillas, de Eleuterio Fernández Torres y «La Ciudad de los Almirantes»

(Medina de Rioseco), de don Esteban, obra de investigación moderna; y ¿por qué no «Los monasterios medievales de la provincia de Valladolid», de don Francisco Antón? Y luego tenemos un libro modelo de estudio de una comarca que lo hizo don Justo González Garrido y que se titula «La Tierra de Campos». Para soñar con una riqueza inimaginable está el libro de don Cristóbal Espejo y don Julián Paz «Las antiguas Ferias de Medina del Campo» (un libro de estudios económicos, poético y profundamente aleccionador), al que podemos añadir otro que no trata de Valladolid: «El sentimiento de la riqueza en Castilla», de Corominas, pero que encaja exactamente en nuestra sensibilidad castellana y a nosotros va dirigido. Para una consulta rápida sobre algún personaje de Valladolid bueno será que tengamos a nuestro alcance «Datos para la historia biográfica de Valladolid», de González García-Valladolid, y porque es ameno y ligero yo aconsejaría del mismo autor su obra titulada «Valladolid, sus recuerdos y sus grandezas, religión, etc., etc.» Pero hemos dejado atrás el tomo «Valladolid, Zamora y Palencia», de Quadrado, de la colección «España, sus monumentos y artes, su naturaleza e historia», que tiene gran interés porque este autor era muy erudito en componer historia y hacer revivir hechos pasados, aunque no fuera siempre exacto. Bien nos vendría el primer tomo de los siete de que se compone la «Historia de la Universidad de Valladolid», de don Mariano Alcocer, y también el «Episcopologio», del doctor Castro. Y ese fino «Licenciado Vidriera», de don Narciso, y su otro libro «La Corte de Felipe III en Valladolid» y «Relaciones de Fiestas»..., pero mal se ha de ver para encontrarlos quien los quiera, porque estos libros de don Narciso andan muy agotados y ha de venir a remediar esto la sociedad de los «Cien Bibliófilos Vallisoletanos», sociedad que no existe por más que sobren bibliófilos para fundarla. Del mismo mal se

duele «La Fastiginia», del portugués Pinheiro da Veiga, traducción y notas de don Narciso, que es el libro más curioso, fresco y auténtico del Valladolid corte de España, documento fidelísimo, sincero y donoso. No citaremos las obras de investigación de don Juan Agapito y Revilla (cualquiera de ellas valdría para nuestra intención), ni las de don Esteban García Chico, con sus tomos de pintores, canteros, relojeros, etc.; pero sí «Las calles de Valladolid», del primero, que es de lectura muy amena. De don Esteban ya hemos citado «La Ciudad de los Almirantes», y dejemos los otros para bibliotecas más extensas, pues es sabido que hace sus libros pegado a los legajos y subiendo por escaleras de mano tras de papeles polvorientos, apurando hasta el último dato, con materiales de primera mano, y lo que él afirma a misa va; y con esto no hay que decir más. También hemos de tener una guía del Museo, y buena es la de Candeira, su conservador, y otra de Valladolid, que puede ser la publicada por Juanjo; y para saber de dónde viene tanto palacio y casa señorial y patio y portada, testigos de hechos trascendentales, viene muy a cuento «La Arquitectura Doméstica del Renacimiento en Valladolid», también del mismo Juan José Martín González. Para el escudo de la ciudad, el trabajo de don Filemón Arribas, y añadamos el «Berruguete», de Orueta, y luego pásense la vida buscándole; pásense, digo, los años tras ese soñado «Boletín de la Sociedad Castellana de Excursiones», en donde tantos trabajos de investigación artística e histórica se publicaron, porque la colección de estos «Boletines» más parece un sueño de bibliófilo y han de procurar no dar en esto de la bibliofilia que es mal incurable y comezón que no se apaga. Y ¡ay del que empieza a rascarse!

Ya con la relación que hemos hecho hubiera bastante si no fuera porque algún libro más no había de hacernos daño. Y si no ¿qué mal hay en conseguir «La Casa de

Cervantes», de Pérez Mínguez y «La Catedral de Valladolid», de Chueca? ¡Qué libro más bonito éste con sus estudios y proyectos de catedral terminada! Y «Castillos en Castilla», del Conde de Gamazo (quinientos ejemplares sólo). ¿Y por qué no alguna cosa de Zurita y de Rivera Manescau?... Pero basta ya, que por citar no habíamos de detenernos en mucho espacio. A más que yo no sé descubrir los límites de una bibliografía exactamente vallisoletana, porque en seguida se me torna nacional cuando no me llevo al mismo ombligo del mundo. Si Fernando e Isabel se me casan en el palacio de los Vivero, si me parten el mundo con una raya en Tordesillas, si se me muere Colón en Valladolid, Isabel en Medina, si Carlos V promete en San Pablo, si doña Juana se está en Tordesillas, si en Medina y en Torre hay ballesazos —¡ay mis pobres caballeros castellanos!—, si Felipe II nace aquí y aquí se está con frecuencia, y el Tercero pone su corte, y Cervantes aquí vive —¿quién le mandaría vivir en las casas del Rastro, por donde se le iba la fama?—, si en Medina se juega la bolsa del mundo y la banca del mundo se hunde cuando Medina quiebra, si es mi archivo Simancas, archivo histórico, selva virgen, que a todos aventaja, y mi museo el Museo Nacional de Escultura, si nacen príncipes en Cigales y la Mota es prisión de un Borgia y de un Pizarro, si nada es puramente local, ni nadie se siente regional ni pegado a su tierra, tierra sin límites. Pues ¿qué se me da de toda esta bibliografía cuando no puedo recoger un cancionero de una comarca o un libro de costumbres populares o de arquitectura regional, o una novela castellanista, o unos versos de amor a la región, cuando hasta la catedral me la hacen de encargo y no por obra de generaciones? Dígolo en broma, pero allá me lo cojan por donde quieran, que no hay hombre más universal o ecuménico, valga la palabreja, que el nacido en Valladolid, que es como ser de ningún sitio.

Y amar, amar, no con ternura —¿qué es la ternura?—, sino con las fibras más íntimas del alma; tan íntimas que nadie las descubre porque pareciera debilidad de algo sin mérito, si no es el de ser tierra, tierra ocre, cárcava, piedra agrietada y encina retorcida.

Aquí daría fin a toda esta retahíla si no fuera porque tenía preparado un parráfico que por no venir a cuento en ningún sitio quedóse huérfano y sin cobijo, pero que he de añadir aquí en gracia a que ya termino. Y no me valga la modestia, que suele ser afeite, sino la humildad, flor de grandes y pequeños; con lo que quiero decir que no hago escudo en la modestia para que se disculpen mis pretensiones, sino que apelo a la humildad para sufrir —no padecer— la reprensión que me sea señalada. Y así prosigo que llegado a la edad cervantina en que pasadas son las ilusiones, presentes los desengaños y temido el porvenir, sin Quijote donde refugiarme, aquí me guardo en el amor a la tierra donde nací, y hágole en último extremo el ofrecimiento de esta mi alma con los ojos cegados del polvo rojizo de la Meseta que tan adentro se nos mete sin tener valor a declararlo. Y porque nací en un vallecico de Torozos razón es para que olfatee con tanta celeridad el olor de la paja quemada cuando aún no alcanzo a ver los chozos, como sé distinguir una albornilla de una guinda de pastor, ¡y para qué de una guinda de perro! Y conozco la cagalita de la liebre y no diré que es de oveja, como también sé buscar tallos en las eras y me gustan las muelas en verde, y no confundiré en la lejanía una avutarda con una mujer de pañuelo a la cabeza, ni me sobresalta el engaña-pastor por la noche, ni el ruido del conejo en la carrasquera; y como he cogido nidos de pego, que sé gatear por un negrilla y poner el lazo ajustadico al rastro. Cosas son estas todas de los sentidos y bien lo remacho cuando digo olfatear, pero por los sentidos amo, pues que a más no alcanzo, que de

amor platónico por ser más cosa del intelecto, siempre me fué difícil entender.

Y dicho esto como remedio a mi ofuscación, aquí doy fin, rogando se me envíen toda clase de correcciones y adiciones a este catálogo mío, pues nunca fuera crítica mejor recibida; que con ella le diera vuelta de arriba abajo para dar a luz otro mucho mejor con tantas noticias como habían de mandarme; tantas, que yo quitara mi nombre de él para convertirle en anónimo, pues tengo oído que éste es el buen camino de las cosas que quieren permanecer.

Domingo Rodríguez Martín

Valladolid, septiembre 1955.

Doc. nº 71. Cartas de Antonio Pérez Gómez sobre la edición de la *Bibliografía Vallisoletana*. Cieza, 23 de junio de 1955.

«la fuente que mana y corre»
ANTONIO PÉREZ GÓMEZ
ECONOMISTA PARA INGENIEROS
CIEZA

Cieza 23 JUNIO 1955

Literaria Bellave
Valladolid

41 querido amigo:

Con mucho gusto contesto a su carta y le aliento en esa empresa que vds tienen en proyecto. A mí no me es posible incluirla en mis colecciones, que vd conoce perfectamente y en las que no cabe. No tengo ningún inconveniente en prestarles a vds mi ayuda y consejo; en ser de antemano un suscriptor seguro; en proporcionarles a vds la lista de mis suscriptores; en hacerles a vds entre mis suscripciones la propaganda, gratis, si vd me manda 250 ó 300 prospectos de suscripción antes del mes de Septiembre y lo incluíra en el reperto del volumen que se repartirá en octubre que es el incunable de Juan de Mens, Los CCC.

Con mi experiencia en estas cosas creo que 250 ó 300 ejemplares son más que suficientes. Le escribe a vd quien quizá tenga la suscripción más nutrida en toda España de estas ediciones. Yo le aseguro que, de cotro, oscilo siempre entre las 810 a las 215. De cuya cifra me es muy difícil pasar como no sea un libro de notaría relevante.

No me gustan los libros en 4ª mayor. Son incómodos de manejar e incluso de conservación en biblioteca. El tamaño ideal es el

4ª ordinario 17 x 25 o sea el de la colección mis de Incunables Poéticos.

Los libros de Bibliografía se venden muy bien, quizá los que mejor se venden y yo creo que la venta de 175 ó 150 ejemplares es casi segura. Utilizando vds un papel corriente, sobre cuyo precio yo no puedo hacerle a vd cálculos, porque yo no lo empleo jamás, creo que le resultaría a vd una edición bastante económica. Sin contar el papel, calculo que imprimiendo con todo esmero, donde yo imprimo, con todos los gastos de composición, cubiertas, cosido, etc. o sea todo el gasto sin el papel, y no excediendo el libro de 140 páginas, la factura de imprenta podría no exceder de 10.000 pesetas. Sumando vd el papel que yo utilizo sería una ruina porque la factura del papel se acercaría mucho a la de la imprenta. Pero hay papeles muy buenos que podría costarle a vd la edición en esas condiciones unas 2.750 pesetas, o sea alrededor de unas 12.500 pesetas. Vendiendo vds a 100 pesetas ejemplar que no es caro en un libro de Bibliografía si se presenta en buen papel, con vender 120 ejemplares habrían cubierto la edición y se ganarían el precio eventual de venta de 150 ó 160 ejemplares sobrantes. Para que vd se haga una idea, yo he pagado de imprenta por los tres volúmenes que vd me recibió ahora la friolera de 17.100 pesetas y de papel 11.800. Total 28.900 pesetas de edición, 3 volúmenes de 180 páginas cada uno. El reparto me ha costado, exactamente, sin contar algunas devoluciones que se producen inexcusablemente y que hay que volver a reexpedir 1.575 pesetas. Los clichés de portadas colofones, mayúsculas adornas etc. 800. Además vd ahora los microfílm obtenidos para reproducir los libros, contribución, anuncios de envío, correo, intercambio de pruebas, gastos generales y non estemos

La foto que mana y vive.

ANTONIO PÉREZ GÓMEZ

EDITORIAL CASTALLA DE VALENCIA

CIRZA

en las 36 ó 37.000 pesetas, de tenido una pérdida teórica de unas 8.000 porque la pérdida efectiva es mayor por una serie de gastos que no se apuntan.

Yo creo que vds. deben emplear un papel bueno pero sin necesidad de que sea de hilo, un papel registro, u of-set, o cual quiere que encuentren a fin que sea decoroso. Hacer el cálculo del papel que necesitan para una edición de 300 ejemplares según las páginas que tenga que ocupar, y ver lo que les cuesta. Después escribirme a mi diciéndome el tamaño exacto del libro, y las páginas exactas que ha de tener incluidas portadas, portadillas colofones, hojas en blanco etc. y yo, como si fuera para mí, que soy un buen cliente de Editorial Castalla de Valencia, pediré presupuesto.

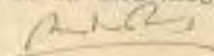
Pero no se desanimen. La obra es curiosa, yo tengo la que vd. cita como antecedente, que es demostrada por la confusión pero utilísima porque tiene una serie de datos extraordinariamente curiosos. Creo que el proyecto de vds. tendría éxito. Creo que el precio de 100 pesetas es económico y que a ese precio sería fácil colocar los 130 ó 140 ejemplares necesarios para defender la edición. Nada se opone a que hagan vds. primero la propaganda, y no se embarquen en la empresa mientras no tengan asegurada una suscripción que cubra los gastos. Posiblemente empleando papel registro baste bastante la cuenta, y posiblemente la de impresión sea inferior a 10.000 porque un libro en 8^{va} no debe costar el doble de uno de 8^{va}, ya que la caja de

uno no es doble de la del otro, y los gastos de alzado y doblado vienen a ser iguales. Creo que alrededor de las 10 u 11.000 pesetas harían vds. la edición de 280 ó 300 ejemplares.

No olviden vds. al hacer los números que los ejemplares de librería tienen el 25% de descuento. Yo les aconsejaría lanzar el libro a un precio de 120 pesetas por ejemplo, dando la facilidad al suscriptor no librero de venderse a los 80 si renita su tarjeta de suscripción antes de determinada fecha, y al suscriptor librero a 80 pesetas. Si vds. colocan 60 ejemplares ordinarios y 50 de librería han cubierto la edición.

No tengo inconveniente en hacerle a vd. las aclaraciones que juzgue oportunas pues tengo un verdadero deseo en serle útil y en ayudar a vds.

Un cariñoso saludo de su buen amigo.



ANTONIO PÉREZ Y GÓMEZ
ABOGADO

CID. 12 - TELÉF. 102
CONSULTA: 12 A 2

CIEZA 3 julio 1955

Librería Relieve.
Valladolid

Mi querido amigo:

Con mucho gusto contesto a su carta, en parte para que no se me olvide citarle alguna cosilla que he visto relacionada con Valladolid. Son los numeros 4.318 y 4.380 del Gallardo, en el tomo 4º. Tambien los numerosos pliegos sueltos del Cuento del Arriego o de Juan Prados o Gil Prados, de los cuales hay numerosas ediciones desde la primera conocida de 1603 a nombre de Francisco de Medina. Es el que comienza "En Valladolid famosa", aunque yo creo que he visto alguna edición atribuyéndolo a Cuenca.

Desde luego no es necesario el papel de hilo en una edición de bibliografía. Son muy contados los casos en que se ha hecho así. Al revés; los libros de bibliografía suelen editarse en papel mas fino para que ocupen menos espacio. Pero deben vdes elegir un papel que no se repinte, o sea que no transparente la impresión, cosa muy desagradable.

No veo en el libro de Marcilla ningun dato en que pudiera apoyarse Palau para suponerlo tirado a los ejemplares. El papel es muy malo, y la impresión mala también. El libro es de un desorden y de una confusión increíble, y para buscar un dato no hay otro remedio que leerse el libro por completo. Ni que decir tiene que si para vdes es necesaria su consulta, mi ejemplar está a la disposición de vdes. Tendrian vdes que repasar meticulosamente las cosas de Alcocer, Alenda, Gallardo y Muñoz. Posiblemente en Sanchez Alonso, sobretudo en los Reinados de la Casa de Austria, haya bibliografía poco conocida. Mi consejo seria que no se limitasen a una simple transcripción de fichas, sino que en los casos de folleto o pliegos poco conocidos, hiciesen vdes un extracto del contenido, y a ser posible y necesario en algun caso transcribir el contenido integro. La bibliografía de Gallardo puede servir bastante de modelo, y aun el propio Catálogo de Salvá que es utilísimo.

Arrenglense vdes en Valladolid. Castalia es cara, aunque trabaja muy bien, y aunque tenga algo de fama eso de ser cara. Yo debo decirles a vdes que intenté hacer mis cosas en Madrid, o Barcelona y encontré en los dos sitios unas condiciones mucho mas duras que las de Valencia. Tambien dá buen resultado aprovechar las épocas de menor trabajo en las imprentas, pues se obtienen condiciones mejores, y un trabajo mas limpio. Sobre todo cuando no hay que editar a fecha fija.

Pero sobretudo no tenga vdes prisas superlativas, y no malogren por impaciencia una obra que tardando un par de meses mas se hubiera mejorado sensiblemente. Tampoco pretendan agotar el tema,

2/020

pues entonces no publicarian nunca el libro.

Si en algo puedo serles util digamelo. Intente vd encontrar el Marcilla dirigiéndose a las librerías de viejo de Garcia Rico, Barbazan, Molina, Guzman, y Bardon en Madrid. Yo creo recordar que lo compre no hace mucho en una de esas, y creo además que me costó alrededor de unas 100 pesetas. Además creo que lo ví despues anunciado en algun catalogo. Yo nunca la he tenido por obra excesivamente rara.

Un cariñoso saludo de su buen amigo.



Cat. 5- 14-130-280

6- 249

348

Bibliografía vallisoletana, por *Domingo Rodríguez Martín*. Valladolid, 1955. 316 páginas.

Hace tiempo que los que frecuentamos los temas vallisoletanos echábamos muy en falta una bibliografía provincial, que nos facilitara la tarea investigadora. Pues por incómodo que resulte, es la recogida de elementos bibliográficos el primer paso en la confección de un estudio, al paso que también puede servir para satisfacer la mera curiosidad. Una apurada bibliografía impide al estudioso caer en el

170

BIBLIOGRAFÍA

ridículo, al «descubrir» inocentemente lo que ya es conocido. De ahí el interés de la bibliografía que comentamos, obra de Domingo Rodríguez Martín, el inteligente librero vallisoletano. Por eso el libro se encarece por sí mismo.

Contiene 2.521 referencias a impresos y manuscritos, en relación con Valladolid y su provincia, del más amplio contenido, pero donde predominan lógicamente las de Historia y Arte. El autor no se ha limitado a libros y artículos de revista, sino que figuran también artículos de periódico y documentos sueltos. La edición es pulcra, con texto a dos columnas que facilita la lectura, y una cubierta a la antigua, de mucho gusto. A los datos bibliológicos correspondientes, acompañan a veces aclaraciones muy oportunas, como paradero del volumen o relación con otros. Tan sólo hemos de lamentar la ausencia de un índice de materias, que podría ser acicate de una segunda edición, toda vez que la presente se ha limitado a 330 ejemplares. Réstanos felicitar cordialmente a nuestro paisano, quien sin propaganda ni altavoz de ningún género ha rendido tan buen servicio a la cultura y la Ciudad.

J. J. MARTÍN GONZÁLEZ



LIBERTAD
Martes, 20 de marzo de 1956

Bibliografía vallisoletana

LUEGO tomamos con un libro como el que vamos a comentar a consideración dos aspectos, un libro abrumador, más que por la responsabilidad del comentarista, por la capacidad del autor de la obra. En esta ocasión se trata de una "Bibliografía vallisoletana" que ha sido compuesta por Domingo Rodríguez y que reúne "dos mil quinientas referencias de imprenta y manuscritos locales a Valladolid y su provincia" del más alto interés para quienes sientan la necesidad o el deseo de investigar sobre esta o aquella cuestión vallisoletana.

Los nombres más autorizados, los documentos más raros y pintorescos figuran en esta bibliografía, auténtica

BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA

COMPUSULA DOMINGO RODRIGUEZ
AUTOR. Natural de Espinosa de los Monteros
Vive en la ciudad de Valladolid
Hacienda de la familia de la familia

El presente es un libro de carácter científico
que se publica en la ciudad de Valladolid
en el año 1956



El presente es un libro de carácter científico
que se publica en la ciudad de Valladolid
en el año 1956

La obra de dicho autor, si bien es algo de gran en el prólogo que sirve de presentación a las dos mil quinientas referencias que el libro es "labor de arriero". Al fin y al cabo, aparte otros méritos importantísimos, esta "Bibliografía vallisoletana" es un ejemplo de la valerosa paciencia del autor para reunir poco a poco, quizá la relación más completa de cuanto hasta hoy se haya escrito tomando como base a Valladolid.

Alonso Cortés, Matías Sanzader, Ortega y Rubio, Fernández Torrer, Rodríguez y Hernández, Cristóbal Espino, Julián Paz, Gonzalo Carrido, García-Valladolid, doctor Castro, García Chelo, Zorita y Rivera Manzanera... Autores antiguos y modernos, cada uno en su estilo y cada uno con su grano de arena sobre la historia vallisoletana, figuran en esta magnífica relación que consideramos imprescindible para cualquier biblioteca, para todo investigador, como para quien siente interés en aficionado por las cosas de Valladolid y su provincia.

hemos dicho que el autor ha puesto prólogo a su obra, y tenemos especial deseo de aclarar que no se trata en este caso de una carta de presentación más, sino de algo que desliza envidia literaria por los cuatro costados. Domingo Rodríguez ha imitado de propio intento y porque sabía que se iba bien al contenido de su libro la prosa de nuestros clásicos, "de períodos largos y muchos incisos", y a la que la imitación le ha valido como fruto de envidia propia, porque lo es en realidad. El autor dice que "hizo un prólogo por la modestia, por el ingenio o por la justificación de propositos". Nosotros decimos que justificación, ingenio y modestia son tres cosas que se ven como anillo al dedo al nuevo libro y, en particular, al mismo prólogo.

Puede buscarse la justificación en el enamoramiento del "arriero" por las cosas vallisoletanas, en particular, y de Castilla, en general. Ese amor le hace decir que "yo no sé descubrir los límites de una bibliografía exacta sobre vallisoletana, porque en seguida se me forma racional cuando no me llevo al mismo mundo del mundo". Justificase igualmente la edición porque siendo, como es, libro al autor, dio "en pensar en esto de hacer un catálogo de libros que tratasen de Valladolid". Pueden hallarse ingenio y modestia luego en el mismo prólogo por partes, como en su conjunto, ingenio literario y modestia personal, ya que no en cuanto a la edición de la obra, por ejemplo. La verdad es que esta "Bibliografía Vallisoletana" es un alarde editorial, justo marca a un cuadro importante.

La edición consta de trescientos treinta ejemplares numerados. No es difícil ni penoso pronosticar un gran éxito allí donde haya un hombre que se interesa por los asuntos grandes o pequeños de nuestra tierra.

Como cuantos figuran en esta "Bibliografía Vallisoletana", Domingo Rodríguez ha puesto su grano de arena para un mejor conocimiento de las cosas de Valladolid. Enhorabuena.

REGIDOR

EL NORTE
1-4-56

BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA

EL LIBRO DE UN LIBRERO

Domingo Rodríguez es un hombre de pelo foso, ojos irritados que miran penetrantemente, algo desahogado en el vestir, con aires de intelectual y muy documentado en lo suyo: los libros. Domingo es un librero joven que tiene una librería de viejo. La estampa típica del librero de lance se viene mal con la figura juvenil de Domingo y de su hermano, que le ayuda en el trabajo. Por lo demás, la librería tiene toda la traza de esas en que se venden, compran, cambian y alquilan toda clase de libros: los escaparetes ofrecen ediciones antiguas junto con las más modernas, en las enaguas se rosan los libros desencuadernados y los vendidos con lujosas encuadernaciones, en el local hay un tráfico abundante de aficionados a la lectura, de quienes van a vender la novela ya leída, el texto que estorba en casa o el de estudio, innecesario para el estudiante que, una vez aprobada la asignatura, prefiere obtener unas pesetas a conservar el grueso tratado.

De pie, junto al mostrador, Domingo teclea en una máquina de escribir vestimenta, indescifrable; a su alrededor, bulla la tertulia diaria, cuyos componentes van renovándose. En el ambiente flota un olor a papel antiguo que para algunos como también sucede con la tinta de imprenta, es un aroma. Así, en la librería de Domingo revive la tradición de las librerías de viejo que aquí tuvo su anterior expresión en el tabanco de Alejo Montero, instalado bajo los porches de Ferrari, cerca del callejón de Boteros. Aquel Montero, con su pergeño de personaje dickensiano, amigo de todos, con el que tantas veces nos deteníamos a echar una parrufada y regatear sobre el precio de un libro.

Domingo no sólo es librero porque tenga su establecimiento abierto al público y pague su tributo al fisco, sino muy principalmente por el amor que profesa a los libros, demostrado al publicar su «Bibliografía Vallisoletana». En ella se recopilan dos mil quinientas referencias de impresos y manuscritos relativos a Valladolid. Como se ve, para este trabajo se necesita una paciencia infrecuente y dedicarle un enorme lapso de tiempo, tiempo que Domingo ha conseguido atrincherando horas al sueño o sin disfrutar de sus pocos ratos libres.

La recopilación es, además, de una utilidad sobrehumana: estimula para el investigador o simplemente para el curioso por las cosas de Valladolid. No es libre este, por su índole, de vicia fácil, lo que implica un elogio para su autor, quien ha acometido la empresa incierta de afrontar los gastos, nada parvos, de la edición.

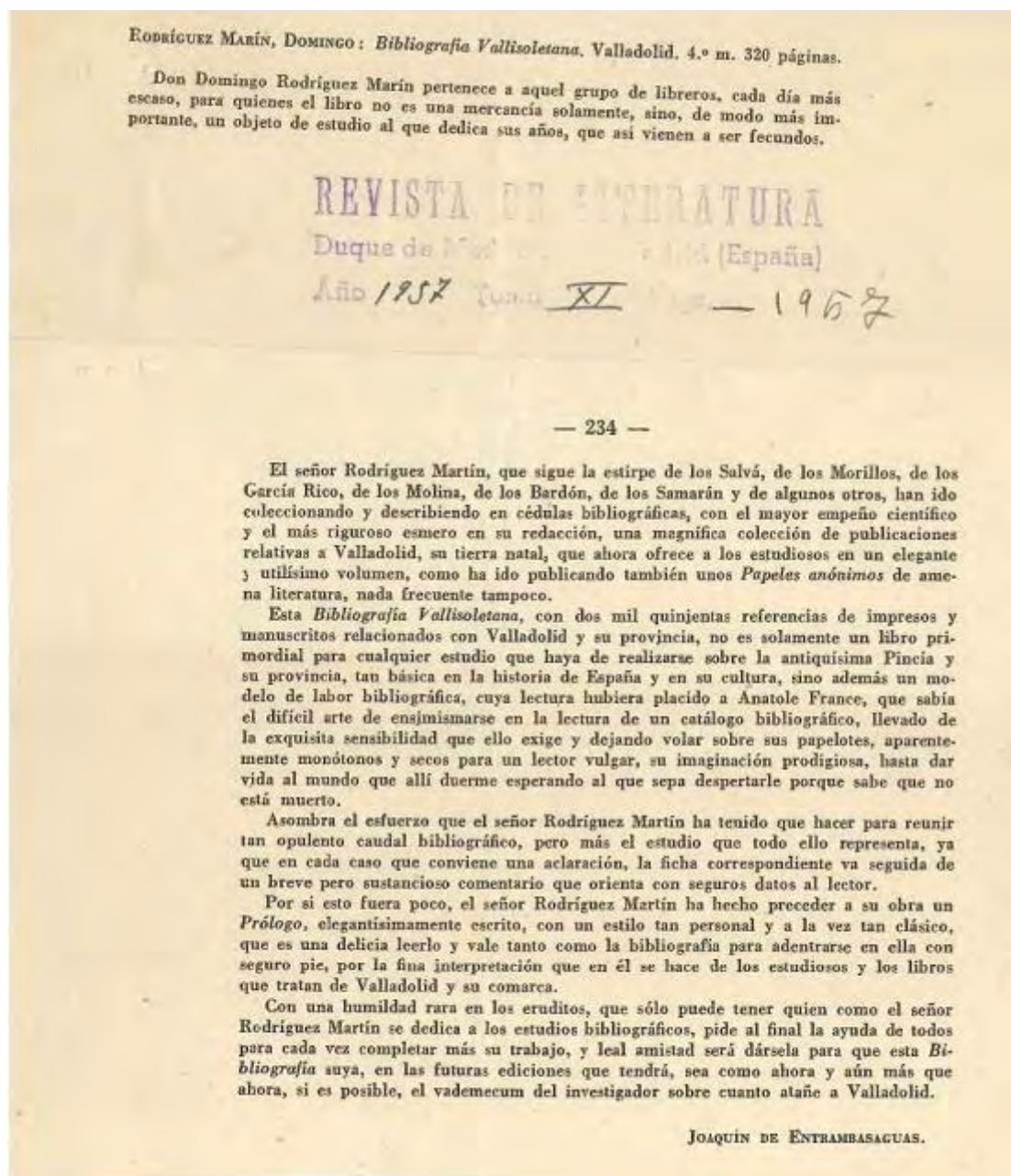
Se inscribe en la «Bibliografía

Vallisoletana» con un prólogo del libro que la ha compuesto. En el prólogo Domingo invita deliberadamente al estilo literario del castellano antiguo y ella da un viejo sabor a la prosa que se completa con la disposición de la portada, también trasunto de las ediciones antiguas. Domingo presenta su libro con gracia, con llanura, con modestia. En el prólogo no deja de trasladar, por simples frases y vocablos, que el lenguaje pasado le emplea un hombre de hoy; pero este no es un reparo.

El libro de Domingo Rodríguez tiene verdadero interés. Debemos agradecer su publicación y, de seguro, será más apreciada en tiempos venideros. Esta muestra de la afición de Domingo por los libros es, naturalmente, una obra de arte literario, ni pretende serlo. De todas formas, aparte del valor que tiene esta «Bibliografía Vallisoletana», su prólogo es un trozo de prosa escrito por una pluma bien formada.

ENRIQUE GAVILAN

Doc. nº 76. Reseña de Joaquín Entrambasaguas sobre “Bibliografía vallisoletana” en *Revista de Literatura* en 1957.



Doc. nº 77. “Colores del agua en el día”, 1956 (1ª y 4ª cubierta)



ADÁN.—¿Y qué... eres?

EVA.—Eva. Una mujer. Estabas muy solo en este paraíso y tenías, en cambio, demasiadas costillas. De hoy en adelante, la vida te será mucho más cómoda.

ADÁN (*Receloso*).—¿Quién te ha enviado?

EVA.—¿Tú recuerdas tu llegada a este lugar?

ADÁN.—Exactamente, no. De pronto, supe lo que era un río y el color verde y un lecho para cuando la claridad huye tras el horizonte.

EVA.—Yo he llegado junto a ti de noche. Y como no me dejabas dormir con tu inquietud, que yo achacaba a dolor de estómago, me senté junto a la ventana y pude enterarme de que existían millones de estrellas. (*Pequeña pausa.*)

ADÁN.—¿Y piensas quedarte mucho tiempo... por estos contornos?

EVA.—Toda la vida, según parece.

ADÁN.—¿Qué es... la vida?

EVA.—Lo que tú hacías desde que tuviste sentido de la responsabilidad. Lo que hagamos juntos desde este momento.

ADÁN.—No estoy muy a gusto en tu compañía.

EVA.—Muy galante. (*Sonríe.*)

ADÁN.—Yo era solo y el rey de todo este lugar. Las aves cantaban para mí.

EVA.—O, al menos, te lo suponías.

ADÁN.—¡Cantaban para mí, te lo aseguro!

EVA (*Conmovidamente*).—No me chilles... Adán.

ADÁN (*Bajando el tono de voz*).—Los reptiles, los paquidermos, los peces, me respetaban.

EVA.—Seguirán haciéndolo.

ADÁN (*Mirándola fijamente*).—No me explico por qué has de ser tú más que ellos.

EVA.—Yo también te respetaré. A eso he venido... Y a amenizar un poco tu jefatura de parque zoológico. Con sinceridad. ¿No te resulta agradable que en el día de hoy, nada más levantarte, te hayas encontrado con todo hecho?

ADÁN.—No es muy difícil prepararse el desayuno uno mismo.

EVA.—Pasado algún tiempo encontrarías ridículo que un hombre se haga el desayuno. Para eso está la mujer. Y también para lavarle y plancharle la ropa y para adornarle con flores frescas su habitación.

ADÁN (*Todavía receloso*).—Si realmente sólo vienes para aliviarme de pequeños problemas, sé bienvenida.

EVA (*Sonriente*).—Gracias. (*Pequeña pausa.*)

ADÁN.—¿Quieres darme una taza... de tu café?

EVA.—De nuestro café. (*Se la ofrece.*)

ADÁN (*Bebiendo*).—Riquísimo.

EVA.—Puedes repetir. (*Pequeña pausa.*)

ADÁN.—Escucha, Eva. Ahora me doy perfecta cuenta de que estaba muy solo en estos lugares. Era el mandón de todo bicho viviente. Pero... ellos se expresaban a su manera y uno tenía que mirarlos a los ojos para entenderlos. Tú, en cambio, me respondes en mi propio lenguaje. Y esto es muy distraído; si, estaba muy solo hasta que tú viniste.

EVA.—Agradezco tanto tus palabras, Adán... Estaba tan inquieta de cómo reaccionarías en los primeros instantes... Al fin y al cabo soy una intrusa.

ADÁN.—Una intrusa... bellísima. (*La mira fijamente.*)

EVA (*Sonriente*).—¿Otra tacita... de café?

ADÁN.—Lo que tú... digas.

DE MOMENTO... TELON

PAPELES ANONIMOS

Fechados en Valladolid, a 1 de Abril de 1957

Imprenta **Minerva**

Ejemplar núm. _____

Edición limitada de 300 ejemplares

AVISO

En notas diversas el autor de la obra señala de donde va tomando los materiales para su construcción. A la manera clásica no le importa repetir el tema conocido; acaso por imitar a los clásicos de los que siempre se ha dicho que son gentes modestas que nunca se precian de originalidad. Damos a continuación relación de los libros utilizados de una manera inmediata. Sería muy conveniente que los autores señalaran las fuentes en donde se nutren concretamente. Esto ni quita ni pone y aclara. No hagan estancos, dejen correr.

La comedia arranca en un cuento de Guy de Maupassant y los libros manejados intensamente son los siguientes: «Nomenclatura geográfica de España» de Fermín Caballero, M. 1834. «Dichos españoles, históricos, anecdóticos...» de Don D. de N-D y R (Críptonimo de Don Dionisto de Nogales-Delicado y Rendón) Cádiz 1913. «Mangas y Capirotes» de José Bergamín, M. 1933. «La Música en las obras de Cervantes» de Querol Gavalda, B. 1948 y acaso también «La Tonadilla Escénica» de José Subirá. Frases como ¡Echa chocolate! o ¡Con la cabezal y otras muy numerosas son expresiones tradicionales; para leídas resaltan mucho, pero no tanto si son habladas pues responden a formas usuales que aceptamos sin reparar en ellas.

Ursula Villaquirán de Pancorbo (LA SABIA)

(Entremés que llega a comedia)

ANONIMO VALISOLETANO



PERSONAJES

La Sabia - Paulina - El Ciego - John Kismi - Señora de Campogrande - Papón Campogrande - El loco
Dos loqueros - Remedios

PRIMERA PARTE

Habitación llena de contrastes. Todo es un despropósito. Hogar aldeano con una gran campana y ancho fraile. En el fraile un precioso galeón. Si no es precioso es lo mismo. Al fuego un pote herrado y una tetera moderna. Cerca del hogar una mesa desvencijada con dos sillas más desvencijadas. En cambio hay un sillón magnífico. También hay un silletín bajito en el que el asiento es la tapa de un cajón como es corriente



De aquí, el representante que presume
hacer que sus colloquios sean gustosos,
puede tomar lo que le conviniere,
y el paso que mejor hacer supiere.

(Introducción al «Registro de Repre-
sentantes» de Juan de Timoneda. Año
de 1570)

Para Referencia:

LIBRERIA ANTICUARIA

Relieve

Cánovas del Castillo, 3
VALLADOLID

PAPELES ANONIMOS

Fecha *dos* en Valladolid, a 1 de Enero de 1957

Imprenta *Minerva*

Ejemplar núm. _____

Edición limitada de 300 ejemplares

Aviso

Publicamos esta vez una corta obra teatral. Para referencia a la publicación de PAPELES ANONIMOS diríjase a Librería Anticuaria RELIEVE, Cánovas del Castillo, 3 - Valladolid.

"El Torero" (Farsa en un acto)

Personajes



Dibujos de Jesús Mir

Acto único

La escena se desarrolla en el cuarto modesto de un hotel. Una cama, una mesa de noche, etc. Hay teléfono. EL TORERO se está vistiendo el traje de luces—blanco y plata, los cabos azules—ayudado por el mozo de estoques a quien llamaremos «CHIRRI». El ambiente y las prendas que descansan sobre las sillas y la cama nos dan idea de lo que es la habitación de un torero, media hora antes de ir a la plaza. Una puerta al foro comunica con el pasillo. El TORERO tiene solamente puesta la taleguilla; está descalzo con medias y el pecho al aire. Encima de la cama está sentado un JOVEN, un muchacho bien parecido y arrogante. Sobre una vieja y sucia maleta se sienta un VIEJO raído con barba negra, sombrero hongo, gabán negro muy rozado y pantalones rojos. Apoya su espalda en la pared. Para más detalles, es cojo.

Ante un espejo se contempla y se peina una SEÑORITA. Es muy coqueta, hermosa, joven y atractiva. Lleva un traje de tul vaporoso, el cabello suelto y los pies desnudos. En el fondo derecha, sobre una pequeña mesa, habrá una estampa de la Milagrosa y ante ella, arrodillada, una DAMA vestida discretamente. Aunque su rostro refleja cierta madurez y tristeza, su cuerpo es aún joven y delicado.

Advertimos que el «CHIRRI» siempre que habla se dirige al TORERO y que éste nunca habla.

JOVEN.—¿Qué hora es, Chirri?

CHIRRI.—Falta media hora, maestro.

VIEJO.—Siempre es pronto para jugarse la vida.

JOVEN.—No se preocupe. Es cosa mía.

VIEJO.—(Al torero) No hay prisa muchacho, la vida es hermosa, muy hermosa para... (con burla).

JOVEN.—¡Viejo estúpido!

VIEJO.—(Humilde y conciliador). ¡Está bien, está bien...! (Hablando consigo). Esto se pone bueno, pero que muy bueno (se frota las manos). No hay ruidos, ni gentes que le calienten la espalda. Me agrada la soledad.

PAPELES ANONIMOS

FECHADOS EN VALLADOLID, A 1 DE DICIEMBRE DE 1960

Camino de Castilla

Camino de Castilla
ya no va nadie,
si no es polvo y arena
que lleva el aire.



"Y porque nací en un vallecito de Toros..."

...Y así pregunto que llegado a la edad cervantina en que pasadas son las ilusiones, presentes los desencantos y temida el porvenir, sin Quijote donde refugiarnos, aquí me guardo en el amor a la tierra donde nací, y hágole en último extremo el ofrecimiento de esta mi alma con los ojos cegados de polvo rojizo de la Meseta que tan adentro se nos mete sin tener valor a declararlo. Y porque nací en un vallecito de Toros razón es para que olfateo con tanta coherencia al olor de la paja quemada cuando aún no alcanzo a ver los ríos, como se distingue una alboradía de una guinda de pastor, y para qué de una zutada de perro. Y como conozco la capilla de la liebre y en diré que es de oveja, como también se buscar tallos en las eras y me gustan las muelas en verde, y no confundiré en la lejanía una avutarda con una mujer de pañuelo a la cabeza, ni me sobresalta el engaña-pastor por la noche, ni el ruido del conejo en la terrazguera; y como he comido niños de perro, que sé gatear por un agujero y poner el lazo ajustado al rastro. Cosas son estas todas de los sentidos y hien la memoria cuando digo olfatear, pero por los sentidos amo, pues que a más no alcanzo, que de amor platónico por ser más cosa del intelecto, siempre me fue difícil de entender.

(Del prólogo a la "Bibliografía Vasconcelana", de Domingo Rodríguez.)

Aquí se le está leyendo Papeles Anónimos con la dulce y dulce presencia del fallecimiento de Domingo Rodríguez en la posada primavera.

A él, que tanto tiempo dura a estas publicaciones, son dedicadas las páginas siguientes en la tribuna de su memoria y en la presencia de su recuerdo.

No se da a conocer aquí el Anónimo actual y alégoles a los presentes, una nota sencilla y sencilla carta de mi vida por lo que Domingo era más que un amigo, un maestro a un hermano, algo que alguien tomara un chuchito de él...

Una nota sencilla sobre de todo año intelectual y, por casualidad, quiero ser la expresión de todos aquellos que son un verdadero amor y sirven las cartas a pasados, y ella, desde su corazón, porque la firma por donde se pasa la vida y resucita tal y como, porque, a veces, no se puede como querer y la mujer sabe quedar en el futuro... Nuestra es la pluma y resucita los Papeles...

Don, pues, estos Papeles Anónimos, el Anónimo y condecorado Anónimo condecora a este gran hombre anónimo Domingo Rodríguez Herrero.



Para referencia: LIBRERIA RELIEVE, Cánovas del Castillo, 3, VALLADOLID
N.º Rgtr.º 6391-60 - TALLERES GRAFICOS CERES - Depósito Legal: VA. 582-1960

PAPELES ANONIMOS

HABITAN: LIBRERIA RELIEVE

FECHA: COMENZO EL INVIERNO
IMPRIMIO: TALLERES CERES

PRECIO:
20 REALES

BICICLETA



"...Y lo que sería mejor y más acertado, según mi poco entendimiento, fuera el volvernos a nuestro lugar ahora que es tiempo de la siega, y de entender en la hacienda, dejándonos de andar de ceca en meca y de roca en colodra, como dicen"...

CERVANTES

¡Papeles Anónimos!

Revoltijo y baratillo de poetas, poetillas, escribidores y escribientes. Casi cascajo navideño al calor de la lumbre.

Aquí, los que llegaron a tiempo. Aquí, los que se ilusionan. Aquí, los que vierten todo. Aquí, los que dan un poco, guardando para sí lo más. Aquí, los que escriben de anochecido y los que izan banderas de amanecida.

Revoltijo o baratillo, qué más da, el propósito nuestro se cumple otra vez. El tema, "la bicicleta", atemorizó. Los próximos, allá para marzo, no tendrán tema, serán libres. ¿Vale?

Gracias a los que enviaron sus cosas y a los que no las enviaron. Gracias a Isidoro Corbella, regente de Ceres, albañil de todo esto. El, una vez más, ha hecho posible que cogiéramos aguas, que así se dice por Valladolid, cuando se llega al tejado, se pone la bandera y se compra vino.

LIBRERIA RELIEVE
Valladolid, enero 1963

Cuando "el grano de trigo está muriendo..."

Caida está. Apoyada casi mejor. Libros la sostienen. Libros gordos y ventruídos. Libros sucios. Allá quedó asina un día, el día que la dejó. Y allá, en Arribas, 3, frente a la Catedral, podéis verla aún. Nadie la ha movido.

El polvo la anochece. No hay hombre que la monte. Deshinchada está y casi diría que roñosa, mas no vencida.

Ella fue bicicleta de Domingo. Librero de ocasión. Yo la he visto y tú no. Yo la miro algunas veces.

Cantemos a la bicicleta decís y... ¡qué es la bici si no hay hombre que la monte, si no hay piernas que la apreten y cabalguen! Qué bonito sería decir ahora, "¡bici yerma, bici estéril!"

Dejarla un día, dejarla dos, dejarla un año, dejarla dos y ya van para tres.

Tomos de la Ilustración Ibero-Americana, un Pirala en cuatro volúmenes son su quieta postura. El Pirala, guerra civil, la Ilustración poco después. La bomba rueda a veces sobre los ladrillos de la falsa chimenea con ruido de timbre que cae sobre adoquines y la carterita de la herramienta, que nunca se usó, está en la balda donde duermen, dejémoslos, los libros de un tal Selgas o Selgás.

El librero tenía trucos, uno su bici de evasión. Clarete por los ventorros en lo que fue monte y hoy es casi nada, y allá panza arriba a urdirse paces, a buscar el apoyo de la fantasía. Todo infinito, cielo y tierra. Y allí a sentirse florecer por dentro contra viento y marea. Y allí entre lo cierto y lo soñado. Y allí luchando por izar banderas de amanecida para el teatro, para los libros, para la poesía. Y allí pedaleando sobre la osamenta estructural de parameras y lejanos cerros, y allí, esta tierra que parece mostrar su espalda opaca a la serenidad extensa de los cielos de aluminio.

Y al caer la tarde, vuelta, cuesta de Zaratán abajo hasta casa, parando aquí a comprar unos pitos y allá para comprar vino. Vuelta a la ciudad a sepultarse en tan piadosa y opresora cueva. Anodino, pequeño, tal cual, como librero de ocasión él, y ella como silenciosa y aspeada perra de cazador, sabiendo él y ella que habían salido al monte a quimeras, y no a perdices o conejos.

BICICLETA: Aparato compuesto esencialmente de dos ruedas iguales y un armazón sobre los que va montada una persona sirviéndose de él para trasladarse de un lugar a otro. Como esfuerzo de propulsión se utiliza el muscular de la persona que lo monta...

Intervienen en la realización de la bicicleta:

Sirvac (1790), Thomson (1845), Michaux (1865), Ader (1867), Meyer (1869) y Dunlop, veterinario irlandés, le da la forma que ahora tiene.

Hoy la bicicleta ha pasado a ser un instrumento de pura utilidad...

(Tomado de la Enciclopedia Espasa.)

ANÁN.—¿Y qué... crees?
EVA.—Eva. Una mujer. Estabas muy solo en este mundo y tenías, en cambio, demasiadas costillas. De hoy en adelante, la vida te será mucho más cómoda.

ANÁN (Reclama).—¿Quién te ha enviado?

EVA.—¿Tú recuerdas tu llegada a este lugar?

ANÁN.—Exactamente, no. De pronto, supe lo que era un río y el color verde y un lecho para cuando la claridad huya tras el horizonte.

EVA.—Yo he llegado junto a ti de noche. Y como no me dejabas dormir con tu inquietud, que yo achacaba a dolor de estómago, me senté junto a la ventana y pude enterarme de que existían millones de estrellas. (Pequeña pausa.)

ANÁN.—¿Y pienas quedarte mucho tiempo... por estos contornos?

EVA.—Toda la vida, según parece.

ANÁN.—¿Qué es... la vida?

EVA.—Lo que tú hacías desde que tuviste sentido de la responsabilidad. Lo que hacemos juntos desde este momento.

ANÁN.—No estoy muy a gusto en tu compañía.

EVA.—Muy galante. (Sonríe.)

ANÁN.—Yo era solo y el rey de todo este lugar. Las aves cantaban para mí.

EVA.—O, al menos, te lo suponías.

ANÁN.—¿Cantaban para mí, te lo aseguro!

EVA (Commovidamente).—No me diles... Adán.

ANÁN (Bajando el tono de voz).—Los reptiles, los paquidermos, los peces, me respetaban.

EVA.—Seguirán haciéndolo.

ANÁN (Mirándola fijamente).—No me expliques por qué has de ser tú más que ellos.

EVA.—Yo también te respetaré. A eso he venido... Y a suministrar un poco tu íntima de parque zoológico. Con sinceridad. ¿No te resulta agradable que en el día de hoy, nada más levantarte, te hayas encontrado con todo hecho?

ANÁN.—No es muy difícil prepararse el desayuno uno mismo.

EVA.—Pasado algún tiempo encontrarás ridículo que un hombre se haga el desayuno. Para eso está la mujer. Y también para lavarle y plancharle la ropa y para adornarle con flores frescas su habitación.

ANÁN (Tolerante recluso).—Si realmente sólo vienes para aliviarme de pequeños problemas, si bienvenida.

EVA (Sonriente).—Gracias. (Pequeña pausa.)

ANÁN.—¿Quieres darme una taza... de tu café?

EVA.—De nuestro café. (Se la ofrece.)

ANÁN (Bebiendo).—Riquísimo.

EVA.—Puedes repetir. (Pequeña pausa.)

ANÁN.—Escucha, Eva. Ahora me doy perfecta cuenta de que estaba muy solo en estos lugares. Era el mandato de todo lo vivo viviente. Pero... ellos se expresaban a su manera y una tenía que mirarlos a los ojos para entenderlos. Tú, en cambio, me respondías en mi propio lenguaje. Y esto es muy distinto; si, estaba muy solo hasta que tú viniste.

EVA.—Agradezco tanto tus palabras, Adán. Estas tan inquietas de cómo reaccionarías en los primeros instantes. Al fin y al cabo soy una intrusa.

ANÁN.—Una intrusa... bellísima. (La mira fijamente.)

EVA (Sonriente).—¿Otra taza... de café?

ANÁN.—Lo que tú... digas.

DE MOMENTO... TELÓN

VII

Antes de la noche

Agua oscura...

¡En el limo otra aurora amortajada!

VIII

A media noche

Agua violeta, anaca.

Como un cardo en ella, desnuda, la estrella.

IX

Sin estrellas

¿Agua oscura?

(¡Ay las malvas y fucutas de sus sombras desnudas!)

X

Y siempre

Agua clara: Verdad limpia, nunca lábilis.

TRES SONETOS DE NIÑOS

De los tres niños ahogados

Del revés ponte el alma y la chaqueta.

Se han ahogado en la ría tres diquillos.

Amoradaza tu voz, ponte los grillos.

Las golondrinas viajan sin maleta.

Duerme al revés, tumbado en los pañuelos.

Se han ahogado tres pájaros sencillos y les han enterrado en la mesa.

¿Vivir quieres? Escucha mi proclama:

Sobre el dedal del niño cuando nieva,

la luna llena de humo los rinceones.

Pon de hinojos los ojos de tu cama,

cierra siempre los labios cuando llueva.

Se han ahogado tres pájaros llorones.

De los niños al salir de la escuela

Tiene el maestro el ritmo de un abate,

cuando la tarde marra en el tablero.

Los ángeles que están en el alero meriendan lue con pan y chocolate.

El maestro es un loco de remate,

habla a los niños del envés del cerro.

Una mosca agoniza en un tintero,

y el cristal tiene sed de escaparse.

El chocolate crudo de la tienda,

el pan de ayer, el dulce de membrillo

al pirlulo le aburren la mirada.

Pero en la forma igual de la merienda

nace un mundo a lo largo del pasillo

sin tinta azul, ni números ni nada.

De los niños en la barbería

Pelos al sol solar de barbería.

Luz cristal y guirófano del cielo;

un gato masticando un caramelo

y un exano en la luna que me expía.

¿Quién ha puesto a la luz —yo me decía—

una esquila y un salmo en cada pelo?

Disecaba Lurzel con su escalpelo.

una mosca a la luz de una buja.

Monda y lironda bajo el sol la crisma,

descubre la incipiente calavera

la tijera cortando un estrillido.

El sol en el espejo y en el prima;

y tres ángeles cantan en la higuera

con el sol salinar en el flequillo.

Santiago Arín
(Publicado luego
en "Tiempo de Infancia"
1964)

PAPELES ANONIMOS

Fechados en Valladolid, a 1 de setiembre de 1956

Imprenta de GERPER

Ejemplar núm. 298

Edición limitada de 300 ejemplares

MAISON INTERNATIONALE DE LA POESIE

147, CH de Haecht

BRUXELLES - BELGIQUE

AVISO

El editor presenta un grupo de composiciones anónimas. Sería lamentable que el lector asociara la idea de autor novel a la de autor anónimo. El editor agradece el tono de humildad y de total desinterés con que estos plegos sueltos salen a la luz, gracias al extraordinario original que ha recibido incondicionalmente. El editor invita a todos a sentarse a la mesa, aunque algo se le pegue del gato. Hagamos las cosas con sincera, humilde y buena voluntad y lo que uno sea dado de más, sea por añadidura.

La edición de estos plegos sueltos es de 300 ejemplares numerados y la correspondencia para todo lo que se relaciona con su publicación debe dirigirse a LIBRERIA ANTICUARIA RELIEVE, Cánovas del Castillo, 3, Valladolid.

COLORES DEL AGUA EN EL DIA

I Amaneciendo

Agua pálida, camina sonriente;

Agua pálida, en la mañana

Agua pálida, se queda sin alas

Agua pálida, es la rosa que para.

II A la aurora

Agua rosa, si, con tu corola

Agua rosa, la abeja primera

Agua rosa, la última sonbata

III En la mañana

Agua azul, con el cielo y tú

IV Al mediodía

Agua clara, (ya lo mismo da)

Agua clara, en el cielo que el agua

Agua clara, no tropieza en nada

Agua clara, se queda sin alas

V En la tarde

Agua violeta, agua que no ve

Agua violeta, y recuerda, al volver

Agua violeta, (agua que recuerda)

Agua violeta, se entera y se entera

VI Al atardecer

Agua roja, (este castillo recuerda)

Agua roja, se sangra roja

Agua roja, (torre de homenaje el río)

Agua roja, ya, mental, se denota

Agua roja, más roja, ¿Qué corazón, para ti,

tu mano, el tiempo, recobras?

Francisco Pina
(Publicado luego en
"Vuelta Pluma" 1964)

EVA SURGE DE UNA COSTILLA

(APUNTE DE TRAGEDIA DE HUMOR)

Escena única

Interior de un bungalow, en plena selva. Maj de mañana. Se oye el grito de las aves y el murmullo de un riachuelo lejano.

Aparece Eva, con un sencillo vestido blanco y un collar de perlas.

Continúa y se dirige a encender el fuego. (Pequeña pausa.)

Aparece Anán, en pijama, enredado en el collar del béisbol.

ANÁN (Contemplando a Eva perplejo).—¿Eh? ¿Quién eres tú? ¿Y qué haces manipulando con el fuego?

EVA (Yo soy el único que tiene derecho a vivir en esta casa, en esta selva).—¿Me oyes? (De repente, con acento de mujer).—¡Caramba! (Se desliza en una silla.)

EVA (Acudiendo a socorrerle).—¿Qué te ocurre, querido?

ANÁN.—Pues... un fortísimo dolor... aquí.

EVA.—¿En la espalda?

ANÁN.—Sí. He pasado una noche bastante inquieto. ¿Unas punzadas...? Lo poco que he dormido, lo soñado que alguien me robaba una costilla falsa.

EVA (Caritosa).—¿Qué pesadilla tan original.

ANÁN.—Lo curioso es que al despertarme hasta creí notar el sitio vacío. ¿Quieres tú comprobar si...?

EVA.—Autogestión. (Acercándosele en dicho lugar).—Ya te duele menos, ¿no es verdad?

ANÁN.—Sí. Pero... oye, estoy asombrado.

EVA.—No sé por qué. Debes acostumbrarte a mi presencia. Soy... Eva.

ANÁN.—¿Eva?

EVA.—Sí. Un fruto que al mezclarlo con leche y con un poco de azúcar se convierte en un néctar, mejor dicho, en un estimulante de gran porvenir.

ANÁN.—¿Bebónica?

EVA.—Sí. Un fruto que al mezclarlo con leche y con un poco de azúcar se convierte en un néctar, mejor dicho, en un estimulante de gran porvenir.

ANÁN.—¿Bebónica?

EVA (Seria).—Tómame en serio, Anán. Y vete haciendo a la idea de que estoy aquí, a tu lado, con una misión prodigiosa: civilizar.

(Divertida).—¿Qué... me miras?

ANÁN.—¿Me has dicho antes que te llamabas... Eva?

EVA.—¿Te gusta mi nombre?

ANÁN.—¿Quién eres?

EVA (Con sencillez).—Eva.

¡Sombra morada y azul
que palpita en la ribera!
¡Sombra que contemplan tus!

Sombra que nos ve a los dos
atentamente mirando
cuando surge ante nosotros:
cielo y agua, pez y pájaro.

Desde ambas orillas, sigue
la estela de nuestra barca.
Tus dulces ojos se ven
temblar, así y murmurar,
así y murmurar.

VIII
Cuando se levanta el viento,
alza la frente y te dejas
que alborote tus cabellos.

Eres, toda tú, cuando el viento
desde los labios — ¡tan mial!
a los ojos que rebrillan.

¡Con qué plenitud te entregas
a la caricia del viento
que hinchas tu blusa ligera!

(En las orillas, las rías
se asoman unas a otras
el paso de nuestra barca.)

Y algo te voy que me dice:
—No tengas envidia al viento.
Que más relucen mis ojos
cuando me quemas tus besos.

—IX
El sol, jugando se baña
como un perillito de luz,
delante de nuestra barca.

—¿En qué vas pensando
novia mía, compáñera?
¿En el perillito de luz?

—En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

—¿En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.
En que no es el sol del cielo
este sol que nos precede.

A la vuelta
es por la contra corriente
por lo que el remo me pesa?
¡Qué cerca ya la ciudad!
¡Ay, qué cerca!

Primavera que tarda

La verde primavera se entroniza
en los vibrantes flujos del río
y el paisaje dispone ya su filo
tono universal, de hierro y de ceniza.

Ninguna poliditona se le dedica
por el azul que surge así rítmico.
Mas primavera es ya, coronada julio,
¿Aún no tardemos en jugarla?

¡Cuando la golondrina de un anhelo
al levantar dentro de ti su vuelo,
me anunciará, por fin, tu primavera!

¡Sient el amor, que las culebras muere,
el que, tras de foudir todo tu vientre,
logre cuajar de flores tu pradería?

El gallo

¡Jaqueón y polainero
echando plantas, el gallo
es saltán en su serrallo,
cuñ del estercorero.

Mas es también un guerrero
cuyo brío claro,
taladra el azul confuso,
y es la capital de su colca.

Cartel de este carbón
a uso de buen paladín
de este carbón
a uso de buen paladín.

Antesala del sueño

El pensamiento, cómo el cuervo, a oscuras
Le noche se le subió a la misa alta.
Hart de pequeño Dios: encendí la lámpara...

¡Cómo trepa la sombra por la pared pensativa
(Con qué suave peso al tiempo por el espejo se
en que es el sol de los peces.)

¡Ah, qué fútil es el mundo.
Cajón en libro... Ah, qué fútil es el mundo.
Cajón en libro... Ah, qué fútil es el mundo.

Ya me pega la vida en la espalda
Me acostará la vida en la espalda
Me acostará la vida en la espalda

No hay caballo mejor que un techo bien molido.
No hay caballo mejor que un techo bien molido.
No hay caballo mejor que un techo bien molido.

—4—

Ir más lejos, más lejos, siempre más,
con la mar despidiéndose en la proa,
con las velas hinchadas de fantasmas,
con las redes prendidas en las sombras,
con los hijos jugando en el insomnio
y un vultivo de la rida a la muerte entre las
tr... ¿dónde? [cosas]

¿Qué carisma te quema frente y boca?
¿Qué ansiedad te recorre el Carmen hondo
de la Salve que lloras?

Todo el pan de la orilla,
que te nace las manos de amapola,
tiene sangre de ti,
suro largo de trágica cinchoga,
viendo narte,

Te despierta el oculto en un grito:
mil leopardos se erizan en las olas,
el canguro del viento trepa el mástil
y en rugido brutal la noche ronca
requebraja trinchas
y las llena de rugos y congoja.

Hay un grito de espasmos en la playa,
hay un grito febril de gotitas,
hay un grito de lapas en la piedra,
hay un grito de carne en flor que llora.

—4—

Le reía la luz entre las manos
con el beso caliente
de la sangre viril que te goza
como un grito que nace entre las sienes,
y los gritos subían por la noche
de la lágrima breve,

por los cuerpos mercurios y apretados
bajo el sol y el perfil de los círculos.
Gritos, gritos del mundo y de la sangre,
gritos tupos y mios de diciembre

demigando gris en los mantiles.
Gritos, gritos del hombre sin patria
entre tú, yo, aquí
y esa risa que miente.

—4—

Gritos, gritos de ti, de aquí, de todos
los que vuelven
con la cruz en la carne de las manos
y un chacal corroyendo vuestro vientre:
parto negro de insomnio, hambre y sed
en el trágico grito de las mareas.

—4—

Despertar cada día
con un grito en el alma
y una lágrima fría, largo, quieto,
con el grito de siempre entre las manos
que no pueden borrar la luz y el agua;

despertar, ir, volver
en un vértigo gris de polvo y ansia
que retuerce mi barro y le hace grito,
grito, grito de todo, cuerpo y alma,
y se queda pequeño el universo
y se rompe mi voz en la polvora;

¡Qué leopardo me nace en la injusticia
y me agrieta la carne blanda!
¡Qué limbal me resena en cada amén
cuando lanzo hacia arriba mi plegaria!

—4—

Un montón de pisadas en la tierra,
un recuerdo de añil en el alero
y una lágrima fría, largo, quieto,
con un haimbre de siglos en tus sienes;
y no gritas; te duermes
en la llama imposible de tus miembros.

Tu saliva carnosa y sonrosada
llena el labio de nombres y de besos,
porque todo te nace entre la sangre
como un hijo sin nervios,
como un blando algodón de sed brumosa
que estrangula tu cuerpo.

En tus manos las palmas son caricias
y caricias los dedos
y los pulso temblores
y la piel riza negros.

Ese bilismo tierno, asfixia, mata
tu carne y tus escarolas,
hay te grito mi amor desde el azul
que columpia su riza en el alero.

—4—

—4—

Ese grito de ti, que no ha nacido...

—4—

Ese grito de ti, que no ha nacido
en el puerto angustioso de las horas,
hoj me quema la carne
con tu lágrima roja,

cuando vas, ríenes, vuelves
entre rálagas locas.
Sube el pulso del viento hasta tus labios,
a tu voz densa y honda
y tus manos se duermen en el frío
de sentirte tan solas.

Yo te he visto salir, pasar, volver
en la noche redonda
y he sentido así pulso en mis plantas
como un anillo de huellas en la sombra.

Tú creas nido en la luz de los caminos,
eres nido en el mundo apretado de las cosas,
pero así estás más cerca de mi grito
de mi amor y mis horas.

—4—

Baja el agua redonde y apretada
muere el duro esqueleto del molino,
y se llena de agujas y de espigas la ciudad
y de piedras el vientre de mi río.

Todo va... bajo loco:
muere el agua en un ansia de caminos;
el regato se miente en cada surco,
la hojarasca en el agua se hace círculo
y los diamos open, sienten, ríen
este trágico empuje de mis gritos.

Yo quisiera romper,
desgarrar estas márgenes sin filo
y llegar a la tierra, ¡tierra! ¡tierra!

—4—

—4—

PRIMAVERA EN EL RÍO

—4—

Todo el sol en me lleno de la sangre de mis
me dió la carne
esta carne de río,
de pasar sin volver
sobre un cauce de vidrio.

Hay la tierra me llama desde Dios;
voy, Señor, voy contigo.

—4—

El camino me empuja sus retazos
a la edad de mis horas
y me voy lejos siempre
con un grito en la boca
y me renace la luz en el resaca.

Y la sombra,
me renace la luz en el resaca,
me renace la luz en el resaca,
me renace la luz en el resaca.

—4—

Yo quisiera romper,
desgarrar estas márgenes sin filo
y llegar a la tierra, ¡tierra! ¡tierra!

—4—

Yo quisiera romper,
desgarrar estas márgenes sin filo
y llegar a la tierra, ¡tierra! ¡tierra!

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

—4—

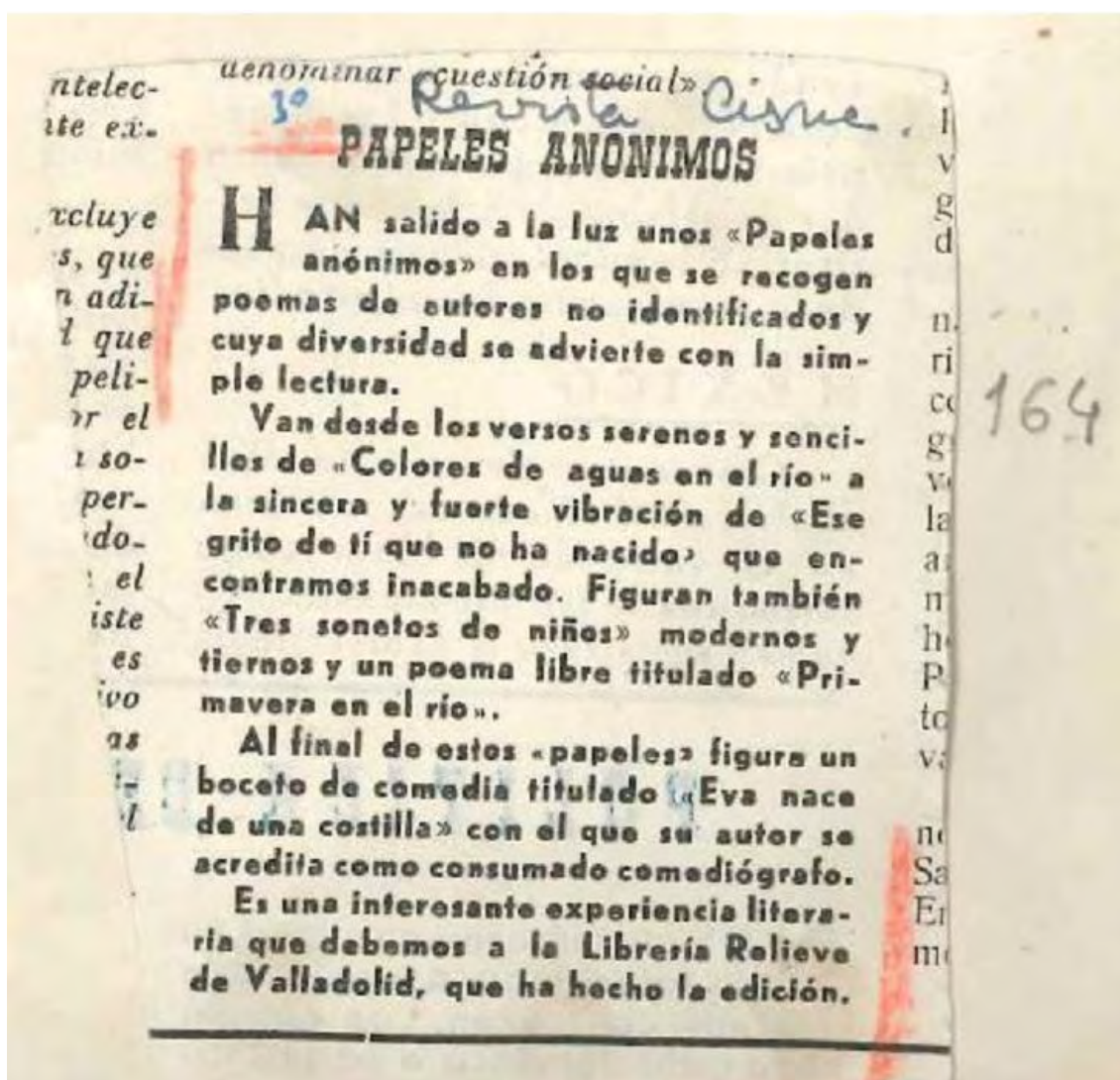
—4—

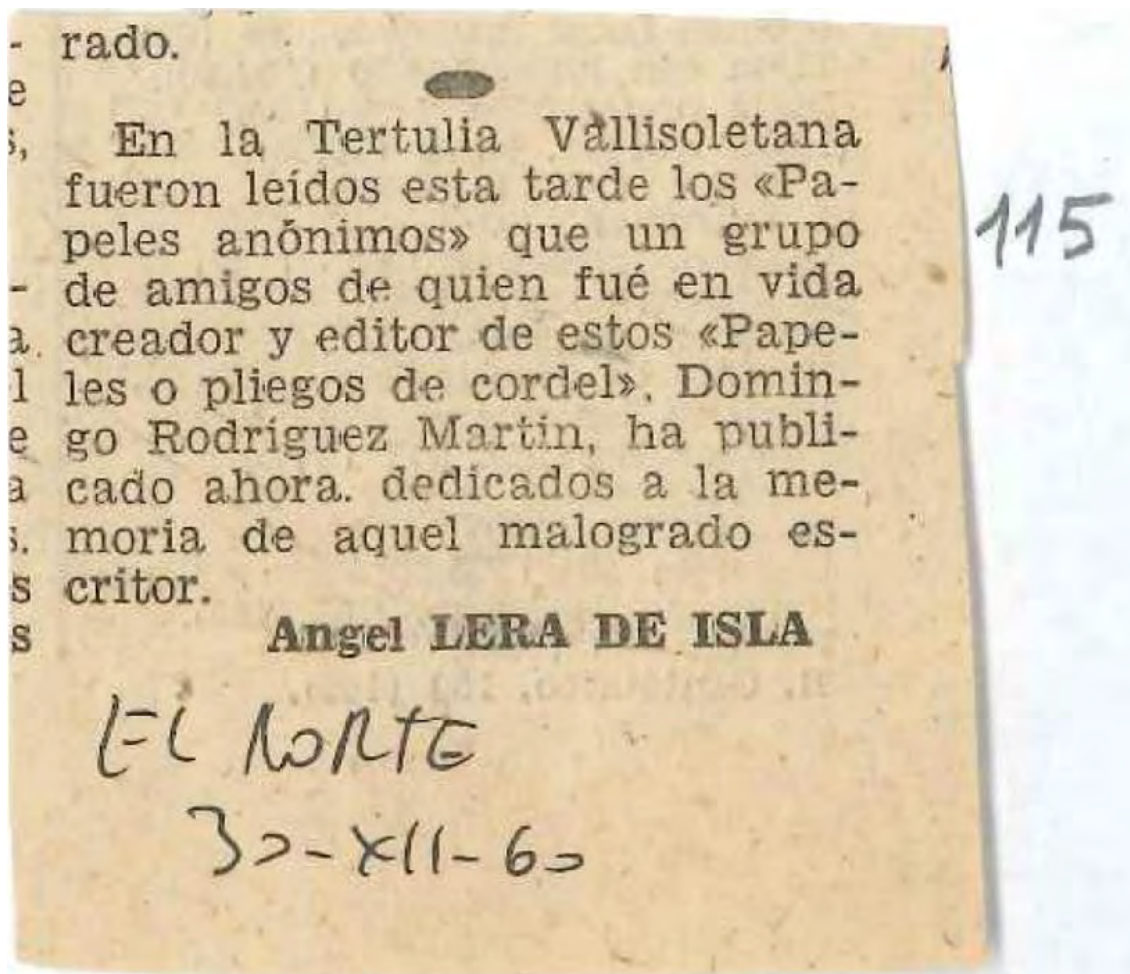
—4—

—4—



Fuente: *Estafeta Literaria*, nº68, 3 de noviembre de 1956, p.4





Fuente: *El Norte de Castilla*, diciembre de 1960, p.8

112

PUBLICACIONES Y REVISTAS

Hemos recibido en nuestra redacción las siguientes publicaciones y revistas, de las que nos complacemos en acusar recibo:

SUPLEMENTO DEL BOLETÍN DE DIVULGACION GANADERA: Nos referimos al número doble 44-45 de noviembre-diciembre. Un dibujo felicitación de A. G. D. abre el contenido. Y sigue: un editorial sobre la desgracia que supone el largo temporal de lluvias, Engorde del cerdo, Tema: avícola, sobre artificios agrícolas, Repoblación forestal y otros temas y cuestiones de gran interés para agricultores y ganaderos, para terminar con información y noticias, ferias y mercados e índice legislativo.

FERIAS, MERCADOS Y MATADEROS: El número 107 —que es el recibido— de esta revista nacional que se edita en Salamanca, y cultiva la información comercial, agrícola, ganadera y de avicultura, contiene un sumario interesantísimo en el que se tratan, por firmas especializadas en la materia, temas agrupados en agricultura, ganadería, veterinaria, avicultura y últimas cotizaciones en las ferias y mataderos del ganado, carnes y productos agro-pecuarios. Se completa con una sección de humor y otra de cocina campesina.

PAPELES ANONIMOS: La Librería Anticuaria «Relieve», de nuestra ciudad, especializada en la venta de libros antiguos, raros y curiosos, publicaba, de vez en cuando, sin periodicidad fija, unos «Papeles anónimos», de contenido literario.

Con fecha 1 de diciembre actual, la Librería Relieve ha puesto en circulación una nueva publicación de este título: «Papeles anónimos», doce páginas densamente saturadas de entrañable afecto a Domingo Rodríguez Martín, alma que fue de estos «Papeles», y que le dedican, como «humilde y emocionado homenaje cordial», los que le tenían por «algo más que un amigo, un maestro o un hermano». Son unos cuantos poemas y unas cuantas cartas anónimas, porque han querido sus autores que ellos (poemas y cartas) sean expresión de cuantos, al leerlos, porque conocieron a Domingo y sintieron su amistad, se identifiquen con estas prosas y estos poemas, que llevan como colofón el retrato de Domingo, el que preside la Librería Relieve ahora que él se nos fue.

31-12-60 Pág. 4

ANTONIO PÉREZ GÓMEZ
ABOGADO

CID. 12 - TELÉF. 102
CONSULTA: 12 A 2

CIEZA 30 diciembre 1960

Sr. don José Rodríguez Marín
Valladolid

Mi querido amigo: Recibo su hoja de Papeles Anonimos que no sabe vd lo que le agradezco. Ha venido la editada en papel de aleluyas que tiene su gracia. A mi me gustan los impresos de este tipo humilde que mucha gente tira al cesto de los papeles y que a mi me agrada conservar. Con mas razon en este caso por la grata memoria que conservo de quien los inició.

Le deseo a vd mucha prosperidad en el proximo año y en los sucesivos.

Un fuerte abrazo de su buen amigo.

Ant. G.



esterisme

ORGANE DU NOUVEL AGE MONDIAL

DIRECTION :

FERNANDE DALÉZIO

Les Traverses, LEVENS (A.-M.) 24/12/62.
(FRANCE)

Mr. Domingo Rodríguez.

Cher Monsieur: le escribimos por interesarnos sus actividades a partir de PAPELES ANONIMOS; si Vd. lo desea, puede enviarnos información suya para una próxima revista, cuya comunicación le haremos gustosamente. También le enviamos, en nombre de P. y en el nuestro propio, nuestra invitación a pasar una temporada entre nosotros, cuando así lo desee. Nos permitimos recomendarle primavera o verano próximos.⁽¹⁾

Mientras tanto reciba, con nuestro saludo, la seguridad de un tiempo diferente, para Usted y para su trabajo.

(1) Pero haga uso de ella cuando así lo quiera.

Cordialement,

F. Dalézio

15/3/63

PUBLICACIONES Y REVISTAS

PAPELES ANONIMOS. — Editados —como en las veces anteriores— por Librería Relieve, ha aparecido una nueva entrega de "Papeles anónimos". Están fechados en enero de 1963 y dedicados a la "Bicicleta". Entre la prosa y el verso, no podía faltar un recuerdo a Domingo, el creador de los "Papeles", que se han asimilado bien su espíritu. Se recuerda a aquel joven y gran librero recordando su bicicleta, sin usar y apoyada en unos libros, como apoyaba en los libros su vida toda el que la montó: Domingo, el soñador, ilusionado con el teatro y la poesía.

En las páginas de estos

papeles... "Bicicletas en la madrugada", "Bicis de alquiler", "Para la bicicleta y la paz", "Esteban", "Letanía a la bicicleta", "La docellona", "Ayer y hoy"... Aquí y allá, versos con tipografía "ultra"... "Triste historia de una bicicleta pobre", "La bicicleta de Juan", "Platera"...

CARTILLA ESCOLAR DE

nos envía su última edición de "Papeles Anónimos", un esfuerzo a la comprensión intelectual que alentará el inolvidable Domingo Rodríguez y que irregularmente vienen apareciendo de vez en cuando.

Los «papeles» recibidos, están dedicados a la bicicleta y su calidad de anónimos engloba diferentes trabajos en prosa y verso, dispares en intención y calidad, con una profusión barroca y un tanto desconcertantes. En definitiva, y ésta debe ser la intención de este generoso mecenazgo, se trata de conseguir una ventana en la que logren asomarse a la letra impresa, variados ingenios locales, con aficiones literarias más o menos maduradas, si bien en este caso se ven compelidos por el pie forzado del modesto vehículo de dos ruedas que ya parece ser va quedando en arma de competición deportiva.

El tono general de los trabajos publicados, especialmente los poéticos, fluctúa entre la neoconsecuencia del ultraismo—tan arraigada la facilidad de Gerardo Diego, en la poesía balbuciente que empieza—y la factura social en moda.

Lo importante es el empeño. Desde estas columnas queremos alentar el esfuerzo de todo tipo que representa la edición de estos fascículos literarios, al tiempo que pedimos, si es posible, una más frecuente aparición de los mismos y un seleccionado afán intelectual superior.

23/3/63
MIGUEL ÁNGEL PASTOR

«PAPELES ANONIMOS»
Librería Relieve, de Valladolid

Confía tus asuntos ante la
Administración a un especialista en la materia:

El Gestor Administrativo

9.3 Pliegos de cordel

Doc. nº 91. “Yermos a la espera”. Diciembre de 1959 (1ª y 4ª cubierta)

El viejo con el niño sentados a la puerta.
El hombre por los campos
y el trigo en la ladera.
1. 2. 3. 4.
Se llenaba el lugar
de un temblor pleno y ancho.
La cigarra que canta junto al yunque y al brazo.


Pliegos de cordel valisoletanos

Diciembre 1959
Impresor: CERES

PRECIO:
6 reales

Yermos a la espera

POR
JUSTO ALEJO



Tenemos miedo siempre
los que oímos las letradas
en las casas pequeñas
Y tenemos un miedo
un decir en la punta de la lengua.
Santiago Amón
“Tiempo de Infancia”

Dis. de Pablo

Yermos a la espera

Yermos hay a la espera
que aguardan desde siempre la caricia
de los pasos del hombre en sementera.

Yermos hay hacia el cielo levantados
que buscan el calor de la herramienta,
como busca el arrimo de la lumbre
el caminante de ilusiones viejas...

Llevemos hasta el yermo árbol y trino;
busquemos el calor de la herramienta.

Datos biográficos de JUSTO ALEJO ARENAL

Justo Alejo nace en Formariz de Sayago, provincia de Zamora, raya de Portugal. Si todos los días nace en España un poeta, Justo Alejo señaló ese día para el 18 de diciembre del año de 1936. Tiene 23 años. Es más bien alto que bajo, magro y ceniciento, nariz corva y una sonrisa tranquila, acaso triste. Cuando se ve forzado dice cualquier cosa; cuando está solo ante la cuartilla, es un chorro incontrolable de poesía. La mesa es finísima; es un misterio.

Si el pintor pinta siempre con los colores de su niñez, el poeta, quince años en Formariz de Sayago, humilde aldea —niñez y adolescencia—, nos dará los colores más auténticos del alma de nuestra España: pastoreo, molinos, bueyes, arados, sementeras... ¿Por dónde un mejor comienzo? A los quince años llega a León; Escuela de aprendices, herramientas, tornos, fresadoras... Ve el tren y ve una ciudad. Caen enfermo y retorna a Formariz de Sayago. Era necesaria la enfermedad como experiencia. Hace el servicio militar en Valladolid. Sigue y empieza a estudiar en nuestra Escuela Normal. Hemos llegado a sus veintitrés años. He aquí un fenómeno literario. La incógnita es ésta: Hasta dónde su carácter y hasta dónde su personalidad. Sus posibilidades en poesía son ilimitadas. Pero es la vida la que en definitiva ordena y dispone.

La poesía de Justo Alejo es como un torrente incontrolable, sin medida ni oposición. ¡Si tuviera un maestro, una ayuda! De todas las maneras un día, Justo Alejo sabrá que en poesía lo más difícil es renunciar. Ese día comprenderá que el poema es perfecto cuando se ha renunciado al mejor verso, cuando se ha renunciado a casi todo para que quede un poco, un poco que es todo.

Cultivar esta modesta edición de “Yermos a la espera” ha sido para nosotros un motivo de gran ilusión. A nuestro lado ha estado Isidoro Curbellá, regente de imprenta “Ceres”. Son los primeros versos de un poeta; no es un escritor, tampoco un intelectual. Nada tan parejo a su significación como estos humildes pliegos a cordel, nacidos en el vértice geográfico Pliego-Segura.

DOMINGO Y JOSE RODRIGUEZ. Libreros
Cánovas del Castillo, 3. Valladolid

Talleres Gráficos CERES, San José, 7.—1204 Depósito legal.—VA. 1959. 524

Pliegos de cordel valisoletanos

Diciembre 1959
Impresor: CERES

PRECIO:
6 reales

Yermos a la espera

POR
JUSTO ALEJO



Tenemos miedo siempre
los que oímos las letras
en las casas pequeñas

Y tenemos un miedo
un decir en la punta de la lengua.

Santiago Amón
"Tiempo de Infancia"

Yermos a la espera

Yermos hay a la espera
que aguardan desde siempre la caricia
de los pasos del hombre en sementera.

Yermos hay hacia el cielo levantados
que buscan el calor de la herramienta,
como busca el arrimo de la lumbre
el caminante de ilusiones viejas...

Llevemos hasta el yermo árbol y trino;
busquemos el calor de la herramienta.



El viejo con el niño sentados a la puerta.
El hombre por los campos
y el trigo en la ladera.
1... 2... 3, 4.
Se llenaba el lugar
de un temblor pleno y ancho...
La cigarra que canta junto al yunque y al brazo.

Datos biográficos de **JUSTO ALEJO ARENAL**

Justo Alejo nace en Formariz de Sayago, provincia de Zamora, raya de Portugal. Si todos los días nace en España un poeta, Justo Alejo señaló ese día para el 18 de diciembre del año de 1936. Tiene 23 años. Es más bien alto que bajo, magro y cenceño, nariz corva y una sonrisa tranquila, acaso triste. Cuando se ve forzado dice cualquier cosa; cuando está solo ante la cuartilla, es un chorro incontinente de poesía. La mena es finísima: es un misterio.

Si el pintor pinta siempre con los colores de su niñez, el poeta, quince años en Formariz de Sayago, humilde aldea —niñez y adolescencia—, nos dará los colores más auténticos del alma de nuestra España: pastoreo, molinos, bueyes, arados, sementeras... ¿Por dónde un mejor comienzo? A los quince años llega a León: Escuela de aprendices, herramientas, tornos, fresadoras... Ve el tren y ve una ciudad. Cae enfermo y retorna a Formariz de Sayago. Era necesaria la enfermedad como experiencia. Hace el servicio militar en Valladolid. Sigue y empieza a estudiar en nuestra Escuela Normal. Hemos llegado a sus veintitrés años. He aquí un fenómeno literario. La incógnita es ésta: Hasta dónde su carácter y hasta dónde su personalidad. Sus posibilidades en poesía son ilimitadas. Pero es la vida la que en definitiva ordena y dispone.

La poesía de Justo Alejo es como un torrente incontinente, sin medida ni oposición. ¡Si tuviera un maestro, una ayuda! De todas las maneras un día, Justo Alejo sabrá que en poesía lo más difícil es renunciar. Ese día comprenderá que el poema es perfecto cuando se ha renunciado al mejor verso, cuando se ha renunciado a casi todo para que quede un poco, un poco que es todo.

Cuidar esta modesta edición de "Yermos a la espera" ha sido para nosotros un motivo de gran ilusión. A nuestro lado ha estado Isidoro Corbella, regente de imprenta "Ceres". Son los primeros versos de un poeta; no es un escritor, tampoco un intelectual. Nada tan parejo a su significación como estos humildes pliegos a cordel, nacidos en el vértice geográfico Pisuerga-Esgueva.

DOMINGO Y JOSE RODRIGUEZ. Libreros
Cánovas del Castillo, 3. Valladolid

Talleres Gráficos CERES, San José, 7.—1204

Depósito legal.—VA. 1959. 524

HERADIO-
GONZALEZ

De la meditación

Así... llega
el recuerdo de mi madre.
Sigue... ¡un gran amor!
Después... una ventana,
un ropero y una mesa
donde tantas veces
el alma se disecta
en escrituras: Versos.

¡¡Versos!!

...Y ¿para qué y por qué?
Ecos... ecos... ecos
... ¡sopla el viento!

Del pasado

Triste... triste, triste...
En vano busco
lo que ayer perdí
en sonrisas:
... Mis primeros años,
mi inocencia.

En valde del adentro
mis recuerdos
pasan como sombras
y se elevan al hierático
mil formas
de una búsqueda.

Triste... triste, es triste
entrar al aula
del saber humano
y remontarse a Dios
para no encontrarlo.

Triste... es triste
vivir de amor
y no saber qué amamos.


Pliegos de cordel valisoletanos

Enero 1960
Impresor: CERES

PRECIO:
Ocho reales

ARENALES

(ENTREGAS DE POESÍA)



Arenales
que dan estas copas
tan verdes al alre,
¿serán arenales?

Francisco Pino

FRANCISCO PINO

Arenaga

¡Al sol, al sol, al sol
con todo!

¡Con el pecho, las manos
y el rostro!

¡Al sol, al sol, al sol
con todo!

¡Con la sangre oculta y el sueño
recóndito!

¡Al sol, al sol, al sol
el mozo!

Han cuidado la edición de estos pliegos de cordel "ARENALES", Justo Alejo y Ramón Torio en estrecha colaboración con sus amigos y poetas jóvenes. "ARENALES" recoge muestras de poesía de poetas diversos, algunos ya conocidos; a su sombra van otros que nacen por primera vez a este mundo de la imprenta. "ARENALES" es el primer verso de una composición de Francisco Pino. El cuarto y último verso se pregunta: ¿Serán arenales? Sobre estos arenales y cascáceras, páramo y valle, ribeteados por el aliz del teso —cielos aluminio y violeta en amplio arco— un mundo de silencio y quietud nos deja mudos con serena y lírica mudéz. "¡Castilla...! ¡Oh tierra de palurdes—sin danzas ni canciones!", dice Machado. Mas ¿cómo cantar en el páramo? La voz nace de los muros de la garganta y se pierde y muere donde no hay muros que la recoja y hagan resonar. Torne la pregunta y venga ya sin la canción: ¿Serán arenales? La pregunta es optimista porque ya es bastante para el alma castellana la duda de nuestro arenal. Y más si en la pregunta se guarda la clara respuesta: No son arenales. Sean estos versos, pues, como la explosión optimista y altiva de la fuerza profunda y creadora del alma nuestra, de un alma concreta, valisoletana, si aquí ellos surgen, nacen o aquí se afincan.

DOMINGO Y JOSÉ RODRIGUEZ, Libreros

Para referencia de estos pliegos de cordel:
Librería Anticuaria RELIEVE, C. del Castillo, 3. Valladolid

Talleres Gráficos CEBUS, San José, 7. — 1314 Depósito legal. — VA. 1959. 524



HFRADIO GONZALEZ

De la meditación

Así.... llega
el recuerdo de mi madre.
Sigue.... ¡un gran amor!
Después.... una ventana,
un ropero y una mesa
donde tantas veces
el alma se disecta
en escrituras: Versos.

¡ ¡ Versos! !

...Y ¿para qué y por qué?
Ecos..., ecos..., ecos
..., ¡sopla el viento!

Del pasado

Triste.... triste, triste...
En vano busco
lo que ayer perdí
en sonrisas:
...Mis primeros años.
mi inocencia.

En valde del adentro
mis recuerdos
pasan como sombras
y se elevan al hierático
mil formas
de una búsqueda.

Triste.... triste, es triste
entrar al aula
del saber humano
y remontarse a Dios
para no encontrarlo.

Triste.... es triste
vivir de amor
y no saber qué amamos.

Han cuidado la edición de estos pliegos de cordel "ARENALES", Justo Alejo y Ramón Torio en estrecha colaboración con sus amigos y poetas jóvenes. "ARENALES" recoge muestras de poesía de poetas diversos, algunos ya conocidos; a su sombra van otros que nacen por primera vez a este mundo de la imprenta. "ARENALES" es el primer verso de una composición de Francisco Pino. El cuarto y último verso se pregunta: ¿Serán arenales? Sobre estos arenales y cascaderas, páramo y valle, ribeteados por el aljéz del teso —cieles aluminio y violeta en amplio arco— un mundo de silencio y quietud nos deja mudos con serena y lírica mudéz. "¡Castilla...!—¡Oh tierra de paturdos—sin danzas ni canciones!", dice Machado. Mas ¿cómo cantar en el páramo? La voz nace de los muros de la garganta y se pierde y muere donde no hay muros que la recoja y hagan resonar. Torne la pregunta y venga ya sin la canción: ¿Serán arenales? La pregunta es optimista porque ya es bastante para el alma castellana la duda de nuestro arenal. Y más si en la pregunta se guarda la clara respuesta: No son arenales. Sean estos versos, pues, como la explosión optimista y altiva de la fuerza profunda y creadora del alma nuestra, de un alma concreta, vallisoletana, si aquí ellos surgen, nacen o aquí se añincan.

DOMINGO Y JOSE RODRIGUEZ. Libreros

Para referencia de estos pliegos de cordel:

Librería Anticuaria RELIEVE, C. del Castillo, 3. Valladolid

Pliegos de cordel valisoletanos

Mayo 1962

Impresor: CERES

PRECIO:

Once reales

DESDE ESTE PALO

(ANONIMO)



Recuerde el alma dormida,
avive el seso y despierte
contemplando
cómo se viene la muerte,
cómo se pasa la vida,
tan callando.

Volvemos a nuestra andadura. Esto de los Pliegos de Cordel y aquello de los Papeles Anónimos, andaba abandonado y hora es de volver a la rodada, aunque tenga yo justa razón en el porqué de la ida y en el ahora de la vuelta.

Si aun haciendo de Sastre del Campillo, esto es divertido, ¿por qué ha de pedir más un librero de viejo?

"DESDE ESTE PALO" sale al revoltijo de lo mucho que se edita y lo poco que se lee. Y no sale humildico, no, que sale derecho y tieso como un mayo.

Fácil es de ver que estoy del mismo palo que mis poetas anónimos, que pido aplausos y que por ellos no me importaría meter el palo en candela.

Usted, lector, tiene la palabra. Ello dirá si es palo o pedrada. Si quiere luego de leído, matar más tiempo, escíbame acerca de la letra de estos papelicos de colores. Mis poetas quieren opiniones.

Si quiere escribir más largo y tendido, pondremos otra vez la mesa y haremos otros pliegos anónimos.

¿Que le parece unos dedicados a la bicicleta? Hace tiempo que ando yo en ello antojadizo.

Prosa y verso sobre las "toras", como por aquí llaman a esas bicis llaneras de grandes manillares.

Podemos cantar a la bici del afilador; a la de mil colorines del barbero; a la del hombre del suburbio, negra y paciente; a la del cura, verde y sin soporte; a la bici trajinera del buhonero que aún hailas y hailes por aquí.

¿Que por qué se llaman "toras"?

Será por lo que tiene de cornamenta su manillar.

¿No?

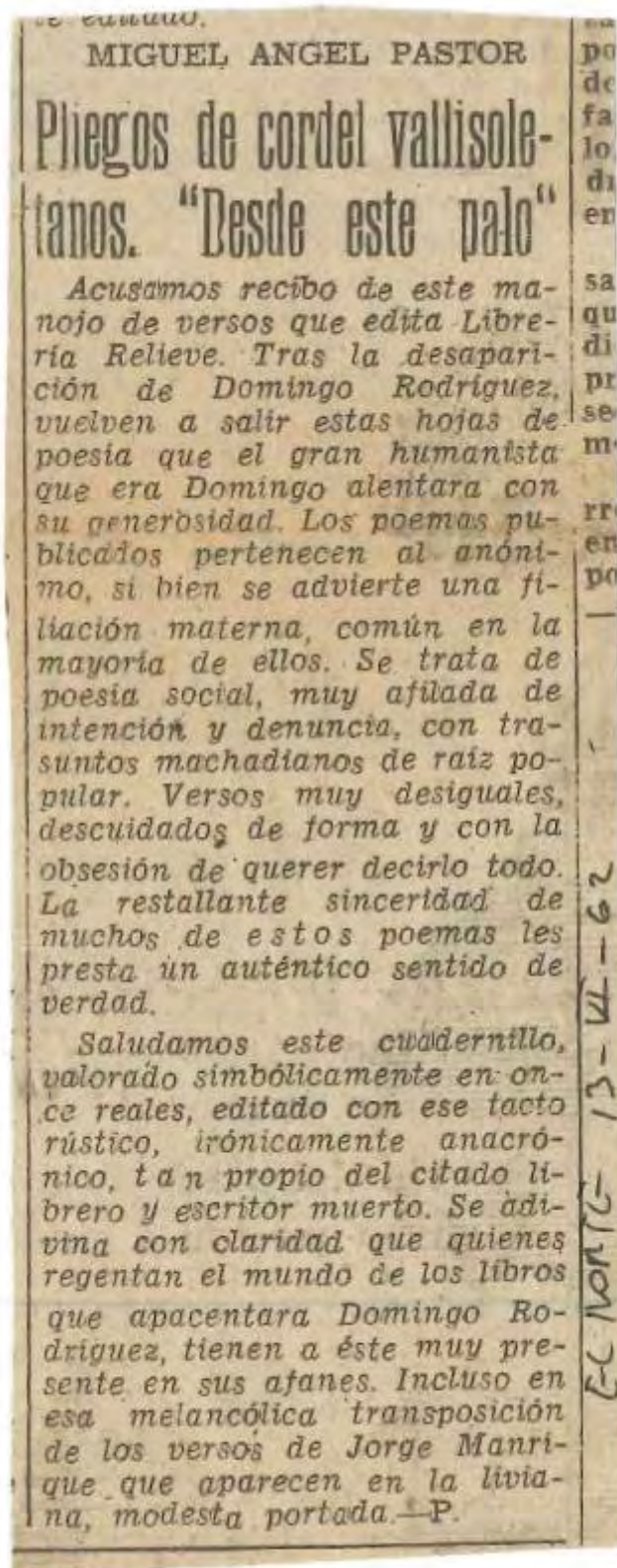
Pues que no se le eche una encima y le dé una costalada.

Perdón por salirme del tiesto. De tanto andar entre libros y autores, de entre libracos y autorcejos, se le pega a uno la retórica y andando se verá si no caigo yo en el mismo mal y me salgo escritor, como mi otro hermano, Domingo, muerto hace dos años, que también hacía prosa.

Gracias.

LIBRERIA RELIEVE





PLIEGOS DE CORDEL VALLISOLETANOS. — Un folletito de una decena de hojas tamaño cuartilla y un título: «Desde este palo», que ha publicado «Librería Relieve».

Esta publicación es continuación de otros «Pliegos de cordel» y de algunos «Papeles anónimos» que en otros días editó Domingo Rodríguez y hoy nos ofrece su hermano Pepe.

Impresos en papel de colores, versos de anónimo autor. A veces nostálgicos, melancólicos a ratos, en ocasiones dramáticos y pesimistas... Muy de estos tiempos. No pocas veces con amargo contenido. Como ese «tado a un palo», como «Martín Ezcurrea», como... otros. Como colofón, unas líneas de prosa que nos avivan el recuerdo, nunca desvanecido, de Domingo. — L. P.

LA JOVEN POESIA "YERMOS A LA ESPERA"

Por Miguel Ángel Pastor

Justo Alejo Arenal pertenece a esa incontable legión de quienes pergeñan en la oscuridad sus poemas. El poeta, ejemplo de vocación fulminante, se ha sentido ungido por la mano del misterio. La niñez se ha perdido entre brumas de inenarrable felicidad. Llega, más tarde, la adolescencia, pensativa e inquieta. Las primeras cuartillas llenas de regloncitos cortos escritos febrilmente. Más tarde, amorosamente guardados. Nadie rompe nunca versos. Se guardan en el arcano de los muebles viejos, un poco avergonzadamente. Algún día, si llega, estos versos no se leerán. El cuaderno escolar pasará a las manos, haciendo brotar a su tacto la evocación fugaz, «el don preclaro de evocar los sueños». Acaso cuando, acongojadamente, se crea en la posibilidad de una poesía ya formal, se muestran tímidamente los versos a los amigos. Se busca, se acepta, se pide el consejo. Uno comienza a leer, a devorar libros, empapándose de influencias, discutiendo mucho, buscando y desechando corrientes y modas. Se acaba por llegar al convencimiento de que es necesario abrir caminos, encontrar un estilo nuevo que refleje todo lo que dentro se lleva.

Domingo Rodríguez —su exlibris un corazón en la página en blanco de la vida— ha editado en un liviano cuadernillo, «Pliegos de cordel valisoletanos» el los denomina, la obra de Justo Alejo.

«Yermos a la espera», título un tanto enigmático, engloba desparrramados poemas. Con ellos este nuevo autor intenta asomarse al mundo varlo y complejo de la letra impresa. Naturalmente, no podíamos esperar, apenas hay unidad temática. El poeta canta intuiti-

tiva, doloridamente todo cuanto en su torno cobra transparencia. Una pátina suave, casi fatalista, de un fatalismo lastimero, esclavo, sacude las estrofas de sus versos:

Hermano acariciado debajo de la [tierra.
Hoy nadie te recuerda.

La saludable sinceridad que quisiéramos mantener en nuestra columna crítica, nos muestra a Justo Alejo Arenal enzarzado en las más diversas corrientes líricas. La triste ingenuidad del poeta acepta, tal vez sin intencionalidad, un neopopularismo ya periclitado en nuestra poesía. García Lorca y un recordado fondo de romance, el Juan Ramón Jiménez intermedio, ya obseso por la expresión pura, a rachas Machado. El poeta, un tanto inexperto, carece de picardía, o le sobra la suficiente honradez para no enmascarar influencias de lecturas que gravitan poderosamente sobre su tierna personalidad.

Tal vez donde veamos más aire de promesa en el porvenir de este muchacho es en esa su tendencia insobornable, explanaación del yo auténtico, lanzada limpiamente hacia el paisaje y los hombres. En esa toponimia ideal de Castilla la Vieja, donde el paisaje arrugado de los tiempos se viste de lirio y suena la áspera canción de los vendimiadores hacia el ácido cielo de las cosechas, mientras arde el fuego y unas mujeres enlutadas de alegría sueñan, viven

La mujer del hilo blanco,
dijo: «Se murió de pena».
Sentías en tu tierra brotar el [universo.

En ese espléndido camino que ya alumbrara Claudio Rodríguez, el paisano de Zamora, vemos más auténtico el porvenir del poeta. Aún es pronto para discernir si hay futuro. Salvemos la quemante sinceridad, el innegable vuelo poético y fantástico y, sobre todo, su latido enamorado y entero. Estamos ante un poeta preocupado y con un trasfondo emocional intacto.

Al acusar recibo de estos pliegos de poesía de Justo Alejo Arenal, deseamos vivamente que el poeta encuentre, en lo sucesivo, hueco para expresar sus propios sentimientos, ya aligerados de la ganga preciosista, en ruta hacia la verdad de su entrega apasionada.

PREMIOS Y CONCURSOS

CONCURSO PERIODISTICO EN LÉRIDA

El Comité Ejecutivo de la Feria de San Miguel, a fin de estimular y enaltecer los valores espirituales de las tierras leridanas y la variedad y calidad de su producción frutera, ha tomado el acuerdo de convocar su primer concurso periodístico sobre el tema «Lérida y su riqueza frutícola».

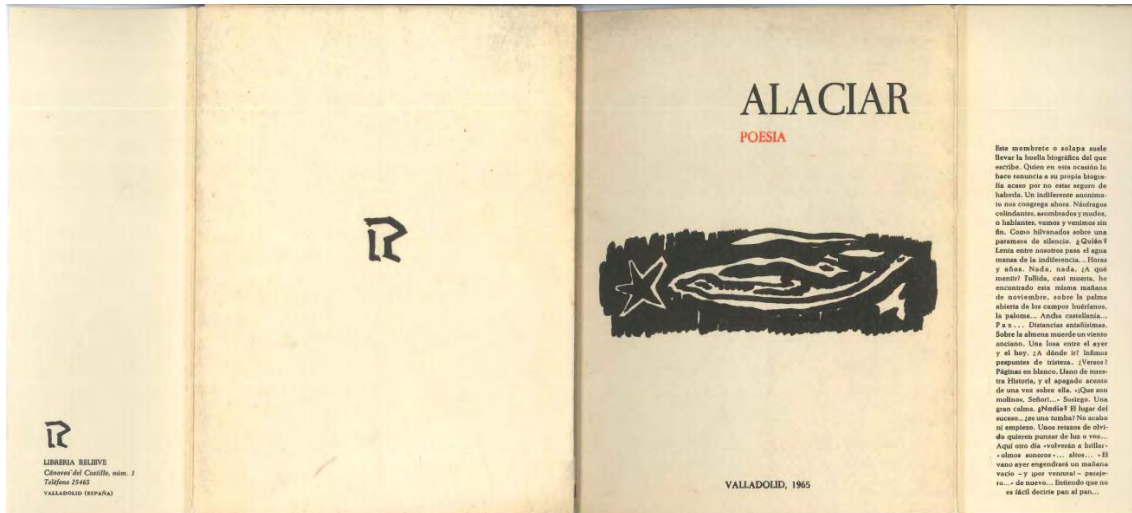
Se crea un premio de 10.000 pesetas para el artículo que con más acierto glose el tema «Lérida y su riqueza frutícola», dicho artículo no podrá tener una extensión inferior a tres cuartillas a doble espacio y deberá ser publicado en un periódico o revista nacional antes del 20 del presente mes de septiembre.

Deberán enviarse dos ejemplares al secretario del Comité Ejecutivo de la Feria de San Miguel, del periódico o revista en que se inserte el artículo. Tal requisito será indispensable para poder optar al premio.

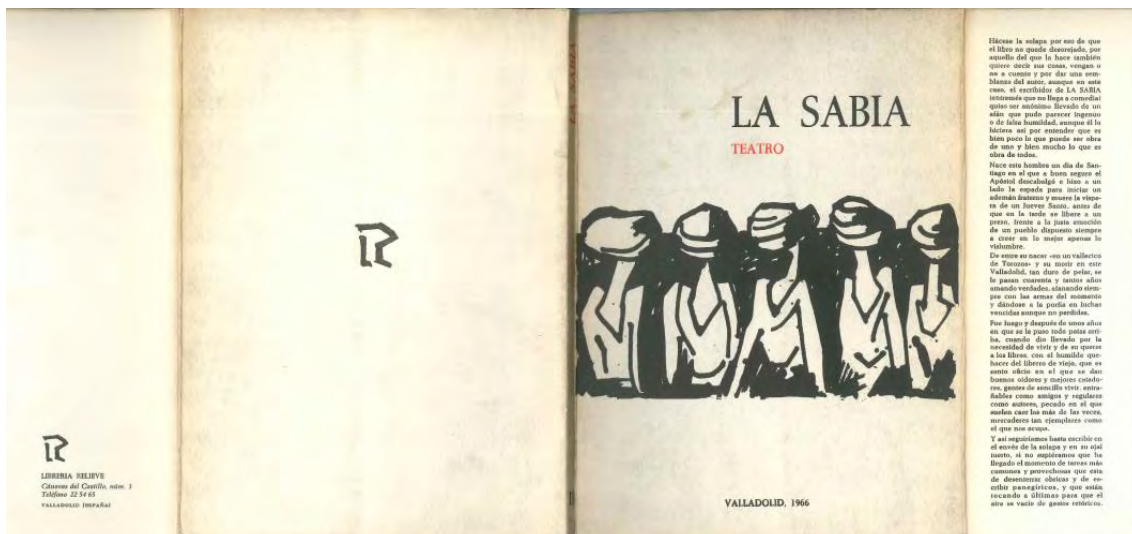
La Agrupación Fotográfica de Educación y Descanso de Lugo ha convocado su II Salón Regional de Fotografía Artística y el I Concurso Regional de Diapositivas en Color. Los premios, consistentes en copas de plata, son muy valiosos.

9.4 Publicaciones de pequeño formato posteriores a 1960

Doc. nº 103. *Alaciár. Poesía*. Justo Alejo. 1965



Doc. nº 104. *La Sabia*. Domingo Rodríguez Martín. 1966






10. CENSURA Y CONTROL DE LA ACTIVIDAD LIBRERA Y EDITORA

10.1 Inspección de la Delegación Provincial. Ministerio de Información y Turismo

Doc. nº 106. Acta de conformidad. Valladolid, 11 de enero de 1958


Ministerio de Información y Turismo
DELEGACIÓN PROVINCIAL
VALLADOLID

A C T A

En Valladolid y siendo las doce horas del día 11 de enero de 19 58, y en cumplimiento de órdenes del Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Información y Turismo, se constituye el Inspector que suscribe D. Luis A. Villalobos y Solórzano en Librería "Relieve", calle Oscuras del Castillo, 3, al objeto de hacer visita de inspección

Y teniendo presente a D. José Rodríguez Martín, Encargado del establecimiento, le requiere para el conveniente cumplimiento de esta misión, y de él recibe toda clase de facilidades.

y del examen practicado resultó: de conformidad, de todo lo cual extendió la presente acta por duplicado que firma el referido encargado, quedando en su poder copia de la misma

lo que supone una infracción de _____, se alega _____


Con lo que se dá por terminado el acta y se levanta la presente por duplicado, entregando copia de la misma al interesado, quien firma conmigo el original en prueba de haberla recibido, siendo advertido por mí que en el plazo de SIETE DIAS, pueda alegar por escrito cuanto tenga por conveniente y aportar las pruebas que estime adecuadas para su defensa ante el Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Información y Turismo, todo ello según se previene en la O. M. de 22 de octubre de 1952.

EL Encargado _____ EL INSPECTOR, _____

OBSERVACIONES

- (1) Hacer constar si interviene en su propio nombre o en representación, y en este caso el nombre o razón social de la Entidad representada.
- (2) Se expresará con claridad y concretamente el requerimiento que se haga al presunto encartado.
- (3) Exprésese también con claridad y concreción.
- (4) En el supuesto de que por el encartado se exhiban documentos en justificación de sus alegaciones se unirán éstos al acta, y de no poder ser así, al menos, se acompañará copia simple de los mismos autorizada por el Inspector.

NOTAS. — En el supuesto de que hubiese que intervenir algún material (libros, películas, etc.) se extenderá copia de lo intervenido uniéndose una de ellas al acta. En el supuesto de que el encartado se negase a firmar, se solicitará la firma de dos testigos, a ser posible Agentes de la Autoridad.


Ministerio de Información y Turismo
DELEGACION PROVINCIAL
VALLADOLID

A C T A

En Valladolid y siendo las 18 horas del día 7 de noviembre de 1958, y en cumplimiento de órdenes del Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Información y Turismo, se constituye el Inspector que suscribe D. Luis Fernández Madrid en "Librería Relieve", o/ Canovas del Castillo, 3
(Domicilio, establecimiento, razón social, etc.)

al objeto de verificar inspección sobre fondos de librería no autorizados.

Y teniendo presente a D. Domingo Rodríguez Martín, Director de la misma le requiere para le exhiba los libros que pueda poseer recibidos de editoriales sudamericanas.

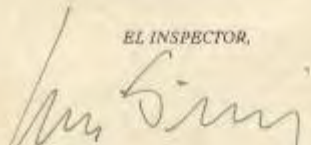
y del examen practicado resultó:

Hallar dos ejemplares del libro titulado "Maresagnun", original de Jorge Guillén, en el que se vierten conceptos injuriosos contra un supuesto sistema político, voladamente intencional. Se procede a su recogida por el Inspector, de la que sirve de recibo el duplicado de este acta.

lo que supone una infracción de la O. de 23 de diciembre de 1.936 por D. Domingo Rodríguez Martín, se alega que por acallar de recibir tal publicación desconocía el contenido de la misma y que la ha recibido de Distribuidora E.D.H.A.S.A.

Con lo que se dá por terminado el acta y se levanta la presente por duplicado, entregando copia de la misma al interesado, quien firma conmigo el original en prueba de haberla recibido, siendo advertido por mí que en el plazo de SIETE DÍAS, pueda alegar por escrito cuanto tenga por conveniente y aportar las pruebas que estime adecuadas para su defensa ante el Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Información y Turismo, todo ello según se previene en la O. M. de 22 de octubre de 1952.

EL _____

EL INSPECTOR,


ACTA


OBSERVACIONES

- (1) Hacer constar si interviene en su propio nombre o en representación, y en este caso el nombre o razón social de la Entidad representada.
- (2) Se expresará con claridad y concretamente el requerimiento que se haga al presunto encartado.
- (3) Exprésese también con claridad y concreción.
- (4) En el supuesto de que por el encartado se exhiban documentos en justificación de sus alegaciones se unirán éstos al acta, y de no poder ser así, al menos, se acompañará copia simple de los mismos autorizada por el Inspector.

NOTAS. — En el supuesto de que hubiese que intervenir algún material (libros, películas, etc.) se extenderá copia de lo intervenido uniéndose una de ellas al acta. En el supuesto de que el encartado se negase a firmar, se solicitará la firma de dos testigos, a ser posible Agentes de la Autoridad.

10.2 Autorización de publicaciones. Delegación Provincial. Ministerio de Información y Turismo

Doc. nº 108. Autorización para la publicación de "La Sabia". Valladolid. 23 de abril de 1957


Ministerio de Información y Turismo
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE VALLADOLID
DIRECCIÓN GENERAL DE INMIGRACION

Sección I.L.
N.º 449




Vista su instancia de 22 del actual, se le autoriza para que pueda proceder a la edición de la obra de autor anónimo "URSULA VILLALBA DE PANCORBO" (LA SABIA), de carácter teatral, bien entendido que esta autorización no se refiere más que al hecho de la publicación sin que la misma sirva para que pueda ser representada por agrupaciones profesionales o de aficionados, ya que en éste caso habrá de obtenerse también la pertinente autorización de la Dirección General de Cinematografía y Teatro.

Por Dios, España y su Revolución Nacional-Sindicalista.

Valladolid, 23 de abril de 1.957
SECRETARIO PROVINCIAL

A. Santiago Juárez



Hr.D. Domingo Rodríguez Martín.-
San José de Calasanz, 57

Doc. nº 109. Autorización provisional para la publicación del Catálogo. Madrid,
19 de abril de 1961.


MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO
DIRECCION GENERAL DE INFORMACION

5



Vista su instancia de 6 de Abril de 1.961
solicitando la autorización exigida por la legislación vigente para imprimir la obra
N.º Rgtr. 2264-61 "CATALOGO DE LIBROS ANTIGUOS MODERNOS RAROS Y CURIOSOS"
de varios

Vistas la Orden del Ministerio de la Gobernación de 15 de julio de 1939, las disposiciones complementarias y la propuesta de la Sección correspondiente, esta Dirección General ha decidido AUTORIZAR provisionalmente la publicación de la referida obra, debiendo insertar junto al número del depósito legal, el N.º de Registro que se indica al margen y presentar tres ejemplares ya impresos para su autorización definitiva.

Lo que se comunica a Vd. para su conocimiento y efectos oportunos.

Madrid, 19 de Abril de 1961
P. EL DIRECTOR GENERAL.



Sr. D. LIBRERIA RELIEVE Generalísimo 2 VALLADOLID

Med 619

Doc. nº 110. Autorización definitiva para la publicación del Catálogo. Valladolid,
6 de mayo de 1961.


Ministerio de Información y Turismo
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE VALLADOLID

Dirección General de Información

Sección I. de L.
N.º 420

Adjunto me es grato acompañarle Tarjeta
de Autorización definitiva, correspondien-
te a la obra titulada CATALOGO DE LIBROS -
ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS, número
de Registro 2264/61.

Dios guarde a Vd. muchos años.
Valladolid 6 de Mayo de 1.961.
EL DELEGADO PROVINCIAL


Fdo: A. Santiago Juárez

Biblioteca Relieve.- Generalísimo, 2.-

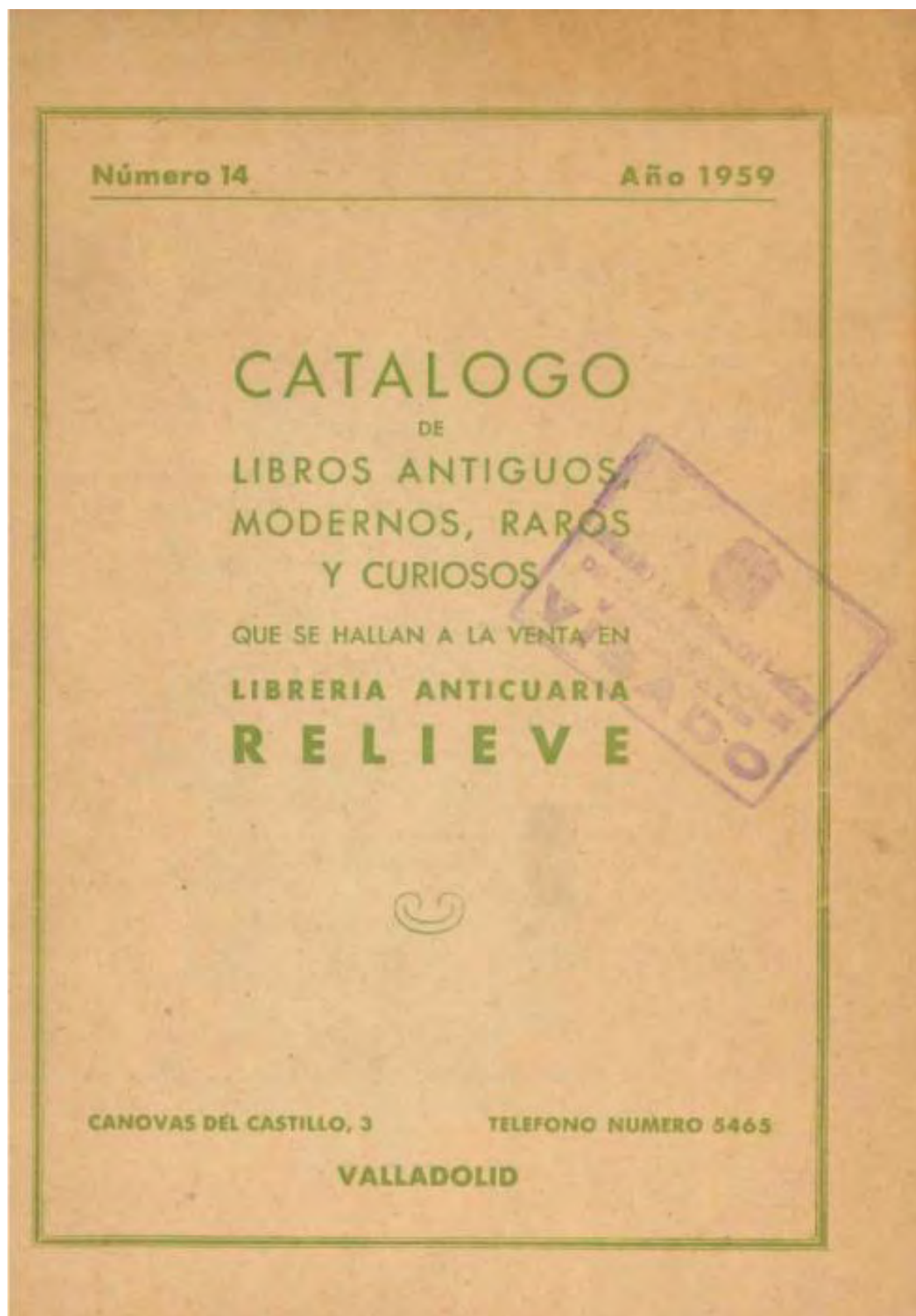
C I U D A D

Doc. nº 111. Resolución de autorización definitiva para la publicación y circulación del Catálogo. Madrid, 3 de junio de 1961



10.3 Visados de publicaciones. Delegación Provincial. Ministerio de Información y Turismo

Doc. nº 112. Visado catálogo nº 14 - 1959





10.4 Declaración de la imprenta

Doc. nº 114. *Bibliografía Vallisoletana*. Valladolid, 27 de marzo de 1956.

DECLARACION que presenta en la Biblioteca Universitaria SANTA CRUZ.

Don Imprenta Miñón, S.A.

en concepto de ⁽¹⁾ IMPRESOR establecido

en la calle Montero Calvo, 17 número 17, acompañando un

ejemplar impreso ⁽²⁾ Obra de bibliografía que a continuación

se indica, en cumplimiento de lo ordenado en el Decreto del Ministerio de Educación Nacional de 13 de Octubre de 1938 («Boletín Oficial del Estado» del 23).

Título de la obra o asunto cuando se trate de estampas o fotografías. BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA.

Nombre del autor o autores. Domingo Rodríguez Martín.

Número de ejemplares de la tirada. VECECIENTOS TREINTA.

Nombre y dirección del editor y autor. Librería ANEICUARIA RELIEVE
Cánovas del Castillo, 3

Fecha de la terminación de la reproducción o tirada. 20 de diciembre de 1955

Valladolid 27 de Marzo de 19 56

(Firma)

R. Luis
H. Director
Taukay Jarra

Luis Muroto

(1) Impresor o productor de una obra por medio de las Artes Gráficas u otros procedimientos.
(2) Obra: imagen, composición musical, etc.

Modelo 8

DECLARACION que presenta en la Biblioteca PALACIO DE SANTA CRUZ.

Don Imprenta CERES

en concepto de ⁽¹⁾ impresor establecido en la calle San José número 5-7, acompañando un ejemplar impreso ⁽²⁾ Obra impresa, que a continuación se indica, en cumplimiento de lo ordenado en el Decreto del Ministerio de Educación Nacional de 13 de Octubre de 1938 («Boletín Oficial del Estado» del 23).

Título de la obra o asunto cuando se trate de estampas o fotografías. "En el viejo camino olvidado" (Leyenda dramática)

Nombre del autor o autores Domingo Rodríguez y Enrique Bariego Olco.

Número de ejemplares de la tirada. Edición limitada de 300 ejemplares numerados.

Nombre y dirección del editor y autor. Editores y autores los mismos. Demetrio Miguel Iscar, 19, 3.º Valladolid

Fecha de la terminación de la reproducción o tirada. 4 de enero de 1958

Valladolid 9 de enero de 1958

(Firma)

Recibe
El Sacerdote
Santiago Parra

TALLERES GRAFICOS
"CERES"
San José, 7 - Teléfono 4935
VALLADOLID

(1) Impresor o productor de una obra por medio de las Artes Gráficas u otros procedimientos.
(2) Obra, imagen, composición musical, etc.

Modelo 8

10.5 INLE. Exportación

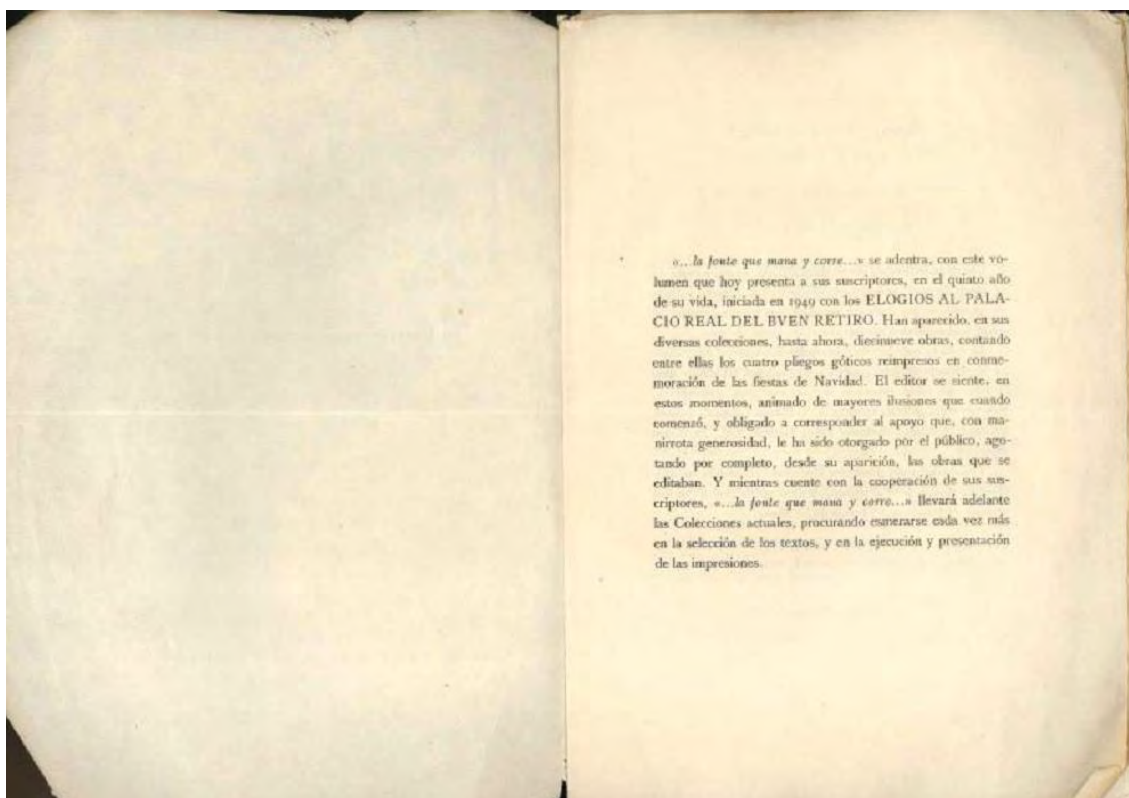
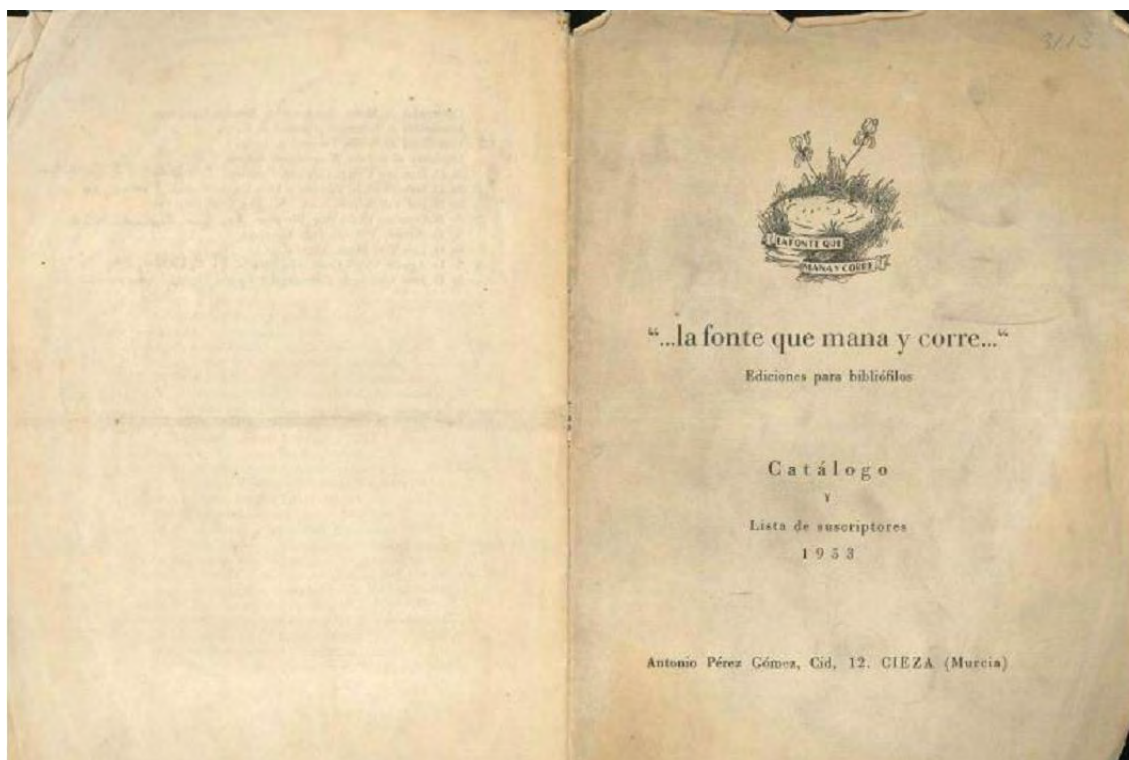
Doc. nº 116. Autorización para la exportación. Madrid, 14 de Noviembre de 1961



11. RELACIÓN COMERCIAL. ESPAÑA

11.1 Librerías

Doc. nº 117. Antonio Pérez Gómez. "...la fonte que mana y corre..." de 1953



Como las ediciones de «... la fonte que mana y corre...» se hacen siempre limitando la tirada casi al número estricto de ejemplares previamente suscritos, se hace imposible atender a otro sistema que no sea el de venta en firme.

El editor, que agradece cordialmente todo el apoyo que se le viene prestando, suplica a los señores bibliófilos interesados en estas ediciones y que no sean suscriptores, soliciten verlo, o por conducto de su librero habitual, o directamente al editor: Antonio Pérez Gómez, Cld. 12. Cieza (Murcia).

Toda suscripción puede ser libremente rescindida en cualquier momento, pero el número de ellas puede derivar en una sensible disminución del precio de las obras.

Libros raros de poesía de los Siglos XVI y XVII

218 ejemplares sobre papel vitela Medioevo

Volúmenes publicados

D. DE CIBARRUNIAS Y LEIVA. *Elogios al Palacio Real del Buen Retiro*. Madrid 1635. 75 ptas. *Agotado*.

M. DE GALLEGOS. *Obra Varie al Real Palacio del Buen Retiro*. Madrid, 1637. 75 ptas. *Agotado*.

G. GARCÍA. *Primera Parte de La Murgatana del Ortolano*. Valencia 1608. 550 ptas. *Agotado*.

JUAN ANZ. DE IBARRA. *Encomio de los Ingenios Sevillanos*. Sevilla 1613. 150 ptas. *Agotado*.

JACINTO ALONSO MALUENDA. *Tropezón de la Risa*. Valencia, s. n. 100 ptas. *Agotado*.

Al Santísimo Sacramento en su Fiesta. *Justa Poética*. Toledo 1609. 150 ptas. *Agotado*.

ANA CASO DE MALLÉN. *Consejo de las Reales Fiestas que se hicieron en el Palacio del Buen Retiro*. Madrid 1637. 100 ptas. *Agotado*.

Academia Baileña en Buen Retiro a la Magestad de Philippo IV el Grande. *Manuscrito*. 150 ptas. *Agotado*.

JOSEPH DE VALDIVIESO. *Elogios al Santísimo Sacramento*. Madrid 1639. 150 ptas. *Agotado*.

PARA APARECER EN 1953

BENITO SANCHEZ GALINDO. *Primera y segunda parte de la Christi Victoria*. Barcelona 1576. Precio de venta: 150 ptas. Por suscripción: 120 ptas.

Reproducciones facsimilares de ejemplares únicos

218 ejemplares sobre papel Royal Annam

Volúmenes aparecidos

La Lirana Andalusí. Venecia 1518. 250 ptas. *Agotado*

Cancionero de Obras de Burtos parascantes a rita. Valencia 1579. 150 ptas. *Agotado*.

Obras fuera de serie

260 ejemplares sobre papel Phoenix

Publicado

Obras inmensamente imprimidas de Mier, Barcelona 1528. 260 ptas. *Agotado*.

PARA APARECER EN 1953

CARLOS JOSÉ CREA. *La Familia de Pascual Duarte*. Edición definitiva. Ilustraciones de Rafael Zabaleta. Prólogo de Antonio Rodríguez-Molina y Antonio Pérez Gómez.

Incunables Poéticos Castellanos

Reproducciones facsimilares

225 ejemplares sobre papel Vitela Medioevo

Volúmenes publicados

MARTÍN MARTÍNEZ DE AMÉRICA. *Triunfo de María*. Zaragoza 1495. Precio de venta: 150 ptas. *Agotado*.

Coplas de Mingo Revulgo (Burgos, 1485). Precio de venta: 150 ptas. Por suscripción: 120 ptas. *Agotado*.

PARA APARECER EN 1954

CONCEPCION ROMÁN. *Coplas de la Penitencia con la Resurrección*. Toledo 1490. Precio de venta: 150 ptas. Por suscripción: 120 ptas.

Duque y Marqués

225 ejemplares sobre papel Vitela Medioevo

Volúmenes publicados

FRANCISCO MEYER. *Tratado secundado de todas las más famosas Romances, así antiguas como modernas del Cid*. Barcelona, 1616. Estudio preliminar de Antonio Pérez Gómez. Precio de venta: 120 ptas. *Agotado*.

PARA APARECER EN JUNIO PRÓXIMO

Claridano en dos puertas (Madrid, s. n.). Prólogo de don Jaime Rosquellas Aleosa. Precio de venta: 120 ptas. Por suscripción: 80 a 90 ptas.

FRANCISCO DE MEXCIA LA LLANA. *Canciones hígabores y tristes a la muerte de D. Cristóbal de Otazo*. Madrid 1621. Prólogo de don José Manuel Blecua Tejero. Precio de venta: 120 ptas. Por suscripción: 80 a 90 ptas.

PARA APARECER EN 1954

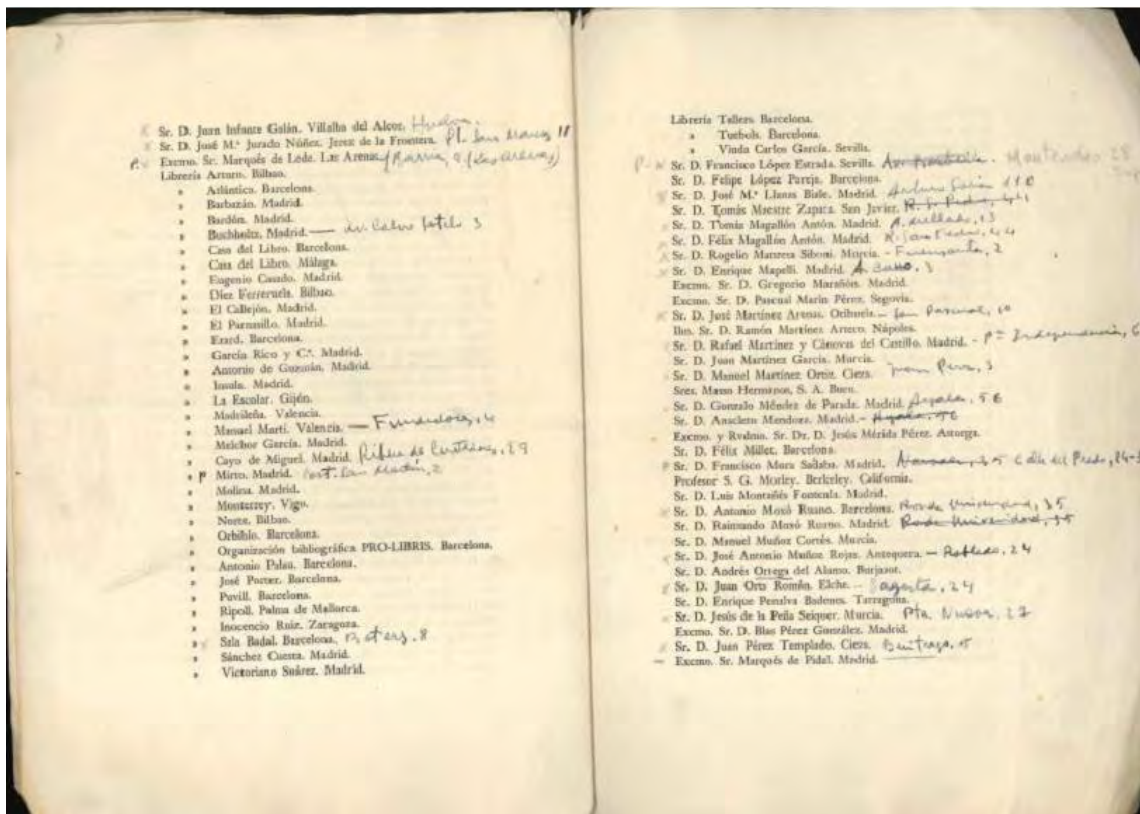
AMBROSIO DE MELO. *Libro de varios Sonetos, Romances, Cartas y Décimas*. Médena 1601. Prólogo de don José M.º Alonso Gamó. Precio de venta: 120 ptas. Por suscripción: 80 a 90 ptas.

«...la fuente que mana y corre...» mantiene con decoro esta labor editorial merced a la generosa cooperación que con sus consejos y suscripciones le prestan asiduamente los señores e Instituciones que a continuación se relacionan, y a quien rendimos en este momento el testimonio de nuestra gratitud:

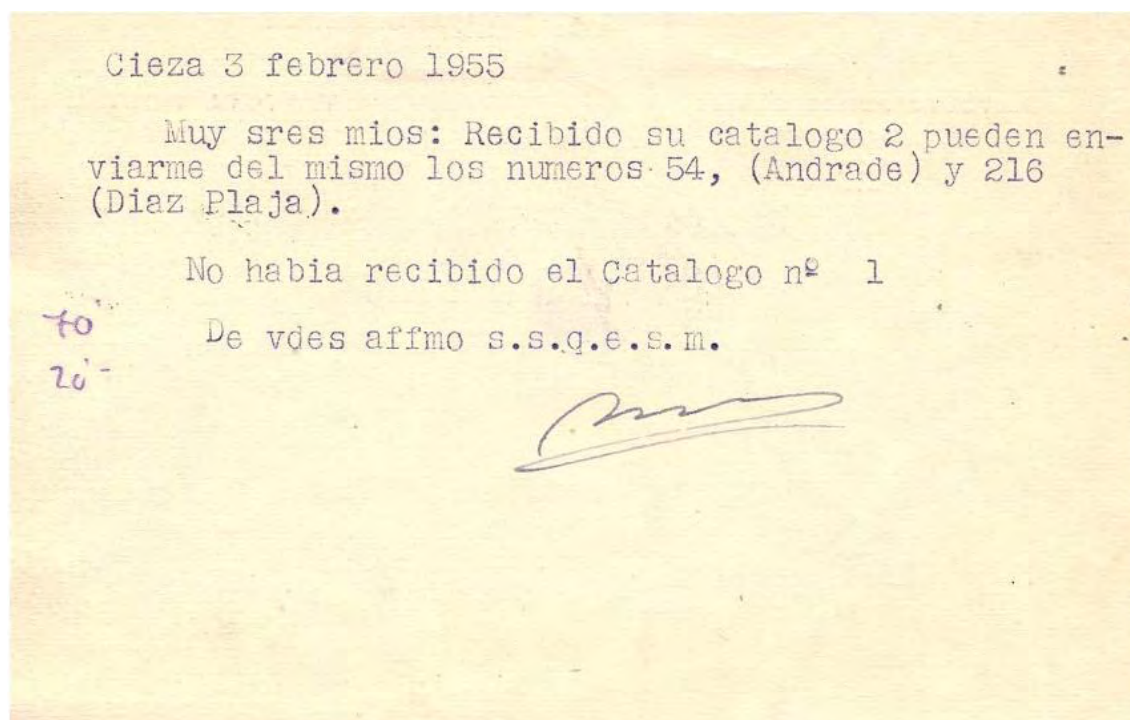
- Academia de Alfonso X el Sabio, Murcia.
- Sr. D. Erasmo Bocca, Berkeley, California. *Marín*
- Sr. D. Erasmo Bocca, Berkeley, California. *Marín*
- Sr. D. José María Alonso Gamo, Madrid.
- Sr. D. Eugenio J. Angulo Bello, Barcelona. *Clavero 6*
- Sr. D. Adolfo de Arceaga y Reute, Bilbao. *Harris, 32*
- Sr. D. Víctor Arias, Madrid. *Mayor, 12*
- Sr. D. José L. Asenjo Martínez, Madrid.
- Sr. D. Eugenio Asensio, Lisboa.
- Sr. D. Enrique Aubá Forcada, Zaragoza. *Eldan 45*
- Excmo. Ayuntamiento de Orense.
- Excmo. Ayuntamiento de Murcia.
- Sr. D. Ramón Balaz Domínguez, Santiago de Compostela. *Gran Vía, 47*
- Excmo. Sr. D. Adolfo Barredo de Valenzuela, Madrid.
- Profesor Marcel Basillon, París.
- Srta. D^a Angeles Bello y Soler, Jirón.
- Sr. D. Angel Bellido, Zaragoza.
- Sr. D. Emilio Berni Baldini, Barcelona. *P. de Fernán 42*
- Profesor Giovanni M. Bertini, Turín.
- Biblioteca José Antonio, Gobierno Civil, Murcia.
- Biblioteca Nacional, Madrid.
- Bibliothèque Nationale, París.
- Biblioteca Nacional, Viena.
- Biblioteca de Palacio, Madrid.
- Biblioteca Real, Copenhague.
- Excmo. Sr. D. Carlos Blanco Soler, Madrid. *P. de Fernán 47*
- Sr. D. José Manuel Becos Tejedor, Zaragoza. *St. Teresa 37*
- Sr. D. José Bosch, Barcelona.

- British Museum, Londres.
- Sr. D. Erasmo Bocca, Berkeley, California. *Marín*
- Caja de Ahorros del Sureste de España, Alicante.
- Caja de Ahorros del Sureste de España, Cartagena.
- Caja de Ahorros del Sureste de España, Júpiter.
- Caja de Ahorros del Sureste de España, Ondara.
- Excmo. Sr. D. Luis Calandré, Madrid. *2^a Castellana, 30*
- Sr. D. Julián Calvo Blanco, México.
- Cámara Oficial de Industria, Madrid.
- Sr. D. Enrique Cervera, Madrid. *Gran Vía, 31*
- Sr. D. Genio Cervera, Madrid. *Gran Vía, 31*
- Sr. D. Antonio Cardenas Serra, Barcelona. *P. de Fernán 42*
- Sr. D. Juan Cano Guillén, Bilbao. *Gran Vía, 23 (de la Reina)*
- Sr. D. Salvador Cervera Zacaña, Valencia. *A. Cadarso, 7*
- Sr. D. Antonio Castro Leal, París.
- Sr. D. Camilo J. Cota, Madrid.
- Sr. D. Joaquín Cerdá Vidal, Murcia. *Revolución, 19*
- Sr. D. Enrique de La Cueva, Madrid. *Serrano, 93*
- Excmo. Sr. Conde de Colomby, Madrid.
- Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid.
- Excmo. Sr. D. José M^a de Cosío, Madrid.
- Sr. D. Francisco de Asís Cortés Jordé, Valls.
- Profesor Daniel Devoto, Buenos Aires.
- Sr. D. Joaquín Díez Canedo, París.
- Sr. D. Antonio Díez Martínez, Alicante. *A. López, 1*
- Sr. D. Emilio Díez de Revenga, Murcia. *P. de Fernán 42*
- Sr. D. Leandro Díez de Urreola, Sevilla. *Gran Vía, 23*
- Excmo. Diputación Provincial, Murcia.
- Dirección General de Relaciones Culturales, Madrid.
- The Dolphin Books, Oxford.
- Sr. D. Ricardo Donoso, Santiago de Chile.
- Sr. D. César E. Dubler, Barcelona.
- Sr. D. José Duca Ruiz, Alcalá de San Juan. *Canalejas 29*
- Editorial Castalia, Valencia.
- Sr. D. Joaquín de Entrambasaguas, Madrid.
- Sr. D. Emilio Escudero, Murcia. *Via de S. 19*
- Sr. D. Ricardo Espinosa Maso, Salamanca.

- Sr. D. Luis Fandi de Sales Gervasio, Barcelona.
- Sr. D. Alejandro Fernández-Arce, Madrid.
- Sr. D. Bernabé Fernández Canivell, Málaga. *V. de Fernán 42*
- Sr. D. Santiago Ferrer Galdiano, Pamplona. *Gran Vía, 14*
- Srta. Margit Frenk Alatorre, México.
- Profesor Joseph G. Fucilla, Evanston, Illinois.
- Sr. D. Antonio Gallego Morell, Granada.
- Sr. D. José Gálvez Siguero, Sevilla. *Gran Vía, 39*
- Sr. D. Juan García Morales, Madrid.
- Sr. D. Domingo García Sotell, Santiago de Compostela. *de Fernán 42*
- García, Distribuidora de Libros, Madrid.
- Sr. D. José Gasi Jarama, Barcelona.
- Sr. D. José Gasó Pascual, Valencia. *P. de Fernán 42*
- La Goldene, S. A., Barcelona.
- Excmo. Sr. D. Fernando Gil Matricol, Madrid. *N. de Balboa, 5*
- Profesor Joseph E. Gilmer, Marion, Pennsylvania.
- Sr. D. Rafael Gómez Millet, Barcelona.
- Sr. D. Pascual Gómez Pizar, Cien.
- Sr. D. Nicolás Primitivo Gómez Serrano, Valencia. *P. de Fernán 42*
- Sr. D. José A. Gorris, Barcelona.
- Excmo. Sr. D. Agustín González de Amezua, Madrid.
- Profesor Ignacio González Llabera, Belfast, Irlanda.
- Sr. D. Vicente González Giner, Madrid.
- Srta. D^a Victoria Gonor, Albacete.
- Sr. D. María Gonor, Albacete. *P. de Fernán 42*
- Excmo. Sr. D. Cristóbal Gual, Murcia.
- Sr. D. Mauro Guillén y Prats, Valencia. *Colon 22*
- Sr. D. Francisco Guiso Ortega, Orense.
- Sr. D. Salvador Guiso Ortega, Orense.
- Sr. D. Rafael Harolón Pizarro, Santa Cruz de Tenerife. *P. de Fernán 42*
- Excmo. Sr. D. Teófilo Hernández, Madrid.
- Sr. D. Antonio Herrera, Madrid.
- Sr. D. Miguel Herrero García, Madrid.
- Profesor John M. Hill, Bloomington, Indiana.
- The Hispanic Society of America, New-York.
- Excmo. Sr. Marqués de Huetor de Santillán, Madrid. *Gran Vía, 16*
- Excmo. Sr. D. José Ibáñez Martín, Madrid.



Doc. nº 118. Antonio Pérez Gómez. Murcia, 3 de febrero de 1955



ANTONIO PÉREZ Y GÓMEZ
ABOGADO

CID, 12 - TELÉF. 102
CONSULTA: 12 A 2

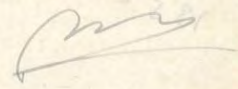
CIEZA, 16 febrero 1955

Librería Relieve.

Muy sres míos:

Agradezco su carta y basta con la que me han escrito para considerarles suscriptores de mis ediciones. En breve les enviaré el primer volumen que aparece dentro de unos días y que es el volumen IV de la Colección de Incunables Poéticos Castellanos. La Pasión con la Resurrección del Comendador Roman. Toledo 1490. Cuando le vean me dicen si les interesaría adquirir los tres primeros volúmenes, en cuyo caso se los facilitaría al mismo precio de suscripción, 160 pesetas.

Un cariñoso saludo de su buen amigo.



EDICIONES PARA BIBLIÓFILOS
CID, 12, GIEZA (MURCIA)

Cieza 31 marzo 1955



ANTONIO PEREZ GOMEZ

Libreria Relieve
Canoas del Castillo 3
Valladolid

Queridos amigos:

Conforme con sus deseos les envío por correo la reproducción facsimilar del incunable La Pasión con la Resurrección, Toledo 1490. Su precio de venta es de 250 pesetas. Su precio de suscripción para vdes es de 160 y a reembolso de 160 pesetas se hace el envío, rogando a vdes estén advertidos para retirar el paquete que ha salido hoy.

Un afectuoso saludo de su buen amigo.

Doc. nº 121. Antonio Pérez Gómez. Murcia, 29 de enero de 1960



Cieza 29 enero 1960 *J. Pérez*

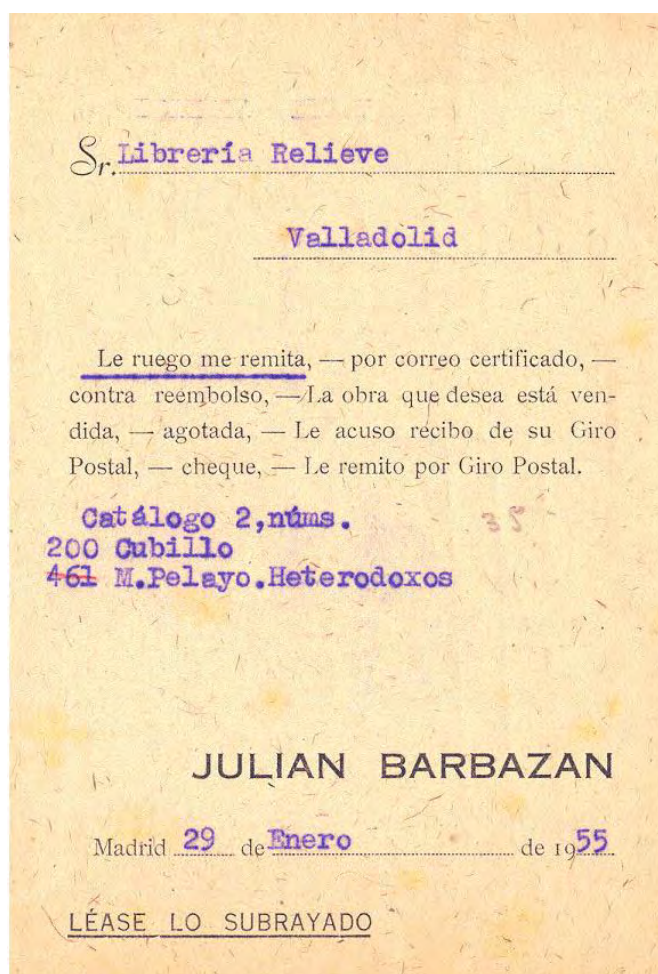
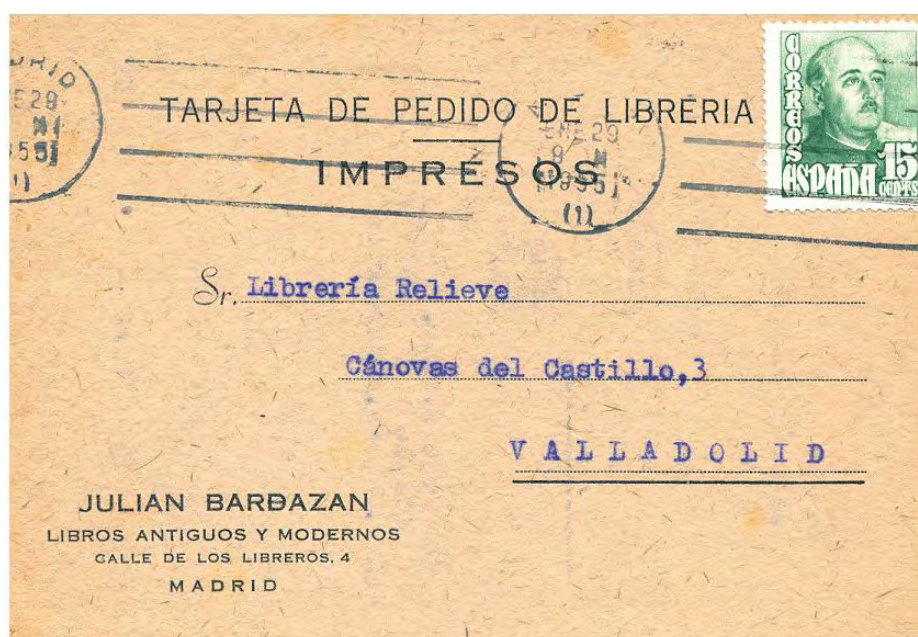
Mi querido amigo: Le confirmo mi telegrama pidiéndole los números.

207. Guell y Renté
128. Chaves.
84. Calderon.

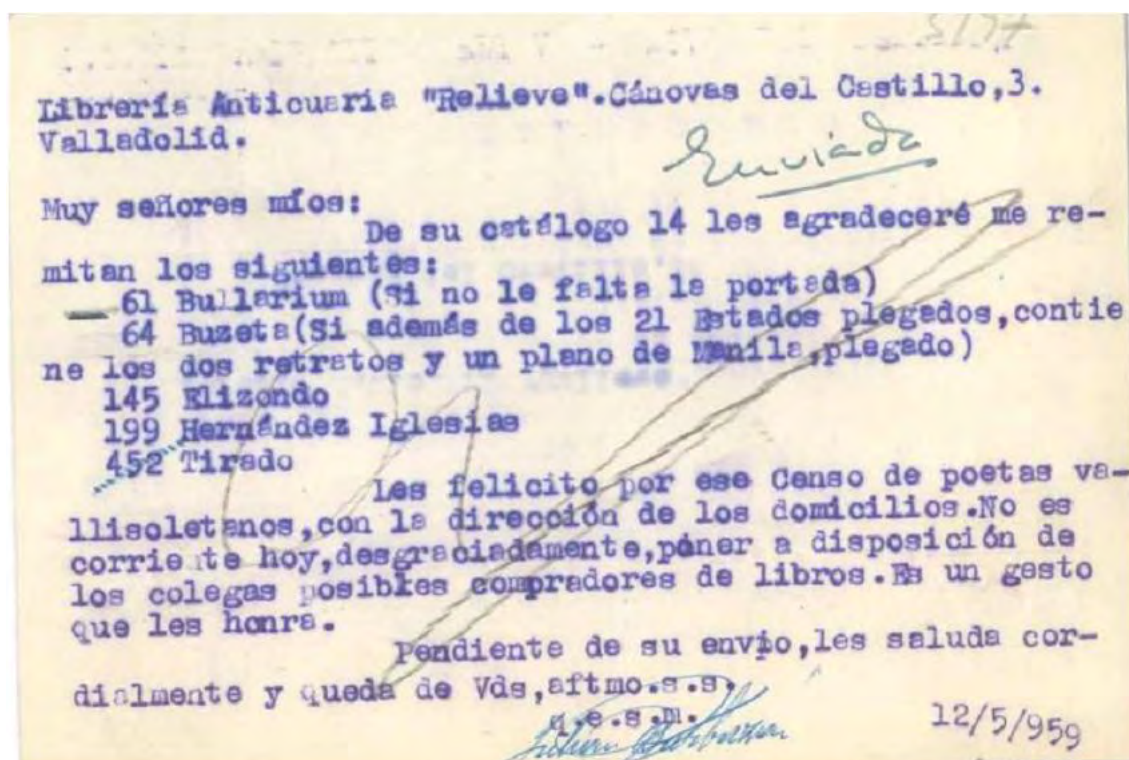
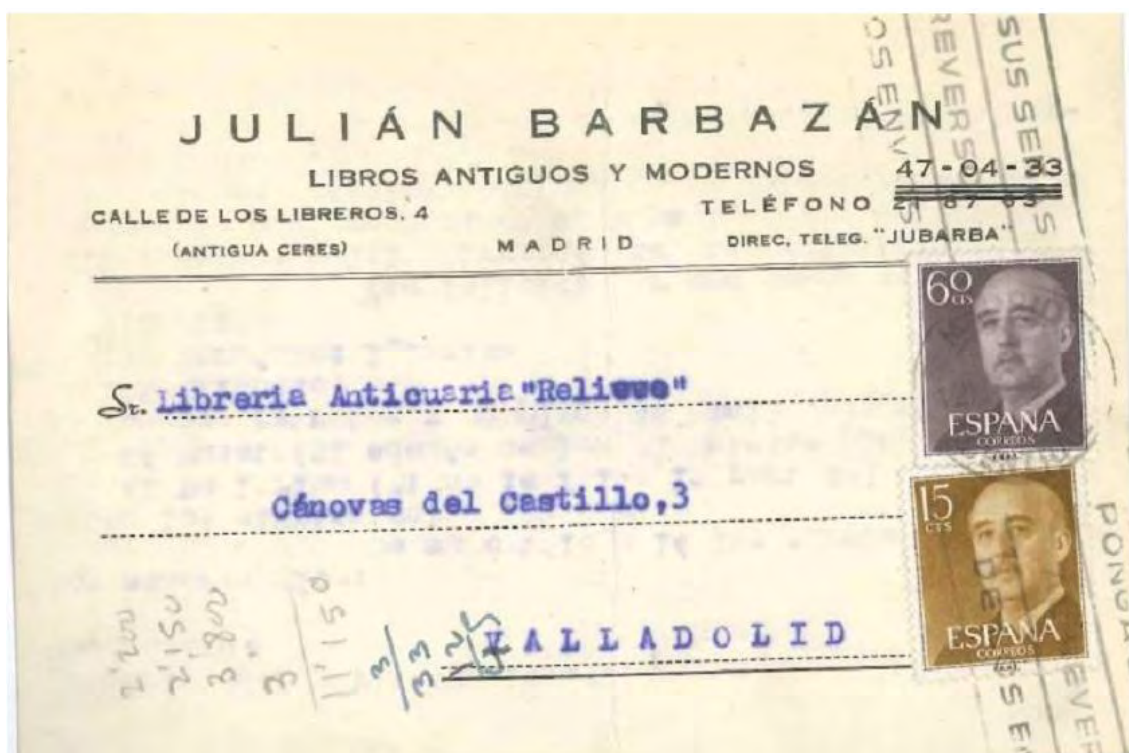
Tengo en los dos primeros un interes excepcional por serme necesarios para mis investigaciones sobre el siglo XVI y XVII.

Un cordialísimo saludo *[Signature]*

Doc. nº 122. Julián Barbazán. Madrid, 29 de enero de 1955.



Doc. nº 123. Julián Barbazán. Madrid, 12 de mayo de 1959.



Doc. nº 124. Julián Barbazán. Madrid, 22 de mayo de 1961.

TARJETA DE PEDIDO DE LIBRERIA
—
IMPRESOS

Sr. LIBRERIA RELIEVE
Cánovas del Castillo, 5
VILLADOLID.


Julián Barbazán
CALLE DE LOS LIBREROS, 4
MADRID (España)



Sr. LIBRERIA RELIEVE
Valladolid

Le ruego me remita,—por correo certificado,—
contra reembolso,—La obra que desea está ven-
dida,—agotada,—no se encuentra,—Le acuso
recibo de su Giro Postal,—cheque,—transferen-
cia,—Le remito por giro postal.

1. BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA. DOS
MIL QUINIENTAS REFERENCIAS. 1955


Gracias

JULIAN BARBAZAN

Madrid, 22 de Mayo de 19 61.

LEASE LO SUBRAYADO

[illegible]

[illegible]

AFRODISIO AGUADO, S. A.

LIBRERÍA: MARQUES DE CUBAS, 5

ALMACÉN: BORDADORES, 5

Teléfonos 31 88 29 y 21 26 21

Teléfonos 31 09 23 y 31 23 58

M A D R I D

Nota de CARGO núm. D-352

Madrid, 14 de II de 1957

Sr. D. Relieve
Caovas del Castillo, 3
Valladolid

Muy Sr. nuestro:

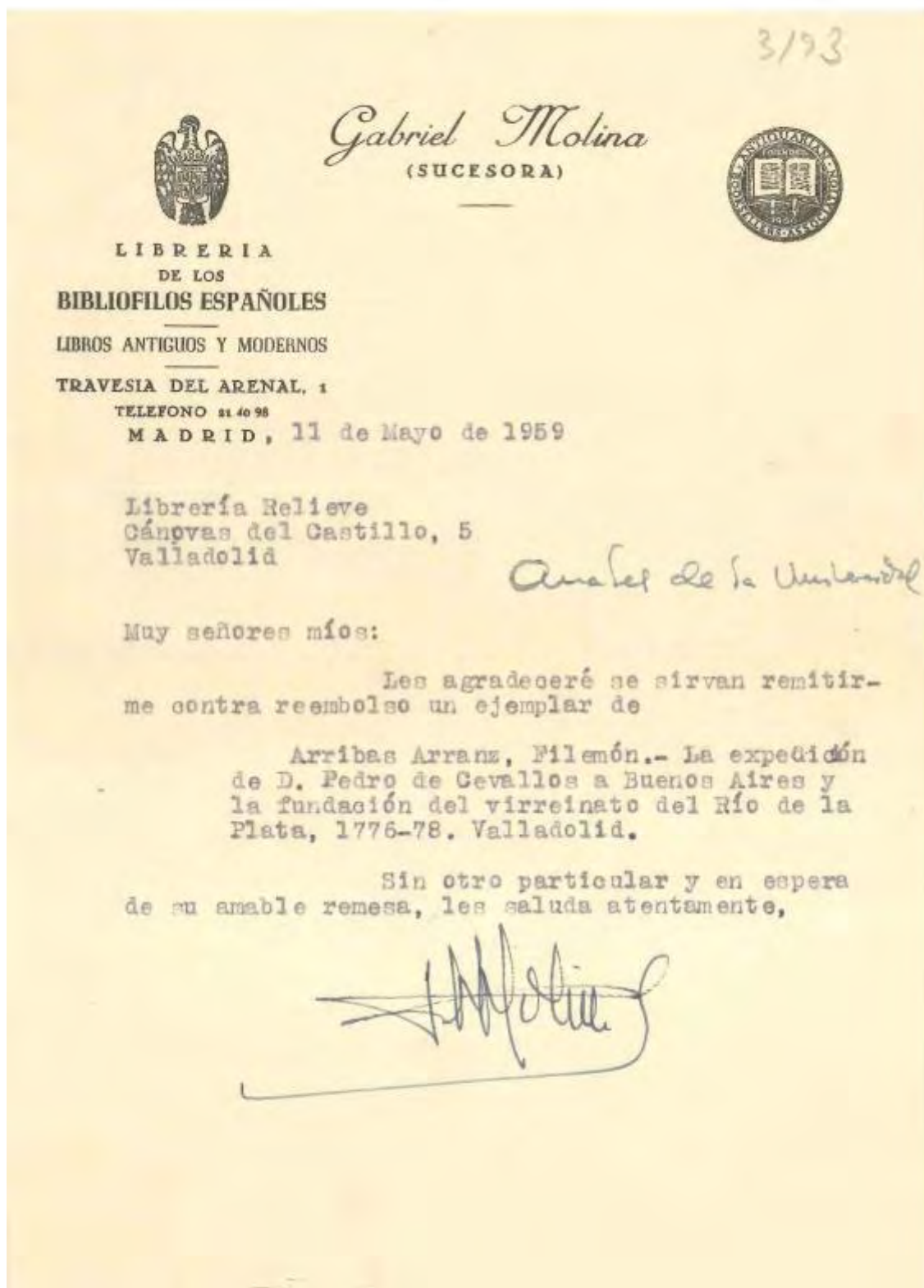
Nos es grato detallar al pie de la presente nota los conceptos por los que CARGAMOS en cuenta la cantidad de Ptas. 70-

Atentamente le saludamos,

Mod. 65 - 1.000 - III-56

Ejs.	CONCEPTO	Precio unidad	IMPORTE
2	Vida de San Pedro Regalado	50 -	100 -
		Nº 30	30
	Total		<u>70 -</u>

Doc. nº 128. Librería GABRIEL MOLINA (Sucesora).Madrid, 11 de mayo de 1959





Madrid 13 de Mayo 1959.

Mi distinguido Sr.:

Le su cat 14 me interesa
en un principio el nº 189
Guía para 1852 - 250 ptas
me figura como es la
enumeración pero no
puedo juzgar la verla.

Si no la ha vendido aun
y quiere mandarme la con-
dicional al examen, se
lo agradeceré y a vuelta
de correo enviaré a V. su
importe o devolveré el li. br.

Dándole las gracias por an-
ticipado queda de V. su afma.

Victoria Vindel

TELEFONO 32 09 49

3194



LIBRERIA
MIRTO

POSTIGO DE SAN MARTIN, 2
MADRID



13 de Mayo 1959

Libreria Relieve
Cánovas del Castillo 3
VALLADOLID

Recibido

Muy Srs. míos :

Hemos recibido su postal por la que nos anuncian el envío del Nº 105 de su catálogo 12, por lo que les quedo muy agradecida.

Inmediatamente he puesto con Vds. conferencia telefónica, pero me han informado en la Central que hoy es día de fiesta en esa, lo que tal vez sea causa de que no contestasen. DESDE LUEGO ME INTERESA MUCHO la obra de FERNANDEZ NAVARRETE, Biblioteca Marítima Española. Espero tengan la bondad de enviármela contra-reembolso, en la forma acostumbrada.

Muy agradecida a su colaboración,
les saluda atte.

Herminia Allaneghi

Herminia Allaneghi



Madrid, 23 de Mayo de 1959.

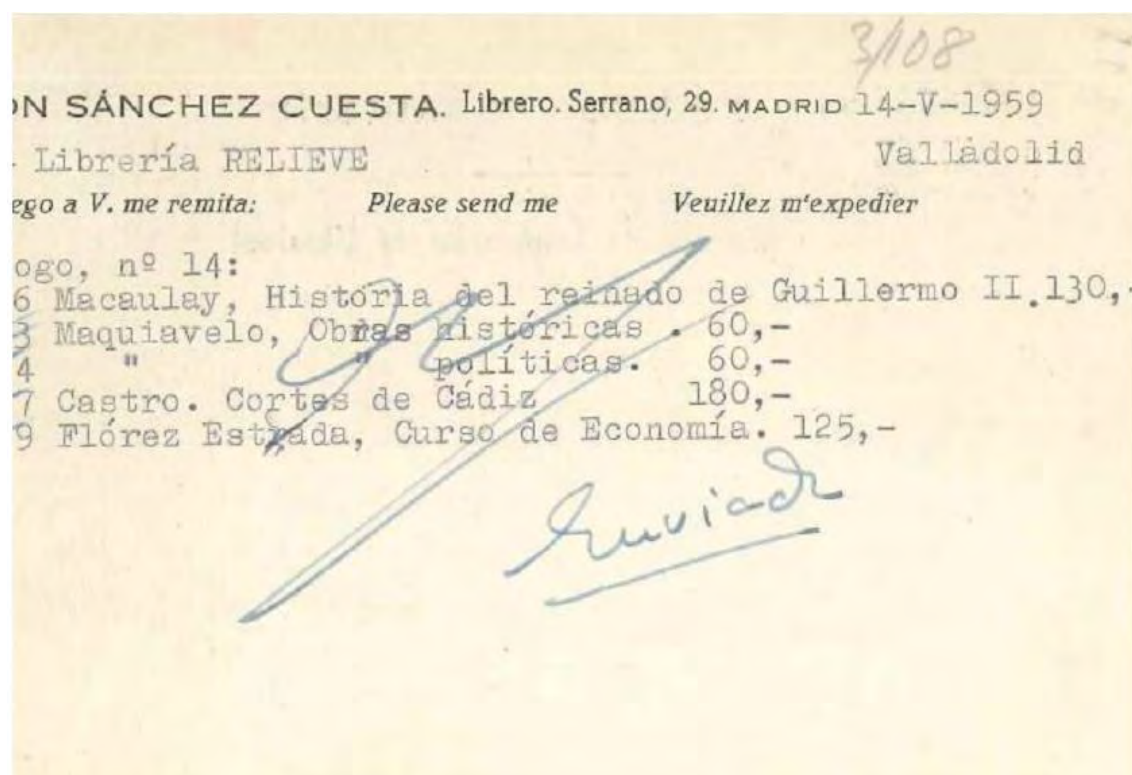
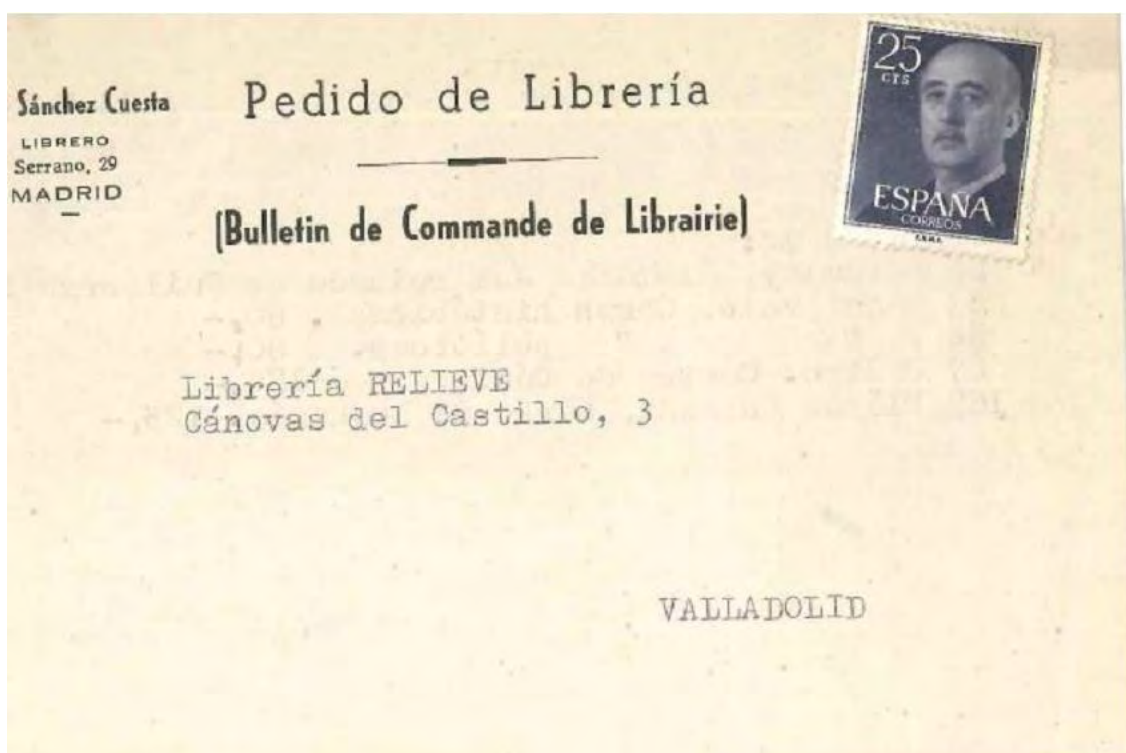
~~Muy Sr. xxnuestro~~
Estimado amigo:

Como quiera que a pesar de haber transcurrido un tiempo prudencial sin que hayan llegado a nuestro poder los paquetes o paquete conteniendo la obra que le solicitamos telefónicamente, correspondiente a su último catálogo, titulada "CLONARD. Historia orgánica de la Infantería y Caballería...", 16 tomos, así como pedido que del mismo catálogo le hacíamos en una tarjeta, le rogamos nos comunique por donde efectuó el envío para efectuar la oportuna reclamación.

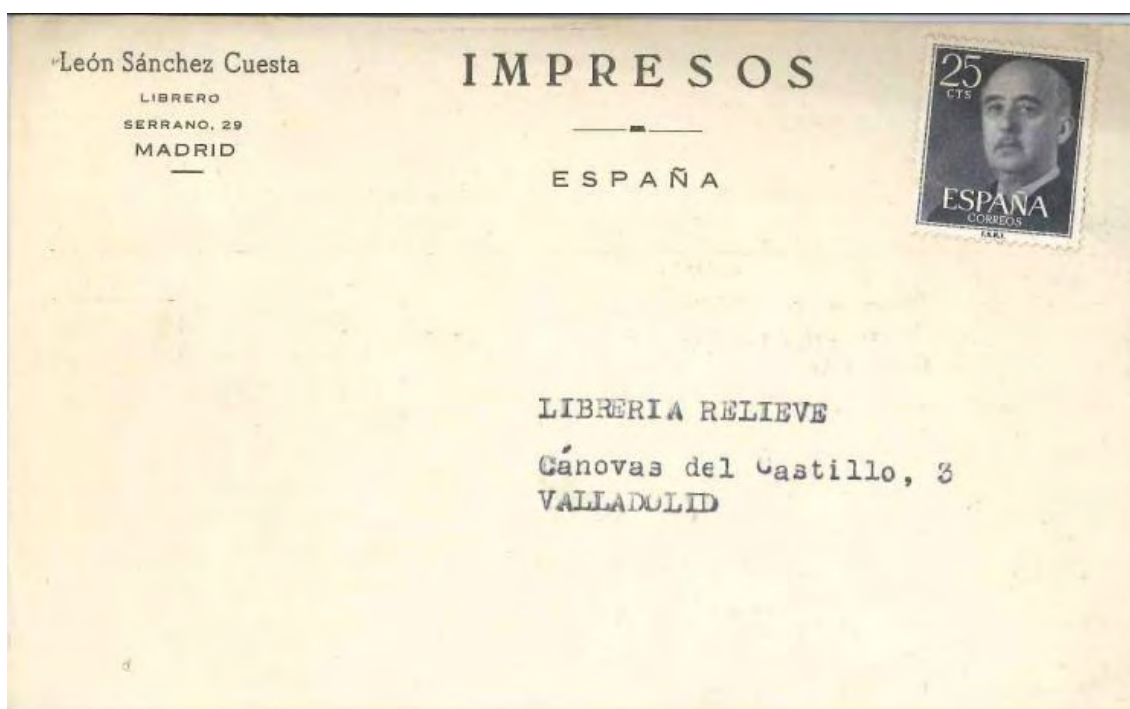
Muchos saludos de s.s. y amigo

~~Quedan de Vd. ss. ss. q. ex. ss. m. x~~

Doc. nº 132. León Sánchez Cuesta. Madrid, 14 de mayo de 1959



Doc. nº 133. León Sánchez Cuesta. Madrid, 19 de febrero de 1960



31108

LEÓN SÁNCHEZ CUESTA
LIBRERO
Serrano, 29-MADRID -1 19.2.60

Sr. D. Librería Relieve
En contestación a la suya del
In reply to your of

(VALLADOLID)
tengo que manifestarle:
kindly note the following:

NOTA DE INFORMACION

Su pedido. Order		Contestación
	<p>Con esta fecha le remitimos la cantidad de 561 pesetas, por indicación del Sr. Ba-taillon y para cancelar la deuda que tiene con Vds.</p>	

1. Agotado. Out of print.
2. En reimpresión. Reprinting.
3. Pendiente de encuadernación. Binding.
6. Forma parte de la serie
It is part of the series
7. Es un artículo incluido en
It is an article included in

4. No se ha publicado todavía. Not yet published.
5. No se encuentra. Cannot trace the book

Debo enviar?
Should I send?
Debo enviar?
Should I send?



LEÓN SÁNCHEZ CUESTA. Librero. Serrano, 29. MADRID 18-V-1961
Sr. D. Librería RELIEVE *Envío de* Valladolid
Ruego a V. me remita: Please send me Veuillez m'expédier
Catálogo nº 20.
- Nº 85 Camacho, Reformas jurídicas. 60,-
- 90 Cárdenas, Ensayo sobre la Hra. de la Propiedad. 150,-
- 150 Derecho Político. 55,-
- 316 Morote, La moral de la derrota. 100,-
- 372 Répide, Costumbres.. 35,-
- 387 Rodríguez de Campomanes Apéndice a la Educación Popu-
lar. Parte II. 125,-
- 388 " " III. 125,-
- 389 " " IV. 125,-
- 392 Rodríguez Villa, Cartas del Conde de Campomanes. 75,-
3/108

Doc. nº 135. Librería General VICTORIANO SUÁREZ. Madrid, 5 de Febrero de 1960

LIBRERÍA GENERAL VICTORIANO SUÁREZ
(CASA FUNDADA EN 1858)

PRECIADOS, 42 - MADRID - TELEFONO 21-13-34
APARTADO, 32 - TELEGRS. VISUAREZ

E 06320 1958

Mod. II COM. - SISTEMAS DE CONTROL, S. A. - M. 106395

PEDIDO NUM. 244-L

AUTOR Alonso Cortes

EJEMPLARES MADRID, 5 DE 2 DE 1960

ADQUIRIR: Valladolid

1 El falso Quijote y Tray Crotolae de Fonseca

PARA EXPORTACION

TOTAL . . .

OBSERVACIONES: Librería Relieve

RECIBIDO: DE DE 19

VENDIDO: DE DE 19

V.º B.º



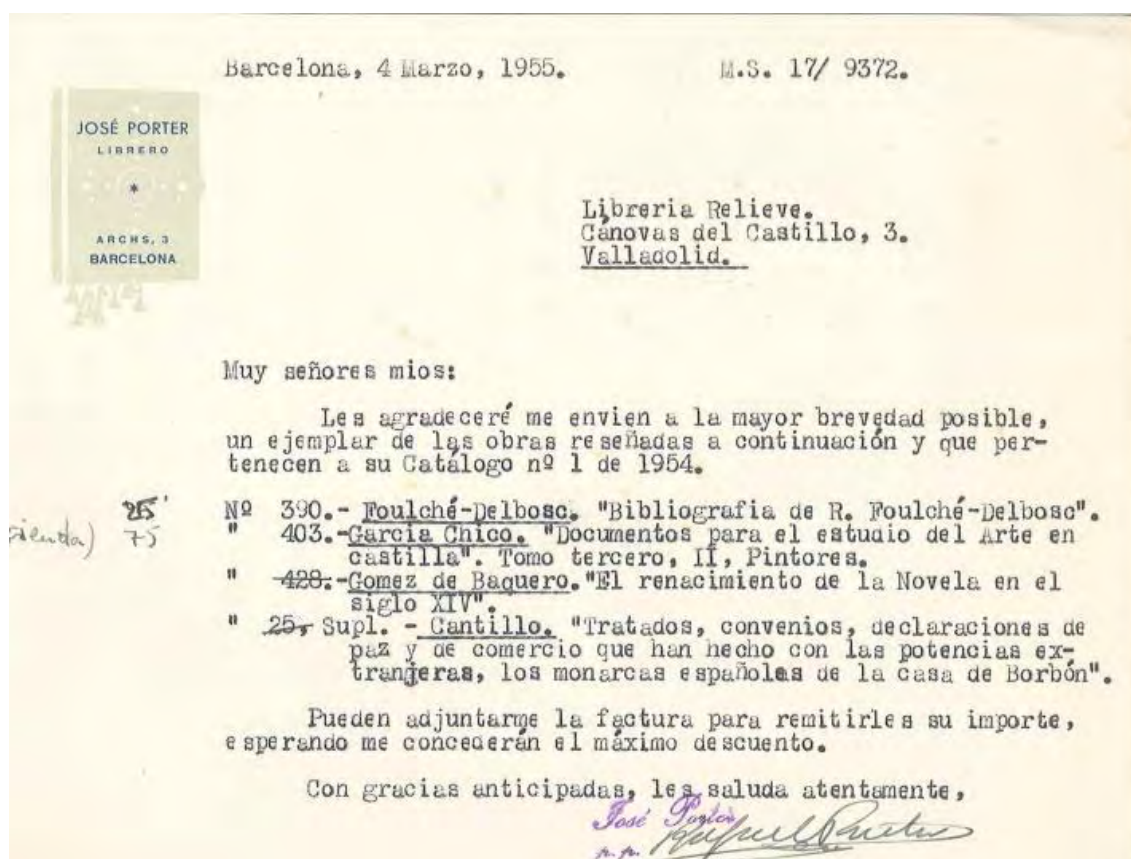
Madrid 25.5.961

La obra que me pide de mi catálogo núm.
siento comunicarle que estaba vendida a la recepción
de su pedido.—Su cuenta queda saldada.—Le envío
giro postal. Le ruego me remita giro postal de pese-
tas importe de mi factura del.....
..... Remítame los números de su
catálogo, se le envía contra reembolso

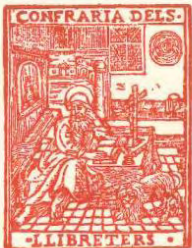




Muy Sr. mío:
Gracias por Papeles Anónimos.
De su catálogo 20, puede enviarme los
siguientes títulos:
Números 52, Barrera, 248 Inquisición.
300 Milizia.
Si no puede servirme el Barrera,
no me envíe los demás.
Sin mas le saluda su atmo.s.s.s
q.e.s.m.

Jard

Préstese atención a lo subrayado.



Ref. MA. 46/9372



PORTER-LIBROS

PROVISION DE LIBROS Y PERIODICOS MODERNOS Y RECIENTES
AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 9
BARCELONA-2

Oficinas: Canuda, 45-47, prol. — Teléfonos 21 67 92-31 92 45 — Apartado de Correos 574 — Dirección telegráfica: «Portelibera»

Gremio de Libreros de Barcelona
Fundación AD. 1953

Barcelona, 23 de Mayo 1961

LIBRERIA RELIEVE
Cánovas del Castillo, 3.
VALLADOLID

Muy señores míos :

Acabo de recibir un ejemplar de la revista
" PAPELES ANONIMOS " del 1 de diciembre de 1960, y me
interesa muchísimo saber si es el primer número publicado
de esta revista o si se han publicado otros más. Les ruego
tengan la amabilidad de informarme:






- a) precio de suscripción para España
- b) precio de suscripción para el Extranjero
- c) precio de nº suelto para España
- d) precio de nº suelto para el Extranjero
- e) precio de nº atrasado
- f) descuento

También les agradeceré incluyan unos cuantos
catálogos de sus publicaciones.

Sin otro particular y en espera de sus
prontas noticias les saluda muy atentamente,

PORTER-LIBROS
J. Porter-Maix

Referencia RC. 48/9372



PORTER - LIBROS

PROVISION DE LIBROS Y PERIODICOS MODERNOS Y RECIENTES

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 9
BARCELONA-2 6 de junio de 1.961

Gremio de Libreros de Barcelona
Fundación AD. 1583

Oficinas: Canuda, 45-47, pral. — Teléfonos 21 67 92 - 31 92 45 — Apartado de Correos 574 — Dirección telegráfica: «Portelibr»

Librería RELIEVE
Canovas del Castillo, 3.
Valladolid

Muy Bros míos:-

Muchas gracias por su carta y los ejemplares de
PAPELES ANONIMOS y PLIEGOS DE CORDEL que me han enviado. Tal como
lo han hecho conmigo lo he hecho yo con mis clientes y les he en-
viado gratis los ejemplares recibidos.

Lamento mucho lo de su hermano y le ruego admita
mi más sincero pésame a pesar de que yo no le conocía.

Todos andamos tan mal de tiempo que no sé donde
iremos a parar, cada día se ponen peor las cosas para tener un rato
de verdadero ocio. Pero que le vamos hacer nos ha tocado vivir en
este mundo y no podemos cambiarlo!

Afectuosamente le saluda su atto J. J.

J.e.s.m.
PORTER LIBROS

Mania Porter

27766

3/104

JOSE BOSCH
LIBRERO

DERECHO
MEDICINA
ENSEÑANZA

TARJETA POSTAL

JOSE BOSCH, librero - BARCELONA

LIBRERIA BOSCH, Rda. Universidad, 11 - Tel. 312203

LIBRERIA BASTINOS, Calle Pelayo, 52 - Tel. 220600

Importación
Exportación
de libros

de todas clases

REGALE
LIBROS

ESPANA

0,70

CORREOS

BARCELONA

Apartado, 991

No (9) 309

Libreria Anticuaria Relieve
Canovas del Castillo, 3
VALLADOLID

586 10m 7 57

Sírvase mencionar mi referencia
Veuillez faire mention à ma référence

Doc. nº 141. José Bosch. Barcelona, 10 de febrero de 1960

José BOSCH
LIBRERO

DERECHO MEDICINA ENSEÑANZA

Importación Exportación de libros de todas clases

BARCELONA Apartado. 991

José Bosch, librero

LIBRERIA BOSCH
RONDA UNIVERSIDAD, 11
Teléfono 31-22-02*

LIBRERIA BASTINOS
CALLE DE PELAYO, 52
Teléfono 22-06-00*

BARCELONA
APARTADO 991

74584
PEDIDO DE LIBRERIA

ESPAÑA 3/104
0.25
CORREOS

REGALE LIBROS

BARCELONA 11. II. 60

Nº (9) 309

Libreria Anticuaria Reluc

Cámaras del Castillo 3

Valladolid

José Bosch, librero

N.º 10

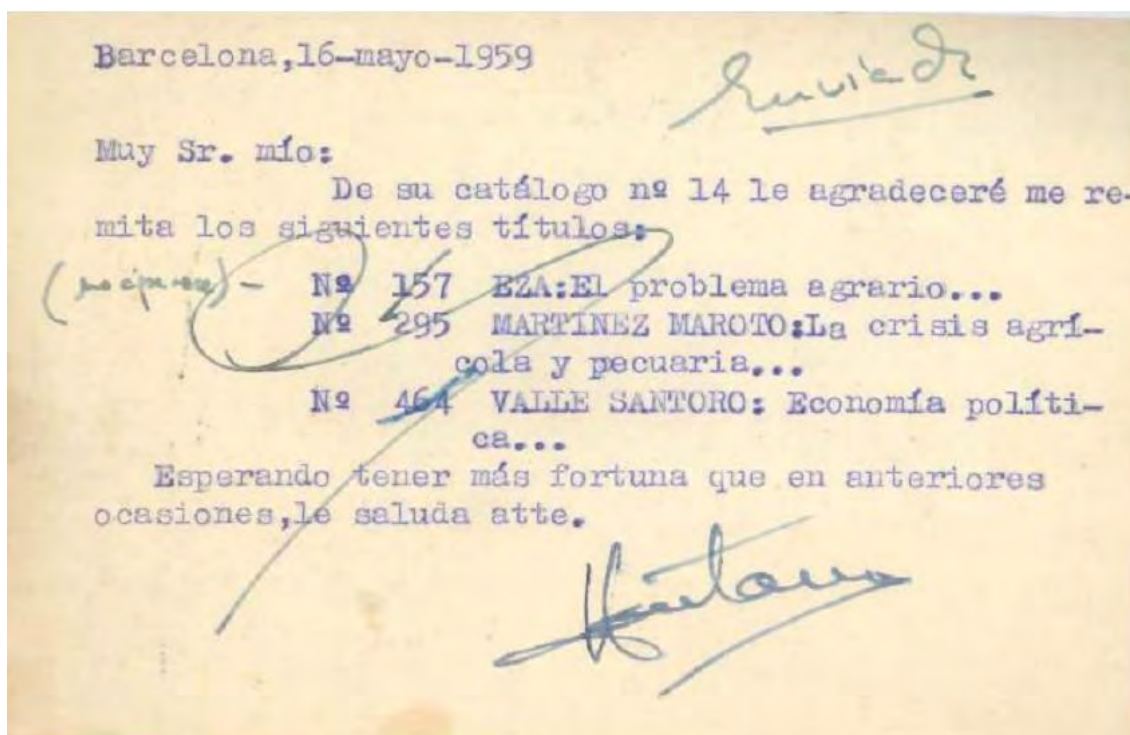
A *Libreria Anticuaria Reluc*
Cámaras del Castillo 3
Valladolid

Muy Sr. mío:

Sírvase remitirme por correo certificado económico

Ejem.	AUTOR Y TITULO
1	<i>Las tres estelas de</i>
1	<i>no. de la serie 1940. vol. 1</i>
1	<i>5 vol. 1.ª parte segunda</i>
1	<i>segunda de la serie</i>
1	<i>laundres 1943 4 vol.</i>
1	<i>no. 4.ª parte segunda</i>
	<i>De su catálogo n.º 17.</i>
	<i>con el 10%</i>
	<i>Amic Jr</i>
	<i>10-2-60</i>

NOTA: Todos los envíos deben remitirse a Ronda Universidad, 11





Librería Fontana

Conde del Asalto, 121 - Teléfono 31 70 84

Barcelona, 5-6-61-

Librería Relieve.
Cánovas del Castillo, 3
VALLADOLID

Guillem

Muy señor mio:

De su catálogo número 20 del corriente año, le estimaría me mandare los libros siguientes:

Números, 243, 293 y 424.

Con éste motivo le saluda muy atntamente

I. Fontana

Al

31127

Librería Puvill

Boters, 10
Teléfs. 21 70 53 - 24 71 27

COMPRA Y VENTA DE LIBROS
ANTIGUOS

Barcelona, 2 de Febrero 1960 de 195

Librería Relieve
Canovas del Castillo, 3
Valladolid

Recibido

Muy señor mío:

Desearia me mandara de su catalogo nº 17 del corriente año, los numeros 51-52-435, siempre que esten completos y se hallen en buen estado, en tal caso ruego a Vd. tenga la bondad de mandarme dichas obras a reembolso.

En espera de sus prontas y siempre gratas noticias le saluda su afmo. s.s.

[Signature]

Francisco Puvill

C/c. Banco Hispano Americano
(Sucursal Urbana Llan de la Boquera)

"PRO-LIBRIS"
Estudios y Difusión Bibliográfica
AV. JOSÉ ANTONIO, 631, 1º • TLº 226718
BARCELONA-10

21 de octubre de 1961

Relieve
Cánovas del Castillo, 3
Valladolid

Provisión

Muy señores nuestros:

Ruego nos manden de su catálogo
nº 21, los títulos siguientes:

50. Alas	307. Marqués de Rafal
51 Baroja	308. Marquina
52 "	310. "
53 "	366 Ortega y Gasset
55 "	367. " "
56 "	383 Pérez Galdós
57 "	398 Puga y Parga
61 "	476 Tirado y Rojas
64 "	554 Zorrilla
65 "	555. "
58 Caro	556. "
195 Puente	
217 Gómez	
246 Herrera Oria	
247. " "	

el

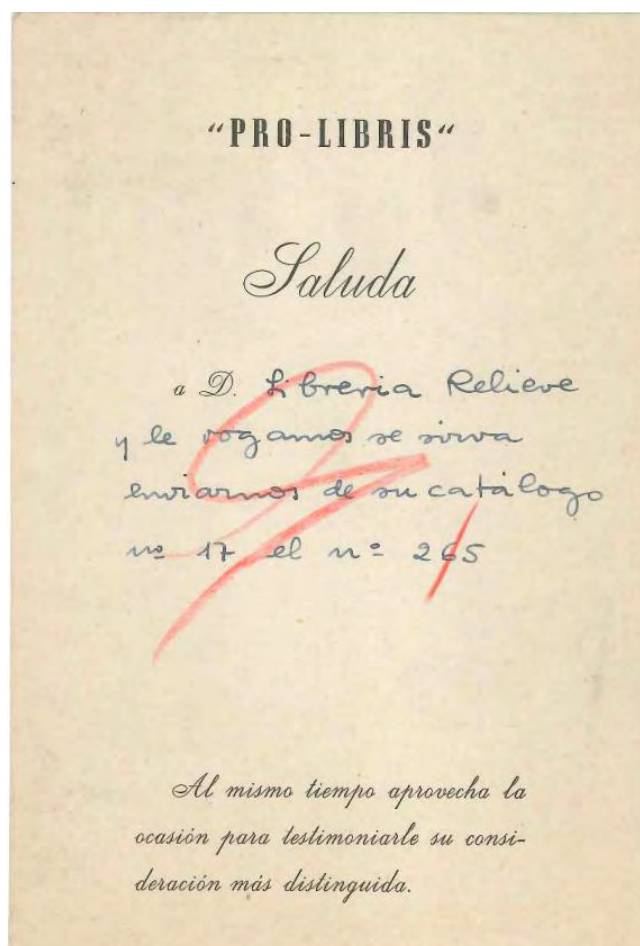
antes posible;

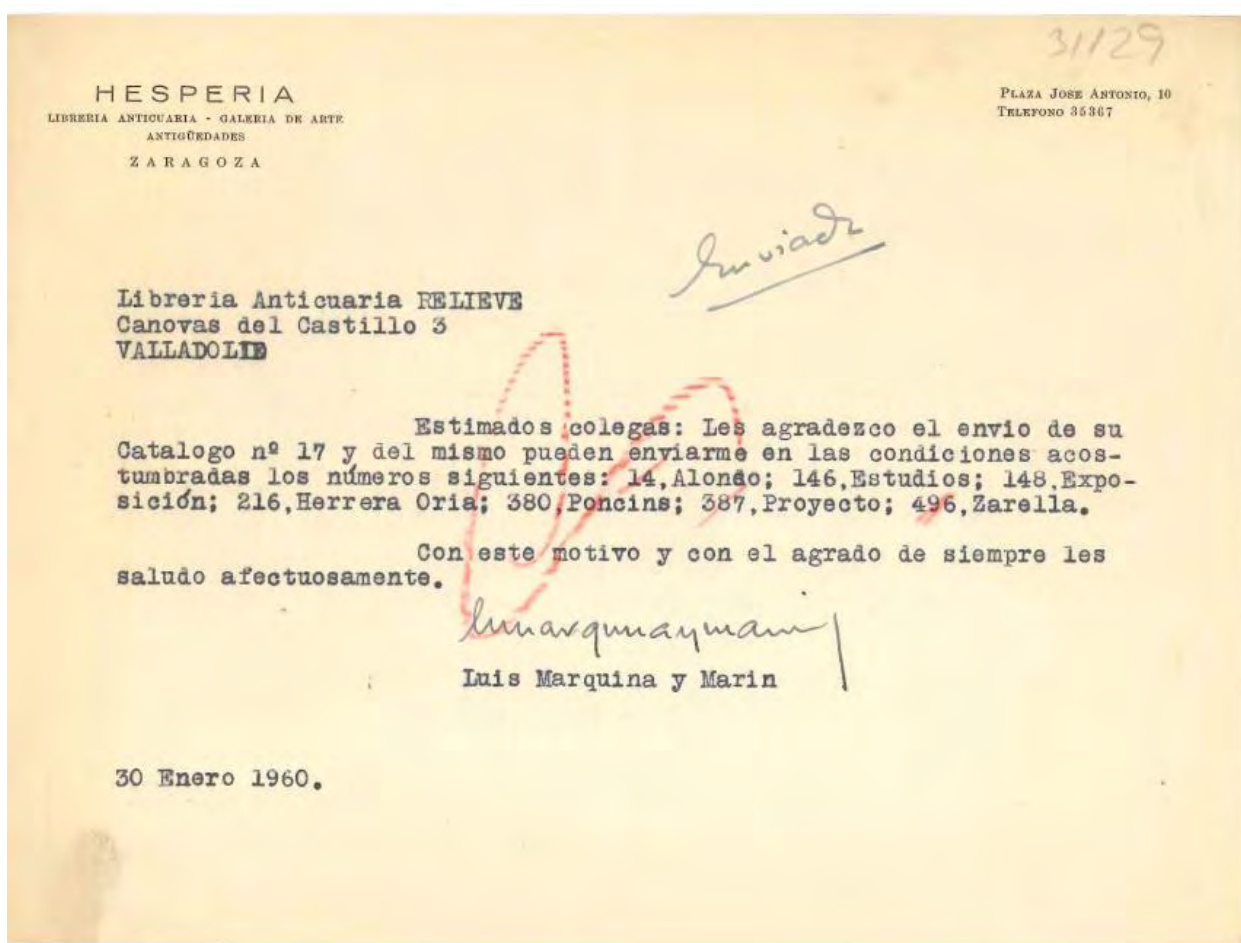
Envíelos contra reembolso lo

luda atentamente,

Con gracias anticipadas, le sa-

L. M. C. L.





[illegible]



3/122
LIBRERIA ARTURO
ARTURO DIEGUEZ BERBEN
COLON DE LARREATEGUI, 1 - TELS. 35008 Y 11163
BILBAO

Libreria Anticuaria RELIEVE

DEV. NUM. 749

Valladolid.

FECHA 25-9-56

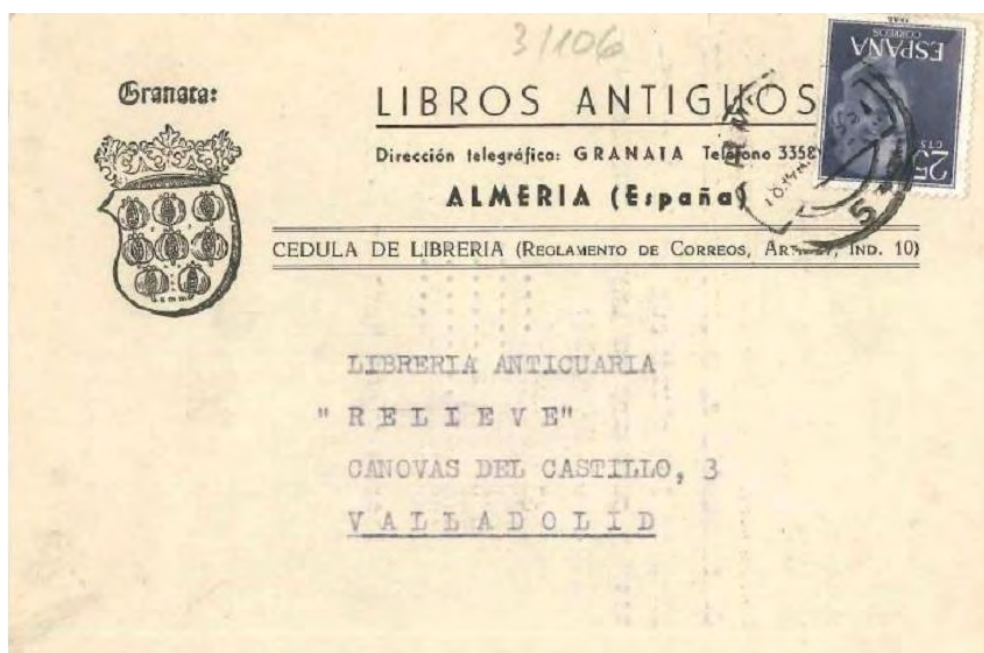
FACTURA DE DEVOLUCION

Relación de obras de su servicio de novedades, que devolvemos con cargo a su cuenta:

Remesa de 1 paquete por correo certificado

2 - Vida de S. Pedro Regalado; á 50,=.	100,-
Descuento 30 %.	30,-
<u>Totál.....</u>	<u>70,-</u>

[illegible]



Recibido

de nuestro catálogo N.º

sentimos comunicarle (s) que estaba (n) vendido (s)
a la recepción de su pedido.

Rogamos nos comunique si tiene ejemplar, y su precio, de:

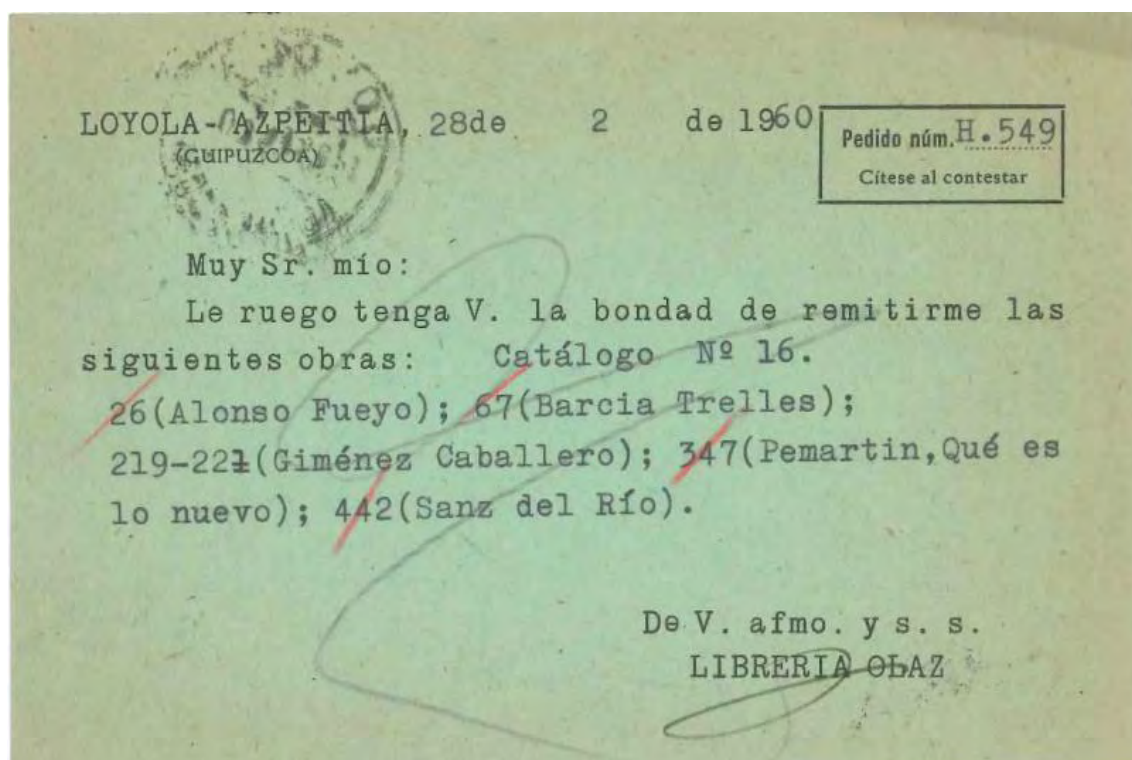
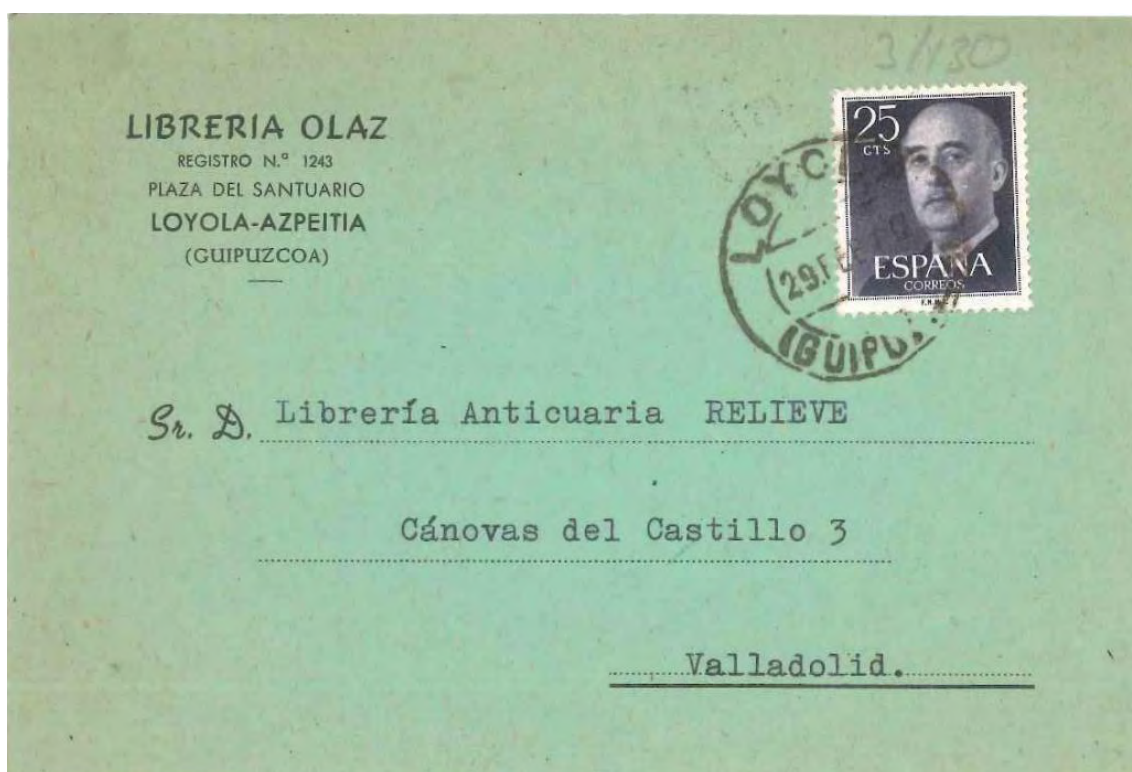
Confirmación de nuestro pedido telefónico de las obras que están disponibles y quedaron en enviar contrareembolso. CATALOGO 14:

x 143 Memorial.....	40	pts
x 160 Farces.....	100	"
x 336 Operas.....	150	"
x 371 Pope.....	350	"
x 455 Tragedies.....	120	"

Almería 17 de Mayo de 1.959

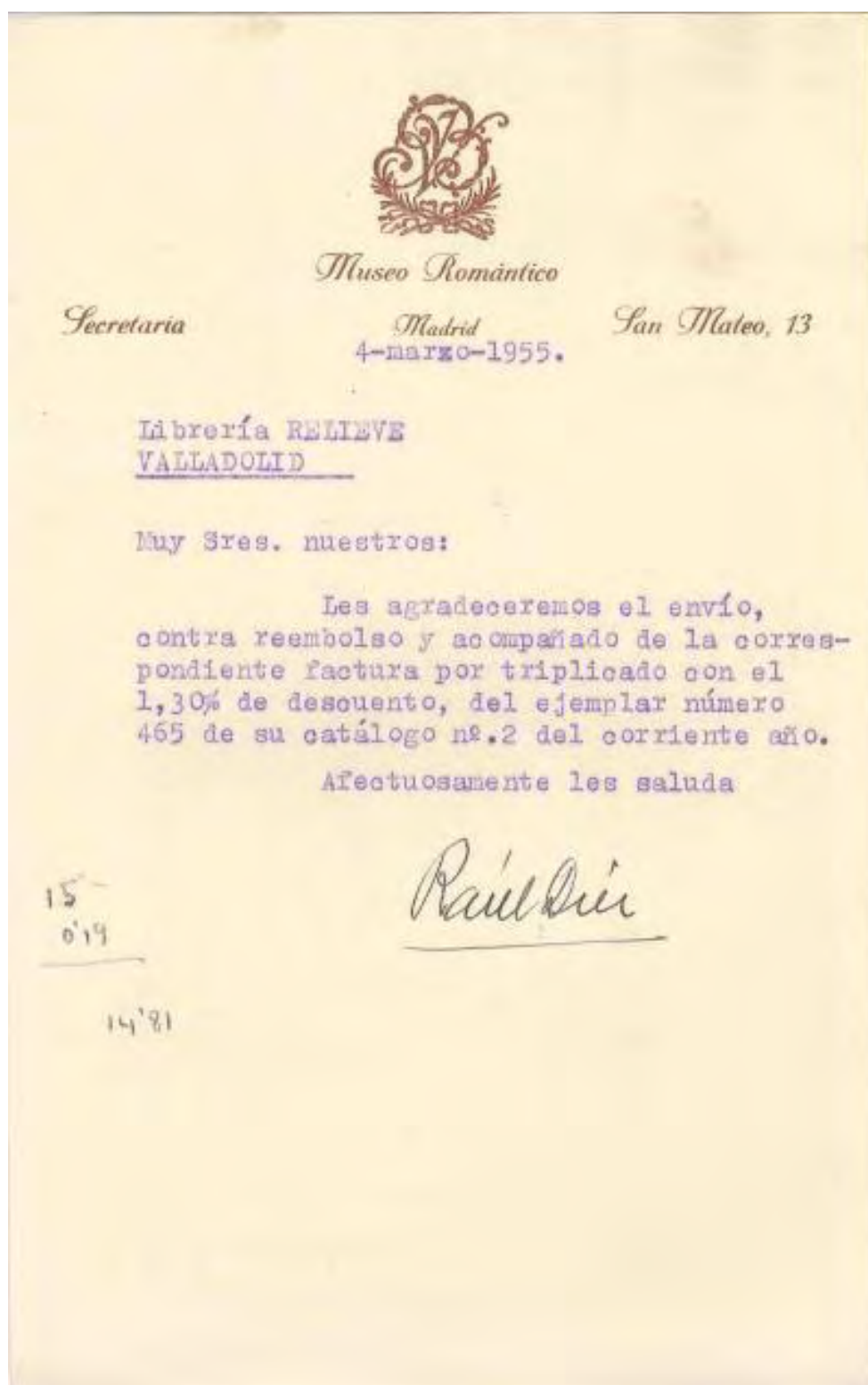
PRESTO ATENCIÓN A LO SUBRAYADO.

Doc. nº 153. Librería OLAZ. Guipuzcoa, 28 de febrero de 1960



11.2 Instituciones culturales y académicas

Doc. nº 154. MUSEO ROMÁNTICO. Madrid, 4 de marzo de 1955



ANGEL FERRARI
CATEDRÁTICO DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL

Lista 8
Madrid 25 enero 1955

Kilario Relieve
Valladolid

Muy buen día: desearía pasar por su Colegio uº 2 que lo encuentro muy interesante, y de que me agradaría recibir los siguientes materiales

- uº 5 - Aguilas p., Madrid - Valladolid ciudad -
- 14 - Aguilas y Ronces - Los años Oñeñakos que Valladolid -
- 92 - Deltrav, P. V. Historia de Sarroca - Madrid -
- 321 - Paredes - Monografía sobre agricultura medieval
- 347 - Hidalgo Tabla de - Manual de riego -
- 408 - Lopez Juana - Tratado técnico práctico juicio contrabando.
- 430 - Alantillo Ortiz - Documentos de los jueces de la villa - Fi
- 460 - Alantillo Ortiz, F. - Archivo Real Chancillería Fi
- 511 - Ortiz, Teófilo - De los del paisaje -

→ Hacer

20- 551 Paredes de Regula - Lastruna, niles inverte -

20- 590. Torre y del Cerro - Brigues de la Defensoria -

16- 836 - Lueda Paredes - As. de la Lueda -

30 855, Alantillo - Dele de de Meraldo (Hueso II) -

También me interesa el uº 329, "para Muestras de Vallad-
olid en el caso de que los pueblos tengan restos de
carácter histórico o agrícola; hágame Vds. el favor de
comprobarlo. El envío pueden enviarlo a cualquiera de
desearlos pases, Realiza hacer y un trabajo afectu-
so de me lita acento,

Ángel Ferrari

3188

Catálogo y Gaset 8
 Madrid 28 marzo 1960 Invierte

H. D. Donato Rodríguez
 Litteris "Relieve"
 Valladolid

de los que se envían: De su Catálogo, n.º 17 me interesan
 los siguientes volúmenes:

- 4-36 - Arnoldi Corni - por Fendele
- 95 - ~~Carni, Parni~~ ~~Reforma Agraria~~
- 171 - Galindo, Claudio - Carlos Polaco
- 221 - Homenajes al pintor D. Melón López Polaco
- 246 - La Puente, Vicente - J. de la Puente Puente
- 257 - ~~Los que contiene los volúmenes~~
- 267 - Mackay, J. - La Puente de la Puente
- 318 - Mackay, J. - La Puente de la Puente
- 457 - Toledo, J. - La Puente de la Puente
- 479 - Vista en pintura del mundo de la Puente, redacción de la Puente.

El envío de los volúmenes anticipados y me los envío por

Me encuentro con los libros variados. El envío por la Puente
 de la Puente de la Puente que se le envía por la Puente.
 El envío de la Puente de la Puente.

Ángel Ferrari.

FUNDACIÓN LÁZARO GALDIANO
BIBLIOTECA

21 de marzo 1956.

SERRANO, 122 (PARQUE FLORIDO)
M A D R I D

Reg.s. 397

Señor Don Domingo Rodríguez
Cánovas del Castillo 5.
Valladolid.

Muy Señor mío:

Le agradecería que remitiera con destino a la Biblioteca de esta Fundación un ejemplar de su obra BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA. El envío puede hacerlo contra reembolso a las señas y destinatario que el pie se expresa.

Aprovecho esta oportunidad para saludarle atentamente

A. Rodríguez-Moñino

A. Rodríguez-Moñino.
Bibliotecario de la Fundación.

Biblioteca de la Fundación Lázaro
Serrano 122
Madrid.

11. Febrero. 1957.

UNIVERSIDAD DE MADRID
INSTITUTO DE CULTURA HISPÁNICA
DIRECCION: AVDA. DE LOS REYES CATOLICOS, S/N
TELEF. 24 87 91

Y. O.

Querido Rodríguez Marín
Valencia.

Quisiera decirte lo que me ha pasado de
mi catálogo 6, contra ~~el libro~~ los ~~libros~~ n.
72. Manos y pies: el año de 1902;
109: Quindici vanas; 116: Carmina Paolina y 124:
Quintus Tiberius.

He visto en el n.º 99, la colección de Lacour
los copiada por T. Quindici. Si aún lo tiene Ud.
podría verlo de algún modo — al menos el
audite — tal vez me decidiera, aunque sea es-
barato, ciertamente, en esta época que todo

hecho. Un libro que fueran cosas que
copiara para Peter Pastor u otros y este
publicado. Lo que me interesaría es hacer
que se publicara, de eso me arí, con palabras
y datos ciertos, indicando la procedencia,
naturalmente. Y esto es lo que me da no
haber que documentar con. Pero en Ud.
mea como podría saberlo.

Recibe la librería a un precio muy bajo, pero
al me parece demandada amabilidad con
que tiene por venir de un negocio lícito: le
digo de lo que lo que ha hecho de libro.
Ud. lo ha estado personalmente copiando.
Le felicito por su parte en los Reyes Abad.
Pero como Ud. ya sabe — del que como otras veces
además — en un mapa pastor, aunque no se de
la impresión que en los libros recibe de
los carones. Si pasara mejor. Lo que dice del pastor de
no parece un libro. No le repito en libro. Pero completo



Madrid, 25, Enero. 1925.

Querido señor:

Gracias por el Tarro.

Lo he leído de un tiempo
y no solo lo he leído
bien escrito, sino por
eso por su autor tiene
un muy notable
juicio para el
teatro, aun de un
gran gusto literario.

¿Qué es y por
qué no firma?

Suyo afmo.

Joaquín de Entrambasaguas

it has been in the library of the

Doc. nº 160. CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS.
Instituto "Diego de Velázquez". Solicitud de factura por
cuaduplicado. Madrid, 25 de mayo de 1959

3/26

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
INSTITUTO "DIEGO VELÁZQUEZ"

Duque de Medinaceli, 4.-Teléf. 22 29 29-MADRID

25-V-1959.

LIBRERIA RELIEVE.
Cánovas del Castillo nº 3.
Valladolid.

Muy señores míos:

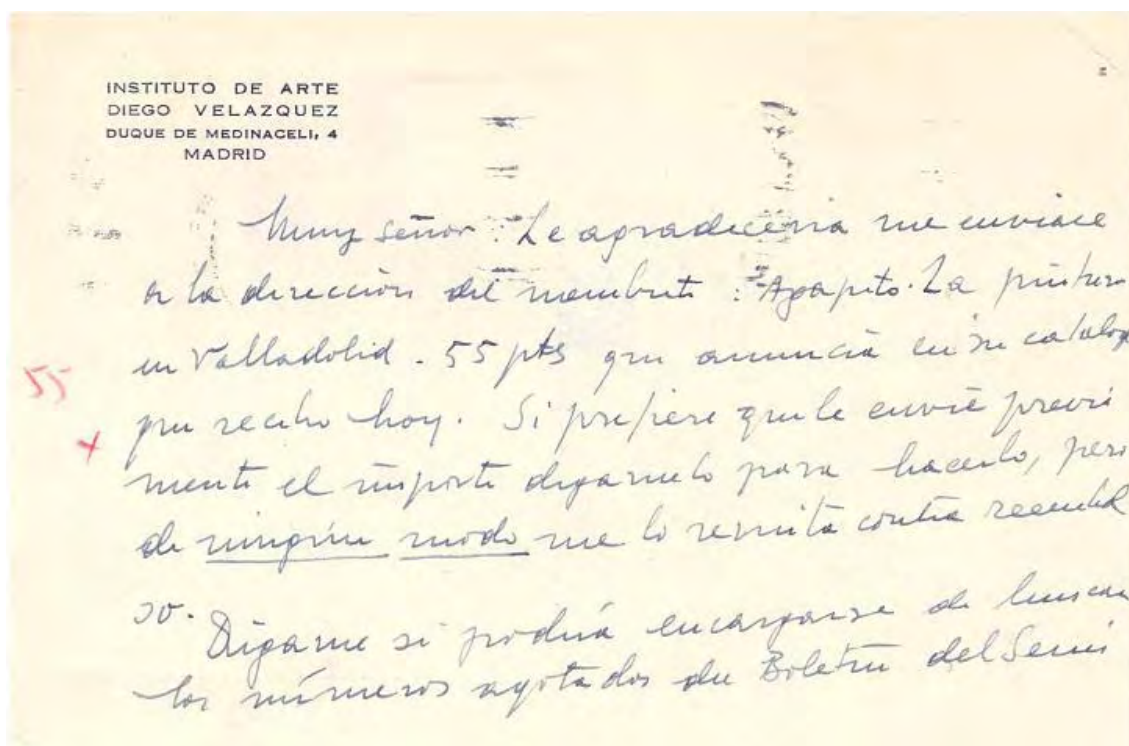
Deseamos nos envíen los siguientes libros
que figuran en su Catálogo nº 14:

- Nº 59. Breve reseña histórica y artística del gran hospital
de Santiago.
- " 138. El arte y el culto.
- " 320. Museo del Prado. Catálogo de los cuadros. M. 1945.
- " 325. Notice des tableaux de la galerie espagnole exposés
dans les salles du Musée Royal du Louvre.
- " 328. Nueva Guía de La Granja.
- " 495. Agapito y Revilla, Catálogos del Museo de Bellas Artes
de Valladolid.


Les rogamos acompañen a los libros factura cua-
druplicada, con el 1,30% de dto. y firmadas para girar a Vds.
su importe.

Saluda a Vds. atentamente,

D. Angulo Iñiguez
D. Angulo Iñiguez.
-Director-



Doc. nº 162. EDITORIAL PRENSA ESPAÑOLA. El Director, Gonzalo Fernández de la Mora. Madrid, 28 de enero de 1960


Editorial Prensa Española
El Director


Madrid, 28 de enero de 1.960

Librería Anticuaria "Relieve"
Cánovas del Castillo, 3
Valladolid.


Muy señores míos:
Les ruego que me remitan a reembolso y a mi nuevo domicilio, Lázaro Galdiano, 1, (Madrid - 16), la siguiente obra de su catálogo nº 17, año 1.960:

437. SANTO TOMAS DE AQUINO: "Opera, juxta editionem. Venetam, 1755. Ad plurima exempla comparatam. Editio prima Matritensis a quam pluribus mendis repurgata..." Matriti, 1765. Imp. Eliseo Sánchez. 7 vols. en fol. Pergamino. 500 pesetas.

En espera de sus noticias, les saluda muy atentamente,


Gonzalo Fernández de la Mora.


Doc. nº 163. EDITORIAL PRENSA ESPAÑOLA. El Director, Gonzalo Fernández de la Mora. Madrid, 13 de febrero de 1960


Editorial Prensa Española
El Director

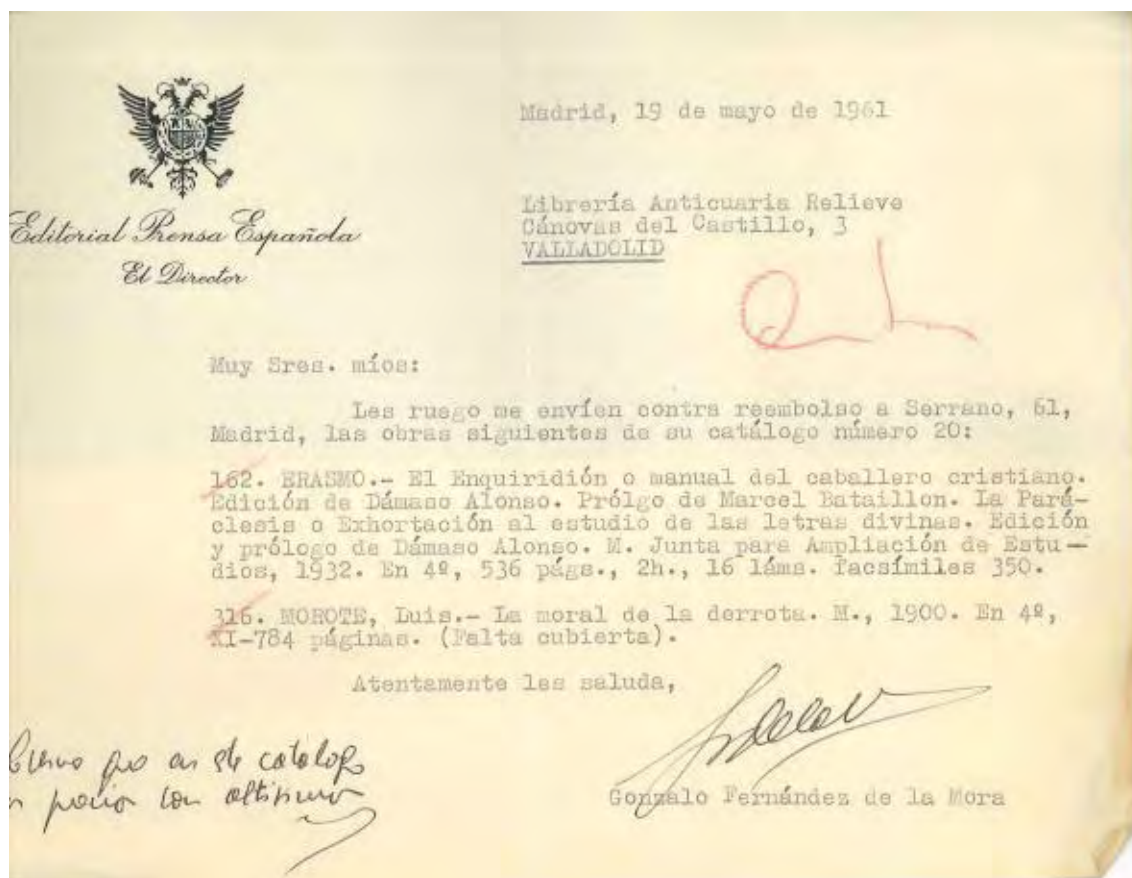
Madrid, 13 de febrero de 1.960

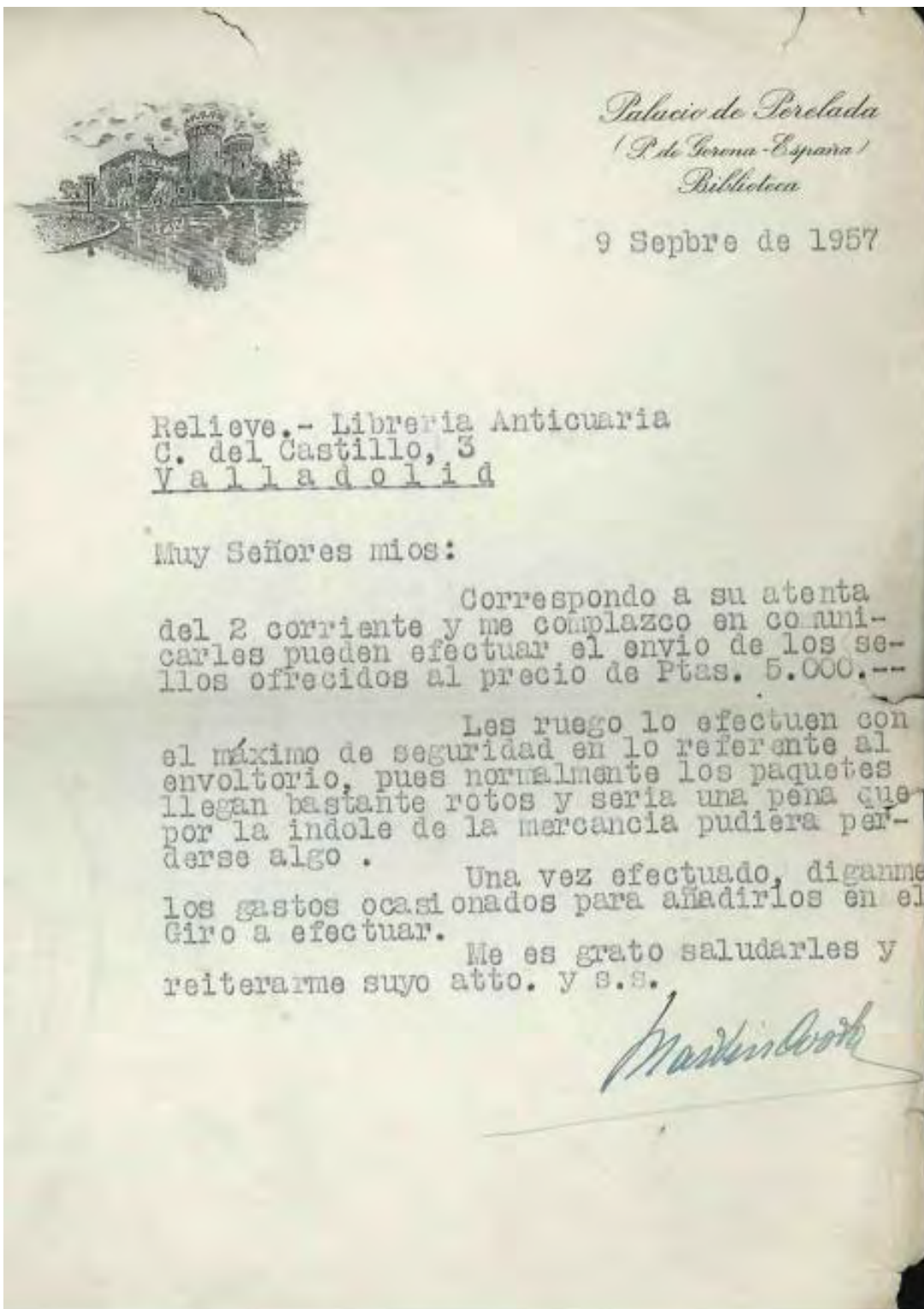
Librería Anticuaria "Relieve"
Cánovas del Castillo, 3
Valladolid.

Muy señores míos:
He recibido su carta y les devuelvo por correo certificado, en tres paquetes, la edición de la "Summa Teológica" de Santo Tomás, que Vds. me enviaron.
Aprovecho esta ocasión para saludarles muy atentamente,


Gonzalo Fernández de la Mora.

Doc. nº 164. EDITORIAL PRENSA ESPAÑOLA. El Director, Gonzalo Fernández de la Mora. Madrid, 19 de mayo de 1961







J. VICENS VIVES

Barcelona, 5 de febrero de 1960

Librería Anticuaria Relieve
Cánovas del Castillo, 3
VALLADOLID

31186
Enviado

Muy Sres. míos:

Les mando nota de los libros que desearía que me mandaran de conformidad con la oferta formulada en su catálogo número 17.

Supongo que, como siempre, habrán ya vendido la mayor parte de ellos. Por esta causa les ruego que en otra ocasión me favorezcan con una lista mecanografiada del catálogo antes de mandarlo a la imprenta, ya que en la Universidad de Barcelona podemos ser muy buenos compradores de sus libros, e interesa que estos vayan más a las Bibliotecas Públicas españolas que no a manos de particulares o de Bibliotecas extranjeras.

Les ruego me comuniquen los libros que quedarán a mi disposición. Pueden mandármelos contra reembolso a mi nombre a Editorial Teide, Regás, 10.

Sin otro particular, les saluda atentamente,

J. Vicens Vives

Nota conforme su catálogo nº. 17

1.	ADRO, Xavier: Laureada de Sangre	35
37.	ARRARAS, J y L. JORDANA: El sitio del Alcázar	60
41.	AZNAR, Manuel: Historia militar de la guerra de España	100
42.	AZNAR, Severino: La acción social agraria en Navarra	50
79.	BURGOS Y MAZO, Manuel de: ¿Quién es España?	30
86.	CAMERA, Fernando P. de: Historias de la mar en guerra	25
108.	CIGES APARICIO, M.: Del Cautiverio	25
125.	CRUZ BAÑOS, R.P. Ignacio de la: La Propiedad	35
126.	CRUZ RUEDA (Angel): Por España	40
127.	CUENCA TORRE, Manuel: La verdad de España	25
143.	ESPINOSA FERRANDIZ, Joaquín: El seguro de enfermedad.	40
167.	FONTANA, José María: Sobre economía textil	250
182.	GARCIA MONTOTO, Fernando	25
186.	GARRAN, Justo: Sofismas y razones	40
187.	GARRIDO, Fernando: La España Contemporánea	350
210.	GUERRERO DE LA IGLESIA: Campesinos contra la ciudad	25
218.	HIGUERA Y VELAZQUEZ, Alfonso G. de la, LUIS MOLINS: Historia de la Re- volución Española	50
222.	INSTITUTO Agrícola Catalán de San Isidro	50
250.	LA PERSECUTION religieuse en Espagne	60
254.	LOJENDIO, Juan Pablo de: El hecho histórico vasco en la unidad imperial de España	20
270.	MAILLO, Adolfo: Educación y revolución.	25
272.	MANEGAT, Luis G.: Muy falangista	30
294.	MATALLANA REVUELTA, Gregorio: La oveja churra de Tierra de Campos, por	70
317.	MOLA VIDAL, Emilio: Obras completas	65
318.	MONTENEGRO SAAVEDRA, Amador: Causas generales de la decadencia agríco- la en Galicia	50
320.	MONTES AGUDO, G.: Hacia un orden nuevo	30
321.	MORA ROMERO, M. de: ¡Alerta, juventud!	25
322.	MORAL, Joaquín del: Oligarquía y enchufismo	30
333.	NOVENO Congreso Agrícola Regional de Castilla la Vieja	50
341.	ONIEVA, Antonio J.: ¡España, despierta!	40
353.	OSSORIO, Angel: Un libro de Abate Sturzo.	40

362.	PEREZ MADRIGAL, Joaquín: Augurios, estallidos y episodios de la guerra civil	40
363.	Itinerarios de infamia. Allá en el Rancho Grande	30
364.	Tipos y sombras de la tragedia.	25
378.	POLO BENITO, Jose: Feminismo Social	20
380.	PONCINS, León de: Las fuerzas secretas de la revolución.	45
381.	PONTE Y BANCO, F.: La crisis agraria.	40
410.	RIVERO SOLOZABAL, Francisco: Santander-Revolución, 18 julio	45
411.	ROBLES Y JUAREZ, Luis: La solución al problema agrícola en los terrenos de secano	40
419.	ROMANO, JULIO: Sanjurjo	30
421.	ROVIRA, Prudencio: El campesino gallego	50
424.	RUIZ ALBENIZ, Victor: Las responsabilidades del desastre	45
425.	SABATER, Gaspar: En torno a la afirmación española	30
427.	SALDAÑA, Q.: Al servicio de la justicia	35
439.	SANZ ORRIO, Fermin: Los sindicatos españoles	30
440.	SASSONE, Felipe: España, madre nuestra	45
442.	SENADOR GOMEZ, Julio: La canción del Duero	60
443.	Castilla en escombros	65
449.	SOLA, Victor M. de y Carlos Martel: Estelas gloriosas de la Escuadra Azul	30
465.	ULLOA, Elisardo: Crónicas ilustradas de la Guardia Civil	160
470.	VALLEJO NAGERA, Dr. A.: Política racial del nuevo Estado	25
486.	XIMENEZ DE SANDOVAL, Felipe: Camisa Azul	40
499.	ZURITA Y CALAFAT, Jose: La verdad sobre el campo andaluz	40
500.	ZURANO, Emilio: El horror al campo y los errores de la ciudad	35

Tricay



J. VICENS VIVES

Barcelona, 11 de marzo de 1960

Librería Anticuaria Relieve
Cánovas del Castillo, 3
VALLADOLID

Muy Sres. míos:

Recibí oportunamente dos paquetes conteniendo los libros que les encargué últimamente. Tomo buena nota de que me mandarán por anticipado la lista de obras que puedan interesarle (especialmente política y sociedad del siglo XX).

Les comunico la siguiente lista por si aparece algún ejemplar y pueden enviármelo:

AZNAR, Manuel: Historia militar de la guerra de España
CIGES APARICIO, M.: Del Cautiverio
GARRIDO, Fernando: La España Contemporánea
SENADOR GOMEZ, Julio: La Canción del Duero
Castilla en escombros

Sin otro particular, les saluda atentamente,



Universidad de Barcelona
Facultad de Filosofía y Letras

5-IX-1963

A
Relieve - Librería
Valladolid

Mi estimado amigo:
En la cartera de los libros me ha aparecido ahora su Catálogo 22 con una serie de cruces indicadores de que debía pedirles los libros. Los dichos exámenes de junio me impidieron hacer nada de nada. He aquí la lista por si aun llega a tiempo:

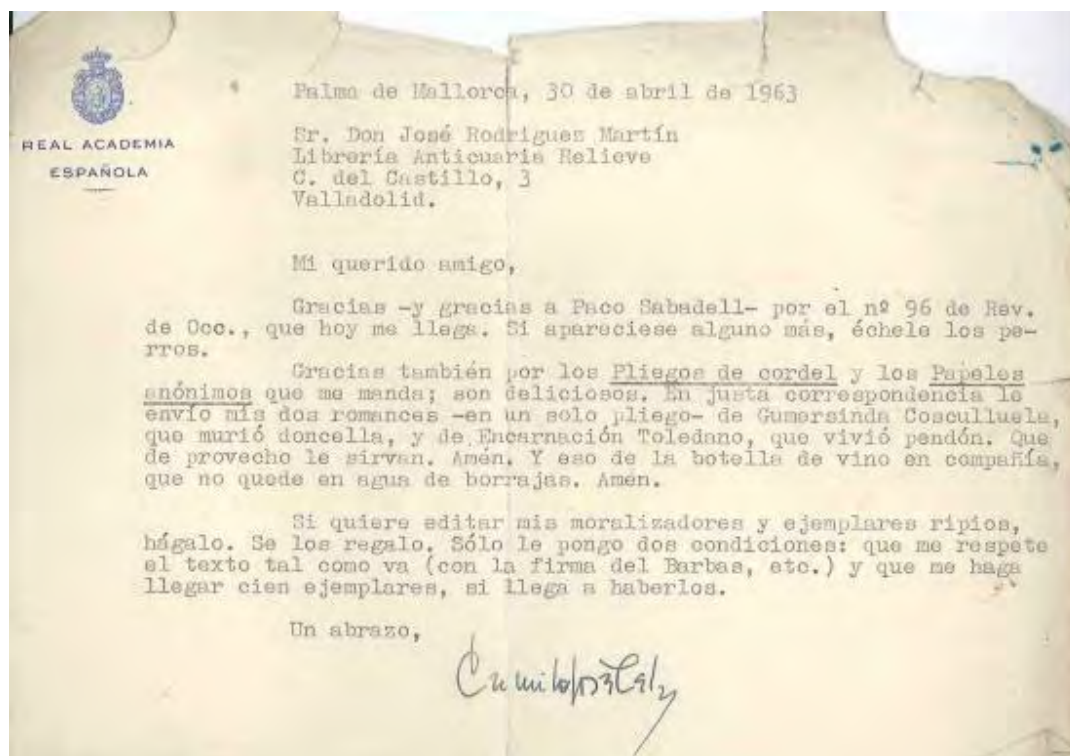
Nº 1 - Abad.	272 León, fray Luis
" 74 - Besolí,	369 Pérez de Ayala
" 181 - Gombín	+ 272 Pérez Pastor
" 229 Herrero-García	+ 513 Narváez Alonso-Cortés
" 250 Huidobro Borsenyer..	+ 517 " " "
" 268 Laguna,	+ 592 Rodríguez!
" 269 Loyuez	612 Filosofía y Letras. 12 nos

Mándenme los a la Facultad, contra reembolso,
como siempre.

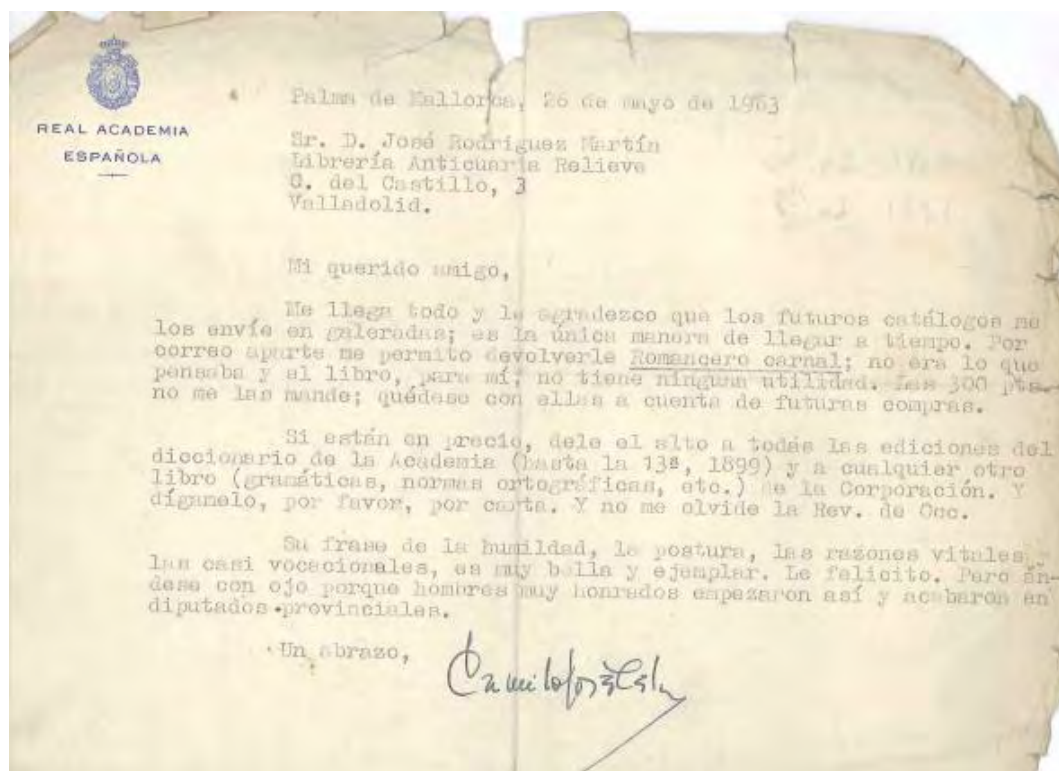
Muy cordiales saludos

J.M. Blecua

Doc. nº 169. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Camilo José Cela. 30 de abril de 1963



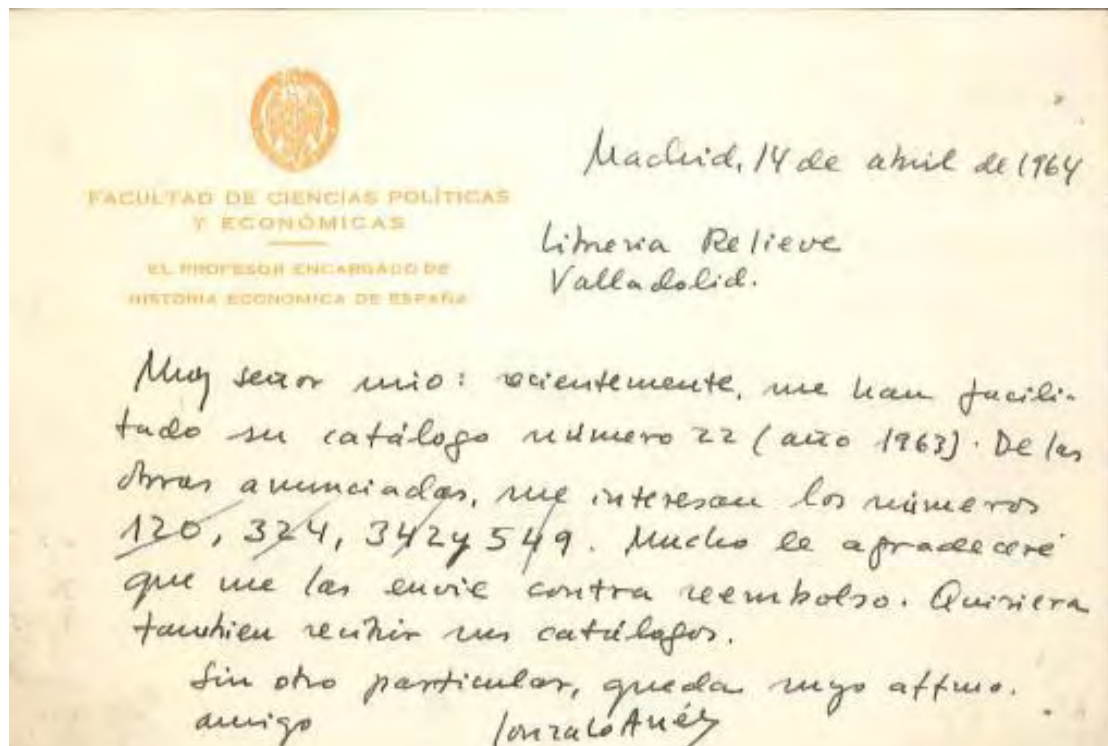
Doc. nº 170. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Camilo José Cela. 26 de mayo de 1963



Doc. nº 171. UNIVERSIDAD DE SALAMANCA. Luis S. Granjel. 3 de agosto de 1963

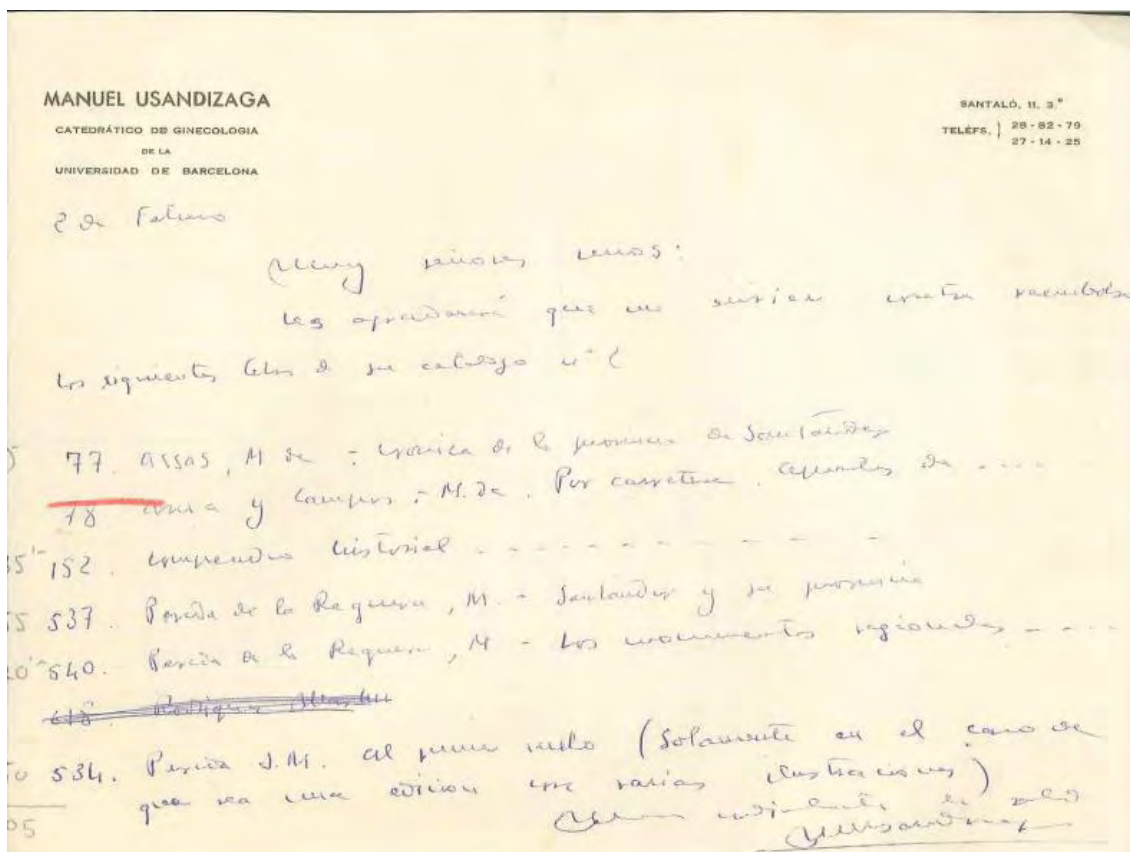


Doc. nº 172. FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y ECONÓMICAS.
Gonzalo Anés. Madrid, 14 de abril de 1964



11.3 Particulares

Doc. nº 173. Manuel Usandizaga. Barcelona, 2 de Febrero



Doc. nº 174. Ramón Baltar Domínguez. Santiago, 28 de enero de 1955

Dr. RAMÓN BALTAR DOMÍNGUEZ
CIRUJANO DE NÚMERO DEL GRAN HOSPITAL
EX-PROFESOR DE LA FACULTAD DE MEDICINA
SANTIAGO DE COMPOSTELA 28-I-1955

CARRERA DEL CONDE, 1
TELÉFONO 1900

Librería RELIEVS.- Valladolid.

Muy Srs. mios:
De las obras contenidas en su catalogo nº 2 del año en curso, les agradecería que me remitiesen contra reembolso, los siguientes numeros:
-86 --89 --119 - 138 --177 --211 --235 --325 --335 --388 --405 --573 --599 --600 --677
Con este motivo, les saluda atentamente su afmo. s. s. q. e. s. m.

R. Baltar

15- 530
25- 20-
35- 40-
35- 50
25- 30-
140 25
200 ? 548
30 14
20 109
40-
530

695
170
11

Doc. nº 175. Luis Cervera Vera. Madrid, 28 de enero de 1955

Luis Cervera Vera
Arquitecto

Juan de Mena, 19
Ed. 22 y 98
Madrid

28-1-55

Librería "Relieve"
Canovas del Castillo, 3
VALLADOLID

Muy Sr. mio:

Le agradeceré me remita según costumbre los números 6, 8,
12, 14, 16, 473, de su catálogo número 2.

Cervera Vera

Luis Cervera Vera
Arquitecto

Juan de Monas 19
Ed. 22 91 98
Madrid

22-III-56

LIBRERIA ANTICUARIA
Cánovas del Castillo, 3
VALLADOLID

Muy Sr. mio:

Le agradeceré el envío de un ejemplar de la
BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA, que me anuncia en su atta del 14 del
actual, aplicandole el precio de suscriptor que amablemente me
ofrece.

Le saluda atentamente.

Luis Cervera Vera

VALENZUELA, 6

TELÉFS. { 21 06 98
 { 21 94 21

MADRID 29 de

Enero 1955.

Librería RELIEVE.
VALLADOLID.

Muy Sres. míos:

Recibo el Catálogo n. 2 y me interesan las siguientes obras:

N. 265.-	Los Farsantes.....	15 pts.
354.-	Homenaje que a su santo..	25 „
504.-	Ojeda, José.-De la tierra.	18 „

Total, pts.... 58 „

que puede enviarme a reembolso ó en la forma que estime conveniente.

Me reitero una vez más, atto.
y s.s.,

El conde de Colomby

José Galnares Sagastizabal
Arquitecto

San Vicente, 39.
Teléfono: 22231

Sevilla

Nº. II. 55.

Librería Reliese —

Canovas del Castillo, 3.
Valladolid

Unos libros /
5 mejo me emise
Copia recuadro =

800 nº 522. Paladio

160 nº 717. Vignola

960
35
1035
acompañante al catálogo nº 2
de comente aro que acabo de
recibir =

Atte les Samedis.

Ammon

Doc. nº 179. El Cronista de los condados de San Sebastián y Fuenterrabía.
Guipúzcoa, 17 de febrero de 1955



*El Cronista
de las Ciudades de San Sebastián
y Fuenterrabía*

17 de Febrero 1.955

Villa Guero-choco

LIBRERIA DE OCASION "RELIEVE"
VALLADOLID

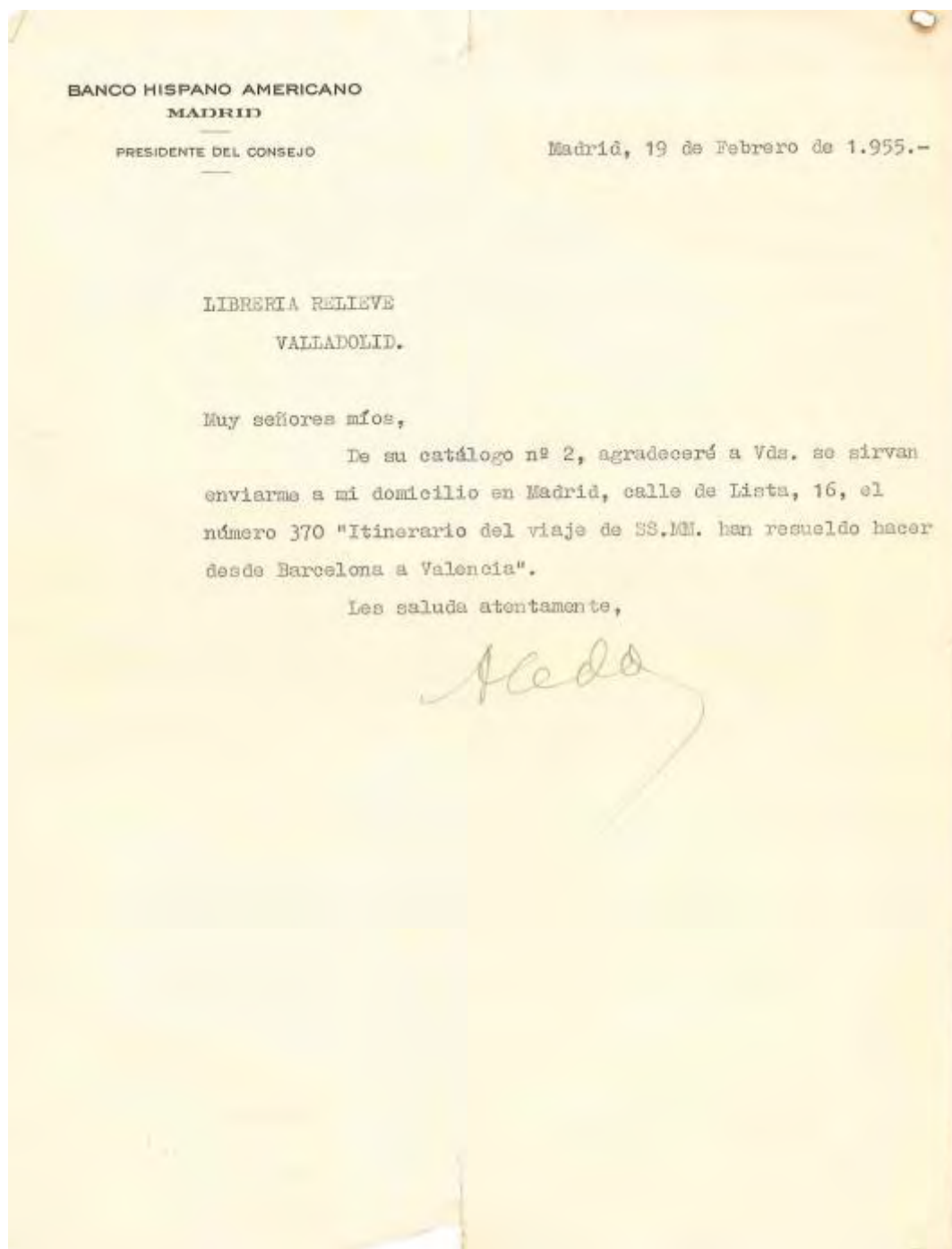
Muy Sr. mio:

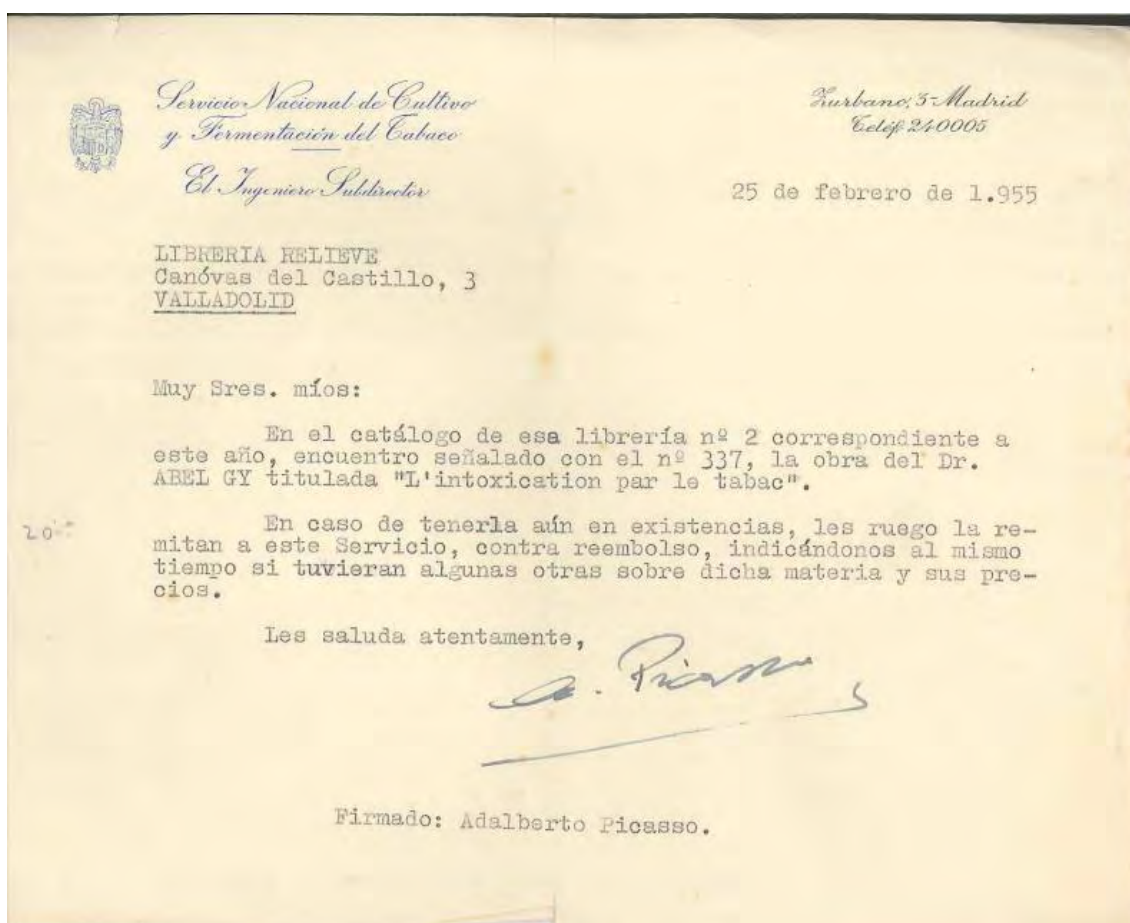
Acabamos de recibir su atts. tarjeta del 15 del
actual a la que tengo el gusto de contestar manifestandole que
noes necesario que Ud. me envíe el importe de los libros por
giro postal pues voy a sustituir por otros de su catalogo por
haberlos solicitado equivocadamente y no habiendolo hecho antes
por estar retirado con la gripe

sin otro particular dandole las gracias quedo de Ud.
atentamente

Ramón de la Cruz

Doc. nº 180. Aledo, Presidente del Consejo del Banco Hispano Americano.
Madrid 19 de febrero de 1955





GONZALO GAYOSO CARREIRA
Av. Figueroa, 11 - 4º
SANTIAGO DE COMPOSTELA.-

Santiago, 8 de Junio de 1.955.-

Librería Relieve


Cánovas del Castillo, 3

VALLADOLID.-

Muy Srs. míos: Por casualidad ha pasado por mis
manos su Catálogo nº 1 - 1.954, e interesandome la obra en
él anunciada, nº 236, les agradeceré que, si aún no ha sido
vendida, me la remitan contra reembolso.-

También les ruego que, si no tienen inconveniente
en enviarme sus catálogos, lo hagan a la dirección del mem-
brete.-

Con gracias anticipadas me ofrezco de Vds. atto.
s.s.q.e.s.m.



Madrid 11 de Enero 1955

Gloria Pelaez. Canovas del Castillo }

Muy señor mío le agradeceré me envíe con
rembolso los siguientes números de su catálogo
número 2.

— El número 98, Bernete. Valdes Ler. F.
40 — " " 273. Ford. El juicio internacional
40 — " " 493, Noel Escuro y andanzas
20 — " " 494, " " El rey se divierte
100

En espera de su envío le saluda atentamente

Juan Antonio de Zunzunegui

Visto 55
Madrid

Madrid 4 de Septiembre de 1955

Señores propietarios de *Relieve*

Muy señores míos; el valor de las vacaciones me encuentro
con un catálogo de libros. Como supongo me enviarán el catálogo
a comienzo de temporada os pido que llegue todo, de todas formas
enviarme si aún los conservan los números 59 Lucas (Aneto)
y el 86. Remach Salomon. Los dos números son del suplemento.

En espera de sus noticias le saluda atentamente

Juan Antonio de Zunzunegui

Visto 85
Madrid

FAUSTINO MENÉNDEZ-PIDAL DE NAVASCUES
INGENIERO DE CAMINOS

26 - Enero - 1955

Hermosilla 36
Madrid

Librería Relieve
Cámaras del Castillo 3, Valladolid.

Muy srs. mrs. les mego me remitan, contra recu-
pelo de su importe, las siguientes obras de su libe-
ro catálogo:

- nº 31 - M. Alcocer. Catálogo genealógico — 20 pts.
- nº 33 - M. Alcocer. Arch. Gen. de Simancas — 12 pts.
- nº 76 - F. Arribas. Títulos, armas de Valladolid — 20 pts.
- nº 92 - J. Beltrán. Historia de Dorca — 20 pts.
- nº 138 - J. Caro Baroja. Mitos españoles — 20 pts.
- nº 282 - E. Granado. Recuerdos de Viana — 25 pts.
- nº 321 - M. de González. Monografía tribu angelina... — 15 pts.
- nº 703 - D. de Valera. Memorial... varas... — 35 pts.

En espera de su

Quedo de Vds. afmo.

DMenéndez Pidal

FAUSTINO MENÉNDEZ-PIDAL DE NAVASCUES

Madrid 31 Enero 1955

Librería Relieve
Valladolid

Muy señores míos, Recibo su postal en que me comunican el envío de mi pedido, excepto algunas obras ya vendidas. Sigo interesándome por ellas, y si pueden proporcionármelas se lo agradeceré.

También les ruego me comuniquen, aun sin escar a la publicación del Catálogo, cuanto ad-

quieran relacionado con Genealogía y Heral-
dica e historia de Navarra.

Con este motivo les saluda atentamente

Menéndez Pidal

MARQUES DE LEDE
BARRIA, 9
LAS ARENAS (VIZCAYA)

15 de Febrero de 1955.

Libreria "Relieve"
Canovas del Castillo, 3
Valladolid.

Muy Sres. mios:

Recibi su Catalogo No.2 (1955) y les agradeceré me remitan, contra-reembolso creo es lo mas comodo, las obras siguientes.

No. 32- Beltran.- Historia de Daroca.	Ptas. 20-
- " 259- E. Arbog- "el yilin, etc.	" 20-
- " 294- Garcia Chico- Mi retabio etc.	" 15-

Me interesan las obras sobre genealogia y bibliografia y todo lo que se refiera a Santa Barbara, como novenas, vida, impresos de hermandades...etc.

En espera de sus gratas noticias les saludo muy atentamente,

*Conoce alguna casa que se dedique a
antigüedades?*

MARQUES DE LEDE

BARRIA. 9
LAS ARENAS (VIZCAYA)

19 de Febrero de 1955.

S.D. Domingo Rodriguez.
Libreria Relieve.
Valladolid.

Muy Sr. mio:

Recibi su att. de ayer y tomo nota de los libros que em puede enviar. Mucho le agradezco las señas que me da que tomo, desde luego, de manera confidencial.

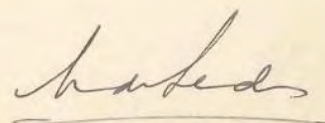
El establecimiento Piernavieja hace muchos años que le conozco y a él, si aun vive, Tenia entonces su extablecimiento por cerca del Teatro y a lo que Vd. dice debe ser el mismo. Aquel era persona algo rara. Ya entonces tenai algunas antigüedades que le gustaba vender.

Me falta el Catalogo de la Sala de Hijosdalgo de la Real Chancilleria de Valladolid, por Basanta de Riva (Alfredo), Valladolid, 1928. Es obra muy agotada y si le saliese me interesaria.

De la obra de Salazar y Castro "Historia de la Casa de Lara" me falta el tomo segundo.

Le digo estas faltas pues a lo mejor le sale alguna vez y asi ya sabe que a mi me interesa.

Muy agradecido por sus noticias y me reitero suyo affmo. s.s. y amigo,



PAULINO GARAGORRI

MARQUÉS DEL RISCAL, 9
MADRID 3.3.55

Librería Relieve

Valladolid

Muy Sr. mio : ha llegado a mis manos un ejemplar de su catalogo nº 2 y le ruego me indique si tiene disponible el libro N. 126 del mismo, pues me interesa su adquisicion. Igualmente le agradeceré que, en lo sucesivo, tenga la bondad de enviarme un ejemplar de los catalogos que vaya editando.

En espera de sus noticias le saluda atentamente,

Paulino Garagorri

PAULINO GARAGORRI

MARQUÉS DEL RISCAL, 9
MADRID 10.3.55


Luis Rebre
Valladolid

Mj Sr. — is: le retribo en cubito no 1 año auto
de aprendizaje y de uso por, i entre desvalle, me avec los
datos correspondientes a los números ~~566~~ - ~~707~~ - 812 a
lograrlos contra-retribos.

de retribo atencamente,

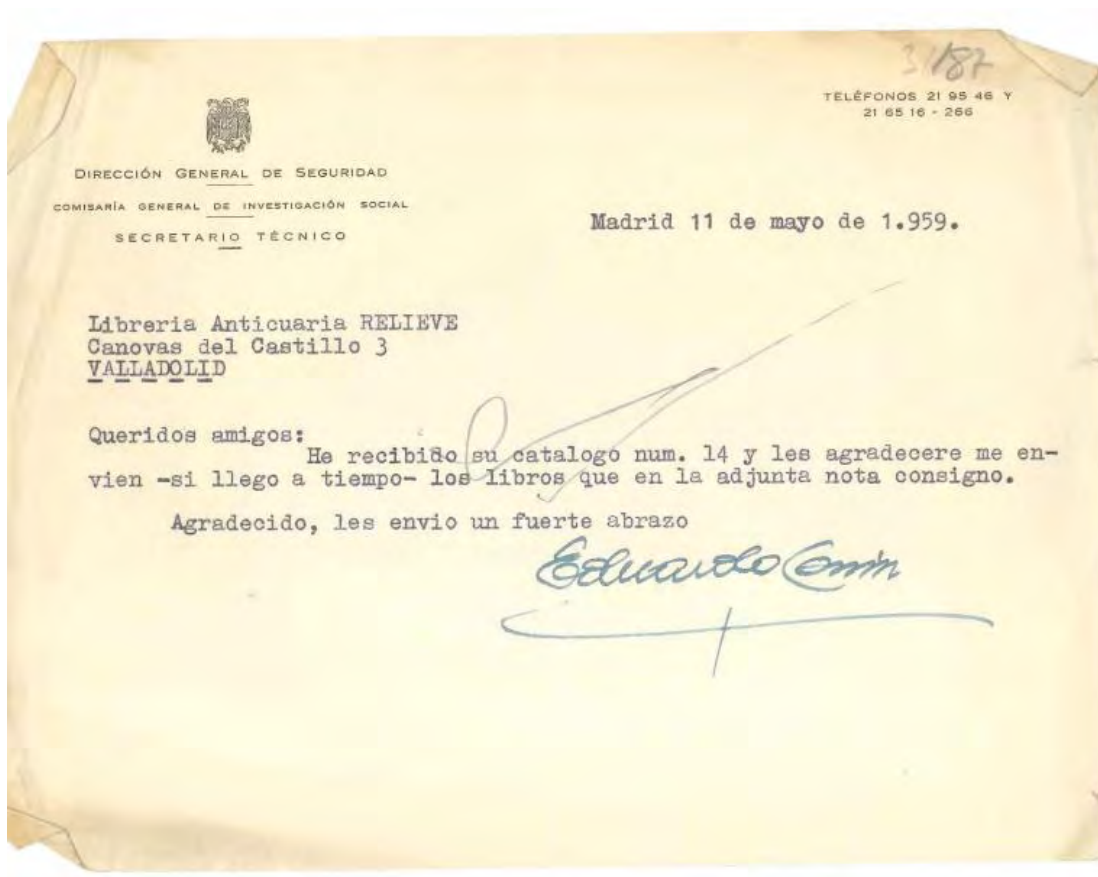
Paulino Garagorri

40 -
60 -

 DIRECCIÓN GENERAL DE SEGURIDAD DIVISIÓN DE INVESTIGACIÓN SOCIAL SECRETARIO TÉCNICO	Eduardo Comín Colomer Señores de Luzón nº 4 -----												
 LIBRERIA RELIEVE Cánovas del Castillo 3 VALLADOLID -----													
Estimados amigos:													
Acabo de recibir su catálogo número 2, correspondiente al año actual y a continuación les indico los libros que del mismo me interesan:													
20 18 415 83	<table border="0"><tr><td>- Nº 80.- Ayensa (Emilio).- De teniente general a recluso 52" (Historia crítica de una vida). M.1933.....</td><td style="text-align: right;">20.-</td></tr><tr><td>289.- Garcia Benitez (General).- Defensa del general Ben- renguer ante el Consejo Supremo</td><td style="text-align: right;">18.-</td></tr><tr><td>- 651.- Salillas (Rafael).- Morral, el anarquista</td><td style="text-align: right;">45.-</td></tr><tr><td></td><td style="text-align: right;">-----</td></tr><tr><td></td><td style="text-align: right;">total pesetas 83.-</td></tr><tr><td></td><td style="text-align: right;">=====</td></tr></table>	- Nº 80.- Ayensa (Emilio).- De teniente general a recluso 52" (Historia crítica de una vida). M.1933.....	20.-	289.- Garcia Benitez (General).- Defensa del general Ben- renguer ante el Consejo Supremo	18.-	- 651.- Salillas (Rafael).- Morral, el anarquista	45.-		-----		total pesetas 83.-		=====
- Nº 80.- Ayensa (Emilio).- De teniente general a recluso 52" (Historia crítica de una vida). M.1933.....	20.-												
289.- Garcia Benitez (General).- Defensa del general Ben- renguer ante el Consejo Supremo	18.-												
- 651.- Salillas (Rafael).- Morral, el anarquista	45.-												

	total pesetas 83.-												
	=====												
<p>Al objeto de que los reciba con mayor comodidad, les agradeceré que el envío, hecho a reembolso, lo dirijan a la Dirección General de Seguridad y, naturalmente, a mi nombre. Los catálogos pueden seguir enviándomelos a Señores de Luzón nº 4.</p> <p>De los tres libros citados tengo interés por el 651.</p> <p>Un cordial saludo de su buen amigo,</p> <p style="text-align: right;"><i>Eduardo Comín</i></p>													
27-enero-1955													

Doc. nº 192. Eduardo Comín. Madrid, 11 de mayo de 1959



J. L. DIAZ-CANEJA
POZO DE URAMA
(Palencia) 20 junio '59

Recibido 11/3

D. Domingo Rodríguez
Valladolid

Muy Sr. mío

Me dice Anón que tienen Vds. ya en venta su libro titulado
"Tiempo de infancia" y le ruego me envíen un ejemplar a
reembolso, así como sus catálogos mensuales.

Con este motivo queda afmte. V.V.

J.L. Caneja

POZO DE URAMA
(Palencia)

13 feb. '63

D. José Rodríguez
Librería Relieve
Cánovas del Castillo, 3
Valladolid


Para enviar a:
D. Félix Arroyo López
SAN NICHAN DE LA CUBA (Palencia)

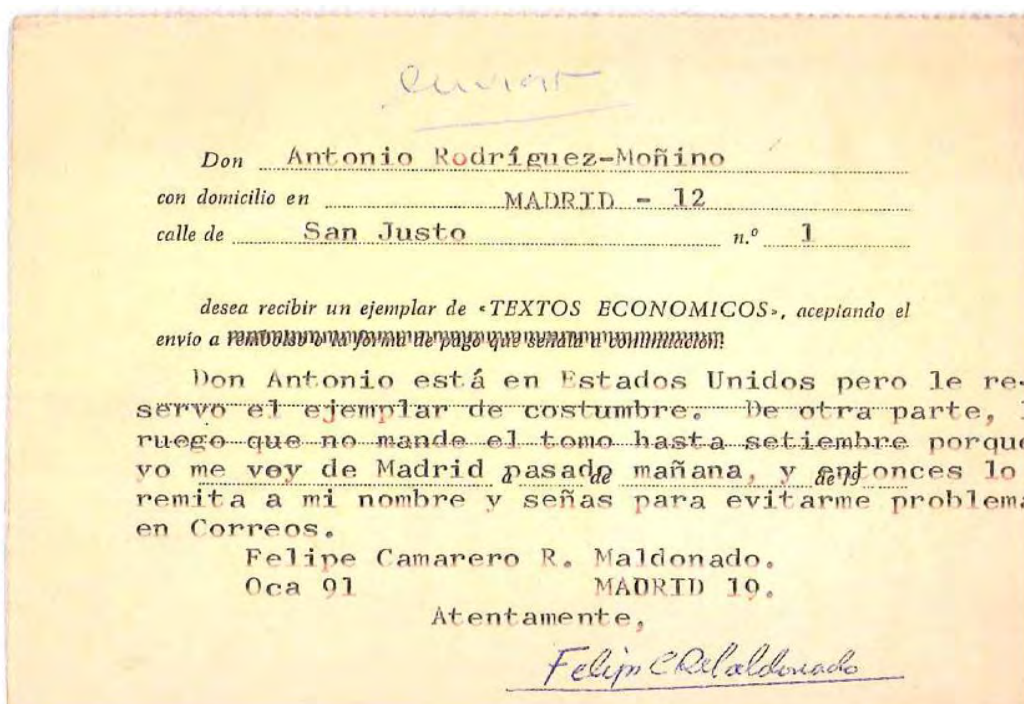
MI estimado amigo:

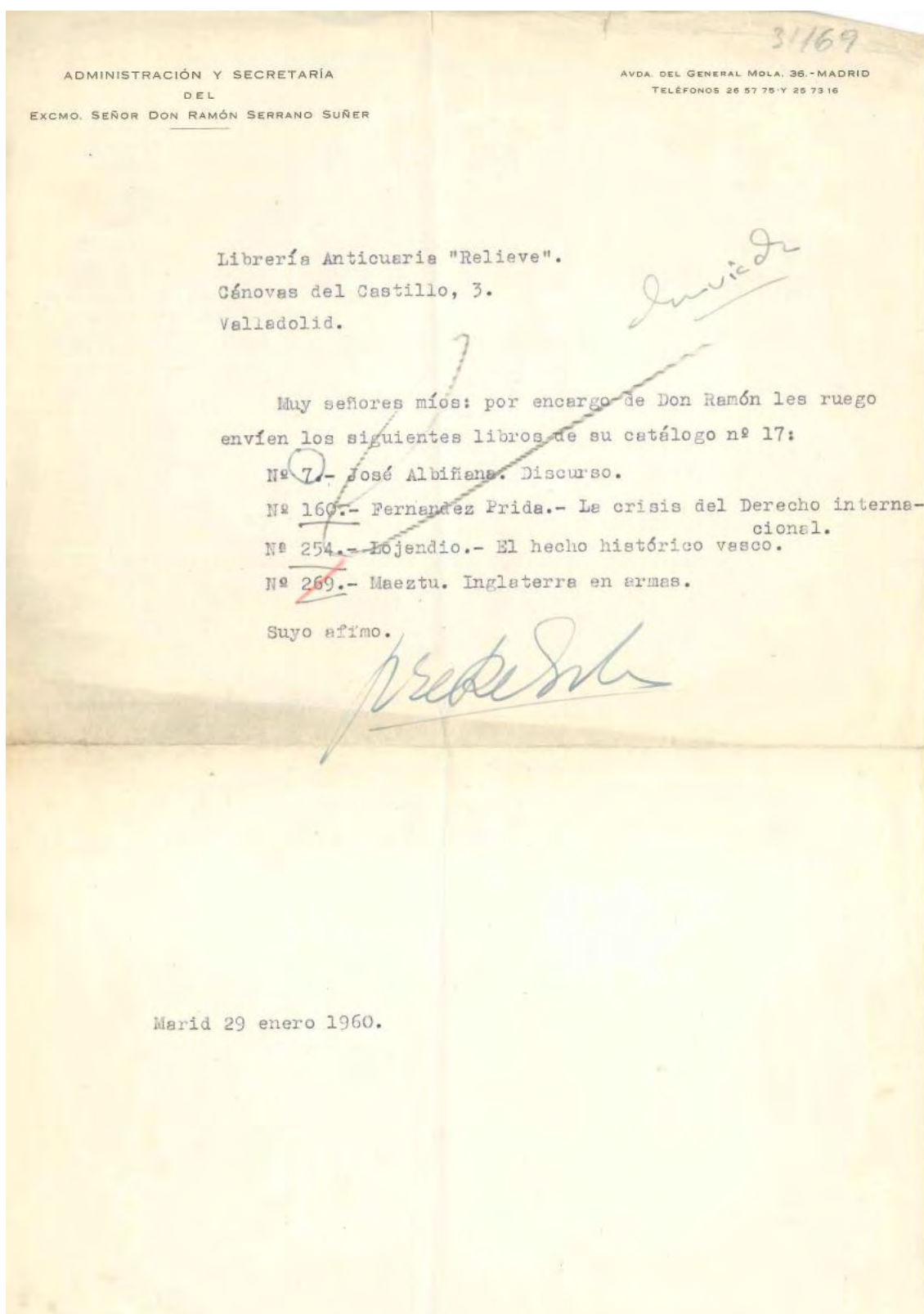
Tengo el gusto de dirigirme a Ud. para rogarle se sirva remitirme contra reembolso de su importe, a la dirección del amigo que señalo al margen, un libro de Alejandro Casona, Editorial Losada de Bs.As. que he visto el otro día en su tienda. Creo que su precio son unas 35.- pts. Dicho libro contiene 3 obras de Casona, ninguna de las cuales es "La dama del alba" ni "Nuestra Natacha". Este señor ha sido muy amigo de Casona y desea recibir el libro.

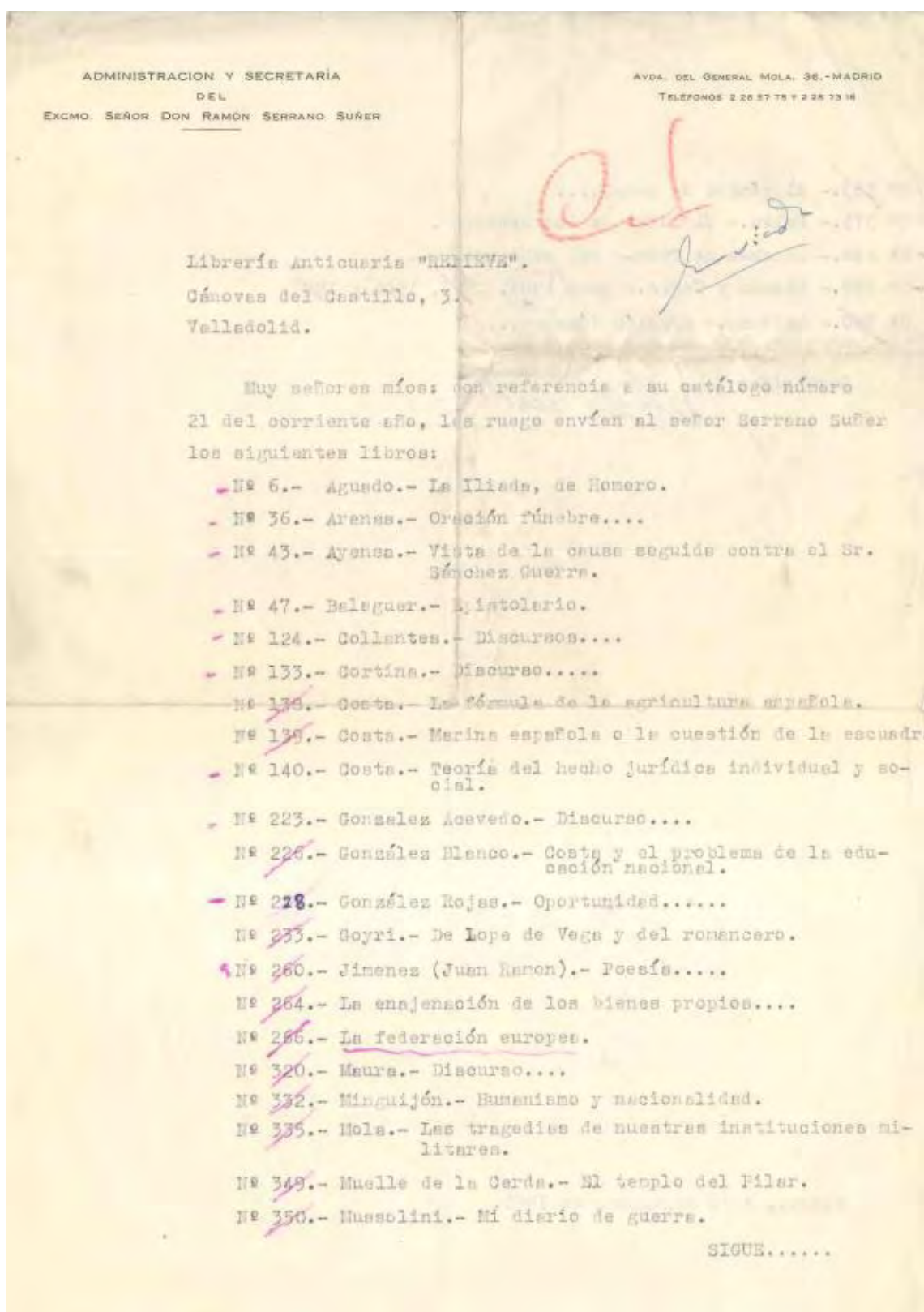
En cuanto a los míos, todavía no han llegado.

Hasta la próxima visita, queda afmo. s.s.
q.e.s.m.









Nº 383.- El pánico de Anuel....

Nº 375.- Palsu.- El libro de los Cantares.

Nº 458.- Sanches de Toca.- Del gobierno....

Nº 559.- Blanco y Negro.- Años 1903, 1905, 1906 y 1907.

Nº 580.- Selesas.- Oración fúnebre...

Suyo: effmo.

Rebeka Sule

Medrid, 7 de diciembre de 1961.

Doc. nº 198. Domingo García Sabell. Santiago, 19 de octubre de 1961

Dr. DOMINGO GARCIA-SABELL
SANTIAGO 19-X-61.

C/ DR. TEJEIRO, 11
TELÉFONO 1330

Justicia

LIBRERIA "RELIEVE".
VALLADOLID.

Les ruego me envíen por correo, contra reembolso, el siguiente libro:

BAROJA (PIO).- LA SENDA DOLOROSA. M. Caro Raggio, 1928.
1ª edición. En su catálogo nº 21, el libro figura con el nº 52.

Un cordial saludo de su afmo.,

D. García Sabell.

Doc. nº 199. Ramón Paz, Secretario del Duque de Alba. Madrid, 13 de diciembre de 1962

*El Conservador del Archivo y Biblioteca
del*

Excmo. Sr. Duque de Berwick y de Alba

B. L. M.

*a la Librería Anticuaria Relieve
rogándole el envío del catálogo.
Nos interesan todas las publicaciones,
manuscritos y documentos
relativos a la Casa de Alba y sus
agregados*

Ramón Paz

*aprovecha gustoso esta ocasión para expresarle el testimonio
de su consideración más distinguida.*

Madrid, 13 de diciembre de 1962

Teléfono 34.92.99

Ministerio de Hacienda, 8

Palacio de Liria, Pinar, 20

Doc. nº 200. Julián Marías. Madrid, 29 de mayo de 1961

JULIÁN MARIAS
Vallehermoso, 34
Tel. 2 23 79 14
Madrid - 15

29-V-61

Sr. D. José Rodríguez Martín
Librería Relieve
Valladolid

Muy Sr. mío:

Acabo de recibir las dos cajas con los libros de mi último pedido; le agradezco su buen cuidado y el descuento que me ha hecho en la factura.

Le incluyo cheque por su importe de ptas. 1975.

Unicamente he observado que el volumen 13 de la Enciclopedia de Mellado está muy incompleto y mutilado: más de 100 páginas han sido arrancadas muy brutal y toscamente. Sin duda usted no lo habrá advertido.

Lo saluda atentamente su afectísimo

Julián Marías

JULIÁN MARIAS
Vallehermoso, 34
Tel. 2 23 7914
Madrid 15

18-X-61

Enviado

Muy Sres. míos:

Les ruego que me envíen los siguientes libros
de su catálogo nº 21:

125, 286, ~~419~~, 573.

Pa-715

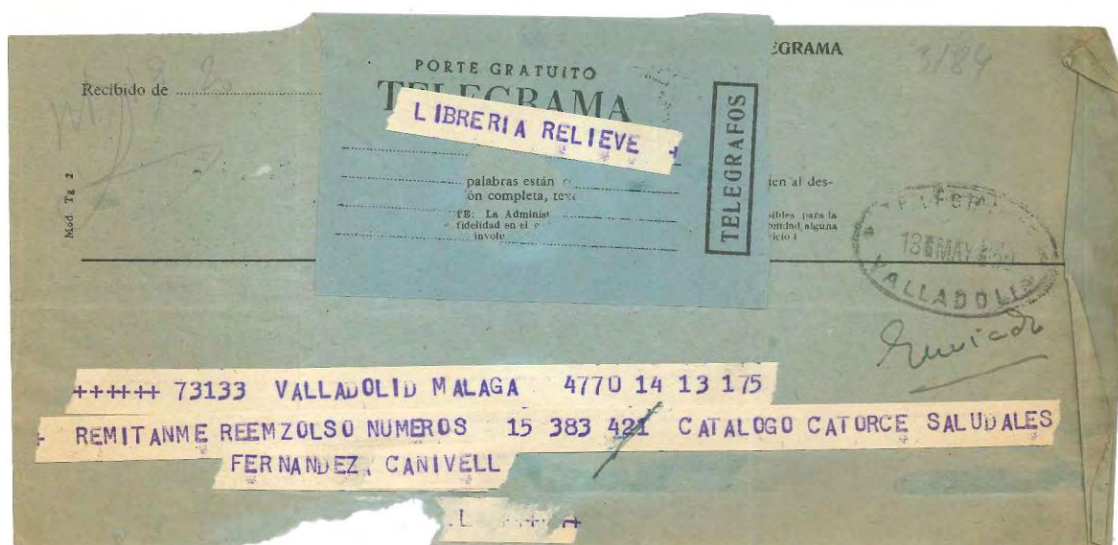
Puede enviarlos, si le es cómodo, a reembolso,
o le enviaré un cheque como otras veces.

Atentos saludos de

Julián Marías

En la hora

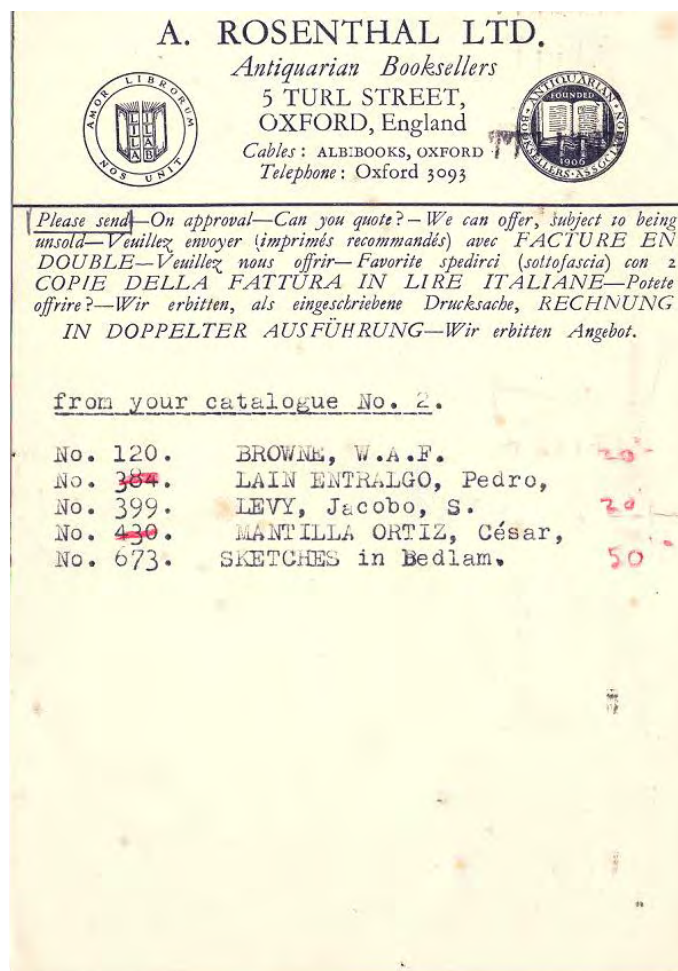
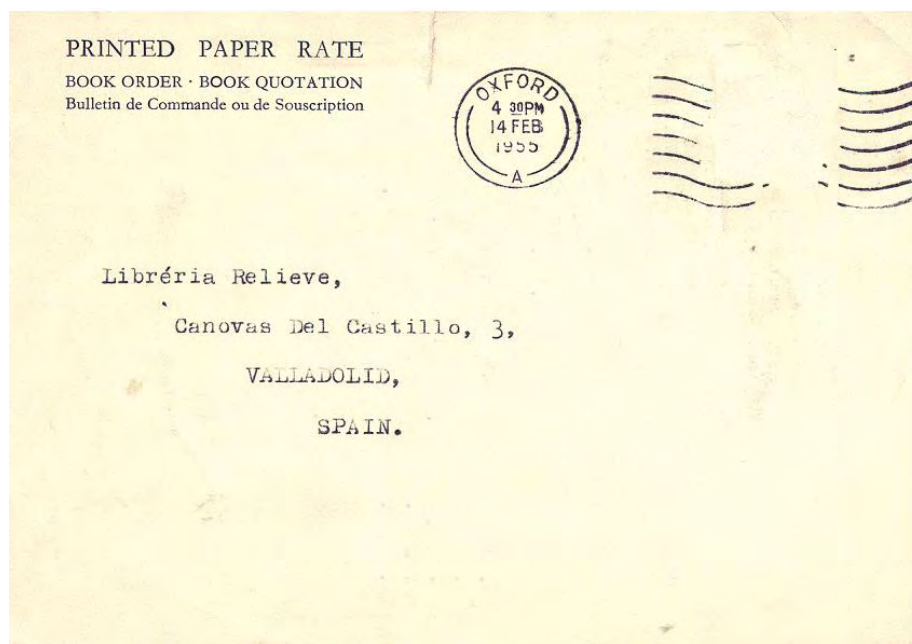
Doc. nº 202. Telegramas de pedidos particulares



12. RELACIÓN COMERCIAL. EXTRANJERO

12.1 Librerías

Doc. nº 203. A. ROSENTHAL LTD. Oxford, 14 de febrero de 1955





MEMBER
MODERN LANGUAGE ASSN.

BOOKS

DR. KURT MERLANDER

TELEPHONE
ROCKWELL 9-2863



P.O. BOX 2446 HOLLYWOOD STATION • LOS ANGELES 28, CALIFORNIA

El día 1 de marzo de 1955

Sr D Domingo Rodriguez Martin
Delicias 4
Valladolid

Muy y apreciado Señor mio :

Muchas gracias por su ~~amable~~ carta del 11 d e enero .
Me permito de enviar a Usted incluido mi cheque de \$ 6.15
esperando que este es conveniente para Usted.

Mejores deseos para Pascuas
que e s m
con saludos atentos

Dr. Kurt Merlander

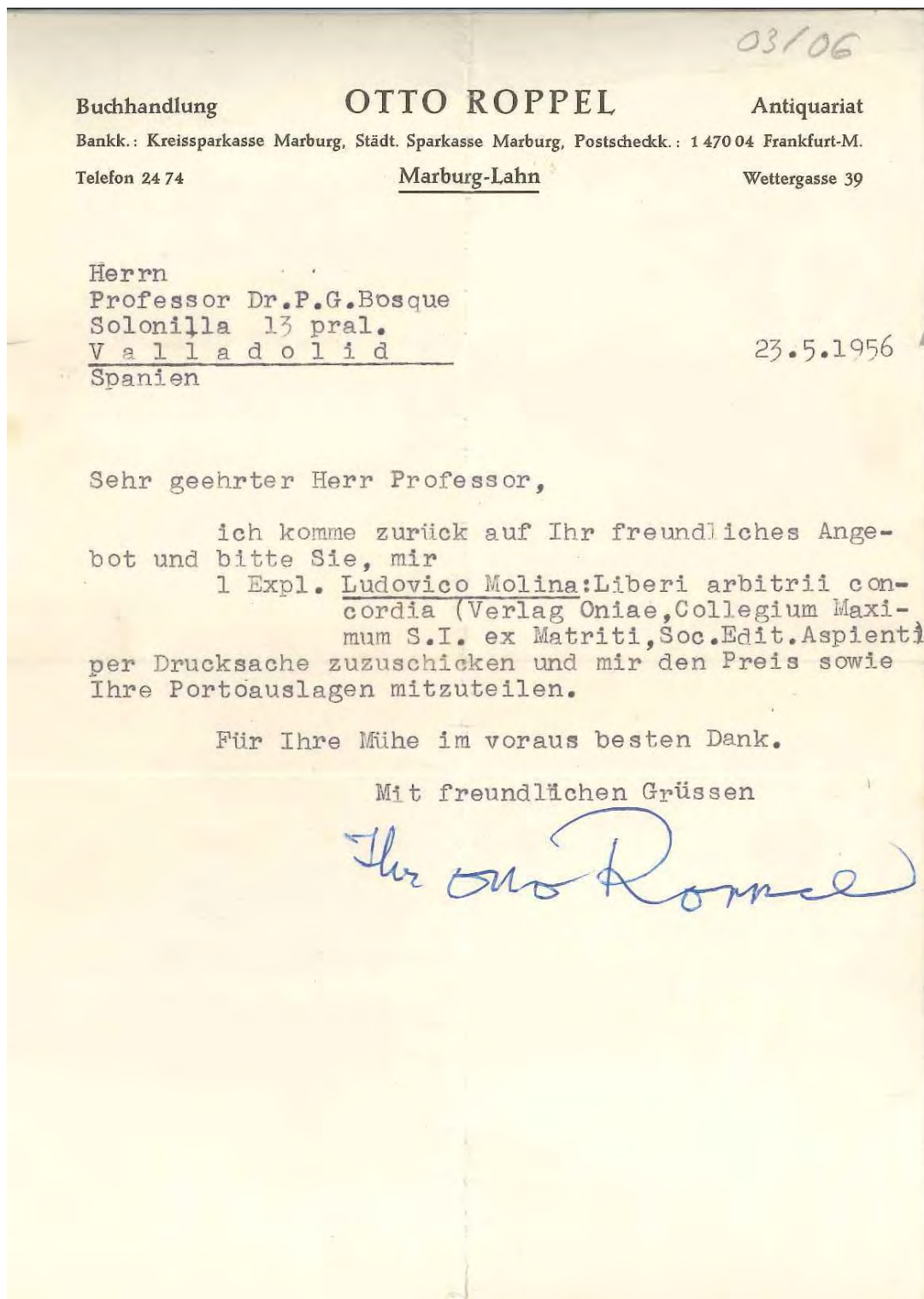
Dr Kurt Merlander

03/08

Dr. Kurt Merlander . Books
Member Antiquarian Booksellers Association of America
P.O.Box 1264 Burbank, Calif.

We are searching for the following titles and would greatly appreciate
your quotation and detailed description.
We send check with order.

1. ANGLES, H. La Música en España, in J. Wolf, Historia de la Música..
(Spanish transl. of Wolf GM; 1944) 335
2. AROCA, D.J. (ed.) Cancionero musical y poetico del siglo XVII re-
cogido por Claudio de la Sablonara, 1918
3. BARREDA, E.M. - Musica española de los siglos XIII al XVIII, 1942
4. BERMUDO, F.J. - Declaración de Instrumentos musicales, 1555
5. CARRIAZO, JUAN DE MATA (ed.) Hechos del Condestable Don Miguel
Lucas de Iranzo, 1940
6. DOMENICO PIETRO CERONE - El Melopeo y Maestro, 1613
7. COLLET, H. - Un Tratado de Canto de Organo (siglo XVI) 1913
8. - Victoria, 1914
9. Obras musicakes de J.B. Coñes... 2 vols. (Ed. by J.B. Guzman, 1888)
10. ELUSTIZA, D.J.B. de and G.C. Hernandez (eds.) Antologia musical,
siglo de Oro de la Musica liturgica de España. Polifonia Vocal
siglos XV y XVI, 1933
11. Cancionero de Juan del Encina, 1496. Facsimile ed. (issued by the
Real Academia Española, 1928)
12. ESLAVA, DON H. (ed.) Lira sacro-hispana. 10 vols. 1869.
13. Farsas y eglogas al modo y estilo pastoril, fechas por Lucas Fer-
nandez, salmantino. (ed. by M. Caneti, 1867)
14. HERRERO, J.J. and C. de Roda Lopez. Tres músicos españoles: Juan
del Encina, Lucas Fernandez Manuel Doyague, y la cultura artistica
de su tiempo, 1912
15. JULBE, V.G. - Maestros españoles del siglo de Oro de la Polifonia
vocal (n.d. 1947?)
16. LOPEZ-CHAVARRI, E. Historia della Musica. 2 vols. 3rd ed. 1929
17. MITJANA, R. - Estudios sobre algunos Músicos españoles del siglo
XVI, 1918
18. MITJANA, R. - Francisco Guerrero, 1922
19. MORALEDA y ESTEBAN, J. Los Seises de la Catedral de Toledo. 1911
20. PEDRELL, F. (ed.) Antologia de Organistas clasicos españoles. 2 vls.
1908
21. PEDRELL, H. Hispania: schola musica sacra. 8 vls. 1894-98
22. PIQUERAS, F.R. Musica y Músicos toledanos. 1922
23. ROSA y LOPEZ, S. de la. Los Seises de la Catedral de Sevilla. 1904
24. SALINAS, F. de. De musica libri septem. (1577)
25. SORIANO FUERTES, M. Historia de la música española desde la venida
de los Fenicios hasta al año de 1850. 4 vols. (1855-59)
26. TORNER, E.M. (ed.) Coleccion de Vihuelistas españoles del siglo
XVI (1923)
27. BARBIERI, E.A. Cancionero español de los siglos XVI y XVII
28. ANGLES - El Codex Musical de las Huelgas. 3 vols. 1931
29. ANGLES - La musica en la Corte de Carlos V. 1944
30. PEDRELL - Catalech de la Biblioteca Musical de la Diputacion de
Barcelona. 1908/09. 2 vols.
31. SUBIRA - La Musica en la Casa de Alba.
32. MITJANA - Cristobal Morales, M., 1918
33. ALFONSO EL SABIO - Cantigas de Santa Maria con estudio de Ribera
y Angles. 3 vols.
34. MAYER-SERRA, O. Musica y músicos de Latinoamerica. Mexico 1947. 2 v.



C. G. ROSENBERG & CO. LTD
BOOKS ON THE FINE ARTS
92 & 93 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.1
MUSEUM 0639

LMK/JMB

Le 25 octobre, 1956

Libreria Relieve,
Canovas del Castillo 3,
Valladolid,
SPAIN

Messieurs,

Vous nous avez envoyé récemment votre catalogue numéro 5, que nous avons examiné avec intérêt. Malheureusement nous n'avons pas trouvé aucuns titres que nous pourrions commander, et à cause de cela je voudrais vous expliquer que nous nous occupons seulement des livres sur les beaux arts et l'archéologie. Nous nous intéressons bien à des livres espagnols sur ces sujets, et nous serions bien contents à recevoir des offres de vous, s'il serait possible. Nous pourrions aussi vous envoyer notre desiderate des livres espagnols. Peut-être pourriez-vous nous informer si cela vous serait utile?

Ici je voudrais vous dire seulement que nous nous intéressons toujours à des volumes suivants:

Catalogo Monumental de Espagna, sauf Badajoz
Huesca (Nous désirons particulièrement à obtenir ce titre,
peut-être plusieurs exemplaires)
Monumenta Cataloniae, vol.3, sur la verrerie
Lamperez: Arquitectura Civil (2 vols.)
Puig y Cadafalch: Arquitectura Romanica (3 vols.)
Coleccion Lazaro (2 vols.)
Sanchez Canton: Dibujos Espanoles (5 vols.)

Nous pourrions vous informer plus tard des autres titres, si vous le voudriez.

Veuillez agréer, Messieurs, nos salutations distinguées,

C.G. ROSENBERG & CO. LTD.


(Miss) L.M. Karger,
Director

10-14
18-V
1959

CEDOLA DI COMMISSIONE LIBRARIA

Alcune rubriche del Notiziario:

«Cerco un Libro»
[form. 32/22 - pagg. 36]

Richieste dalle biblioteche
Richieste dalle librerie
Richieste da Enti ed Associazioni
Culturali varie
Richieste da privati
Richieste da librerie e biblioteche
straniere
Richieste generiche
Richieste di libri scompolti
Richieste di riviste e pubblicazioni
periodiche
Richieste di stampe

Il libro esaurito durante il mese
Cataloghi ricevuti
Piccola Pubblicità

Libreria Antiquaria
RELIEVE
Canovas del Castillo, 3
Valladolid (SPAGNA)

31112

NOTIZIARIO BIBLIOGRAFICO MENSILE PER
DESIDERATA DI LIBRI ESAURITI E RARI
Via Cagliari, 4 - Telefoni: 867.278 - 847.131
Casella Postale N. 2363 - ROMA (Italia)

«Cerco un Libro»

LEGGERE IL SOTTOLINEATO

ROMA (data del timbro)

Favorite - spedire - eseguire - rispondere - rinnovare - presa nota - ricevuto - spedito - eseguito - data odierna - spediremo - versamento - Vs. - Ns. - C.C. postale N. 1/31933 - per - a - contrassegno - catalogo - deposito - pubblicità - abbonamento - lettera - elenco desiderata - saggio - omaggio - Notiziario - cartoline - «Cerco un Libro» - esaurito - sarà - è - stato - oggi inviatevi - inserito - precedente - corrente - prossimo - numero - Notiziario - cartoline - «Cerco un Libro» - in vendita presso tutte le librerie.

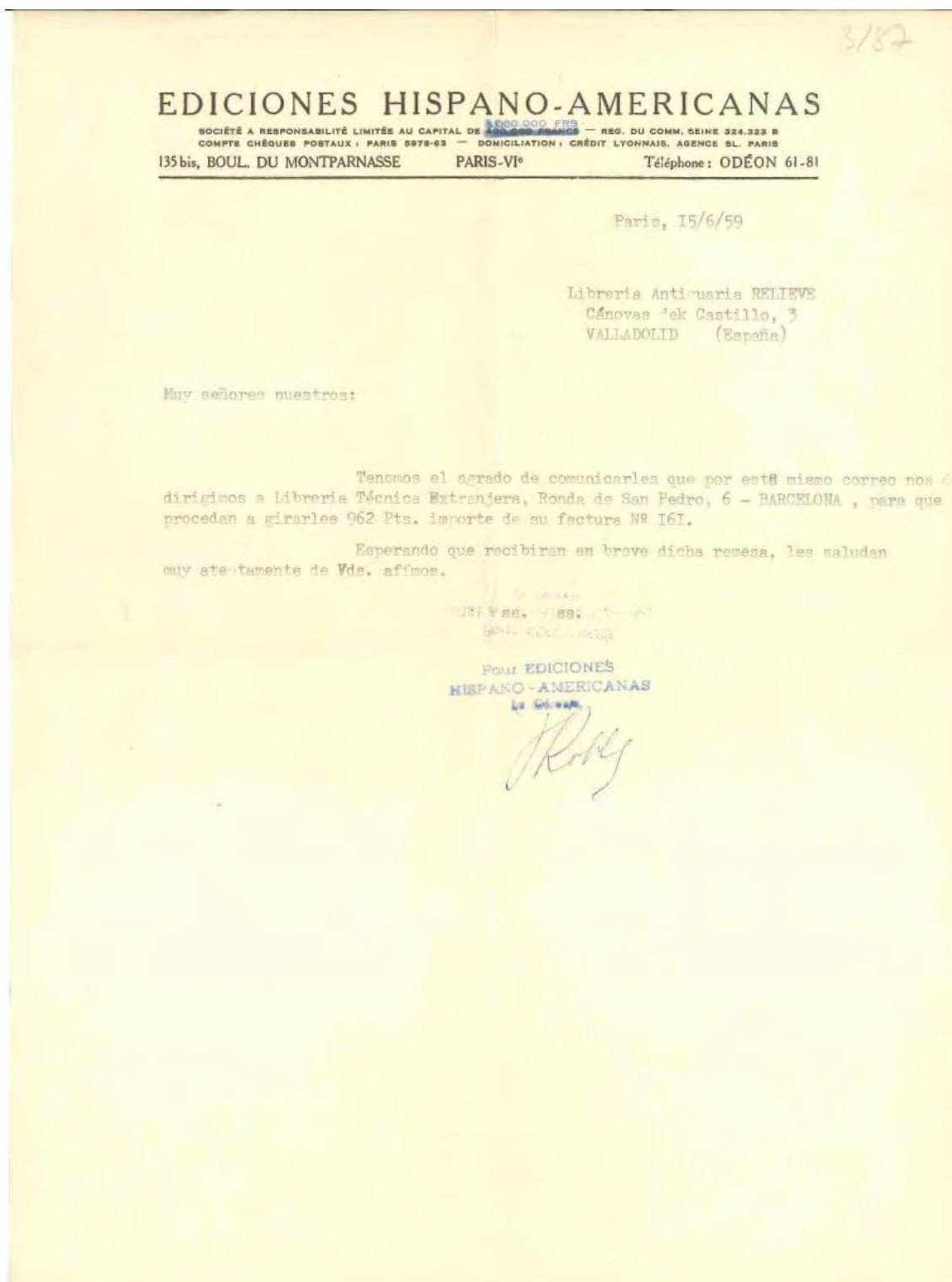
Catalogo N° 14 - (1959):

N° 354 - PETRARCA, Nuovamente rivisto e ricorretto da
M. Lodovico Dolce 1. 150

GRAZIE - DISTINTI SALUTI
"CERCO UN LIBRO."



Doc. nº 210. EDICIONES HISPANO-AMERICANAS. París, 15 de junio de 1959



Doc. nº 211. Librairie des EDITIONS ESPAGNOLES. París, 1 de febrero de 1960

3188

NOTA DE PEDIDO
(Ficha para el proveedor)

Libr. Relieve
Cánovas del Castillo, 3
Valladolid

Nº **00585**

Date : 1.2.60

Ref :

PARAGOL-IMPRIMERIE NORDMANS 416 - 16-11-57

Sirvanse mandarnos, acordándonos el máximo descuento los libros siguientes : CAT.17

1 ej. nº 306. Menéndez Pelayo. Hist. Ideas estéticas
5 vol. pasta española 600¹-Pts.

1 307 id. id. Orígenes de la novela
4 vols. enc. pasta española 400¹Pts.

ENVIO por correo.

PAGO: a la recepción. FACTURA en dos ejemplares.

LIBRAIRIE DES EDITIONS ESPAGNOLES
72, Rue de Seine, PARIS - 6^e — Téléphone ODÉon 56-26

1^{er} Rose, Fournisseur - 2^e Jaune, à retourner au Libraire - 3^e Blanc, Archives

LIBRAIRIE DES FACULTÉS

35, rue des Lois, 35
T O U L O U S E

Téléphone : 22-71-94

- R. C. 60 A 1806 -

C. C. P. 1390-65

BON DE COMMANDE

N° 008548

*Libreria Futuaria
Relier
Canovas del Castillo
Valladolid.*

TOULOUSE le *27/10* 1961

*n° 125. Garcia Chico. Documents
para el estudio del fte en Castillo / Arquitecto,*

*n° 126. Garcia Chico. Documents para
el estudio del fte en Castillo. Esculturas.*

*— n° 127. Documents para el estudio del fte en
Castillo. Esculturas 200*

ph. env. 45

Total 245

Mode d'envoi : parti

J. V. Jz

OL

BILHETE POSTAL





J. C. SILVA
— LIVREIRO ANTICUÁRIO —
LIVROS ANTIGOS - CERVINAS - MAPAS - MANUSCRITOS
Trav. do Quefenda, 28 - Tel. 248719 - LISBOA-2 Portugal

A 1a

Librería Relieve

Cenovas del Castillo 3

VALLADOLID

Espanha

Remetente Endereço


Lisboa, 21 de Outubro de 1961

Amigos e Snrs.

Muito obrigado pelo vossocatalogo 21 do qual
peço me enviem os seguintes numeros :

~~9~~ - Album Exposicio de Mobiliario. . . . 200 pts.
~~253~~ - Castillos, Torres ...de Caceres..... 100

Agradeço

 J. C. Silva

4/028

Doc. n° 214. ANTIQUA OLD AND NEW BOOKS. Amsterdam, 28 de octubre de 1961

Bestelkaart voor Boekwerken

STEEL OVER
HET ZEE
VEILIG VERKEER

NEDERLAND
6

LIBRERIA antiquaria RELIEVE

Cánovas del Castillo, 3

Antigua
Old and New Books
7 Donsstraat
Amsterdam - C.

ANTIQUA - BOEK-ANTIQUARIAAT
Hans Rothschild
Prinsengracht 200 P.O. Box 266-AMSTERDAM-C.
Postgiro 275214 Bank: Pierson, Heldring & Pierson

VALLADOLID

Spain.

1/152

Verzoeken te zenden: aanbied. - in reke- ning - commiss. - ter inzage - pros- pect. - prijsopgave - antiquar. - veiling - fonds - catalogus no. ten vervolg. terug - herhaald v.	Kindly - forward - quote - specim. - sale - publ. - catal. - prospect. - no. on account - consign. - approv. - order of subscr. - claim. returned.	Veuillez expédier - offrir - prospect. - specim. - catal. - no: en compte - commu- nicat. - dépôt - en retour. réclamé de en continuation.	Erlaubt Preisangebot Zusend. - Prospekt - Rem. Ex. - Anti- quar. - Auktions - Verlags - Katalog No.: in fest - bedingt - An- sicht - Rech. - Pro- be-Lief. - wiederh. v. zurück
--	--	--	--

very urgent!

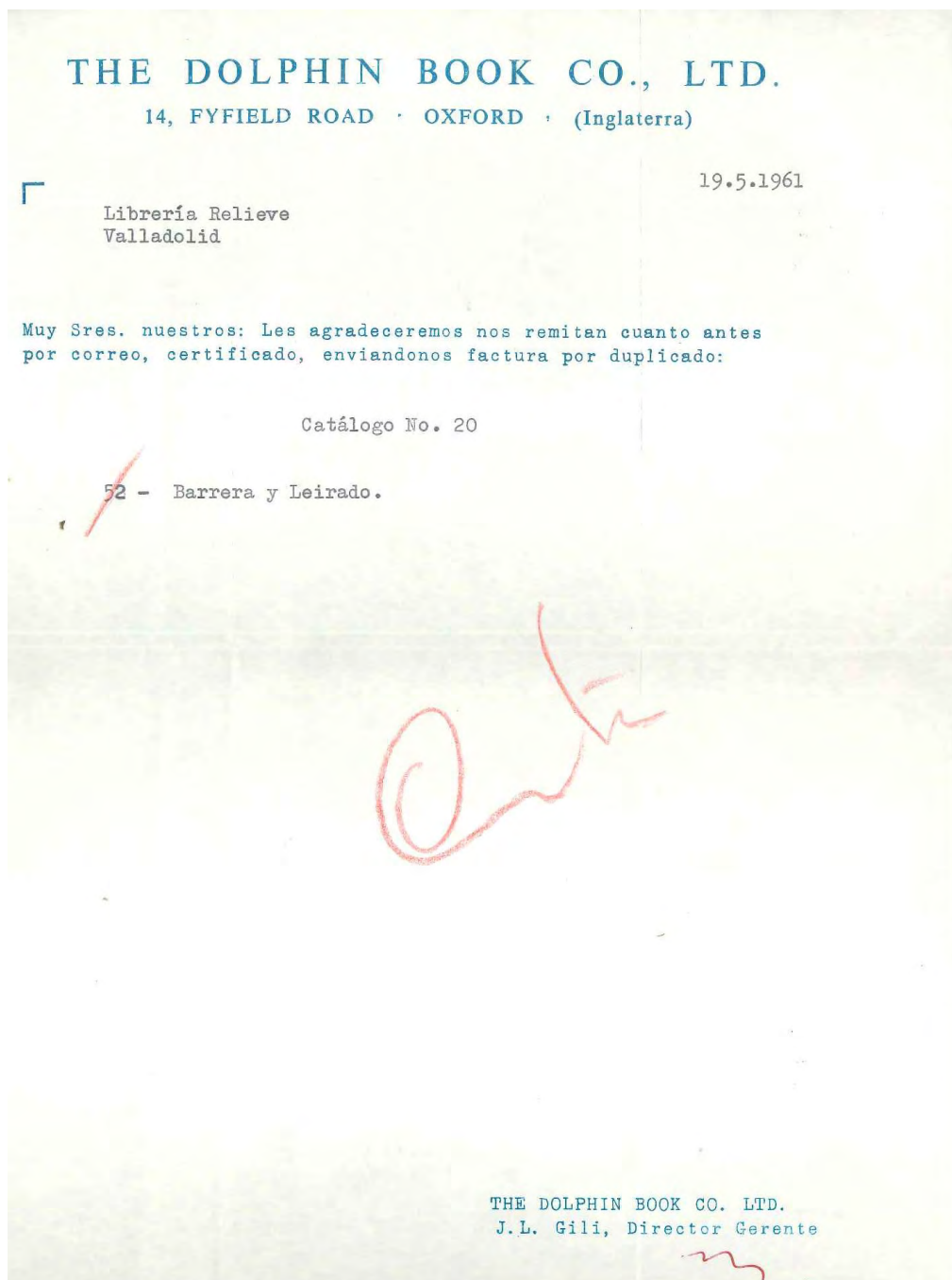
October 28, 1961

1. copy Catalogo de libros antiguos, modernos, raros
que se hallan etc.... Num. 20. 1961 25 pag.

Antigua
Old and New Books
7 Donsstraat
Amsterdam - C.

Antigua
Old and New Books
7 Donsstraat
Amsterdam - C.

please send also your recent cata-
logues and note our name on your
mailing lists.





LIBRERIA ANTICUARIA RELIEVE
CANOVAS DEL CASTILLO, 3
VALLADOLID
ESPAÑA

JUAN CARLOS GOMEZ 1418
TELEFONO 9 27 49
MONTEVIDEO - URUGUAY

Montevideo, 31 de mayo de 1961.-

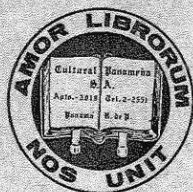
Solicito a Ud. ^{el envío}
~~la entrega~~ de las siguientes obras: Catálogo N° 19:

N° 57, 341, 363, 423.-

Saludamos a Uds. muy atte.



CONTADO
CUENTA CORRIENTE



EL SELLO QUE MARCA RUMBOS
EN LA DIFUSION DE LA CULTURA
NACIONAL.

LIBRERIA CULTURAL PANAMEÑA, S. A.

LIBRERIA GENERAL

AVE. 7A. CENTRAL 11-49. — TELEFONO 2-2551. — APARTADO 2018 — PANAMA, R. P.

AGENTES EXCLUSIVOS DE CULTURAL, S. A. HABANA, CUBA

Panamá, 5 de junio de 1961.

LIBRERIA ANTICUARIA RELIEVE
C. del Castillo, 3
Valladolid, España.

MUY señores nuestros:

Adjuntamos a la presente cinco balboas (B/.5.00)
para cancelar el envío de los números 299: MENDIZABAL S. J. Monografía
histórica-morfológica." y el 323 NAVARRO TOMAS Manual de pronuncia-
ción.", de su catálogo 19 según carta del 30 del pasado mes, incluyen-
do además, gastos de envío, y al mismo tiempo dar las gracias por ha-
bernos remitido el catálogo 20.

Esperamos con agrado nos sean enviados los siguien-
tes catálogos existentes, y sin más por el momento, quedamos de uste-
des atentamente,

LIBRERIA CULTURAL PANAMEÑA

Amador J. Fraguela R.
Amador J. Fraguela R.
Gerente

AJFR/ep.

PROVEEDORES DE COLEGIOS, UNIVERSIDADES Y BIBLIOTECAS

MOORE DE PUERTO RICO

San Germán, Puerto Rico

Moore de San Germán

Moore de Mayaguez

Apartado 673

10 de junio de 1961

Relieve, Librería Anticuaria
Cánovas del Castillo 3
Valladolid, España

*Recibido en la oficina
10/4/61*

Señores:

Nosotros hemos abierto dos tiendas para vender libros aquí en Puerto Rico.

Necesitamos con urgencia una lista de sus publicaciones.

¿Tendrían la bondad de enviarnos por correo aéreo su último catálogo e información sobre sus descuentos en este ramo? Apreciaríamos también nos informara sobre sus mejores vendedores.

Agradeceremos nos incluya en su lista para futuras informaciones.

Muy atentamente,

Lee H. Moore

(Mrs.) Lee H. Moore

LIBROS: antiguos y nuevos

REGALOS de distinción

2411N
LIBRERIA ESPASA

Gerente: Juan Espasa Pérez

Avenida Urdaneta - Esquina Las Ibarra - Edificio Riera - Teléfono 81-21-71 - Caracas - (Venezuela)

Caracas, 30 de Octubre de 1961

Sres.
Librería Relieve
Cánovas del Castillo, 3
VALLADOLID (España)

Respetables señores

Agradeceríamos de Uds. nos facilitasen uno de su catálogo, con el fin de estudiarlo y considerar las obras que ~~me~~ dieran ser de interés nuestro y sirviese como base de futuras relaciones comerciales entre nosotros.

Sin más por el momento, salúdalos atentamente,

Juan Espasa P.

ALTA CALIFORNIA BOOKSTORE

P. O. BOX 603 • BERKELEY I, CALIFORNIA

6 de septiembre de 1961

Libreria Anticuaria Relieve
Canovas del Castillo, 3
VALLADOLID, (Espana)

Estimados senores:

Quiero darles las gracias por el
muy interesante Catalogo Numero 20.

If it is still available, please
send me # 68, BHAGUAT-GEETA, 150 ptas.
I would be happy to ~~send~~ ^{pay} a pro forma invoice.

My interests are in Americana,
especially Californiana, and in early
Spanish music, especially books on the
Spanish guitar. If you have any books you
could quote to me, I would appreciate
hearing from you.

With best regards, I remain,

Sincerely yours,

John Swingle

JS:mbs

mande 4'25 \$
o sea 255
255 Ptas
le adeudo 90-

de 1961

DATE November 20, 1961		C. F. PETELLE
PURCHASE ORDER		4244 WEST ARMITAGE AVENUE
No. 10508		CHICAGO 39, ILLINOIS
PUBLISHER — SUPPLIER		Please bill as above, mail to
Libreria Anticuaria Relieve Canovas del Castillo, 3 Valladolid Spain		<i>[Handwritten signature in red ink]</i>
		<i>[Handwritten signature in blue ink]</i>
		Use mailing label if enclosed

Quantity and Description

From your catalogo Numero 21 please send:

196. Fuente. LOS CONCORDATOS: CUESTIONES DE DERECHO etc.	- 35 Ptas
260. Historia de la vida, martirio, invencion y milagros de S. Filomena	35
392. Poncins. LAS FUERZAS SECRETAS DE LA REVOLUCION.	50
395. Presentacion. -Vida del P. Jose Maria del M.Carmelo.	50
406. Regla primitiva y Constituciones del las Religiosas Descalzas etc.	60
465. SAN JUAN DE PIEDRAS ALBAS. Fray Geronimo Gracina.....	45
565. Carta pastoral sobre la Dignidad San Jose.	- 40

[Handwritten calculation in blue ink]
75
8
83

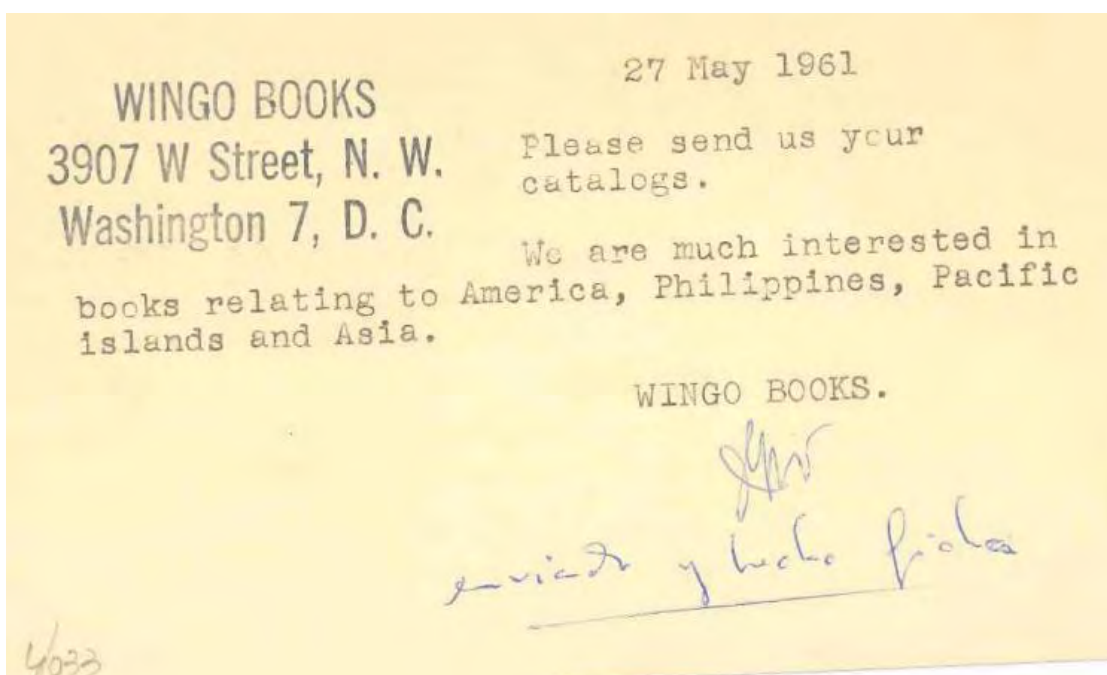
For immediate remittance please send pro-forma invoice by airmail. Do not send books by airmail. Thank you.

[Handwritten signature: Luis R. Williams]

For
C. F. PETELLE

CATHOLIC BOOKS
SCHOLARLY BOOKS
NEW and USED

Doc. nº 222. WINGOBOOKS.Washington, 27 de mayo de 1961



BOLETIN BIBLIOGRAFICO DE IBERO AMERICAN BOOKS 250 WEST 106 STREET NEW YORK 25 N.Y.

Muy señores nuestros:

Tengan la bondad si Vds. pueden servirnos cualquiera de los libros de la desiderata que le remitimos, envíenos cotización.

- Vitier, Medardo: KANT, INICIACION EN SU FILOSOFIA. Santa Clara, Cuba. Univ. Central de las Villas. Departamento de Relaciones Culturales.
- Dominican Republic, Dirección General de Estadística: REPUBLICA DOMINICANA: ALBUM ESTADISTICO GRAFICO, Ciudad Trujillo. 1944.
- Gallegos, Gerardo: VISION DE UN PUEBLO. Montalvo. Trujillo, 1951.
- Hall, Elisa: MOSTAZA: MEMORIAS FIDEDIGNAS DE DON SANCHE ALVAREZ DE ASTURIAS. Tip. Nacional, Guatemala, 1939.
- Oreamundo, Yolanda: LA RUTA DE SU EVASION. Guatemala, 1952.
- Guadiana Ibarra, Miguel: MONOGRAFIA HISTORICA SOBRE EL MUNICIPIO DE SABINAS HIDALGO. Monterrey, 1947.
- Sebastiao E Silva, J.: CONCEITO DE FUNCAO DIFFERENCIABEL EM ESPACOS LOCALMENTE CONVEXOS. Pub. de Centro de Estudios Matematicos de Lisboa. Instituto d alta cultu. Lisbon. 1957.
- Raisz, Ervin Joseph: ATLAS DE CUBA. Cambridge, Mass. 1960.
- Larde y Larin, Jorge: GEOLOGIA SALVADORENA. San Salvador. Ministerio de Cultura. 1952.
- Ambrogí, Arturo: CRONICAS MARCHITAS. El Centro Americano. San Salvador. 1916.
- Castro Alves, Antonio de: CORRESPONDENCIA, INEDITOS E DISPERSOS, 1847-1871. Progreso, Salvador, 1956.

MANDEN UN EJEMPLAR DE SUS LIBROS FOLLETOS O REVISTAS

IBERO AMERICAN BOOKS, 250 WEST 106th STREET, NEW YORK 25, N. Y.
DISTRIBUTORS OF BOOKS FROM AND ABOUT IBERO AMERICA

Telephone: ACademy 2-1800

PEDIDO/ORDER NO. 2013
Libreria Anticuaria Relieve
Cánova del Castillo # 3
Valladolid, España

MUY SEÑORES NUESTROS/GENTLEMEN:

ROGAMOS SE SIRVAN DESPACHAR POR CORREO ORDINARIO CERTIFICADO/PLEASE SHIP BY
REGULAR MAIL

Fernandez de los Rios: Estudios Historicos de las luchas políticas
de la España del siglo XIX - Madrid, 1879 - Folio pequeño.....2 copias

Camilo, Jose: Pisando la dudosa luz del dia.
Barcelona, 1960.....2 copias

Henriquez Ureña, Pedro
Las corrientes Literarias dn la America Hispanica.
Mexico, 1954.....2 copias

García y Bellido, Antonio: Mimesis y su culto en España.....1 copia

Arostegui: Libertad.....5 copias

Jimenez Fernandez: Bartolomé de las Casas.....1 copia

Santamaria, Andres: Diccionario de Inorrecciones del Language.....10 copias

Marelli, Carlos: Viaje de un naturalista a la URSS, Caucaso,
Armenia, etc.....2 copias

Poema del Cid: Texto original y transcripcion moderna.....5 copias

Hatzfeld: Estudios sobre la mistica española.....10 copias

Canon Aznar: Los grandes temas del arte Cristiano. VI.....3 copias

☐ ESTA ORDEN SE REFIERE A SU:
THIS ORDER IS BASED ON YOUR:


☐ ROGAMOS SE SIRVAN ENVIAR SU FACTURA EN DUPLICADO POR CORREO AÉREO/PLEASE SEND YOUR
INVOICE IN DUPLICATE VIA AIRMAIL

☐ ANEXO INCLUIMOS NUESTRO CHEQUE POR EL VALOR DE:
OUR CHECK IS ENCLOSED FOR:

SÍRVANSE INDICAR EL NÚMERO DE ESTA ORDEN EN LA FACTURA TANTO COMO EN EL PAQUETE/
PLEASE SHOW ORDER NUMBER ON THE PACKAGE AND THE INVOICE.

LET US SEARCH YOUR OUT-OF-PRINT WANTS!

250/N



The MODERN BOOK Company

PUBLISHERS • BOOKSELLERS

CABLE ADDRESS
MOBOCO, MANILA

P. O. BOX 632

518-520 RIZAL AVENUE, MANILA, PHILIPPINES
TEL. 3-22-92

Julio 28, 1961

Libreria Relieve
c/. Camovas del Castillo No. 3
Valladolid, España

Muy señores nuestros:

Estamos interesados en la importacion de Libros Antiguous
y Raros, o bien nuevos, sobre los siguientes temas

- Filipiniana (Libros sobre Islas Filipinas)
- Orientalia
- Enciclopedias
- Historia
- Politica y Economia
- Sociologia
- Libros de Arte
- Obras Literarias
- Viajes
- Religion
- Libros Legales
- Libros Cientificos
- Anuarios y Revistas

In order to insure Prompt delivery
of your correspondence to us, please
use this address:

P. O. Box 632
MANILA
Philippines

y les rogamos encarecidamente de enviarnos, sus catalogos
y ofertas, y al mismo tiempo de poner en su lista de vendedoras
nuestro nombre y direccion.


Al enviarnos sus catalogos y ofertas les agradeceríamos
retular los paquetes postales asi:

The Modern Book Co.,
(Departamento de Libros Raros Y Antiguous)
P. O. Box 632,
Manila, Islas Filipinas
(Philippine Republic)

Dando las gracias anticipadas por su fina atencion, quedamos
de Vds.

Muy respetuosamente,

THE MODERN BOOK COMPANY
por


Secretario Interino

THE HAMMERSMITH BOOKSHOP LTD.

DIRECTORS: RONALD GRAY ANITA C. GRAY

SPECIALISING IN THE LITERATURE OF SOCIAL AND ECONOMIC MOVEMENTS

TELEPHONE: RIVERSIDE 6807
CABLES: HAMBOOX. LONDON

WILLIAM MORRIS HOUSE
BEADON ROAD
HAMMERSMITH BROADWAY
LONDON, W.6

Libreria Anticuaria Relieve
C.del Castillo 3
Valladolid
Spain.

8th February 1962.

Dear Sirs,


We thank you for your quotation. Please
send all the books offered.

Yours faithfully,
pp THE HAMMERSMITH BOOKSHOP LTD

Ronald Gray.

CEDOLA LIBRARIA
BÜCHERZETTEL - BOOK ORDER
BULLETIN DE COMMANDE DE LIBRAIRE

EX-LIBRIS
NOTIZIARIO BIMESTRALE DELL' A.D.E.L.
DIRETTO DA SALVATORE BONICCONTI



VIALE DELLA LIBERTÀ 23 - TEL. 29-06
EX LIBRIS
FORLÌ (ITALIA)
Via Divisione Torino, 14 - Roma

Libreria Anticuaria RELIEVE
Cànovas del Castillo, 3
Valladolid ESPANA

15 GEN 1963
POSTE ITALIANE

Data 16 janvier 1963

LEGGERE IL SOTTOLINEATO

Favorite spedire - indicarci - abbiamo ricevuto - spediremo - attendiamo - offriamo - desideriamo - catalogo - saggio - ex-libris - libro - manoscritto - clichè - abbonamento - per recensione - recensiremo - spedito - in cambio - prossimo numero.

Désirions recevoir vos catalogues
pour en parler dans n.revue

Grazie e saluti.

4/150

Paul Gottschalk Inc.
Booksellers
21 Pearl Street
New York 4, N.Y.

June 19, 1961

Libreria Anticuaria Relieve
Canovas del, Castillo, 3
Valladolid
Spain

Dear Sir:

We were very glad to receive your catalogues and we read them carefully. We are dealing in periodicals and publications of academies and societies, which we sell to University and scientific libraries. We are buying regularly from dealers in Barcelona and Madrid and we are glad now to find somebody in your region of Spain and we hope that you will be able to offer us periodicals published in Valladolid, Santandir, Biblao, etc.

We would like to buy 2 complete sets of nos 481-482 of your catalogue no.20. Please offer us:

Bolétin del colegio provincial de medicos de Valladolid, vols.1-2 (1896)

Gaceta medica del Norte. Bilbao. vols.3-10 (1897-1904?)

We buy complete sets or large runs in all languages including Basque.

We shall be glad to hear from you whenever you have something to offer us.

Sincerely yours,

PAUL GOTTSCHALK INC.

Paul Gottschalk

12.2 Instituciones culturales y académicas

Doc. nº 229. PRINCETON UNIVERSITY. New Jersey, 18 de marzo de 1955

PRINCETON UNIVERSITY
PRINCETON NEW JERSEY

Prof. Claudio Guillén
Department of Modern Languages and Literatures

18 de Marzo de 1955

Librería Relieve
Cánovas del Castillo, 3
Valladolid

Muy señores míos :

Acabo de leer su catálogo No. 2 de este año, y le agradeceré mucho me mandara las publicaciones siguientes :

~~726.~~ L.F. Vivanco, Tiempo de dolor, Madrid, 1940
~~569.~~ José Pla, Costa brava, Barcelona, 1941
~~384.~~ Laín Entralgo, Coloquio de dos perros o soliloquio de Cervantes ?, 1947
~~166.~~ Claudel, A los mártires españoles, Sevilla, 1937 .

Espero que con esta ocasión establezca duraderas relaciones con su librería, y que en lo sucesivo me mandarán sus catálogos . Pues me siento ligado con Valladolid -- siendo ahora profesor de español en los Estados Unidos -- por muchos motivos . Soy nieto de don Julio Guillén e hijo de Jorge Guillén .

Muchas gracias . Atentamente les saluda

Claudio Guillén

Doc. nº 230. PRINCETON UNIVERSITY. New Jersey, 28 de agosto de 1955

Mail to PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY PRINCETON NEW JERSEY		PRINCETON UNIVERSITY PRINCETON, NEW JERSEY		ALL INVOICES MUST BE RENDERED IN TRIPlicate ON THIS FORM.	
		INVOICE		No. _____ FOR UNIVERSITY USE AUG. 28, 1955 DATE _____	
		Libreria de Union, Sellova, Calle de el Castillo 3, Valladolid, Spain		NAME OF FIRM STREET AND NUMBER CITY STATE	
TERMS _____				FIRM INVOICE NO. _____	
ORDER NUMBER	ITEMS	PRICE	DISC.	AMOUNT	
	Invoice #1050			77.	
PARTY SHOULD NOT WRITE BELOW THIS LINE					

REMITTANCE COPY
THIS IS AN ITEMIZATION OF THE ATTACHED CHECK AND IS NOT AN ORDER

☐ PAID

Mail to
PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY
PRINCETON NEW JERSEY

PRINCETON UNIVERSITY

PRINCETON, NEW JERSEY

ALL INVOICES MUST BE RENDERED
IN TRIPLICATE ON THIS FORM.

INVOICE

No. _____

FOR UNIVERSITY USE

DATE May 20, 1955

Librarian in Charge, Salomon,

George del Corrallo 3,

Wellsford, Maine

TERMS _____ CITY _____ STATE _____

FIRM INVOICE NO. _____

ORDER NUMBER	ITEMS	PRICE	DISC.	AMOUNT
	Invoice #1050			77.
PLEASE DO NOT WRITE BELOW THIS LINE				

REMITTANCE COPY
THIS IS AN ITEMIZATION OF THE ATTACHED CHECK AND IS NOT AN ORDER

☐ PAID

BAKER LIBRARY
DARTMOUTH COLLEGE
HANOVER, NEW HAMPSHIRE

Libreria Relieve
Canovas del Castillo, 3
Valladolid, Spain

June 27, 1955

Gentlemen:

Please send the following to the BAKER LIBRARY, with bill in duplicate, and according to the instructions on the back of this order.

Referring to your Catalogo no. 2:

X No. 5.	Agapito Garcia, Andres	-Valladolid, ciudad, sus origenes.	60 Ptas. X
9	Agapito y Revilla, Juan	-Las calles de Valladolid. 1937	50 X
10	Agapito y Revilla, Juan	-Tradiciones de Valladolid. -1914	50 X
13	Agapito y Revilla, Juan	-La pintura en Ventura, Tomo I. 1943	55 X
25	Alberola, Estanislao	-Mil y un cantares. 1916	20
30	Alcocer y Martinez, Mariano	-Fray Diego de Deza y su intervencion...	30 X
78	Asua, Miguel de	-Por carretera. Madrid, 1900	35
213	Delbrel, Gabriel	-Geografia general de la provincia del Rif y kabilas de Guelaia-Kebdana...	40 X
222	Domingo y Morato, Domingo	-Estudios de ampliacion de la historia de los codigos espanoles... Valladolid, 1856.	30 X
444	Marti y Monso, Jose	-Estudios historico-artisticos relativos principalmente a Valladolid.	400
656	Sanchez Loro, Domingo	-Bibliografia de Extremadura. Caceres, 1951	15 X
X 753	Addison, Joseph	-Dialogos sobre la utilidad de las medallas antiguas. Madrid, 1794-95	100
763	Catalogo de venta y del Museo Arqueologico.		50
X 780	Ortega Galindo, Julio	-La Espana primitiva a traves de las monedas ibericas	100
X 786	Prieto y Vives, Antonio	-Monedas arabigas, 1926	150
X 787	Quinones, Juan de	-Explicacion de unas monedas de oro de emperadores romanos...	100
806	Alfabeto y epigrafia iberica.	1916. 2 vols.	100
X 837	Villada, G	-Paleografia espanola. 1923	300
797	Salat, Josef	-Monedas de Cataluna. 1818. 2 vols.	400

Order Department
William R. Lansberg, Director
Division of Acquisitions and Preparations

William R. Lansberg

bbb

50/55/5/5
55/85/25/7
55/85/25/7

55/85/25/7
55/85/25/7

INSTRUCTIONS

To all dealers and agents:

1. Ship by BOOK POST, in several packages if necessary, unless freight is cheaper.
2. Notify us at once if any portion of this order cannot be filled. If such items are found later, please quote before sending them.
3. Specify cash discount with date required.
4. When titles ordered prove to be parts of series, or extracts from series or periodicals, PLEASE REPORT BEFORE SENDING THEM, unless the series is itself mentioned in this order. Report any misspelling or other errors in our listing before making shipment. WE RESERVE THE RIGHT TO RETURN ANY SUCH ITEMS THAT HAVE NOT BEEN FIRST REPORTED TO US FOR OUR CONFIRMATION.

To CANADIAN dealers, additional instruction:

Do NOT ship by parcel post or by express, which involve us in unnecessary customs delays and expenses. Use Book Post only.

To OVERSEAS agents, additional instructions:

1. In computing relative cost of Book Post and Freight, assume \$8 average clearance expense for each freight shipment. (Book Post packages enter free of clearance costs.)
2. If ocean freight is essential, forward shipments in New York vessels via Tice & Lynch, Inc., 21 Pearl St., N. Y., or in Boston-bound vessels via W. N. Proctor Co., 131 State St.
3. Excepting items marked RUSH, foreign orders valued at more than \$100 should be forwarded on two or more different dates in shipments valued at less than \$100 each.
4. All bills must be rendered in terms of currency of the country from which shipment will be made. If you request it we shall pay in dollars.
5. As title to merchandise will be taken only upon its receipt by us or our authorized customs brokers, shippers are advised to obtain Marine insurance payable to themselves.

LIBRERIA ANTICUARIA

Núm. 1.308



ALMACEN: ARRIBAS, 8 CANOVAS DEL CASTILLO, 3 • TELEFONO 5465

VALLADOLID, 9 de abril de 1955

S. D. Harvard College Library

Estados Unidos.

NUM.	AUTOR	TITULO DE LA OBRA	IMPORTE
	RODRIGUEZ MAR	IN.- SINIOGRAFIA VALLESOULTANA.	201,00
		CARTON DE ENVIO	3,00
		Total	201,00
<p style="text-align: center;"><i>Donato Rodriguez</i></p> <p style="text-align: center;">DON RODRIGUEZ 5,51 (Cambio 38,95)</p> <p style="text-align: center;">Un paquete de 0,990 Kg. Vento Plomo.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-end;">  <div style="border: 1px solid red; padding: 5px; text-align: center;"> INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL 10 ABR 1955 Con cargo a la cuenta expediente No. BV83 </div> </div>			

HARVARD · COLLEGE · LIBRARY
ACQUISITION DEPARTMENT

Librería Relieve
Canovas del Castillo, 3
Valladolid (España)

CAMBRIDGE 38, MASS.

6 April 1956

Please send the items below, subject to the following conditions:

Address all shipments, invoices and correspondence to the ACQUISITION DEPARTMENT, HARVARD COLLEGE LIBRARY, CAMBRIDGE 38, MASSACHUSETTS, U.S.A., unless otherwise indicated.

All shipments require a commercial invoice forwarded by mail, and a duplicate enclosed in each parcel. Do not send C.O.D.
FOREIGN SHIPMENTS exceeding \$100 in value require two copies of the commercial invoice under separate cover, in addition to the Customs invoice enclosed in the parcel.

Payment will be made only after satisfactory delivery at the Library.

Author's name and title of book must appear on invoice.

Report before sending:—

- (a) every item which is a reprint or an extract;
- (b) every item which is a part of a series, or a society publication, unless this information is given on our order;
- (c) items in which author, title, imprint or edition as given on our order differs in any respect from that appearing in the book itself;
- (d) items which cannot be supplied within a reasonable time.

Failure to make such reports will be considered sufficient reason for the return of any item.

The latest edition should always be sent unless otherwise specified.

Orders from catalogues which cannot be filled because of prior sale are to be regarded as cancelled.

Order approved *Edwin E. Williams*

Rodríguez, Domingo. Bibliografía Vallisoletana.

DEALER <u>Libreria</u> <u>Relieve</u>	ORDER SLIP 51492
ORDER DATE <u>4/4/56</u>	AUTHOR <u>Rodriguez, Domingo</u>
REC'D	TITLE <u>Bibliografia Vallisoletana</u>
FUND	
Cost	
EST. OR LIST PRICE	
<u>200 ptas.</u>	
BILL DATE	
COST	
DEPT.	
	PLACE <u>Canovas del Castillo, 3</u> <u>Valladolid, Spain</u>
	PUBLISHER
	EDITION
	YEAR
	YALE UNIVERSITY LIBRARY
	New Haven, Conn.

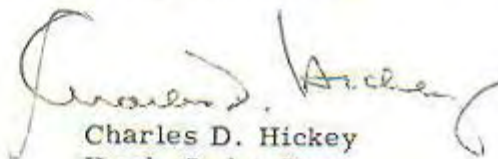
order, indicating on the reverse side the reason.

- 3) Send invoice in duplicate - ~~triplicate~~ - ~~quadruplicate~~, listing our order nos.

MADE OUT TO:

Yale University Library
Order Department
New Haven, Connecticut


- 4) Ship to: Address on this letterhead.


Charles D. Hickey
Head, Order Dept.

Doc. nº 236. THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA. Nueva York, 31 de marzo de 1956

LIBRERIA ANTICUARIA

Núm. 1370



ALMACEN ARRIBAS, 8 CANOVAS DEL CASTILLO, 2 • TELEFONO 5465

VALLADOLID, 31 de marzo de 1956

S. S. The Hispanic Society of America, New York

Estados Unidos.

NUM.	AUTOR	TITULO DE LA OBRA	IMPORTE
	Domingo Rodríguez.-	BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA	200,00
		Gastos de envío.	3,00
			<u>203,00</u>

RECIBI.

Domingo Rodríguez

Con Dólares 5,31 (Cambio 38,95)

Un paquete de 0,900 kgs.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES Y ESTADÍSTICA

- 4 ABR. 1956

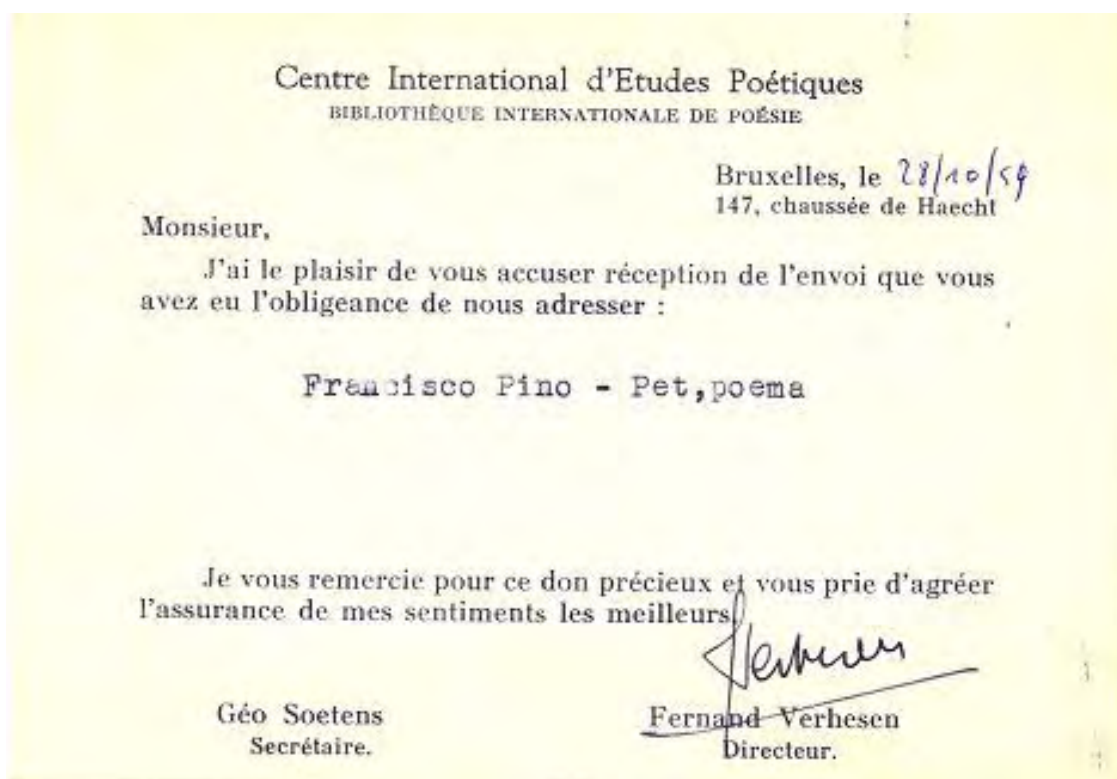
Con cargo a la licencia de exportación N.º 2483



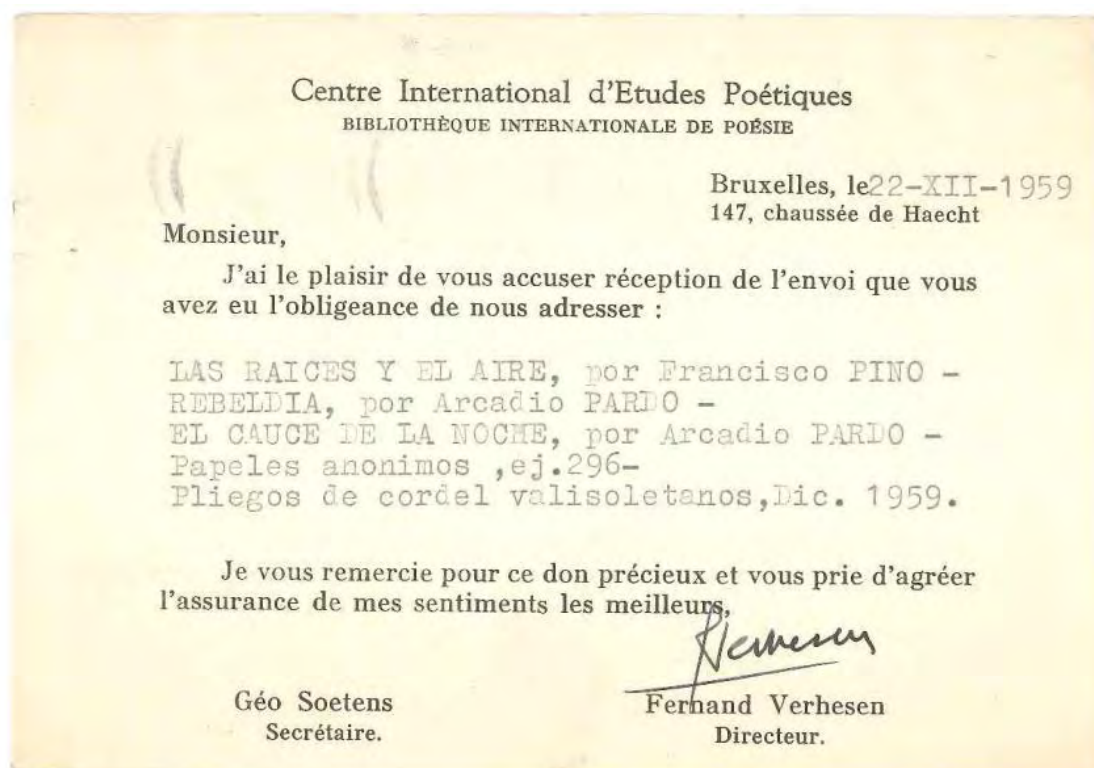
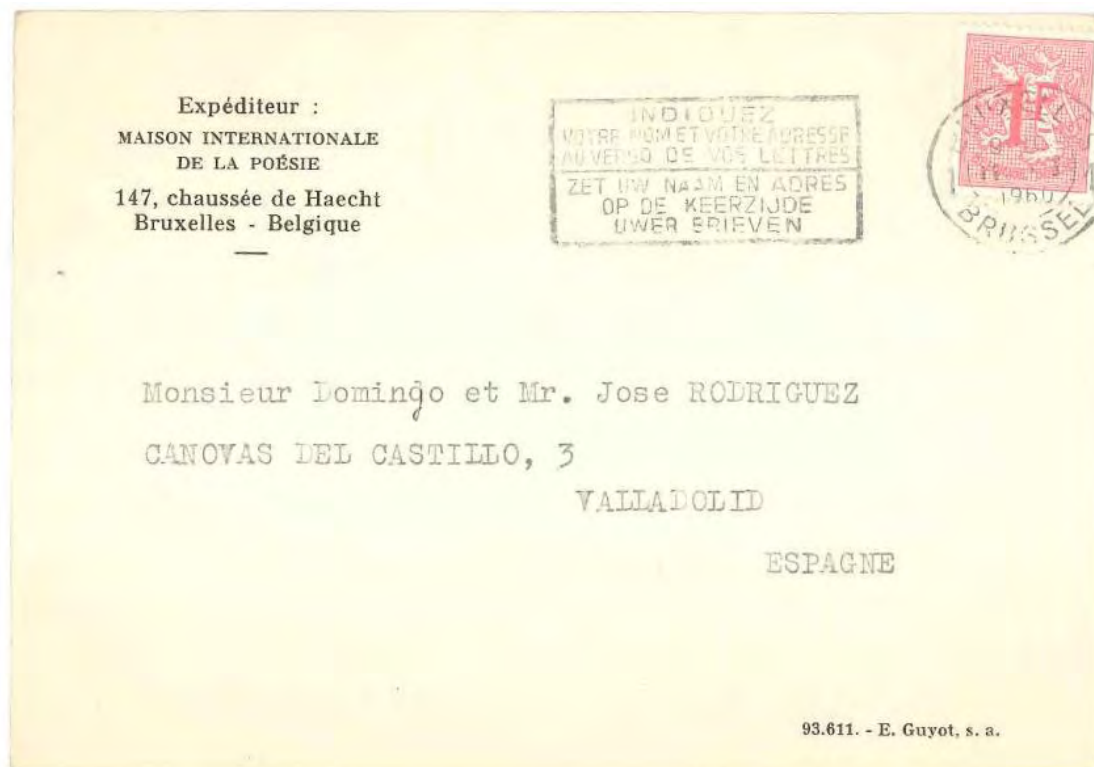
Doc. n° 238. MAISON INTERNATIONALE DE LA POÉSIE. Bruselas, 19 de agosto de 1959



Doc. n° 239. CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas,
28 de octubre de 1959



Doc. n° 240. CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas,
22 de diciembre de 1959



Expéditeur :
MAISON INTERNATIONALE
DE LA POÉSIE
147, chaussée de Haecht
Bruxelles - Belgique

BRUXELLES
14-12
23 1
1960

1F

Messieurs D. et J. RODRIGUEZ
3, Conovas del Castillo
VALLADOLID
ESPAGNE

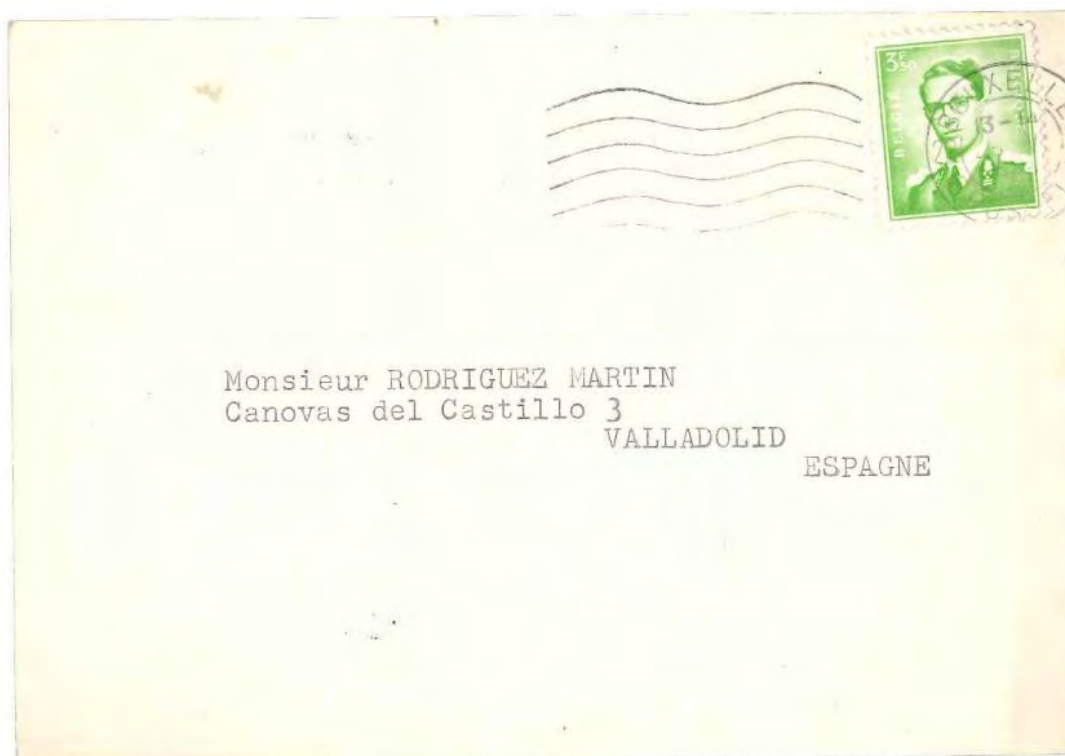
93.611. - E. Guyot, s. n.

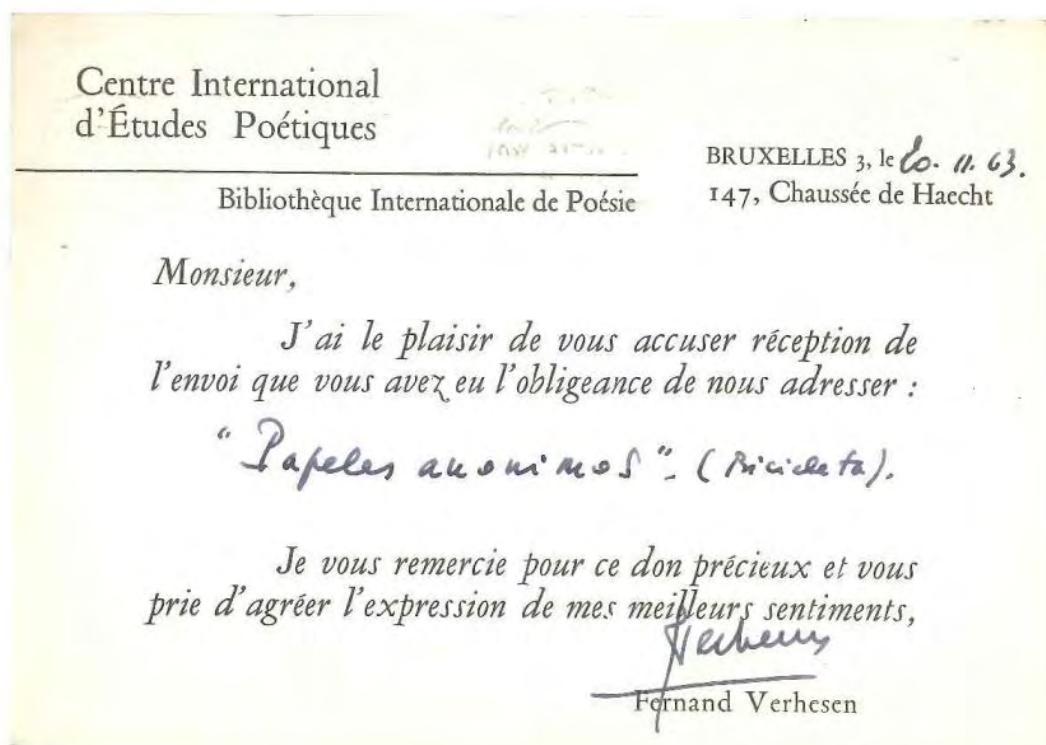
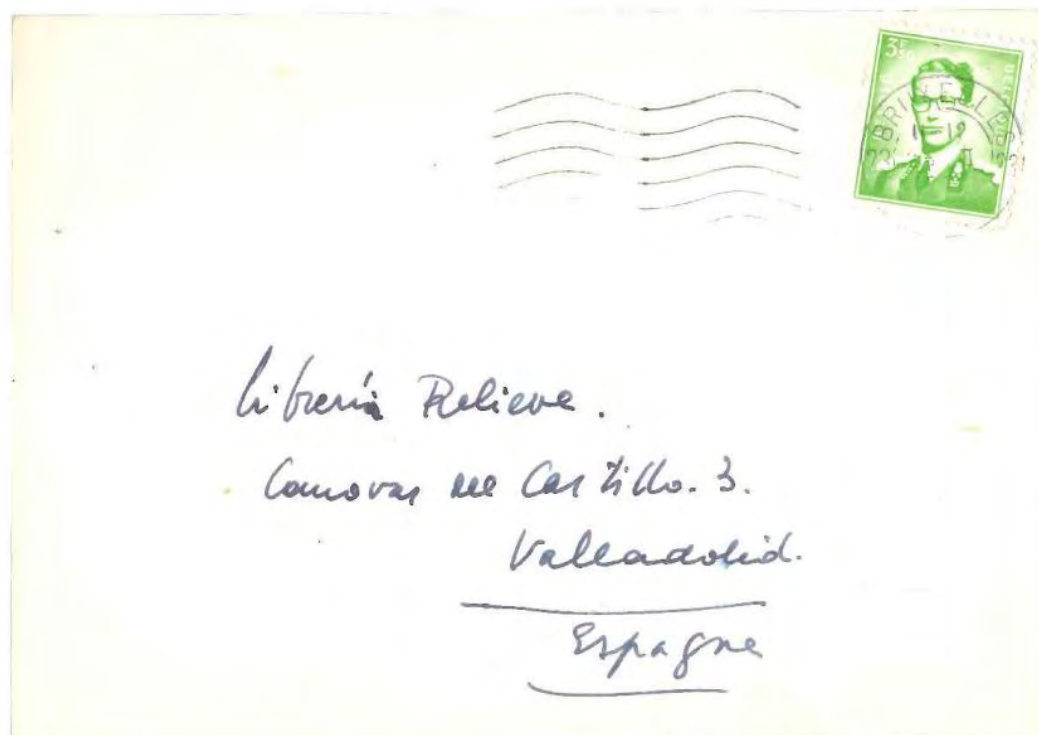
357

Doc. n° 242. CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES. Bruselas,
11 de febrero de 1960



Doc. n° 243. CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES POÉTIQUES.
Bruselas, 19 de junio de 1962





THE MEMORIAL LIBRARY
UNIVERSITY OF WISCONSIN
728 STATE STREET
MADISON 6, WISCONSIN

April 4, 1962

Libreria Anticuaria Relieve
Canovas Del Castillo 3
Valladolid, Spain

Gentlemen:

Thank you for your letter dated March 14, 1962 which authorizes us to return a copy of BIBLIOGRAFIA VALLISOLETANA which was sent to us on our #312068. The volume will be carefully packed and shipped to you under separate cover at once.

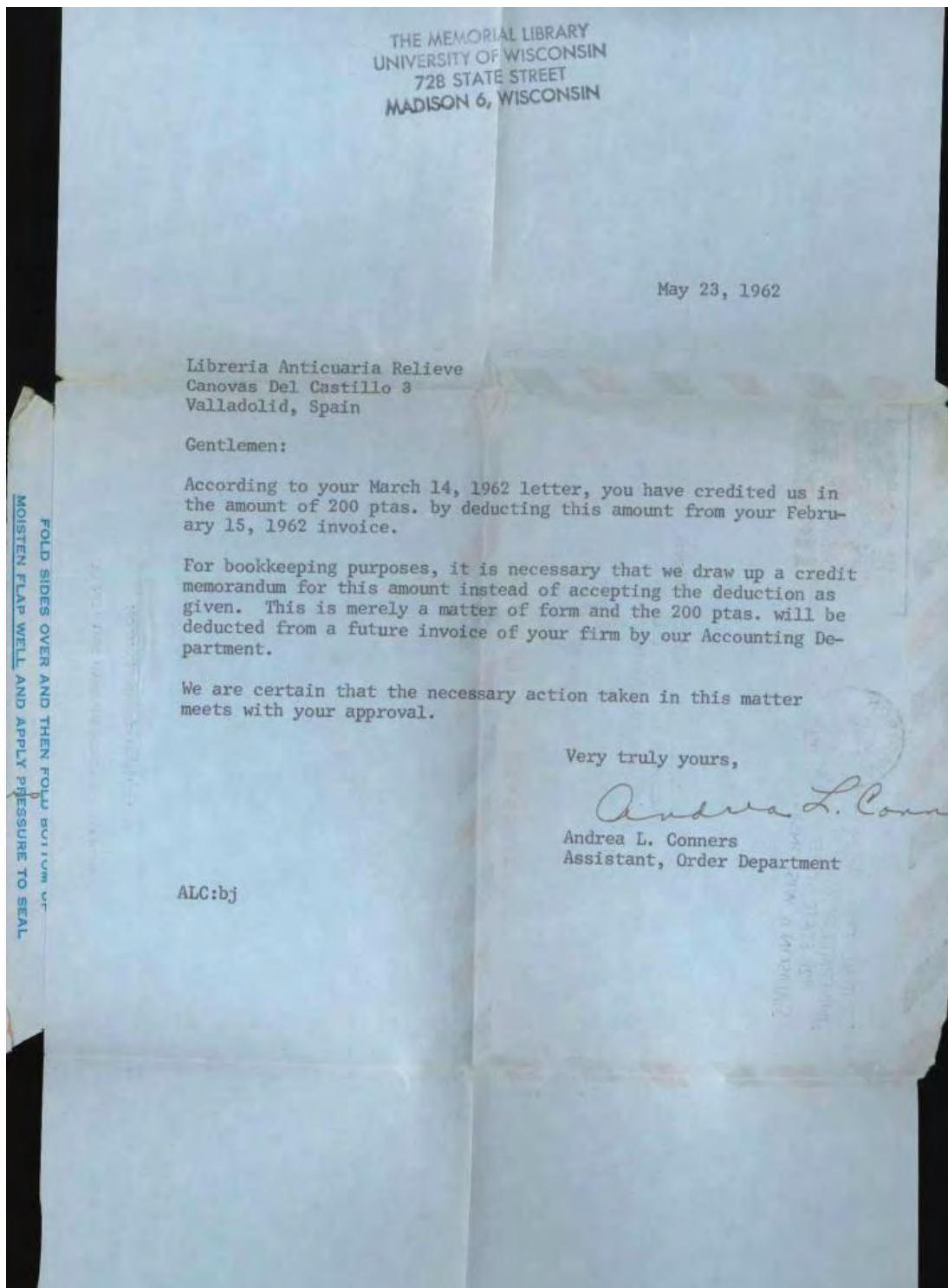
At your convenience, we will be pleased to receive a credit memorandum cancelling the charge made on your September 25, 1961 invoice.

Very truly yours,

Andrea L. Conners

Andrea L. Conners
Assistant, Order Department

ALC:bj



UNIVERSITY OF CALIFORNIA

DEPARTMENT OF SPANISH
AND PORTUGUESE
BERKELEY 4, CALIFORNIA

Sr. D. Domingo Rodríguez,
Valladolid.

Muy señor mío: Gracias por los datos que me da sobre su Bibliografía vallisoletana, que en efecto me parece un libro de alto interés. Sólo ha olvidado comunicarme uno: el precio. A estas alturas del año, el presupuesto para adquisiciones con destino a la biblioteca está casi agotado, y no es indiferente saber si un libro, recién aparecido, cabe o no en él.

Aun dando por bueno que ese libro es excelente, todavía excede un poco de los intereses de este Departamento. Creo que haría bien, en todo caso, en dirigirse a la School of Librarianship de esta Universidad, más interesados que nosotros en las adquisiciones de libros puramente bibliográficos, y con presupuesto independiente del nuestro.

Le saluda, muy cordialmente,


José F. Montesinos



THE UNIVERSITY LIBRARY

BROWN UNIVERSITY
Bicentennial 1764-1964

PROVIDENCE 12, RHODE ISLAND 02912

Libreria Anticuaria Relieve
Canovas Del Castillo, 3
Valladolid, Espana

November 29, 1963

Your Reference: Oct. 18, 1963
Letter:
Invoice:

Gentlemen:

- (X) In accordance with your authorization of Oct. 18, 1963
we are returning to you the following:

Herrera Oria: LA ARMADA INVENCIBLE

This was received on our order # A.121581 and billed
on your invoice # .1253..... dated January 17, 1962.

- (X) Will you kindly supply us with a credit memo?
() We have removed the charge from your invoice,
noted above.

Thank you.

Very truly yours,
David A. Jonah, Librarian

By *HEC Clark*
Head of the Order Department

HEC:lc

University Hall, 1770, A National Landmark



DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE
THE UNIVERSITY, LEEDS, 2

FROM
PROFESSOR REGINALD F. BROWN

TEL: LEEDS 31751

30. 6. 64

Muy estimado amigo,

Llegaron felicemente
los libros de Góngora, Galdós, y ahora
puedo pedirle un bosquejo
de Julio Senador.

Son Castilla en escombros
La tierra libre
La ciudad castellana

Como posiblemente le explique, son
naturales para la tesis de un
alumno que versará sobre
ideas e impresiones de Castilla de
figuras menores de la generación del
'98 } posteriores. ¿No le parece
bueno tema?

Saludos cariñosos

Reginald F. Brown

Doc. nº 250. COLLEGE LITTERAIRE UNIVERSITAIRE. Burdeos, 5 de
septiembre de 1964

LIBRERIA
ANTICUARIA

R

RELIEVE

CANOVAS DEL CASTILLO, 3
TELEFONO 25465

VALLADOLID, 5 de Septiembre de 1964
(ESPAÑA)

Núm. 950

Sr. D. College Litteraire Universitaire

Bibliothèque de la Section d'espagnol
FAU

Talleres Gráficos CERES.-Valladolid.-1389

AUTOR	TITULO DE LA OBRA	IMPORTE
E1002 Montoto	Valera al natural	150,00
E1003 Ruiz Martín	Jornadas del Emperador Carlos V en Palencia	50,00
E1004 Marías	La estructura social	150,00
E1005 Alvarez	Rimas varias	160,00
E1006 Montesino	Cancionero	400,00
E1007 Tierno Galván	Tradición y modernismo	150,00
E1008 J. L. Cano	El tema de España en la poesía	150,00
E1009 Rodríguez	Bibliografía Vallisoletana	200,00
E1010 Torre	Breve delectación de romances varios	160,00
E1011 Olmo	La camisa	50,00
E1012 AFE1104	Col. Teatro 9 Obras a 20,00	180,00
	" " 24 " a 15,00	360,00
E1105 AFE1110	Historia de la Universidad de Valladolid. Tomos I, III, IV, V, VI y VII a 150,00	900,00
E1111 Alonso Cortés	Miscelánea Vallisoletana	125,00
		3.185,00
	Gtos. envío 4 Paquetes....	240,00
	TOTAL.....	3.425,00

RECIBI

Jose L. Lopez

Transferencia o giro

Banco Santander

UNIVERSITÉ DE BORDEAUX
Faculté des Lettres

COLLEGE LITTÉRAIRE UNIVERSITAIRE

Villa "Formose"
ALLÉES DE MORLAAS
P A U (B.-P.)

Tél. (59) 27.02.27

PAU, le 16 octobre 1964

LIBRERIA ANTICUARIA
Conovas del Castillo, 3
VALLADOLID
(Espana)

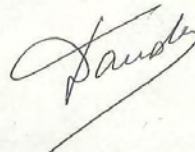
Messieurs,

Nous vous retournons ci-joint la facture du
5.9.64 n° 950 en vous priant de bien vouloir la refaire de la
façon suivante :

- 1° - en trois exemplaires
- 2° - en mentionnant la somme due en francs
- 3° - en portant la formule suivante : certifiée
sincère et véritable la présente facture s'élevant à la somme de...
(somme en toutes lettres)... et votre signature.

En attendant le plaisir de vous lire, nous vous
prions d'agréer, Messieurs, l'expression de nos sincères salutations.

L'Attaché d'Administration Universitaire,
Secrétaire du Collège,
A. DAUDU



Doc. n° 252. COLLEGE LITTERAIRE UNIVERSITAIRE. Burdeos, 21 de
diciembre de 1964



UNIVERSITÉ DE BORDEAUX
FACULTÉ DES LETTRES
ET SCIENCES HUMAINES
—
COLLÈGE LITTÉRAIRE UNIVERSITAIRE
Villa "Formose"
Allées de Morlaàs
PAU (B.-P.)
Tél. (59) 27.02.27

Pau, le 21. Décembre 1964

Messieurs

Je vous renvoie votre facture N° 950 du 5 Septembre 1964
en vous priant de nous la retourner en 4 exemplaires avec la mention :
"Certifié conforme et véritable le présent mémoire arrêté à la somme de frs....
(mentionnez la somme en toutes lettres). Les factures doivent être datées et si-
gnées.

Je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes sen-
timents distingués.

L'Attaché d'Administration Universitaire
Responsable des Services Administratifs

A. DAUDU

Doc. nº 253. Telegramas de pedidos institucionales del extranjero

ETACION DEL PREA / TELEGRAMA 3/51

Recibido de *Don*

Mod. Tg. 2

ETAT LIBRERIA
ANTICUARIA RELIEVE
CANOVAS DEL CASTILLO 3.
VALLADOLID

TELEGRAMOS corresponden al des-
ponen para la
responsabilidad alguna
de servicio.

Y 199. WASHINGTON DC 115-17-29-1121. ITC
CATALOG 1960. NUMERO 17. ITEM 229. ORDER 5093. B

verido

INTERPRETACION DEL PREAMBULO DEL TELEGRAMA 3166

Recibido de *21/50*

Mod. Tg. 2

1. Destino.
2. Origen.
3. Núm. del telegrama.
4. Idem de palabras.
5. Fecha de depósito.
6. Hora.

En el número de palabras están comprendidas las que corresponden al des-
tino, dirección completa, texto y firma del telegrama.

NOTA IMPORTANTE: La Administración adopta todas las precauciones posibles para la
mayor rapidez y fidelidad en el curso del servicio, pero no acepta responsabilidad alguna
por errores o retrasos involuntarios. (Artículos 441 y 481 del Reglamento de Servicio)

73126 LEEDS LNMA134 21 1 150 VIA IMPERIAL = ELT
= FAVOR MANDARME LEEDS CATALOGO 17 NUMEROS 22 234 281 212 348 396 407 = BROWN

12.3 Particulares

Doc. n° 254. Alejandría, 20 de febrero de 1955



Alexandrie, 20 Février 1955
 177, Corniche
 Cléopâtre les Bains

Cher Monsieur Rodriguez

C'est avec un très grand plaisir que nous avons
 reçu vos deux envois : votre catalogue ainsi que
 "Noble" et les "Entremeses". Et nous vous remercions
 de tout coeur de votre gentille pensée. On voit que vous
 ne nous avez pas oubliés. Par le même courrier
 nous vous envoyons un roman de Herbe Bazin
 qui a fait sensation et qui vous scandalisera
 peut-être, mais il faut se tenir au courant de
 ce qui s'écrit. Cette œuvre s'appelle "Vipère au poing".
 Je suis curieux de savoir ce que vous en
 pensez. Que devient Valladolid? Sa vie

Collège de France
L'ADMINISTRATEUR

Paris, le 30 Janv. 1960

Revisado

Muy señor mío

Acabo de recibir su
catálogo n° 17, del cual me
interesan los números

- 125 20. Narciso Alonso Cortés,
miscelánea Valisoletana en dos tomos
- 65 217 Herrero García, Estimaciones
literarias del siglo XVII
- 60 268 Madrid, Mapa de F. Coello
- 70 417 Rodríguez Mosino, Dicitados
típicos de Extremadura
- 320

Le ruego mande al mismo
tiempo que los libros la factura

que le será pagada desde
Madrid por León Sánchez
Cuesta.

Saludos cordiales de

Marcel Bataillon

Marcel Bataillon

París, 22 de Octubre de 1961.

Sr. D. José Rodríguez
Librería Relieve
Cánovas del Castillo, 3.
VALLADOLID.

Manuel

Distinguido amigo:

He recibido su catálogo nº21 y me apresuro a hacerle un pequeño pedido, a ver si tengo suerte y quedan todavía algunos de los libros que me interesan. He aquí la lista:

~~8~~ Alas (Lacpoldo) "Clarín". Ensayos y revistas, 1882-1892
~~58~~ ~~Ant~~ Baroja (Pío) Avinareta é la vida de un conspirador.
~~61~~ " " Juan Van Halen, el oficial aventurero
~~62~~ " " Paradox rey.
~~106~~ Carrión (Pascual). La reforma agraria. Problemas fundamentales.
~~245~~ Hernández Mir. Del desastre al fracaso.
~~214~~ Martínez Abad. 17 de julio. La guarnición de Melilla...
~~284~~ Memoria leída en la Junta Central de Accionistas del Banco...
~~266~~ Ortega y Gasset (E.) Anusol. Relato de un soldado e impresiones.
~~287~~ Pares Galdós. Crónica (1893-1895).
~~290~~ Peláez, Nando en Cuba del Ten. General... Copia de la memoria
~~587~~ Documentos presentados a las Cortes en la legislatura de 1898 por el Ministro de Estado.

Ha voy a tener tan mala suerte que no haya nada. Lo que sea hace el favor de enviármelo a mi nueva dirección (igual que al paquete de este verano) que es la siguiente:

10, rue Balzac, Decalier A. Marteauil (Seine)
Lo único que cambia es la calle. También le ruego que cambie también la dirección en la ficha para los catálogos, que aún vienen dirigidos a rue de Boary.

Eso que no le ha escrito desde que recibí los libros a primeros de agosto. Muchas gracias por todo. También espero que recibí el giro que le puse el mes de San Sebastián.

En espera de sus siempre gratas noticias, le envía un cordial apretón de manos

Manuel Tuñón de Lara
Manuel T. de Lara

Robert MARRAST
12, rue CAMILLE PELLETAN
CHATENAY-MALABRY
(SEINE)
Francia

París, 7 de julio 1961

Gracias

Muy señor mío:

Acabo de recibir el catálogo
número 26, cuyo envío le agradezco mucho.
Me interesarían los siguientes libros, y le
ruego me los mande a la dirección
que indico arriba.

- | | | |
|-----------------|--|---------|
| 47. | P. Baroja, <u>Los contrarios de la vida</u> | 50 ptes |
| 65. | J. Bergamín, <u>Testimonio en disputa</u> | 25 |
| 72. | A. Borroja, <u>Manual electoral...</u> | 45 |
| 154. | G. Diego, <u>Varios humanos</u> | 25 |
| 191. | A. Fajer del Río, <u>Galería de la lit. esp.</u> | 100 |

También busco, de
N. Alamo Cortés: Quevedo en el teatro
y otras cosas. ¿Podría Ud. encontrarme
ejemplar?

50/15-

Para el pago, abonará por mí
mi amigo Alfonso Sastre, Virrey de
Murcia, 11, Madrid y le pagará
en fuertes la factura.

En espera de su contestación
y de los libros, le saluda atentamente,

Robert Hamault

Profesor de la Universidad de París

P.D.- Ponja He. las raíces tal como van
anexo, sin poner: París - (El pueblo donde
vivo está pegado a París, en las afueras)

PS

Ajuda
Dámaso Abreu - Schödel del 180
Javier de la Cruz - cartón 180
Esprado - Abreu 180
Javier (J.R.) - Paris para y 180
Dop (Hiro) - Elgromeros de la 180
Fernando del Rio - (falta) 45
180-

GONZALO SOBEJANO
Moltkestrasse, 70
Colonia (Alemania)

Colonia, 3 Nov. 1961

Librería Anticuaria Relieve
Valladolid

Muy Señores míos : De su Catálogo
Nº 21, año 1961, recibida por amable mediación de
mi amigo y cliente suyo Don Pablo Sanz Guitián
(Madrid), desearía que me envíasen lo antes posible
a las señas arriba indicadas los siguientes li-
bros :

19-	ALTAMIRA : Arte	45 pts.
153-	EGUIA : Literaturas	50 pts.
254-	HURTADO: Hist. Lit.	125 "
275-	LEDESMA: Discurso	50 "
301-	PÉREZ : Nietzsche	50 "

Les ruego me indiquen la forma de
pagarles; pero, en todo caso, tengan la segue-
ridad de que puedo enviarles desde aquí
por giro internacional, a sus señas bancarias
la suma correspondiente, nada más recibir
el envío.

Muy agradecido

Gonzalo Sobejano

(Gonzalo Sobejano)

MARIO CRUZ HERNANDEZ,.-
APARTADO POSTAL #92.-
CIUDAD MADERO, TAMAULIPAS.-
M É X I C O . -

Abril 2 de 1962.-

LIBRERIA ANTICUARIA "RELIEVE".-
CÁNOVAS DEL CASTILLO, 3.-
VALLADOLID.-
E S P A Ñ A . -

Muy señores míos:-

Debido a una prolongada ausencia de esta población, y a malesta enfermedad, no me fue posible contestar antes a su atenta carta de fecha 15 del ppe., mas de Xnave, y en la cual con brevedad pero me enteré que las libras que tuve a bien solicitarles estaban agotadas al momento de la llegada de mi remesa de fondos.-

Tambien en la misma carta me preguntan que hacer con el Gire enviada por mí, y a esto me permite sugerirles que le conserven en su poder, hasta en tanto tengan disponible alguna obra, ya sea histórica o literaria que se refiera a las Causas, Procedimientos o Actuaciones del llamado "TRIBUNAL DE LA INQUISICION O SANTO OFICIO", ya sea en España o en alguna otra parte de aquellas en que funcionó dicho Tribunal.-

Como ya obran en mi poder algunas libras nuevas de este anterior, ruego a Vds., que antes de enviarme algún Título me lo comuniquen así como tambien su precio, para confirmar o no su envío.-

Sin otra particular, y en espera de sus noticias, me es grato suscribirme una vez más su atte. y S. S.-

MARIO CRUZ HERNANDEZ,.-

